

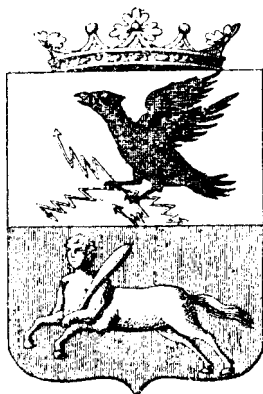
**ΜΝΗΜΕΙΑ
ΤΗΣ
ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
I**

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ «ΣΦΑΚΙΑΝΟΣ»
ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΑΠΟΣΤ. ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ
ΜΑΡΟΓΙΩΡΓΗ 11 - ΤΗΛ. (081) 284016
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - ΚΡΗΤΗΣ**

ΣΤΕΡΓΙΟΥ Γ. ΣΠΑΝΑΚΗ
ΕΦΟΡΟΥ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

ΜΝΗΜΕΙΑ
ΤΗΣ
ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

ΤΟΜΟΣ Ι



ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ 1940

ZUANNE MOCENIGO
PROVVEDITORE GENERALE DEL REGNO DI CANDIA

RELAZIONE

PRESENTATA NELL' ECCELLENTISSIMO CONSIGLIO
NEL 17 APRILE M.D.LXXXIX.



CANDIA M.CM.XL.

ΕΤΥΠΩΘΗ
ΕΙΣ ΤΑ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΝΙΚ. ΑΛΙΚΙΩΤΗ - ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ
ΕΙΣ 500 ΑΝΤΙΤΥΠΑ

ΑΦΙΕΡΟΥΤΑΙ
ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΡΗΤΙΚΟΝ ΛΑΟΝ

ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Τα ΜΝΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ, που κρατείτε στα χέρια σας, είναι αυτούσιες σελίδες τής πολυκύμαντης Ιστορίας του τόπου αυτού, γραμμένες από τούς ανώτατους Βενετούς άρχοντες γενικούς διοικητές, που έστελνε η κυρίαρχος (dominante) Βενετία, στην Κρήτη, τη σπουδαιότατη κτήση της στην Ανατολή, με ανώτατα δικαιώματα, να επιθεωρούν τις τοπικές υπηρεσίες, τον τρόπο που διοικούσαν, τη ζωή και τις σχέσεις, κοινωνικές, οικονομικές κ.λπ. των αποίκων φεουδαρχών με τον Κρητικό Λαό, τούς contadini, δηλαδή τούς δουλοπάροικους χωρικούς, που ήταν η κύρια παραγωγική τάξη τής αποικίας. Μετά τη διετή θητεία των και την επιστροφή των στη Βενετία, υποβάλλαν στη διοίκηση έκθεση πεπλεγμένων.

Η σημασία που έχουν οι εκθέσεις αυτές τών γενικών προβλεπτών για την ιστορία τής Κρήτης, την περίοδο τών δύο τελευταίων αιώνων τής Βενετοκρατίας, είναι αναμφισβήτητη. Έχει τονιστεί από εκείνους, που είναι σε θέση να την εκτιμήσουν. Ο Giuseppe Gerola, – στη μνημειακή για την Κρήτη – εργασία του (Monumenti Veneti nell' isola di Creta) αναφέρει, ότι οι 193 εκθέσεις, που σώζονται και καλύπτουν τη χρονική περίοδο 1525-1669, είναι πηγές βασικής σπουδαιότητας, για την ιστορία τής Κρήτης, και διαφωτίζουν, με καταπληκτικές λεπτομέρειες, κάθε πλευρά τής ζωής στην Κρήτη εκείνη την εποχή. Και η σπουδαιότητα αυτή επιβεβαιώθηκε από τις εκθέσεις, που εδημοσίευσα μέχρι σήμερα, στη σειρά τών «Μνημείων τής Κρητικής Ιστορίας. Με δαπάνες από το πενιχρότατο βαλάντιό μου, και μάλιστα ύστερα από την απόλυσή μου, για τα πολιτικά μου φρονήματα, από την εφορεία τής Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης το 1946.

Σπουδαιότατα ιστορικά γεγονότα τής Κρήτης, ως η πολυσυζητηθείσα επανάσταση του Γ. Καντανολέου, την οποία περιέγραψε στο Χρονικό του ο Antonio Trivan, με το τραγικό τέλος της, και την αμφισβήτησαν κορυφαίοι μελετητές και συγγραφείς, ως ο Gerola¹ και ο Στέφανος Ξανθουδίδης², βεβαιώνει η έκθεση του F. Pasqualigo, ότι είναι γεγονός³.

Στη σειρά τών Μνημείων εκδόθηκαν οι ακόλουθες εκθέσεις:

1) ... non é toccato né a me né ad altri di trovare nessun accenno a tali avvenimenti. (Giuseppe Gerola, Monumenti Veneti nell' isola di Creta, vol. I, σελ. XL υποσημείωση 3.

2) Μοναδικός εκθέτης τής επανάστασεως Καντανολέου είναι ο Αντώνιος Trivan, νοτάριος Χανίων, ατυχώς ουχί πολύ αξιόπιστος μάρτυς. Δια τούτο εν όσω δεν επικυρωθεί η Καντανολέου επανάσταση υπό άλλης μάλλον αξιοπίστου πηγής, πρέπει να δεχθώμεν την όλην περί τούτου διήγησιν υπό επιφύλαξιν. (Στέφ. Ξανθουδίδης, Η Ενετοκρατία εν Κρήτη, κ.λπ. σ. 119).,

3) Βλ. Μνημεία της Κρητικής ιστορίας, τομ. III, σ. 135.

1) Το 1940 η έκθεση του Zuanne Mocenigo, του 1589, με ενδιαφέρουσες πληροφορίες για τον πληθυσμό της Κρήτης, τα χωριά της, τους χωρικούς, τον ορθόδοξο κλήρο κ.λπ.

2) Το 1950 η έκθεση του Francesco Morosini, του 1629, στην οποία, εκτός των άλλων, περιγράφεται η κατασκευή του υδραγωγείου με την περίφημη κρήνη των λεόντων, από τον ίδιο τον Μοροζίνι.

3) Το 1953 η έκθεση του Filippo Pasqualigo του 1594. Σ' αυτή αναφέρονται τα γεγονότα της επανάστασης του Καντανολέον και της επιδημίας της πανούκλας το 1592, που ερείμωσε το Χάντακα.

4) Το 1958 η έκθεση του Benetto Moro του 1602.

5) Το 1969 εκδόθηκε ο V τομ. όπου δημοσιεύεται η έκθεση του Francesco Basilicata του 1630, 15 χρόνια πριν από την απόβαση των Τούρκων. Περιγράφει τα οχυρωματικά έργα της νήσου, τον οπλισμό και τα πολεμοφόδια κάθε φρουρίου, και κατάλογο όλων των οικισμών της Κρήτης, σε κάθε επαρχία χωριστά. Η μόνη έκθεση από την οποία, χάρη στο ενδιαφέρον του τότε προέδρου του δημοτικού Συμβουλίου Γεωργ. Καφετάκη, ο δήμος Ηρακλείου προαγόρασε 100 αντίτυπα, αξίας 30.000 δραχ., που κάλυψαν μέρος της δαπάνης της πολυσέλιδης έκθεσης.

6) Το 1976 δημοσιεύτηκαν οι εκθέσεις των γενικών προβλεπτών Antonio Priuli και Antonio Barbaro των τελευταίων χρόνων της πολιτορκίας του Χάντακα με 17 πίνακες μεγάλου σχήματος, όπου δημοσιεύονται 13 ανέκδοτα σχεδιαγράμματα, της εποχής εκείνης, της περιοχής των μαχών και πρωταγωνιστών των πρωταγωνιστών του πολέμου Francesco Morosini και του Φαζίλ Αχμέτ Κιοπρουλή Ζαδέ.

Από έλλειψη οικονομικών μέσων εκδόθηκαν σε ελάχιστα αντίτυπα, ώστε να μη είναι διαθέσιμο σήμερα ούτε ένα, ενώ υπάρχουν ακόμη μερικοί Κρητικοί, αλλά και ξένοι, που ενδιαφέρονται για την ιστορία της Κρήτης και ζητούν να επανεκδοθούν οι εκθέσεις αυτές.

Την επιθυμία των απεφάσισε να ικανοποιήσει ο Βαγγέλης Απ. Σφακιανάκης, υπερβέβαιος, από την πείρα που έχει, ότι είναι ζήτημα να καλύψει από την πώληση του βιβλίου μέρος της δαπάνης και μάλιστα ύστερα από χρόνια. Γιατί είναι γνωστό σ' εκείνους που ασχολούνται με τις εκδόσεις, ότι το ελληνικό βιβλίο περνά γενική κρίση, πολύ μεγαλύτερη δε το ιστορικό βιβλίο. Αλλά και στη σημερινή κοινωνία υπάρχουν άνθρωποι, που άλλοι ξενυχτούν σκυμένοι στο γραφείο τους, για να ετοιμάσουν κάποια πνευματική προσφορά στον τόπο τους, και άλλοι διαθέτουν τις οικονομίες τους, για να γίνει η προσφορά αυτή προσιτή στους ενδιαφερόμενους.

Ηράκλειο Οκτώβρης 1984

ΣΤΕΡΓ. Γ. ΣΠΑΝΑΚΗΣ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Πολύ δικάως ο Κρητικός Λαός σεμνύνεται διά την λαμπράν καί πλήρη ήρωϊσμών ιστορίαν της Πατρίδος του. 'Αενάως γαλουχούμενος υπό των παραδόσεων των προγόνων του, επί αιώνας ολοκλήρους εκράτησεν άσβεστον την δαδα της 'Ελευθερίας, αγωνιζόμενος σκληρώς καί υπερανθρώπως, όπως άναπνεύση μίαν ημέραν την ζείδωρον της 'Ελευθερίας αύραν. Δέν άνέμενε μοιρολατρικώς την άπελευθέρωσίν του από τους βαρύτατα πιέζοντας αυτόν άλληλοδιαδόχως ξένους ζυγούς· δέν έλιποψύχει όταν άγριαι καταιγίδες καί θύελλαι ένέσκηπτον έπ' αυτόν· βασιζόμενος εις τας ίδιαις αυτού άνεξαντλήτους ψυχικάς δυνάμεις έμάχετο, ήγωνίζετο σκληρότατα διά νά ίδη μίαν ημέραν ανατέλλοντα τόν ήλιον της 'Ελευθερίας επί της φιλάτης καί πολυπαθοϋς Πατρίδος του. Αϊμάσσαν έκ των πολυχρονίων άγώνων καί έξεγέρσεων. καιά των κατακτητών του καί έντός των καπνιζόντων έρειπίων, των βωμών καί έστιών αυτού εύρισκόμενος, καταπονούμενος άλλ' ούχι δαμαζόμενος, έφύλαττε μετ' άκαταβλήτου έπιμονής καί καρτερίας πάντοτε άσβεστον τό πυρ της 'Ελευθερίας καί μόλις αϊ πληγαί αυτού όπως σδήποτε έπουλώνοντο καί τό αίμα των πληγών του άπεξηράινετο άπεδύετο πάλιν εις νέους άγώνας, εις νέας έποποιΐας. 'Αλυσις μαρτυρίων, ποταμοί αίμάτων, άπώλειαι καί έξαφανίσεις προσφιλεστάτων υπάρξεων, εκατόμβαι μαρτύρων, στερήσεις, κακουχίαι, ολοκαυτώματα καί δεινά άνεκδιήγητα· ίδού αϊ βαρύταται θυσίαι των προγόνων μας διά των όποίων έξηγοράσθη ή 'Ελευθερία της πολυπαθοϋς καί ήρωϊκής Μεγαλονήσου.

Ημεΐς, κληρονόμοι τοιαύτης προγονικής εύκλείας, οί άπολαμβάνοντες σήμεραν τους καρπούς του διά τόσου αίματος ποτισθέντος δένδρου της 'Ελευθερίας μας, καθήκον έχομεν ιερόν, ούχι μόνον νά διατηρήσωμεν άλώβητον την έλευθερίαν ταύτην, άλλά καί άδιαλείπτως έργαζόμενοι καί περι τας ιστορικάς έρεύναι άσχολούμενοι νά φέρωμεν εις φώς καί νά θέσωμεν ύπ' όψει των έπιγενομένων τας έν πολλοίς άγνώστους ταύτας σελίδας της περικλεοϋς ιστορίας μας.

Εΐναι γνωστόν ότι ή Κρητική ιστορία, ή τε επί Βενετοκρατίας καί επί Τουρκοκρατίας, τυγχάνει εισέτι άνεξερεύνητος εις πάμπολλα αύτης σημεία. Η διαφώτισις των σημείων τούτων θά καταστή δυνατή μόνον διά της ένδελεχοϋς μελέτης καί εκδόσεων των άποκειμένων εις τά 'Αρχεία της Βενετίας καί εις τό Τουρκικόν 'Αρχείον 'Ηρακλείου άνεκδότων καί άμεταφράστων έγγραφων.

Εὐτυχῶς κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη, χάρις εἰς τὸ ἐνδιαφέρον τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν καὶ διαφόρων φιλιστόρων, ἀμφότερα τὰ Ἀρχεῖα ταῦτα ἐπιμελῶς ἐξερευνῶνται καὶ ὁσημέραι πλειότερον φῶς ἐπιχέεται εἰς τὴν πολυτάραχον ἱστορίαν τῆς Κρήτης.

Ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ μου ὅπως συμβάλλω καὶ ἐγὼ κατὰ τι εἰς τὸ οὕτως αἰσίως ἀρξάμενον ἔργον τῆς ἐρεῦνης καὶ μελέτης τῶν ἀρχεῖακῶν τούτων κειμένων, προβαίνω εἰς τὴν ἐκδοσιν τῆς παρούσης Ἐκθέσεως (Relazione) ἣτις ὑπεβλήθη εἰς τὴν Σύγκλητον τῆς Βενετικῆς Δημοκρατίας ὑπὸ τοῦ κατὰ τὸ ἔτος 1589 ἀποσταλέντος ἐκ Βενετίας εἰς Κρήτην Γενικοῦ Προνοητοῦ Zuanne Mocenigo. Τὸ πρωτότυπον φυλάσσεται ἐν τῷ Archivio di Stato τῆς Βενετίας, ἀντίγραφον δὲ τούτου μοι ἀπεστάλη, κατόπιν παρακλήσεώς μου, παρὰ τοῦ εὐγενεστάτου Γερουσιαστοῦ καὶ Προέδρου τοῦ R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti κ. Luigi Messedaglia, πρὸς τὸν ὁποῖον ἐκφράζω καὶ ἐντεῦθεν τὰς ἀπείρους εὐχαριστίας μου.

Ἡ ἔκθεσις αὕτη εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν Βενετικὴν διάλεκτον τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, πολλὰ δὲ σημεῖα αὐτῆς, λόγῳ τοῦ σχοινοτενοῦς τῶν φράσεων καὶ τῆς κακῆς καὶ ἀκανονίστου στίξεως, καθίστανται ὅπως οὖν δυσνόητα. Πρὸς ἀπόδοσιν τῆς ἀκριβοῦς ἐννοίας τῶν σημείων τούτων εἰς τὴν ἑλληνικὴν παράφρασιν κατέβαλον πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν. Χάριν δὲ ἐκείνων οἵτινες ἀσχολοῦνται μὲ τοιαῦτα ἔγγραφα, παρέθεσα αὐτοῦσι καὶ τὸ Βενετικὸν κείμενον.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐν τῷ κειμένῳ συχνὰ συναντωμένας βραχυγραφίας, ἐθεώρησα καλὸν νὰ διατηρήσω ταύτας ὡς ἔχουν. Πρὸς εὐκολίαν ὅμως τοῦ ἀναγνώστου παρέθεσα ἐν τέλει ἀλφαβητικὸν τούτων πῖνακα.

Περαίνων τὰς γραμμὰς ταύτας κρίνω σκόπιμον νὰ προσθέσω ὅτι ὁ ἀσχολούμενος μὲ τὴν μετάφρασιν τοιούτων παλαιῶν κειμένων, ἀναγομένων εἰς ὑποθέσεις, ζητήματα καὶ διοικητικὰ συστήματα, οὐχὶ ἐν ἰσχύϊ σήμερον, εὐνόητον εἶναι ὅτι κατ' ἀνάγκην θὰ προσκρούσῃ εἰς ἀνυπέρβλητα πολλάκις ἐμπόδια, ὅταν μάλιστα δὲν διαθέτῃ τὰ ἀπαραίτητα πρὸς τοῦτο βοηθήματα.

Ὁμολογῶ ὅτι τὸ ἐγχείρημα ἦτο δι' ἐμὲ τολμηρόν. Ἐφρόντισα ὅμως μὲ τὰς ἀσθενεῖς μου δυνάμεις νὰ ὑπερπηδῇσω ὅσον μοι ἦτο δυνατόν τὰ ἐμπόδια ταῦτα. Ἐλπίζων δὲ ὅτι τὸ ταπεινὸν μου τοῦτο πόνημα θὰ τύχῃ τῆς δεούσης προσοχῆς καὶ ἐπικειάς ἐκ μέρους τῶν ἀναγνωστῶν μου, εὐχομαι ὅπως ἡ προσπάθειά μου αὕτη εὖρῃ καὶ ἄλλους μιμητάς, οἵτινες κάλλιον ἐμοῦ νὰ συμβάλουν εἰς τὴν διαλεύκανσιν τῆς πατρίου Ἱστορίας.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ἡ Γαληνοτάτη Βενετική Δημοκρατία, ἀποκτήσασα τὴν Κρήτην παρὰ τοῦ Βονιφατίου τοῦ Μομφερατικοῦ ἱδρύσεν ἐν αὐτῇ τὴν σπουδαιότεραν ὑπερπόντιον ἀποικίαν της, τὴν ὁποίαν ὠνόμασε Regno di Candia. Ἐχουσα δὲ ὑπ' ὄψει τὴν μεγίστην σημασίαν τὴν ὁποίαν εἶχεν ἡ Νῆσος διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἐμπορικῶν αὐτῆς συμφερόντων, ἐφρόντισε νὰ ἀποικίσῃ ταύτην διὰ τῶν ἰδίων της πολιτῶν, ἀμέσως μετὰ τὴν ὀριστικὴν κατοχὴν.

Εὐθὺς μετὰ τὴν παγίωσιν της ἡ Γαληνοτάτη ἐπελήφθη τοῦ ζητήματος τῆς διοικητικῆς ὁργανώσεως τῆς Νήσου. Ὑπόδειγμα εἰς τοῦτο ἐλήφθη τὸ διοικητικὸν σύστημα τῆς μητροπόλεως. Ὑπατος Ἄρχων τῆς Νήσου, περιβεβλημένος τὴν ἀνωτάτην πολιτικὴν καὶ στρατιωτικὴν ἐξουσίαν, ἦτο ὁ Δοῦξ (Duca), ὁ ὁποῖος ἐξελέγετο ὑπὸ τῆς Γερουσίας (Senato) τῆς Βενετίας. Πρῶτος τοιοῦτος ἐξελέγη ὁ Ἰάκωβος Τιέπολος (Jacopo Tiepolo). Ἐκτὸς τοῦ Δουκὸς ἐξελέγοντο καὶ δύο σύμβουλοι (consiglieri). Ὅλοι ὁμοῦ ἀπετέλουν τὴν Αὐθεντίαν (Signoria), ἣτις ἀπεφάσιζεν ἐπὶ παντὸς ζητήματος.

Πλὴν τῶν ἀνωτάτων τούτων ἀρχόντων ὑπῆρχε καὶ πλῆθος ἄλλων ὑπαλλήλων διοικητικῶν (Rettori), στρατιωτικῶν (Capitani), οἰκονομικῶν (Camerlenghi), δικαστικῶν (Avogaria) κλπ.

Ἡ ὑπαλληλικὴ αὕτη ἱεραρχία διήρκεσεν ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν. Ἀργότερον συνεστήθη τὸ ἀξίωμα τῶν Προβλεπτῶν (Provveditori), οἵτινες ἀπεστέλλοντο ἐκ τῆς μητροπόλεως, ἐπὶ ἐκτάκτων περιστάσεων, μὲ εὐρυτάτην δικαιοδοσίαν καὶ πληρεξουσιότητα.

Τόσον ὅμως οἱ εὐγενεῖς Βενετοὶ ἄποικοι ὅσον καὶ αἱ τοπικαὶ ἀρχαὶ παρεξέτρεποντο εἰς βάρος τοῦ ἐντοπίου στοιχείου, τὸ ὁποῖον ἐβασανίζετο καὶ ἐταλαιπώρετο ὑπ' αὐτῶν εἰς ἀφάνταστον βαθμόν. Ἀντιθέτως, ἡ Κυβέρνησις τῆς μητροπόλεως, ἰδίως μετὰ τὴν ὑπὸ τῶν Τούρκων κατάληψιν τῆς Κύπρου (1570), εἶχεν ἀπόλυτον ἀνάγκην νὰ εὕρισκεται εἰς ἀγαθὰς σχέσεις μετὰ τοῦ ἐντοπίου τούτου στοιχείου, τὸ ὁποῖον ἤθελε νὰ προσεταιρισθῇ ἐναντίον τοῦ ἐπαπειλοῦντος τὴν Μεγαλόνησον τουρκικοῦ κινδύνου. Ἐθεώρησεν ὅθεν σκόπιμον νὰ ἀποστείλῃ ἄνθρωπον τῆς ἀπολύτου αὐτῆς ἐμπιστοσύνης, τὸν ὁποῖον καὶ περιέβαλε μὲ αὐτόχρημα δικτατορικὴν ἐξουσίαν. Οὗτος εἶχε δικαίωμα διοργανώσεως, ρυθμίσεως καὶ μεταρρυθμίσεως πάσης ὑπηρεσίας, ἀνακρίσεως, ἐλέγχου καὶ τιμωρίας παντὸς ἐκτρεπομένου ὑπαλλήλου. Ὁ εἰδικὸς οὗτος ἀπεσταλμένος ὠνομάζετο Γενικὸς Προ-

βλεπτής ή Προνοητής (Provveditore Generale). Κατ' αρχάς απεστέλλετο εις ἐκτάκτους καὶ ἐξαιρετικὰς μόνον περιστάσεις, σὺν τῷ χρόνῳ ὅμως ὁ θεσμὸς ἐμονιμοποιήθη.

Οἱ Γενικοὶ Προβλεπταὶ μετὰ τὴν λήξιν τῆς διετοῦς ἀποστολῆς τῶν, ὑπεβαλλόντων ἐγγράφους μακροσκελεῖς καὶ ἐξονυχιστικὰς ἐκθέσεις ἐπὶ παντὸς ζητήματος ἀφορῶντος τὴν Νῆσον, αἵτινες ἀνεγιγνώσκοντο ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου. Αἱ ἐκθέσεις αὗται (Relazioni) ἀποτελοῦν σπουδαιοτάτης καὶ ἀνεκτιμήτου ἀξίας ἱστορικὰ μνημεῖα διὰ τὴν πολυκύμαντον ἱστορίαν τῆς Μεγαλονήσου κατὰ τὴν μακραίωνα Βενετικὴν κυριαρχίαν.

Μία ἐκ τῶν ἐκθέσεων αὐτῶν εἶναι καὶ ἡ μακροσκελεστάτη καὶ λεπτομερὴς τοιαύτη τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ Zuanne Mocenigo, ὑποβληθεῖσα εἰς τὸ Συμβούλιον τὴν 17ην Ἀπριλίου 1589. Ὁ Ἰω. Μοτσενίγκος κατήγετο ἐξ ἐπιφανοῦς οἰκογενείας Πατρικίων τῆς Βενετίας. Πρὶν ἀποσταλῆ εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης ὡς Γενικὸς Προβλεπτής διὰ πρώτην φοράν (1589), διότι ἐξελέγη τοιοῦτος καὶ ἀργότερον (1593), εἶχεν ὑπηρετήσῃ ἐν Κρήτῃ ὡς καπιτάνος (1582). Συνεπῶς ἦτο εἰς θέσιν νὰ γνωρίζῃ καλῶς τὰ ἀπασχολοῦντα τὴν Νῆσον ζητήματα, τὰ ὁποῖα καὶ περιέγραψεν ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ μετὰ πάσης λεπτομερείας.

Ὁ Μοτσενίγκος, καθ' ὃ Βενετός, ἐβλεπε τὰ πράγματα ἀπὸ τῆς ἰδικῆς του ἀπόψεως. Ἡ ἀποστολὴ του ὅμως ἦτο ἐμπιστευτικὴ καὶ συνεπῶς αἱ πληροφορίες καὶ αἱ γνώμαι του δὲν ἦτο δυνατόν νὰ γίνοντι γνωσταὶ εἰμὴ μόνον εἰς τὸ Συμβούλιον. Ἡ περιγραφὴ ὅθεν τῶν διαφόρων γεγονότων καὶ αἱ πληροφορίες του εἶναι ἀκριβεῖς.

Ὁ Μοτσενίγκος ἀκολουθῶν τὸ παράδειγμα τῶν προκατόχων του καὶ ἰδίως τοῦ ὑπερόχου Ἰακώβου Φοσκαρίνη (1574), τὸν ὁποῖον πάντοτε μετὰ μεγάλου σεβασμοῦ μνημονεύει, ἐπεδίωξε τὴν ἀνακούφισιν τοῦ ἐντοπίου στοιχείου, πρὸς τὸ συμφέρον, βεβαίως, τῆς Δημοκρατίας ὡς σαφῶς ἀποδεικνύεται ἐκ τῆς ἐκθέσεώς του.

Ἐν γένει ὁ θεσμὸς οὗτος τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ ἐβελτίωσε σημαντικῶς τὴν θέσιν τῶν Κρητῶν. Ἀπόδειξις ἡ ἐναντίον του καταφορὰ τῶν διαφόρων καταπιεστών, φεουδαρχῶν καὶ ἀρχόντων, οἵτινες ἤθελον νὰ καταπιέξουν τὸ δίκαιον διὰ τῆς βίας καὶ τῆς τυραννίας καὶ νὰ καλπάζουν ἀχαλίνωτοι εἰς τὸ πεδῖον τῶν ὀρέξεων των (correre a briglia sciolta nel campo dei loro appetiti) ὡς λίαν προσφυῶς ἀναφέρεται ἐν τῇ παρούσῃ ἐκθέσει.

ΜΝΗΜΕΙΑ ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

RELAZIONE

DEL NOBIL HUOMO

ZUANNE MOCENIGO

RITORNATO PR.RE GENERALE DEL REGNO DI CANDIA

PRESENTATA NELL'ECCELLENTISSIMO CONSIGLIO

17 APRILE 1589

I. SITO ET CONFINI

L'Isola di Candia, come una delle principali del mondo, et principalissima certo di tutto il Levante, non meno per la grandezza sua, che per la temperie dell'aria, per la fecondità del terreno, et per gli'altri beneficij, ch'ella l'ha avuti dalla Natura; fu in ogni tempo celebre, et famosa; et così piena di gente, che gl'antichi hanno affermato, che in essa si trovarono già cento Città in un medesimo tempo tutte habitate; et se pure questo pare incredibile, ancorache esse siano nominate ad una per una; si è verissimo però quello, che si ha per rincontro de diversi, che ne hanno scritto, che vi sono state diverse nobili, e ricche Città,

ΑΝΑΦΟΡΑ

ΤΟΥ ΕΥΓΕΝΟΥΣ

ΙΩΑΝΝΟΥ ΜΟΤΣΕΝΙΓΚΟΥ

ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΝΟΗΤΟΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

ΥΠΟΒΛΗΘΕΙΣΑ ΕΙΣ ΤΟ ΕΞΟΧΩΤΑΤΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

ΤΗΝ 17 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1589

Ι. ΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΟΡΙΑ

Ἡ Νῆσος Κρήτη εἶναι μία ἐκ τῶν σπουδαιοτέρων νήσων τοῦ Κόσμου, ἀναμφιβόλως δὲ ἡ σπουδαιοτάτη ὁλοκλήρου τῆς Ἀνατολῆς, ὅχι μόνον λόγῳ τῆς ἐκτάσεώς της, ἀλλὰ καὶ λόγῳ τῆς γλυκύτητος τοῦ κλίματος, τῆς γονιμότητος τοῦ ἐδάφους καὶ τῶν ἄλλων προνομίων διὰ τῶν ὁποίων ἡ φύσις τὴν ἐπροίκισε. Πάντοτε ὑπῆρξε περικλεῆς καὶ ἐνδοξος. Τόσον δὲ πυκνοκατῳκημένη ἦτο, ὥστε, κατὰ τὰς βεβαιώσεις ἀρχαίων συγγραφέων, εἶχε 100 πόλεις ταυτοχρόνως κατῳκημένας. Καὶ ἂν τοῦτο φαίνεται ἀπίστευτον, μολονότι αἱ πόλεις κατονομάζονται μία πρὸς μίαν, ἀληθέστατον εἶναι ἐν τούτοις, παρὰ τὰς διαφόρους γνώμας τῶν συγγρα-

che si governavano a Republica; le quali fra loro al tempo del dominio de' Greci, con armi potenti di terra et di mare contesero del principato. Ma certamente se in alcun tempo mai ella fu istimata da altri, deve esser istimatissima hora da V^{ra} S^{ta} si per esser Regno, che dà grandissimo polso, et riputatione alle forze del suo dominio, et per esser honoratissima colonia del sangue de' nobili, et de' cittadini di questa Città; come per le fortezze, ch' ella con industriosa opera et magnifica spesa vi hà aggiunte.

È situata ella, come un centro, in mezzo del mare mediterraneo; anzi si può dire in mezzo del mondo; essendo confine quasi ugualmente distante frà l' Asia, l' Africa, et l' Europa; il che appresso le altre sue estimabili qualità la face riputar degna da chi scrisse dei governi del mondo, di havere la sede dell' imperio del mondo stesso. Gira il suo circuito, come è opinione della maggior parte, miglia 525. È lunga 260, et larga nel più 50, et stretta nel più 12. et con questa sua forma lunga à similitudine di un grosso arbore prolungato in terra con gli rami tagliati, si distende drittamente da levante à ponente.

Hà diversi nobili promontorij; ma tre principali nelle sue estremità l' uno da levante, chiamato Capo Salamon, che in acuto si stende verso l' Egitto, et verso l' Isola di Rodi, et due da ponente, l' uno chiamato Capo Spada verso Tramontana, et l' altro alle Grabusse verso ponente.

φείων, ὅτι ἐν Κρήτῃ ὑπῆρξαν διάφοροι μεγαλοπρεπεῖς καὶ πλούσιαι πόλεις, αἵτινες ἐκυβερνῶντο δημοκρατικῶς, καὶ αἱ ὁποῖαι, κατὰ τὸν χρόνον τῆς κυριαρχίας τῶν Ἑλλήνων, ἤριζον, ἀμφοιβητοῦσαι μεταξὺ τῶν τὴν ἡγεμονίαν. Ἐάν ἄλλοτε ἡ νῆσος αὕτη δὲν ἐξετιμῆθη δεόντως ὑπὸ ἄλλων, σήμερον πρέπει νὰ ἐκτιμηθῇ ὑπὸ τῆς ὑμετέρας Γαληνότητος, ἀφ' ἑνὸς διότι τὸ Βασιλεῖον τοῦτο (τῆς Κρήτης) δίδει μεγίστην δύναμιν καὶ ἰσχύον εἰς τὴν Βεν. Δημοκρατίαν, καὶ ἀφ' ἑτέρου διότι ἀποτελεῖ σπουδαιότατην ἀποικίαν τῶν ἐξ αἵματος εὐγενῶν καὶ τῶν πολιτῶν τῆς πόλεως ταύτης (τῆς Βενετίας), ἡ ὁποία, δι' ὑπερόγκων δαπανῶν καὶ φιλοπόνου ἐπιμελείας ἀνῆγειρε μεγαλειώδη φρούρια ἐν αὐτῇ.

Κεῖται εἰς τὸ μέσον τῆς Μεσογείου θαλάσσης, ἢ μάλλον εἰς τὸ μέσον τοῦ Κόσμου διότι ἀπέχει σχεδὸν ἐξ ἴσου ἐκ τῆς Ἀσίας, τῆς Ἀφρικῆς καὶ τῆς Εὐρώπης. Ἡ θέσις αὕτη, παραλλήλως πρὸς τὰ ἄλλα πλεονεκτήματα τῆς νήσου, τὴν καθιστᾷ ἀξίαν νὰ γίνῃ ἡ πρωτεύουσα τῆς αὐτοκρατορίας τοῦ Κόσμου. Ἡ περιφέρεια τῆς νήσου, κατὰ τὴν γνώμην τῶν περισσοτέρων, εἶνε 525 μίλια. Τὸ μήκος τῆς εἶνε 260, τὸ πλάτος, κατὰ τὸ πλατύτερον μέρος αὐτῆς 50 καὶ κατὰ τὸ στενότερον 12 μίλια. Τὸ σχῆμα τῆς ὁμοιάζει μὲ κορμὸν δένδρου, ἔχοντος τοὺς κλώνους κεκομμένους, ἐκτεινόμενου ἐξ Ἀνατολῶν πρὸς Δυσμᾶς. Ἐχει διάφορα σπουδαῖα ἀκρωτήρια, ἀλλὰ τρία εἶνε τὰ σπουδαιότερα ἐξ ὧν τὸ ἐν πρὸς Ἀνατολᾶς, ὀνομαζόμενον Ἀκρωτήριον Salamon, τὸ ὁποῖον ἐκτείνεται ὀξὺ πρὸς τὴν Αἴγυπτον καὶ πρὸς τὴν νῆσον Ρόδον, καὶ δύο πρὸς Δυσμᾶς, ὧν τὸ ἐν ἐκτεινόμενον πρὸς Β. ὀνομάζεται Spada καὶ τὸ ἕτερον πρὸς Δ. Grabusse. Ἐξ Α. βρέχεται ὑπὸ τοῦ Σκαρπαθίου Πελάγους, ἐκ Δ. ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Πελάγους, ἀλλὰ τὸ Ἰονίου ὀνομαζόμενου, Ἐκ Ν. ὑπὸ τοῦ πελάγους τῆς «Μπαρμπαριάς» (Λιβυκόν), καὶ ἐκ Β. ὑπὸ τοῦ Κρητικοῦ Πελάγους, οὐ-

Da levante è bagnata dal mar di Scarpanto; da ponente da quel di Grecia altrimenti detto l' Jonio; da ostro da quello della Barbaria, che si congiunge con quel di Egitto; et da Tramontana dal mar Cretico, così detto dal proprio nome dell' Isola; et anco dall' Arcipelago, il quale ella, quasi catena attraversata, serra nella sua bocca.

Confina con la terra ferma da levante per distanza di 130 miglia con la Natolia, et per miglia 150 con capo Crio; ultimo capo della Caramania; da ponente col capo d' Otranto, dal quale è distante un spatio di mare di 500 miglia, lasciando a mano destra l' isola di Corfù; da Ostro con la Barbaria per distantia di miglia 200. cioè da Calumillions fin à capo Suliman, ch' è il più corto corso; et con Alessandria per miglia 400. et da Tramontana con la Morea; facendosi miglia 250. dalla Suda à Negroponte, et 90 solamente dalle Grabusse a capo Mallio.

È quell' Isola abbondanti(ssim)a di tutte quelle cose, che più si stimano per l' uso dell' humanvivere, come di ogli, di vini, di formagi, di sali, et di melli, et come sarebbe senza dubbio anche de' grani, se li patroni delli casali volessero haver in ciò quella cura, c' hanno nelle altre cose, ch' essi giudicano di più utile rendita.

2. CITTA E TERRITORIJ

Quattro sono le Città principali, et habitate di quell' Isola, quasi con ugual distantia lontane l' una dall' altra; tutte situate al fianco della marina dalla parte da Tramontana, dove il tempo

τως ὀνομαζομένου ἀκρ.βῶς ἐκ τοῦ ὀνόματος τῆς νήσου, καὶ τοῦ Ἀρχιπελάγους, τὸ ὁπείον ἡ νῆσος ὡς ἄλυσσος κλείει ἀπὸ τοῦ ἐνὸς μέχρι τοῦ ἄλλου ἀκρου.

Ἐξ Α. συνορεύει μὲ τὴν στερεάν, ἀπέχουσα 130 μίλια ἐκ τῆς Ἀνατολίας καὶ 150 μίλια ἐκ τοῦ ἀκρωτηρίου Κριός, τοῦ τελευταίου ἀκρου τῆς Καραμανίας. Ἐκ Δ. ἀπέχει 500 μίλια ἐκ τοῦ ἀκρωτηρίου Otranto, ἔχοντες δεξιὰ τὴν νῆσον Κέρκυραν. Ἐκ Νότου ἀπέχει 200 μίλια ἀπὸ τὴν «Μπαρμπαριά» ἥτοι, ἀπὸ τοὺς Καλοὺς Λιμνιῶνας μέχρι τοῦ Ἀκρωτηρίου Σουλιμάν, ὅπου εἶνε ἡ βραχυτέρα ἀπόστασις. Ἐξ Ἀλεξανδρείας ἀπέχει 400 μίλια. Ἐκ Βορρᾶ συνορεύει μὲ τὴν Μωρηά. Ἡ μεταξύ Σούδας καὶ Νεγροπόντε (Εὐβοίας) ἀπόστασις εἶνε 250 μίλια καὶ μεταξύ Γραμβούσης καὶ Μαλέα μόνον 90 μίλια.

Ἡ νῆσος ὑπεραφθονεῖ ἐξ ὧν ἐκείνων ἅτινα θεωροῦνται ἀπαραίτητα διὰ τὴν ζωὴν τοῦ ἀνθρώπου, ὡς τὸ ἔλαιον, ὁ οἶνος, ὁ τυρὸς, τὸ ἀλάτι καὶ τὸ μέλι. Ἀναμφιβόλως δὲ θὰ εἶχε μεγάλην ἐπίσης παραγωγὴν σιτηρῶν, ἐάν οἱ γαιοκτήμονες ἤθελον καταβάλλῃ περισσοτέραν προσπάθειαν πρὸς τοῦτο, ὡς συμβαίνει δι' ἄλλα προϊόντα, τὰ ὁποῖα θεωροῦν περισσότερον ἀποδοτικά.

2. ΠΟΛΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

Τέσσαρες εἶνε αἱ κυριώτεραι πόλεις τῆς νήσου, ἀπέχουσαι ἐξ ἴσου σχεδὸν ἢ μία τῆς ἄλλης. Ἀπασαί κεῖνται εἰς τὰ βόρεια παράλια, ὅπου, ὡς ἐκ τοῦ χρόνου ἀπεδείχθη, τὸ κλίμα εἶνε ὑγιεινότερον ἢ πρὸς τὰ μεσημ-

ha fatto conoscer esser l'aria più salubre, che nella parte di verso mezo giorno; la quale tuttoche importuosa sia; fù però, per quello che ne testimoniano le vestigie delle città distrutte, più habitata nelli tempi antichi, che quella non era di verso Tramontana.

La prima di queste, incominciando dal Capo di Levante, è Sitthia; alla quale segue Candia, da quella cento miglia lontana; interponendovisi quasi per ugual distanza, la fortezza di Spinalonga. Dietro a Candia, et da essa discosta 50 miglia stà Rethimo, et per altrettanti miglia da Rethimo lontana stà la Canea, et fra mezzo di queste due Città è la fortezza della Suda; essendo poi quella delle Grabusse 20 miglia lontana dalla Canea al Capo di ponente.

Sitthia non hà nè porto, nè fortezza, se non un Castello antico con le mura sfasciate, et aperte in molti luoghi, non essendo esso mai stato ristaurato dopoche fu abbruciato dall'Armata Turchesca. Onde non solamente in tempo di guerra quella Città sarebbe esposta ad ogni incursione de' vasselli armati; ma anche in questo tempo di pace sta in pericolo di esser saccheggiata da corsari. Desiderano quegl'habitanti grandemente la riparatione, et assicuration sua; et l'hanno ricercata con molta instantza, offrendo anche di dare 1500 ducati per quest'opera; che sariano i tre quarti della spesa; la quale tutta, come affermava la Bo: me: (?) del s(igno)r Latino Orsino, si farebbe con 2 m. ducati in c^a, oltre il servitio degl' huomini delle angarie, che vi bisognano; racconciandovisi le mura, et facendovisi li suoi cor-

βρινά, τὰ ὁποῖα καίτοι ἀλίμενα, ἐν τούτοις ὅμως κατὰ τὴν ἀρχαίαν ἐποχὴν ἦσαν πυκνότερον κατοικημένα ἢ τὰ βόρεια, ὡς μαρτυροῦν καὶ τὰ ἐρείπια τῶν κατεστραμμένων πόλεων.

Ἡ πρώτη ἐκ τῶν πόλεων τῆς νήσου, ἀρχίζοντες ἐξ Ἀνατολῶν εἶνε ἡ Σητεία, τὴν ὁποίαν ἀκολουθεῖ ὁ Χάνδαξ ἀπέχων ἐκ ταύτης 100 μίλια. Εἰς τὸ μέσον τῆς ἀποστάσεως μεταξὺ τῶν πόλεων τούτων κεῖται τὸ φρούριον τῆς Σπιναλόγγας. Μετὰ τὸν Χάνδακα, καὶ εἰς ἀπόστασιν 50 μιλίων ἀπὸ αὐτὸν κεῖται τὸ Ρέθυμνον, εἰς ἀπόστασιν δὲ 50 ἐπίσης μιλίων ἀπὸ τῆς πόλεως ταύτης κεῖνται τὰ Χανιά, καὶ μεταξὺ αὐτῶν εἶνε τὸ φρούριον τῆς Σούδας. Εἰς τὸ δυτικὸν ἄκρον τῆς νήσου, καὶ εἰς ἀπόστασιν 20 μιλίων ἐκ Χανίων, κεῖται τὸ φρούριον τῆς Γραμβούσης.

Ἡ Σητεία δὲν ἔχει οὔτε λιμένα οὔτε φρούριον. Ἐχει μόνον ἓνα παλαιὸν πύργον τοῦ ὁποῦ τὰ τεῖχη εἶνε χαλασμένα καὶ ἀνοικτὰ εἰς πολλὰ σημεῖα, μὴ ἐπιδιωρθωθέντα ἀφ' οὗτο ὁ πύργος ἐπυρπολήθη ὑπὸ τῆς Τουρκικῆς Ἀρμάδας. Συνεπῶς ὅχι μόνον ἐν περιπτώσει πολέμου ἡ πόλις αὕτη θὰ εἶνε ἐκτεθειμένη εἰς τὰς ἐπιδρομὰς τῶν πολεμικῶν πλοίων, ἀλλὰ καὶ σήμερον ἐν καιρῷ εἰρήνης, διατρέχει τὸν κίνδυνον νὰ λεηλατηθῇ ὑπὸ τῶν κουρσάρων. Οἱ κάτοικοι αὐτῆς μεγάλως ἐπιθυμοῦν νὰ ἐπιδιωρθωθῶν τὰ τεῖχη ταῦτα πρὸς ἀσφάλειαν τῶν, καὶ ἐξήτησαν τοῦτο ἐπιμόνως, προσφερόμενοι μάλιστα νὰ διαθέσωσιν πρὸς τοῦτο καὶ 1500 δουκάτα, ἥτοι τὸ ἓν τρίτον τῆς ἀπαιτουμένης ἐν συνόλῳ δαπάνης. Τὸ ἔργον τοῦτο, ἥτοι ἡ ἐπιδιώρθωσις τῶν τειχῶν, ἡ κατασκευὴ τῶν γύρωθεν διαδρόμων

rittori attorno, et qualche piazzetta, per accomodarvi quelle artiglierie, che già vi si trovano, et vi stanno inutilmente. Però, potendosi con sì poca spesa proveder alla sicurtà di quei popoli; crederei, che per satisfaction loro, et anche per reputation pubblica, fosse bene a farlo; e tanto più, quantoche di tal modo veniria la spiaggia di quella Città ad esser difesa dal Castello. Onde potendo li vasselli assicurarsi a starvi, si faria anche in quel luogo qualche maggior traffico con accrescimento dei datij. Et questa opera potrebbe farsi con molto vantaggio nel tempo del c^{lmo} signor Antonio Michiel, che vi è al presente Rettore, non meno prudente, e valoroso, che pieno di ottimo zelo nel publico servitio. Onde dà di se compita sodisfattione in quel governo; sì come ha fatto anche il c^{lmo} s^r Gier^{mo} Moro suo integerrimo predecessore.

Nel Territorio di Sitthia vi è il luogo di **Gerapetra**, posto dalla parte di mezo giorno, dove fu anticamente una nobilissima Città; ma adesso vi è un solo Castello mal sicuro anche da fuste. Il Territorio della predetta Città di Sitthia con quello di Gerapetra è di miglia 60 in c^a di lunghezza; ma il più stretto di tutti gli altri; sotto al quale sono 83 casali, compresi alcuni mettochi, che sono adunanze di case; con anime 21600, delle quali 6600 in c^a sono da fattione. Et di questi 700 sono descritti nelle ordinanze. Nella Città poi vi sono anime 1654 delle

αὐτῶν καὶ ἐνὸς μικροῦ φρουρίου πρὸς τοποθέτησιν ἐπ' αὐτοῦ τῶν ἤδη ἐπὶ τόπου ἀνωφελῶς εὑρισκομένων τηλεβόλων, θὰ ἐγένετο, κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς τοῦ κ. Λατίνο Ὀροῖνο, μὲ 2000 δουκάτα περίπου, μὴ ὑπολογιζομένων τῶν ἀγγαρειῶν. Δυνάμενοι ὅθεν διὰ τόσον μικρᾶς δαπάνης νὰ προνοήσωμεν διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ πληθυσμοῦ ἐκείνου, θεωρῶ σκόπιμον νὰ γίνῃ τὸ ἔργον τοῦτο πρὸς ἱκανοποίησιν τοῦ λαοῦ καὶ χάριν τῆς ἀξιοπρεπείας τοῦ Κράτους, τοσοῦτ' ἄλλο καὶ ὅσον οὕτω θὰ προστατευθῇ καὶ ἡ πόλις ἐκ τῆς θαλάσσης οὕτως, ὥστε νὰ δύνανται τὰ πλοῖα νὰ ἐλλιμενίζονται μετ' ἀσφαλείας, ὅποτε θὰ διενεργηθῇ μεγαλύτερον ἐμπόριον καὶ θὰ αὐξηθῶν, συνεπῶς, καὶ τὰ δημόσια ἔσοδα. Τὸ ἔργον τοῦτο θὰ ἦτο προτιμότερον νὰ γίνῃ κατὰ τὸν χρόνον τῆς διοικήσεως τοῦ σημερινοῦ Ρέκτορος ἐκλαμπροτάτου κυρίου Ἀντωνίου Michiel, ὅστις τυγχάνει ὅχι μόνον νουνεχῆς καὶ γενναῖος ἀλλ' ἔχει καὶ μεγάλον ζῆλον πρὸς ἐξυπηρέτησιν τοῦ δημοσίου συμφέροντος, ὡς καὶ ὁ ἐκλαμπρότατος καὶ ἐντιμότητος προκατόχος του στρατηγὸς κ. Μόρο.

Εἰς τὸ διαμέρισμα τῆς Σητείας ὑπάγεται καὶ ἡ **Ἱεράπετρας**, καίμην εἰς τὴν νοτίαν πλευράν, εἰς ἣν θέσιν ὑπῆρχεν ἄλλοτε σπουδαιοτάτη πόλις, ἀλλὰ σήμερον δὲν ὑπάρχει εἰμὴ ἓνα φρούριον (Castello) τὸ ὁποῖον δὲν παρέχει ἀσφάλειαν οὔτε εἰς σκούνας (μικρὰ πλοῖα).

Τὸ διαμέρισμα Σητείας καὶ Ἱεραπέτρας εἶνε μὲν μήκους 60 περίπου μιλίων, ἀλλ' εἶνε τὸ στενότερον τῶν ἄλλων. Εἰς αὐτὸ ὑπάρχοντα 83 χωρία, περιλαμβανομένων καὶ τινων μετ' ὧν, ἅτινα εἶνε ἄθροισμα οἰκῶν τινων. Ἐχει 21.600 κατοίκους ἐκ τῶν ὁποίων 6.600 στρατεύσιμοι (da fatti=κατάλληλοι δι' ἔργα). Ἐκ τούτων 700 εἶνε ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας. (Τάγματα ἐγχωρίου στρατοῦ, πολιτοφυλακῆς). Ἡ πόλις τῆς Σητείας ἔχει 1654 κατοίκους, ἐκ τῶν ὁποίων 500 εἶνε στρατεύσιμοι καὶ

quali 500 sono da fatti, et di questi 140 nelle ordinanze.

Candia; così chiamata per eccellentia dal nome dell' Isola; nel mezo della quale ella è posta; come è la più nobile delle altre Città di quel Regno, così anche hà la fortezza di piazza reale, con un porto capace per Armata, quando sia cavato, et nettato; et con un Arsenale di reij, (?) volti coperti, oltre li sei, delli quali sono stati gettati li fondamenti.

Sotto Candia, c'ha territorio di miglia 70 in c^a sono otto Castelli 486 casali con anime 76 m. in c^a et di queste c^a 20 m. sono da fatti; delle quali 2060 come privilegiati, sono descritti nelle ordinanze.

Nella Città sono anime 16 m. in c^a non compresa la militia ch'è al presente di 1500 soldati, et di queste c^a 5 m. sono da fatti, et 2600 di esse scritte nelle ordinanze.

Rethimo non hà Arsenale, et non hà neanche porto più, che per una galea, la qual anche vi può stare poco sicuramente con vento da Tramontana. Hà la fortezza fabbricatavi da nuovo; la quale per opinione mia non era necessaria, et si poteva spargnar quella gran spesa; che vi si è fatta, et quella, che ordinariamente si convien fare nel presidio, che vi si tiene; perche non essendo stata intentione della D^{ia} ch' ella havesse à servire come non può, alla difesa del' Isola; poteva bastare di accom-

ἐκ τούτων 140 ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας.

Χάνδαξ. Ἡ πόλις αὕτη, λόγῳ τῆς σπουδαιότητός της ἔλαβε τὸ ὄνομα τῆς νήσου, εἰς τὸ μέσον τῆς ὁποίας κεῖται (Σημ. Ὁ Μοτασενίγκος δὲν γνωρίζει ὅτι συνέβη ἀκριβῶς τὸ ἀντίθετον, ὀνομασθεῖσα ἡ νῆσος Χάνδαξ ἐκ τοῦ ὀνόματος τῆς σπουδαιότερας πόλεως αὐτῆς). Ἐπειδὴ εἶνε ἡ σπουδαιότερα ἐκ τῶν ἄλλων πόλεων τοῦ Βασιλείου τούτου, ἔχει τὸ καλύτερον φρούριον καὶ λιμένα ἱκανὸν νὰ περιλάβῃ ἀρμάδα ὀλόκληρον, ἑὰν ἐκκαφῇ καὶ καθαρισθῇ. Ἐχει ναυπηγεῖον δι' ἑπτα (?) μὲ θολωτὰς στέγας, ἐκτὸς τῶν ἑξ, τῶν ὁποίων ἐτέθησαν ἤδη τὰ θεμέλια. Εἰς τὸ διαμέρισμα τοῦ Χάνδακος, τὸ ὁποῖον ἔχει ἑκτασὶν 70 περίπου μιλίων, ὑπάρχουν ὀκτὼ Καστέλλια, καὶ 486 χωρία. ἔχοντα 76 χιλιάδες κατοικοὺς περίπου. Ἐκ τούτων 20 χιλιάδες περίπου εἶνε στρατεύσιμοι, ἐκ τῶν ὁποίων 2060, ὡς προνομιούχοι, εἶνε ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας.

Εἰς τὴν πόλιν ὑπάρχουν 16 χιλιάδες κάτοικοι περίπου, μὴ συμπεριλαμβανομένου τοῦ τακτικοῦ Βενετικοῦ στρατοῦ, ὃ ὅπως ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀποτελεῖται ἐκ 1500 στρατιωτῶν. Ἐκ τοῦ πληθυσμοῦ τούτου 5 χιλιάδες περίπου εἶνε στρατεύσιμοι, καὶ 2600 ἐκ τούτων ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας.

Τὸ **Ρέθυμνον** δὲν ἔχει ναυπηγεῖον, οὔτε καὶ λιμένα παρὰ διὰ μίαν μόνον γαλέραν. Ἀλλὰ καὶ αὕτη δὲν εἶναι ἀσφαλὴς ἐκεῖ ἐν καιρῷ τ ρ α μ ο υ ν τ ἄ ν α ς.

Τὸ φρούριον τῆς Ρεθύμνης ἀνεκαινίσθη, τοῦθ' ὅπερ δὲν ἦτο ἀναγκαῖον κατὰ τὴν γνώμην μου, διότι θὰ ἐγένετο οἰκονομία τοῦ δαπανηθέντος μεγάλου ποσοῦ, καὶ θὰ ἀπεφεύγετο καὶ ἡ δαπάνη ἡ ἀπαιτουμένη κανονικῶς διὰ τὴν συντήρησιν τῆς ἐκεῖ φρουρᾶς. Διότι ἔχουσα τὴν γνώμην ἡ Διοίκησις (:) (D. τὰ ?) ὅτι τὸ φρούριον τοῦτο δὲν πρόκειται νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τὴν ὑπεράσπισιν τῆς νήσου, ἡδύνατο νὰ ἀρκεσθῇ εἰς τὴν

modar la Città in maniera, che havesse potuto resistere ad uno assalto improvviso; poiche per la fortezza della Suda, l' Armata nemica non può fermarsi lungamente in quella spiaggia. Hor come che sia, haverà da servir la sopradetta fortezza di Rethimo alla sicurtà delle persone, et delle robbe di quegli' abitanti in tempo di guerra solamente, non potendo ella servire per ordinaria loro habitatione in tempo di pace; perche per l'angustia sua, non girando ella più di 800 passa, et essendo per la maggior parte occupata da gl' alloggiamenti de' soldati, dalli magazeni per le monitioni, dalle strade, dalle retirate dalla Chiesa, dal palazzo, et dalla piazza; dimodoche vi resta pochissimo spatio da potervi fabricare; non è da sperare, che nel detto tempo di pace siano per risolversi di andare ad abitarvi, et lasciar le molte commodità, che hanno nella Città, et per altre ragioni, che considerai à V. S^{ia} per mie lettere di 25 Maggio 1586 che non fa bisogno qui replicare; Onde è stata conveniente deliberatione quella fatta da V. S^{ia} sotto di 27 Febraro dell' anno 1587 con questo Ecc^{mo} Cons^o che oltre la Chiesa Cathedrale, ch' è stata fabricata in essa fortezza, possa nella Città esser fabricata una Capella, c' habbia dipendenza da essa Chiesa Cathedrale, dove si possa celebrar la messa, et amministrar li santissimi sacramenti alla latina, per commodo di quelli del rito franco.

ἐπιδιώρθωσιν τῆς πόλεως εἰς τρόπον ὥστε νὰ δυνηθῇ αὕτη νὰ ἀντισταθῇ εἰς μίαν ἀπρόοπτον ἐφοδον, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι τὸ φρούριον τῆς Σούδας κεῖται πλησίον καὶ συνεπῶς ὁ ἐχθρικός στόλος δὲν δύναται ἐπὶ πολὺ νὰ παραμείνῃ εἰς τὴν θάλασσαν τῆς Ρεθύμνης.

Ὅπως δὴποτε ὡς ἔχει σήμερον τὸ φρούριον τοῦτο τῆς Ρεθύμνης, δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ μόνον ἐν καιρῷ πολέμου διὰ τὴν ἀσφάλειαν τῶν κατοίκων καὶ τῶν πραγμάτων τῆς πόλεως αὐτῆς. Δὲν δύναται ὅμως τοῦτο νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ ἐν καιρῷ εἰρήνης διὰ τὴν μόνιμον ἐγκατάστασιν αὐτῶν, λόγῳ τῆς στενότητος τοῦ χώρου, κατελημμένου ὑπὸ τῶν στρατῶν, τῶν ἀποθηκῶν πολεμοφοδίων, τῶν ὀδῶν, τῶν καταφυγίων, τῆς ἐκκλησίας, τοῦ παλατίου καὶ τῆς πλατείας. Δεδομένου δὲ ὅτι ἔχει περιφέρειαν οὐχὶ μεγαλύτεραν τῶν 800 βημάτων, ἐλάχιστος ἀπομένει πρὸς οἰκοδόμησιν χώρος.

Συνεπῶς, λόγῳ τῶν ἀνωτέρω, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἐλπίζῃ τις ὅτι ἐν καιρῷ εἰρήνης δύναται νὰ ἀποφασίσουν νὰ κατοικήσουν ἐκεῖ μόνιμως, ἀφίνοντες τὰς πολλὰς εὐκολίας τὰς ὁποίας ἔχουν εἰς τὴν πόλιν, ὡς καὶ δι' ἄλλους λόγους τοὺς ὁποίους ἀνέφερον ἤδη εἰς τὴν ὑμετέραν Γαληνότητα διὰ τῆς ἀπὸ 25 Μαΐου 1586 ἐπιστολῆς μου, τοὺς ὁποίους θεωρῶ περιττὸν νὰ ἐπαναλάβω. Ἐνδεδειγμένη ὅθεν καὶ προσήκουσα, ἦτο ἡ ἀπόφασις ἡ ληφθεῖσα ὑπὸ τῆς Ὑμετέρας Γαληνότητος καὶ τοῦ ἐξοχωτάτου Συμβουλίου κατὰ τὴν 27 Φεβρουαρίου 1587, κατὰ τὴν ὁποίαν, ἐκτὸς τοῦ καθεδρικοῦ ναοῦ, τοῦ ὠκοδομηθέντος ἐν τῷ εἰρημένῳ φρουρίῳ, δύναται νὰ ἀνεγερθῇ καὶ ἐν τῇ πόλει μία μικρὰ ἐκκλησία, ἐξαρτωμένη ἐκ τοῦ ὡς εἴρηται καθεδρικοῦ ναοῦ, ἐν τῇ ὁποίᾳ νὰ δύναται νὰ λειτουργοῦν καὶ τελοῦνται τὰ θεία μυστήρια κατὰ τὸ λατινικὸν δόγμα, πρὸς εὐκόλιαν τῶν καθολικῶν.

Ha di Territorio Rethimo miglia 35 in c^a di lunghezza, ma nel più largo dell' Isola; tre Castelli 245 casali, anime 42 m. in c^a et c^a sei m. da fatti; et di questi 2700 come privilegiati scritti nelle ordinanze. Nella Città sono 5500 anime in c^a et di questi 2500 da fatti, delli quali sono nelle ordinanze 900.

La Canea va per dignità innanzi alle altre Città del Regno dopo Candia; alla quale se ben cede, come à Metropoli, et come a quella ch'è di maggior piazza, pare non di meno, che contendà seco, per l'importanza della fortezza, et per il porto, et per l' Arsenale più grande.

Ha nel suo territorio di miglia 70 in c^a di lunghezza, tre castelli, oltre la Sfacchia, 263 casali 36 m. anime in c^a de quali c^a sei m. da fatti, et di queste 2361 nelle ordinanze. Nella Città sono anime 6 m. in c^a de' quali 1800 in c^a da fatti, et di questi 638 nelle ordinanze. La **Sfacchia** sottil territorio della Canea dalla parte di Ostro, è luogo forte per la ferocia di quegli' abitanti, et per il sito montuoso da terra, et importuoso da mare; ma non hà fortezza, ò Castello, ò riparo alcuno; se non un poco di antichiss^a rocca, che serve per habitatione, ben angusta, del Prov^{re} che viene mandato al governo di quei popoli, eletto dal c^{mo} Reggimento di Candia per due anni, delli nobili Veneti della Colonia abitanti alla Canea; con autorità maggiore di quella, c' hanno li Castellani delli Castelli del Regno; potendo

Τὸ διαμέρισμα τῆς Ρεθύμνης ἔχει μήκος περίπου 35 μιλίων, ἀλλὰ κατὰ τὸ πλατύτερον τμήμα τῆς νήσου. Ἔχει τρία καστέλλια, (ἢ καστελλανίας=διοικητικὴ περιφέρεια, ἐπαρχία) καὶ 245 χωρία. Κατοικοὺς ἔχει 42 χιλ. περίπου, ἐκ τῶν ὁποίων 6 χιλιάδες περίπου εἶναι στρατεύσιμοι. Ἐκ τούτων δὲ 2700, ὡς προνομιούχοι, εἶναι ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας. Ἡ πόλις ἀριθμεῖ 5500 κατοικοὺς περίπου, ἐκ τῶν ὁποίων 2500 εἶναι στρατεύσιμοι, ἐκ τούτων δὲ 900 εἶναι ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας.

Τὰ Χανιά, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἄλλας πόλεις τοῦ Βασιλείου, εἶναι ἡ δευτέρα πόλις τῆς νήσου, διότι μολονότι ὑστερεῖ τοῦ Χάνδακος, ὁ ὁποῖος εἶναι ἡ Μητρόπολις καὶ ἡ περισσότερον ὠχυρωμένη πόλις, ἔχει σπουδαιότατον φρούριον, λιμένα καὶ ναυπηγεῖον μεγαλύτερον.

Εἰς τὸ διαμέρισμα τῶν Χανίων, τὸ ὁποῖον ἔχει μήκος 70 περίπου μίλια, ὑπάρχουν τρία καστέλλια, ἐκτὸς τῶν Σφακιῶν, καὶ 263 χωρία. Ἔχει 36 χιλ. κατοικοὺς περίπου, ἐκ τῶν ὁποίων 6 χιλ. περίπου στρατεύσιμοι, ἐξ ὧν 2361 ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας. Ἡ πόλις ἔχει 6 χιλ. περίπου κατοικοὺς ἐκ τῶν ὁποίων 1800 περίπου στρατεύσιμοι, ἐξ ὧν 638 ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας.

Τὰ Σφακιά, ἄγονος περιφέρεια τῶν Χανίων ἐν τῇ νοτίᾳ πλευρᾷ τῆς νήσου, εἶναι τόπος ὀχυρὸς λόγῳ τῆς ἀγριότητος τῶν κατοίκων καὶ τῆς ὀρεινῆς θέσεώς των, καὶ ἀλίμενος. Ἀλλὰ δὲν ἔχει κανένα φρούριον ἢ καστέλλι, ἢ ὀχύρωμα, ἐκτὸς τμήματος ἀρχαιοτάτου φρουρίου, χρησιμεύοντος ὡς κατοικία τοῦ προβλεπτοῦ, πολὺ στενόχωρος, ὁ ὁποῖος ἀποστέλλεται διὰ τὴν διοίκησιν τῶν πληθυσμῶν τούτων, ἐκλεγόμενος ὑπὸ τῆς ἐκλαμπροτάτης Κυβερνήσεως τῆς Κρήτης ἀνά διετίαν, μετὰ τῶν εὐγενῶν ἀποίκων Βενετῶν τῶν κατοικοῦντων εἰς Χανιά. Οὗτος ἔχει μεγαλυτέραν ἐξουσίαν ἐκείνης τὴν ὁποίαν ἔχουν οἱ Καστελλάνοι τῶν καστέλ-

esso condannar fino a 18 mesi in galea, et giudicar in civile per ogni somma. Nel luogo della Sfacchia sono c^a 500 case. Ha sotto di se 7 (?) casali, ne' quali sono c^a 600 case. Et in tutto li Sfacchiotti sono in n^{ro} di 2500 anime, delle quali ne sono c^a 900 da fatti, et di questi 500 scritti nelle ordinanze. Frà loro non vi sono huomini obbligati alle angarie, ne alla galea; passando quasi tutti essi per privilegiati Arcondoromei, come quelli, che si tengono discesi dalle rij (?) famiglie Romane che anticamente furono mandate da Const^{li} in quella Colonia. Sono detti Sfacchiotti divisi fra loro in fattioni diverse; le quali però tutte hanno dipendenza di due sole principali, che sono quella de Pateri, et quella de Papadopulli; fralle quali, per invecchiate inimicitie, che con alcun rimedio finhora non si sono potute estinguere, vive un' odio quasi naturale. Li Pateri sono in n^{ro} di 600 in c^a non fanno arte alcuna; ma vivono con la rendita de' gl' animali, et de latrocinij. Li Papadopulli, Scordilli, et altri, sono gran parte di loro marinari, calafatti, marangoni, fauri; cavano pégola, et tagliano legnami, essendovi in quel contorno boschi assai; dimodoche essi per il più vivono delle loro fatiche, con molto utile publico. Et come huomini d' industria amano la quiete; ma provocati dalle ingiurie della parte contraria, convengono star sulle armi, et per vendicar le offese, cadono anch' essi nella disubidenza, et nei maleficij. Mantengono, e favoriscono gli

λίῳν τοῦ Βασιλείου, δυνάμενος νὰ καταδικάζῃ μέχρι 18 μηνῶν εἰς τὰ κάτεργα, εἰς δὲ τὰ ἀστικά νὰ κρίνῃ ἀνεξαρτήτως ποσοῦ. Εἰς τὴν χώραν τῶν Σφακιῶν ὑπάρχουν περίπου 500 οἰκίαι. Εἰς τὴν διοίκησιν τῶν Σφακιῶν ὑπάρχουν 7 (?) χωρία εἰς τὰ ὁποῖα ὑπάρχουν 600 περίπου οἰκίαι. Ἐν συνόλῳ οἱ Σφακιανοὶ εἶνε περίπου 2500 ψυχαί, ἐκ τῶν ὁποίων 900 περίπου στρατεύσιμοι καὶ ἐκ τούτων 500 ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ὀρντινάντζας. Μεταξὺ τούτων δὲν ὑπάρχουν ἄνδρες ὑποχρεούμενοι εἰς ἀγγαρείας καὶ τὰ κάτεργα. Σχεδὸν ἅπαντες θεωροῦνται ὡς προνομιούχοι ἀρχοντορῳμαῖοι, οἱ ὁποῖοι ἰσχυρίζονται ὅτι ἔλκουν τὴν καταγωγὴν των ἐκ τῶν ἀρχοντικῶν Βυζαντινῶν οἰκογενειῶν, αἱ ὁποῖαι ἀρχαιότερον ἀπεστάλησαν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως εἰς τὴν ἀποικίαν ταύτην.

Οἱ Σφακιανοὶ εἶνε διηρημένοι μετὰ τῶν εἰς διαφόρους φατρίας, αἱ ὁποῖαι ἐν τούτοις ἀπασαὶ ἐξαρτῶνται ἐκ δύο μόνων σπουδαιωτέρων, τὴν τῶν Πάτερων καὶ τὴν τῶν Παπαδοπούλων. Μεταξὺ τούτων ὑπάρχει παλαιὰ ἐχθρὰ, τὴν ὁποίαν μὲ κανένα τρόπον δὲν κατῴρθωσαν μέχρι σήμερον νὰ ἐξαλείψουν. Ὑπάρχει ἓνα μῖσος σχεδὸν ἐμφυτον. Οἱ Πάτεροι εἶνε 600 περίπου κατ' ἀριθμὸν, δὲν ἀσκοῦν κανένα ἐπάγγελμα, ἀλλὰ ζοῦν ἐκ τῶν εἰσοδημάτων τῶν ζώων καὶ ἐκ τῶν κλοπῶν.

Οἱ Παπαδόπουλοι, Σκορδύληδες καὶ ἄλλοι εἶνε κατὰ μέγα μέρος ναυτικοί, καλαφάτηδες, μαραγκοί, σιδηρουργοί. Ἐξάγουν ρήτινην καὶ κόπτον ἐυλείαν, δεδομένου ὅτι εἰς τὴν περιφέρειαν ταύτην ὑπάρχουν ἀρκετὰ δάση καὶ ζοῦν συνεπῶς κατὰ τὸ πλεῖστον ἐκ τῶν κόπων των, πρὸς μεγάλην ὠφέλειαν τοῦ Δημοσίου. Ὡς ἄνθρωποι βιοτέχνηται ἀγαθοὺν τὴν ἡσυχίαν. Ἀλλὰ προκαλοῦμενοι ὑπὸ τῶν ἀδικιῶν τῆς ἀντιθέτου μερίδος, καταφεύγουν εἰς τὰ ὄπλα, καὶ πρὸς ἐκδίκησιν τῆς προσβολῆς ὑποπίπτουν καὶ αὐτοὶ εἰς ἀνυπακοὴν καὶ βιαιοπραγίας. Ἐκάστη φατρία συν-

uni, e gl' altri li banditi delle lor fattioni, de' quali quanto è maggior il numero, tanto più come contumaci della giustizia, incitano gl' altri a commettere dei delitti; ne si possono tener lontani, ne haverli nelle mani; perche oltreiche quel Provvr^{re} non ha corte che vaglia; essi si fidano, e si difendono insieme, per esser d' una med^{ma} fattione; et per ciò nessuno si trova, che per liberar se, voglia ammazzare, o prender un altro. Le sentenze criminali di quel Provvr^{re} vanno in appellatione al cl^{mo} Reggimento di Candia; al quale anche sono riservati quei casi che meritano maggior pena delli 18 mesi della galea; il che non è molto a proposito; perchè per la lontananza del luogo, non si può far quella presta giustizia, che ricercarebbe il bisogno, secondo gl' eccessi che si commettono, et con difficoltà, convenendosi formar i processi così di lontano, si può haver la verità et venir in luce delli delinquenti. Le sentenze simili poi vanno in appellatione o al detto cl^{mo} Regg^{to} di Candia, o a quello della Canea, dove più piace alla parte appellante.

Desiderano essi Sfacchiotti un Provvr^{re} che sia lor mandato da V. S^a eletto dal suo Ill^{mo} maggior Cons^o con autorità di poter castigar i rei, che lo meritano, di pena capitale: il che io stimo, che possa esser la miglior provisione che si possa fare per ridur e mantener quei popoli in obediencia, et in buon stato

υποστηρίζει και υποβάλλει τους κακοποιούς της, των οποίων όσον μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσοον περισσότερον οι φυγόδικοι ούτοι της δικαιοσύνης, έξερεθίζουν τους άλλους ώστε να διαπράττουν έγκλήματα. Ούτε δύνανται να έκδιωχθούν ούτε δύνανται να συλληφθούν, διότι όχι μόνον ή αστυνομική φρουρά του διοικητού της περιφέρειας ταύτης είναι άναξία διά τουτο, αλλά και ούτοι, έν περιπτώσει καταδιώξεως των, ένούνται και υπερασπίζουιν έαυτούς συγχρόνως, ως εάν άνήκον εις μίαν και την αύτην φατρίαν. Διά τον λόγον δε τουτον δεν εύρίσκεται κανείς μεταξύ των ο όποιος, να θελήση διά να άμνηστευθής, να φονεύση ή να συλλάβη και να παραδώση εις τάς άρχάς έναν αντίπαλόν του.

Αι σχετικαί ποινικαί αποφάσεις του διοικητού Σφακιών έφεσιβάλλονται εις τό έκλαμπρότατον δικαστικόν Συμβούλιον του Χάνδακος. Τουτό δικάζει και τάς περιπτώσεις εκείνας καθ' ός προβλέπεται μεγαλύτερα των 18 μηνών ποινή κατέργων. Δεν είναι όμως όρθόν τό τοιοϋτον διότι λόγω της άποστάσεως δεν δύνανται να άπονέμεται ταχέως ή άπαιτούμένη δικαιοσύνη, αναλόγως των διαπραττομένων παρανομιών. Διεξαγομένων δε ούτω των δικών έξ άποστάσεως μετά δυσκολίας θα διεπιστοϋτο ή αλήθεια και θα διαλευκαίνοντο τά έγκλήματα. Αι τοιαύται αποφάσεις άλλωστε έφεσιβάλλονται ή εις τό ειρημένον έκλαμπρότατον δικαστικόν Συμβούλιον του Χάνδακος ή των Χανίων, όπου περισσότερον έπιθυμεί ή έφεσιβάλλουσα μερίς.

Οι Σφακιανοί ούτοι έπιθυμούν όπως ή ύμετέρσ Γαληνότης και τό ένδοξότατον Μείζον Συμβούλιον στείλη εις αυτούς Διοικητήν με έξουσίαν να δύνανται να επιβάλλη και την ποινήν του θανάτου, όσάκις θα παρίστατο ανάγκη. Τοϋτο θεωρώ άπολύτως όρθόν, διότι ούτω θα ήδύνατο να άποκατασταθής ή τάξις, και να συγκρατήση τον λαόν εκείνον εις την ύπακοήν, έξασφαλιζομένων συγχρόνως εις αύτών των όρων ήσυχού

di vivere; poiche il voler correggerli con quella severità, che convenirebbe alli loro demeriti, sarebbe un rimedio troppo violento, et che servirebbe a tempo solamente, et per non raffrenar compitamente la loro audacia, si come ne fanno fede i successi dei tempi passati. Et è cosa assai manifesta ch' essi non temono, ne fanno alcun conto delli Provvr^{ri} c' hora vi vengono mandati; perche in vero sono per il più, di poca portata; non volendo quelli, che ne sariano più atti, accettar quel carico. Et forse, che la disubidienza, et la causa de gl' altri disordini, che passano fra quelle genti, nasce più dal mal governo di essi Provvr^{ri} che da altra parte; perche in tanto essi sono lontani dalla forma di un buon commando; che i rubbamenti stessi, da quali per il più sogliono trar l' origine le lor discordie, sono da essi giudicati civilmente, e trattati dinnanzi a loro, come si fanno le differenze fra quelli, che hanno negotij insieme di mercantie, contizzando, e dimandando rifattione l' un l' altro, secondo che più, e meno si hanno rubbato. Ma quando vi fosse un Provvr^{re} ch' avesse autt(ori)tà maggiore, nella persona del quale quei popoli potessero riconoscere la dignità della S^a V. della quale hora, com' essi sogliono dire, non sanno quasi di esser sudditi, non vedendo, per usar le proprie lor parole, calce rosse al loro governo; è da tener per fermo che in poco spatio di tempo muteriano costumi, et si ridurriano all' obediencia della giustizia, et al modo del ben vivere. La materia certo è d' im-

ζωής. Διότι τό να θέλη τις να διορθώση τό έλατιώματά των με την έπιβαλλομένην αύστηρότητα, θα ήτο πολύ σκληρόν και θα είχε μόνον προσωρινήν άποτελεσματικότητα, χωρίς να χαλιναγωγήση πλήρως την θρασυτητα των, ως έπιμαρτυρείται υπό των γεγονότων του πρελθόντος. Και είναι άρκοϋντως έκδηλον, ότι δεν φοβούνται ούτοι ούτε δίδουν καμμίαν σημασίαν εις τους σημερινούς διοικητάς των, οι όποιοι, διά να είπωμεν την αλήθειαν, κατά τό πλείστον είναι άνίκανοι, οι ικανώτεροι δε δεν άποδέχονται τό άξιωμα τουτο. Και, ίσως, τό άτίθασον, και ή αίτία των άλλων άταξιών, αι όποιαι άπαντώνται εις τους πληθυσμούς εκείνους, όφείλονται μάλλον εις την κακήν διακυβέρνησιν των προνοητών εκείνων ή εις άλλας άφορμάς. Διότι εύρισκόμενοι μακράν μιås καλής διακυβερνήσεως, αι ίδιαι κλοπαί, αίτινες κατά τό πλείστον προκαλοϋν την αίτίαν των διχυνόντων αύτών, έκδικάζονται κοσμιώτατα ύπ' αύτών των ίδιων, ζητούντων άμοιβαίως και κατ' αναλογίαν της ύφ' εκάστου διαπραχθείσης κλοπής, έπανόρθωσιν του άδικήματος, ως συμβαίνει επί διαφορών μεταξύ έμπορευομένων.

Έάν όμως διορισθής εις διοικητής με εύρυτέραν δικαιοδοσίαν, ο όποιος θα ήδύνατο να επιβάλλη εις τους πληθυσμούς αυτούς τον σεβασμόν, τον όφειλόμενον εις την ύμετέραν Γαληνότητα, της όποιας τώρα, ως λέγουιν, δεν είναι ύπήκοοι, διότι δεν βλέπουν εις τον τόπον των κόκκινων υποδήματα (calce rosse) τότε δύνανται να θεωρηθής βέβαιον ότι έντός όλιγου χρόνου θα μεταβάλουν ήθη, θα πειθαρχήσουν εις την φωνήν της δικαιοσύνης, και θα βελτιώσουν τον τρόπον της ζωής των.

Τό ζήτημα άσφαλώς είναι σοβαρόν και άξίζει να έκτιμηθής δεόντως

portanza, per esser quel luogo da farne stima, per la qualità delle genti, et per gl' utili, che se ne cavano, et se ne possono cavar maggiori; però è degno della consideratione di V. S^{ia} et di questo Ecc^{mo} Cons^o sì come più largamente io le discorsi per mie lettere di ultimo Ap(ri)le et di 28 Sett^e dell' anno 1587.

3. POPOLI

Non ripigliando la somma di quello che ho detto innanzi d' intorno alli territorij, et alle genti di quelle città; perchè delle fortezze mi riservo a parlar più particolarmente da poi; dico, che in tutta l' Isola vengono ad esser 1087 casali et c^a 208 m. anime, delle quali c^a 50 m. da fatti, lo restante è tutto di donne, putti, e vecchi, persone inutili, et di questi da fatti rimosi 8320 delle cernide, e privilegiati delli territorij, et 4278 delle Città; vengono a restarne 45 m. in c^a huomini da fatti, delli quali sono 32670 sottoposti alle angarie dalli 14 fino alli 60 anni; nel n^o de quali poi vi sono dalli 18 fino alli 50 anni 22099 che sono per il servitio delle galee, et li altri 13 m. in c^a fino al n^o delli 45 m. da fatti sono de gl' abitanti delle Città, alcuni feudatarij, che habitano fuori, et molti altri che non hanno obbligo di angarie. Et fra questi delli territorij privilegiati, vi sono delli proli che hanno 200, e 300 huomini et più, et manco da fatti, che come parenti, et d' una istessa discendenza vivono

ὁ τόπος οὗτος τόσον διὰ τὴν ποιότητα τῶν κατοίκων αὐτοῦ ὅσον καὶ διὰ τὴν ὠφέλειαν τὴν ὁποίαν ἀποφέρει καὶ διὰ τὴν μεγαλυτέραν τοιαύτην τὴν ὁποίαν δύναται νὰ ἀποφέρῃ. Δέον ὅθεν νὰ ληφθῶν ὑπ' ὄψει τὰ ἀνωτέρω ὑπὸ τῆς ὑμετέρας Γαληνότητος καὶ τοῦ ἐξοχωτάτου Συμβουλίου, ὡς καὶ ἀναλυτικώτερον ἀνέφερον ὑμῖν διὰ τῶν ἐπιστολῶν μου τοῦ παρελθόντος Ἀπριλίου καὶ τῆς 28 Σηβρίου τοῦ ἔτους 1587.

3. ΚΑΤΟΙΚΟΙ

Χωρὶς νὰ ἐπαναλάβω ὅσα ἐν συντομίᾳ ἀνέφερον ἀνωτέρω περὶ τῶν διαμερισμάτων καὶ τῶν πληθυσμῶν τῶν πόλεων, διότι περὶ τῶν φρουρίων ἐπιφυλάττομαι νὰ ὁμιλήσω κατωτέρω ἀναλυτικώτερον, ἀρκοῦμαι νὰ ἀναφέρω ὅτι εἰς ὅλην τὴν νῆσον ὑπάρχουν 1087 χωρία (casali) καὶ 208 χιλιάδες κάτοικοι, ἐκ τῶν ὁποίων 50 χιλιάδες περίπου στρατεύσιμοι, τὸ ὑπόλοιπον δὲ γυναῖκες, παιδιὰ καὶ γέροντες, εἶναι πρόσωπα ἀνωφελῆ. Ἐκ τῶν στρατευσίμων τούτων 8320 ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν καὶ 4278 ἐκ τῶν πόλεων ἀνήκουν εἰς τοὺς προνομιούχους καὶ τὰ τοπικὰ τάγματα. Ὑπολείπονται 45 χιλιάδες περίπου στρατεύσιμοι ἐκ τῶν ὁποίων 32.620, ἡλικίας 14 μέχρι 60 ἐτῶν ὑπόκεινται εἰς ἀγγραείας. Ἐν τῷ ἀριθμῷ τούτῳ συμπεριλαμβάνονται καὶ οἱ ἡλικίας 18 μέχρι 50 ἐτῶν, ἀνερχόμενοι εἰς 22099, οἱ ὁποῖοι προορίζονται διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν κατέργων, οἱ ὑπολοίποιοι δὲ στρατεύσιμοι, πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν 45 χιλ., ἤτοι 13 περίπου χιλιάδες, εἶναι οἱ κάτοικοι τῶν πόλεων, μερικοὶ φεουδάρχαι κατοικοῦντές εἰς τὴν ὑπαιθρον, καὶ πολλοὶ ἄλλοι μὴ ἔχοντες ὑποχρέωσιν πρὸς ἀγγραείαν. Καὶ μεταξύ τῶν προνομιούχων τῶν διαμερισμάτων ὑπάρχουν οἰκογένειαι ἀριθμοῦσαι τοὐλάχιστον, 200 καὶ 300 καὶ πλέον στρατευσίμουσ ἀνδρας, οἵτινες ὡς συγγενεῖς, μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς καταγωγῆς ζοῦν, ἐν ὁμο-

fra loro in unione, portando un certo rispetto, et quasi ubbidienza alli più vecchi, et alli capi delle lor proli; delle quali per ciò è da far qualche stima, e massime delli Capi loro.

Hor tutti questi popoli, e tutte queste genti oltre nominate si distinguono per diversi gradi frà loro; perciocche quelli delle Città, parte sono nobili Veneti, parte nobili Cretensi, et parte sono nativi Greci, che passano come Cittadini e popolari. Et benché li nobili Cretensi habbiano per lo più tratta l' origine da questa Città, dalle famiglie de' Cittadini, et da nobili ancora, che per diversi accidenti sono caduti dalla nobiltà; vivono nondimeno la maggior parte alla Greca; come fanno tutti gl' altri, che habitano nelle Città, et come pur anche fanno alcuni dei nobili Veneti, per la forza dell' uso del paese, et per rispetto dell' educatione, e delle donne loro; le quali, come il parlare, così anche usano quasi in tutt' il resto il med^{mo} rito Greco; et se non fosse l' impedimento, che haveriano li nobili Veneti nella prova della nobiltà vivendo alla greca, pochi credo seguiriano il rito latino.

Delle famiglie de nobili Veneti, che siano provati, se ne trovano assai in quella Colonia in ciascuna di quelle Città, et molti, che pretendono potersi provare; ma molti più di quelli, che sono decaduti da questa nobiltà; perchè per trascuragine de loro antecessori, et per altri accidenti, non hanno le prove,

νοῖα ὑπακούοντες καὶ σεβόμενοι τοὺς γεροντοτέρους καὶ τοὺς γενάρχας αὐτῶν. Πρὸς τὰς οἰκογενείας ταύτας ἐπιβάλλεται κάποια ἐκτίμησις, πρὸς τοὺς ἀρχηγούς δὲ αὐτῶν ἡ παραχώρησις ὀφειμμάτων.

Σήμερον ἅπαντες οἱ ἀνωτέρω πληθυσμοὶ διακρίνονται μεταξύ τῶν διὰ διαφορῶν βαθμῶν. Οὕτω ἐκ τῶν κατοίκων τῶν πόλεων ἄλλοι εἶναι εὐγενεῖς Βενετοί, ἄλλοι εὐγενεῖς Κρήτες καὶ ἄλλοι γηγενεῖς Ἕλληνες, οἵτινες ἀποτελοῦν τὴν τάξιν τῶν ἀστῶν καὶ τοῦ ὄχλου. Μολονοὶ δὲ οἱ εὐγενεῖς αὐτοὶ Κρήτες ἔλκουν τὴν καταγωγὴν ἐκ τῆς πόλεως ταύτης (τῆς Βενετίας) ἐκ τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἀστῶν, ἀκόμη δὲ καὶ ἐκ τῶν εὐγενῶν, λόγῳ δὲ διαφορῶν τυχαίων περιστατικῶν ἐξέπεσαν, ἀπωλέσαντες τὰ προνόμια τῆς τάξεως τῶν εὐγενῶν, οὐχ' ἦτον οἱ πλείστοι ἐξ αὐτῶν ζοῦν ἐλληνοπρεπῶς, ὅπως καὶ ἅπαντες οἱ ἄλλοι οἱ κατοικοῦντες εἰς τὰς πόλεις, καὶ ὅπως ζοῦν πολλοὶ ἐξ αὐτῶν τούτων τῶν εὐγενῶν Βενετῶν, λόγῳ τῆς ἰσχυρᾶς ἐπιδράσεως τῶν ἡθῶν τοῦ τόπου, λόγῳ σεβασμοῦ πρὸς τὴν ἐθιμοτυπίαν καὶ πρὸς τὰς γυναῖκας τῶν, αἱ ὁποῖαι ἐκτὸς τῆς ἐλληνικῆς γλώσσης τὴν ὁποίαν ὁμιλοῦν, ἀκολουθοῦν κατὰ τὸ πλεῖστον καὶ τὸ ὀρθόδοξον δόγμα. Ἐὰν δὲ δὲν ὑπῆρχεν ἡ ἀπαγόρευσις, κατὰ τὴν ὁποίαν, οἱ εὐγενεῖς Βενετοί, οἱ ζῶντες ἐλληνοπρεπῶς θὰ χάνουν τὰ προνόμια τῆς τάξεως τῶν, πιστεύει δὲ ἐλάχιστοι θὰ ἠκολούθουν τὸ λατινικόν δόγμα.

Οἰκογένειαι εὐγενῶν Βενετῶν, ἀποδεδειγμένως τηροῦσαι τὴν θέσιν τῆς τάξεως τῶν, ὑπάρχουν πολλαὶ εἰς τὰς πόλεις τῆς ἀποικίας αὐτῆς, καὶ πολλὰ αἱ ὁποῖαι διατείνονται ὅτι διατηροῦσι τὴν θέσιν τῶν ταύτην. Πολλοὶ περισσότεροι ὅμως εἶνε ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἀπώλεσαν τὴν θέσιν τῶν, ἐξ αἰτίας τῆς ὀλιγωρίας τῶν προγόνων τῶν, ὡς καὶ τυχαίων ἄλλων περιστατικῶν, καὶ δὲν ἔχουν τὰ ἀναγκαῖα τεκμήρια καὶ πιστοποιήσεις.

et le attestazioni necessarie. Ma tuttavia alcuni di questi si sostentano in opinione appresso gl'altri di essere nobili Veneti, et per tali passano, e sono riputati in quel Regno; partecipando e godendo degli stessi officij et prerogative, che a veri nobili Veneti si danno.

Gli habitanti poi nelli Casali si dividono in Arcondopulli, che sono discesi dalle famiglie nobili della Colonia, et in Arcondoromei, che sono discesi dalli nobili Greci, li quali ò per esser bastardi ò per altre cause col progresso del tempo non solo hanno perduto del tutto la nobiltà; ma sono passati anche nel stato de' contadini. Et gl' uni, e gl' altri di questi sono descritti nelle ordinanze, insieme con altri, che si chiamano privilegiati, per esser stati per gratia di V. S^{ta} et per loro meriti essentati dalle fattioni personali delle angarie et della galea. Li restanti tutti passano sottonome de' contadini.

4 CLERO GRECO

Ne mi par dover restare di far qui mentione d' un altra sorte di persone, che per il n^{ro}, et per la profission loro sono di gran consideratione in esso Regno; et questi sono quelli del clero del rito greco; de quali non solo copia grande nella città, et nelli territorij, sopra quello che pare che possa ricercar il bisogno, al presente si trova, ma va anche ogn' hora più augumen-

Ἄλλ' ὁπωσδήποτε μερικοὶ ἐκ τούτων ἐπιμένουν ἔχοντες τὴν γνώμην, ὅτι εἶνε εὐγενεῖς Βενετοί, καὶ ὡς τοιοῦτοι θεωροῦνται καὶ ὡς τοιοῦτους τοὺς ὑπολήπτονται ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ, ἀπολαμβάνοντες τῶν αὐτῶν προνομίων καὶ δικαιωμάτων τὰ ὁποῖα ἀπολαμβάνουν οἱ ἀληθεῖς εὐγενεῖς Βενετοί. Οἱ κάτοικοι τῶν χωρίων διακρίνονται εἰς Ἀρχοντοπούλους, οἱ ὁποῖοι κατὰγονται ἐξ εὐγενῶν οἰκογενειῶν τῆς ἀποικίας, καὶ εἰς Ἀρχοντορωμαίους, οἱ ὁποῖοι κατὰγονται ἐκ τῶν εὐγενῶν Ἑλλήνων. Οὗτοι εἶτε διότι ἐνοθεύθησαν διὰ τῆς ἐπιμιξίας, εἶτε δι' ἄλλας αἰτίας αἱ ὁποῖαι προκύπτουν σὺν τῇ παρόδῳ τοῦ χρόνου, ὅχι μόνον ἀπώλεσαν τὰ προνόμια τῆς εὐγενείας των, ἀλλὰ μετέστησαν εἰς τὴν τάξιν τῶν χωρικῶν. Τόσον δὲ οἱ Ἀρχοντοπούλοι ὡς καὶ οἱ Ἀρχοντορωμαῖοι εἶνε ἐγγεγραμμένοι μετὰ τῶν ἄλλων, προνομιούχων ὀνομαζομένων, εἰς τὰς ὀρντινάντζας, ἐξαιρουμένοι, χάρις εἰς τὴν ὑμετέραν Γαληνότητα, καὶ εἰς τὴν ἀξίαν των, τῆς στρατεύσεως, τῶν προσωπικῶν ἀγγρεϊδῶν καὶ ἐκ τῆς ὑπηρεσίας των κατέργων. Ἀπαντες οἱ ὑπόλοιποι περιλαμβάνονται ὑπὸ τὸ ὄνομα χωρικοί.

4. ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΛΗΡΟΣ

Ὑποχρέωσίν μου θεωρῶ νὰ κάμω μνηεῖν ἐνταῦθα μιᾶς ἄλλης τάξεως προσώπων, ἡ ὁποία, καὶ λόγῳ ἀριθμοῦ καὶ λόγῳ ἐπαγγέλματος, εἶνε σοβαρῶς ὑπολογισμὸς εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο. Πρόκειται περὶ τοῦ ὀρθοδόξου κλήρου. Οὗτος ὅχι μόνον πλεονάζει καὶ εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τὴν ὑπαιθρον, ὑπερβαίνων τὸν ἀπαραίτητον διὰ τὰς σχετικὰς ἀνάγκας ἀριθμόν, ἀλλὰ καὶ αὐξάνεται περισσότερο καθ' ἑκάστην,

tando. Et pure quando nell' accordo del 1322 la Serenità Vostra convenne col Rev^{mo} Arcivescovo di Candia di assignarli 130 pretti greci, che in spirituale, et in temporali fossero soggetti alla sua giuridittione, non se ne trovarono tanti nella Città, che potessero supplire a questo n^{ro} che bisognò poi assignargliene alcuni anche di quelli dei Villaggi. Questo accrescimento è causato per^{ciò} ch' essendo essi pretti Greci essenti dalle fattioni delle fabbriche, et della galea; molti per questa causa più che per zelo del culto divino, o per buona inspiratione procurano di der(?)icare (dedicare). Et a tutti è cosa molto facile il poterlo fare; perche pagando ciascuno, che vuole mettersi in sacris ò come papà, o come Geromonaco, un cecchino al Prothopapà, uno al Prothopsalitio, uno al Can^{re} dell' Arcivescovato, ò del Vescovato, secondo la diocese, sotto la qual si trova, per l' essamina, che gli vien fatta, per veder s' egli è capace della dignità del sacerdotio; pagando poi anche 3, o 4 cecchini, o più, o manco al prelato greco, che li consacra; questa utilità è causa che si leva ogni impedimento che vi possa essere.

Sono obligati quelli dell' Isola di Candia, che si vogliono far pretti, per non esservi prelato greco in quel Regno; non volendo Vostra S^{ta} per suoi rispetti, che ve ne stia, di andar a farsi consecrare al Zanthè, o alla Ceffalonia; dove mettendosi pure in qualche consideratione l' esame che si fa in Candia della suffi-

Μολονότι κατὰ τὴν συμφωνίαν τοῦ 1322 ἡ ὑμετέρα Γαληνότης συνεφώνησε μετὰ τοῦ Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Χάνδακος νὰ παραχωρήσῃ εἰς αὐτὸν 130 ὀρθοδόξους ἱερεῖς, οἱ ὁποῖοι θρησκευτικῶς καὶ κοσμικῶς θὰ ἦσαν ὑποκείμενοι εἰς τὴν δικαιοδοσίαν του, ἐν τούτοις δὲν εὐρέθησαν εἰς τὴν πόλιν τόσοι πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ ἀνωτέρω ἀριθμοῦ, ὥστε παρέστη ἡ ἀνάγκη νὰ τῷ ἀποσπάσῃ μερικοὺς ἐκ τῶν χωρίων. Ἡ αὐξησις αὕτη προήλθεν ὅθεν ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι οἱ Ἕλληνες ἱερεῖς ἐξαιροῦνται ἐκ τῆς στρατεύσεως, ἐκ τῶν ἄλλων ἔργων καὶ τῶν κατέργων. Διὰ τὸν λόγον λοιπὸν τοῦτον μᾶλλον, παρὰ διὰ τὸν ζῆλον των πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Θεοῦ ἢ διὰ τὴν θείαν ἐπίνοιαν, πολλοὶ ἐφρόντισαν νὰ ἀφιερωθοῦν εἰς τὴν θρησκείαν. Τοῦτο ἄλλωστε δύνανται νὰ τὸ πράξουν εὐκολώτατα. Διότι, ὅστις θέλει νὰ τεθῇ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Θεοῦ, εἶτε ὡς ἱερεὺς, εἶτε ὡς ἱερομόναχος, δύναται νὰ καταβάλῃ ἕνα τσεκίνι εἰς τὸν Πρωτοπαπᾶν, ἕνα εἰς τὸν Πρωτοψάλτην καὶ ἕνα εἰς τὸν Ἀρχιεπισκοπικὴν τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, (Σημ. Μεταφρ. τῶν Λατίνων) ἢ τῆς Ἐπισκοπῆς, ἀναλόγως τῆς Ἐπισκοπικῆς περιφερείας εἰς τὴν ὁποίαν ὑπάγεται, ἵνα ὑποστῇ τὴν ἀναγκαίαν ἐξέτασιν, καὶ πιστοποιηθῇ ὅτι εἶνε ἀξίος διὰ τὸ ἀξίωμα τῆς ἱεροσύνης. Ἀκολουθῶς πληρώνει 3 ἢ 4 ἢ καὶ περισσότερα τσεκίνια εἰς τὸν Ἕλληνα Ἐπίσκοπον ὁ ὁποῖος τὸν χειροτονεῖ. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου αἰρεται κάθε ἐνδεχόμενον κώλυμα.

Οἱ Κρήτες ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι θὰ ἐπεθύμουν νὰ χειροτονηθοῦν ἱερεῖς εἶνε ὑποχρεωμένοι νὰ μεταβοῦν εἴτε εἰς Ζάκυνθον εἴτε εἰς Κεφαλληνίαν διὰ νὰ χειροτονηθοῦν, μὴ ὑπάρχοντος ἐν τῇ νήσῳ Ἑλλήνος Ἐπισκόπου, συμφώνως πρὸς ἐπιθυμίαν τῆς ὑμετέρας Γαληνότητος. Ἐκεῖ μολονότι λαμβάνεται ὁπωσδήποτε ὑπ' ὄψει ἡ εξέτασις ἡ γενομένη ἐν Κρήτῃ περὶ τῆς ἱκανότητος αὐτῶν, δίδεται ὅμως μεγαλυτέρα προσοχὴ εἰς τὴν εξέτασιν,

cienza loro, par che si usi maggior avvertimento nel vedere, se sono atti a quel ministero. Ma molti per fuggire questo incontro se ne vanno in Asia, et in altri luoghi prohibiti, dove in ogni maniera sono admissi, e consacrati da quei Metropolitani, et alcuni anche per fuggir l'incomodità, et la spesa del viaggio, attendono l'occasione di farsi consacrare da qualche prelato greco, che capitò in quel Regno; sì come avvenne già alcuni anni che ne fu consacrato un gran n° et nella Città, et fuori da un Vescovo di Scarpanto, che andò là incognitam(en)te pigliando da ciascuno quel più che poteva per quest'effetto.

Ma dal cl^{mo} Sr Nicolò Donado, che vi era allhora Duca, et ne venne in cognitione vi fu opportunamente provisto col castigo non solo di esso Vescovo, che fu subito scacciato di là, et fattoli restituire li danari di questo modo espilati; ma di quelli anche che da lui erano stati consacrati, che furono obbligati a nuova censura et essamina. Et oltre questi diversi altri anche et prima, et dopo, sono stati di questo modo furtivamente assonti al sacerdotio; li quali per la loro ignorantia sono incapaci di questa dignità; poiche tali ve ne sono, che non che altro, non sanno n' anche ben leggere; dalla qual ignorantia prendendo maggior forza la malitia di alcuni; ne avviene che molti errori et inconvenienti ne seguono con grave offesa del Sr Dio, et scandolo della Christiana Fede; perche lasciando di dire ch' essi habbiano per molto familiari alcuni vitij, li quali volesse Dio, che non si

ἐὰν εἶναι κατάλληλοι διὰ τὸ ὑπουργεῖν αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ. Διὰ τοῦτο πολλοί, ἵνα ἀποφύγουν τὸ τοιοῦτον, πηγαίνουν εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ εἰς ἄλλους ἀπηγορευμένους τόπους, ὅπου ὅπωςδήποτε γίνονται ἀποδεκτοὶ καὶ χειροτονοῦνται ὑπὸ τῶν Μητροπολιτῶν ἐκείνων. Μερικοὶ δὲ διὰ νὰ ἀποφύγουν τὰς δυσχερίας καὶ τὰ ἐξοδα τοῦ ταξιδίου, περιμένουν τὴν εὐκαιρίαν νὰ χειροτονηθοῦν ἀπὸ κάποιον ὁρθόδοξον Ἐπίσκοπον, ὁ ὁποῖος θὰ ἤρχεται τυχὸν εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο, ὅπως συνέβη πρό ἑτῶν, ὅτε ἐχειροτονήθη μέγας ἀριθμὸς καὶ εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τὴν ὑπαίθρον παρὰ τινος Ἐπισκόπου ἐκ Σκαρπάθου ὁ ὁποῖος, πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἦλθεν κρυφίως εἰς Κρήτην, εἰσπράττων παρ' ἐκάστου διὰ τὴν χειροτονίαν, ὅσα περισσότερα ἠδύνατο. Ὁ ἐκλαμπρότατος ὁμῶς κύριος Νικόλαος Ντονάτο, ὁ ὁποῖος ἦτο τότε Δοῦξ τῆς Κρήτης, πληροφορηθεὶς τοῦτο ἐτιμώρησε, ὡς ἤρμοζεν, ὅχι μόνον τὸν ἐπίσκοπον ἐκεῖνον, ἐκδιώξας τοῦτον ἐκ τοῦ Βασιλείου, καὶ ὑπεχρεώσας νὰ ἐπιστρέψῃ τὰ οὕτω ἀποκτηθέντα χρήματα, ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς ὑπ' αὐτοῦ χειροτονηθέντας ἐπέβαλεν ὅπως ὑποστοῦν νέαν ἐξέτασιν.

Ἐκτὸς τούτων καὶ ἄλλοι, πρὶν ἢ μετὰ τὸ ἀνωτέρω ἐπεισόδιον, περιεβλήθησαν τὸ ἱερατικὸν σχῆμα κατὰ τὸν λαθραῖον τοῦτον τρόπον, οἱ ὁποῖοι λόγῳ τῆς ὁμαθείας τῶν εἶναι ἀνάξιοι διὰ τὸ ἀξίωμα τοῦτο. Εἶναι δὲ καὶ ἄλλοι οἱ ὁποῖοι οὔτε νὰ διαβάσουν καλὰ-καλὰ δὲν γνωρίζουν. Ἐκ τούτου ἐνισχύεται ἡ κακία μερικῶν, προκύπτουν δὲ καὶ πολλὰ σφάλματα καὶ ἀτοπα, τὰ ὁποῖα προσβάλλουν σοβαρῶς τὰ θεῖα καὶ ἀποτελοῦν σκάνδαλον διὰ τὴν Χριστιανικὴν Πίστιν. Διότι εἶναι περιττὸν νὰ λεχθῇ καὶ τοῦτο, ὅτι οὗτοι ἔχουν ἔμφυτα μερικά ἐλαττώματα (βίτσια) τὰ ὁποῖα θὰ ἤθελαν ὁ Θεὸς νὰ μὴν ἀπαντώνται ὁμοίως καὶ εἰς πολλοὺς λειτουργοὺς τοῦ

vedessero in molti anche del clero latino; essendo che diversi Geromonachi stanno fuori de loro Monasterij, et habitano nelle città, e tengono parrocchie, ingerendosi in diversi modi nelle cose laice, et mondane, dalle quali per i sacri canoni, et per la loro professione, deveno esser in tutto abdicati; et di molti pretti, morendo le lor mogli, manifestamente tengano concubine, et che con la lor dissoluta vita, giocando, bestemmiano, et inbriacandosi diano occasione di scandolo, et di peccato a quelli, a chi doveriano esser esempio di bene, e costumatamente vivere; essi anche commettono errori, e sacrilegij più gravi; percioche ribatteggiano quelli che sono stati batteggiati alla latina, non vogliono sepelir i morti senza pattuir prima del premio che a lor pare di ricercare; vendono la confessione, et la communione alli penitenti, confessano insieme, et all' incontro l' uno dell' altro, il marito, e la moglie; et separano con aut^{ta} più che patriarcale senza legitima causa i matrimonij; congiongendo senza alcuna dispensa le altrui mogli con gl' altrui mariti.

Ma quello che peggio è ancora, et che spaventa, et inhorridisce chi l'ode: si trovano alcuni tanto empij che senza che habbiano havuto il sacro del sacerdotio, ardiscono non che di trattar, et amministrar le altre cose sacre, et officij sacerdotali, ma di celebrare insino la messa istessa; dimodoche mormorando et sussurrando nel sacrificio ciò, che lor detta la loro ignorantia,

λατινικοῦ κλήρου. Διότι διάφοροι ἱερομόναχοι μένουν ἐκτὸς τῶν μοναστηρίων τῶν, καὶ κατοικοῦν εἰς τὴν πόλιν, διατηροῦν ἐνορία ἐπείσερχόμενοι κατὰ διαφόρους τρόπους εἰς κοσμικά καὶ κοινωνικά ζητήματα, ἐκ τῶν ὁποίων ὀφείλουν νὰ ἀπέχουν ἀπολύτως, συμφῶνως πρὸς τοὺς ἱεροὺς κανόνες καὶ λόγῳ τοῦ ἐπαγγέλματός τῶν. Πολλοὶ δὲ ἱερεῖς, τῶν ὁποίων αἱ σύζυγοι ἀποθνήσκουν, φανερὰ διατηροῦν παλλασκίδας, καὶ διὰ τῆς ἀκολάστου αὐτῶν ζωῆς, χαρτοπαίζοντες, βλασφημοῦντες καὶ μεθυσκόμενοι, προκαλοῦν κοινωνικὸν σκάνδαλον καὶ δίδουν τὸ κακὸν παράδειγμα εἰς ἐκείνους πρὸς τοὺς ὁποῖους ὀφείλουν νὰ εἶναι τὸ παράδειγμα τῆς σεμνῆς καὶ χρηστοτήτους ζωῆς. Οὗτοι διαπράττουν ἐπίσης ἀμαρτήματα καὶ ἀνομήματα σοβαρώτερα: Βαπτίζουν ἐκ νέου ἐκείνους οἱ ὁποῖοι εἶναι βαπτισμένοι κατὰ τὸ λατινικὸν δόγμα. Δὲν θέλουν νὰ ἐνταφιάσουν νεκροὺς, πρὶν ἢ συμφωνήσουν προηγουμένως τὴν πρὸς τοῦτο ὁμοιβὴν τῶν. Πωλοῦν τὴν ἐξομολόγησιν, καὶ τὴν θεῖαν μετάληψιν εἰς τοὺς ἐξομολογουμένους. Ἐξομολογοῦν συγχρόνως καὶ κατ' ἀντιπαράστασιν τοὺς μὲν καὶ τοὺς δέ, τὸν σύζυγον καὶ τὴν σύζυγον, καὶ λύουν μὲ ἐξουσίαν μεγαλυτέραν τῆς Πατριαρχικῆς, ἀνεὺ νομίμου αἰτίας, τοὺς γάμους, καὶ συζευγνύουν ἀπερίσκεπτος τὰς συζύγους τῶν μὲν, μὲ τοὺς συζύγους τῶν δέ.

Ἄλλα τὸ χειρότερον καὶ φοβερώτερον καὶ φρικτώτερον ἀκόμη εἶναι τὸ ἐπόμενον: Εὐρίσκονται μερικοὶ τόσοι ἀσεβεῖς οἱ ὁποῖοι χωρὶς κανὸν νὰ εἶναι χειροτονημένοι τολμοῦν ὅχι μόνον νὰ διαχειρίζονται καὶ νὰ ἐκτελοῦν τὰ καθήκοντα τῶν ἱερέων, ἀλλὰ τολμοῦν ἀκόμη καὶ νὰ ἱεουργοῦν. Εἰς τρόπον ὥστε «μουρμουρίζοντας καὶ σουσουρίζοντας» κατὰ τὴν θεῖαν μυσταγωγίαν πᾶν ὅτι τοὺς ὑπαγορεύει ἡ ἀμάθεια καὶ ἡ ἀσέβεια τῶν διαπράττουν καὶ κάνουν καὶ τοὺς ἄλλους νὰ διαπράττουν τὸ μέγιστον

et empietà, commettono, e fanno commettere il graviss^o peccato dell' Idolatria; et così essi insieme con i semplici popoli, che si credono di honorare il S^r Dio, et d' intercedere la sua misericordia, offendono gravissimamente S. D. M^{ta} et provocano la sua ira sopra di loro.

Queste cose però, delle quali à me è stata data notitia da persone, che puonno (possono) havere saputo la verità, non vengono manifestate alli Rappresentanti di V. S^{ta} perche quelle genti, massimamente li contadini, hanno in grand^{ma} veneratione quelli che lor soprastanno come religiosi, siano di che conditione si voglia, e temono sopra qualunque cosa le loro scomuniche. Onde a me è parso dovere dar conto a V. S^{ta} per obbligo non meno di Christiano che di Rappresentante suo; acciò ch' ella, come ricerca il Zelo della religione, e dell' honore c' ha sempre havuto questa Christ^{ma} Rep^{ca} verso il s^r Dio, possa provvedervi di quel modo che alla sua somma prudenza parerà; et procurar di levar tanti, e sì grandi abusi, et errori. Et per mio giudizio crederei che p^{ciò} potesse tornar a proposito il dar carico in questa absentia del Rev^{mo} Arcivescovo di Candia, et del Rev^{do} Vescovo della Canea, ad alcun prelato di buona vita, e di buona dottrina, che come visitatore di quel Regno, andasse inquirendo sopra questi disordini, et ne desse relatione a quelli cl^{mi} reggimenti, li quali col suo parere, insieme con li R^{di} Vescovi, che si trovano presenti, et con li Vicarij di quelli, che

ἀμαρτία τῆς εἰδωλολατρίας. Τοιουτοτρόπως οὗτοι, μαζὺ μὲ τοὺς ἀπλοῖ-
κοὺς ἀνθρώπους νομίζουσιν ὅτι σέβονται τὸν Θεὸν καὶ ὅτι οἱ ἱερεῖς τῶν
μασιτεύουν παρ' αὐτῷ ὑπὲρ τῆς θείας εὐσπλαγχνίας, ἐνῶ ἀπ' ἐναντίας
ἀμαρτάνουσιν πρὸς τὸν Θεὸν καὶ ἐπισύρουν ἐπ' αὐτῶν τὴν ὀργὴν τοῦ.

Τὰ ἀνωτέρω ὁμῶς, τὰ ὁποῖα ἐπληροφορήθησαν παρὰ προσώπων δυνα-
μένων νὰ γνωρίζουν τὴν ἀλήθειαν, δὲν καθίστανται γνωστὰ εἰς τοὺς
ἀντιπροσώπους τῆς ὑμετέρας Γαληνότητος, διότι ὁ λαὸς οὗτος, καὶ κυ-
ρίως οἱ χωρικοί, τρέφει μεγίστην εὐλάβειαν πρὸς τοὺς προϊσταμένους
τῶν κληρικών, ὁποιοιδίποτε καὶ ἂν εἶναι οὗτοι, καὶ φοβεῖται ὑπὲρ πᾶν
ἄλλο τοὺς ἀφορισμούς των. Ἐθεώρησα ὅθεν καθήκον μου, ὅχι μόνον ὡς
Χριστιανὸς ἀλλὰ καὶ ὡς ἀντιπρόσωπος ὑμῶν, νὰ ἀναφέρω τὰ ἀνωτέρω εἰς
τὴν ὑμετέραν Γαληνότητα, ἵνα αὕτη, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν τοῦ πρὸς τὴν
θρησκείαν ζήλου καὶ σεβασμοῦ τῆς τὸν ὁποῖον πάντοτε ἐπέδειξεν ἡ Χρι-
στιανικωτάτη αὕτη Δημοκρατία πρὸς τὸν Θεόν, προνοήσῃ περὶ τοῦ τρό-
που ἐκείνου, διὰ τοῦ ὁποῖου, κατὰ τὴν συνετὴν αὐτῆς κρίσιν, θὰ κατα-
στῇ δυνατὴ ἡ ἄρσις τῶν πολλῶν καὶ τῶν μεγάλων καταχρήσεων
καὶ σφαλμάτων. Κατὰ τὴν ἐμὴν δὲ γνώμην θὰ ἔπρεπεν ὅπως κατὰ τὴν
σημερινὴν ἀπουσίαν τοῦ Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Χάνδακος καὶ
τοῦ Θεοφιλεστάτου Ἐπισκόπου Χανίων, ἐπιφορτισθῇ εἰς ἱερατικὸς ἐπί-
τροπος (prelato), ἡθικὸς καὶ πολυμαθής, νὰ μεταβῇ ὑπὸ τὸ πρόσχημα
τοῦ ἐπισκέπτου εἰς Κρήτην, καὶ προβῇ εἰς ἀνακρίσεις περὶ τῶν ἀτόπων
τούτων, ὑποβάλλῃ δὲ εἰς τὰς ἐνδοξωτάτας Ἀρχὰς ἀναφορὰν, ἵνα λάβουν
αὐταί, μετὰ τῶν ἐκεῖ εὐρισκομένων Θεοφιλ. Ἐπισκόπων καὶ τῶν τοποτη-
ρητῶν τῶν ἀπουσιαζόντων, τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα, καὶ ἀναλόγως τῆς

trovano absenti, facessero le necessarie provisioni; castigando li rei, secondo la competenza del foro, di quel modo che fusse giudicato conveniente. Et si come ciò giovarebbe per provvedere agl' errori introdotti, così stimo che giovarà sempre molto per ovviare che non se ne introducano da novo, la residenza continua nelle loro diocesi di quelli R^{di} Vescovi, come prudentissimamente è stato ultimamente procurato da V. S^{ta}. Ne mi parrebbe fuor di proposito che si dovesse prender cura di far raccogliere in uno le ordinationi di quel rito, che sono sparse in diversi luoghi; acciòchè in un solo libro apparisse l' Ufficio del sacerdote, le leggi del culto, il modo del fare, et amministrare i sacramenti, et la forma delle chiese, et de l' officij ecclesiastici; perche tanto più facilmente potessero esser sapute da tutti, et essequite da quelli a chi appartenesse. Appressoche stimarci molto opportuno, per mantener i sacerdoti, et le chiese in una buona forma di governo. per allontanar tanto più il pericolo d'introdur da nuovo li med^{mi} abusi, et per conservare il rito puro, et conciliar gl' animi dei Greci con quelli de' Latini, che l' Arcivescovo di Candia eleggesse del n^{ro} de' pretti Greci alcuni dei più intelligenti, et gl' istituisse per suoi Vicarij foranei, et che per mezzo di questi egli governasse il clero Greco.

Ma in ogni caso dico che si come impostarebbe molto per honor del S^r Dio, et per salute delle anime di quei popoli, che quel Clero Greco fusse purgato da tanti scisma et errori, che in

ἀρμοδιότητός των, τιμωρήσουν τοὺς ἐνόχους διὰ τῆς ποινῆς, ἡ ὁποία ἀρ-
μόζει. Ὅπως δὲ τὸ μέτρον τοῦτο θὰ συμβάλῃ ἀποτελεσματικῶς διὰ τὴν
πρόληψιν τῶν διαπραττομένων ἀνομιμάτων, οὕτω καὶ ἡ διαρκὴς πα-
ραμονὴ τῶν Θεοφιλ. Ἐπισκόπων εἰς τὰς ἑδρας αὐτῶν, ὡς λίαν εὐστό-
χως διέταξεν ἐσχάτως ἡ ὑμετέρα Γαληνότης, νομίζω, θὰ συμβάλῃ ἀσφα-
λῶς περισσότερον πρὸς πρόληψιν διαπράξεως νέων τοιούτων. Δὲν νο-
μίζω ἐπίσης ἄσκοπον ὅτι θὰ ἔπρεπε νὰ καταβληθῇ φροντίς πρὸς περισυλ-
λογὴν ἐπὶ τῷ αὐτῷ τῶν διατάξεων τοῦ ὀρθοδόξου δόγματος, τῶν ἐγκα-
τεσπαρμένων τῇδε κακαίαις οὕτως, ὥστε ἡ ἀκολουθία τῆς θείας λειτουρ-
γίας, οἱ θρησκευτικοὶ κανόνες, ὁ τρόπος τῶν ἱεροπραξιῶν καὶ ἡ τέλεσις
τῶν θείων μυστηρίων, τὸ τυπικόν τῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῶν ἐκκλησι-
αστικῶν ἀκολουθιῶν, ἐκδοθοῦν εἰς ἓνα καὶ τὸ αὐτὸ βιβλίον. Τοι-
ουτοτρόπως εὐκολώτερον θὰ καθίσταντο ταῦτα κτήμα ὅλων καὶ θὰ
ἐτελοῦντο ὀρθῶς αἱ ἱεροπραξίαι ὑπὸ τῶν ἱερομένων. Πρὸς τοῦτοις δέον
νὰ θεωρηθῇ ὡς λίαν σκόπιμος καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ (λατίνου) Ἀρχιεπισκόπου
Χάνδακος ἐκλογὴ ἀριθμοῦ τινος ὀρθοδόξων ἱερέων ἐκ τῶν πλέον μορφω-
μένων καὶ ὁ διορισμὸς αὐτῶν ὡς ἐφημερίων εἰς τὰς ἐπαρχίας, (vicarii
foranei) ἵνα διὰ τούτων διοικῇ τὸν ὀρθόδοξον κλήρον. Οὕτω καὶ οἱ ἱερεῖς
καὶ ἡ ἐκκλησία θὰ κρατηθοῦν εἰς τὸ ἀνάλογον ἐπίπεδον, θὰ ἀπομακρυνθῇ
περισσότερον ὁ κίνδυνος τῆς ἐκ νέου διαπράξεως τῶν ἰδίων καταχρή-
σεων, θὰ διατηρηθῇ τὸ γνήσιον δόγμα καὶ θὰ ἐπέλθῃ ἡ συνδιαλλαγὴ τῶν
ὀρθοδόξων (greci) καὶ τῶν λατίνων. Νομίζω δὲ ὅτι ὅχι μόνον θὰ διευθε-
τῇ οὕτω τὸ ζήτημα πρὸς δόξαν τοῦ Θεοῦ καὶ χάριν τῆς σωτηρίας
τῶν ψυχῶν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ θὰ ἐξαγνίζετο ὁ ὀρθόδοξος κλήρος ἀπὸ
τόσα ἀμαρτήματα καὶ σχίσματα εἰς τὰ ὁποῖα εὐρίσκεται σήμερον, ἀλλὰ

esso hora si trovano; così importerebbe sommamente anco per servitio della S^{ta} V, percioche non è dubio che quanto più quei papati sono ignoranti e di mala vita, tanto più vanno eccitando e nutrendo le cause dei dissidij, et de' gl' odij fra l' uno e l' altro rito. Et quanto sia nocivo per le cose d' un Principe che i suoi sudditi, et massimamente quelli che sono in un'istesso luogo habitanti, et in luogo tanto vicino a i pericoli, come quello è; siano male afetti l' un contra l' altro, et che vivano fra loro in disunioni, et rancori, per causa specialmente di religione c' ha tanta forza; non è alcuno qui, che ben non l' intenda. Che quando vi fossero religiosi, se non dotti, almeno mediocrementemente intelligenti, e di buona mente, essi levariano certamente molte occasioni di risse, et di malivolenze, che questi hora vanno disseminando, e fomentando con le loro opinioni, et humori; oltre che introdurrebano in quei popoli maggior riverenza, e zelo di religione; essendochè di p^{nte} pochi, e massimam^{te} de contadini vanno alla messa, et pochissimi si confessano, et molti anche ve ne sono che non sanno farsi la [†] (croce), ne sanno quello ch'ella significhi, et se ne segnano per far come gli altri; et quasi in nessuna casa si vedono immagini di N^{ro} S^{re}, di N^{ra} Donna, o de' santi; et delle donne, nelle quali pare che soglia essere sempre maggior divotione, poche o nessuna va in Chiesa più di una volta o due all' anno, et così usano fare anche quelle delle Città.

Θὰ προσέφερον μεγίστας ὑπηρεσίας καὶ πρὸς τὴν ὑμετέραν Γαληνότητα. Διότι, δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ὅσον ὁμαθεῖς καὶ κακοήθειες εἶναι οἱ ἱερεῖς οὗτοι, τόσοι περισσότερον ἐξερεθίζουν τὸν λαόν, ὑποδαυλίζουν τὰς αἰτίας τῶν διαφορῶν, τῶν ἀντιθέσεων καὶ τοῦ μίσους μεταξὺ τοῦ ἐνὸς καὶ τοῦ ἄλλου δόγματος.

Πόσον δὲ ὀλέθριον εἶναι δι' ἓν Κράτος (Principe) ὅταν οἱ ὑπῆκοι του, καὶ κυρίως ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι κατοικοῦν εἰς τόπον κείμενον τόσοι πλησίον εἰς τοὺς κινδύνους, ὅπως ἡ Νῆσος Κρήτη, διάκεινται ἐχθρικῶς πρὸς ἀλλήλους διχονοοῦν καὶ μνησικακοῦν μεταξὺ τῶν, διὰ διαφορὰς κυρίως θρησκευτικὰς, αἰτίνας ἀσκοῦν τόσῃ ἐπίδρασιν, δὲν ὑπάρχει ἐνταῦθα οὐδεὶς ὁ ὁποῖος νὰ μὴ ἐννοῇ καλῶς. Διότι ὅταν ὑπάρχουν ἱερωμένοι ἂν ὅχι πεπαιδευμένοι ἀλλ' ἔστω μετρίως μορφωμένοι καὶ καλῆς ψυχῆς, οὗτοι ἀσφαλῶς αἶροντες πολλὰς ἀφορμὰς ἐρίδων καὶ χαιρεκακιῶν, τὰς ὁποίας οἱ ἴδιοι τώρα διασπείρουν καὶ υποθάλλουν μὲ τὰς ἀντιλήψεις καὶ τὰς κακὰς διαθέσεις τῶν, θὰ ἐμβάλουν εἰς τὸν λαόν αὐτὸν μεγαλύτερον σεβασμὸν καὶ ζῆλον πρὸς τὴν θρησκείαν, ὥς ληφθῇ καὶ τοῦτο ὑπ' ὄψει: ὅτι σήμερον ὀλίγοι, καὶ οὗτοι χωρικοί, πηγαίνουν εἰς τὴν ἐκκλησίαν, ἐλάχιστοι ἐξομολογοῦνται πολλοὶ δὲ ὑπάρχουν μὴ γνωρίζοντες νὰ κάμουν οὔτε αὐτὸ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ (†), τοῦ ὁποίου οὔτε τὴν σημασίαν γνωρίζουν, σταυροκοποῦμενοι ἐξ ἀπομιμήσεως πρὸς τοὺς ἄλλους καὶ ὅτι εἰς καμμίαν οἰκίαν σχεδὸν δὲν ὑπάρχουν εἰκόνες τοῦ Χριστοῦ, τῆς Παναγίας ἢ τῶν ἁγίων. Καὶ ἐκ τῶν γυναικῶν, αἱ ὁποῖαι ἔπρεπε νὰ δεικνύουν πάντοτε μεγαλύτεραν εὐλάβειαν ἐλάχιστοι, ἢ μᾶλλον οὐδεμία πηγαίνει εἰς τὴν ἐκκλησίαν περισσότερον ἢ ἀπαξ τοῦ ἔτους. Τὸ αὐτὸ συνηθίζουν νὰ πράττουν καὶ αἱ γυναῖκες τῶν πόλεων.

Sono come ha inteso la S^{ta} V. li Papapati, e Geromonachi, et li Calogieri essenti dall' angarie personali che fanno gl'altri sudditi di V. S^{ta} in quel Regno, nondimeno sono sottoposti a quelle delle loro Cau^{zi} con li animali, però non parendo giusta cosa, che questi religiosi facciano alcuna angaria alli privati, non le facendo al publico; io sentirei, che anche di queste essi fossero dichiariti essenti da V. S^{ta} che sarebbe gratia da loro grand^{te} stimata, et molto ben conveniente alla loro conditione.

5. A CHE SERVINO LE GENTI DI QUEL REGNO

Hor tornando alle genti dell' Isola dopo così lunga digressione, ch'è portato il ragionamento fatto sopra il clero greco, seguirò a dire gl' obblighi che ciascuna sorte di quei popoli ha nel servitio di V. S^{ta} in quanto alle persone loro.

Primieramente li nobili Veneti, quando si arma in quell' Isola, vengono eletti sopracomiti, et governatori di galea, et vanno a servire in Armata, anche come nobili nelle occ^{oni}, che occorrono in tempo di pace, et di guerra; sì come fanno anche li nobili Cretensi; costumandosi, che sopra ogni galea, che si arma in quel Regno, ve ne vada uno Veneto et uno Cretense. Et quelli poi che sono feudatarij, sono obbligati a servire a cavallo qualunque volta sia necessario per difesa di quel Regno;

Ὡς τυγχάνει γνωστὸν εἰς τὴν Ὑ. Γ. οἱ ἱερεῖς, οἱ ἱερομόναχοι καὶ οἱ καλόγηροι ἐξαιροῦνται τῶν προσωπικῶν ἀγγαρειῶν, εἰς τὰς ὁποίας ὑπόκεινται οἱ ἄλλοι ὑπῆκοι ἐν τῷ Βασιλείῳ (τῆς Κρήτης). Οὐχ ἦττον οὗτοι ὑποβάλλονται μετὰ τῶν ζώων εἰς ἀγγαρείας τῶν ἱπποτῶν (cau^{zi}=cavallerizzi (?) ὀνομάζοντο οἱ ἐκγυμνασταὶ τῶν ἵππων καὶ διδάσκαλοι τῆς ἱππασίας) τοῦθ' ὅπερ δὲν φαίνεται ὀρθόν. Διότι ἐφ' ὅσον δὲν προσφέρουν ἀγγαρείας εἰς τὸ δημόσιον, δὲν πρέπει νὰ προσφέρουν τοιαύτας οὔτε εἰς τοὺς ἰδιώτας. Θὰ ἐπρότεινον δὲ ὅπως οὗτοι ἐξαιρεθοῦν ἐπίσης ὑπὸ τῆς Ὑ. Γ. καὶ ἐκ τῶν ἀγγαρειῶν τούτων, πράγμα τὸ ὁποῖον μεγάλως θὰ ἐξετιμᾶτο ὑπ' αὐτῶν, καὶ θὰ ἤρμοζε πολὺ εἰς τὴν ἰδιότητά των.

5. ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΛΑΟΥ

Ἦδη, κατόπιν τόσοι μακρὰς παρεκβάσεως, κατὰ τὴν ὁποίαν ἡχολήθην περὶ τοῦ κλήρου, ἐπανέρχομαι νὰ ὁμιλήσω περὶ τῶν ὑποχρεώσεων εἰς τὰς ὁποίας ὑπόκειται ἑκάστη τάξις τοῦ λαοῦ ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς Ὑ. Γ.

Πρῶτον οἱ εὐγενεῖς Βενετοί, ὅταν γίνεται ἐπιστράτευσις ἐν τῇ Νήσῳ ἐκλέγονται ὡς ἀνώτεροι ἀξιωματικοὶ τῶν γαλερῶν (sopracomiti ὀνομάζοντο οἱ Πατρίκιοι Βενετοὶ οἱ ὁποῖοι διοικοῦσαν τὰς γαλέρας μὲ τὰ πολυπληθῆ πληρώματά των), ἄλλοτε δὲ διορίζονται ὡς nobili (οὕτω ὀνομάζοντο οἱ νεαροὶ πατρίκιοι κατὰ τὸν χρόνον τῆς μαθητείας των ὡς ναυτικοὶ εἰς τὰ δημόσια πλοῖα) ἀναλόγως τῶν συντρεχουσῶν περιπτώσεων ἐν καιρῷ πολέμου ἢ ἐν καιρῷ εἰρήνης. Εἰς τὰς αὐτάς ὑποχρεώσεις ὑπόκεινται καὶ οἱ εὐγενεῖς Κρήτες. Ὅσάκις ἐξοπλίζεται μία γαλέρα εἰς τὸ βασιλεῖον τῆς Κρήτης συνήθως πηγαίνει εἰς Βενετὸς μεθ' ἐνὸς Κρητός. Οἱ φρουδάρχει ὑποχρεοῦνται νὰ ὑπηρετοῦν ἐφιπποί, ὅποτεδήποτε θὰ παρίστατο ἀνάγκη διὰ τὴν υπεράσπισιν τοῦ Βασιλείου. Διότι ὅταν οἱ ἀπο-

perciò che quando vi fu da questa Città mandata la Colonia, et che furono destribuiti li beni dell' Isola, una parte al clero, una parte a V. S^{ta} et l' altra parte a quelli che furono fatti feudatarij; fu dato a ciascuno di loro carico di tener cavalli a portione delli beni che lor furono consignati, et altre date alla camera. Et così oltre 25 cavallarie date alla Chiesa le quali poi, per esserne stati concessi li beni da V. S^{ta} per gratia a diversi, si sono la maggior parte smarrite, et oltre altre 35 che furono concesse libere, et senza obbligo di guarnire ad alcuni Arcondopulli Greci benemeriti di quel tempo; furono istituiti 394 cavallarie de feudatarij, che a due cavalli per una, vengono a render 788 cavalli; per l' obbligo, che fu allhora su loro imposto; avendo li sapientissimi padri di quel tempo ancora essi conosciuto che un nervo di cavallaria poteva esser molto a proposito, per difesa di essa Isola; benché non fossi allhora da dubitare di potenza così grande, come hora è; et che ciò si facesse più per freno, e timore degli stessi Isolani, che per altro rispetto. Ma perchè in altra parte mi riservo parlare di questa Cavallaria, seguirò hora a dire degl' altri huomini delle Città, che hanno obbligo et che sono atti a servire, che sono quelli, che si trovano descritti nelle ordinanze, delli quali in Candia ne sono 2600, in Sitthia 140, in Rethimo 900 et alla Canea 1138 compresi li 500 della Sfaccchia, che tutti ascendono alla somma di 4774. Et questi per esser la maggior parte artefici, et però huomini d' industria, pareno anche rispetto a quei dei Terr^{ij}, assai atti a maneggiar l' armi.

καὶ ἀπεστάλησαν ἐκ τῆς πόλεως ταύτης (τῆς Βενετίας), καὶ διανεμήθησαν αἱ περιουσίαι τῆς Νήσου, ἐδόθη μία μερίς εἰς τὸν κλῆρον, μία μερίς εἰς τὴν Υ. Γ. καὶ ἡ ἄλλη μερίς εἰς τοὺς ἀποίκους οἱ ὅποιοι οὕτω ἔγιναν φεουδάρχαι. Τότε ὑποχρεώθη ἕκαστος ἐξ αὐτῶν νὰ διατηρῇ ἵππους ἀναλόγως τῶν παραδοθεισῶν εἰς αὐτοὺς γαίων. Αἱ ἄλλαι ἐδόθησαν εἰς τὴν Camara (οἰκονομικὴν καὶ ταμειακὴν ὑπηρεσίαν τῆς Δημοκρατίας). Οὕτω, ἐκτὸς τῶν 25 ἱπποτειῶν, αἱ ὁποῖαι ἐδόθησαν εἰς τὴν ἐκκλησίαν, κατὰ τὸ πλεῖστον δὲ ἀπωλέσθησαν ἀκολούθως διότι εἶχον παραχωρηθῇ αἱ γαῖαι ὑπὸ τῆς Υ. Γ. δωρεάν εἰς διαφόρους, καὶ ἐτέρων 35 ἱπποτειῶν αἱ ὁποῖαι παρέμειναν ἐλεύθεραι, ὡς ἤρμοζε, εἰς τὴν διάθεσιν ἀρχοντοπούλλων τινῶν Ἑλλήνων, ἰδρύθησαν 394 ἱπποτεῖαι φεουδαρχῶν, ἕκαστη τῶν ὁποίων ὑπεχρεοῦτο νὰ δίδῃ δύο ἵππους, ἥτοι ἐν συνόλῳ ἔδιδον 788 ἵππους, ἐξ ὑποχρεώσεως ἡ ὁποία ἐπεβλήθη τότε εἰς αὐτοὺς. Διότι, κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην, εἶχον ὑπ' ὄψει τῶν οἱ σοφώτατοι πρόγονοι ἡμῶν, ὅτι τὸ ἱππικόν, τὸ ὁποῖον καὶ τότε ἀναμφιβόλως ἦτο ὑπολογίσιμον ὡς καὶ σήμερον, ἦτο καταλλεστότατον ὄπλον πρὸς ὑπεράσπισιν τῆς νήσου, ἢ μάλλον πρὸς ἐκφοβισμόν αὐτῶν τούτων τῶν κατοίκων τῆς. Ἄλλ' ἐπειδὴ ἐπιφυλάσσομαι νὰ ὁμιλήσω κατωτέρω περὶ τῆς ἱπποτείας ταύτης τῶρα θὰ κάμω λόγον περὶ τῶν στρατευομένων τῶν πόλεων, ἥτοι τῶν ἐγγεγραμμένων εἰς τὰς ὀρντινάντζας. Ἐκ τούτων εἰς μὲν τὸν Χάνδακα εἶναι 2600, εἰς τὴν Σητεῖαν 140, εἰς τὸ Ρέθυμνον 900 καὶ εἰς τὰ Χανιά 1138, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν 500 τῶν Σφακιῶν. Ἦτοι τὸ ὅλον ἀνέρχονται εἰς 4774. Οὗτοι, ἐπειδὴ εἶναι κατὰ τὸ πλεῖστον βιοτέχναι καὶ βιομήχανοι, φαίνονται ἱκανώτατοι εἰς τὴν χρῆσιν τῶν ὄπλων ἐν σχέσει πρὸς τοὺς ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν.

Di questo n^{ro} ve ne sono anche parecchi che come scolari si essercitano nell' arte di bombardiero, che vanno facendo buona riuscita. Ne io ho mancato di accrescerli, et di farli essercitare perciò che a tempo di bisogno essi potranno esser senza dubbio di buono aiuto nel essercitio e nel servitio di quella professione così in terra, come sopra l' Armata.

Delli popoli delle Città, massimamente di Candia, et della Canea, si cavano molti buoni marinari. Et è solito dirsi, come per proverbio, che nell' Isola di Candia quando nasce un contadino, nasce un galeoto, et quando nasce uno del popolo nelle Città, nasce un marinaro. Questi navigando in tempo di pace nella Soria, in Alessandria, in Const^{ta}, in Arcipelago, et in altri luoghi della Turchia con ogni sorte di vasseli, et di barche, si fanno molto risicati, et valent' huomini; sì che in occ^{as} di guerra potriano servir in Armata per compagni, per paroni, per peotti, et per comiti, et esser di gran benef^o nel servitio publico, per la pratica che aquistano dei luoghi Turcheschi. Et oltre questi delli med^{mi} popoli delle Città si cava qualche numero di maestranza, la quale si va sostentando con le fabriche dei galeoni, et altri vasseli. et se ben è hora poca in verità, rispetto al bisogno che se ne ha ad havere in tempo di guerra; si può però facilmente trovar modo di accrescherla, e di mantenerla, come mi obbligo di raccordare.

Εἰς τὸν ἀριθμὸν τοῦτον συμπεριλαμβάνονται ἐπίσης μερικοί, οἱ ὁποῖοι ὡς μαθητευόμενοι ἀσκοῦνται εἰς τὴν τέχνην τοῦ πυροβολητοῦ, εἰς τὴν ὁποίαν καὶ ἔχουν κάμει ἀξιοσημειώτους προόδους. Τούτους οὐτε ἐγὼ παρέλειψα νὰ αὐξήσω, καὶ νὰ φροντίσω διὰ τὴν ἐξάσκησιν τῶν, διότι, ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, θὰ δυνηθοῦν ἀναμφιβόλως νὰ προσφέρουν σοβαρὰς ὑπηρεσίας τόσο ἐν τῷ στρατῷ ὥσον καὶ ἐν τῷ ναυτικῷ.

Ἐκ τῶν κατοίκων τῶν πόλεων, ἰδίως δὲ τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων, ἀναδεύονται πολὺ καλοὶ ναυτικοί. Συνήθης εἶναι ἡ παροιμία κατὰ τὴν ὁποίαν: ὅταν εἰς τὴν Κρήτην γεννᾶται εἰς χωρικός, γεννᾶται εἰς γαλεός (= ἄνδρας διὰ τὰς γαλέρας, τὰ κάτεργα) καὶ ὅταν γεννᾶται εἰς τὰς πόλεις εἰς ἄρην, γεννᾶται εἰς ναυτικός. Οἱ ναυτικοὶ οὗτοι ταξιδεύουν ἐν καιρῷ εἰρήνης εἰς τὴν Συρίαν, τὴν Ἀλεξάνδρειαν, τὴν Κων^{σταντινούπολιν}, τὰς νήσους καὶ εἰς ἄλλους τόπους τῆς Τουρκίας, μὲ παντὸς εἶδους πλοῖα καὶ βάρκας. Οὕτω καθίστανται πολὺ ριψοκίνδυνοι καὶ ἰσχυροὶ ἄνδρες εἰς τρόπον ὥστε ἐν περιπτώσει πολέμου θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ὑπηρετήσουν εἰς τὸ ναυτικόν ὡς ἀκόλουθοι (compagni), ὡς καραβοκύρηδες (paroni), ὡς πιλότοι (peotti) καὶ ὡς ὑπαξιωματικοί, πρὸς μεγίστην ἐξυπηρέτησιν τῶν δημοσίων τούτων ὑπηρεσιῶν, λόγῳ τῆς πείρας τὴν ὁποίαν ἀποκοτῶν περὶ τῶν Τουρκικῶν τόπων.

Ἐκτὸς τούτων ἐκ τοῦ αὐτοῦ λαοῦ τῶν πόλεων λαμβάνεται καὶ ἀριθμὸς τις τεχνιτῶν οἱ ὁποῖοι χρησιμοποιοῦνται διὰ τὴν ναυπήγησιν τῶν γαλερῶν καὶ τῶν ἄλλων πλοίων, Ἄν δέ, τῇ ἀληθείᾳ, οἱ τεχνῖται οὗτοι εἶναι σήμερον ὀλίγοι ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἀνάγκας τὰς ὁποίας θὰ ἔχωμεν ἐν καιρῷ πολέμου, εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ ὑπενθυμίσω ὅτι ὑπάρχει δυνατότης νὰ εὐρεθῇ τρόπος αὐξήσεως αὐτῶν.

Seguono a queste le ordinanze delli Territorij, che ascendono alla somma, com'è stato detto innanzi di 8321, le quali quanto sono superiori di numero a quelle delle Città; tanto sono ad essi inferiori di valore, e di disciplina; perche mal volentieri et come per gravezza si essercitano nella profesion di soldato.

Vengono per ultimi gl' huomini delli Territorij, che sono descritti all' obbligo delle angarie delle fabbriche, et sottoposti al servitio della galea, sì come è stato detto innanzi. Et questi sono li più utili delle genti dell' Isola; perche lasciando che li terreni fruttino in virtù delle lor fatiche; essi sono quelli che come in tempo di pace prestano nel bisogno delle fabbriche l' opera loro con molto utile publico; così in tempo di guerra nell' armare le galee di quel Regno, et nel rinforzar le altre quando il bisogno ne viene, sono di segnalato et importantiss^o servitio a V. S^{ta}. Ma certo essi sentono così vivamente queste gravezze massimam^{te} delle angarie, perche pur quelle della galea hanno qualche intervallo, ch' è cosa di grand^{mo} momento. Onde rispetto anche al graviss^o peso, ch' essi hanno sostenuto per il passato in questa parte, è stata veram^{te} opportuniss^a resolutione quella di V. S^{ta} per sollevarli, et addolcirli; di ridur li territorij tutti ad un segno uguale; sicche ciascuno di essi non faccia più di una sola angaria all' anno; et poi di darli ordine, secondo, ch' io riverentemente le raccordai (riccordai) di diminuire il pagamento per quelli che non potendole far di persona, li pagano in

*Ακολούθως έπονται αΙ όρντινάτζια τών διαμερισμάτων, αΐτινες άνέρχονται, ώς και προηγουμένως ανέφερον, εις 8321. Αΐται μολονότι υπερβαίνουν κατ' αριθμόν τας όρντινάτζιας τών πόλεων έν τούτοις εΐναι κατώτεροι τούτων, και πλέον άπειθάρχητοι. Διότι άνευ θελήσεως και όρέξεως έκγυμνάζονται εις τό έπάγγελμα του στρατιώτου.

Τελευταίοι έρχονται οί άνδρες τών διαμερισμάτων, οί όποιοι εΐναι έγγεγραμμένοι εις τας άγγαρείας τών έργων, και υπόκεινται εις την ύπηρεσίαν τών κατέργων, ώς έλέχθη προηγουμένως. Ούτοι δε εΐναι οί περισσότερον χρήσιμοι έκ του πληθυσμού της Νήσου. Διότι όχι μόνον ή γή καρποφορεί χάρις εις τούς κόπους αΐτών αλλά και έν καιρώ ειρήνης προσφέρουν, έν δεδομένη ανάγκη, τας ύπηρεσίας των εις τά δημόσια έργα προς μεγάλην ώφέλειαν του δημοσίου, έν καιρώ δε πολέμου χρησιμοποιούνται διά τόν εξοπλισμόν τών έν Κρήτη γαλερών, και προς συμπλήρωσιν τών άλλων (γαλερών), όσάκις παρίσταται ανάγκη προς τούτο, και συνεπώς προσφέρουν αξιοσημείωτον και σοβαρωτάτην ύπηρεσίαν εις την Υ. Γ. Βέβαιον εΐναι έν τούτοις ότι ούτοι πολύ βαρέως φέρουν τό βάρος τών άγγαρειών κυρίως, διότι ή ύπηρεσία εις τά κάτεργα έχει κάποιαν διακοπήν. Τούτο δε εΐναι μεγίστης σοβαρότης. Λαμβάνοντες όθεν ύπ' όψει και όσα εις τό παρελθόν ύπέφερον έν τη ύπηρεσία ταύτη, ύπηρξεν άληθώς δικαιοτάτη ή απόφασις της Υ. Γ. περί άνακουφίσεως και καταπραΰσεως αΐτών. "Ητοι 1) ή έξισωσις όλων τών διαμερισμάτων ούτως, ώστε έκαστος τούτων να ύποχρεούται εις μίαν και μόνην άγγαρείαν κατ' έτος, 2) ή, κατόπιν της δοθείσης μοι διαταγής, μείωσις της τιμής τών ήμερομισθίων, δι' εκείνους οΐτινες, μη δυνάμενοι να εργασθοΰν αυτοπροσώπως, καταβάλλουν ταύτην τοίς μετρητοίς, και 3) ή άναβολή της πληρωμής μέ-

contanti; et di rimettere anche parte delli debiti vecchi ch' avevano per questa causa; percioche da questi effetti, et dall' haver provveduto alli vini dei torcoli, et alle regalie, ch' essi pagano alli loro Cavall^{zi}, et da altre demonstrationi ancora, che conformi alla mente di V. S^{ta} ho fatto a consolatione, e sollevatione loro; havendo essi conosciuto la protectione ch' ella di loro tiene; et però comprendendo di non esser lontani dalla memoria, ne dalla gratia sua, si sono inteneriti assai negl' animi, et sono accresciuti nella divotione, che le portano; sperando anche di tempo in tempo poter veder altre provvisioni (providenze), onde si possano maggiormente rilevare dallo stato miserabile, nel quale al presente si trovano.

Per quello ch' io rappresentai a V. S^{ta} poco dopo che io giongei a quel carico, ella si mosse a concedermi licentia sotto li 29 Aprile 1586 ch' io potessi anche diminuir il pagamento delle angarie a quelli che non potevano farle personalmente; commettendomi ch' io dovessi farlo come da me, riducendo dalli 13 alli 8 perperi quelle che si havevano da fare con la persona solamente; et dalle 19 alle 12 quelle che si dovevano fare anche con gl' animali sì come io essequij, havendo fatto nascer opportunamente occone (occasione) di esser di ciò supplicato.

Ma perche nelle tre sopra ciò scrittemi è espresso, che questo s' intendesse solamente per il tempo ch' io stessi a quel governo; raccordo riverent^{te} a V. S^a che sarà bene dar la medesima licenza al cl^{mo} mio successore; perche con la med^{ma} maniera

ρους τών παλαιών όφειλών αΐτών, τών προερχομένων έκ της αιτίας ταύτης. Πάντα ταΐτα, ώς και όσα έφροντίσαμεν περί (του φόρου) τών πατητηριών του οίνου και τών ύποχρεωτικών δώρων (regalie), τά όποια καταβάλλουν ούτοι εις τούς (cavallerizzi) αΐτών, ώς και άλλα άκόμη, τούς άνεκούφισαν και τούς παρηγόρησαν. Αναγνωρίζοντες δε τό ένδιαφέρον και την προστασίαν της Υ. Γ. «εμαλάκωσαν» αρκετά, και ηύξήθη ή προς ύμās άφοσίωσις των. Άλλως δε έλπίζουν ότι συντόμως θα ίδουν την λήψιν και άλλων παρομοίων ευεργετικών μέτρων ώστε να δυνηθοΰν να βελτιώσουν την άθλιαν θέσιν εις ήν εύρίσκονται σήμεραν.

Κατόπιν σχετικής άναφοράς μου προς την Υ. Γ., όλίγον μετά την άνάληψιν τών καθηκόντων μου, εύηρεστήθη αΐτη να μου παραχωρήση τό δικαίωμα, διά της από 29 Απριλίου 1586 διαταγής της, κατά τό όποιον θα ήδυνάμην να μειώσω την τιμήν πληρωμής τών άγγαρειών, εις εκείνους οΐτινες δέν ήδύναντο να έκτελέσουν ταύτας αυτοπροσώπως. Μοΰ παρήγγειλε δε ότι ήδυνάμην να πράξω κατά τό δοκούν, μειώνων έκ τών 13 εις 8 ύτέρπυρα την τιμήν έκάστης άγγαρείας προσώπου (έκάστη άγγαρεία Ισοΰτο προς 6ξ ήμερομισθία) και έκ τών 19 εις 12 ύτέρπυρα έκάστην άγγαρείαν μετά ζώου. Ούτω δε και έπραξα κατωρθώσας να πραγματοποιήσω εκείνο τό όποιον έζήτησα.

Άλλ' έπειδή εις τας διαταγās ταύτας σαφώς έκφράζεται ότι τό τοιοΰτον θα ίσχυε μόνον καθ' όν χρόνον θα διήρκει ή ύπηρεσία μου αΐτη, εύσεβάστως υποβάλλω ύμίν την γνώμην ότι καλόν θα ήτο να δοθι τό αυτό δικαίωμα και εις τόν ένδοξώτατον διάδοχόν μου, ίνα διά του αυτού

possa anch' egli dare questa giusta gratificatione a quei poveri contadini, per necessaria loro sollevatione, che torna anche ad vantaggio publico; perche di questo modo più facilmente si viene a scuoder più danaro di questa ragione; essendo che più prontamente senza paragone pagano questa honesta summa, che non facevano la prima maggiore; nel qual effetto certamente, et così in tutti gl' altri, che quel governo darà occasione ad esso cl^{mo} mio successore di operare in servitio di V. S^{ta} giovarà sempre molto la sua natural destrezza, et l' ottimo zelo, ch' egli ha del publico beneficio.

6. AFFETTI DE' POPOLI FRA LORO

Sono tutti gli antenominati popoli habitanti nelle Città veram^{te} divoti, et affectionati alla S^{ta} V. et altrettanto parmi di poter sicuramente affermare di quelli delli territorij; perche et per quello c' hò veduto nelle visite da me fatte quasi per tutte le parti dell' Isola, et per quello che son andato osservando ne gl' ordini che mi è occorso di dare, et in altre occasioni; hò trovato in loro una così pronta obediencia, ch' io non posso se non credere, ch' ella sia accompagnata anche da una ottima volontà.

Ma con diversa conditione poi quei nobili, et gl' altri popoli se ne vivono con gl' animi mal disposti frà loro; perciocche li nobili Veneti per la maggioranza, et per le ricchezze, usate da

τρόπου δυνηθῇ καὶ οὗτος νὰ προσφέρῃ τὴν εὐεργεσίαν ταύτην εἰς τοὺς δυστυχεῖς χωρικοὺς, χάριν τῆς ἀναγκαίας ἀνακουφίσεώς των, ἡ ὁποία ἀντανάκλῃ πρὸς ὄφελος τοῦ δημοσίου.

Διότι διὰ τοῦ τρόπου τούτου εὐκολώτερον θὰ πληρώσουν τὰ ἡμερομίσθια εἰς χρῆμα, δεδομένου ὅτι ἀναμφιβόλως πρᾶξιμότερον πληρώνουν τὸ μέτριον τοῦτο ποσόν, τὸ ὁποῖον προηγουμένως δὲν ἐπλήρωναν ἐπειδὴ ἦτο μεγαλύτερον. Τόσον διὰ τοῦτο ὅσον καὶ διὰ πᾶν ἄλλο ζήτημα, διὰ τὸ ὁποῖον ἡ Κυβέρνησις αὕτη θὰ δώσῃ τὴν εὐκαιρίαν εἰς τὸν ἐνδοξώτατον διάδοχόν μου νὰ ἐργασθῇ πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῆς Υ. Γ. θὰ παίξῃ σπουδαῖον ρόλον ἢ φυσικὴ αὐτοῦ δεξιότης καὶ ὁ ζῆλος τὸν ὁποῖον ἔχει διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ δημοσίου συμφέροντος.

6. ΑΙ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΛΑΟΥ ΣΧΕΣΕΙΣ

"Απαντες οἱ ἀνωτέρω πληθυσμοὶ (popoli) οἱ κατοικοῦντες εἰς τὰς πόλεις εἶναι ἀληθῶς πιστοὶ καὶ ἀφοσιωμένοι εἰς τὴν Υ.Γ. Τὸ αὐτὸ νομίζω ὅτι δύναμαι μετὰ πεποιθήσεως νὰ βεβαιώσω καὶ περὶ τῶν κατοίκων τῶν διαμερισμάτων. Διότι καὶ ἐξ ὧν εἶδον κατὰ τὴν ἀνά τὴν Νῆσον περιοδεῖαν μου, καὶ ἐξ ὧν παρετήρησα, ὅσας μὲν ἐδόθη εὐκαιρία νὰ δώσω διατάγας, ὡς καὶ εἰς ἄλλας περιπτώσεις, διεπίστωσα μίαν τοιαύτην πρόθυμον ὑπακοὴν ὥστε δὲν δύναμαι παρὰ νὰ πιστεύσω ὅτι αὕτη εἶναι ἄβολος καὶ αὐθόρμητος.

Οἱ εὐγενεῖς ὅμως καὶ οἱ ἄλλοι κάτοικοι ζοῦν μετὰ τῶν οὐχὶ ἐν ὁμονοίᾳ. Οὕτω, οἱ εὐγενεῖς Βενετοί, λόγῳ τῆς ἀριθμητικῆς ὑπεροχῆς των καὶ τοῦ πλοῦτος των, τὸν ὁποῖον πολλοὶ χρησιμοποιοῦν κάθε ἄλλο παρὰ

alcuni poco piamente, sono invidiati dai nobili Cretensi; li Cretensi per la preminentia, che dopo i Veneti hanno sopra gl' altri non sono troppo ben veduti dal resto de gl' abitanti nelle Città; et a questi tutti mal volontieri si sentono li contadini sottoposti, et obligati a servire; gran parte de quali pretendono di trarre l'origine, come dissi, dall' antica nobiltà Greca, et dalla Veneta ancora, delle Colonie. Et li detti contadini anco hanno fra loro med^{mi} qualche rancore, per la differenza ch' è fra li privilegiati, et gl' obligati alle fattioni. Ma nondimeno pare, che li nobili Veneti habbiano maggior disvantaggio degl' altri nell' amore di quei popoli; perchè, anche per la diversità del rito, sono in poca gratia appresso ogni stato di quelle genti Greche.

Pure queste alterationi di affetti, et queste passioni d' animo si possono stimare cose leggiere, come quelle, che nascono da cause remote et da humori che possono facilmente esser moderati dalla ragione; convenendo finalmente che ognuno s' aqueti nello stato dove lo ha fatto nascere la sua fortuna.

Quello che a mio giudicio somm^{te} importa, è l' odio concentrato nelle viscere de' contadini, et da essi occultamente portato alli nobili, et cavall^{ri} loro patroni; perche se è vero quello che per verissimo si deve tenere, che gli stati per sicuri et potenti che siano, non si possono ben difendere, et mantenere senza la

ὡς φιλόανθρωποι, εἶναι μισητοὶ ἐκ μέρους τῶν εὐγενῶν Κρητῶν. Οἱ Κρητικὲς εὐγενεῖς, λόγῳ τῆς ὑπεροχῆς τὴν ὁποῖαν ἔχουν μετὰ τοὺς Βενετούς, ἂν σχέσει πρὸς τοὺς ἄλλους κατοίκους, δὲν χαίρουν ἐκτιμήσεως καὶ ὑπολήψεως ἐκ μέρους τῶν κατοίκων τῶν πόλεων. Οἱ χωρικοί, πρὸς πάντας τοὺτους, εἰς τοὺς ὁποῖους ὑπόκεινται καὶ τοὺς ὁποῖους εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ὑπηρετοῦν διάκεινται δυσμενῶς. Πολλοὶ τούτων ἰσχυρίζονται ὅτι ἔλκουν τὴν καταγωγὴν ἐκ τῶν παλαιῶν Ἑλλήνων εὐγενῶν, ἀκόμη δὲ καὶ ἐκ τῶν Βενετῶν ἀποίκων. Ἀκόμη καὶ οἱ χωρικοὶ μετὰ τῶν ἀλληλομισοῦνται, λόγῳ τῆς διαφορᾶς, ἣτις ὑπάρχει μετὰ τῶν προνομιοῦχων καὶ τῶν ὑποχρέων εἰς τὰς στρατεύσεις καὶ τὰ ἔργα. Παρ' ὅλα ταῦτα φαίνεται ὅτι οἱ εὐγενεῖς Βενετοὶ μειονεκτοῦν τῶν ἄλλων ὡς πρὸς τὴν ἀγάπην τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. Διότι, ἀκόμη καὶ λόγῳ τῆς διαφορᾶς τοῦ θρησκευτικοῦ δόγματος, ἐλάχιστοι ἐκτιμῶνται παρὰ τῶν πάσης τάξεως Ἑλλήνων.

"Η διαφθορὰ αὕτη τῶν αἰσθημάτων καὶ τὰ ψυχικὰ πάθη δύνανται νὰ θεωρηθοῦν ὡς πράγματα ἀσήμαντα, ὅπως καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα προέρχονται ἐξ αἰτίων τοῦ παρελθόντος καὶ ἐκ διαθέσεων, αἵτινες δύνανται ὑπόλως νὰ μετριασθοῦν, διότι εἰς τὸ τέλος, ἕκαστος ὀφείλει νὰ ἡσυχάζῃ εἰς τὴν κατάστασιν εἰς τὴν ὁποῖαν τὸν ἔκαμε ἡ τύχη τοῦ νὰ γεννηθῇ.

"Εκεῖνο τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν κρίσιν μου, ἐνδιαφέρει τὰ μέγιστα, εἶναι ἰὸ μῖσος τὸ συμπετυκνωμένον εἰς τὰ σπλάγχνα τῶν χωρικῶν, τὸ ὁποῖον ἐκ τούτων, ἀσυναισθήτως μετεφυτεύθη καὶ εἰς τοὺς κυρίους των, ἱπποτάς καὶ εὐγενεῖς. Διότι ἐάν εἶναι ἀληθές ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ θεωρητῇ ἀληθέστατον, ὅτι τὰ Κράτη ὅσον ἀσφαλῆ καὶ ἰσχυρά καὶ ἂν εἶναι, δὲν δύνανται νὰ ἀμυνθοῦν καὶ νὰ συγκρατηθοῦν ἀνευ τῆς ὁμονοίας καὶ τῆς ἀγάπης τοῦ λαοῦ, τίς εἶναι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος δὲν βλέπει πόσον

concordia, et l' amore dei popoli, chi è quello che non veda quanto grandi inconvenienti a danno di quell' Isola possano risultare in occasione di guerra da questa causa? Ma onde derivi quest' odio, et da quali cause habbia nutrimento, parmi che sia necessario di narrare, perche non si creda ch' io parli a caso. Et se ben la S^{ta} V. et la maggior parte delle S. S. V. V. Ill^{me} et Ecc^{me} delle cose ch' io haverò da dire in questo proposito, sono state informate dalle relazioni di altri cl^{mi} Rappresentanti, et da qualche mia lettera ancora. questa mia repetitione nondimeno non doverà esser riputata soverchia, perche oltre che sarà per intelligenza di quelli che non ne hanno fin hora havuto notitia, servirà anche per un nuovo incitamento a far che si pensi al rimedio ch' è necessarijssimo, et sopra il quale le altre gravissime cure di V. S^{ta} non le hanno per il passato permesso il poter discorrere di quel modo che ricerca la molta importanza di questa materia.

7. CONTADINANZA

Quando a tempo che fu mandata da questa Città in quel Regno la Colonia, si distribuirono li beni dell' Isola in tre parti, come s' è detto innanzi; li casali, che a ciascuna delle parti toccarono, furono dati e consignati con tutti li villani insieme; li quali allora vivevano sotto paricià, come havevano fatto per lo adietro. Et se ben poi V. S^{ta} ha voluto ch' essi siano liberi, et, come si suol dire, di sua ragione, havendoli cavati dalla detta paricià,

μεγάλοι δυσχέρειαί, πρὸς ζημίαν τῆς Νήσου (Κρήτης), δύνανται νὰ προκύψουν ἐν περιπτώσει πολέμου, προερχομένου ἐκ τῆς αἰτίας ταύτης; (τῆς λαϊκῆς δυσφορίας).

Κρίνω ὅθεν ἀναγκαῖον νὰ ἀναφέρω πόθεν προέρχεται τὸ μῖσος οὗτὸ καὶ ὑπὸ ποίων αἰτίων ὑποβάλλεται, ἵνα μὴ νομίση τις, ὅτι ὁμιλῶ τυχαίως. Καὶ μολονότι ἡ Υ. Γ. καὶ τὸ πλεῖστον τῶν ὑμετέρων ἐξοχοτήτων, ἔχουν λάβει γνῶσιν περὶ τῶν ζητημάτων τούτων, περὶ τῶν ὁποίων προτίθεμαι νὰ ὁμιλήσω, ἐκ τῶν ἐκθέσεων ἄλλων ἐκλαμπροτάτων ἀντιπροσώπων, ὡς καὶ ἐκ προηγουμένων μου ἀναφορῶν, οὐχ' ἦττον ἡ ἐπανάληψις αὕτη δὲν εἶναι περιττή. Διότι ἐκτός τοῦ ὅτι θὰ καταστοῦν γνωσταὶ πληροφορίαι, ἀγνωσταὶ μέχρι σήμερον, θὰ χρησιμεύσῃ ἀκόμη διὰ νὰ προκαλέσῃ μίαν νέαν συζήτησιν ἐπὶ τοῦ θέματος, ἀναγκαιοτάτην ἄλλως τε, ἥτις, λόγῳ τῶν ἄλλων σοβαρωτάτων ἀσχολιῶν τῆς Υ. Γ. δὲν κατωρθώθη νὰ γίνῃ εἰς τὸ παρελθόν, μὲ τὸν τρόπον ἐκείνον τὸν ὁποῖον ἀπαιτεῖ ἡ μεγάλη σπουδαιότης τοῦ ζητήματος τούτου.

7. ΟΙ ΧΩΡΙΚΟΙ

“Ὅταν ἐκ τῆς πόλεως ταύτης (τῆς Βενετίας) ἀπεστάλῃ ἡ ἀποικία εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο (τῆς Κρήτης) διενεμήθησαν αἱ γαῖαι καὶ λοιπὰ ἀγαθὰ τῆς νήσου εἰς τρεῖς μερίδας, ὡς καὶ προηγουμένως ἐλέγχθη, τὰ χωρία, ὅτινα ἔλαχον εἰς τὸν κλῆρον ἐκάστης μερίδος, παρεδόθησαν, ὡς καὶ κατὰ τὸ παρελθόν, ὁμοῦ μεθ' ὧν τῶν δουλοπαροίκων (villani), οἵτινες καὶ προηγουμένως ἔζων ὡς τοιοῦτοι. Μολονότι δὲ ἡ Υ. Γ. ἠθέλησε νὰ ἐλευθερώσῃ αὐτούς, καὶ ὡς συνήθως λέγεται, αὐτοβούλως, καὶ νὰ τοὺς ἀπα-

νondimeno per lungo tempo da poi si è osservato che quando si vendeva, o si bacciava testamento, o si dava in dote, o in altro modo si transferiva, et alienava un casale, o qualche parte di esso, si dichiarava ne gl' instrumenti, et nelle altre scritture pubbliche, che perciò si facevano; che questo s' intendeva con tutte le ragioni, et attioni, et coesⁱ et con tutti li villani ancora.

Onde vivendo fino alli tempi presenti la memoria di questo uso; pare in un certo modo a quelli Cav^{ri} di esser patroni non solo dei terreni ma delle persone dei contadini ancora; et di poter di essi disporre et comandarli come a lor piace, mentre loro habitano nei loro casali, sì come in effetto et li comandano et ne dispongono di maniera che dall' essere venduti in fuori, la maggior parte di loro sono nel resto tenuti, non altrimenti, che parici. Per questo non vogliono li Cav^{ri} che li contadini a loro sottoposti possano tuor danari in prestito, o robbe in credenza da alcuno, ne che possano essi vender formento, vino, oglio, formaggio, o altro della loro portione senza che gliene diano licenza; volendo essi in ciò esser preferiti a tutti gl' altri. Et le mogli anche di alcuni di detti cavallieri vogliono havere la med^{ma} prerogativa anch' esse con le contadine nelle galline, ove, frutte, et altre cose minute, che dalla lor conditione dipendono; talmente che li poveri non possono nelli loro bisogni prevalersi della propria robba; ma la convengono dare alli Cav^{ri} loro patroni a quel prezzo ch' essi med^{mi} vogliono valutargliela; perche senza un bollettino del Cav^{re} del casale non troveria il contadino alcuno

λάβει ἐκ τῆς καταστάσεως ταύτης, ἐν τούτοις ἐπὶ πολὺν χρόνον ἀκολουθῶς παρατηρήθη ὅτι, ὅταν ἐπωλεῖτο, ἢ ὅταν συνετάσσετο διαθήκη, ἢ ἐδίδοτο προϊξ, ἢ δι' οὐδὲν ποτε τρόπου μετεβιβάζετο ἢ ἀπαλλοτριοῦτο ἓνα χωρίον (casale) ἢ τμήμα τούτου, εὐκρινῶς ἀνεγράφετο εἰς τοὺς τίτλους τούτους καὶ εἰς τὰ ἄλλα δημόσια ἔγγραφα, τὰ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον συντασσόμενα, ὅτι μεταβιβάζοντο μεθ' ὧν τῶν δικαιωμάτων, ἀγωγῶν καὶ ἄλλων συναφῶν, ἀκόμη δὲ καὶ μεθ' ὧν τῶν παροίκων.

“Υφισταμένης ὅθεν μέχρι σήμερον τῆς παραδόσεως ταύτης, νομίζουν οἱ ἱππῶται ὅτι εἶναι κύριοι ὄχι μόνον τῶν γαιῶν ἀλλ' ἀκόμη καὶ τῶν χωρικῶν, καὶ ὅτι δύνανται νὰ διαθέτουν καὶ νὰ διατάσσουν αὐτοὺς κατὰ τὴν δοκοῦν, ἐφ' ὅσον οὗτοι κατοικοῦν εἰς τὰ χωρία τῶν. Πράγματι δὲ καὶ τοὺς διατάσσουν καὶ τοὺς διαθέτουν εἰς τρῶπον ὥστε κατὰ τὸ πλεῖστον διετηρήθησαν ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ παροίκου. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον οἱ ἱππῶται, δὲν ἐπιτρέπουν εἰς τοὺς χωρικοὺς τοὺς ὑποτεταγμένους εἰς αὐτοὺς νὰ δανείζωνται χρήματα ἢ ἄλλα πράγματα παρ' οὐδενός, οὔτε νὰ πωλοῦν σῖτον, οἶνον, ἔλαιον, τυρὸν ἢ ἄλλα προϊόντα ἐκ τοῦ μεριδίου τῶν, ἄνευ τῆς ἀδείας τῶν, θέλοντες οὕτως οἱ ἱππῶται νὰ προτιμῶνται εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν προϊόντων τούτων. Ἀκόμη καὶ αἱ γυναῖκες τινῶν ἐκ τῶν εἰρημένων ἱπποτῶν θέλουν νὰ ἔχουν καὶ αὗται τὰ ἴδια προνόμια ἐπὶ τῶν γυναικῶν τῶν παροίκων, ὡς πρὸς τὰς δρυνθας, τὰ αὐγά, τὰ φρούτα κλπ. μικροπράγματα, τὰ ἐκ τῶν γυναικῶν τούτων ἐξαρτώμενα. Τοιοῦτοτρόπως οἱ δυστυχεῖς δὲν δύνανται νὰ ὠφεληθοῦν τίποτε ἐκ τῶν προϊόντων τῶν, διότι τὰ παραδίδουν εἰς τοὺς ἱππῶτας κυρίους τῶν εἰς τὴν τιμὴν

che lo accomodasse. Et questo si osserva senza alcun rispetto quasi da tutti. Et all' incontro quando essi Cav^{ri} hanno biave, o altre robbe che non possano ispedire alla Città al prezzo che vogliono, le dispensano alli lor contadini, li quali bisogna che le piglino, se ben non ne hanno bisogno, al prezzo che vale allhora la miglier robba, et poi che diano loro il pagamento in tanto oglio, o vino, o formento, o altro, al prezzo che corre alle ricolte.

Affittano essi per ordinario i suoi terreni a *terzaria*, cioè con obbligo chel contadino, mettendo la semenza del suo, con la fatica, et ogni altra spesa, risponda loro il terzo di tutto quello che raccoglie così di biave come di vino, e di oglio, et di tutti gli frutti che ciascun arbore produca; ma gl' aggiungono tante regalie, e gravezze che si può dire che paghino doppia affittanza; percioche alcuni si fanno pagar due misure di formento all' anno per le are, et altrettante anco per ogni paro de manzi da lavoro, ch' essi chiamano *donegali*.

Quelli che hanno somieri, sono tenuti a farli tre agozi che vuol dire servitio d' una giornata con la persona, et col somiero per agozo. Et se non occorre loro valersi effettivamente di questi agozi, se li fanno pagare in danari a ragion di 3, 4 e 5 perperi l' uno, secondo che sono lontani dalle Città. Onde qualche povero contadino di quelli c' hanno somieri pagano anche sei p^{ri}

τὴν ὁποίαν οἱ ἴδιοι οἱ ἱππῶται ὀρίζουν, ἐπειδὴ ἄνευ τοῦ δελτίου τοῦ ἱππῶτου τοῦ χωρίου τὼν δὲν δύναται νὰ τὰ διαθέσουν.

Καὶ ἡ τακτικὴ αὕτη τηρεῖται σχεδὸν ἀπὸ ὅλους τοὺς ἱππῶτας χωρὶς κανένα σεβασμὸν. Καὶ ἀντιθέτως, ὅταν οἱ ἱππῶται οὗτοι ἔχουν σιτηρὰ ἢ ἄλλα πράγματα τὰ ὁποῖα δὲν δύναται νὰ πωλήσουν εἰς τὴν πόλιν εἰς τὴν τιμὴν θέλουν, τὰ διαμοιράζουν εἰς τοὺς χωρικοὺς τῶν, οἱ ὁποῖοι ὑποχρεοῦνται νὰ τὰ λάβουν, καὶ ἂν ἀκόμη δὲν ἔχουν ἀνάγκην τούτων, εἰς τὴν τιμὴν τὴν ὁποίαν πωλεῖται τότε ἡ καλυτέρα ποιότης, τὴν ἀξίαν τῶν δὲ λαμβάνουν εἰς ἔλαιον, ἢ οἶνον, ἢ σῖτον ἢ ἄλλο τι ὑπολογιζομένων εἰς τὴν τρέχουσαν, κατὰ τὸν κοινὸν τῆς συγκομιδῆς, τιμὴν.

Συνήθως οἱ ἱππῶται ἐνοικιάζουν τοὺς ἀγρούς τῶν «*τριτάρικους*» ἥτοι ὁ χωρικός ὑποχρεοῦται νὰ διαθέσῃ τὸν σπόρον, τὴν ἐργασίαν καὶ κάθε ἄλλην δαπάνην διὰ τὴν καλλιέργειαν, καὶ δικαιούται νὰ λαμβάνῃ τὸ ἓν τρίτον τῆς ἐσοδείας ἐκ τῶν σιτηρῶν, τοῦ οἴνου, τοῦ ἐλαίου καὶ ὅλων τῶν εἰσοδημάτων τῆς ξυλοκαρπίας. Ἐξαναγκάζουν ὅμως τούτους εἰς τόσα ἀναγκαστικά δῶρα (*regalie*) καὶ βάρη, ὥστε δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι πληρώνουν διπλοῦν ἐνοίκιον. Διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον τοὺς ἀναγκάζουν νὰ πληρώνουν δύο μουζούρια σίτου κατ' ἔτος ἀνὰ 100 τ. μ. ἀγροῦ (*ara*) ἄλλα τόσα δὲ δι' ἑκάστον ζεῦγος βοῶν ἀροτήρων. Ὀνομάζονται δὲ ταῦτα *donegali*.

Οἱ ἔχοντες ὑποζύγια ζῶα ὑποχρεοῦνται νὰ κάνουν τρία ἀγῶγια (*agozi*) εἰς τὸν ἱππότην. Ἀγῶγιον δὲ σημαίνει: ὑπηρεσία μιᾶς ἡμέρας τοῦ χωρικοῦ μετὰ τοῦ ζώου του. Ἐὰν δὲ δὲν συντρέχῃ περίπτωσις ἐκτελέσεως τῶν ἀγῶγιων ἐκείνων, τοὺς ὑποχρεώνουν νὰ καταβάλουν τὴν ἀξίαν αὐτῶν εἰς χρῆμα, ὑπολογιζομένου ἑκάστου πρὸς 3, 4 καὶ 5 ὑπέρπυρα, ἀναλόγως τῆς ἀποστάσεως τῶν χωρίων ἐκ τῶν πόλεων. Μερικοὶ ὅθεν δυστυχεῖς χωρικοὶ, ἐκ τῶν ἐχόντων ὑποζύγια, πληρώνουν ἐπίσης 6 1/2,

e mezzo per l' angaria che con esso è obbligato di fare per quelle fabbriche, viene a pagar tanto per quell' animale, chel servitio ch' egli ne riceve nel resto gl' è molto contrapesato.

Quelli poi che non hanno tali animali vengono obligati a far loro altrettante giornate di servitio con la persona. Et molte volte così quelli che hanno somieri, come quelli che non ne hanno, vengono impiegati in opera dove bisogna che spendano due e tre giornate; et nondimeno non viene lor fatto buono quel viaggio, se non per una sola giornata.

Ma oltre questi viaggi, che sono di obbligo, ad ogni voglia et bisogno loro, li Cav^{ri} gl' adoperano nel mandarli con lettere, o con robbe alla Città facendogli caminar carichi 5, 6 e 7 miglia senza alcun pagamento, et quando essi o le loro donne vogliono andar in Villa, o ch' elle ritornano poi dalla Villa alla Città; et come vanno alla caccia ne chiamano 30, 40 e 50 et quanti ne vogliono, e li faticano tuttil giorno con un pane per uno che solo li danno; che pur anche questo non li vien dato talvolta da qualcheduno.

Ne alcuni vogliono che li contadini possano uccellar, ne cacciar da se stessi, se non hanno da loro licenza. Et fin nelle spiagge, e nel mare aperto proibiscono il pescare per mezzo alli loro casali, se non danno lor parte del pesce che pigliano; et li fan pescar poi per conto loro sempre che ne hanno o voglia o

ὑπέρπυρα δι' ἑκάστην ἀγγαρείαν, ὥστε, ὑπολογιζομένων καὶ τῶν ἄλλων τὰς ὁποίας ὑποχρεοῦνται νὰ κάμουν διὰ δημόσια ἔργα, ἀναγκάζονται νὰ πληρώνουν τόσα διὰ τὸ ὑποζύγιον ἐκεῖνο, ὥστε ἡ ὑπηρεσία τὴν ὁποίαν προσφέρει τὸ ὑποζύγιον εἰς αὐτούς, στοιχίζει πολὺ ἀκριβὰ.

Ἐκεῖνοι τέλος οἵτινες δὲν ἔχουν ὑποζύγια ὑποχρεοῦνται νὰ προσφέρουν εἰς τοὺς ἱππῶτας ἄλλα τόσα ἡμερομίσθια. (ἥτοι τρία, διὰ τὰ ὁποῖα ὑποχρεοῦνται οἱ ἴδιοι, καὶ τρία διὰ τὰ ζῶα). Πολλὰκις δὲ τόσον ἐκεῖνοι οἵτινες ἔχουν ὑποζύγια, ὅσον καὶ ἐκεῖνοι οἵτινες δὲν ἔχουν, χρησιμοποιοῦνται εἰς ἀγῶγια, εἰς τὰ ὁποῖα ὑποχρεοῦνται νὰ δαπανήσουν δύο καὶ τρεῖς ἡμέρας. Ἐν τούτοις καὶ τὰ ἀγῶγια ἐκεῖνα ὑπολογίζονται ἡμερήσια. Ἀλλ' ἐκτὸς τῶν ἀγῶγιων τούτων, τὰ ὁποῖα εἶναι ὑποχρεωτικά ὁσάκις θελήσουν καὶ ὁσάκις ἔχουν ἀνάγκην αὐτῶν οἱ ἱππῶται, οὗτοι χρησιμοποιοῦν τοὺς χωρικοὺς, διὰ νὰ τὰ ἀποστέλουν εἰς τὴν πόλιν με ἐπιτολὰς ἢ ἄλλα πράγματα, ὑποχρεώνοντες αὐτοὺς νὰ βαδίζουν φορτωμένοι 5, 6 καὶ 7 μίλια, ἄνευ οὐδεμιᾶς πληρωμῆς. Τὸ αὐτὸ συμβαίνει καὶ ὅταν οἱ ἱππῶται ἢ αἱ κυραὶ τῶν θέλουν νὰ μεταβοῦν εἰς τὴν ἑπαυλιν ἢ νὰ ἐπιστρέψουν ἐκ τῆς ἐπαύλεως εἰς τὴν πόλιν. Καὶ ὁσάκις πηγαίνουν εἰς τὸ κυνήγιον καλοῦν 30, 40, 50 ἢ ὅσους χωρικοὺς θέλουν, τοὺς ὁποῖους καταπονοῦν ὁλόκληρον τὴν ἡμέραν «για ἓνα κομμάτι ψωμί», ποῦ καὶ αὐτὸ κάποτε μερικοὶ δὲν τὸ δίδουν.

Μερικοὶ ἱππῶται θέλουν ἀκόμη ὅπως οἱ χωρικοὶ μὴ δύναται νὰ παγιδεύσουν πτηνὰ, οὔτε νὰ κυνηγοῦν ἄνευ τῆς ἀδείας τῶν. Ἀκόμη καὶ εἰς τὰς παραλίας τῆς περιφερείας τῶν χωρίων τῶν καὶ τὴν ἀνοικτὴν θάλασσαν, ἀπαγορεύουν εἰς τούτους τὴν ἀλιείαν, ἐὰν δὲν δώσουν εἰς τοὺς ἱππῶτας τὸ μερίδιόν τῶν ἐκ τῶν ἀλιευομένων ἰχθύων. Ἐπειτα, ὅταν θέλουν ἢ ὅταν ἔχουν ἀνάγκην τοὺς ἀναγκάζουν νὰ ψαρεύουν διὰ λογα-

bisogno. E tal uno è che non lascia tagliar neanche dei spini, che nascono nei campi, per far fuoco et per scaldar forni, se non gli vien data qualche recognitione.

Lascio di dire quello che si faceva da alcuni nel follar delle uve alli pattittirij, perche rendessero più vino nel torcolo in danno del contadino; et così delle regalie, che moltiplicavano per le vigne, et si dividevano fra i figliuoli dei padri che venivano a morte; et per le porte che occorreva di aggionger nelle case, per far qualche camera, o tramezamento, per accomodarsi secondoché crescevano in famiglia; poiche a questi tre abusi, per commissione di V. St^a ho già provisto; se ben alcuni dopo anche la publicatione dell' ordine dei torcoli predetti, toglievano il vino come prima.

Ma dirò bene che pagando il contadino per la regalia della vigna 3 mistacchi di vino, che s' intendono uno per il scrivano del Cav^{re} che tiene il suo conto, uno per il pattittirio ch' è luogo dove si follano le uve, et il terzo per quello che fa la guardia che l' uva non sia rubbata, o mangiata in campagna; alcun cav^{re} è che per ogni pezzo di vigna sia picciolo et renda per qualonq' accidente poco quanto si voglia, fa cavare prima li detti 3 mistacchi di regalia, et di più un cesto d' uva per quello

ριασμόν των. Ὑπάρχουν δὲ καὶ μερικοὶ ἱππότες οἱ ὁποῖοι δὲν τοὺς ἀφί-
νουν νὰ κόψουν οὔτε τὰς ἀκάνθας ποὺ φυτρώνουν εἰς τοὺς ἀγρούς διὰ
νὰ ἀνάψουν φωτιά ἢ νὰ πυρώσουν τοὺς φούρνους, ἐὰν δὲν δοθῇ εἰς αὐ-
τοὺς ἡ σχετικὴ ἀδεία.

Παραλείπω νὰ ἀναφέρω ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἐγένετο ὑπὸ μερικῶν κατὰ
τὴν ἐκθλιψιν τῶν σταφυλῶν εἰς τὰ πατητήρια. Ταύτας ἐπιέζον εἰς πιε-
στήρια ὅσον ἠδύναντο, διὰ νὰ ἀποδώσουν περισσότερον οἶνον πρὸς ζη-
μίαν τῶν χωρικῶν. Τὸ αὐτὸ δύναμαι νὰ εἶπω καὶ περὶ τῶν ὑποχρεωτι-
κῶν δώρων, (regalie) τὰ ὁποῖα ἠῤῥξανον διὰ τὰς ἀμπέλους, καὶ κατένει-
μαν μεταξὺ τῶν τέκνων τῶν ἀποθνησκόντων γονέων, ὡς καὶ περὶ τῶν
θυρῶν τὰς ὁποίας ἦσαν ὑποχρεωμένοι νὰ προσθέσουν εἰς τὰς οἰκίας των,
προκειμένου νὰ δημιουργήσουν ἕνα νέον δωμάτιον, ἢ κανένα χώρισμα,
πρὸς ἐξοικονόμησιν τῆς οἰκογενείας, ὡσάκις τὰ μέλη της ἠῤῥξανον. Καὶ
παραλείπω νὰ ἀναφέρω περὶ τῶν τριῶν τούτων καταχρήσεων, διότι κα-
τόπιν ἐντολῆς τῆς Υ. Γ. ἔλαβον ἤδη τὰ κατάλληλα μέτρα, μολονότι καὶ
μετὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ διατάγματος περὶ τῶν εἰρημένων σταφυλοπιε-
στηρίων, ἐξηκολούθουν τινὲς νὰ λαμβάνουν τὴν αὐτὴν ποσότητα οἴνου ὡς
καὶ προηγουμένης.

Δὲν παραλείπω ὅμως νὰ ἀναφέρω ὅτι, μολονότι ὁ χωρικός διδίδει
ὡς ὑποχρεωτικὰ δῶρα (regalie) τῆς ἀμπέλου 3 μίστατα οἴνου, ἥτοι ἕνα
διὰ τὸν γραμματέα τοῦ ἱππότες, ὁ ὁποῖος κρατεῖ τοὺς λογαριασμοὺς
του, ἕνα διὰ τὸ πατητήριον, ὅπως λέγεται ὁ τόπος εἰς τὸν ὁποῖον ἐκθλίβουν
τὰς σταφυλάς, καὶ τὸ τρίτον δι' ἐκεῖνον ὁ ὁποῖος φυλάσσει τὸ ἀμπέλι,
διὰ νὰ μὴ κλέψουν καὶ νὰ μὴ φάγουν τὰ σταφύλια, ὑπάρχουν μερικοὶ
ἱππότες, οἱ ὁποῖοι δι' ἕκαστον «κομμάτι ἀμπέλι» ὅσον μικρὸν καὶ ἂν εἶναι
καὶ ὅσην μικρὰν ἀπόδοσιν καὶ ἂν ἔχη δι' οἰανδήποτε αἰτίαν, «βγάζουν»
πρῶτον τὰ ὡς ἀνωτέρω ὑποχρεωτικὰ δῶρα 3 μίστατα, καὶ ἐπὶ πλέον «ἕνα
καλάθι σταφύλια» εἰς ἀντιστάθμισμα ἐκεῖνων τὰ ὁποῖα ἦτο δυνατόν νὰ

che potesse haver mangiato il contadino; et poi del resto piglia il suo terzo. Et se la vigna per sorte non havesse gettato più di 3 o 4 mistacchi di vino, toglie li 3 della regalia predetta, et il terzo del quarto mistacchio che solo avanza.

Non permettono li Cav^{ri} che li contadini possano far pattittirij; ma vogliono fargli essi nelli luoghi, dove lor torna comodo; percioche di questo modo, oltre quello che cavano della regalia, possono anco, portando il contadino tutta l' uva in poter loro al pattittirio, pigliar con questa commodità tanto più facilmente la porzione del vino del detto contadino, sì come fanno sotto diversi pretesti quando esso è buono, et di lor satisfattione, pagandoglielo al prezzo che allhora vale sulla vendemmia, o dandoli altro vino manco buono.

Gl' animali poi, che si pagano di regalia, non sono talhora da alcuni pigliati alli tempi debiti; ma quando sono ben cresciuti a spese del contadino; et alcuni, che non hanno bisogno di essi animali, glieli lasciano, et vogliono danari in lor cambio, facendoli pagare anco a maggior prezzo di quello che corre alla piazza.

Per il pascolo solevano pagar li contadini una lira di formazo per ogni animale; adesso vi sono di quelli che ne togliono la Decattia, cioè T^{ce} (?) animali per cento, con gran danno di essi contadini.

Ἡ φάγη ὁ χωρικός, ἐκ τοῦ ὑπολοίπου δὲ λαμβάνει τὸ 1/3 τὸ ὁποῖον δικαιοῦται. Καὶ ἐὰν ἡ ἀμπέλος κατὰ τύχην δὲν ἀποδίδει περισσότερα ἀπὸ τῆς 4 μίστατα οἴνου, λαμβάνουν τὰ 3 μίστατα (regalia) καὶ τὸ 1/3 τοῦ τετάρτου μίστατου, τὸ ὁποῖον μένει πρὸς διανομήν.

Οἱ ἱππότες δὲν ἐπιτρέπουν εἰς τοὺς χωρικοὺς νὰ κατασκευάζουν πατητήρια ἀλλὰ θέλουν νὰ κατασκευάζουν ταῦτα οἱ ἴδιοι καὶ οὐκ ἐυκόλυνται. Διότι διὰ τοῦ τρόπου τούτου, ἐκτὸς τῶν ὑποχρεωτικῶν δώρων (regalia), δύνανται ὡσαύτως, ἐφ' ὅσον ἔχουν εἰς τὰ πατητήρια των, καὶ συνεπῶς εἰς τὴν διάθεσιν των, ὁλόκληρον τὴν ποσότητα τῶν σταφυλῶν τοῦ χωρικοῦ, νὰ κρατήσουν εὐκολώτερον καὶ μὲ ὅλην τὴν ἀνεσίαν των τὸ μερίδιον τοῦ οἴνου τοῦ χωρικοῦ, ὅπως πράττουν ὑπὸ διαφόρους δικαιολογίας, ὅταν ὁ οἶνος οὗτος τυγχάνει νὰ εἶναι καλὸς καὶ τῆς ἀρεσκείας των. Πληρώνοντες τὴν ἀξίαν του εἰς τὸν χωρικὸν εἰς τὴν τρέχουσαν κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ τρυγητοῦ τιμὴν, ἢ δίδοντες εἰς αὐτὸν ἄλλον, χειροτέρας ποιότητος, οἶνον.

Τὰ ζῶα, ἔπειτα, διὰ τὰ ὁποῖα πληρώνουν regalia, ἐνίοτε δὲν παραλαμβάνονται ὑπὸ μερικῶν ἱπποτῶν, κατὰ τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν πρέπει νὰ τὰ παραλάβουν, ἀλλ' ὅταν μεγαλώσουν ἀρκετὰ δι' ἐξόδων, ἐννοεῖται, τῶν χωρικῶν. Μερικοὶ δὲ ἱππότες, οἱ ὁποῖοι δὲν ἔχουν ἀνάγκην νὰ παραλάβουν τὰ ζῶα αὐτά, τὰ ἀφίνουν εἰς τὸν χωρικόν, ζητοῦντες ἀντ' αὐτῶν χρήματα, καὶ ὑποχρεοῦντες αὐτὸν νὰ τὰ πληρώσῃ εἰς μεγαλυτέραν τῆς τρεχοῦσης τιμῆς.

Διὰ τὰ «βοσκιάτικα» οἱ χωρικοὶ ὑποχρεοῦνται νὰ πληρώνουν μίαν λίμπρα τυροῦ δι' ἕκαστον ζῶον. Σήμερον ὑπάρχουν ἱππότες οἱ ὁποῖοι λαμβάνουν τὴν δεκάτην (:) (decattia) ἥτοι T^{ce} (?) ζῶα τοῖς ἑκατόν, πρὸς μεγάλην ζημίαν τῶν χωρικῶν τούτων.

Se ammazza, o vende il contadino un animale porcino bisogna che dia o paghi un persutto al Cav^{re} al quale anco per ogni parto di tali animali, ne viene dato uno. Alli contadini che vanno da nuovo ad habitar nelli loro Casali, sogliono li Cav^{ri} dar un pezzo de soccorso, ch' è terreno vestito e buono; ma lo accompagna poi con due o tre volte tanto di terreno grezo e disvestito, il quale perciò, o per la lontananza del Casale, convengono lasciar andar inculto, se ben ne pagano la terzaria, o durano tanta fatica e strussio prima che ne cavino utile, che non se ne vedono mai allegrezza; percioche vi sono di quelli Cav^{ri} che come tali terreni sono bonificati, gliegli ritogliono, o gli accrescono le affittanze; si come anche da alcuni gli vengono accresciuti li livelli contra la ragione, et il costume del paese; usando la forza, e la propria aut(ori)tà in luogo della giustitia dei magistrati, e dei superiori.

Intertengono banditi nelli loro Casali, per tener tanto più in terrore li contadini, et vogliono essi esser cognitori delle differenze che nascono fra li loro casaliotti; che perciò molte volte gl' aggravati non possono ricorrere alla giustitia.

Dalle cose sopra narrate poi si può facilmente considerar quello che si possa fare, et che si faccia nel resto; et l' aut(ori)tà che si prendono essi Cavallieri nelle donne delle loro casaliotti,

«Όταν ὁ χωρικός σφάζει ἢ πωλεῖ χοῖρον, ὀφείλει νὰ δίδῃ ἓνα «χοιρομέρι», ἢ νὰ πληρῶνῃ τὴν ἀξίαν του, εἰς τὸν ἱππότην, εἰς τὸν ὁποῖον ἐπίσης δίδεται ἓνα χοιρίδιον δι' ἑκάστην «γέννα» τῶν ζῴων τούτων.

Εἰς τοὺς χωρικοὺς οἱ ὁποῖοι ἐγκαθίστανται κατὰ πρῶτον εἰς τὰ χωρία τῶν ἱπποτῶν, συνηθίζουσιν νὰ δίδουσιν μικράν τινα βοήθειαν, συνιστάμενην εἰς ἑκτασιν γῆς καλλιεργημένης (vestito, ἐκχερωμένης) καὶ γονίμου. Ἡ βοήθεια ὅμως αὕτη συνοδεύεται ὑπὸ διπλασίας ἢ τριπλασίας ἐκτάσεως ἀκαλλιεργήτου γῆς (μὴ ἐκχερωμένης disvestito), τὴν ὁποῖαν εἴτε ἐγκαταλείπουσιν ἀκαλλιεργήτον, διότι εἶναι ἀπομεμακρυσμένη ἐκ τοῦ χωρίου, μολονότι καταβάλλουσιν τὴν ἐν τριτεῖαν (terzaria), εἴτε ὑποβάλλονται εἰς τόσους κόπους καὶ μόχθους διὰ νὰ τὴν καταστήσουσιν χρήσιμον, χωρὶς ὅμως νὰ ἔχουσιν ποτὲ ἀπολαβὴν τινα ἐξ αὐτῆς. Διότι πολλοὶ ἐκ τῶν ἱπποτῶν ἐκείνων, μόλις αἱ ἐκτάσεις αὐταὶ καλλιεργηθοῦν, ἢ τὰς πέρνουσιν ὀπίσω, ἢ αὐξάνουσιν τὸ μίσθωμα. Τινὲς δὲ αὐξάνουσιν τὰ μισθώματα ταῦτα παρὰ τὸ δίκαιον καὶ τὰ ἔθιμα τοῦ τόπου, χρησιμοποιοῦντες τὴν δύναμιν καὶ τὴν ἀτομικὴν τῶν ἰσχυρῶν ἀντὶ τῆς δικαιοσύνης τῶν δικαστικῶν Ἀρχόντων καὶ τῶν ἀνωτέρων.

Οἱ ἱπποταὶ διατηροῦν εἰς τὰ χωρία τῶν κακοποιούσιν διὰ νὰ τρομοκρατοῦν περισσότερο τοὺς χωρικοὺς καὶ θέλουσιν οὕτοι νὰ εἶναι γνωστοὶ τῶν διαφορῶν αἱ ὁποῖαι γεννῶνται μεταξύ τῶν κατοίκων τῶν χωρίων τῶν. Οὗτος εἶναι ὁ λόγος ἕνεκα τοῦ ὁποῖου πολλὰκις οἱ δεινοπαθοῦντες χωρικοὶ δὲν δύνανται νὰ προστρέξουσιν εἰς τὴν δικαιοσύνην.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων δύναται τις εὐκόλως νὰ εἰκάσῃ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον δύναται νὰ γίνῃ, καὶ τὸ ὁποῖον γίνεται. Τὴν ἐξουσίαν τὴν ὁποῖαν ἔχουσιν οἱ ἱπποταὶ οὕτοι ἐπὶ τῶν γυναικῶν τῶν κατοίκων τῶν χωρίων τῶν, αἵτινες ἅπασαι ἀναμφιβόλως ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπερβο-

λε quali tutte senza dubbio sono sottoposte agl' ingordigia di quelli di loro che le vogliono incidiare; et guai a quei padri, fratelli, o mariti, che accorgendosene volessero opponersegli, o lamentarsi; perche sariano privati subito delle case, et dei terreni, et scacciati dalli loro Casali, et sottoposti ad ogni maggior persecutione. Perilche, et perche non sapriano dove ricapitarsi; giocchè non sariano accettati in altri Casali per il rispetto che in ciò corrispondentemente si portano li Cav^{ri} l' un con l' altro; convengono li meschini dissimulare, e star queti, et sopportar ogni ingiuria.

Tutte queste cose, con molte altre di non minore momento, che per non accrescer il tedio, et il dispiacere a V. S^{ia} lascio di raccontare, si sentono dalle private querele degl' offesi, et dalle pubbliche voci; ma non passano alla giustitia; et se pur alcuna ne passa, non si può giustificarla, per gl' impedimenti che causa la potenza dei Cav^{ri} che intervengono essi stessi alla formatione de processi nell' off^a dell' Avogaria, et in molte cose ancora nei giudicij med^{mi} si come portano gl' ordini della Città di Candia; et per la impotenza, et per il timore, c' hanno di peggio li poveri oppressi. Ma però quanto meno il male si mostra fuori, tantopiù v' è di dentro ulcerando gl' animi dei contadini, li quali in tanto sono contaminati, et guasti da questi mali trattamenti; che pensando essi di non poter venir a peggior

αὐτὴν ἀπληστίαν ἐκείνων οἵτινες θέλουσιν νὰ τὰς διαφθεύουσιν (incidiare). Ἀλοῖμονον δὲ εἰς τοὺς γονεῖς ἐκείνους, ἢ ἀδελφοὺς ἢ συζύγους, οἱ ὁποῖοι, ἀντιλαμβάνόμενοι τοῦτο, ἤθελον ἀντισταθῇ εἰς τὴν ἐπιθυμίαν των, ἢ ἤθελον παραπνευθῇ. Πάραυτα θὰ στερηθοῦν τῶν οἰκίων καὶ τῶν ἀγρῶν των, καὶ θὰ ἐκδιωχθοῦν ἐκ τῶν χωρίων των, καὶ θὰ τεθοῦν ὑπὸ μεγαλύτερον διωγμόν. Καὶ δὲν θὰ γνωρίζουσιν ἀπὸ τὴν κεφαλὴν κλίνειν, διότι δὲν θὰ γίνουσιν δεκτοὶ εἰς ἄλλα χωρία, λόγῳ τοῦ σεβασμοῦ τὸν ὁποῖον τρέφουσιν οἱ ἱπποταὶ ἀμοιβαίως ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Ἀναγκάζονται ὅθεν οἱ δυστυχεῖς νὰ προσποιοῦνται ὅτι δὲν βλέπουν, νὰ μένουσιν ἡσυχοί, καὶ νὰ ὑποφέρουσιν κάθε ἀτίμωσιν.

Πάντα ταῦτα, ὡς καὶ πολλὰ ἄλλα οὐχὶ μικρότερας σημασίας, τὰ ὁποῖα, διὰ νὰ μὴν αὐξήσω τὴν ἀηδίαν καὶ τὴν λύπην τῆς Υ. Γ. παραλείπω νὰ ἀναφέρω, καθίστανται γνωστὰ ἐκ τῶν ἰδιωτικῶν ἀγωγῶν τὰς ὁποίας εἰσέρουσιν οἱ ἀτιμαζόμενοι, ὡς καὶ ἐκ τῆς κοινῆς γνώμης. Δὲν φθάνουσιν ὅμως αὐταὶ μέχρι τῶν δικαστηρίων. Ἐὰν δὲ καμμία κατορθώσῃ νὰ φθάσῃ, δὲν δικάζεται λόγῳ τῆς ἀντιδράσεως τῶν ἱπποτῶν, οἱ ὁποῖοι παρεμβαίνουν κατὰ τὸν σχηματισμὸν τῆς δικογραφίας εἰς τὰ γραφεῖα τῆς avogaria (ταῦτα ἀντιστοιχοῦσαν περίπου πρὸς τὰ σημερινὰ ἀνακριτικὰ γραφεῖα), ὡς καὶ εἰς αὐτὰς ταύτας τὰς δίκας, ἐν πολλοῖς, διότι αὐτοὶ οἱ ἴδιοι διευθύνουσιν ἐν τῇ πόλει τοῦ Χάνδακος, καὶ λόγῳ τῆς ἀδυναμίας καὶ τοῦ φόβου τῶν δυστυχῶν ἀτιμαζομένων. Ἐν τούτοις ὅμως ὅσον ὀλιγώτερον ἐκδηλοῦται τὸ κακὸν τόσον περισσότερο ἐξαγριώνει ἐσωτερικῶς τὰς ψυχὰς τῶν χωρικῶν, οἱ ὁποῖοι τόσον ἔχουσιν κηλιδωθεῖ καὶ ἀτιμασθεῖ ἐκ τῆς κακῆς ταύτης συμπεριφορᾶς τῶν εὐγενῶν, ὥστε, σκεπτόμενοι ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ καταστήσουν εἰς χειροτέραν κατάστασιν ἀπὸ ἐκείνην εἰς τὴν ὁποῖαν σήμερον ζοῦν, ἐκποῦν εἰς κραυγὰς πόνου

conditione di quella, nella quale al presente vivono, mandano fuori fra loro voci di dolore, et di desperatione. Et mi è stato rapportato che alcuni di essi, considerando e deplorando la loro miseria, hanno havuto a dire queste parole: Al fin, al fine conveniremo andare a trovar quei cani; volendo inferire che conveniranno andar a vivere nel paese Turchesco.

Et come che per tutta l' Isola siano generalmente in tutti i luoghi li contadini di questo modo mal trattati; quelli però sono a peggior conditione de gl' altri che habitano nelli Casali che sono tutti di carratto di un solo Cav^{re} perche non havendo egli rispetto di alcuno che veda et osservi le sue attioni; fa senza alcun timore o riguardo quello che la sua propria coscienza gli detta; che pur quelli che habitano in Casali, dove è più d' uno che habbia attione, hanno manco disavvantaggio; peroche havendo l' un Cav^{re} in qualche parte rispetto, e vergogna dell' altro, sono manco licentiosi, et procedono con qualche riserva.

Faccio certo con mio grand^{mo} dispiacere relatione di cose simili a V. S^{ta} et volentieri haverei ommessa questa parte, per non offendere quelli Mag^{ci} Cav^{ri} li quali amo, et debbo amare et come nobili di questa commune Patria, et come quelli da quali confesso haver veduto sempre ogni conveniente segno di benivolenza, et di honore verso la mia persona. Ma oltre che di ciò la S^{ta} V. mi ha dato espresso carico nella mia commissione; in ogni modo mi è parso convenire alla presenti materia, et al

καὶ ἀπελπισίας, Μάλιστα μοῦ ἀνέφερον, ὅτι τινὲς ἐκ τούτων, σκεπτόμενοι τὴν ἀθλιότητά των καὶ ἐλεεινολογοῦντες ἑαυτοὺς, ἐξέφρασαν τὰ ἀκόλουθα: Στὸ τέλος—τέλος θὰ προτιμήσωμε νὰ πᾶμε νὰ βροῦμε ἐκείνους τοὺς σκύλους, ὑπονοοῦντες, ὅτι θὰ προτιμήσουν νὰ ὑπάγουν νὰ ζήσουν εἰς τὰς τουρκικὰς χώρας.

Καὶ κακομεταχειρίζονται μὲν τοιοῦτοτρόπως τοὺς χωρικοὺς εἰς ὁλόκληρον γενικῶς τὴν Νήσον· ἀλλ' ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι κατοικοῦν εἰς τὰ χωρία (casali), τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν ἱππότην, εὐρίσκονται ὑπὸ τοὺς πλέον χειροτέρους ὅρους ἐξ ὅλων τῶν ἄλλων χωρικῶν, Ἐπειδὴ οὐδεὶς εὐρίσκειται ἐκεῖ, ὁ ὁποῖος τυχὸν θὰ ἐβλεπε ἢ θὰ παρηκολούθη τὰς ἀνοσιουργίας των διὰ νὰ τὸν σεβασθοῦν, διαπράττουν ἄνευ φόβου ἢ προσποιήσεως ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ὑπαγορεύει εἰς αὐτοὺς ἡ συνείδησις των καὶ μόνον. Ἐκεῖνοι ὁμῶς οἱ ὁποῖοι κατοικοῦν εἰς χωρία ἐξουσιαζόμενα ὑπὸ περισσοτέρων ἱπποτῶν, εὐρίσκονται εἰς καλυτέραν μοῖραν. Διότι ὁ εἰς ἱππότης ἐν μέρει σέβεται καὶ ἐντρέπεται τὸν ἄλλον, καὶ ἕνεκα τούτου εἶναι ὀλιγώτερον ἀκόλαστοι καὶ ἄσεμνοι καὶ προβαίνουν εἰς τὰς τοιαύτας πράξεις μετὰ τινος προφυλάξεως.

Ἀναφέρων εἰς τὴν Υ. Γ. τὰ ἀνωτέρω, πράττω τοῦτο, βεβαίως, μετὰ μεγάλης μου λύπης, καὶ εὐχαρίστως θὰ ἤθελον νὰ παραλείψω τὸ τμήμα τοῦτο τῆς ἀναφορᾶς μου, διὰ νὰ μὴ προσβάλω τοὺς ἀξιοτίμους ἱππότες, τοὺς ὁποῖους ἀγαπῶ, καὶ ὀφείλω νὰ ἀγαπῶ, τόσοι ὡς εὐγενεῖς τῆς αὐτῆς κοινῆς πατρίδος, ὅσον καὶ ὡς ἀνθρώπους παρὰ τῶν ὁποίων, ὁμολογῶ, ἔτυχον πάντοτε κάθε εὐνοίας καὶ ἐκτιμήσεως.

Πλὴν ὁμῶς ἡ Υ. Γ., ἀναθέτουσα εἰς ἐμὲ τὴν ἐντολὴν τῆς μεταβάσεως εἰς Κρήτην, ρητῶς μὲ διέταξε περὶ τούτου. Ὅπωςδὴποτε ἐθεώρησα

publico servitio per benef^o di quel Regno, che questo Ecc^{mo} Cons^o sia informato di questi particolari; li quali, sì come io hò toccati con ogni sincerità; così convengo dire anco per verità, che non però tutti essi Mag^{ci} nobili hanno una stessa intentione, et uno stesso procedere; essendovene pur anche di quelli, che bene intendendo le cose, et havendo charità e discretione, fanno buon trattamento alli loro casaliotti; et altri ancora che non per loro mala natura, eccedono in alcuni de gl' inconvenienti narrati; ma per imitatione, et per la forza di alcune consuetudini; le quali portate da gl' antichi tempi fino a questa età, si sono andate corrompendo, et malusando in modo, che dove prima potevano forse esser utili, e buone, sono al presente pessime e dannosissime.

Ne io ho mancato secondo le occasioni, che mi si sono portate, di far ogni off^{cio} di persuader quella nobiltà a voler portarsi con amore, et con charità verso quella contadinanza; considerandole così esser desiderato da V. S^{ta} per ogni rispetto, et perche così importa alla conservatione di quel Regno; non essendo restato anche dall' altro canto, oltre le dolci ammonitioni, di castigarne alcuni di loro a publico esempio, et sì come ho conosciuto convenire alla giustitia, quando l'occasione me ne ha sforzato, per diverse indoglienze, che mi venivano fatte, accompagnate anche da querele talvolta di espilatione del danaro publico.

καλὸν ὅτι πρέπει νὰ λάβῃ γινῶσιν τὸ ἐξοχώτατον Συμβούλιον περὶ τῶν λεπτομερειῶν τούτων, τοῦθ' ὅπερ ἄλλως τε ἀρμόζει εἰς τὴν προκειμένην περίπτωσιν καὶ συνάδει πρὸς τὸ δημόσιον συμφέρον, χάριν τοῦ Βασιλείου (κεῖνου (τῆς Κρήτης). Ὅπως δὲ ἔθιξα μετὰ πάσης εἰλικρινείας τοὺς ἱππότες αὐτοὺς, οὕτω προσῆκει νὰ ὁμολογήσω ὡσαύτως, χάριν τῆς ἀληθείας, ὅτι οὐχὶ ἅπαντες οἱ λαμπροὶ οὗτοι εὐγενεῖς ἔχουν τὰς αὐτὰς προθέσεις καὶ τὰς αὐτὰς διαθέσεις. Διότι ὑπάρχουν καὶ μεταξύ των ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι, κρίνοντες καλύτερον τὰ πράγματα καὶ σεβόμενοι ἑαυτοὺς, μεταχειρίζονται τοὺς χωρικοὺς των (casaliotti) ἡπιώτερον, Ὑπάρχουν καὶ ἄλλοι ἀκόμη, οἱ ὁποῖοι ὑπερβάλλουν ἐν τῇ διαπράξει τινῶν ἐκ τῶν ἀναφερομένων ἀτόπων, οὐχὶ διότι εἶναι ἐκ φύσεως κακοί, ἀλλὰ ἐξ ἀπομιμήσεως τῶν ἄλλων, καὶ λόγῳ συνηθειῶν, αἱ ὁποῖαι, ἐάν εἰς τὴν παλαιότεραν ἐποχὴν ἴσως ἠδύναντο νὰ θεωρηθοῦν χρήσιμοι καὶ καλοί, σήμερον διατηρούμεναι διαφθείρουν τὸν λαόν εἰς τρόπον ὥστε νὰ θεωροῦνται χείριστοι καὶ λίαν ἐπιζήμιοι.

Δὲν παρέλειψα, κατὰ τὰς περιπτώσεις αἵτινες μοῦ παρουσιάσθησαν, νὰ καταβάλω πᾶσαν προσπάθειαν διὰ νὰ πείσω τοὺς εὐγενεῖς ἐκείνους, ὅπως θελήσουν νὰ φέρονται μὲ ἀγάπην καὶ καλωσύνην πρὸς τοὺς χωρικούς, λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν ὅτι τοιαύτη εἶναι, ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, ἡ ἐπιθυμία τῆς Υ. Γ. καὶ ὅτι τοῦτο ἐπιβάλλεται χάριν τῆς διατηρήσεως αὐτοῦ τοῦτο τοῦ Βασιλείου. Δὲν ὀλιγώρησα ἐπίσης ὅπως, ἐκτὸς τῶν φιλικῶν συστάσεων μου πρὸς αὐτοὺς, τιμωρήσω πρὸς παραδειγματισμὸν τινὰς ἐξ αὐτῶν, καθ' ὃν τρόπον ἐπέβαλλεν ἡ δικαιοσύνη, ὁσάκις ἠναγκαζόμην πρὸς τοῦτο ὑπὸ διαφόρων παραπόνων, τὰ ὁποῖα μοῦ ἐγένοντο, καὶ τὰ ὁποῖα, ἐνίοτε, συνωδεύοντο καὶ ἀπὸ κατηγορίας διὰ καταχρήσεις (espilatione) τοῦ δημοσίου χρήματος. Ἀλλ' ὁμολογῶ ὅτι εἰς τὰς τιμωρίας ταύτας προ-

ma confesso bene di haver proceduto con tutti con quella maggior destrezza che mi è stata possibile; sapendo così esser desiderato da V. S^{ta}.

Oltre le estorsioni, che alli contadini vengono fatte dalli Cavallieri, come si è detto, sono essi anche sottoposti alla ingordigia et alle mangiarie delli Castellani, Capⁿⁱ, scrivani, et altri ministri pubblici, perche essendo hora permesso, non saprei dir per qual causa, ch' essi Castellani possono metter sostituti; li nobili, che vengono eletti a quel carico dalli cl^{mi} Reggimenti, massimamente li Veneti, non vanno ad essercitarlo personalmente; ma vendono esse Castellanie, o le danno alla parte, o le affittano; dimodoche questa mercantia viene pagata tutta caramente dalli poveri sudditi, perche li sostituti vogliono cavar più che possono; et s' ingegnano di far ogni cosa per trarne utile; et facendo essi, sopportano anche che siano fatte dalli loro ministri delle cose che non stanno bene; condannando li poveri huomini per ogni liggiera occasione sotto pretesto d' inobedienza, et di contraffazione di ordini; et facendoli pignorare, e vender i pegni, li quali anche per lo più sono comprati da loro, (se però vi sono o argenti, o robbe da qualcosa) a pretio assai minore di quello che vagliono et si potriano vendere ragionevolmente quando gl' incanti, et le deliberationi fossero fatte sinceramente; et havevano anche introdotto alcuni, che quando alcuno veniva

έβαινον μετά της, κατά τὸ δυνατόν, μεγαλυτέρας ἐπιδειξίτητος, ἔχων ὑπ' ὄψιν μου ὅτι τοιαύτη εἶναι ἡ ἐπιθυμία τῆς Υ. Γ.

Ἐκτὸς τῶν ἐκβιασμῶν τῶν διαπραττομένων ὑπὸ τῶν ἱπποτῶν εἰς βάρος τῶν χωρικῶν, ὡς ἐλέχθη, οὗτοι ὑπόκεινται ἐπίσης εἰς τὴν ἀπληστίαν τῶν καστελλάνων, τῶν καπιτάνων, τῶν γραμματέων καὶ ἄλλων δημοσίων λειτουργῶν οἱ ὅποιοι χρηματίζονται ὥστε ἐάν ἦδη ἔπρεπε νὰ ἀντικατασταθοῦν οἱ καστελλάνοι οὗτοι, πλεῖστα ὅσαι ἀφορμαὶ θὰ εὐρίσκοντο πρὸς τοῦτο. Οἱ εὐγενεῖς οἱ ὅποιοι ἐκλέγονται διὰ τὰς ὑπηρεσίας ταύτας ὑπὸ τῶν ἐκλαμπροτάτων Τοπικῶν Ἀρχῶν, (τὸ Reggimento ἀντιστοιχεῖ περίπου πρὸς τὴν σημερινὴν Νομαρχίαν) κυρίως δὲ οἱ Βενετοὶ, δὲν ὑπηρετοῦν εἰς αὐτάς αὐτοπροσώπως, ἀλλὰ ἢ τὰς πωλοῦν, ἢ τὰς παραχωροῦν «σημισακές» (μὲ ποσοστὰ ἐξ ἡμισείας) ἢ τὰς ἐνοικιάζουν εἰς τρόπον ὥστε ἡ συναλλαγὴ αὐτὴ πληρώνεται ἀκριβώτατα ὑπὸ τῶν δυστυχῶν ὑπηκόων, καθ' ὅσον οἱ ὑποκαταστάται θέλουν νὰ «βγάλουν» ὅσα περισσότερα δύνανται. Καὶ μηχανεύονται τὰ πάντα διὰ νὰ προσπορίζωνται ὀφέλη. Ἐνεργοῦντες δὲ οὕτω ὑποστηρίζουν, ὅτι αἱ ἀνομοὶ αὗται πράξεις τῶν ἐπιβάλλονται εἰς αὐτοὺς ὑπὸ τῶν ἐνοικιαζόντων τὰ ὑπουργήματα δημοσίων λειτουργῶν. Καταδικάζουν τοὺς δυστυχεῖς ἀνθρώπους διὰ τὰς πλέον ἀσημάντους ἀφορμὰς ὑπὸ τὸ πρόσχημα τῆς ἀνυπακοῆς καὶ τῆς καταστρατηγήσεως (παραβάσεως) τῶν νόμων. Καὶ ἀναγκάζουν τούτους νὰ ἐνεχυριάζουν καὶ νὰ πωλοῦν τὰ ἐνέχυρα, τὰ ὅποια κατὰ τὸ πλεῖστον ἀγοράζουν οἱ ἴδιοι. (ἐάν ταῦτα συνίστανται εἰς ἀσημικὰ ἢ ἀντικείμενα ἀξίας) εἰς τιμὴν πολὺ μικροτέραν τῆς πραγματικῆς εἰς τὴν ὁποίαν θὰ ἠδύναντο νὰ πωληθοῦν εὐκόλως, ἐάν οἱ πλειστηριασμοὶ καὶ αἱ κατακυρώσεις ἐγένοντο εἰλικρινῶς.

Εἶχον ἐπίσης εἰσαγάγει εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην τοῦ καστελλάνου

accusato per question de pugni, per danni dati, o per altra causa li facevano pignorare per le spese avanti che fusse conosciuta la verità, et ispediti gli processi. A che ho provisto con quell' ordine che mi è parso conveniente; oltreche non ho mancato di castigar criminalmente alcuno di essi Castellani per mangiarie, et estorsioni fatte a quei popoli.

S' aggiunge alle cose predette il peso delle angarie da loro con molta impatienza sopportato; perche non è dubio, che ancoche esse sia stato alleggerito con la diminutione fatta come s' è detto innanzi, egli resta però tuttavia graviss^o che prima bisogna dire ch' era insopportabile. Et finalmente, se pur questo è per numero l' ultimo lor male, sentono molto vivamente la spesa degl' andiscari, quando si arma; perche fuggendo ciascuno, come la mala ventura, l' andare in galea, si contentano di pagare ad ogni prezzo altri huomini, che vadano a servire in luogo loro.

Essendo dunque essi contadini gravati, et afflitti da tante parti, pensi V. S^{ta} pensino le SS. VV. Ill^{me} et Ecc^{me} in che stato si trovino. Certo è da credere che poche altre genti vivano a peggior conditione di loro.

Questo è veramente mal considerabile per ogni rispetto, et perche massimam^{te} le voci di queste lor male satisfattioni non possono essere se non di molto pregiudicio, come l' esperienza delle cose di Cipro ne può haver insegnato; percioche non è dubio, che la fama delli mali trattamenti che venivano fatti da quel-

μικροὺς οἱ ὅποιοι, ὅταν κατηγορεῖτο τις διὰ γρονθοκοπήματα (pugni), ἢ ἐπενεχθεῖσας βλάβας ἢ δι' ἄλλας αἰτίας, τὸν ἠνάγκαζον νὰ προκαταβάλῃ ἐγγύησιν διὰ τὰ ἔξοδα, πρὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς ἀποφάσεως. Καὶ διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο ἐξέδωσα τὰς δεούσας, κατὰ τὴν κρίσιν μου, διαταγὰς. Λέν παρέλειψα ἐκτὸς τούτου νὰ τιμωρήσω σκληρότατα τινὰς ἐκ τῶν καστελλάνων τούτων ἀπειδὴ ἐχρηματίζοντο καὶ ἐξεβίαζον τὸν λαόν.

Ἄς προστεθῇ εἰς τὰ ρηθέντα ἀνωτέρω ἡ ἐπιβάρυνσις τοῦ λαοῦ διὰ τῶν ἀγγαρειῶν, τὰς ὁποίας ὑποφέρει οὗτος μετὰ μεγάλης δυσφορίας. Διότι δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι καὶ τώρα ἀκόμη, ὅποτε ἀνεκουφίσθη διὰ τῆς γενομένης μειώσεως, ὡς ἀνωτέρω ἐλέχθη, τὸ βάρος τῶν ἀγγαρειῶν παραμένει βαρύτερον, ὥστε δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν, ὅτι προηγουμένως ἦτο δυσβάστακτον. Τέλος, ἐάν τοῦτο εἶναι κατ' ἀριθμὸν τὸ τελευταῖον κακόν, λίαν βαρέως φέρει καὶ τὸν φόρον τοῦ ἀντισηκώματος (andiscari) ἐν καιρῷ ἐπιστρατεύσεως. Διότι ἕκαστος, ἀποφεύγων ὡς τὸ χειρότερον κακὸν τὴν διὰ τὰ κάτεργα στρατολογίαν, εὐχαρίστως πληρώνει εἰς οἰανδήποτε τιμὴν ἄλλους, οἱ ὅποιοι πηγαίνουν νὰ ὑπηρετήσουν ἀντ' αὐτοῦ.

Ἄς φαντασθῇ ὅθεν ἡ Υ. Γ. ὡς καὶ αἱ ὑμέτεραι ἐξοχώτητες τὴν κατάσταση εἰς τὴν ὁποίαν εὐρίσκονται οἱ χωρικοὶ οὗτοι, οἱ βασανιζόμενοι καὶ ἐπιβαρυνόμενοι ὑπὸ ὧλων. Ἀναμφιβόλως πρέπει νὰ πιστεύσωμεν ὅτι ὀλίγοι ἄλλοι λαοὶ ζοῦν ὑπὸ χειρότερας ἐκείνου συνθήκας.

Τὸ τοιοῦτον κακῶς ἔχει κατανοηθῇ ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, διότι ἀσφαλέστατα ἡ βοή τῶν δυσαρρεσκειῶν τούτων δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ ἔχῃ λίαν ἐπιζήμια ἀποτελέσματα, ὡς μᾶς ἐδίδαξεν ἡ πείρα ἐν Κύπρῳ. Διότι δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ἡ φήμῃ τῆς κακῆς διοικήσεως τῆς

li Cav^{ri} alli loro contadini, fu un grande incitamento al Turco di mettersi a quella impresa. Però mentre si ha tempo, è da trovar modo di consolar, e d' aquietar quegli' animi, per poter poi a tempo di bisogno haver le persone pronte a prestar qualche servitio. Ne si creda che quelli nobili e Cav^{ri} possano bastare per far andar a tempo di guerra quelle genti in galea; sì come hanno fatto altre volte con molta laude loro, i loro passati; perche questa tale autorità, che ad altri tempi nasceva dall' amore che portavano li contadini alli loro patroni, dalli quali venivano meglio trattati; sarà del tutto perduta; ne gli gentilhuomini, come già essi med^{mi} confessano, ardiranno di cavalcar a tal tempo per i Villaggi; perche conscij di quello che vanno meritando con loro; temeranno ch' essi non si vagliano di quell' occasione, per vendicar nel sangue et nelle vite loro le ingiurie ricevute; le quali dall' ultima guerra in poi specialmente, par che si siano accresciute, et raddoppiate, per la mercantia che da quel tempo hanno preso a fare quei nobili; dove prima pochi la facevano, et l' havevano per vergogna, ma al presente pochi sono che non la facciano, et massim^{te} nelli loro Casali sopra li loro Casaliotti; nelle case de quali non si vedono più le tazze, ne i boccali d'argento, ne gl' ornamenti d' oro, et le vesti di panni fini c' havevano per uso delle donne loro anticamente; perche tutte queste cose sono collate, come colla tutto

ἀσκουμένης ὑπὸ τῶν ἱπποτῶν ἐκείνων εἰς τοὺς χωρικοὺς τῶν, ὑπῆρξε μία σοβαρὰ παρότρυνσις τῶν Τούρκων νὰ ἐπιχειρήσουν τὴν κατὰ τῆς νήσου ἐκείνης ἐκατράτειαν,

Διὰ τοῦτο, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀκόμη καιρὸς, παρίσταται ἀνάγκη νὰ εὐρεθῇ ὁ τρόπος διὰ τοῦ ὁποίου θ' ἀνακουφισθῇ καὶ θὰ καθησυχάσῃ ὁ λαὸς οὗτος, ἵνα ἔχῃ τὴν διάθεσιν, ὡς ἀπὸ παραστῆς ἀνάγκης, νὰ προσφέρῃ ὑπηρεσίαν τινά. Διότι δὲν δύναται τις νὰ πιστεύσῃ, ὅτι οἱ εὐγενεῖς ἱππότες θὰ δυνήθουν ἐν καιρῷ πολέμου νὰ ἀναγκάσουν τὸν λαὸν νὰ ὑπηρετήσῃ εἰς τὰ κάτεργα (εἰς τὰς γαλέρας), ὡς ἔπραξαν ἄλλοτε, πρὸς μεγάλον ἔπαινον αὐτῶν, οἱ πρόγονοί τῶν. Τὸ κύρος ὅμως ἐκείνο, τὸ ὁποῖον εἰς ἄλλους χρόνους ἐπήγαγεν ἐκ τῆς ἀγάπης τὴν ὁποίαν ἔτρεφον οἱ χωρικοὶ πρὸς τοὺς κυρίους τῶν, οἱ ὅποιοι τοὺς μετεχειρίζοντο καλύτερον δέον νὰ θεωρηθῇ ἐξ ὀλοκλήρου ἀπωλεσθέν. Αὐτοὶ οὗτοι οἱ εὐγενεῖς, ὡς οἱ ἴδιοι ὁμολογοῦν, δὲν θὰ τολμήσουν τότε οὔτε εἰς τὰ χωρία τῶν νὰ μεταβοῦν, ἔχοντες ὑπ' ὄψει ὅσα δύνανται νὰ πάθουν, δικαίως, ἐκ μέρους τῶν χωρικῶν. Θὰ φοβηθοῦν δηλαδὴ ὅτι οἱ χωρικοὶ θὰ ἐπωφεληθοῦν τῆς εὐκαιρίας νὰ ἐκδικηθοῦν διὰ τοῦ αἵματος καὶ τῆς ζωῆς τῶν ἱπποτῶν τὰς ἀδικίας ἐκείνας τὰς ὁποίας διέπραξαν εἰς βάρος τῶν, καὶ αἵτινες, ἰδίως μετὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον, ὑξήθησαν καὶ ἐδιπλασιάστησαν, ὡς φαίνεται, λόγῳ τῆς ἔκτοτε ἀσκουμένης ὑπὸ τῶν ἱπποτῶν τούτων συναλλαγῆς. Συναλλαγῆς τὴν ὁποίαν ἐλάσχον ἐκ τούτων ἵσκουν προηγουμένως, διότι τότε ἐθεωρεῖτο τοῦτο αἰσχρὸν, ἐνῶ σήμερον ὀλίγοι εἶναι οἱ μὴ ἀσκούντες αὐτήν, καὶ κυρίως εἰς τὰ χωρία καὶ εἰς βάρος τῶν χωρικῶν τῶν, εἰς τὰς οἰκίας τῶν ὁποίων δὲν βλέπει τις πλέον οὔτε τὰ ἀργυρὰ ἐκεῖνα σκεῦη (tazze e boccali d'argento) οὔτε τὰ χρυσὰ κοσμήματα καὶ τὰς βαρυτίμους ἐνδυμασίας, τὰς ὁποίας ἐχρησιμοποιοῦν παλαυ-

quello, che puonno aquistare li contadini, nelli loro cav^{ri} li quali con questa industria raddoppiano la rendita delle loro entrate.

Il male come intende la S^{ta} V. da me, et ha inteso, et intende da gl' altri Rappr^{ti} suoi, che di là vengono, è grande et pericoloso; et però ha bisogno anche di gagliardo medicamento. E trattandosi di conservar un Regno di tanta importanza all' universal salute di tutta questa Rep^{ca} bisogna che ceda il rispetto del privato interesse; per trovar qualche buono espediente di far vivere contenti, e satisfatti nell' esser loro anche quei contadini; dalli quali in tempo di guerra si ha da aspettare servitio di tanto momento nell' armare delle galee, inche consiste la vera riputatione, e difesa di tutto lo stato.

Considerandosi dunque quell' Isola sia vicina, e comoda alle forze maritime del s^r Turco, et lontana dalla faccia di V. S^{ta} si che quanto egli la può facilmente offendere, tanto è a lei difficile il poterla difendere; è da temere che finita la guerra di Persia, la qual di ragione non può hormai andar molto più alla lunga, egli dopo poco riposo, sia per voltar i suoi pensieri contra questo Ser^{mo} Dⁿⁱo, col quale pare che sempre habbia guerreggiato con suo vantaggio. Et s' egli si risolverà di prender le armi contra V. S^{ta} è da tener per fermo ch' egli disegnerà una delle due imprese: o quella di Candia,

ὅτιρον αἱ γυναῖκές τῶν. Πάντα ταῦτα τὰ ἔχουν ἀποστραγγίσει οἱ ἱππότες, διπλασιάζοντες οὕτω τὰ εἰσοδήματά τῶν, ὅπως ἐπίσης ἀποστραγγίζον καὶ πᾶν ὅ,τι δύνανται νὰ ἀποκτήσουν οἱ χωρικοί.

Τὸ κακόν, ὡς ἀντιλαμβάνεται ἡ Υ. Γ. ἐκ τῶν ἀνωτέρω, καὶ ὅπως ἔχει ἀντιληφθεῖ παρ' ἄλλων, ἐκ τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης ἐρχομένων ἀντιπροσώπων αὐτῆς, εἶναι μέγα καὶ ἐπικίνδυνον. Διὰ τὸν λόγον δὲ τοῦτον χρῆζει ριζικῆς θεραπείας. Προκειμένου μάλιστα περὶ διατηρήσεως ἐνὸς Βασιλείου (τῆς Κρήτης), τόσον βασικῆς σπουδαιότητος δι' αὐτὴν ταύτην τὴν ὑπαρξίν τῆς Δημοκρατίας (τῆς Βενετίας), συντρέχει ἀνάγκη σεβασμοῦ πρὸς τὰ συμφέροντα τῶν ἰδιωτῶν. Δέον συνεπῶς νὰ ἐξευρεθῇ τρόπος λυσιτελεῖς διὰ νὰ δύνανται νὰ ζήσουν εὐχαριστημένοι καὶ ἱκανοποιημένοι οἱ χωρικοὶ οὗτοι, παρὰ τῶν ὁποίων δυνάμεθα νὰ ἀναμένωμεν ὑπηρεσίας μεγάλης σπουδαιότητος κατὰ τὸν ἐξοπλισμὸν τῶν γαλερῶν, ἐκ τῶν ὁποίων καὶ μόνον ἐξαρτᾶται ὁ ἀληθὴς σεβασμὸς καὶ ἡ ἄμυνα ὀλοκλήρου τοῦ Κράτους (τῆς Βενετίας).

Ἐὰν ἀναλογισθῶμεν ὅθεν πόσον ἡ Νῆσος αὕτη γειτνιάζει πρὸς τὴν Τουρκίαν καὶ πόσον ἀπαραίτητος τυγχάνει διὰ τὰς ναυτικὰς αὐτῆς δυνάμεις, πόσον δὲ ἀπομεμακρυσμένη εἶναι ἀπὸ τὰ βλήματα τῆς Υ. Γ. ὅσον εὐκολώτερον δύναται ὁ Τούρκος νὰ προσβάλλῃ ταύτην τόσον δυσκολώτερον θὰ δυνήθῃ νὰ τὴν προστατεύσῃ ἡ Υ. Γ. Πρέπει δὲ νὰ φοβώμεθα διὰ μετὰ τὸ τέλος τοῦ κατὰ τῆς Περσίας πολέμου, ὁ ὁποῖος, ὡς εἰκόσ, δὲν δύναται νὰ παραταθῇ ἐπὶ πολὺ, ἡ Τουρκία, κατόπιν μικρᾶς ἀναπαύσεως, θὰ στρέψῃ τὴν προσοχὴν τῆς πρὸς τὰς Κτήσεις τῆς Γαληνοτάτης Δημοκρατίας, κατὰ τῆς ὁποίας, πάντοτε μέχρι σήμερον, ἐπολέμησε νικηφόρος. Ἐὰν δὲ ἡ Τουρκία ἀποφασίσῃ νὰ λάβῃ τὰ δπλα ἐναντίον τῆς Υ. Γ. δέον νὰ θεωρηθῇ βέβαιον ὅτι αὕτη θὰ σχεδιάσῃ μίαν ἐκ τῶν δύο ἐκστρατειῶν: ἢ κατὰ τῆς Κρήτης ἢ κατὰ τῆς Κερκύρας. Ὅσον δὲ περισσότερον ἐπιθυ-

o quella di Corfù; le quali, come sono nel desiderio, così anche sono sempre, per quanto s' intende, nella bocca de Turchi, et quella massim^{te} di Candia, che lor tornerebbe a maggior utilità.

Io non credo, che sia alcuno, che non veda, et che non tocchi con mano, che perduta l' Isola di Candia, tutt' il resto dello stato da mare di V. S^{ta} restarebbe in manifesto pericolo di cadere con grand^{mo} danno anche di tutta la Christianità; perche quel Regno in poter del Turco armarebbe con facilità cento galee; le quali aggiunte alle sue forze et diminuite alle nostre, quelle che hora se ne cavano; chi saria quello che più gli potesse resistere, o mostrargli la faccia in mare? Però non si deve mancare di pensar al presente a tutti quei rimedij che possono conferire alla sicurtà, et alla conservatione di esso Regno, per poterli metter in opera a tempo che siano per giovare, se piacerà al s^r Dió di mostrarli opportuni e buoni.

Io veramente havendo discorso sopra ciò con quel poco di giudizio, che mi ha dato S. D. M^{ta} et con quella cura che mi fa haver l' amor della patria, dirò quelle cose, che mi sono corse per mente et che mi pare che potrebbero tornar a proposito in questa materia. Primieramente vorrei, che si attendesse a fornir le fortezze, per poter conseguentemente liberar li contadini dalle angarie; gravezza che lor pesa, et li molesta in modo, che non si può con parole pienam^{te} rappresentarlo; perche chi non vede la miseria di quelle genti non la può credere.

μεῖν κατὰ κράτος ταύτας τόσον εὐκολώτερον δύναται νὰ πράξῃ τοῦτο, δεδομένου ὅτι κεῖνται πλησιέστερα πρὸς αὐτήν, καὶ κυρίως ἡ Κρήτη, ἡ ὁποία τυγχάνει καὶ μεγαλυτέρας δι' αὐτὴν σπουδαιότητος.

Δὲν πιστεύω νὰ εὐρίσκειται τις ὁ ὁποῖος νὰ μὴ βλέπῃ καὶ νὰ μὴ ἀντιλαμβάνεται ψηλαφητὶ ὅτι ἀπολεσθείσης τῆς Νήσου Κρήτης ἅπασα ἡ κατὰ θάλασσαν κυριαρχία τῆς Υ. Γ. θὰ διατρέξῃ μέγιστον κίνδυνον πρὸς ζημίαν ὁλοκλήρου τῆς Χριστιανοσύνης. Διότι τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης περιερχόμενον εἰς χεῖρας τῶν Τούρκων θὰ δύναται νὰ ἐξοπλίσῃ εὐκολώτατα ἑκατὸν γαλέρας, αἱ ὁποῖαι προστιθέμεναι εἰς τὰς δυνάμεις αὐτῶν θὰ ἀφαιρεθοῦν ἐκ τῶν ἡμετέρων ὁπότε ποῖος εἶναι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος θὰ ἠδύνατο νὰ φέρῃ ἀντίστασιν ἢ νὰ ἐμφανισθῇ κἂν εἰς τὴν θάλασσαν; Τοῦτου ἕνεκα δὲν πρέπει νὰ παραλείψωμεν ὅπως ἐξεύρωμεν ἀμέσως ἅπαντα ἐκεῖνα τὰ μέτρα, ἅτινα θὰ ἠδύνατο νὰ συμβάλουν εἰς τὴν ἀσφάλειαν καὶ τὴν διατήρησιν τοῦ Βασιλείου τοῦτου, τὰ ὁποῖα ἐφαρμοζόμενα ἐν καιρῷ τῷ δέοντι νὰ ἀποβοῦν ὑπὲρ ἡμῶν, ἐάν ὁ "Υψιστος εὐδοκίῃ.

Ἐγὼ βεβαίως, συζητήσας περὶ τῶν ζητημάτων τούτων μετὰ τὸν ὀλίγον ἐκείνον νοῦν τὸν ὁποῖον μοῦ ἔδωκεν ὁ Θεός, καὶ μετὰ τὴν πρὸς τὴν Πατρίδα ἀγάπην μου, θὰ ἐκφέρω τὴν γνώμην, τὴν ὁποίαν ἐσχηματίζω καὶ ἡ ὁποία μοῦ φαίνεται ὀρθὴ εἰς τὴν προκειμένην περίπτωσιν. Πρωτίστως θὰ ἠθέλον νὰ ἀπασχοληθῶμεν μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν ὀχυρωματικῶν ἔργων, διὰ νὰ δυνηθῶμεν ἀκολουθῶν νὰ ἀπαλλάξωμεν τοὺς χωρικοὺς ἀπὸ τοῦ βάρους τῶν ἀγγαρειῶν, τὸ ὁποῖον πιέζει αὐτοὺς καὶ τοὺς ἐνοχλεῖ εἰς βαθμὴν μὴ δυνάμενον νὰ παρασταθῇ πλήρως διὰ λόγων. Διότι ὅστις δὲν εἶδε τὴν ἀθλιότητα τοῦ λαοῦ ἐκείνου δὲν δύναται νὰ τὴν πιστεύσῃ.

Et con tutto questo la maggior parte di loro per la gran discomodità che sentono nell' andar a far esse angarie con la persona; essendovi di quelli che sono fin 50 miglia lontani dalle Città; li quali oltre i giorni che lavorano per l' angaria, spendono nel viaggio, e talvolta anche nell' haver il bollettino, quasi altrettanto tempo; si sforzano, e si può dire, che si cavano il sangue dal core, non che il pan di bocca, per pagarle in contanti. Et se la S^{ta} V. et le SS. VV. Ill^{me} et Ecc^{me} havessero potuto vedere, come ho veduto io quelli poveri, quando portavano il pagamento delle dette angarie, che non havevano altrettanto in dosso, ne forse in casa, quanto inportava quello, che per tal conto esborsavano; so ben io certo, che si sariano commosse fin nelle viscere, e tanto più considerando, che quei miserabili fanno col sudor, et col sangue loro quelle muraglie, dalle quali al tempo del bisogno saranno esclusi, et resteranno esposti alla discretion del nemico, et vi saranno conservati quelli che non v' impiegano ne danaro, ne fatica di sorte alcuna; la qual cosa sola, oltre le altre cause, rappresenta durissima quella gravezza nella imaginatione di ciascuno.

Hor liberati che fossero da queste angarie li contadini, restariano conseguentemente liberi da molti altri travagli, et mangiarie di essattori, serivani, et altri, le quali importano

Καὶ παρὰ τὴν ἀθλιότητα ταύτην οἱ περισσότεροι ἐκ τούτων, λόγῳ τῶν μεγάλων δυσκολιῶν, τὰς ὁποίας συναντοῦν διὰ νὰ μεταβοῦν εἰς τὰς πόλεις νὰ κάμουν αὐτοπροσώπως τὰς ἀγγαρεῖας τῶν, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι πολλοὶ ἐκ τούτων κατοικοῦν 50 μίλια μακρὰν τῶν πόλεων, καὶ συνεπῶς, ἐκτὸς τῶν ἡμερῶν, τὰς ὁποίας δαπανοῦν διὰ τὰς ἀγγαρεῖας καταναλίσκουν ἄλλον τόσον χρόνον διὰ τὴν μετάβασιν τῶν εἰς τὰς πόλεις, ἐνίοτε δὲ καὶ διὰ νὰ λάβουν τὸ δελτίον, ἐξαναγκάζονται, δύναται τις νὰ εἴπῃ, ὅχι μόνον νὰ στερηθοῦν καὶ αὐτοῦ τοῦ ἐπιουσίου ἔρτου τῶν, ἀλλὰ καὶ «βγάλουν καὶ τὸ αἷμα τῆς καρδιᾶς τῶν» διὰ νὰ πληρώσουν τοῖς μετρητοῖς τὰς ἀγγαρεῖας ταύτας.

Καὶ ἐάν ἦτο δυνατόν νὰ ἴδουν τόσον ἡ Υ. Γ. ὅσον καὶ αἱ ὑμέτεραι Ἐξοχότητες, ὅπως ἐγὼ εἶδον, τοὺς δυστυχισμένους ἐκείνους ὅταν ἤρχοντο νὰ πληρώσουν τὰς εἰρημένας ἀγγαρεῖας, ὅτι δὲν ἔφερον μαζὺ τῶν, οὔτε ἔχον ἴσως εἰς τὰς οἰκίας τῶν τίποτε πλέον ἐκείνου τὸ ὁποῖον εἰσέφερον πρὸς ἐξόφλησιν τῶν ἀγγαρειῶν, εἶμαι ὑπερβέβαιος ὅτι θὰ συνεκινούντο μέχρι τῶν μυχιαιτάων τῆς ψυχῆς, ἀκόμη δὲ περισσότερον ἐάν ἐλαμβάνετο ὑπ' ὄψιν ὅτι οἱ δυστυχισμένοι οὗτοι ἀνυγείρουν διὰ τοῦ ἰδρώτος καὶ τοῦ αἵματος αὐτῶν τὰ τεῖχη ἐκεῖνα ἐκ τῶν ὁποίων θὰ ἀποκλεισθοῦν ἐν καιρῷ ἀνάγκης καὶ θὰ μείνουν ἐκτεθειμένοι εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ ἐχθροῦ, ἐνῶ ταῦτα θὰ προστατεύσουν ἐκείνους οἱ ὁποῖοι οὐδεμίαν δαπάνην καὶ οὐδένα κόπον κανενὸς εἶδους καταβάλλουν διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῶν. Τοῦθ' ὅπερ, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, καθιστᾷ σκληρότατον τὸ βᾶρος τοῦτο τῶν ἀγγαρειῶν, ὡς δύναται νὰ φαντασθῇ ἕκαστος.

"Ἡδὲ ἀφοῦ ἐλευθερωθοῦν οἱ χωρικοὶ οὗτοι ἐκ τῶν ἐν λόγῳ ἀγγαρειῶν, θὰ ἐλευθερωθοῦν κατὰ συνέπειαν καὶ ἀπὸ πολλὰ ἄλλα ἐνοχλητικὰ βάρη καὶ χρηματισμοὺς τῶν εἰσπρακτόρων (es(s)attori), γραμματέων καὶ λοιπῶν, οἱ ὁποῖοι εἰσπράττουν διπλάσια ἢ καὶ περισσότερα τῶν ὧν

altrettanto, o più di quello che fa il pagamento di esse angarie; perche non havendo essi il danaro in pronto da poterlo esborsare, quando viene lor dimandato, et rincrescendo lor pur di pagarlo, per cavarselo dalle vene, tirano la cosa in lungo quanto più possono; onde si convien pignorarli; perche se così non si facesse, pochi o nessuno pagheria volontariamente; dalle qual pignore poi nascono le spese degl' ufficiali, et de altri ministri. Et così o perdono il pegno, che viene venduto, o riscuotendolo vengono a pagar doppiamente et per il cavedal, et per le spese, oltre l' interesse che sentono nel trovar il danaro, che da molti di quei Cav^{ri} non viene loro accomodato, se non con utile, et per ciò bisogna che tutta la robba che raccolgono sia loro obbligata. Ma in questa parte delle pignore io sono andato molto riservato; et se pur con alcuno è stato necessario venir a questi termini, ho fatto farle senza lor spesa.

Questa gravezza fu messa a tempo, per occasione di fortificare; ma già così lungamente ella va continuando che credendo li contadini di non doverne esser mai sgravati, la sopportano disperatamente. Vi sono delle case, c' hanno il padre con 3, 4 e 5 figliuoli, che tutti fanno angarie; che nelli territorij di Rethimo, et della Canea per il passato, avanti che io ne facessi l' accomodamento, ordinato da V. S^{ta} venivano a far all' anno 12, 15 et 18 angarie per casa; le quali essendo pagate in danari, importavano

ἀξίζουν αἱ ἀγγαρεῖαι αὐταί. Διότι, μὴ ἔχοντες οἱ χωρικοὶ χρηματικὴν εὐχέρειαν διὰ τὴν ἐξοφλήσασθαι τὴν ὑποχρέωσίν των, δοῦναι ζητῆσθαι τοῦτο, καὶ εὐρισκόμενοι ἐν οἰκονομικῇ στενοχωρίᾳ, οἱ ἐν λόγῳ ὑπάλληλοι, διὰ τὰ τοὺς ἀφαιμάξουσιν περισσότερον, παρατείνουν τὸ ζήτημα ὅσον περισσότερον δύναται, διὰ τὰ ἀναγκάσουσιν αὐτοὺς τὰ καταθέσασθαι ἐνέχυρα. Ἐάν δὲ δὲν ἔπραττον οὕτως ὅλγιοι ἢ οὐδεὶς θὰ ἐπλήρωνεν ἐκουσίως. Ἐκ τῆς ἐνεχυρίασεως ταύτης δημιουργοῦνται ἀκολούθως ἔξοδα ὑπὲρ τῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν ἄλλων λειτουργῶν. Τοιοῦτοτρόπως οἱ χωρικοὶ ἢ χάνουν τὸ ἐνέχυρον, τὸ ὁποῖον πωλεῖται, ἢ ἀναλαμβάνοντες τοῦτο πληρώνουν διπλάσια διὰ τὸν κυρίως φόρον (cavedal=capitale=κεφάλαιον) καὶ διὰ τὰ ἔξοδα, ἐκτὸς τοῦ τόκου, τὸν ὁποῖον ὑποχρεοῦνται νὰ πληρώνουν διὰ τὰ ἐξευρίσκουν τὰ χρήματα, τὰ ὁποῖα πολλοὶ ἐκ τῶν ἱποτῶν τοὺς δανείζουσιν μόνον ἐντόκως, ὑποχρεοῦντες αὐτοὺς νὰ τοὺς ὑποθηκεύουν ὅλα τὰ εἰσοδήματά των. Ἀλλὰ καὶ εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο τῶν ὑποθηκεύσεων ἐνέργησα μετὰ πάσης ἐπιφυλάξεως. Καὶ ἂν βεβαίως παρέστη ἀνάγκη νὰ διατάξω τι σχετικῶς, τὸ ἔπραξα ἀνεῦ ἐπιβαρύνσεως των.

Ὁ ἐπαχθεὶς οὗτος φόρος τῶν ἀγγαρεῶν ἐπεβλήθη ἄλλοτε ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν ὁχυρωματικῶν ἔργων. Ἦδη ὅμως τόσον πολὺ παρατείνεται οὗτος, ὥστε, πιστεύοντες οἱ χωρικοὶ ὅτι δὲν θὰ ἀπαλλαγῶν πλέον τοῦτου, τὸν ὑποφέρουν μετὰ μεγίστης ἀπογνώσεως. Ὑπάρχουν οἰκογένειαι ἐκ τῶν ὁποίων ὁ πατὴρ μετὰ 3, 4, καὶ 5 υἱῶν ὑποχρεοῦνται εἰς ἀγγαρείας. Οὕτω κατὰ τὸ παρελθόν, πρὶν ἢ διακανονίσω τὸ ζήτημα συμφώνως πρὸς τὴν διαταγὴν τῆς Υ. Γ. ὁπῆρχον οἰκογένειαι εἰς τὰ διαμερίσματα Ρεθύμνης καὶ Χανίων, αἱ ὁποῖαι προσέφερον ἐτησίως 12, 15 καὶ 18 ἀγγαρείας. Αἱ ἀγγαρεῖαι αὐταὶ καταβαλλόμεναι εἰς χρήμα εἰσέφερον εἰς τὸ δημόσιον περίπου 15 δουκάτα ἐτησίως κατ' οἰκογένειαν. Ζήτημα ἀληθῶς θλι-

c^a 15 d^{ti} all' anno per casa. Cosa veramente miserabile, et di gran consideratione. Et quelli delle Città non pagano cosa alcuna, se non quella poca miseria, che lor tocca per il tanso, il quale non viene n' anche pagato; et di questa ragione la S^{ta} V. va creditrice d^{ti} 8500 frà Candia e la Canea, et compresa l' offerta di Rethimo; che sarà cosa difficile da riscuoterli.

Levate queste angarie, mⁱ pareria poi, che si dovesse procurar d' interessar anch' essi contadini in qualche modo nell' Isola; perche se essi vi haveranno qualche poco di terreni, di vigne, o d' altra sorte di beni; senza dubio per conservatione di questi saranno pronti, et haveranno cura alla difesa di quella; la dove al presente non havendo, se non pochissimi di essi, che perdere in essa, anzi vivendo nella miseria, et nella servitù, che si è intesa; et perciò essendo mallis^o affetti verso quei Cav^{ri} è da credere che non portino amore a quel Regno, et che con qualche occasione vi vederebbono volentieri mutatione di governo; sperando forse di poter migliorar la loro fortuna.

Per interessar dunque li contadini nel Regno, com' è predetto, io raccorderò cosa, la quale so, che in prima faccia si mostrerà strana, e difficile; e tanto più, quantochè non è stata mai usata da questa Rep^{ca}. Ma quando si vorrà considerare l' importanza di esso Regno, il pericolo, che gli soprasta, et il benef^o et il malef^o che può apportare la sua perdita, et la sua

βερὸν καὶ ἄξιον ἐπιδοταμένης ἐξετάσεως. Οἱ κάτοικοι τῶν πόλεων δὲν καταβάλλουν ἀπολύτως τίποτε, ἐκτὸς τοῦ εὐτελοῦς φόρου τοῦ ἐπιτηδεύματος (tanso=tansa=εἶδος φόρου ἐπιτηδεύματος). Ἀλλὰ καὶ τοῦτον δὲν καταβάλλουν καὶ διὰ τοῦτο ἡ Υ. Γ. ἔχει λαμβάνειν ἐκ Χάνδακος καὶ Χανίων 8500 δουκάτα, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς προσφορᾶς τῆς Ρεθύμνης. Δύσκολον πρᾶγμα δὲ θὰ εἶναι νὰ ἐξοφλήσουν ταῦτα.

Μετὰ τὴν κατάργησιν τῶν ἀγγαρεῶν τούτων νομίζω ὅτι θὰ ἔπρεπε ἀκολούθως νὰ προκαλέσωμεν κατὰ τινὰ τρόπον τὸ ἐνδιαφέρον τῶν χωρικῶν πρὸς τὴν Νῆσον. Διότι ἐάν θὰ ἀποκτήσουν οὗτοι, ἔστω καὶ ὀλίγους ἄγρους, ἀμπελοὺς ἢ ἄλλου εἶδους κτήματα, ἀναμφιβόλως, χάριν τῆς διατηρήσεως τῶν κτημάτων τούτων θὰ εἶναι ἔτοιμοι καὶ θὰ προσπαθήσουν νὰ ὑπερασπίσουν τὴν Νῆσον, ἐνῶ σήμερον τίποτε δὲν ἔχουν νὰ χάσουν πλὴν τὴν ἀθλιότητα καὶ τὴν δουλείαν των. Τοῦτο ἀντιλαμβάνονται οὗτοι καὶ ἔχουν τὰς χειροτέρας τῶν διαθέσεων ἐνταντίον τῶν ἱποτῶν, ὥστε δυνάμεθα νὰ πιστεύσωμεν ὅτι δὲν τρέφουν καμμίαν ἀγάπην πρὸς τὸ Βασιλεῖον τοῦτο (τῆς Κρήτης) καὶ ὅτι εἰς τὴν παραμικρὰν εὐκαιρίαν θὰ ἔβλεπον μετ' εὐχαριστήσεως τὴν ἀλλαγὴν κυριάρχου, ἐλπίζοντες, ὅτι ἴσως δυνηθοῦν οὕτω νὰ βελτιώσουν τὴν τύχην των.

Διὰ τὰ προκαλέσωμεν ὅθεν τὸ ἐνδιαφέρον τῶν χωρικῶν διὰ τὸ βασιλεῖον τοῦτο, ὡς καὶ ἀνωτέρω ἐλέχθη, θὰ προτείνω τρόπον, ὁ ὁποῖος εἶμαι βέβαιος, ἐκ πρώτης ὄψεως θὰ φανῇ περίεργος καὶ δύσκολος. Ἀκόμη δὲ περισσότερον, ἐφ' ὅσον δὲν ἐχρησιμοποιήθη μέχρι σήμερον ὑπὸ τῆς Δημοκρατίας ταύτης. Ἀλλ' ὅταν λάβωμεν ὑπὸ σοβαρὰν ἔποψιν τὴν σπουδαιότητα τοῦ Βασιλείου τούτου, τὸν κίνδυνον τὸν ἐπ' αὐτοῦ κρεμάμενον, τὰ ὀφελήματα καὶ τὰς ζημίας τὰς ὁποίας θὰ ἐπιφέρῃ ἡ ἀπώλεια ἢ ἡ διατήρησις του, εἶμαι πεπεισμένος ὅτι ἡ Υ. Γ. καὶ αἱ ΥΥ. ΕΕ. δὲν θὰ

conservazione; crederò che la S^{ta} V. et SS. VV. Ecc^{me} non riputeranno questo mio ricordo tanto assurdo, ne da esser sprezzato; quando altro modo migliore, o più facile non sia presentato.

Dico dunque, che mia opinione saria, che la S^{ta} V. eleggesse tre nobili di valore, praticchi di quel Regno, et atti a sostener la fatica; li quali havessero ad andar nell' Isola di Candia, con obbligo di cavalcar a casal per casale, per intendere con destra maniera come vivano quelle genti, et insieme insieme informarsi di quello che cadauno padre di famiglia paga al presente di affitto, over terzaria alli suoi Cavallieri così di terreni, e vigne, come di case; et quando sia conosciuto tal pagamento honesto, e ragionevole per una parte e per l' altra, havuto rispetto alli tempi presenti, obligarli a pagar il med^{mo} per il tempo avenire; con conditione, che non possano esser loro accresciute tali affittanze, e terzarie più in alcun tempo; ma che facendone il contadino, e così li suoi heredi, e successori, il debito pagamento, non possa esserne discacciato; salvo in caso, che volontariamente l' una parte e l' altra fosse d' accordo insieme; ilche dovesse farsi anche per via di publica scrittura con testimonij, altrimenti la rinontia non fosse valida, acciò non si potesse sopra ciò far fraude a pregiudizio del contadino; levando via tutti gli altri abusi, et alterationi che lor parevano lontane dalla ragione, et dall' honestà. Et di questo modo si veniria a liberar li contadini dal-

κρίνουν τὴν πρότασίν μου ταύτην παράλογον καὶ περιφρονητέαν, δεδομένου ἄλλως τε ὅτι ἄλλος τρόπος καλύτερος καὶ εὐκολώτερος δὲν ἐπρόταθη.

Κατὰ τὴν γνώμην μου ὅθεν ἐνδείκνυται ὅπως ἡ Υ. Γ. ἐκλέξη τρεῖς ἐκλεκτοὺς εὐγενεῖς ἔχοντας πείραν τοῦ Βασιλείου τούτου, καὶ ἱκανοὺς νὰ ὑποφέρουν τὴν κόπωσιν, οἱ ὅποιοι θὰ μεταβοῦν εἰς τὴν Νῆσον Κρήτην, μὲ τὴν ἐντολὴν νὰ περιοδεύσουν αὐτὴν χωρίον πρὸς χωρίον, καὶ ἐπιδεξίως κατορθώσουν οὕτω νὰ ἀντιληφθοῦν πῶς ζῇ ὁ λαὸς οὗτος, καὶ νὰ λάβουν γνῶσιν τοῦ ποσοῦ τῶν ἐνοικίων τῶν ἀγρῶν, τῶν ἀμπέλων καὶ τῶν οἰκιῶν, τὰ ὅποια καταβάλλονται εἰς τοὺς ἱππότες ὑφ' ἐκάστης οἰκογενείας. Καὶ ἐν ἡ περιπτώσει τὰ ἐνοίκια ταῦτα εἶναι νόμιμα καὶ δίκαια, ἐν σχέσει πρὸς τὴν σημερινὴν κατάστασιν, καὶ διὰ τοὺς χωρικοὺς καὶ διὰ τοὺς ἱππότες, νὰ νομιμοποιήσουν ταῦτα καὶ διὰ τὸ μέλλον ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ μὴ αὐξηθοῦν ποτέ πλέον. Ἐφ' ὅσον δὲ ὁ χωρικός, οἱ κληρονόμοι καὶ οἱ διάδοχοί του θὰ καταβάλλουν τὸ ὀφειλόμενον ἐνοίκιον, οἱ ἱππότες δὲν θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ ἐκδιώκουν τοὺς ἐκ τῶν κτημάτων τῶν, εἰμὴ μόνον ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ἀμφότερα τὰ μέρη συμφωνήσουν ἐπὶ τῷ αὐτῷ. Ἡ συμφωνία δὲ αὕτη δέον νὰ γίνεται ἐμμέριτος καὶ διὰ δημοσίου ἐγγράφου, ἄλλως δὲν θὰ εἶναι ἰσχυρά. Οὕτω δὲν θὰ ἦτο δυνατὴ ἡ καταστρατήγησις πρὸς ζημίαν τοῦ χωρικοῦ, καὶ θὰ κατηγοροῦντο συγχρόνως καὶ ὅλαι αἱ ἄλλαι καταχρήσεις καὶ παραποιήσεις, αἱ ὅποια δὲν εἶναι σύμφωνοι πρὸς τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἠθικὴν. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου θὰ ἀπαλλαγῶν οἱ χωρικοὶ τῶν ἐκβιασμῶν, τοὺς ὁποίους ἀναγκάζονται νὰ ὑποφέρουν ἐκ φόβου μὴ ἐκδιωχθοῦν ἐκ τῶν οἰκιῶν καὶ τῶν ἀγρῶν. Τὸ

le estorsioni che per timor, di non esser scacciati dalle case, e terreni, convengono sopportare, che saria con notabiliss^{mo} loro sollevamento, et restariano patroni di quella robba, che col mezzo delle lor fatiche si vanno aquisitando; perche li Cav^{ri} non potrebbero più tenerli, come si suol dire, il piede in gola, ne usar sopra di essi quel dominio, c' hora fanno.

Di questo non è dubio ch' essi Cav^{ri} si risentiriano grandemente, ma haveriano da imputarlo a se stessi; che si sono così mal diportati contra quelle povere genti; le quali fù mente di V. S^{ta} quando ella donò quei Casali alli nobili della Colonia, che dovessero anch' esse esser ben governate, et partecipar, per il mezzo di quei loro patroni, di quella charità, con la quale questo Ser^{mo} D.nio (Dominio) abbraccia, e governa tutti i suoi sudditi. È tanto meno haveriano da dolersene, quantoche la S^{ta} V. si moveria a far questo per necessità, per conservar a se quel Regno, et a loro quei beni che vi possiedono; li quali con la presente mala satisfattione, che, per le cause discorse hanno quei contadini, in occasione di moto di guerra, correriano tanto maggior pericolo di perdersi. La cosa pareria in ogni modo da principio un poco dura; ma si anderia poi domesticando dal tempo; il quale anche si come ha forza di far tornar liberi li beni, che si lasciano sotto fidei commissi, così potria far tornar li med^{mi} terreni, et beni, che di presente si obligassero nel modo da me ricordato, nella loro prima libertà, o per vendita, o per altri casi che sogliono accadere. Et frà tanto si haveria il benef^o della ri-

μέτρον τοῦτο θὰ ἀνακουφίσῃ αὐτοὺς τὰ μέγιστα καὶ θὰ παραμείνουν κύριοι ἐκείνων τὰ ὅποια διὰ τῶν κόπων τῶν ἀποκτοῦν, καὶ δὲν θὰ δύναται πλέον οἱ ἱππότες νὰ τοὺς πιέζουν κατὰ τὸν σκληρότερον τρόπον, οὔτε νὰ ἀσκοῦν ἐπ' αὐτῶν τὴν κυριαρχίαν τὴν ὁποίαν ἀσκοῦν μέχρι σήμερον.

Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι οἱ ἱππότες οἱ τοὶ θὰ χολωθοῦν τὰ μέγιστα διὰ τὰ μέτρα ταῦτα, ἀλλ' ἄς αἰτιῶνται ἑαυτοὺς, οἱ ὅποιοι φέρονται κατὰ τοιοῦτον κακὸν τρόπον πρὸς τὸν πτωχὸν λαόν, ὁ ὁποῖος δὲν ἐλησμόνησεν ὅτι ἡ Υ. Γ. ἔδωκε δωρεάν τὰ χωρία αὐτὰ εἰς τοὺς εὐγενεῖς ἀποίκους ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως κυβερνοῦν τοὺς χωρικοὺς καλῶς, καθιστώντες εἰς αὐτοὺς δυνατόν νὰ συμμετέχουν, μέσῳ τῶν κυρίων τῶν, εἰς τὴν ἀγάπην, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Γαληνοτάτη Δημοκρατία περιβάλλει ἅπαντας τοὺς ὑπηκόους αὐτῆς. Ὀλιγώτερον ὅμως θὰ λυπηθοῦν ὅταν λάβουν ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Υ. Γ. προβαίνει εἰς τὴν λήψιν τῶν μέτρων τούτων ἐξ ἀνάγκης καὶ χάριν διατηρήσεως αὐτοῦ τούτου τοῦ Βασιλείου καὶ συνεπῶς τῶν κτημάτων τὰ ὅποια κτήνται οἱ ἴδιοι ἐν αὐτῷ, καὶ τὰ ὅποια, ὑπὸ τὰς σημερινὰς κακὰς διαθέσεις, τὰς ὁποίας διὰ τοὺς εἰρημένους λόγους, τρέφουν οἱ χωρικοὶ ἀπέναντί των, θὰ διατρέξουν μέγα κίνδυνον ἀπωλείας τῶν ἐν περιπτώσει πολέμου. Ὅπως οὖν τῷ χρόνῳ θὰ καταστοῦν καὶ πάλιν ἐλεύθερα τὰ κτήματα ἅτινα ἐμπιστεύονται σήμερον sotto fidei commissi, οὕτω θὰ ἐπανέλθουν εἴτε διὰ τῆς ἀγοραπωλησίας, εἴτε δι' ἄλλου τρόπου, ὥς συνήθως συμβαίνει, εἰς τὴν προηγουμένην αὐτῶν κατάστασιν καὶ οἱ ἀγροὶ καὶ τὰ ἄλλα κτήματα,

forma, et del nuovo uso, col quale li contadini sariano meglio trattati, et viveriano più contenti. Et quell' Isola si vederia in poco tempo a mutar faccia, et a ridursi in molto miglior termine, c' hora non è. Et li med^{mi} contadini sariano pronti a spender la vita per difenderla; perche con essa venivano anche a difender quelle cose, dalle quali caveriano il lor vivere, et che saperiano dover esser dei loro discendenti.

Si accresceria anche la coltivatione con gran benef^o publico; perche ogni contadino metteria spirito nel governar ben li terreni, et possedesse di questo modo; certo, che non potendoli esser levati tutti li miglioramenti ch' ei vi facesse tornerebbero a suo beneficio.

Ogn' uno faria fossi, arzeri et impiantarebbe dove fosse il luogo atto a nutrire arbori fruttiferi; et di modo accresceriano le semine, che sperarei, che non saria più bisogno di far provisione di formenti forestieri, ne di altra cosa necessaria per il viver ord^{rio}. Questo dico perche la ragione lo persuade da se stessa; ma molto più perche l' esperienza me lo ha dimostrato vero; perche tutti quelli, c' hanno terreni a Gonicò, che vuol dire livello, gl' hanno ridotti in stato tale, che rispetto a gl' altri luoghi, si possono dire giardini, et gl' abitanti in casali di Gonicò, rispetto a gl' altri stanno molto bene, et sono assai

τά ὅποια θά ἐδεσμεύωντο κατὰ τὸν ἀνωτέρω ἐκτεθέντα τρόπον. Ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως θά ἔχωμεν τὰ εὐεργετήματα τῆς μεταρρυθμίσεως, οἱ δὲ ἱππῶται θά μεταχειρίζονται καλύτερον τοὺς χωρικοὺς, οἱ ὅποιοι θά ζοῦν περισσότερο εὐχαριστημένοι. Αὐτὴ δὲ ἡ Νῆσος θά μεταβάλλῃ ὅψιν ἐντός ὀλίγου καὶ θά βελτιωθῇ. Οἱ ἴδιοι οἱ χωρικοὶ προθύμως θά θυσιάζουν τὴν ζωὴν τῶν διὰ τὰ ὑπερασπισθῶν τὴν Νῆσον, διότι ὑπερασπίζοντες αὐτὴν θά ὑπερασπίζονται συγχρόνως καὶ τὰς περιουσίας ἐκείνας, αἱ ὁποῖαι δίδουν εἰς αὐτοὺς τὰ πρὸς τὸ ζῆν, καὶ αἱ ὁποῖαι θά περιέλθουν ἀργότερον εἰς τοὺς ἀπογόνους τῶν.

Ἐπίσης θά αὐξηθῇ ἡ καλλιέργεια πρὸς μεγάλην ὠφέλειαν τοῦ δημοσίου, διότι ἕκαστος χωρικός θά προσπαθῇ νὰ καλλιεργῇ καλύτερον τὰ οὕτω κτηθέντα κτήματα, βέβαιος ὅτι αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς αὐτὰ βελτιώσεις δὲν θά ἀφαιρεθοῦν παρ' οὐδενὸς ἀλλὰ θά παραμείνουν εἰς τὰ κτήματα ταῦτα πρὸς ἀτομικὸν τοῦ ὄφελος. Ἐκαστος χωρικός θά ἀνορύξῃ τὰ ἄρρους, θά κατασκευάσῃ ἀναχώματα (arzeri· τὰ ἀναχώματα ταῦτα, πρὸς προστασίαν τῶν ἀγρῶν ἐκ τῶν βροχῶν, ὀνομάζονται ἐν Κρήτῃ παραβόλεις), καὶ θά φυτεύσῃ δένδρα καρποφόρα ὅπου τὸ ἔδαφος εἶναι κατάλληλον. Θά αὐξηθῇ ἡ σιτοπαραγωγή, ὥστε δὲν θά παρίσταται πλέον ἀνάγκη εἰσαγωγῆς σίτου ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, οὔτε καὶ ἄλλων, ἀπαραίτητων διὰ τὴν ζωὴν, τροφίμων. Καὶ λέγω τοῦτο διότι εἶναι αὐτονόητον, ἀλλὰ πολὺ περισσότερο διότι ἡ πείρα μὲ ἐδίδαξεν ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Διότι ὅλοι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι καλλιεργοῦν κτήματα ὡς ἐμφυτευταὶ (gonico=livello=ἐμφύτευσις, ἡ λέξις Γονικό ἀπαντᾷται σήμερον ἐν Κρήτῃ ἀλλ' ὑπὸ διάφορον σημασίαν) τὰ καλλιεργοῦν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε, παραβαλλόμενα πρὸς ἄλλα, ταῦτα δύνανται νὰ θεωρηθοῦν ἀληθεῖς κῆποι, οἱ ἐμφυτευταὶ δὲ, ἐν σχέσει πρὸς τοὺς ἄλλους χωρικοὺς, εὐρίσκονται εἰς πολὺ καλυτέραν μοῖραν, ὅπως π. χ. οἱ κάτοικοι τῆς πεδιάδος τῶν Χανίων

commodi, come sono quelli del piano della Canea, e delle Cisterne, e tutti gl' altri c' hanno terreni a livello; li quali rendono molto più utile, che gl' altri non fanno per l' ord^{rio} perche li contadini non prendono amore, et non si curano di far alcun miglioramento nelli terreni, che sono liberi delli Cav^{ri} percioche quando sono bonificati o gl' accrescono le affittanze, o gliele ritogliono per darle ad altri.

Sono nel Regno di Candia molti beni goduti da contadini a livello; dimodoche questa non si potria dir del tutto cosa nova; perche alcuni di quei Cav^{ri} hanno già per lo innanzi dato principio a questa livellazione. Et io per quello, c' ho trattato in questa materia per via d' informatione, ho trovato in qualche nobile tal dispositione, che volontiera sottoponeria qualche parte dei suoi terreni a questo obbligo, per la sicurtà c' haveria a questo modo di haver un' entrata ferma, e senza travaglio. Ma la causa perche molti la intendono male, et in contrario modo, trovo esser questa in effetto, che così perderiano il dominio, c' hanno sopra li contadini, et non potriano haver la robba della loro portione così facilmente come hora hanno, con grande loro vantaggio, quelle mercantie, che fanno che tutte queste cose con tal provisione cessarebbono, con altrettanto benef^o de' contadini, quanto discapito de Cavalieri.

Ma per mostrar a quelli Cav^{ri} che la S^{ta} V. desidera questa riforma et regulatione; et accioche si facciano capaci, ch' ella sia per tornare a beneficio di quell' Isola, et conseg^{te} di loro

καὶ τοῦ χωρίου Στέρνες, (Cisterne) καθὼς καὶ ὅλοι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι καλλιεργοῦν κτήματα ὡς τοιοῦτοι. Τὰ ὑπὸ τὸ σύστημα τοῦτο τῆς ἐμφυτεύσεως καλλιεργούμενα κτήματα ἀποδίδουν πολὺ περισσότερα τῶν ὧν ἀποδίδουν τὰ κτήματα τὰ εὐρισκόμενα ὑπὸ τὴν ἄμεσον κυριότητα τῶν ἱπποτῶν, διότι οἱ χωρικοὶ δὲν καλλιεργοῦν τὰ τελευταῖα ταῦτα μὲ ἐνδιαφέρον καὶ δὲν φροντίζουν νὰ τὰ βελτιώσουν, ἔχοντες ὑπ' ὄψιν ὅτι, ἐὰν τὰ βελτιώσουν εἰς ἱππῶται θά αὐξήσουν τὰ ἐνοίκια, ἢ θά τὰ παραλάβουν διὰ τὰ δώσουν εἰς ἄλλους.

Εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης ὑπάρχουν πολλὰ κτήματα καλλιεργούμενα ὑπὸ τῶν χωρικῶν, βάσει τοῦ συστήματος τῆς ἐμφυτεύσεως. Ὅτε δὲν πρόκειται περὶ νέου ἐντελῶς μέτρου, ἀφοῦ πολλοὶ ἐκ τῶν ἱπποτῶν τὸ ἔθεσαν ἤδη εἰς ἐφαρμογὴν. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τοῦτου συνεζήτησα μετὰ τινῶν εὐγενῶν καὶ διεπίστωσα, ὅτι πολλοὶ ἐκ τούτων εὐχαρίστως δέχονται νὰ δώσουν εἰς ἐμφύτευσιν μέρος τῶν κτημάτων αὐτῶν, γνωρίζοντες ὅτι οὕτω θά ἔχουν ἕνα ὠρισμένον εἰσόδημα, ἂνευ οὐδεμιᾶς ἀπασχολήσεως τῶν. Ἀλλὰ ἄλλοι ἀντιλαμβάνονται τὸ ζήτημα κακῶς καὶ κατ' ἀντίθετον τρόπον· ἦτοι ἐν τῇ πραγματικότητι φοβοῦνται ὅτι θά χάσουν οὕτω τὴν κυριαρχίαν, τὴν ὁποῖαν ἄσκοον σήμερον ἐπὶ τῶν χωρικῶν καὶ δὲν θά δυνηθοῦν νὰ λαμβάνουν τὸ μερίδιόν τῶν εὐκόλως, ὡς σήμερον, καὶ ὅτι θά παύσουν αἱ συναλλαγαὶ ἐκεῖναι μετὰ τῶν χωρικῶν πρὸς ὠφέλειαν τούτων καὶ πρὸς ζημίαν τῶν ἱπποτῶν.

Ἀλλὰ διὰ νὰ ἀποδείξωμεν εἰς τοὺς ἱππῶτας τούτους, ὅτι ἡ Υ. Γ. ἐπιθυμεῖ τὴν ἐν λόγῳ μεταρρύθμισιν, καὶ δέον ὄθεν νὰ προσπαθήσουν ὅπως ἡ μεταρρύθμισις αὕτη ἀποβῇ πρὸς ὄφελος τῆς Νήσου καὶ συνεπῶς

med^{mi} stimarei bene, ch' ella fosse la prima a dar principio a opera tanto utile, per muover tantopiù gl' altri col suo esempio, allivellando tutti i luogli che di sua ragione sono in quel Regno, nel modo che dirò poi in altro luogo.

Et perche fra le cause, per le quali li contadini del Regno di Candia sono così oppressi, et mal trattati, stimo di non poco momento esser quella, ch' essi nelle occasioni non habbiano modo di comunicar insieme gl' aggrarij, et l'ingiurie, che in pregiudicio et particolare, et commune o da una, o da un'altra sorte di persone lor vengono fatte; et non hanno modo, et non sanno di chi prevalersi, per procurar il rimedio; crederei esser molto a proposito, che per provisione delli detti tre cl^{mi} nobili fossero ridotti quei Casali in communi, con quei ordini che fossero stimati necessarij, perche potessero far le vicinanze quando fosse bisogno, et dar il carico a chi lor piacesse, che in nome de gl'aggravati potesse ricercar li convenienti suffragij a sollevation loro dalli Reggimenti, et altri superiori, sì come si osserva in questi Villaggi d' Italia; nel qual modo potriano con manco rispetto difender le ragion loro; ne temeriano tanto la potenza de' grandi, et potriano meglio resistere alle spese, che bisognassero farsi,

καὶ αὐτῶν τῶν ἰδίων, κρίνω καλὸν ὅπως πρώτη ἡ Υ. Γ. κάμη ἐναρξιν εἰς τὸ ὠφελιμώτατον τοῦτο ἔργον, ἵνα διὰ τοῦ παραδείγματός της κινήσῃ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν ἄλλων, "Ἦτοι νὰ δώσῃ εἰς τοὺς χωρικοὺς κατὰ τὸ σύστημα τῆς ἐμφυτεύσεως (allivellando) ἅπαντα τὰ κτήματα, τὰ εὐρισκόμενα ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν της ἐν τῷ Βασιλείῳ (τῆς Κρήτης) καθ' ὃν τρόπον θὰ ἀναφέρω ἀλλαχοῦ.

Ἐπειδὴ δὲ μεταξὺ τῶν αἰτίων, ἕνεκα τῶν ὁποίων οἱ χωρικοὶ (ἀγρόται) τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης καταδυναστεύονται καὶ κακοδιοικοῦνται κατὰ τοιοῦτον τρόπον, θεωρῶ ὡς οὐχὶ μικροτέρας σημασίας καὶ τὸ ἀκάλουθον: ὅτι, ὡςάκις παρουσιάζεται εὐκαιρία, δὲν ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ συνενώνουν ἅπαντες τὰ γεωργικὰ τῶν ζητήματα, καὶ τὰ ἀδικήματα, τὰ διαπραττόμενα εἰς βάρος αὐτῶν, ὑπὸ τῆς μῆδης ἢ τῆς ἄλλης τάξεως (τῶν ἱπποτῶν ἢ τῶν ἀρχόντων) πρὸς ζημίαν καὶ ἰδιωτικὴν καὶ κοινὴν, οὔτε δύνανται δὲ οὔτε καὶ γνωρίζουν νὰ ἐπωφεληθοῦν εὐκαιρίας τινὸς διὰ νὰ ἐπανορθώσουν τὰ ἀδικήματα ταῦτα, κρίνω ὡς λίαν ἐπίκαιρον ὅπως διὰ διατάγματος (provisione, pronvidenza) τῶν εἰρημένων τριῶν ἐκλαμπροτάτων εὐγενῶν ὑπαρχοῦν τὰ χωρία ταῦτα εἰς Κοινότητα, καθ' ὃν τρόπον θὰ ἐνέμιζον οὗτοι καλύτερον, πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ δυνηθοῦν οὕτω νὰ ἐπικοινωνοῦν (νὰ συνεδριάζουν) ὡςάκις θὰ παρίστατο ἀνάγκη, καὶ νὰ ἀναθέτουν τὴν ἐντολὴν εἰς ἐκεῖνον τὸν ὁποῖον θὰ ἔκρινον καταλληλότερον, ὅστις, ἐν ὀνόματι ὅλων τῶν ἀδικουμένων, θὰ δύναται νὰ ἐπιδιώκῃ τὴν, διὰ καταλλήλων μέσων, ἀνακούφισιν αὐτῶν ἐκ τῶν καταπιέσεων τῶν ἐντοπίων Ἀρχῶν καὶ τῶν λοιπῶν ἀρχόντων, ὡς συμβαίνει εἰς τὰ χωρία τῆς Ἰταλίας. Διὰ τοῦ τρόπου τοῦτου θὰ δύνανται νὰ ὑποστηρίξουν τὸ δίκαιόν των μὲ περισσότερον θάρρος, (con manco rispetto=μὲ ὀλιγώτερον σεβασμόν, φόβον), δὲν θὰ φοβοῦνται τόσον τὴν ἰσχὺν τῶν ἀρχόντων (grandi), καὶ θὰ δύνανται καλύτερον νὰ ἀντεπεξέρχωνται εἰς τὰ ἀπαιτηθόμενα ἔξοδα. Πάντες δέ, καὶ οἱ ἱππῶται καὶ οἱ λοιποὶ ἄρχοντες, θὰ εἶναι περισσότερον ἐπιφυλακτικοὶ ὡςάκις θὰ πρόκει-

τutti haveriano più riguardo a dar loro travaglio, et offenderli.

Sono inoltre obbligati di dare della biava et paglia a Stradiotti, et ad altri ministri publici anche altre robbe di vittuarie; et che dà occasione a mali ministri di far loro molte estorsioni, et commodità ad altre persone di pigliarne sotto il nome di essi Stradiotti molta quantità; però saria bene liberarli da simili obblighi, perche quanto alli Stradiotthi, hanno modo con le sovventioni che si dà loro per questo effetto di provvedersene con vantaggio a tempi debiti. Et quanto a gl' altri possono haverne facil^{te} pagandole al prezzo corrente.

Da queste provisioni, et dall' interessar li contadini nelli terreni dell'Isola, oltre gli altri beneficij si veniria a cavar anche questo di grand^{mo} momento, che con più facilità si potriano haver nelle occasioni di armare gl' huomini da remo; percioche dubitando essi di perdere i beni, sariano obediendi ad andarvi da loro stessi senza tanti stimoli; et per quelli che non volessero andarvi volontariamente, si potriano obligare i communi i quali per interesse di tutti teniriano modo di farli esser pronti et obediendi.

Ma perche la S^{ta} V. et le SS. VV. Ill^{me} et Ecc^{me} con la loro prudenza molto più da longe vedono, et molto più adentro possono penetrare in questa materia, a me basterà haver detto

να νὰ προβοῦν εἰς καταπιέσεις καὶ βασανιστήρια εἰς βάρος τῶν χωρικῶν αὐτῶν.

Οἱ χωρικοὶ εἶναι ἐπίσης ὑποχρεωμένοι νὰ δίδουν βρώμην καὶ ἄχυρα εἰς τοὺς stradiotti (=ἔφιπποι στρατιῶται τοῦ Μεσαίωνος, στρατο-λογούμενοι ἐξ Ἑλλάδος καὶ Ἀλβανίας), εἰς δὲ τοὺς ἄλλους δημοσίους λειτουργοὺς ἄλλα τρόφιμα. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη τῶν χωρικῶν δίδει ἀφορμὴν εἰς τοὺς κακοὺς ἐκ τῶν δημοσίων τούτων λειτουργῶν, νὰ διαπραττοῦν πολλοὺς ἐκβιασμοὺς εἰς βάρος τῶν χωρικῶν, νὰ χαρίζωνται δὲ ὑπὲρ ἄλλων προσώπων, λαμβάνοντες μεγάλας ποσότητας ἐξ ὀνόματος τῶν stradiotti τούτων. Διὰ τοῦτο καλὸν θὰ ἦτο νὰ ἀπαλλαγοῦν οἱ χωρικοὶ ἀπὸ παρομοίας ὑποχρεώσεις. Καὶ ὅσον μὲν ἀφορᾷ τοὺς stradiotti, ὑπάρχει τρόπος νὰ ληφθῇ πρόνοια ἐν καιρῷ τῷ δέοντι διὰ τῶν ἐπιχορηγήσεων τῶν διδομένων εἰς τούτους. Ὅσον ἀφορᾷ δὲ τοὺς ἄλλους, οὗτοι δύνανται νὰ προμηθεύωνται εὐκόλως τὰ ἀναγκαίουντα εἰς αὐτοὺς τρόφιμα, πληρώνοντες ταῦτα εἰς τὴν τρέχουσαν τιμὴν.

Ἐκ τῶν μέτρων τούτων καὶ τοῦ δημιουργηθησομένου ἐνδιαφέροντος τῶν χωρικῶν πρὸς τὰ ἀγροκτήματα τῆς Νήσου, θὰ προκύψῃ, ἐκτὸς τῶν ἄλλων εὐεργετημάτων, καὶ ἡ ἀκόλουθος, μεγίστης σημασίας, ὠφέλεια: ἦτοι, ἐν περιπτώσει πολέμου, θὰ δυνάμεθα νὰ στρατολογούμεν, μετὰ μεγαλύτερας εὐκολίας τοὺς ἐρέτας τῶν γαλερῶν. Διότι, φοβούμενοι οὗτοι ὅτι θὰ χάσουν τὰ κτήματα, θὰ προσέρχωνται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην οἰκιοθελῶς, χωρὶς βίαν, ἐκεῖνοι δὲ οἱ ὁποῖοι δὲν θὰ ἤθελον ἐθελουσίως νὰ ὑπηρετήσουν, θὰ υποχρεοῦνται πρὸς τοῦτο ὑπὸ τῶν κοινοτήτων, αἱ ὁποῖαι θὰ φροντίσουν νὰ τοὺς κάμουν πειθαρχικοὺς καὶ πειθηνίους, χάριν τοῦ συμφέροντος τῆς ὁλότητος.

Μολοντί ἡ Υ. Γ. καὶ αἱ ὑμέτεραι ἐξοχότητες βλέπουν διὰ τῆς συνέ-
νεως τῶν μακρύτερα, καὶ δύνανται νὰ ἐξετάσουν βαθύτερον τὰ

questo tanto per soddisfazione del mio debito, et raccordare il bisogno della provisione, che possa giovare alla sicurezza di quel Regno, in questa parte di havere le volontà, et le persone di quei popoli ben disposte, et pronte in tempo di guerra alla sua difesa.

8. MILITIA ITALIANA

Hora havendo dato fine a ragionare delle genti paesane, passaro a trattare della militia, ch' è di gente forestiera.

Et perche veramente a me pare, che una delle più importanti materie, che possano cader in consideratione per la sicurtà, et conservatione di quel Regno, sia quella delli presidij che si mandano in quelle fortezze; dirò primieramente, ch' essendo esse quasi tutte in poter delli Gov^{ri} et delli Capⁿⁱ che vi sono messi a custodia; et dovendo consistere la loro difesa nella vigilanza, et nel valor di questi, et delli soldati, c' haveranno sotto al loro comando; è d' avvertire sopra ogn' altra cosa di mandarvi buone genti, et Capi d' isperienza, e di fede; acciò non seguano di quegli errori, che non patiscono poi rimedio.

Sono otto fortezze in quel' Regno, quattro nel continente dell' Isola, cioè le 3 delle Città, et quella di Pallescastro; et 4 sopra gli scogli che guardano i porti, et al governo di tutte queste si trovano, per il più, sudditi di alieni principi; buona parte

ἐν λόγῳ ζητήματα, ἀναφέρω ὑμῖν τὰ ἀνωτέρω ἀφ' ἐνὸς ἐκ καθήκοντος, καὶ ἀφ' ἑτέρου, ἵνα ὑπενθυμίσω τὴν ἀνάγκην λήψεως τῶν μέτρων ἐκείνων, ἅτινα δύνανται νὰ συμβάλουν εἰς τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Βασιλείου (τῆς Κρήτης) διότι θὰ προκαλέσουν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ Κρητικοῦ λαοῦ, ὥστε νὰ εἶναι διατεθειμένος καὶ ἕτοιμος νὰ ὑπερασπίσῃ τὸ Βασίλειον τοῦτο ἐν περιπτώσει πολέμου.

8. Ο ΙΤΑΛΙΚΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ

Τελειῶνων ἐνταῦθα τὴν ἀναφορὰν μου περὶ τῶν χωρικῶν, θὰ ἀναφέρω ἤδη περὶ τοῦ στρατεύματος, τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖται ἐξ ἀλλοδαπῶν. Ἐπειδὴ δὲ νομίζω ὅτι ἐν ἐκ τῶν σπουδαιότερων ζητημάτων, ἅτινα δεόν νὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψει χάριν τῆς ἀσφαλείας καὶ τῆς διατηρήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς (Κρήτης), εἶναι τὸ ζήτημα τῶν φρουρῶν, τῶν ἀποστελλομένων εἰς τὰ φρούρια τῆς Νήσου, καὶ ἐπειδὴ αἱ φρουραὶ αὗται εἶναι ἐμπειστευμένοι, σχεδὸν ἅπασαι, εἰς τὴν ἐξουσίαν διοικητῶν καὶ καπητάνων, ἡ ὑπεράσπισις δὲ τῶν φρουρίων τούτων ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς ἐπαγρυπνήσεως καὶ τῆς ἀξίας τῶν ἐν λόγῳ διοικητῶν καὶ τῶν ὑπὸ τὰς διαταγὰς τούτων στρατιωτῶν, εἶμαι ὑποχρεωμένος, πρὸ παντὸς ἄλλου, νὰ ὑπομνήσω ὑμῖν ὅτι, δεόν νὰ ἀποσταλοῦν ἄνδρες ἱκανοὶ καὶ ἀρχηγοὶ πείρας καὶ ἐμπιστοσύνης, ἵνα μὴ ἐπακολουθήσουν τὰ σφάλματα ἐκείνα, ἅτινα δὲν ἐπιδέχονται ἀκολουθῶς θεραπείαν.

Εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης ὑπάρχουν ὀκτὼ φρούρια. Τέσσαρα ἐπὶ τῆς Νήσου, ἥτοι τρία εἰς τὰς πόλεις καὶ ἓν εἰς τὸ Παλαιόκαστρον, καὶ τέσσαρα ἐπὶ τῶν νησίδων, αἵτινες δεσπόζουν τῶν λιμένων. Ὅλα διοικοῦνται κατὰ τὸ πλεῖστον ὑπὸ ὑπηκόων ξένων Κρατῶν. Οἱ περισσότεροι τούτων,

de' quali, se si deve dir il vero, sono di bassa fortuna, di poco nome, et cosi di fede, come di peritia militare, poco conosciuta: perche essendo essi talvolta eletti per favori, et per gratificatione di personagi, che col mezzo della gratia di V. S^{ta} procurano di luogo, et metter innanzi i dipendenti, e servitori loro; non si ha riguardo nel condurli a questo servitio, a quei requisiti che doveriano havere: da che è causato, come manifestamente si vede, che li gradi della militia di questo Ser^{mo} D^{no} si sono abbassati, et non sono più in quella istimatione nella quale erano ai tempi vecchi, et dirò anche innanzi l' ultima guerra; perciocche ogni mediocre persona si fa lecito di dimandare i carichi non solo di Capⁿⁱ ma di Gov^{ri} et di Colennelli.

In tutt'il numero di quelli che comandano a soldati nel Regno di Candia, che al presente sono al numero di 23, compresi 6 Gov^{ri} di fortezze, non vi sono se non 6 sudditi di V. S^{ta} cioè il s^o Guido Piovene Gov^o di Candia, gentiluomo vicentino, il Cap^o Filiberto suo figliuolo (se però egli non è più tosto Piemontese, essendo nato in Savogia, et di donna di quel paese, dove gode i beni della madre) il Cap^o Camillo Olzignano Padovano, il Cap^o Marco Brazzan, il Cap^o Giulio Ricetti, et il Cap^o Pasqualin dall'acqua; tutti gl' altri, e Gov^{ri} e Capⁿⁱ sono forestieri, come sono quelli di Cerigo, et di (T)Hine, et come sono anche quasi tutti quei delle ordinanze. Et la maggior parte di loro, essendo

διὰ τὰ εἰπωμεν τὴν ἀλήθειαν, εἶναι πτωχοὶ, ἄσημοι, δὲν ἐμπνέουν ἐμπιστοσύνην, στεροῦνται στρατιωτικῆς ἐμπειρίας, καὶ δὲν εἶναι δοκιμασμένοι μέχρι σήμερον. Διότι οὗτοι ἐκλέγονται ἐνίοτε κατὰ προτίμησιν καὶ πρὸς ἱκανοποίησιν προσωπικοτήτων, αἵτινες ἐπωφελοῦμεν τῆς εὐμενείας τῆς Υ. Γ. φροντίζουσιν νὰ διορισθοῦν πρὸ παντὸς οἱ παρ' αὐτῶν ἐξαρτῶμενοι καὶ οἱ ὀικηρέται των. Ὅτε δὲν δίδεται προσοχὴ εἰς τὰ προσόντα τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην. Ἐνεκα τούτου τὰ ἀξιώματα τοῦ στρατεύματος τῆς Γαληνοτάτης ταύτης Κτήσεως ἔχουν καταντήσῃ εἰς χαμηλὸν ἐπίπεδον, ὡς ἐκδήλως φαίνεται, καὶ δὲν ἴστανται πλέον εἰς τὸ ὕψος ἐκεῖνο τῆς ἐκτιμήσεως εἰς τὸ ὁποῖον εὕρισκοντο κατὰ τὸ παρελθόν, δύναμαι δὲ νὰ εἴπω, καὶ κατὰ τὴν πρὸ τοῦ τελευταίου πολέμου ἐποχὴν. Διὰ τοῦτο πᾶν πρόσωπον μετρίως ἀξίας δύναται νὰ ζητήσῃ, ὅπως ἀνατεθῇ εἰς αὐτὸ τὸ ἀξίωμα, ὅχι μόνον τοῦ καπητάνου (Capitan) ἀλλὰ καὶ τοῦ διοικητοῦ (governatore=τοπάρχης, φρούραρχος) ἀκόμη δὲ καὶ τοῦ συνταγματάρχου (colonello).

Μεταξὺ τῶν διοικούντων τὸν στρατὸν τοῦτον ἐν τῷ Βασίλειῳ τῆς Κρήτης, οἵτινες ἀνέρχονται σήμερον εἰς 23 συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν 6 διοικητῶν τῶν φρουρίων, μόλις 6 τυγχάνουν ὑπήκοοι τῆς Υ. Γ. ἥτοι ὁ κ. Guido Piovene, διοικητὴς τοῦ Χάνδακος, εὐγενὴς βικεντίνος (ἐκ τῆς βενετικῆς πόλεως Vicenza καταγόμενος). Ὁ καπητάν Filiberto, ὑπασπιστὴς του (ὁ ὁποῖος εἶναι μάλλον ἐκ Πεδεμοντίου, ἐπειδὴ ἐγεννήθη εἰς Savogia ὁπόθεν κατὰγεται ἡ σύζυγός του, καὶ ὅπου καρποῦται τὰ κτήματα τῆς μητρός). Ὁ καπητάν Marco Brazzan, ὁ καπητάν Giulio Ricetti, καὶ ὁ καπητάν Pasqualin dall'acqua. Πάντες οἱ λοιποὶ, τὸσον οἱ διοικηταὶ ὅσον καὶ οἱ καπητάνοι εἶναι ἀλλοδαποὶ, ὅπως εἶναι καὶ οἱ τῶν Κυθάρων καὶ τῆς Τήνου (Thine), ὡς καὶ ὅλοι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι διοικοῦν τὰς ὀρντινάντζας. Οἱ

poverissimi, non spendono in alcuna cosa più la loro industria, che nel trovare inventione di guadagnare; sì come io ho potuto molto ben conoscere per le querele, e richiami, che mi sono pervenute alle orecchie, ch' essi non solamente tenessero nelle lor compagnie persone del paese, botteghieri, servitori di particolari persone, et altri, che non facendo fattioni, riconoscevano di 4, 5 e 6 lire al mese per uno li Capⁿⁱ ma che facessero mercantie di arme, e di drappi con li loro soldati; cosa veramente vergognosa, et del tutto contraria a chi fa professione d' honore; perche non toccando il soldato più di 16 lire di paga di buoni danari, rispetto alla mutatione delle monete, vengono a scemargliela anche molto più con queste vie indirette. Et così causano che li poveri soldati vivano in miseria, et che ragione^{ve} gl' abbiano in odio. Et quanto importi per il buon servitio di chi ha da valere della militia, chel soldato non ami il suo Cap^o non fa bisogno a discorrerne; poichè è beniss^o inteso da cadauno.

Hor per dir liberamente quello, ch' io sento Ser^{mo} Principe; ma però con ogni termine di riverenza, parmi, che saria molto a proposito, che nella elettione de Gov^{ri} et de Capⁿⁱ si procedesse con maggior riserva; et che si facesse prevaler il servitio di V. S^{ta} ad ogni altro rispetto; inandando persone in quel Regno di maggior portata, et c' havessero fine d' honore, et modo di ben governare le compagnie; perche adesso oltre la paga, che si dà alli Capⁿⁱ et soldati di mese in mese innanzi tratto, bisogna

περισσότεροι δὲ τούτων εἶναι πτωχότατοι καὶ δὲν φροντίζουν τίποτε ἄλλο, εἰμὴ μόνον νὰ ἐξευρίσκουν τρόπους πλουτισμοῦ, ὡς ἡδυνήθην νὰ διαπιστώσω ἐκ τῶν καταγγελιῶν καὶ τῶν ἀναφορῶν, τὰς ὁποίας ἤκουσα. Κατὰ τὰς καταγγελίας ταύτας ὄχι μόνον διατηροῦν εἰς τοὺς λόχους τῶν (compagnie) ἐντοπίους ἀνδρας, ἐπαγγελματίας, ὑπηρέτας ὠρισμένων προσώπων καὶ ἄλλους, οἱ ὁποῖοι χωρὶς νὰ προσφέρουν ὑπηρεσίαν δικαιολογοῦν 4, 5 καὶ 6 λίρας κατὰ μῆνα δι' ἕκαστον καπητᾶνον, ἀλλὰ διενεργοῦν καὶ ἐμπόριον ὀπλῶν καὶ ὕφασμάτων μετὰ τῶν στρατιωτῶν αὐτῶν. Πράγμα ἀληθῶς ἐπονείδιστον καὶ ἐντελῶς ἀνάρμοστον εἰς ἐκεῖνον ὁ ὁποῖος κατέχει τιμητικὸν ἀξίωμα. Διότι μὴ λαμβάνοντες οἱ στρατιῶται περισσότερον τῶν 16 λιρῶν μισθὸν ὑγιoῦς νομίσματος, λόγω τῆς νομισματικῆς μεταβολῆς, ἀναγκάζονται νὰ μειώνουν τοῦτον ἀκόμη περισσότερον διὰ τοῦ παρανόμου τούτου τρόπου. Οὕτω προκαλοῦν τὴν ἀθλιότητα τῶν πτωχῶν στρατιωτῶν, οἱ ὁποῖοι, τούτου ἕνεκα, δικαίως τοὺς μισοῦν. Πόσῃν δὲ σημασίαν ἔχει, τὸ μῖσος τοῦ στρατιώτου πρὸς τὸν ἀρχηγόν του, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ γνωρίζοντος περὶ στρατοῦ, δὲν ὑπάρχει ἀνάγκη νὰ ἀναφέρω ἐνταῦθα, διότι τοῦτο εἶναι εὐνόητον παρ' οὐοῦδὲποτε.

Ἡδὴ Γαληνότατε Πρίγκηψ, ἐπιτρέψατέ μου νὰ εἶπω ἐλευθέρως, ἐκεῖνο τὴ ὁποῖον αἰσθάνομαι. Εὐλαβῶς ὑποβάλλω ὑμῖν τὴν γνώμην, ὅτι θὰ ἔπρεπεν ὅπως ἡ ἐκλογὴ τῶν διοικητῶν καὶ καπητᾶνων γίνεται μετὰ μεγαλυτέρας ἐπιφυλακτικότητος, διότι παντὸς ἄλλου προεξάρχει ἡ ἐξυπνότης τῆς Υ. Γ. Θὰ ἔπρεπεν ὅπως ἀποστέλλωνται εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο πρόσωπα μεγαλυτέρας ἱκανότητος, τῶν ὁποίων ὁ σκοπὸς νὰ εἶναι ἔντιμος, καὶ νὰ ἔχουν σύστημα καλῆς διακυβερνήσεως τῶν λόχων. Διότι τώρα, ἐκτὸς τοῦ μισθοῦ ὁ ὁποῖος προκαταβάλλεται εἰς τοὺς καπητάνους καὶ

che tutte le compagnie siano sovvenute anche di prestanze a mezzo il mese; il che si faceva del danaro di V. S^{ta} dache è avvenuto che in quelle Camere vi sono debiti per assai somma di ducati, di questo modo havuti da Gov^{ri} e da Capⁿⁱ che sono fatti inessigibili per la maggior parte. Che se li Capi havessero qual cosa di proprio da poter aiutar le lor compagnie, non saria seguito questo danno; il qual però io ho evitato che non si faccia maggiore nel tempo mio, havendo levato l' uso di dette prestanze, se ben vi ho havute molte difficoltà, et contrarij per la forza che già haveva aquistato questo mal introdotto uso. Et ho voluto più tosto accommodarli dei miei danari, che lasciar passar innanzi questa corruttella, parendomi che sia il dovere che chi vuol far di simili favori alli Capⁿⁱ lo debba far del suo, et non di quello della S^{ta} V. la quale non fa poco a dare la paga anticipata d' un mese senza che convenga dare anche altre prestanze; perche prestandosi li danari de particolari, non si perdono; essendochè chi li presta vi ha più cura, et li Capⁿⁱ non si fanno così lecito, et non ardiscono d' intaccar il privato, come fanno il publico; l' interesse del quale non è havuto da ogn' uno tanto a cuore quanto si doveria.

È veramente anche mala introduttione, et molto pregiudiziale alle cose di quella militia il mandare, come si è osservato, persone con la spada e con la cappa senza compagnie, in luogo

τοὺς στρατιώτας κατὰ μῆνα, ἀναγκάζονται νὰ δίδουν καὶ ἄλλας προκαταβολὰς (prestanze=μ π ρ ο σ τ ᾶ ν τ ζ α ι) κατὰ τὰ μέσα ἐκάστου μηνός. Αἱ προκαταβολαὶ δὲ αὗται πληρώνονται ἐκ τοῦ χρήματος τῆς Υ. Γ., ὥστε ἐδημιουργήθησαν χρεὶς σεβαστῶν προσώπων, ὑπὸ τῶν διοικητῶν καὶ τῶν καπητᾶνων, τὰ ὁποῖα κατὰ τὸ πλεῖστον δὲν θὰ ἐξοφληθοῦν. Ἐὰν ὅμως οἱ ἀρχηγοὶ εὐρίσκοντο εἰς οἰκονομικὴν κατάστασιν τοιαύτην, ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐνισχύουν οἰκονομικῶς τοὺς λόχους τῶν, δὲν θὰ προέκυπτεν ἡ ζημία αὕτη, τὴν ὁποίαν ἐφρόντισα νὰ μὴν αὐξήσω κατὰ τὸν χρόνον τῆς διοικήσεώς μου, καταργήσας τὰς προκαταβολὰς ταύτας, παρὰ τὰς πολλὰς δυσκολίας καὶ ἀντιθέσεις τὰς ὁποίας συνήντησα, λόγω τῆς δυνάμεως τὴν ὁποίαν εἶχεν ἡδὴ ἀποκτήσει ἡ τοιαύτη κακῶς εἰσαχθεῖσα συνήθεια. Ἐπρωτίμῃσα δὲ νὰ τακτοποιήσω τὸ ζήτημα τοῦτο διὰ τῶν ἀτομικῶν μου χρημάτων μᾶλλον παρὰ νὰ ἀφήσω νὰ προχωρήσῃ τὸ κακόν, ἔχων ὑπ' μου ὅτι τὸ καθήκον ἐκείνου, ὁ ὁποῖος θέλει νὰ διευκολύνῃ τοὺς καπητάνους, εἶναι νὰ τοὺς διευκολύνῃ διὰ τοῦ ἰδίου χρήματος καὶ οὐχὶ διὰ τοῦ χρήματος τῆς Υ. Γ. ἡ ὁποία τόσας δυσχερίας συναντᾷ διὰ νὰ προκαταβάλῃ τὸν μισθὸν τοῦ μηνός, ὥστε νὰ μὴν ἐπιτρέπεται νὰ δίδωνται καὶ ἄλλαι προκαταβολαί. Διότι τὸ χρήμα δανειζόμενον μεταξὺ ἰδιωτῶν δὲν χάνεται, ἐπαιδὴ ὁ δανείζων ἐνδιαφέρεται περισσότερον, οἱ δὲ καπητᾶνοι δὲν θὰ γίνωνται τόσον σπάταλοι καὶ δὲν θὰ τολμοῦν νὰ διασπαθίσουν τὸ ἰδιωτικὸν χρήμα, ὡς πράττουν διὰ τὸ δημόσιον, διὰ τὸ ὁποῖον δὲν ἐνδιαφέρονται, ὡς ὠφειλον.

Ἀποτελεῖ ἐπίσης κακὴν καὶ λίαν ἐπιζήμιον συνήθειαν, διὰ τὸ ἐν λόγῳ στρατεύμα, ὡς παρετήρησα, ἡ ἀποστολὴ προσώπων «μὲ τὸ σπαθὶ καὶ μὲ τὴν κάπα», ἐνῶ δὲν ὑπάρχουν λόγοι, εἰς ἀντικατάστασιν δὲ τῶν καπητᾶνων τῶν ὁποίων ἡ θητεία λήγει, καὶ μάλιστα ἐνίοτε πολλοὺς μῆνας

di altri Capⁿⁱ che forniscono il tempo loro; e talvolta anche molti mesi innanzi; et così parimente il dare ad alcuni aspettative di compagnie; perche da questo nascono cattivissimi effetti; essendo che li soldati, che vedono di dover, dopo chel Cap^o col quale sono andati in quel Regno, ha finito il suo tempo, servire contro la loro volontà sotto un'altra insegna per particolar ordine della S^{ta} V. se ne dogliono grand^{te} et usano parole di scandolo, et di poca riputatione publica; che per un certo buon fine, vedendo ch' essi sono dal canto della ragione, bisogna dissimulare;

Onde avviene ch' essendo riputati quei presidij di Candia, quasi rilegationi, et confini, difficil^{te} si trovano soldati, huomini da bene, che vogliano andarvi. Questo non è certo servitio publico; perche quando gl' huomini fossero sicuri di poter haver licentia al suo debito tempo; li Capⁿⁱ con più facilità fariano le compagnie, et di miglior conditione di gente. Importa molto, et è cosa di gran consideratione, che in quel Regno vi siano di buoni soldati, et ben affetti così verso li loro Capⁿⁱ come verso la S^{ta} V. et non gente disperate, e mal sodisfatte. Io so di aver scritto sopra ciò più di una volta, et considerato li disordini, et l' importanza del fatto. Ma con tutto ciò quando io aspettava di vederne rimedio, ben spesso mi vedeva capitare innanzi Capⁿⁱ che portavano le compagnie in una lettera, mandati sopra compagnie de' Capⁿⁱ che dovevano finir il tempo loro. Et io sempre con quella riverenza, e prontezza, che si conveniva ho obedito senza

πρὶν ἢ λήξῃ. Ὅμοίως μερικοὶ τίθενται εἰς διαθεσιμότητα, ὅπερ ἐπίσης κακόν. Ἐκ τούτων προκύπτουν χειρίστα ἀποτελέσματα, διότι οἱ στρατιῶται, ἀντιλαμβανόμενοι ὅτι, μετὰ τὴν λήξιν τῆς θητείας τῶν καπητάνων τῶν, μετὰ τῶν ὁποίων ἐστάλησαν εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ὑπηρετήσουν, παρὰ τὴν θέλησίν των, ὑπὸ τὰς διαταγὰς ἄλλων, κατόπιν ἰδιαίτερας διαταγῆς τῆς Υ. Γ. Θλίβονται τὰ μέγιστα καὶ ἐκφράζονται βαρύτερα καὶ ἀνευλαβῶς, ὥστε, λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν ὅτι ἔχουν δίκαιον, ἀναγκάζομεθα νὰ προσποιούμεθα ὅτι δὲν ἀντιλαμβανόμεθα.

Διὰ τοῦτο αἱ φρουραὶ αὗται τῆς Κρήτης θεωροῦνται σχεδὸν ὡς ἐξορία καὶ ὡς σύνορα, καὶ δυσκολώτατα εὐρίσκονται στρατιῶται καθὼς πρέπει, οἱ ὅποιοι νὰ θέλουν νὰ μεταβοῦν ἐκεῖ. Τοῦτο ἀσφαλῶς δὲν εἶναι δημοσία ὑπηρεσία, διότι ὅταν οἱ ἄνδρες θὰ ἦσαν βέβαιοι ὅτι, θὰ ἠδύναντο νὰ ἀπολύωνται κατὰ τὸν καθωρισμένον χρόνον, οἱ καπητάνοι θὰ κατήρτιζον τοὺς λόχους μετὰ περισσοτέρας εὐκολίας καὶ ἐκ καλυτέρων ἀνδρῶν. Ἐνδιαφέρει τὰ μέγιστα καὶ δεόν νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν, ὅπως εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης ὑπάρχουν καλοὶ στρατιῶται, εὐμενῶς διακείμενοι τόσοι πρὸς τοὺς καπητάνους των, ὅσον καὶ πρὸς τὴν Υ. Γ. καὶ οὐχὶ ἄνδρες ἀπηλπισμένοι καὶ δυσηρεστημένοι. Ἐπανειλημμένως ἀνέφερον περὶ τῶν ζητημάτων τούτων καὶ ἐσήμενα τὸν κώδωνα τοῦ κινδύνου. Ἀλλ' ἐν τούτοις, ἐνῶ ἀνέμενον τὴν λήξιν τῶν σχετικῶν μέτρων, ἀντιθέτως, συγχρότως ἐβλεπον νὰ διορίζωνται καπητάνοι, οἱ ὅποιοι ἀποστελλόμενοι εἰς λόχους τῶν ὁποίων οἱ καπητάνοι ἐτελείωναν τὴν θητείαν των, ἔφερον τὴν ἀδειαν συγκροτήσεως ἄλλων. Ἐγὼ πάντοτε ὑπέκουν μὲ τὸν ἀπαιτούμενον σεβασμὸν καὶ προθυμίαν διὰ νὰ μὴ θεωρηθῶ ἀπειθής.

dar occasione che mi fosse replicato a quello che mi era commesso da V. S^{ta} ma è vero, che lo faceva con molto discontento, per il diservitio, che per le cause predette vedeva risultare a V. S^{ta}.

Da molti soldati mi veniva dimandata licenza, et ad alcuni che ne havevano causa più ragionevole, et più urgente, la concedeva; et a gl' altri procurava di dar sodisfatione con parole. Et perche è natural passione de gl' huomini il desiderar più quelle cose che lor sono vietate; quando mi è occorso di far regulatione di quella militia, ho osservato per levar quanto più potessi le occasioni di mala satisfatione, volendo riempir le compagnie, che restavano con quelle delli Capⁿⁱ che dovevano esser licentiati; di far intendere publicam^{te} a tutti quelli delle compagnie, che si havevano a sbandare, ch' io lasciava in libertà ciascuno di partire, e di restare; et a quelli che volevano restare, di andar sotto qual compagnia lor piacesse; la qual libertà haveva tanta forza, che la maggior parte di essi con l' industria de Capⁿⁱ si contentavano di restare, accomodandosi sotto qual insegna più a lor piaceva. Et così senza disgusto di alcuno, veniva a mantener li presidij forniti; il qual ordine non crederò che debba riuscir male se verrà osservato anche nell' avvenire; come riuscirà benissimo certamente sempre il mandar Capⁿⁱ con le sue compagnie per li rispetti già detti; et perche non è bene che si faccia una massa gagliarda de' soldati casalingi, che invecchino nel paese.

Li disordini che sono stati, et che possono essere in quei

Εἶναι ἐν τούτοις ἀληθές, ὅτι ἐπραττον τοῦτο μετὰ μεγάλης δυσαρρεσκείας μου, λόγω τῆς ζημίας, ἡ ὁποία προέκυπτεν ἐκ τῶν προειρημένων μετρίων εἰς βάρος τῆς Υ. Γ.

Ὑπὸ πολλῶν στρατιωτῶν μοι ἐζητεῖτο ἀδεια, τὴν ὁποίαν παρεχώρουν εἰς τοὺς ἔχοντας ἐπείγουσαν ἀνάγκην αὐτῆς, τοὺς δὲ ἄλλους προσηπάθουν νὰ ἱκανοποιήσω διὰ λόγων. Καὶ ἐπειδὴ εἶναι φυσικὸν πάθος τῶν ἀνθρώπων νὰ ἐπιθυμοῦν περισσότερο τὰ εἰς αὐτοὺς ἀπηγορευμένα, ἀσάκεις συνέβη νὰ προβῶ εἰς διακανονισμόν τοῦ στρατεύματος τούτου, προσεπάθησα, ὅσον τὸ δυνατόν, νὰ ἄρῃ τὰς ἀφορμὰς τῶν δυσαρρεσκείων, ἐπιθυμῶν νὰ συμπληρώσω τοὺς λόχους, οἱ ὅποιοι εἶχον ἐνωθῇ μετ' ἄλλων, τῶν ὁποίων οἱ καπητάνοι ἔπρεπε νὰ ἀπολυθοῦν· νὰ δώσω δημοσίως νὰ ἐννοήσουν ἅπαντες οἱ στρατιῶται τῶν ὑπὸ διάλυσιν λόχων, ὅτι ἕκαστος ἦτο ἐλεύθερος νὰ ἀναχωρήσῃ ἢ νὰ μείνῃ, καὶ ὅτι ἐκεῖνοι οἵτινες θὰ ἔμενον ἠδύναντο νὰ ὑπηρετήσουν εἰς οἰονδήποτε λόχον ἤθελον. Ἡ ἐλευθερία δὲ αὕτη εἶχε τὴν ἐπίδρασιν, ὥστε οἱ περισσότεροι στρατιῶται, χάρις καὶ εἰς τὰς ἐνεργείας τῶν καπητάνων, παρέμειναν, συντασσόμενοι ὑπὸ τὰς σημαίας τῶν ἀρχηγῶν τοὺς ὁποίους ἤθελον. Οὕτω διτηρήθησαν οἱ λόχοι συμπληρωμένοι. Τὸ μέτρον τοῦτο νομίζω, ὅτι πρέπει νὰ ἐφαρμοσθῇ καὶ εἰς τὸ μέλλον, ὅπως ἐπιβάλλεται ἐπίσης νὰ ἀποστελλῶνται καπητάνοι μαζὺ μὲ τοὺς λόχους των, δι' οὓς λόγους ἀνέφερον, ἀλλὰ καὶ διότι δὲν ἐπιτρέπεται νὰ σχηματίζεται εἰς ἰσχυρὸς στρατὸς ἐκ στρατιωτῶν ἐντοπίων χωρικῶν, οἱ ὅποιοι νὰ γηράσκουν ἐκεῖ.

Αἱ ἀταξίαι, αἱ ὁποῖαι παρετηρήθησαν καὶ αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ ἐξα-

presidij; così di tenervi paesani, servitori, botteghieri, et altre persone, che per non far le fattioni, contribuiscono alli Capⁿⁱ parte della lor paga; come di altre cose ancora, che si fanno a danno de' soldati, et in pregiudicio della buona militia; si può dire con vera ragione, c' habbiano fondamento, et vengano sostentati princip^{te} dai Gov^{ri} perche havendo essi, et per il più anche qualche suo figliuolo insieme, carico di compagnie, vengono a interessarsi nei med^{mi} utili; porgendo occasione alli Capⁿⁱ di procedere tanto più licentiosamente per queste vie illecite; quantochè sanno di dover haver lo scudo di questi lor maggiori, a quali toccherà di riprenderli, et non ardiscono di farlo, acciò non sia rinfacciato lor quello che volessero biasmar in altrui.

Da questi inconvenienti nascono poi anche de gl' altri mali; perche procedendo et li Gov^{ri} et li Capⁿⁱ per queste cause con rispetto con li loro soldati, fingendo di non veder gl' errori loro, sono negligenti nel correggerli, et lor comportano molte poltronarie, et cose mal fatte; Perilche essendo buona parte delli soldati di questi tempi delli peggiori huomini, si può dir che vivano, si come è assai manifesto; perche difficilmente un huomo da bene, che tema Dio, la giustizia, et ami il prossimo suo, si metterà a quest' essercitio; non essendo queste conditioni che si convengano con li costumi di quelli c' hora fanno profession di

κολουθήσουν εἰς τὰς φρουράς ταύτας, διὰ τῆς διατηρήσεως εἰς αὐτὰς χωρικῶν, ὑπηρετῶν, ἐπαγγελματιῶν καὶ ἄλλων, μὴ ὑπηρετούντων μὲν δικαιολογούντων ὁμῶς εἰς τοὺς καπητάνους τῶν μέρος τῆς μισθοδοσίας τῶν, ὡς καὶ ἄλλα τινὰ ἔκτροπα, τὰ ὁποῖα λαμβάνουν χώραν πρὸς ζημίαν τῶν στρατιωτῶν καὶ πρὸς βλάβην τοῦ καλῶς ἐννοουμένου στρατεύματος, δύναται τις μετὰ πεποιθήσεως νὰ εἴπῃ, ὅτι ἔχουν τὴν ἀρχήν, καὶ μάλιστα ὑποστηρίζονται ἀπὸ αὐτοὺς τούτους τοὺς διοικητὰς (governatori). Διότι ἔχοντες οὗτοι, ὡς καὶ τινες ἐκ τῶν ὑπασιπιστῶν τῶν, τὰς φροντίδας τῶν λόχων, ἐνδιαφέρονται διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀτομικῶν τῶν συμφερόντων, καὶ δίδουν οὕτως ἀφορμὴν εἰς τοὺς ὑφισταμένους τῶν καπητάνους νὰ προβαίνουν ἐλευθεριώτερον εἰς τοιαύτας ἀθεμίτους ἐνεργείας, ἐπειδὴ γνωρίζουν ὅτι θὰ τύχουν τῆς προστασίας τῶν προϊσταμένων τῶν, εἰς τοὺς ὁποίους καὶ μόνον ἀνήκει τὸ δικαίωμα νὰ τοὺς ἐλέγξουν καὶ νὰ τοὺς τιμωρήσουν, καὶ οἵτινες, βεβαίως, δὲν θὰ τολμήσουν νὰ τὸ πράξουν, μὴ θέλοντες νὰ ὑφίστανται οἱ ἴδιοι τὰς τιμωρίας, τὰς ὁποίας θὰ ἐπέβαλλον εἰς ἄλλους.

Ἐκ τῶν παρανομιῶν τούτων δημιουργοῦνται ἀκολούθως καὶ πολλὰ ἄλλα κακὰ. Διότι πράττοντες οὕτω καὶ οἱ διοικηταὶ καὶ οἱ καπητάνοι, φοβοῦνται τοὺς στρατιώτας τῶν καὶ προσποιούνται, ὅτι δὲν βλέπουν τὰ σφάλματά τῶν, εἶναι ἐλαστικοί, ὡσάκις πρόκειται νὰ τοὺς τιμωρήσουν, καὶ ἀνέχονται τὰς ὀκνηρίας τῶν καὶ τὰ ἄλλα ἐλαττώματά τῶν. Λαμβανομένου δὲ ὑπ' ὄψει ὅτι, μέγα μέρος τῶν στρατιωτῶν τῆς ἐποχῆς μας ἀνήκει εἰς τὴν τάξιν τῶν χειρίστων ἀνθρώπων, δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι διάγουν τὸν βίον ἐκεῖνον τὸν ὁποῖον πᾶς τις εὐκόλως δύναται νὰ φαντασθῇ. Διὰ τοῦτο δυσκόλως ἀνθρωπῶς καλοαναθερμαζόμενος, ὁ ὁποῖος φοβεῖται τὸν Θεόν, τὴν δικαιοσύνην καὶ ἀγαπᾷ τὸν πλησίον του, θὰ θελήσῃ νὰ ὑπηρετήσῃ εἰς τὸ στράτευμα τοῦτο, ἐπειδὴ αἱ ἀρχαὶ του δὲν συμβιβάζονται μὲ

soldato; et essendo le compagnie che si trovano nel Regno di Candia per il più de' banditi, et di persone che non possono vivere alle case loro, è cura certo molto travagliosa, et importante di quelli, c' hanno il commando sopra di essi, di tenerli in freno; et bisogna che applichino molto studio, et vigilanza per levar loro l' occasione di porre in opera le sceleragini alle quali sono incitati dalla lor mala natura, et habitatione; perche non si può far tanto, che ben spesso non siano commessi dei delitti di diverse sorte; e tanto più che in simili casi, et nelle cose che non stiano bene, sono sempre favoriti; et havuti in protettione dalli lor Capⁿⁱ li quali con li mezi che sanno tenere, causano che la Giustizia non può havere il debito lume, et resta nel suo corso impedita. Et io tengo conclusione ch' gl' errori che commettono i soldati, procedano in gran parte non tanto dalla lor malvagia natura, quanto dal mancamento de' Capⁿⁱ li quali non è possibile, c' essi vogliano usar mediocre diligenza nel carico loro, che non sappiano i scandoli, et le male operationi, che sono fatti dalle lor genti, et ch' essi o per se, o col mezo de superiori, non possano ovviarne molte. Perilche potendosi ragione^{te} dire ch' la negligenza de Capⁿⁱ faccia diventar li soldati prevaricatori non solo degl' ordini della buona militia, ma di quelli ancora, c' hanno riguardo al buon vivere; et che però habbiamo la maggior parte delle lor colpe, servendoli di esempio in molte cose,

τὰ ἦθη καὶ τὴν ζωὴν τῶν ἀσκούντων σήμερον τὸ ἐπάγγελμα τοῦ στρατιώτου. Λαμβανομένου δὲ ὑπ' ὄψει, ὅτι οἱ λόχοι, οἱ ὁποῖοι εὐρίσκονται σήμερον εἰς τὸ Βασιλεῖον τῆς Κρήτης, ἀπαρτίζονται κατὰ τὸ πλεῖστον ἐκ κακούργων καὶ ἐκ προσώπων, τὰ ὁποῖα δὲν δύναται νὰ ζήσουν εἰς τὰς οἰκίας τῶν, ἢ διοικήσεις τῶν τυγχάνει τὰ μέγιστα ἐπίμοχθος καὶ σοβαρά. Οἱ ἐντεταλμένοι νὰ τοὺς διοικῶν καὶ νὰ τοὺς χαλιναγωγῶν, εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ἐνεργοῦν μετὰ μεγάλης περισκέψεως καὶ προσοχῆς, διὰ νὰ ἀρουν τὰς ἀφορμὰς ἐκεῖνας, αἵτινες παρουσιάζονται διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν κακουργημάτων τῶν, εἰς τὴν διάπραξιν τῶν ὁποίων παρορμιοῦνται ὑπὸ τῆς κακῆς τῶν φύσεως καὶ συνηθείας. Ἐλαττώματα ἕνεκα τῶν ὁποίων δὲν εἶναι δυνατόν, παρὰ τὰς προσπάθειας, νὰ μὴ διαπράττονται ἐγκλήματα διαφόρων εἰδῶν, τοσοῦτ' ἄλλο καθ' ὅσον εἰς παρομοίας περιπτώσεις, εὐνοοῦνται καὶ προστατεύονται ὑπὸ τῶν καπητάνων τῶν, οἱ ὁποῖοι, διὰ τῶν μέσων τὰ ὁποῖα γνωρίζουν νὰ χρησιμοποιοῦν, προκαλοῦν συσκότισιν τῶν γεγονότων, καὶ ἐμποδίζουν οὕτω τὴν δικαιοσύνην νὰ προχωρήσῃ εἰς τὴν διαφώτισιν τῶν ὑποθέσεων. Ἐν τέλει νομίζω ὅτι αἱ τοιαῦται πράξεις τῶν στρατιωτῶν ὀφείλονται οὐχὶ τόσο εἰς τὰ κακὰ φυσικὰ τούτων, ὅσον εἰς τὴν ἑλλειψιν καπητάνων, οἱ ὁποῖοι δύνανται, ἐφ' ὅσον θὰ καταβάλουν ἔστω καὶ μετρίαν ἐπιμέλειαν ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν καθηκόντων τῶν, νὰ γνωρίζουν τὰ σκάνδαλα καὶ τὰς κακὰς πράξεις, τὰς διαπραττομένας ὑπὸ τῶν ἀνδρῶν αὐτῶν, πολλὰς τῶν ὁποίων θὰ ἠδύναντο, ἢ μόνοι τῶν, ἢ διὰ τῶν ἀνωτέρων τῶν νὰ προλαμβάνουν. Διὰ τοῦτο δικαίως δυνάμεθα νὰ εἰπωμεν ὅτι, ἡ ἀμέλεια τῶν καπητάνων καθιστᾷ τοὺς στρατιώτας παραβάτας τῶν καθηκόντων τῶν, οὐχὶ μόνον τῶν στρατιωτικῶν, ἀλλὰ ἀκόμη καὶ αὐτῶν τῶν κοινωνικῶν. Καὶ ὅτι κατὰ τὴν διάπραξιν μεγάλου μέρους τῶν παραπτωμάτων αὐτῶν, λαμβάνουν ὡς

che non stanno bene, bisogna molto intentamente avervi l'occhio, et punir i cativi capi senza rispetto; accioche siano stimolo a gl' altri loro simili di emendarsi; et a buoni di diventar migliori; a che io non ho mancato d' invigilare con ogni spirito; parendomi, che ciò convenisse al mio debito, et alla mia coscienza; onde ho atteso per debito di giustitia, di far loro conoscere, che le cose mal fatte mi dispiacessero; provedendovi fino a quel segno però che mi pareva conveniente, et che potevano comportar quei rispetti, che mi pareva conveniente, et che dall' altro canto giudicava che si dovessero avere per altre considerationi; procurando anche insieme con quello de' poveri soldati, il benefo di V. S^{ta} così nel sparagnarle una gran somma de' danari, che venivano mal spesi, come nel purgar quella militia da molti disordini.

Ma per tornar al proposito della mia intentione, dico, ch' essendo li Gov^{ri} per le cause già discorse, seminarij et mantentori della maggior parte degl' abusi e corruttelle della militia (parlo sempre con la debita riserva de' buoni, et massim^{te} del s^r Guido Piovene Gov^{re} di Candia; il qual certo come tengo per soldato di molta isperienza, così anche lo istimo per buon servitore di V. S^{ta}) saria bene introdurre che nell' avvenire nè essi, nè i loro figliuoli havessero compagnie nei governi delle Città di quel Regno; perche di questo modo essendo spogliati, e liberi da ogni proprio interesse e passione, fariano sinceramente il de-

παράδειγμα τούς ἰδίους τῶν καπητάνους. Τούτων ἕνεκα ὀφείλομεν νὰ τοὺς παρακολουθοῦμεν μετὰ μεγάλης προσοχῆς, καὶ νὰ τιμωροῦμεν χωρὶς ἔλεος τοὺς κακοὺς ἀρχηγούς, ἵνα παραδειγματίζονται οἱ ὅμοιοι τῶν, οἱ δὲ καλοὶ ἐκ τούτων νὰ καταστοῦν καλύτεροι.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον δὲν παρέλειψα νὰ παρακολουθῶ τὸ ζήτημα μὲ τὸ μεγαλύτερον ἐνδιαφέρον, ἔχων ὑπ' ὄψει μου, ὅτι τοῦτο ἀνέγεται εἰς τὰ καθήκοντά μου, προσήκει δὲ καὶ εἰς τὴν συνείδησίν μου. Προσεπάθησα ὅθεν, χάριν τῆς δικαιοσύνης, νὰ καταστήσω εἰς αὐτοὺς γνωστὸν ὅτι, αἱ κακαὶ πράξεις θὰ μοῦ ἀπήρεσκον μέχρι τοῦ σημείου ἐκείνου ὅπου, κατὰ τὴν κρίσιν μου, θὰ ἐθίγοντο τὰ ὅρια τοῦ σεβασμοῦ, φροντίζων οὕτω τὸσον διὰ τὰ συμφέροντα τῶν πτωχῶν στρατιωτῶν καὶ τῆς Υ. Γ. ὅσον καὶ διὰ τὴν οἰκονομίαν σεβαστῶν ποσῶν χρημάτων αὐτῆς (τῆς Υ. Γ.) τὰ ὅποια κακῶς ἐδαπανῶντο, ἀκόμη δὲ καὶ διὰ τὴν κάθαρσιν τοῦ στρατεύματος τοῦτου ἀπὸ πολλὰς ἀταξίας.

Ἀλλὰ, ἄς ἐπανέλθω ἐπὶ τοῦ θέματός μου. Λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι οἱ διοικηταὶ εἶναι, διὰ τὰς ἀνωτέρω ἐκτεθείσας αἰτίας, οἱ ἐνοσπεύοντες καὶ οἱ ὑποστηρίζοντες τὰς περισσοτέρας καταχρήσεις καὶ τὴν διαφθοράν τοῦ στρατεύματος (πάντοτε, ἐννοεῖται, ἐξαιροῦνται οἱ καλοὶ καὶ πρὸ παντὸς ὁ κ. Guido Piovene, διοικητὴς τοῦ Χάνδακος, τὸν ὅποιον ὄχι μόνον θεωρῶ ὡς ἄριστον καὶ ἐμπειρότατον στρατιώτην, ἀλλὰ καὶ ἐκτιμῶ ὡς ἕνα ἐκ τῶν καλυτέρων θεραπόντων τῆς Υ. Γ.) θὰ ἦτο καλὸν νὰ καθιερωθῇ ὅπως εἰς τὸ μέλλον μὴ διοικοῦν λόχους εἰς τὰς πόλεις τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης, οὔτε οἱ διοικηταί, οὔτε οἱ ὑπασπισταὶ αὐτῶν. Διότι διὰ τοῦ τρόπου τούτου, ἀπογυμνούμενοι καὶ ἀπαλασσύμενοι παντὸς ἀτομικοῦ συμφέροντος ἢ πάθους, θὰ ἐκτελοῦν εὐσυνειδήτως τὸ καθήκον τῶν καὶ θὰ

lato loro, et useriano diligenza, perche nelle compagnie non fossero delli disordini già detti. In luogo veram^{te} delle compagnie, laudarei che per loro honorevolezza, et satisfattione, fosse loro assignato qualche numero di lanzespezzate secondo la conditione dei gradi loro, a ragion di 4 scudi al mese per una, con obbligo però che fossero risegnate, et pagate alla banca, come si fa il resto della militia di mese in mese, et non a quartiere, come si è osservato finhora; perche nell' isperienza, che mi è occorso di fare ho avertito che li danari che si spendono di questo modo, sono molto mal spesi, et con mala satisfattione anche di quelli che comandano; perche se vogliono vedere la ragione della S^{ta} V. come ricerca il debito loro, lo ricevono per ingiuria, et per incarico; presupponendo che questa sorte di stipendiati, habbino a dipendere da loro assol^{te}, et che li debbano esser pagati, tenendoli, o non li tenendo, senza che ne habbino a render conto a superiori.

La spesa, che fa la S^{ta} V. per l' ord^{rio} nel presidio del Regno di Candia è molto importante, e considerabile, et la maggior forse, che faccia alcun' altro principe in tempo di pace in un solo presidio; che uno solo si deve intendere quello di Candia, se ben diviso nelli diversi membri di quelle fortezze poiche tutto ha riguardo alla custodia del corpo unito dell' Isola.

καταβάλουν ἐπιμέλειαν, ἵνα μὴ παρουσιάζονται πλέον εἰς τοὺς λόχους οἱ ἀνωτέρω ἐκτεθείσαι ἀνωμαλίας.

* Ἀντὶ δὲ τῶν λόχων νὰ παραχωρήσωμεν εἰς αὐτοὺς χάριν τῆς ἀξιοπρεπείας τῶν καὶ τῆς ἀτομικῆς τῶν ἱκανοποιήσεως ἀριθμὸν τινὰ λογχοφόρων (lanzespezzate, = ἱταλ. lancieri, speculatores παρὰ Ῥωμαίους = ἐκλεκτοὶ στρατιῶται, σωματοφύλακες τῶν Ὑπάτων καὶ τῶν Πριγκήπων. Καθ' οὗτος χρόνους ἐγράφη ἡ ἀνά χείρας ἀναφορά δὲν ὑπῆρχον τοιοῦτοι σωματοφύλακες. Ἐν τούτοις οἱ governatori ἐδικαιοῦντο νὰ λαμβάνουν κατὰ μῆνα ἐκ τοῦ δημοσίου ταμείου τοὺς μισθοὺς τῶν λογχοφόρων τούτων, ὥστε εἰς τὸ τέλος κατέλειξεν ἡ λέξις lanzespezzate νὰ σημαίνῃ αὐτὸν τοῦτον τὸν μισθὸν) ἀναλόγως τοῦ βαθμοῦ αὐτῶν, πρὸς 4 σκούδα ἕκαστον λογχοφόρον, μὲ τὴν ὑποχρέωσιν ἐν τούτοις νὰ καταβάλωνται ἐκ τῆς γραπῆς, ὅπως γίνεται καὶ διὰ τὸ ὑπόλοιπον στράτευμα κατὰ μῆνα, οὐχὶ ἐκ τῶν ταμείων τῶν στρατώνων, ὡς συμβαίνει μέχρι σήμερον. Διότι, ὡς ἡ πείρα μὲ ἐδίδαξεν, τὰ διὰ τῶν ταμείων τῶν στρατώνων καταβαλλόμενα χρήματα πληρώνονται πολὺ κακά, καὶ μὲ δυσἀρέσκειαν ἐκείνων οἱ ὅποιοι διοικοῦν. Ἐὰν δὲ θελήσουν νὰ μάθουν τὴν δικαιολογίαν τῆς δαπάνης ταύτης, ὡς ἐπιβάλλει τὸ καθήκον τῶν, εὐρίσκουν ὡς προσβολὴν καὶ βῆρος, ὅτι ἡ τάξις αὐτῆς τῶν μισθοδοτούμενων, οἱ ὅποιοι πρέπει νὰ πληρώνονται εἴτε ὑπηρετοῦν εἴτε ὄχι, χωρὶς νὰ δίδουν λογαριασμὸν εἰς τοὺς ἀνωτέρους, ἐξαρτᾶται ἀπὸ αὐτοὺς.

* Ἡ τακτικὴ δαπάνη τῆς Υ. Γ. διὰ τὴν φρουράν τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης εἶναι βαρεῖα καὶ σημαντικὴ, ἴσως δὲ ἡ μεγαλύτερα, ἡ ὅποια γίνεται ὑπὸ Κράτους ἐν καιρῷ εἰρήνης διὰ μίαν καὶ μόνην φρουράν. Διότι μία καὶ μόνη, ἐνιαία, δέον νὰ θεωρηθῇ ἡ φρουρὰ τῆς Κρήτης, μολονὶτι ὑποδιαιρεῖται εἰς τὰς διαφόρους φρουράς τῶν φρουρίων, καθ' ὅσον ἀπασοῦν ἀφοροῦν τὴν φύλαξιν μιᾶς καὶ μόνης Νήσου.

Ne io so conoscere qual potentato sia, che in alcuna sua piazza tenga 3 m. fanti pagati ordinariamente, come fa la S^{ta} V. in quel Regno. Però quanto tale spesa è più grande; tanto più io ho havuto la mira di sparagnare in quello che ho conosciuto di poterlo fare ragionevol^{te}. Et stimo anche che si convenga, havutasi consideratione alla profusion del danaro, che bisogna farsi poi alli tempi di guerra; di riseccar in tempo di pace le spese, che sono poco utili, e poco necessarie, et che a tali tempi ogni sparagno sia buono.

Era introdotto che per ogni fortezza si pagava un sergente maggiore, al quale in ogni compagnia veniva scritta una paga al mese. Et di questa ragione V. S^{ta} veniva sentire interesse di più di 1200 d^{ti} all' anno. Et perche una persona, et un carico di questa sorte a tempo di pace, era poco o niente necessario in altri luogli, che in Candia, et alla Canea, dove sono più grossi corpi di Soldati, et di guardie con l' ordine che a lei piacque di darmi in risposta di quanto le avisai in questa materia, levai questa spesa superflua, havendo lasciato solamente quelli delle due predette Città di Candia, et della Canea; a quali concessi un ragazzo appresso di loro; et così con una ricognitione che vien lor data dalli gov^{ri} suppliscono senza maggior gravezza di V. S^{ta} la quale di questo conto viene a sparagnare 1100 d^{ti} all' anno. Ma per mio parere saria cosa molto utile per ogni rispetto, che questi sergenti maggiori non dipendessero, come hora fanno

Ἐγὼ τοῦλάχιστον δὲν γνωρίζω κανένα Κράτος, ὅσον ἰσχυρὸν καὶ ἂν εἶναι, τὸ ὁποῖον νὰ διατηρῇ εἰς τινὰ ἐκ τῶν φρουρίων τοῦ 3 χιλιάδας στρατιώτας, μισθοδοτούμενους τακτικῶς, ὡς πράττει ἡ Υ. Γ. ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ. Ἐν τούτοις ὅσον μεγαλύτερα εἶναι ἡ τοιαύτη δαπάνη, τόσον περισσότερον προσεπάθησα νὰ ἐπιφέρω οικονομίας, ὅπου ἡδυνήθην νὰ ἐπιφέρω ταύτας δεδικαιολογημένως. Νομίζω δὲ ὅτι ἡ οἰκονομία αὕτη ἐπιβάλλεται, ὅπως ἐπιβάλλεται ἡ σπατάλη τοῦ χρήματος ἐν καιρῷ πολέμου, καὶ ὅτι ἐν καιρῷ εἰρήνης πρέπει νὰ περικόπτονται αἱ δαπάναι, αἱ ὁποῖαι δὲν εἶναι τόσον ὠφέλιμοι, ὅτε καὶ τόσον ἀπαραίτητοι, ὡς ἐπίσης νομίζω, ὅτι κατὰ τὴν εἰρηνικὴν περίοδον κάθε οἰκονομία εἶναι ὠφέλιμος.

Ἦτο καθιερωμένον ὅπως δι' ἕκαστον φρούριον ὑπάρχει εἰς ἐπιλοχίας, διὰ τὸν ὁποῖον ἀνεγράφετο εἰς μηνιαίους μισθὸς εἰς ἕκαστον λόχον. Διὰ τὴν δαπάνην ταύτην ἡ Υ. Γ. κατέβαλλεν ἐτησίως 1200 δουκάτα.

Ἐπειδὴ δὲ μία ὑπηρεσία τοιούτου εἶδους ἐν καιρῷ εἰρήνης δὲν ἦτο ἀναγκαία εἰς τὰ λοιπὰ φρούρια, εἰμὴ μόνον τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων, ὅπου ὑφίστανται πολυαριθμότερα σώματα στρατιωτῶν καὶ φρουραὶ, κατήργησα τὴν περιττὴν ταύτην ὑπηρεσίαν, συμφώνως πρὸς τὴν διαταγὴν τὴν ὁποίαν εὐηρεστήθη ἡ Υ. Γ. νὰ μοῦ δώσῃ κατόπιν τῶν ὅσων ἀνέφερον αὐτῇ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, καὶ μόνον εἰς τὰς εἰρημένας πόλεις τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων ἐξακολουθοῦν ὑφιστάμεναι, ἐπιτρέψας μάλιστα τὴν πρόσληψιν καὶ ἑνὸς ὑπασπιστοῦ. Οὕτω ἡ Υ. Γ. ἔχει οικονομίαν 1100 δουκάτα ἐτησίως. Ἀλλὰ κατὰ τὴν ἡμετέραν γνώμην θὰ ἦτο ὠφέλιμον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως ὅπως οἱ ἐπιλοχία οὗτοι (sergenti maggiori) μὴ ἐξαρτῶνται παρὰ τῶν διοικητῶν (governatori), ὡς μέχρι σήμερον, οἱ ὁποῖοι

dalli Gov^{ri} che gl' eleggono a voglia loro, ma che fossero eletti da V. S^{ta} con l' Ecc^{mo} suo Coll^o con titolo di Capⁿⁱ et con stipendio quello di Candia di 2co d^{ti} all' anno, et di 150 quello della Canea, senza compagnie, et senza altra paga; et con conditione espressa che non potessero haver regalie di alcuna sorte.

Si pagano per ogni compagnia 150 fanti 6 caporali con doppia paga da fante, compresi il sergente c' ha tre paghe. A me pare, che commod^{te} si potria levare uno di questi caporali, et accrescer le squadre fino al n^o di 30 fanti per una; che non impediria punto il servitio necessario, et V. S^{ta} veniria ad avanzi mille d^{ti} all' anno.

Hanno gl' Alfieri di quelle compagnie 12 scudi al mese per uno, ch' è paga maggiore di quella c' hanno li Capⁿⁱ di quelle cernide, c' hanno 12 d^{ti} solamente. Et il carico loro, a tempo di pace, massim^{te} nelli presidij, è il manco importante che sia. Et quella così grossa paga non serve a nessun altra cosa più, che all' utile de Capⁿⁱ li quali quasi tutti s' imborsano almeno la mità di essa. Et in questi carichi sono proposti giovanastri, che se si rimettono, è di poco servitio publico; et se non si rimettono, si dà mala satisfattione a Capⁿⁱ. Però a mio giudicio basterebbe dar anco a gl' Alfieri la med^{ma} paga che si

τοῦς προσλαμβάνουν κατ' ἐκλογὴν τῶν, ἀλλὰ νὰ διορίζωνται ὑπὸ τῆς ἡμετέρας Γαληνότητος, καὶ τοῦ ἐξοχωτάτου Συμβουλίου (collegio=ἀνώτατον 26μελὲς διοικητικὸν σῶμα) μετὰ τὸν βαθμὸν τοῦ καπητάνου καὶ μὲ μισθὸν 200 μὲν δουκάτων ἐτησίως, διὰ τὸν εἰς Χάνδακα, 150 δὲ διὰ τὸν εἰς Χανία διοριζόμενον, ἀλλ' ἂνευ λόχων καὶ ἂνευ ἄλλης τινὸς μισθοδοσίας, καὶ ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ μὴ λαμβάνουν οὗτοι οἰκουδῆποτε εἰδους ὑποχωρητικὰ δῶρα (regalie).

Δι' ἕκαστον λόχον μισθοδοτοῦνται 150 πεζοὶ στρατιῶται (fanti), 6 δεκανεῖς (caporali), λαμβάνοντες διπλάσιον τοῦ στρατιώτου μισθόν, μεταξὺ τῶν ὁποίων συμπεριλαμβάνεται ὁ λοχίας (sergente) ὁ ὁποῖος λαμβάνει 3 μισθοὺς (τὸ τριπλάσιον τοῦ στρατιώτου). Κατὰ τὴν γνώμην μου ὁ ἀριθμὸς τῶν δεκανέων δύναται νὰ περιορισθῇ κατὰ ἕνα καὶ νὰ αὐτῶν οἱ οὐλαμοὶ (squadra=οὐλαμός) μέχρι 30 ἀνδρῶν ἕκαστος. Τοῦτο δὲν θὰ βλάψῃ ποσῶς τὴν ὑπηρεσίαν, ἡ δὲ Υ. Γ. θὰ ἔχῃ οικονομίας 1000 δουκάτα ἐτησίως.

Οἱ σημαιοφόροι (alfieri) τῶν λόχων τούτων λαμβάνουν 12 σκουδα (scudo=ἀργυρὸν νόμισμα ἀξίας 6,4 λιρετῶν κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην) ἕκαστος κατὰ μῆνα. Ὁ μισθὸς οὗτος εἶναι μεγαλύτερος τοῦ μισθοῦ τῶν καπητάνων τῶν ἐντοπίων ταγμάτων (cernide), οἱ ὁποῖοι λαμβάνουν μόνον 12 δουκάτα. Ἡ ὑπηρεσία τῶν σημαιοφόρων τούτων ἐν καιρῷ εἰρήνης, κορίως δὲ εἰς τὰς φρουράς, δὲν εἶναι ἀπαραίτητος. Ὁ παχυλὸς δὲ μισθὸς τῶν δὲν ἐξυπηρετεῖ κανένα ἄλλον σκοπὸν πλέον, εἰμὴ μόνον τὰ συμφέροντα τῶν καπητάνων, οἱ ὁποῖοι, σχεδὸν πάντες, λαμβάνουν τὸ ἥμισυ τοῦλάχιστον τούτου. Διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην ἔχουν προταθῇ νεανίσκοι, τοὺς ὁποῖους, ἐάν μὲν διορίσωμεν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ, ἐλάχιστη θὰ εἶναι ἡ ὠφέλεια ἡ ὁποία θὰ προκύψῃ, ἐάν δὲ ὅχι θὰ δυσανεστήσωμεν τοὺς καπητάνους. Κατὰ τὴν γνώμην μου ὅθεν προτιμώτερον θὰ εἶναι νὰ δοθῇ καὶ εἰς τοὺς σημαιοφόρους ὁ αὐτὸς μισθός, ὁ ὁποῖος δίδε-

dà alli caporali; et così la S^{ta} V. venirebbe ad avvanzar almeno 2 m. d^{ti} all' anno, et si levarebbe l' occasione alli Capⁿⁱ di far mercantia delle insegne, et alli superiori di haverli a castigar per tal causa. A tempo di guerra poi si potrebbe accrescer la paga alli detti Alfieri a quel segno che fosse stimato bene.

Si pagano a tutti li Capⁿⁱ un ragazzo per uno, che non è altro che uno accrescere la paga di detti Capⁿⁱ di 3 scudi al mese di più; perche non è alcuno di loro che lo tenga a sue spese, com' è stato mente di V. S^{ta} non solamente per servitio de' Capⁿⁱ ma perche anche insieme insieme sotto di loro si allevasse nell' essercitio dell' armi persone che potessero poi in quella professione esser atti a servire. Però non havendo effetto l' intentione di V. S^{ta} in questa parte; laudarei che fossero levati anche questi ragazzi; la spesa de quali importa più di 1200 d^{ti} all' anno; poiche alli Capⁿⁱ può ben bastare di haver tutti quelli che fanno bisogno alla loro servitù, descritti, e pagati nelle loro compagnie.

Fù deliberato gl' anni a dietro per parte di questo Ecc^{mo} Senato di aggiungere alli 25 d^{ti} c' avevano ordinar^{te} li Capⁿⁱ che servivano nel Regno di Candia d^{ti} 3 sicche ne havessero 28 per paga; con conditione però che quando venissero a mancar delle lor compagnie tanti soldati, che una squadra venisse a restar con manco numero della mità, s' intendesse caderli un caporale; et che per ogni caporale, che li cadesse, se li dovesse

ται καὶ εἰς τοὺς δεκαεῖς, καὶ οὕτω ἡ Υ. Γ. θὰ ἔχη οἰκονομίας 2000 δουκάτα ἑτησίως, καὶ θὰ καταργήσωμεν συγχρόνως τὴν ἀφορμὴν τῆς ἐμπορείας τῶν ἀξιωματῶν ὑπὸ τῶν καπητάνων, καὶ τὰς, συνεπείᾳ ταύτης, τιμωρίας αὐτῶν ὑπὸ τῶν ἀνωτέρων τῶν. Ἐν καιρῷ δὲ πολέμου δύνανται νὰ αὐξηθῇ ὁ μισθὸς οὗτος τῶν εἰρημένων σημαιοφόρων μέχρι τοῦ ποσοῦ τοῦ ὁποῖον θὰ ἐθεωρεῖτο ἐπαρκές.

Εἰς ἕκαστον καπητάνον καταβάλλεται ὁ μισθὸς ἑνὸς ὑπασπιστοῦ. Τοῦτο δὲν σημαίνει τίποτε ἄλλο, εἰμὴ μόνον αὐξήσιν τοῦ μισθοῦ τῶν καπητάνων τούτων κατὰ 3 σκούδα μηνιαίως, διότι οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν διατηρεῖ δι' ἐξόδων τοῦ ὑπασπιστοῦ, ὡς ἦτο ἡ πρόθεσις τῆς Υ. Γ. οὐχὶ μόνον διὰ νὰ ἐξυπηρετοῦν τοὺς καπητάνους ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῶν, ἀλλὰ καὶ διότι διὰ τῆς διαρκοῦς συνεργασίας αὐτῶν θὰ ἐπρωπαιδεύοντο εἰς τὸν χειρισμὸν τῶν ὅπλων, πρόσωπα, τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο ἀκολουθῶς νὰ προσφέρουν ὑπηρεσίας εἰς τὸ ἐπάγγελμα τοῦτο. Ἐχω τὴν γνώμην, ὅτι θὰ ἦτο δυνατόν νὰ καταργηθοῦν καὶ αἱ θέσεις αὐτὰ τῶν ὑπασπιστῶν, διὰ τοὺς ὁποίους καταβάλλονται περισσότερα τῶν 1200 δουκάτων ἑτησίως. Ὡς πρὸς τοὺς καπητάνους δὲ εἶναι ἀρκετὸν εἰς αὐτοὺς νὰ ἔχουν ἄλλους ἐκείνους οἱ ὁποῖοι εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν, ἐγγεγραμμένοι εἰς τοὺς λόχους τῶν καὶ μισθοδοτούμενοι παρ' αὐτῶν.

Κατὰ τὰ παρελθόντα ἔτη ἀπεφασίσθη ὑπὸ τῆς Συγκλήτου (senato) νὰ προστεθοῦν εἰς τὰ 25 δουκάτα, τὰ ὁποῖα ἐλάμβανον τακτικῶς οἱ καπητάνοι, οἱ ὑπηρετοῦντες εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, 3 δουκάτα, ὥστε νὰ αὐξηθῇ ὁ μισθὸς αὐτῶν εἰς 28 δουκάτα, ἀλλ' ὑπὸ τὸν ἐξῆς ὅρον: ὅταν θὰ ἐμειοῦτο ὁ ἀριθμὸς τῶν στρατιωτῶν τῶν λόχων τῶν κατὰ τὸ ἥμισυ τοῦ οὐλαμοῦ, θὰ ἀπελύετο εἰς δεκαεῖς, καὶ δι' ἕκαστον ἀπολυόμενον δεκαεῖα

minuir 3 d^{ti} al mese della predetta paga di 28 d^{ti} la qual deliberatione, comeche sia stata fatta con buona intentione, per far diligenti li Capⁿⁱ nel mantener le lor compagnie fornite: nondimeno chiaramente si vede ch' essa non apparisse buon effetto: perche ogni Cap^o acciò non li venga ad esser casso un' ufficiale, et a diminuirseli la sua paga, tiene ogni mezzo possibile, per far che gli sia rimesso ogn' uno che gli dia per i piedi, benché da poco, et inutile, o botteghiero, o maritato nel paese, o di altra conditione di persone per innanzi licentiate, et ripudiate da gl' ordini: et ben spesso ottengono il disiderio loro, per i mezzi, che sanno tenere: non essendo possibile che i Rappresentanti di V. S^{ta} ne li ministri loro, possano saper e veder ogni diletto. Oltre di che, se alcuno commette qualche delitto che meriti punishment, viene coperto e favorito dal Cap^o con ogni maniera: perche per il suo proprio interesse non lo vorria perdere.

Però non essendo in quel Regno commodità di ritrovar persone da rimettere in luogo di quelli che vanno per diversi accidenti mancando, capitandovi pochi forestieri: et però non cadendo sopra i Capⁿⁱ colpa della declinatione delle lor compagnie, alli quali deve bastare di condurle una volta finite sul luogo dove sono destinati (per il qual effetto particul^{te} fù fatto forse il 1^o ordine) et osservandosi anche di riempir esse compagnie alli tempi che occorre di fare qualche regulatione, o di licentiar qualche Cap^o con li soldati suoi, che voluntar^{te} si contentano di

τὰ ἐμειοῦτο ὁ εἰρημένος μισθὸς τῶν 28 δουκάτων κατὰ 3 δουκάτα μηνιαίως. Ἡ τοιαύτη ἀπόφασις εἶχε τὸν σκοπὸν νὰ καταστήσῃ προσηκτικούς τοὺς καπιτάνους, ὥστε νὰ διατηροῦν πλήρεις τοὺς λόχους τῶν. Οὐχ' ἦτο, ὡς σαφῶς ἀποδεικνύεται, δὲν ἔσχε καλὰ ἀποτελέσματα. Διότι ἕκαστος καπιτάνος, ἵνα μὴ ἀπολυθῇ εἰς δεκαεῖς, καὶ ζημιωθῇ συνεπῶς ἐκ τῆς μειώσεως τοῦ μισθοῦ του, καταβάλλει πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν ὥστε ἐπαναφέρει πάντα ἀποχωροῦντα, ἔστω καὶ ἂν δὲν ἔχη ἀξίαν καὶ ἂν εἶναι ἄχρηστος, ἢ ἐπαγγελματίας, ἢ νυμφευμένος ἐν Κρήτῃ, ὡς καὶ πάσης ἄλλης κατηγορίας πρόσωπα, τὰ ὁποῖα προηγουμένως ἀπελύθησαν ἢ ἀπεπέμφθησαν. Συχνὰ δὲ οἱ καπιτάνοι οὗτοι πραγματοποιοῦν τὸν σκοπὸν τῶν, χρησιμοποιοῦντες τὰ γνωστὰ εἰς αὐτοὺς μέσα. Εἶναι δὲ ἀδύνατον οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Υ. Γ. καὶ οἱ ὑφιστάμενοί τῶν, νὰ γνωρίζουν καὶ νὰ παρακολουθοῦν κάθε παράπτωμα. Ἐκτὸς τούτου ἕαν διαπράξῃ τις κανένα ἀδίκημα ἄξιον τιμωρίας, συγκαλύπτεται καὶ προστατεύεται παρὰ τοῦ καπιτάνου διὰ παντός τρόπου, διότι οὗτος, χάριν τοῦ ἀτομικοῦ του συμφέροντος, δὲν θέλει νὰ τὸν χάσῃ.

Ἐν τούτοις δὲν εἶναι εὐκόλον, νὰ εὔρῃ τις πρόσωπα διὰ νὰ ἀντικαταστήσῃ τοὺς, δι' οἰονδήποτε λόγον, ἀποχωροῦντας, δεδομένου ὅτι ἐκεῖ ἄλλοι ξένοι μεταβαίνουν. Οἱ καπιτάνοι δὲ δὲν εὐθύνονται διὰ τὴν παρακμὴν τῶν λόχων τῶν, ἐνδιαφερόμενοι μόνον νὰ ὀδηγήσουν τούτους, ἀφοῦ τοὺς συγκροτήσουν, εἰς τὸν τόπον τοῦ καθήκοντος, (δι' ὃν σκοπὸν ἰδίως ἐγένετο ἡ εἰρημένη διαταγή), καὶ νὰ συμπληρώσουν αὐτοὺς ὅταν πρόκειται νὰ γίνῃ ἐπιθεώρησις τις. Ὅταν δὲ πρόκειται νὰ ἀπολυθῇ ἕτερός τις καπιτάνος μετὰ τῶν στρατιωτῶν του, οἱ ὁποῖοι ὁμῶς εὐχαρί-

restar a servire: inche li Capⁿⁱ hanno da mettermi poca industria: Crederei che per levar non solo il disgusto, che per ciò ne risulta loro, et insieme l' interesse, che V. S^{ta} viene a sentire per tale accrescimento ch' è di molte migliaia de ducati; ma anche il pregiudicio che per gl' inconvenienti narrati ne viene a nascere alle cose sue: fosse bene che le paghe delli Capⁿⁱ si dovessero ridurre alli 25 d^{ti} al mese, com' erano prima; ma però senza altro ragazzo: et che così li dovessero havere continuamente, senza che fossero sottoposti ad altra diminutione di paga, et di ufficiali per mancamento de' soldati: perche questo stipendio sarà conveniente, et potrà bastare sufficient^{te}, quando si voglia mandare a quel servitio persone, che habbiano qualcosa del suo, et che non servano solamente per arricchire; perche quanto al mantener le compagnie nel debito numero, acciòche non si paghino ufficiali soverchiamente, questa doverà esser sempre cura particolare de chi comanda, per haver anche i presidij forniti. Et non mancherà occasione di farlo quando si regolerà, o licentierà qualche Cap^{no} com' è predetto. Dalle regulationi di queste spese, che per mio giudicio sono infruttuose del tutto, veniria la S^{ta} V. ad avanzar c^a 6m. d^{ti} all' anno: li quali si potria no spendere in altre occorrenze di quel Regno, o pur nell' istessa militia più utilmente.

Et a questo proposito non debbo restar di raccordar alla S^{ta} V. ch' è cosa impossibile che quella militia si sostenti col soldo,

στως θά ἔμενον νά ὑπηρετήσουν μικράν καταβάλλουν ἐνέργειαν πρὸς τοῦτο οἱ ἄλλοι καπιτάνοι. "Ἐνεκα τούτων νομίζω ὅτι, διὰ νά ἀρωμεν τὴν δυσἀρέσκειαν, τὴν προερχομένην ἐκ τῶν ἀνωτέρω λόγων, καὶ διὰ νά ἀπαλλάξωμεν τὴν Υ. Γ. ἐκ τῆς δαπάνης διὰ τῆς ὁποίας θά ἐπιβαρυνθῇ ἐκ τῆς αὐξήσεως ταύτης, ἀνερχομένης εἰς πολλὰς χιλιάδας δουκάτα, καὶ ἐκ τῆς ζημίας ἢ ὁποία θά προκύψῃ ἐξ αἰτίας τῶν ἀνωτέρω, ὀρθὸν θά ἦτο νά μειωθοῦν οἱ μισθοὶ τῶν καπιτάνων εἰς 25 δουκάτα μηνιαίως, ὥς ἦσαν καὶ προηγουμένως, ἀλλ' ἄνευ ἄλλου ὑπασπιστοῦ. Καὶ νά ἐξακολουθήσουν καὶ εἰς τὸ μέλλον, χωρὶς νά ὑπόκεινται εἰς ἄλλην μείωσιν εἴτε τοῦ μισθοῦ, εἴτε τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀξιωματικῶν, λόγῳ ἐλλείψεως στρατιωτῶν. Ἡ μισθοδοσία αὕτη εἶναι λογικὴ καὶ ἀρκετὰ ἐπαρκής, προκειμένου περὶ προσώπων, τὰ ὁποῖα ἔχουν περιουσίαν τινα καὶ δέν ὑπηρετοῦν μόνον καὶ μόνον διὰ νά πλουτίσουν. Οἱ διοικοῦντες διὰ νά διατηροῦν συμπληρωμένους τὰς φρουράς, ὀφείλουν νά καταβάλλουν ἰδιαιτέραν προσπάθειαν, ἵνα ἔχουν οἱ λόχοι τὸν ἀνάλογον ἀριθμὸν στρατιωτῶν, καὶ νά μὴ μισθοδοτοῦνται περισσοὶ ἀξιωματικοί. Ὡς ἀνέφερον δὲ καὶ προηγουμένως, θά παρουσιασθῇ τοιαύτη εὐκαιρία, ὡς ἂν γίνῃ διακανονισμὸς τοῦ στρατεύματος ἢ ἀπολυθῇ κανεὶς καπιτάνος. Ἐκ τοῦ διακανονισμοῦ τῶν δαπανῶν τούτων, αἱ ὁποῖαι, κατὰ τὴν γνώμην μου, εἶναι ἐντελὲς περιτταί, θά προκύψῃ εἰς τὴν Υ. Γ. οἰκονομία 6000 δουκάτων ἑτησίως, τὰ ὁποῖα δύνανται νά δαπανηθοῦν εἰς ἄλλας ἀνάγκας τοῦ Βασιλείου τούτου, ἢ εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ στράτευμα, ἀλλ' ἐπὶ τὸ ὠφελιμώτερον.

Εἶμαι ἐπίσης ὑποχρεωμένος νά ἀναφέρω εἰς τὴν Υ. Γ. ὅτι, τὸ ἐν λόγῳ στράτευμα εἶναι ἀδύνατον νά συντηρηθῇ μὲ τὸν μισθόν, ὁ ὁποῖος καταβάλ-

che tocca in quel Regno, rispetto all' altezza dei prezzi, in che sono al presente tutte le cose del vivere: vendendosi quasi per l' ord^{rio} il formento a ragion di 12 lire lo staro Venetiano, et il vino un scudo la barila, la carne 6 marchetti la lira, et così le altre vittuarie a proportion. Non tira il soldato più di 16 lire al mese alla banca, abbattuto il caposoldo, perche più non vengono ad essere di moneta Venetiana li 3 scudi assignatili da V. S^{ta} riducendoli alla valuta della moneta di quel paese: et io trovo, ch' egli nondimeno, senza companatico, e senza vestire ne conviene spendere più di vinti. Onde può pensare la S^{ta} V. come la passino quelli che vivono sopra la sola paga. Vengo per tanto a interire, che poiche la S^{ta} V. per la differenza ch' è dalla valuta della moneta Venetiana a quella di Candia, viene ad avanzare il quarto della spesa di quel presidio; saria suo poco interesse, ma certo grandiss^o benef^o di quella militia, ch' ella aggiungendo altri 6 m. d^{ti} a quelli 6 m. che nelle regulationi da me poco fa ricordate potria avanzare, facesse accrescer la paga di quei soldati fino alla somma di *₯* 18 per ciascuno di buona moneta, che 12 m. d^{ti} solamente all' anno importeria questo accrescimento nel n^{ro} di 3 m. fanti, che hora è mente della S^{ta} V. che vi si tenga: ma quanto a me laudarei che ve ne fosse maggior numero, per poter poi a tempo di guerra haver un n^{ro} sufficiente di soldati vetera-

ταται ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ, λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν σημερινῶν ὑψηλῶν τιμῶν ὧν τῶν εἰδῶν διατροφῆς. Ὁ οἶτος πωλεῖται συνήθως πρὸς 12 λιρέτας ἑκάστον Βενετικὸν «πινάκι» (staro, ἱταλ. staio=πινάκι, μέτρον σιτηρῶν ἰσοδυναμοῦν πρὸς 8 περίπου σημερινὰς ὀκάδας). Ὁ οἶτος πωλεῖται ἐν σκοῦδον, ἢ «βάρελα» (la barila), τὸ κρέας πρὸς 6 «μάρκεττι» (marchetto = σολδίων) ἑκάστη λίτρα, ἀναλόγως δὲ καὶ τὰ ὑπόλοιπα εἶδη διατροφῆς. Ὁ στρατιώτης δὲ δέν λαμβάνει περισσότερον τῶν 16 λιρετῶν κατὰ μῆνα, δεδομένου ὅτι τὸ ἐπιμίσθιον (caposoldo = ἐπιμίσθιον, λουφές) κατηγορήθη. Καὶ τὰ 3 σκοῦδα, τὰ ὁποῖα καθώρισαν εἰς αὐτοὺς ἡ Υ. Γ., δέν ἰσοδυναμοῦν πλέον πρὸς τὸ βενετικὸν νόμισμα, καὶ, καταβαλλόμενα εἰς αὐτοὺς εἰς ἐπιτόπιον νόμισμα, μειοῦνται. Ὑπολογίζω δὲ ὅτι ὁ στρατιώτης, ἄνευ φαγητοῦ καὶ ἄνευ ἐνδυμάτων, πρέπει νά δαπανᾷ περισσότερας τῶν 20. Δύναται ὅθεν νά φαντασθῇ ἡ Υ. Γ. πῶς διάγουν τὸν βίον αὐτῶν, ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι στηρίζονται μόνον εἰς τὸν μισθόν. Καὶ συμπεραίνω ὅτι, ἀφοῦ ἐκ τῆς νομισματικῆς διαφορᾶς ἡ ὁποία προκύπτει μεταξὺ τῆς βενετικῆς καὶ τῆς κρητικῆς νομισματικῆς μονάδος, πλεονάζει τὸ ἐν τέταρτον ἐκ τῶν δαπανῶν τῆς φρουρᾶς ταύτης, θά ἦτο, διὰ μὲν τὴν Υ. Γ. μικρὰ ἢ δαπανῶν, διὰ δὲ τὸ στράτευμα τοῦτο μεγίστη ἀνακούφισις, ἀσφαλῶς, ἴσως, εἰς τὰ περισσεύοντα, ἐκ τῶν ὡς ἀνωτέρω οἰκονομιῶν 6000 δουκάτα προσετίθεντο ἕτερα 6000 οὕτως, ὥστε νά αὐξηθῇ ὁ μισθὸς ἑκάστου στρατιώτου μέχρι 18 λιρετῶν ὑγιτοῦ νομίσματος. Διότι μόνον 12,000 δουκάτα ἑτησίως θά ἐδαπανῶντο διὰ τὴν αὐξήσιν ταύτην τῶν μισθῶν 3000 στρατιωτῶν (Fanti), τοὺς ὁποίους θέλει ἡ Υ. Γ. νά διατηρῇ σήμερον ἐν τῇ Νήσῳ. Ἐνῶ κατὰ τὴν γνώμην μου θά ἦτο προτιμότερον νά ὑπάρχουν περισσότεροι, ἵνα, ἐν περιπτώσει πολέμου, δυνθῶμεν νά ἔχωμεν ἐπαρκῆ ἀριθμὸν στρατιωτῶν γυμνασμένων, πεπεισμένων καὶ εἰθισμένων ἐν τῷ

ni, et assuefatti, e pratici nel paese: perciocche questi sono sempre quelli che si adoperano nelle più importanti fattioni.

Ma sia il soldato pagato o a 16 lire o a 18 non potendo egli resistere alli prezzi delle robbe che adesso corrono; è da procurarli il vivere più vantaggioso che sia possibile; acciòche vedendo di poter passare la vita col soldo di V. S^{ta} possa andarvi, e starvi volentieri: perche a stare il corso della piazza, et alla discretion di quelli c' hanno carico sopra le vittuarie, sempre la farà male. In questo certo io ho usata tutta quella cura, et industria che ho saputo e potuto: havendo fatto fare partito con alcuni che si sono obligati a mantener il vino alla militia per assai meno di quello che si vendeva alli magazeni.

La provisione che fece il cl^{mo} Provv^r Gen^{le} Foscari della Ter^{ma} che fusse data di tuttil formagio che si portasse nella Città di Candia, per dispensarlo a soldati, et a poveri, è stata molto utile, ma serve solamente a quella Città: perche nelle altre non vi è, non vi si facendo tanti formagi, che questa Ter^{ma} potesse supplire a tal bisogno. Però potria farsi qualche altra provisione, perche li soldati de gl' altri presidij non venissero ad esser disavantiati; come, et per vantaggiare quelli di Candia, e tutti gl' altri nel resto delle cose necessarie al vivere, sarà a proposito trovar qualche buon modo, et massim^{te} per il pane, et per il vino che sono il principal, et più necessario nutrimento:

τόπω, διότι οὔτοι εἶναι πάντοτε οἱ χρησιμοποιούμενοι εἰς τὰς σπουδαιοτέρας φρουράς.

Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη ὁ στρατιώτης μισθοδοτεῖται πρὸς 16 ἢ καὶ πρὸς 18 λιρέττας, δὲν δύναται νὰ ἀντεπεξέλθῃ εἰς τὰς τρεχούσας σήμερον τιμὰς τῶν διαφόρων πραγμάτων, καὶ δέον ὅπως προσπαθῶμεν νὰ καταστήσωμεν εἰς αὐτὸν τὴν ζωὴν ὅσον τὸ δυνατόν καλυτέραν. Ὡστε, ἔχων ὑπ' ὄψιν τοῦ ὅτι δύναται νὰ ζήσῃ διὰ τοῦ ὑπὸ τῆς Υ. Γ. χορηγουμένου μισθοῦ, νὰ μεταβαίνῃ εἰς Κρήτην καὶ νὰ ὑπηρετῇ ἐκεῖ μὲ εὐχαρίστησιν. Διότι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν τρεχουσῶν τιμῶν τῆς ἐκεῖ ἀγορᾶς, καὶ τῶν διαθέσεων τῶν ἐπὶ τῶν τροφίμων ἐπιφορτισμένων, ἡ ζωὴ τοῦ θὰ εἶναι δύσκολος. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον κατέβαλον πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν καὶ ἐπιμέλειαν. Διέταξα καὶ ἐσχηματίσθῃ ὁμιλος, ὁ ὁποῖος ἀνέλαβε τὴν ὑποχρέωσιν νὰ προμηθεύῃ εἰς τὸ στράτευμα οἶνον, εἰς πολὺ εὐθηνότεραν τιμὴν ἀπὸ ἐκείνην εἰς τὴν ὁποίαν πωλεῖται εἰς τὰ καταστήματα.

Ἡ διαταγὴ τὴν ὁποίαν ἐξέδωκεν ὁ ἐκλαμπρότατος Γενικὸς Προνοητὴς Φοσκαρίνης, κατὰ τὴν ὁποίαν ὁλόκληρος ἡ ποσότης τοῦ τυροῦ ἣτις θὰ μετεφέρετο ὑπὸ τῶν χωρικῶν εἰς τὴν πόλιν τοῦ Χάνδακος, θὰ ἐδίδοτο πρὸς διανομὴν εἰς τοὺς στρατιώτας καὶ εἰς τοὺς πτωχοὺς, ὑπῆρξεν ὠφελιμωτάτη. Ἀλλ' ἰσχύει μόνον εἰς τὴν πόλιν ταύτην οὐχὶ δὲ καὶ εἰς τὰς ἄλλας πόλεις, εἰς τὰς ὁποίας δὲν ὑπάρχει τυρὸς διὰ νὰ ἐπαρκέσῃ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Ἐν τούτοις θὰ ἦτο δυνατόν νὰ ἐκδοθῇ ἐτέρα παρομοία διαταγὴ οὕτως, ὥστε οἱ στρατιῶται τῶν ἄλλων φρουρῶν νὰ μὴ εὐρίσκωνται εἰς κατωτέραν μοῖραν. Ὁμοίως καλὸν θὰ ἦτο νὰ ἐξευρεθῇ τρόπος διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς θέσεως τῶν στρατιωτῶν, τὸσον τῆς φρουρᾶς τοῦ Χάνδακος ὅσον καὶ τῶν ἄλλων φρουρῶν, ὡς πρὸς τὰ λοιπὰ εἶδη

meche quando si volesse praticar il negotio, non dubito che non fusse trovato dalla S^{ta} V. qualche buon ispediente, et io anche non mancherei di ricordare in tal caso cosa che forse potrebbe tornar a proposito.

Li panni ch' è stato inrtodotto a mandarsi da questa Città in quel Regno per il vestire di essi soldati, tornano veramente a molto utile et comodo loro. Et è bene a continuar a mandargliene di anno in anno: perche vengono a costar loro più della mità manco di quello che li pagheriano in Candia. Et con la commodità anche che vien lor fatta di pagarli in 3 o 4 paghe, hanno modo di vestirsi, ilche è anche di honorevolezza publica; perche altrimenti se vederiano tutti stracciati, e spogliati, et la S^{ta} V. non ne viene a perdere cosa alcuna.

Non restarò di raccordar anco, ch' è necessario regular le spese che si fanno dalli Gov^{ri} et Capⁿⁱ che si mandano in quel Regno, in nollì, et condutture delle robbe, e famiglie loro, che accendono a buona somma: et per mio giudicio saria bene dar a ciascun Cap^o 10 d^{li} et a ciascun Cov^{te} 12 per lo andare, et altrettanti per il ritorno; che credo che così si veniria a sparagnar molti danari che si spendono soverchiam^{te}. Si costuma anche di dar a ciascuno di essi una paga in dono, quando vengono licen-

διατροφῆς, καὶ κυρίως τὸν ἄρτον καὶ τὸν οἶνον, τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦν τὴν κυριωτέραν καὶ πλέον ἀπαραίτητον τροφήν. Πρὸς τούτοις, ὅταν πρόκειται νὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὸ μέτρον τοῦτο, δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι θὰ ἐξευρεθῇ ὑπὸ τῆς Υ. Γ. ὁ κατάλληλος τρόπος, ὁπότε καὶ ἐγὼ ὁ ἴδιος δὲν θὰ παραλείπω νὰ ὑποδείξω τὸν καλυτέρον καὶ ἀποτελεσματικώτερον.

Τὰ ὑφάσματα, τὰ ὁποῖα εἰθισται νὰ ἀποστέλλωνται ἐκ τῆς πόλεως ταύτης (τῆς Βενετίας) πρὸς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης διὰ τὸν ἱματισμὸν τῶν στρατιωτῶν, ἐξυπηρετοῦν, ἀληθῶς, τούτους. Διὰ τοῦτο καλὸν εἶναι νὰ ἐξακολουθήσουν ἀποστελλόμενα εἰς αὐτοὺς καθ' ἕκαστον ἔτος, δεδομένου ὅτι στοιχίζουν ὀλιγώτερον τοῦ ἡμίσεως ἀπὸ ὅ,τι θὰ ἐστοίχιζον, ἐὰν τὰ ἀγοράζον ἐν Κρήτῃ. Μὲ τὴν εὐκολίαν δὲ τῆς πληρωμῆς, ἡ ὁποία παρέχεται εἰς αὐτοὺς, καταβάλλοντες τὴν ἀξίαν τῶν εἰς 3 καὶ 4 δόσεις, δύνασθαι νὰ ἐνδυθῶν. Τουθόπερ τιμᾷ καὶ τὸ δημόσιον, διότι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει θὰ ἦσαν ὅλοι γυμνοὶ καὶ καταρρακωμένοι. Ἐκ τοῦ μέτρου δὲ τούτου δὲν ζημιούται ἡ Υ. Γ.

Δὲν παραλείπω ἐπίσης νὰ ἀναφέρω ὅτι παρίσταται ἀνάγκη διακατανομοῦ τῶν ἐξόδων, τῶν καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν διοικητῶν καὶ καπτανῶν, τῶν ἀποστελλομένων εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, διὰ ναύλους καὶ λοιπὰ ἐξοδα μεταφορᾶς τῶν οικογενειῶν καὶ τῶν ἀποσκευῶν αὐτῶν, τὰ ὁποῖα ἀνέρχονται εἰς σεβαστὰ ποσά. Κατὰ τὴν γνώμην μου καλὸν θὰ ἦτο νὰ καταβάλλονται εἰς ἕκαστον καπτάνον 10 δουκάτα, εἰς ἕκαστον δὲ διοικητὴν 12 δι' ἐξοδα μεταβάσεως, ἄλλα τόσα δὲ δι' ἐξοδα ἐπιστροφῆς τῶν. Οὕτω, κατὰ τὴν γνώμην μου, θὰ προκύψῃ οἰκονομία πολλῶν χρημάτων, τὰ ὁποῖα δαπανῶνται ἐπὶ πλέον. Ὑπάρχει ἐπίσης ἡ συνήθεια νὰ δίδεται εἰς ἕκαστον ἐκ τούτων εἰς μισθὸς ὡς δῶρον, ὅταν ἀπολύονται. Οὗτο ἦτο ὅμως ἀρκετὸν καὶ τὸ ἡμῖς τοῦ μισθοῦ τούτου, ὅπως συμβαίνει

tiati, che basteria dargliene meza solamente, come si fa anche alli soldati, che sono più bisognosi di loro.

Et perche quando sono ispediti Capⁿⁱ sopra qualche compagnia, essi hanno preso un termine di farsi rollar 8, o 10 soldati in questa Città per haver anch' essi da quel tempo la paga; ricerca il servitio di V. S^{ta} che a ciò si habbia avvertimento; perche così si vengono a pagare in un tempo istesso due Capⁿⁱ sopra una sola compagnia. Et però se pur si haverà nel tempo avvenire da far simili ispeditioni, sarà da chiarir bene nelle tre di tali loro ispeditioni quando a loro habbia a principiar la paga; che di ragione doverà esser al consignargli della compagnia, et quando ella cessarà al suo predecessore.

Restami a dire che portando l' uso di questa Rep^{ca} ch' ella per il più si vaglia di persone forestiere, quando le occorre far ispeditioni di gente da guerra: et perciò bisognandole trattener al suo servitio sudditi di altri principi, che in occasione siano buoni di poterle condur soldati: io non nego, che sia bene; anzi confesso ch' è necessario, che la S^{ta} V. compartisca a questi tali i gradi di Capⁿⁱ di Gov^{ri} et di Colonnelli: ma non però in tanto, che ne venga ad escludere del tutto i suoi proprii sudditi, per non levar loro affatto l' animo di attendere alla profession militare: poiche pur s' è veduto, e si vede, che ne riescono di valorosi, e segnalati huomini. Et di questi suoi sudditi particul^{te} io vorrei ch' ella si valesse nelle custodie, e nei governi delle for-

προκειμένου περί στρατιωτών, οι οποίοι είναι και περισσότερον αὐτῶν ἐνδεεῖς.

“Ὅταν ἀποστέλλονται καπιτάνοι διὰ τὴν διοίκησιν λόχου τινός, οὗτοι λαμβάνουν τὴν ἄδειαν νὰ στρατολογοῦν εἰς τὴν πόλιν ταύτην, (Βενετιαν) 8 ἕως 10 στρατιώτας, διὰ νὰ δικαιολογοῦν ἀπὸ τῆς στιγμῆς ἐκείνης τὴν μισθοδοσίαν των. Περὶ τούτου δεῦν νὰ λάβῃ γνώσιν ἡ Υ. Γ. διότι τοιούτῳ τρόπῳ μισθοδοτοῦνται συγχρόνως δύο καπιτάνοι δι' ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν λόχον. Ἐάν ὅθεν καὶ εἰς τὸ μέλλον γίνωνται τοιαῦτα ἀποστολαί, δεῖν νὰ διευκρινισθῇ καλῶς πότε θὰ ἀρχεται ἡ μισθοδοσία των, καὶ πότε θὰ παύῃ ἡ μισθοδοσία ἐκείνων, τοὺς ὁποίους πρόκειται νὰ ἀντικαταστήσουν οἱ ἀποστέλλόμενοι. Διότι τὸ ὀρθὸν εἶναι νὰ ἀρχεται ὅταν θὰ παραλαμβάνουν τὴν διοίκησιν τῶν λόχων.

Ὑπολείπεται νὰ ἀναφέρω καὶ τοῦτο. Ἡ συνήθεια, ἡ ὑφισταμένη ἐν τῇ Δημοκρατίᾳ ταύτῃ, καθ' ἣν χρησιμοποιεῖ ἀλλοδαπούς, ὡσάκις πρόκειται νὰ κἀνῃ ἀποστολὰς πολεμιστῶν, ἀναγκαζομένη οὕτω νὰ διατηρῇ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτῆς ὑπηκόους ἄλλων κρατῶν, ἵνα ἐκγυμνάζωνται διὰ νὰ γίνωνται ἱκανοὶ στρατιῶται, δὲν ἀρνοῦμαι ὅτι εἶναι καλὴ. Ἀπ' ἐναντίας ὁμολογῶ ὅτι εἶναι ἀναγκαῖον ὅπως ἡ Υ. Γ. ἀπονέμῃ εἰς τοὺς τοὺς βαθμοὺς τοῦ καπιτάνου, τοῦ διοικητοῦ καὶ τοῦ συνταγματάρχου. Ἀλλ' ἐν τούτοις δὲν πρέπει νὰ ἀποκλείωνται καθ' ὁλοκλήριαν αὐτοὶ οὗτοι οἱ ὑπῆκοοι τῆς Υ. Γ. ὥστε νὰ μὴ νεκρωθῇ παρ' αὐτοῖς ὅλως διόλου τὸ πνεῦμα τῆς ἐνασχολήσεως εἰς τὸ στρατιωτικὸν ἐπάγγελμα, ὅφου μάλιστα ἀπεδείχθη καὶ ἀποδεικνύεται, ὅτι ἀναδείκνυνται ἀνδρεῖοι καὶ διακεκριμένοι ἄνδρες. Ἰδιαιτέρως θὰ ἤθελον ὅπως ἡ Υ. Γ. χρησιμοποιῇ τοὺς ὑπηκόους τῆς τούτους διὰ τὴν φρουρήσιν καὶ τὴν διοίκησιν τῶν μικρῶν φρουρίων, εἰς

tezze piccole, dove non sono abitanti del paese, ma solam^{te} soldati, oltre li Rappresentanti suoi: perche di tali luoghi, li quali sopramodo importa che si conservino per V. S^{ta} è sempre bene haver particular gelosia, potendo in essi facilmente haver luogo gl' inganni, et le insidie; massim^{te} per esser esse fortezze delle principali difese di quel Regno, rispetto alla sicurtà dei porti. Et per ragion di questo può servire assai bene così l' essemplio d' altri principi, come del Re Filippo, il quale delle sue più importanti fortezze, non vuole ad altri dar il governo, che a spagnoli; perche chiara cosa è, che gl' esterni sono più facili ad esser corrotti, et chel beneficio del Principe è naturalmente più raccomandato a suoi sudditi, che a coloro che per altro non lo servono, che per quel soldo che pigliano; come la conditione delli Capⁿⁱ, che sono in esso Regno mi fa credere, che molti di loro facciano. Et perciò mi piacerea anche, che in esse piccole fortezze si mutassero più spesso le compagnie tutte: introducendo a farsi dar cambio ogni due anni, ovvero ogni 18 mesi l' uno all' altro li Gov^{ri} della Suda, di Spinalonga, et delle Grabusse; et così parimente li Capⁿⁱ di S. Thodoro, et di Palaeocastro l' uno con l' altro, sì come si costuma di fare de gl' altri Capⁿⁱ li quali nello spazio delli cinque anni, c' hanno da servire in quel Regno, si vanno permutando hora in uno, hora in un altro di quei presidij.

Nelle fortezze delle Città poi, ma in Candia special^{te}, è da procurare di tenervi Gov^{ri} che siano personagi di portata, e di

τῶ ὁποῖα δὲν κατοικοῦν παρὰ μόνον οἱ στρατιῶται καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι αὐτῆς. Περὶ τῶν φρουρίων τούτων, τὰ ὁποῖα, ὑπὲρ πάν ἄλλο ἐνδιαφέρει νὰ διατηρηθοῦν, ἡ Υ. Γ. δεῖν ὅπως φροντίζῃ πάντοτε μετ' ἰδιαιτέρου ζήλου, ἐπεὶ εἰς αὐτὰ εἶναι δυνατόν νὰ λάβουν εὐκολώτερον χώραν ἀπάται, προδοσίαι καὶ ἐνέδραι. Πολὺ περισσότερον δὲ διότι τὰ φρούρια ταῦτα ἀποτελοῦν τὴν σπουδαιότεραν ἀμυναν τοῦ Βασιλείου τούτου, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀσφάλειαν τῶν λιμένων. Πρὸς τοῦτο αἱ ληφθῆ ὑπὸ σοβαρὰν ἐποψιν τὸ παράδειγμα ἄλλων Πριγκιπῶν (Κρατῶν) ὅπως π. χ. τοῦ βασιλέως Φιλίππου (ἐννοεῖ τὸν Φίλιππον Β' τῆς Ἰσπανίας), ὁ ὁποῖος μόνον εἰς Ἰσπανοὺς ἐμπιστεύεται τὰ σπουδαιότερα ἐκ τῶν φρουρίων του. Διότι φανερόν εἶναι ὅτι, οἱ ξένοι ὑπῆκοοι εἶναι δυνατόν νὰ διαφθαροῦν εὐκολώτερον καὶ ὅτι τὰ ἀξιώματα ταῦτα προτιμότερον νὰ δίδωνται εἰς τοὺς ὑπηκόους τοῦ Κράτους παρὰ εἰς ἐκείνους οἱ ὁποῖοι μόνον πρὸς πλουτισμὸν των ἀναλαμβάνουν ταῦτα. Περὶ τούτου μὲ πείθει ἡ ὑπηρεσία τῶν καπιτάνων, τῶν διωρισμένων εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο, πολλοὶ τῶν ὁποίων ἐνδιαφέρονται μόνον διὰ τὸ χρήμα. Διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους θὰ νῦχαριστούμην ἐπίσης, ἐάν εἰς τὰ μικρὰ ταῦτα φρούρια ἐνηλάσσοντο συχνότερον ὁλόκληροὶ αἱ φρουραί. Ἦτοι νὰ καθορισθῇ ὅπως ἀνὰ πᾶσαν διετίαν, ἡ ἀνὰ 18 μῆνας, ἀνταλλάσσουν θέσιν οἱ διοικηταὶ τῆς Σούδας, τῆς Σπιναλόγκας καὶ τῆς Γραμβούσης. Ὅμοίως οἱ καπιτάνοι τοῦ Ἀγ. Θεοδώρου καὶ τοῦ Παλαιοκάστρου ἐναλλάξ, ὡς συνηθίζουσιν καὶ οἱ ἄλλοι καπιτάνοι, οἵτινες κατὰ τὴν πενταετή περίοδον καθ' ἣν ὑπηρετοῦν εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο, μετατίθενται ἀμοιβαίως εἰς τὰς διαφόρους φρουράς.

Ἐπίσης εἰς τὰ φρούρια τῶν πόλεων, ἰδιαιτέρως δὲ τοῦ Χάνδακος

reputazione; accioche sotto il loro commando si contentino di andare a servire Capⁿⁱ di honorata conditione; poiche si sa quanto questi rispetti importino appresso gl' humori d' Italiani.

9. BOMBARDIERI

Hora havendo parlato delli Capⁿⁱ et de' soldati, seguirò a dire dei Bomb^{ri} che si comprendono anch' essi nel corpo della militia di quei presidij; et quanto sia necessaria, et importante l' opera loro nelle fortezze, non occorre a discorrerne, poiche la cosa si mostra chiara da se med^{ma} a ciascuno: nondimeno si trovano al presente in quel Regno persone stipendiate per tal servizio, per lo più poco intelligenti, et vecchi, et nativi dei luoghi stessi, dove servono: ilche io ho sopportato mal volontieri, come cosa contra le leggi, et di molto pregiudicio. Ma essendo essi quasi tutti confirmati con lettere della S^{ia} V. non ho potuto rimuoverli, e tanto meno haverei dovuto farlo, quantochè non ve ne erano d' altri da poter rimettere in luogo loro, c' havessero le lor prove, et che havendo io, come doveva, datone conto a V. S^{ia} non ne hebbi mai risposta, ne ordine alcuno. Essendo dunque stata posta da me quella consideratione in questa materia de' bombardieri, che ricerca l' importantia sua, et conosciuto, ch' ella hà bisogno di regulatione, perche si possa haver a tempo di

δέον ὅπως διορισθῶν διοικηταί, πρόσωπα μεγάλης ἀξίας καὶ εὐπόλητα. Διότι ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοιούτων ἀνδρῶν εὐχαρίστως ὑπηρετοῦν οἱ ἔχοντες ἀξίαν καπιτάνοι. Γνωστὸν εἶναι ἄλλως τε ποίαν σημασίαν δίδουν εἰς τὰ προτερήματα ταῦτα οἱ Ἰταλοί.

9. ΟΙ ΠΥΡΟΒΟΛΗΤΑΙ

*Αφοῦ ὠμίλησα περὶ τῶν καπιτάνων καὶ τῶν στρατιωτῶν, θὰ ἀναφέρω ἤδη περὶ τῶν πυροβολητῶν (bombardieri), οἱ ὅποιοι συμπεριλαμβάνονται εἰς τὸ σῶμα τοῦ στρατεύματος τῶν φρουρῶν τούτων. Καὶ κατὰ πόσον εἶναι ἀπαραίτητον καὶ σπουδαῖον τὸ ἔργον αὐτῶν εἰς τὰ φρούρια, δὲν παρίσταται ἀνάγκη νὰ ἀναφέρω, δεδομένου ὅτι τοῦτο εἶναι φανερόν ἀφ' ἑαυτοῦ. Ἀλλ' ὁμως εὐρίσκονται σήμερον εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο πρόσωπα, μισθοδοτούμενα διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὸ πλεῖστον, τυγχάνουν ἀκατάλληλα, γεγηρακότα, καταγόμενα ἐκ τοῦ τόπου ἐνθα ὑπηρετοῦν. Τοῦτο δὲν ἐδέχθη μετ' εὐχαριστήσεως, διότι ἀντίκειται πρὸς τοὺς νόμους, καὶ ἐπὶ πλέον εἶναι πολὺ ἐπιζήμιον. Δὲν ἠδυνήθη ὁμως νὰ ἀπολύσω τοὺς, ἐπειδὴ ἔχουν προσληφθῇ παρὰ τῆς Υ. Γ. ἐπὶ συμβάσει, πολὺ περισσότερον δὲ ἐπειδὴ δὲν ὑπῆρχον ἄλλοι, δεδοκιμασμένης ἀξίας, διὰ νὰ ἀναπληρώσω τὰς θέσεις τῶν. Ἀλλως τε, ἀναφερθεὶς περὶ τοῦ ζητήματος εἰς τὴν Υ. Γ. οὐδεμίαν ἀπάντησιν ἢ διαταγὴν περὶ τοῦτου ἔλαβον. Τεθéntος ὅθεν οὕτω ὑπ' ἐμοῦ τοῦ ζητήματος τῶν πυροβολητῶν, καὶ γνωστοῦ ὄντος ὅτι τοῦτο ἔχει ἀνάγκην διακανονισμοῦ, ἵνα ἐν καιρῷ δυνηθῶμεν νὰ διαθέτωμεν ἀρκετὸν ἀριθμὸν πεπειρα-

bisogno un n^{ro} sufficiente di huomini intelligenti di quest' arte; crederei che fusse bene introdurre questo ordine.

Che si come hora si tengono in Candia 40 Bomb^{ri} oltre il Capo, stipendiati a ragion di 40, e di 50 d^{ti} per uno all' anno; così nell' avvenire se ne tenessero 10 solamente ma periti in questa professione, et atti ad esser Capi, et ad insegnar ad altri l' arte med^{ma} con d^{ti} 80 per uno all' anno: a cadauno de quali dovessero esser assignati 20 scolari di quelli delle Città, con obbligo di annuastrarli. Alli quali scolari introdotti poi che si fossero nella professione, et fatte c' havessero le prime essamini, si dovessero dare 10 d^{ti} all' anno per uno, per obligarli con questo soldo di trattenimento ad imparar l' arte, et ad esser pronti alli servitij, nelli quali occorresse di adoperarli. Oltre questi scolari salariati, che sariano al n^{ro} di 150 vorrei poi, che ne fossero altri 150 pur descritti nelle scole, li quali mancando delli primi salariati per qualunque accidente, havessero a succedere in luogo loro; et quelli prima c' havessero prima fatte le loro essamini, et fossero in esse meglio riusciti.

A Rethimo poi basteriano due di questi capi con 30 scolari salariati, et altri 30 di rispetto nel modo predetto.

Alla Canea 6 Capi con 180 scolari frà tutti due gl' ordini a 90 per ordine.

Alla Suda 4 bomb^{ri} pagati gl' ord^{no} et la estate quando pa-

μένων πυροβολητῶν, νομίζω, ὅτι θὰ ἦτο σκόπιμον νὰ κανονισθῇ τοῦτο ὡς ἀκολουθῶς.

*Ἦτοι: Σήμερον ὑπηρετοῦν εἰς Χάνδακα 40 πυροβοληταί, ἐκτὸς τοῦ ἀρχηγῶν τῶν, μισθοδοτοῦμενοι πρὸς 40 καὶ 50 δοκᾶτα ἑκαστος ἐτησίως. Εἰς τὸ μέλλον νὰ παραμείνουν μόνον 10, ἀλλὰ πεπειραμένοι εἰς τὸ ἐπάγγελμα τοῦ πυροβολητοῦ, καὶ ἱκανοὶ νὰ γίνουν ἀρχηγοί, καὶ νὰ διδάξουν καὶ εἰς τοὺς ἄλλους τὴν τέχνην ταύτην μισθοδοτούμενοι δὲ πρὸς 80 δοκᾶτα ὁ καθείς ἐτησίως. Εἰς ἑκαστον ἐκ τούτων νὰ παραδοθοῦν 20 μαθηταί ἐκ τῶν πόλεων, μετὰ τὴν υποχρέωσιν νὰ διδάξουν εἰς τοὺς τὴν τέχνην τοῦ πυροβολητοῦ. Εἰς τοὺς μαθητὰς τούτους, μετὰ τὴν εἰς τὸ ἐπάγγελμα πρόσληψιν τῶν καὶ μετὰ τὰς πρώτας ἐξετάσεις τῶν, δέον νὰ καταβάλωνται 10 δοκᾶτα εἰς ἑκαστον ἐτησίως, ἵνα, διὰ τοῦ χρήματος τούτου τοὺς προσελκύσωμεν νὰ μάθουν τὴν τέχνην καὶ νὰ εἶναι ἔτοιμοι νὰ ὑπηρετήσουν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην, ὅταν παρασθῇ ἀνάγκη. Ἐκτὸς τῶν μισθοδοτούμενων τούτων μαθητῶν, οἱ ὅποιοι δέον νὰ εἶναι 150, θὰ ἤθελον νὰ ὑπάρχουν ἕτεροι 150, ἐκ τῶν ἐγγεγραμμένων ἐπίσης εἰς τὰ σχολεῖα, πρὸς τὴν σκοπὸν νὰ ἀναπληρώσουν ἐκείνους, οἱ ὅποιοι, δι' οἰονδήποτε λόγον, ἤθελον ἐκλείψῃ. Κατὰ προτίμησιν δὲ ἐκείνοι οἱ ὅποιοι ὑπεβλήθησαν πρῶτοι εἰς ἐξετάσεις καὶ ἐπέτυχον εἰς αὐτάς.

Εἰς Ρέθυμνον ἀρκοῦν δύο ἀρχηγοὶ μετὰ 30 μισθοδοτουμένων μαθητῶν καὶ ἑτέρων 30 ἀναπληρωματικῶν, κατὰ τὸ ἀνωτέρω ἀναφερόμενον σύστημα.

Εἰς Χανία ἀρκοῦν 6 ἀρχηγοὶ μετὰ 180 μαθητὰς ἐν συνόλῳ, ἤτοι 90 μισθοδοτουμένους καὶ 90 μὴ μισθοδοτουμένους.

Εἰς Σούδα ἀρκοῦν 4 πυροβοληταί, μισθοδοτούμενοι κατὰ τὸ σῶμα.

resse bisogno, vi si dovessero mandar 12 scolari di quelli della Canea per 4, o 5 mesi, o per quanto fosse necessario: assegnando a ciascun d' essi due scudi al mese, per il tempo che attualmente servissero in quella fortezza, et così si facesse anche alle Grabusse; et a S. Thodoro si tenesse per ordinario un bombardiero pagato; et poi a tempo di sospetto vi si mandassero 4 scolari col med^{mo} salario di due scudi al mese per uno. Et questo istesso ordine si havesse a tenere per il servitio di Spinalonga, et di Palleocastro: mandandovi delli scolari di Candia.

A questo modo vi sarebbe poca differenza della spesa, et si haveria un sufficiente n^{ro} di Bomb^{ri} da potersene utilmente prevalere nelli bisogni così delle fortezze, come anche delle galee, che si armassero in quel Regno.

Ma o voglia la S^{ta} V. continuar nell' ordine c' hora si osserva, o voglia elegger questo da me ricordato, o altro che se le potesse proporre; io conosco che saria molto giovevole il tenere un soprintendente in quel Regno, il qual fosse persona d' ispe-rienza, e ben intelligente di quella professione, c' havesse superiorità sopra li Capi, et Bomb^{ri} et scolari: con obbligo di andar essaminando gli scolari di tutte le Città, per conoscere come fossero ben essercitati, et che profitto facessero; et rivedendo insieme per tutte le fortezze, come si portassero li bomb^{ri} nel carico loro, et come fossero ben tenute, e maneggiate le artigli-

τες. Κατὰ τὸ θέρος δέ, ὡς ἂν παρίστατο ἀνάγκη, νὰ στέλλωνται ἐκ Χανίων 12 μαθηταί, διὰ 4 ἢ 5 μῆνας, ἢ, ἐν ἀνάγκῃ, καὶ διὰ περισσότερον χρόνον, μισθοδοτούμενοι ἕκαστος πρὸς 2 σκούδα μηνιαίως, κατὰ τὸν χρόνον τῆς εἰς τὸ φρούριον τοῦτο ὑπηρεσίας των. Τὸ αὐτὸ δέον νὰ γίνῃ καὶ διὰ τὸ φρούριον τῆς Γραμβούσης. Εἰς τὸ φρούριον τοῦ Ἀγ. Θεοδώρου νὰ παραμείνῃ κατὰ τὸ σῶν ἡμετέρας, εἰς μισθωτὸς πυροβολητῆς (λουμπαρδιέρος). Κατὰ τὸν χρόνον δὲ τῶν διακοπῶν νὰ ἀποστέλλωνται 4 μαθηταί, λαμβάνοντες τὸν αὐτὸν μισθόν, ἥτοι δύο σκούδα ἕκαστος κατὰ μῆνα. Διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν φρουρίων Σπιναλόγκας καὶ Παλαιοκάστρου θὰ ἀποστέλλωνται μαθηταί ἐκ Χάνδακος.

Τοιοῦτοτρόπως, ἐνῶ θὰ ἔχωμεν μικρὰν διαφορὰν δαπάνης, θὰ δια-θέτωμεν ἱκανὸν ἀριθμὸν πυροβολητῶν, δυνάμενον νὰ ἐπαρκέσῃ εἰς τὰς ἀνάγκας τῶν φρουρίων, ἀκόμη δὲ καὶ τῶν γαλερῶν, τῶν ἐξοπλιζομένων ἐν τῷ Βασιλείῳ τῆς Κρήτης.

Ἄλλ' εἴτε θέλει ἡ Υ. Γ. νὰ ἐξακολουθήσῃ ὑφισταμένη ἡ σημερινὴ τάξις πραγμάτων, εἴτε ἐπιθυμῇ νὰ ἐφαρμόσῃ τὸ ὑπ' ἐμοῦ προτεινόμενον σύστημα, εἴτε ἕτερον τὸ ὁποῖον τυχόν ἤθελε προταθῇ, φρονῶ μετὰ βεβαιότητος ὅτι θὰ συντελέσῃ τὰ μέγιστα καὶ ἡ πρόσληψις ἐνὸς ἐπιθεωρητοῦ δι' ὁλόκληρον τὸ Βασίλειον, πεπειραμένου καὶ εἰδικευμένου ἐν τῷ ἐπαγγέλματι τούτῳ. Οὗτος θὰ ἔχῃ τὴν ἀνωτάτην ἐποπτείαν τῶν ἀρχηγῶν, τῶν πυροβολητῶν καὶ τῶν μαθητῶν. Θὰ ἐξετάζῃ τοὺς μαθητὰς ὅλων τῶν πόλεων, καὶ θὰ ἀποφαίνεται ποῖος θὰ ᾔτο ὁ καλύτερος τρόπος ἀσκήσεως αὐτῶν, καὶ ποῖα ἡ πρόοδος ἑκάστου. Θὰ ἐπιθεωρῇ ἅπαντα τὰ φρούρια, θὰ παρακολουθῇ τὸν τρόπον τῆς ἀσκήσεως τοῦ ἐπαγγέλματος τῶν πυροβολητῶν, θὰ ὑποδεικνύῃ πῶς θὰ διατηροῦνται καὶ πῶς θὰ μεταχειρίζονται καλύτερον τὰ πυροβόλα, τὴν πυρίτιδα καὶ τὰ ἄλλα, συναφῇ πρὸς τὸ

arie, et le polvere, et le altre cose spettanti a quella militia de Bomb^{ri} dovendo rappresentar li difetti, che trovasse così nelle persone, come nelle monitioni, et ne gli prestamenti necessarij, et raccordar le provisioni alli superiori: Et vorrei che gli fusse data anche auttorità di poter puntar quelli che mancassero del debito loro così Capi, et bomb^{ri} come scolari: in luogo de quali al terzo punto dovessero essi superiori far elettione d' altri.

10. ARTELLARIA

Hor perche trattando delli Bomb^{ri} parche la materia così da se stessa ricerchi, seguirò a trattar anche di quello, onde viene ad esser necessario l' uso loro, ch' è l' artiglieria: della quale è in quel Regno una tale monitione per numero, et per qualità, che basterebbe a dar riputatione, et a far stimare grande ogni l' principe.

Sono in tutto li pezzi di bronzo che vi si trovano c^a 700 che sono di un million, e mezo in c^a di peso; li quali pezzi sono compartiti frà tutte quelle fortezze, secondochè, per la sorte loro è stato giudicato da quelli che ne hanno havuto il carico, convenir alli bisogni delle lor piazze.

Ma è ben vero per quello ch' io ne ho sentito a dire da chi ne ha buona intelligenza, che la detta artiglieria, come in quantità è soverchia, così in qualità parte di essa è poco al proposito;

πολεμικὸν τοῦτο ὄπλον, εἶδη. Θὰ ὑποδεικνύῃ τὰ ἐλαττώματα, ἅτινα θὰ ἐβρισκεν, τὸσον ὅσον ἀφορᾷ τὰ πρόσωπα ὅσον καὶ τὰ πολεμοφόδια καὶ λοιπὰ ἀναγκαῖα ἐφόδια (prestamenta=πρεσταμένα. Ἡ λέξις ἀκούεται σήμερον ἐν Ἀνατολ. Κρήτῃ). Τέλος δὲ θὰ ὑποδεικνύῃ εἰς τοὺς ἀνωτέρους τὰ ληπτέα μέτρα. Θὰ ἤθελον ἐπίσης νὰ δοθῇ εἰς αὐτὸν τὸ δικαίωμα νὰ ὑποδείξῃ ἐκείνους οἱ ὁποῖοι θὰ παρέλειπον τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ καθήκοντός των, εἴτε ἀρχηγοί, εἴτε πυροβοληταί, (λουμπαρδιέροι) εἴτε μαθηταί εἶναι οὗτοι. Ἐν ἡ περιπτώσει δὲ τιμωρῆσιν αὐτοὺς τρεῖς φορές κατὰ συνέχειαν, νὰ ἀντικαθίστανται δι' ἄλλων, ὑπὸ τῶν προϊσταμένων.

10. ΤΟ ΠΥΡΟΒΟΛΙΚΟΝ

Γενομένου ἤδη λόγου περὶ πυροβολητῶν, νομίζω ὅτι ἐπιβάλλεται νὰ ἀμειψώμεν καὶ περὶ ἐκείνων, ἕνεκα τοῦ ὁποῦ καθίσταται ἀναγκαῖα ἡ ὑπηρεσία αὐτῶν, ἥτοι περὶ τοῦ πυροβολικοῦ. Τὸ πυροβολικόν, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο, εἶναι εἰς ἀριθμὸν καὶ εἰς ποιότητα τοιοῦτον, ὥστε θὰ ἦρκει νὰ καταστήσῃ σεβαστὸν καὶ μέγα οἰονδήποτε Κράτος (Principe).

Ἐν Κρήτῃ ὑπάρχουν ἐν συνόλῳ 700, περίπου, πυροβόλα, βάρους ἐνὸς καὶ ἡμίσεως ἑκατομμυρίου (λιτρῶν;) περίπου. Ταῦτα ἔχουν κατανεμηθῇ, ὑπὸ τῶν ἐπὶ τούτῳ ἐπιφορτισμένων, εἰς ὅλα τὰ φρούρια, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν ἑκάστου φρουρίου, καὶ ἀναλόγως τοῦ εἴδους τῶν πυροβόλων.

Ἀληθέστατον ὅμως τυγχάνει, ἐξ ὅσων ἤκουσα νὰ λέγονται ὑπὸ τῶν ἐκείνων, ὅτι τὰ ἐν λόγῳ πυροβόλα, ἐνῶ πλεονάζουν κατ' ἀριθμὸν, εἰς ποιότητα, τουλάχιστον μερικὰ ἐκ τούτων, εἶναι ἀσυγχρόνιστα. Μέγας

essendovi in n^{ro} troppo grande de pezzi grossi, li quali a questi tempi riescono inutili, non usandosi di fare controbattarie: poichè li Turchi poco usano le battarie: in luoco delle quali hanno hora preso costume di adoperar li riempimenti delle fosse, et le mine: Onde sì come gl' intendenti discorrono, et la ragion persuade, vengono ad esser più necessarij li pezzi piccioli, per adoperarli nelli tempi de gl' assalti, sì per fiancheggiar le parti tormentate, et assalite, come anco per ributtare tanto meglio gl' inimici: perche quando essi escono dalle trincere si può con la balla semplice offenderli da lontano; et con una cargatura di 40 balle d' archibusone poi, quando si avvicinano, con molto maggior effetto, che non possono fare li cannoni, et le colubrine, et altri pezzi grossi, che sono fallacissimi, et che portano grand^{mo} indugio nell' essere accomodati al tiro: la dove all' incontro li pezzi piccioli tirano spesso, oltre che possono esser maneggiati facilmente, et che consumano poca monitione. Et quanto al resto delli nostri ripari, non haveranno essi bisogno d' altri pezzi, che di archibusoni, che siano accomodati alli feritori, a tre per feritore: sì che uno tiri, l' altro carighi, et il terzo si appresenti; per frequentar i tiri, che bisogna che tempestino sempre, per ribattere l' inimico dall' assalto: a che non possono servire i pezzi grossi, delli quali basterà tener armate le parti da mare; ma non però che siano di maggior portata, che da 20 fin 50 rispetto al bisogno

ἀριθμὸς αὐτῶν εἶναι μεγάλου μεγέθους, ἔχρηστα σήμερον, μὴ δυνάμενα νὰ χρησιμοποιηθοῦν δι' ἀντικανονοστοιχίας (controbattarie). Οἱ Τοῦρκοι δὲ σήμερον σπανίως χρησιμοποιοῦν κανονοστοιχίας, ἀντὶ τῶν ὁποίων συνειθίζου νὰ χρησιμοποιοῦν τὸ «γέμισμα» τῶν τόφρων καὶ τὰς ὑπονόμους. Ὡς λέγουσιν ὅθεν οἱ εἰδήμονες καὶ ὡς μᾶς πείθει ἡ λογικὴ, καθίστανται περισσώτερον χρήσιμα τὰ μικρὰ πυροβόλα, τὰ δυνάμενα νὰ χρησιμοποιηθοῦν κατὰ τὰς ἐφόδους, τόσον διὰ νὰ ὑποστηρίζωνται τὰ πλάγια τῶν τμημάτων ἐκείνων, ἅτινα ὑφίστανται πίεσιν ἐφόδου, ὅσον καὶ διὰ νὰ ἀποκρούωμεν ἀποτελεσματικώτερον τοὺς ἐχθρούς. Διότι ὅταν οὗτοι ἐξέρχονται ἐκ τῶν χαρακωμάτων δυνάμεθα νὰ τοὺς προσβάλωμεν μακρόθεν διὰ κοινῶν σφαιρῶν, καὶ ἀκολούθως, ὅταν πλησιάζουν, διὰ μιᾶς δημοβροντίας (cargatura) 40 σφαιρῶν ἀρκουζίων μετὰ μεγαλυτέρου ἀποτελέσματος, μὴ δυνάμενου νὰ ἐπιτευχθῇ διὰ κανονίων, κολουμπρινῶν καὶ ἄλλων βαρέων πυροβόλων, τὰ ὁποῖα εἶναι πολὺ ἀπατηλὰ καὶ ἐπιφέρουν μεγίστην ἐπιβράδυνσιν κατὰ τὴν βολήν. Ἀντιθέτως τὰ ἐλαφρὰ πυροβόλα βάλλουν ταχέως καὶ ἐπὶ πλέον ἢ χρήσις αὐτῶν εἶναι εὐκόλος καὶ ἡ κατανάλωσις τῶν εἰς πυρίτιδα καὶ ἄλλα ὑλικά μικρά. Τὰ ὑπόλοιπα ἐκ τῶν ὁχυρῶν μας δὲν θὰ ἔχουν ἀνάγκην ἄλλων πυροβόλων, ἐκτὸς ἀρκουζίων, ἅτινα θὰ τοποθετηθοῦν εἰς τὰς πολεμίστρας (feritori) ἀνὰ τρία εἰς ἐκάστην οὕτως, ὥστε τὸ ἓν νὰ βάλλῃ, τὸ ἄλλο νὰ γεμίζεται, καὶ τὸ ἕτερον νὰ ἐτοιμάζεται, διὰ τὴν πύκνωσιν τῆς βολῆς, ἡ ὁποία πρέπει νὰ εἶναι πάντοτε καταιγιστικὴ, πρὸς ἀπόκρουσιν τοῦ ἐπιτιθεμένου ἐχθροῦ. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον δὲν δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν τὰ βαρέα πυροβόλα, τὰ ὁποῖα μόνον τὰ πρὸς τὴν θάλασσαν ὁχυρὰ δύνανται νὰ ἐξυπηρετήσουν. Δέον ἐν τούτοις νὰ μὴ εἶναι μεγαλύτερὰ ἰσχύος, παρὰ 20 ἕως 50, ἀναλόγως τῆς ὑφισταμένης ἀνάγκης τῆς συχνότητος τῆς βολῆς.

che si ha dei tiri spessi: perche li grossi tirano una sola volta, in tanto che quelli da 50 tirano doi; quelli da 30, 3, et quelli da 20, 4. Per queste ragioni adonque non potria esser se non bene il dar carico a persone d' intelligenza di riconoscere per tutte quelle fortezze qual sorte di pezzi meglio si convenisse alla difesa di ciascuna di esse, perche vi si potesse proveder a tempo. Et laudarei, che fra quelli c'havessero da far questa recognitione vi dovesse esser specialmente il Capⁿ Angelo dal Lago, al presente Capo di Bomb^{ri} et ingegnere nella Città della Canea: del cui giudicio parmi che si debba far molta stima, come di quello che alla scienza di quelle due arti ha accompagnata l' isperienza per essersi trovato nell' assedio di Nicossia, et in quello di Famagosta, dove fece di belle prove. Et questo med^{mo} Cap^o riputarei attissimo forse sopra ogn' altro, ad essequire il carico di soprintendente, o revisore delli Bomb^{ri} e scolari, et delle artiglierie, et prestamenti loro, sì come fù da me poco fa ricordato: con accrescergli lo stipendio dalli 200 che ha al presente fino a d^{li} 300 al meno all' anno, acciò potesse mantener un cavallo, da trasferirsi alle visite delle Città, o con farlo Cap^o sopra una compagnia pagata, com' egli desidera, che sarebbe con più sparagno di V. S^{ta} et con maggior sua soddisfazione.

Per l'effetto poi di provvedere al bisogno delle artiglierie che non quadrassero bene alla difesa delle loro fortezze, havuto ris-

Λόγι τὰ βαρέα βάλλουν μίαν μόνην φοράν, ἐνῶ τῶν 50 βάλλουν δύο, τῶν 30 βάλλουν τρεῖς καὶ τῶν 20 βάλλουν τέσσαρας φορές. Διὰ τοὺς ἀνωτέρω λόγους ἐνδείκνυται νὰ ἀνατεθῇ ἡ ἐπιθεώρησις ὅλων τῶν φρουρίων εἰς εἰδήμονας, οἱ ὁποῖοι νὰ γνωμοδοτοῦν ποῖον εἶδος πυροβόλων εἶναι κατάλληλον διὰ τὴν ἄμυναν ἐκάστου ἐκ τῶν φρουρίων τούτων, ἵνα ἐν κοινῇ, ληφθοῦν τὰ κατάλληλα μέτρα. Καὶ κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην, μεταξύ τῶν καταλληλοτέρων πρὸς τοῦτο, θεωρῶ τὸν καπιτάνον Ἀγγελὸν ἀπὸ τοῦ Λαγοῦ, ἡδὴ ἀρχηγὸν τῶν πυροβολητῶν ἐν τῇ πόλει Χανίων καὶ μηχανικόν. Ἡ φρόνησις τοῦ μοῦ φαίνεται ἀξία μεγάλης ἐκτιμήσεως. Ἐκτὸς τῶν ἐπιστημονικῶν αὐτοῦ γνώσεων, περὶ πυροβολικῆς τέχνης καὶ μηχανικῆς, κατέχει καὶ τὴν πείραν τῆς πολιορκητικῆς, δεδομένου ὅτι εὐρέθη εἰς τὴν πολιορκίαν τῆς Νικοσίας (Λευκωσία Κύπρου) ὡς καὶ εἰς τὴν πολιορκίαν τῆς Φαμαγκούστας (Ἀμμόχωστος Κύπρου) ὅπου ἔδειξεν ἀρίστης ἀρετᾶς. Τὸν καπιτάνον τοῦτον θεωρῶ ἱκανώτερον παντὸς ἄλλου διὰ νὰ ἀναλάβῃ τὸ ἔργομα τοῦ ἐπιθεωρητοῦ τῶν πυροβολητῶν, τῶν μαθητῶν, ὡς καὶ τῶν πυροβόλων καὶ λοιπῶν συναφῶν γενικῶς, ὅπως καὶ προηγουμένως ἀνέφερον. Δέον δὲ ὅπως ὁ ἐκ 200 δουκάτων σημερινὸς μισθὸς αὐτοῦ αὐξηθῇ εἰς 300 δουκάτα ἐτησίως, ἵνα δυνηθῇ οὕτω νὰ συντηρῇ ἵππον πρὸς μεταβάσιν του, κατὰ τὰς ἐπιθεωρήσεις, εἰς τὰς πόλεις. Ἡ δέον νὰ διορισθῇ καπιτάνος μισθοδοτουμένου λόχου, ὅπως καὶ ὁ ἴδιος ἐπιθυμεῖ, τοῦθ' ὁπερ θὰ ἦτο καὶ διὰ τὴν Υ. Γ. οἰκονομικώτερον καὶ θὰ ἱκανοποιήσῃ καὶ τὸν ἴδιον περισσότερον.

Ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τῆς προβλέψεως περὶ τῶν ἀναγκῶν τῶν πυροβόλων, τὰ ὁποῖα τυχόν θὰ ἦσαν ἀκατάλληλα διὰ τὴν ἄμυναν τῶν φρουρίων, λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς θέσεως καὶ τοῦ σχήματος ἐκάστου

petto al sito, et alla forma di ciascuna di esse; laudarei anche che s' introducesse in quel Regno una fondaria, così per rigettare li pezzi che fossero deboli, o che non servissero al bisogno; delli quali ne sono molti di quelli tolti dalle galee, che non sono di quella fortezza, della quale doveriano essere; havendo ad esser adoperati in terra; come perche nei tempi delle oppugnationi suole avenir ben spesso, che vengono a meno di quei pezzi l' uso de quali, come delli più utili, più si frequenta; che mancando possono apportar gran pregiudicio alla difesa.

Ne voglio restar di dire, che laudarei molto, che nella Città di Candia, et così in quella della Canea fosse tenuto un fauro, et un carraro, c' havessero da lavorare per conto della S^a V. perche veramente essendovi tanta artiglieria, vi sono necessarissimi, et sempre haveranno da fare per tali bisogni; si come laudarei anche che a cadauno Capo di posta si dovesse in ogni modo consignar una squadra di scolari bombardieri di quel n° che fusse giudicato conveniente, con cargo di disciplinarli, et con ordine, che si potessero di essi valere quando occorresse maneggiar i pezzi, per mutar assi, o ruote, o per sospenderli, o per altro: perche così meglio si eserciteriano, et si fariano più pronti, e più agili nel meneggiare l' artiglieria.

II. POLVERE

A così gran numero di artiglieria che si trova nel Regno di Candia, et a tanti luoghi di difesa, che vi sono, si ricerca anche

φρουρίου, νομίζω ότι είναι όρθον όπως ίδρυθῇ ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ ἐν χυτήρῳ, διὰ νὰ χύνουν καὶ πάλιν τόσον τὰ ἐλαττωματικά πυροβόλα ὅσον καὶ τὰ μὴ δυνάμενα νὰ χρησιμοποιηθοῦν πλέον. Τοιαῦτα δὲ ὑπάρχουν πολλὰ μεταξύ ἐκείνων τὰ ὁποῖα ἀφηρέθησαν ἐκ τῶν γαλερῶν, μὴ ἀνήκοντα εἰς τὴν δύναμιν ἐκείνων τῆς ξηρᾶς ὅπου πρόκειται νὰ χρησιμοποιηθοῦν. Διότι κατὰ τὰς πολεμικὰς ἐπιχειρήσεις πολλὰκις ὀλιγοστεύουν τὰ πυροβόλα ἐκεῖνα, τῶν ὁποίων ἡ χρῆσις εἶναι συχνότερα λόγῳ τῆς χρησιμότητός των, δυνάμενα οὕτω νὰ προκαλέσουν μεγάλας ζημίας εἰς τὴν ἀμυναν.

Δὲν παραλείπω νὰ ἀναφέρω ὅτι θεωρῶ ἐπιβεβλημένον τὸν διορισμὸν ἐνὸς σιδηρουργοῦ καὶ ἐνὸς καρροποιοῦ τόσον εἰς Χάνδακα ὅσον καὶ εἰς Χανία, οἱ ὁποῖοι θὰ ἐργάζονται διὰ λογαριασμὸν τῆς Υ. Γ. Διότι πράγματι, λόγῳ τοῦ μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν πυροβόλων καθίστανται ἀπαραίτητοι, πάντοτε δὲ θὰ ὑπάρχῃ ἐργασία δι' αὐτοὺς. Ἐπίσης εἰς ἕκαστον ἀρχηγὸν νὰ ἀνατεθῇ ὅπωςδῆποτε μία ὁμάς ἀναλόγου ἀριθμοῦ μαθητευομένων πυροβολητῶν ὥστε νὰ συνηθίζουσιν εἰς τὴν πειθαρχίαν καὶ νὰ χρησιμοποιοῦνται, ὅσαςκις θὰ παρίσταται ἀνάγκη, διὰ τὴν μετακίνησιν τῶν πυροβόλων, τῶν ἀξόνων, τῶν τροχῶν κλπ. Οὕτω θὰ ἀσκοῦνται καλύτερον καὶ θὰ καθίστανται περισσότερο εὐκίνητοι διὰ τὴν χρῆσιν τῶν πυροβόλων.

II. Η ΠΥΡΙΤΙΣ

Λόγῳ τοῦ μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν πυροβόλων, τῶν εὐρισκομένων εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης καὶ τῶν ἐν αὐτῷ πολυαριθμῶν ἀμυντικῶν θέσεων

gran copia di polvere. Però non se ne trovando frà tutte quelle fortezze più di un million, e mezzo in c^a ch'è poca quantità, rispetto al bisogno, sarà a proposito andarvene sumministrando alla giornata: acciòche a tempo di travaglio in ciascuna di quelle fortezze se ne trovi a sufficienza et per l' uso dell' artiglieria, et anche per le mine, et per li fuochi artificati. Et oltre la polvere grossa, fà bisogno mandarvene anche della fina, della quale non se ne trova se non 108 migliara in c^a, che pur è poca somma per un n° di 20^m fanti, che vorrà la difesa di quel Regno. Ne in queste provisioni bisogna esser scarsi, sapendosi, che la materia da tirare è lo spirito non solo dell' artiglieria, e dell' archibusaria, ma dei corpi delle fortezze: le quali per il mezzo di questo vengono a sostentarsi: et quanto esso si va annichillando, tanto anch' elle vanno di forze perdendo, et quando esso manca del tutto, anch' elle consequent^{te} convengono perdersi; come, trà gl' altri, ne hà dimostrato l' essemplio di Famagosta. Della polvere grossa se ne trovano alla Canea c^a 36 migliara di quella che vi fù mandata fin al tempo dell' altra guerra; et altri 60 migliara, che per essersi marciti li barilli, dov' essa era, fù riposta in cassoni, et in botte, et parte anche in terra a refuso, la quale non è al presente n' anche per meza polvere. Io mi sarei prontamente impiegato a farla acconciare quando fossi stato sicuro di non gettar via l' opera: ma non lo feci, per non saper dove riponerla, per il mancamento de' barilli: diche, se ben diedi

ἀπαιτεῖται ἐπίσης καὶ ἀφθονία πυρίτιδος. Ἐν τούτοις εἰς ὅλα τὰ φρούρια ταῦτα, δὲν εὐρίσκεται εἰμὴ ἓνα καὶ ἥμισυ ἑκατομμύριον (λίτραι;) περίπου, ποσότης μικρά ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἀνάγκας. Διὰ τοῦτο τυγχάνει ἐπάναγκας ὅπως ἡμέρᾳ τῇ ἡμέρᾳ γίνωνται προμήθειαι, ὥστε ὅταν παρουσιασθῇ ἀνάγκη νὰ εὐρίσκεται ἀρκετὴ ποσότης εἰς ἕκαστον φρούριον διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν πυροβόλων, ὡς καὶ τῶν ὑπονόμων καὶ τῶν τεχνητῶν πυρῶν. Ἐκτός δὲ τῆς χονδροκόκκου πυρίτιδος παρίσταται ἀνάγκη νὰ ἀποστέλλεται καὶ λεπτόκοκκος, ἐκ τῆς ὁποίας ὑπάρχουν μόνον 108 χιλιάδες (migliara) περίπου, ποσότης ἐπίσης μικρά δι' ἀριθμὸν 20 χιλιάδων στρατιωτῶν, οἱ ὁποῖοι ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν ἀμυναν τοῦ Βασιλείου τούτου. Οἱ ἐφοδιασμοὶ οὗτοι δὲν πρέπει νὰ εἶναι ἐλλειπεῖς γνωστοῦ ὄντος ὅτι αἱ ἐκρηκτικαὶ ὕλαι εἶναι ἡ ψυχὴ οὐχὶ μόνον τοῦ πυροβολικοῦ καὶ τῶν ἀρκοβουζίων ἀλλὰ καὶ αὐτῶν τῶν φρουρίων, τὰ ὁποῖα διὰ τῶν ὑλῶν τούτων συντηροῦνται. Ὅσον δὲ αἱ ὕλαι αὗται ἐλαττοῦνται σὺν τῷ χρόνῳ, τόσον τὰ φρούρια χάνουν τὴν ἰσχύν των. Καὶ ὅταν ἐκλείψουσιν ἐντελῶς καὶ τὰ φρούρια κατὰ συνέπειαν ἀπόλλυνται, ὡς, μεταξύ τῶν ἄλλων, μᾶς ἐδίδαξε καὶ τὸ παράδειγμα τῆς Φαμαγκούστας. Εἰς Χανία ὑπάρχουν 36 χιλιάδες (migliara) περίπου χονδροκόκκου πυρίτιδος, ἐξ ἐκείνης ἡ ὁποία ἀπεστάλη ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τοῦ ἄλλου πολέμου. Ὑπάρχουν ἐπίσης ἕτεροι 60 χιλιάδες (migliara) πυρίτιδος εἰς βαρέλια. Ἀλλ' ἐπεὶ ταῦτα κατεστράφησαν ἐκ σήψεως ἐποποθετῆθη αὕτη ἐκ νέου εἰς κιβώτια, εἰς βαρέλια, ἀκόμη δὲ καὶ χαμαί, σωρηδόν. Ἐκ τῆς πυρίτιδος ὅμως ταύτης σήμερον δὲν ἔμεινε οὐτὲ τὸ ἥμισυ. Ταύτην θὰ ἐφρόντιζον βεβαίως νὰ τακτοποιήσω, ἴδον ἡμῖν βέβαιος ὅτι ὁ κόπος δὲν θὰ ἦτο μάταιος. Δὲν τὸ ἔπραξα ὁμως μὴ γνωρίζων πῶς νὰ τοποθετῶ αὐτήν, λόγῳ τῆς ἐλλείψεως βαρελίων. Περί

conto alla S^{ta} V. ella però, occupata forse in negotij di maggior momento, non mi diede alcun ordine. Hora non voglio restare per servitio suo di raccorderle riverent^{te} che le piaccia mandare 2 m. di essi barilli da riponer detta polvere, li quali serviranno et per quelle della Canea, et per quelle di Candia ancora, che ne hanno pur bisogno. Et saria bene dar ordine, che detta polvere fosse acconcia da quei bomb^{ri} senza alcun' altra spesa, che delli aiutanti; come io di questo modo ne ho fatti acconciar parecchi migliara in Candia; et come parmi, che si doveria far fare sempre senza altro riguardo ad essi Bomb^{ri} della polvere, che per vecchiezza, o per humidità, o per altre cause si va guastando: poiche in tempo di pace essi non hanno cosa alcuna che fare, e stanno sempre otiosi, quanto al servitio della S^{ta} V.

Si costuma vender in quel Regno polvere d' arcobuso, et anco d' artiglieria da particolari. Et sotto questa ombra al sicuro ne passa non poca quantità di quella della S^{ta} V. la quale viene rubbata et da Bomb^{ri} et da ufficiali delli Capⁿⁱ et forse anche da qualche Cap^o di cernide, di quella che si dà loro per le essercitationi: de quali ne ho io anche castigato alcuno per questa causa. Però io stimarei bene di proibire, che non si potesse in quelle fortezze vender di dette polvere, se non di quelle del publico, et da ministri a ciò deputati; con pena a chi ne vendesse, et a chi ne comprasse da altri, come si osserva a

τούτου, μολονότι ανέφερον εἰς τὴν Υ. Γ., ἐν τούτοις, ἀπρὸς ἀποχρησμένην, ἴσως, εἰς ὑποθέσεις μεγαλυτέρας σπουδαιότητος, οὐδεμίαν διαταγὴν μοι ἔδωκεν. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲν παραλείπω καὶ πάλιν νὰ ἀναφέρω εἰς αὐτὴν (τὴν Υ. Γ.) περὶ τοῦ ζητήματος τούτου, καὶ νὰ παρακαλέσω εὐσεβῶς ὡς εὐαρεστηθῇ νὰ ἀποστείλῃ 2 χιλ. βαρέλια πρὸς τοποθέτησιν τῆς ἐν λόγῳ πυρίτιδος, τῆς εὐρισκομένης τόσον εἰς Χανία ὥσον καὶ εἰς Χάνδακα, ὅπου ἐπίσης ὑπάρχει ἑλλειψὶς βαρελίων. Ὅρθον δὲ θὰ ᾔτο νὰ διαταχθῶν οἱ πυροβοληταὶ ὡς τακτοποιήσουν τὴν πυρίτιδα ἐκείνην ἄνευ ἄλλης δαπάνης, εἰμὴ μόνον τῶν ἡμερομισθίων τῶν ἐργατῶν, οἱ ὅποιοι θὰ τοὺς βοηθήσουν. Διὰ τοῦ ἰδίου τρόπου ἐτακτοποίησα ὁ ἴδιος μερικὰς χιλιάδας (λίτρας;) εἰς Χάνδακα. Νομίζω δὲ ὅτι πρέπει νὰ διαταχθῶν οἱ πυροβοληταὶ οὗτοι, ὅπως, πάντοτε, ἄνευ εἰδοποιήσεως, διαφυλάττουν οὕτω τὴν πυρίτιδα, ἢ ὅποια θὰ κατεστρέφετο σιγὰ σιγὰ εἴτε ἐκ τοῦ χρόνου, εἴτε ἐκ τῆς ὑγρασίας εἴτε ἐξ ἄλλων αἰτιῶν, λαμβανομένου ὅπ' ὄψει ὅτι ἐν καιρῷ εἰρήνης δὲν ἔχουν ἄλλην ἀπασχόλησιν, καὶ παραμένουν πάντοτε ἄνευ ἐργασίας, ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς Υ. Γ.

Εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο πωλεῖται συνήθως παρ' ἰδιωτῶν πυρίτις ἀρκομπουζίων, ἀκόμη δὲ καὶ πυρίτις πυροβολικοῦ. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου πωλεῖται ἐκ τοῦ ἀσφαλοῦς οὐχὶ μικρὰ ποσότης πυρίτιδος τῆς Υ. Γ., τὴν ὁποίαν κλέπτουν εἴτε οἱ πυροβοληταὶ, εἴτε οἱ ἀξιωματικοί, εἴτε καὶ αὐτοὶ ἀκόμη οἱ καπιᾶνοι τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ, ἐκ τῆς πυρίτιδος ἐκείνης, ἢ ὅποια δίδεται εἰς αὐτοὺς διὰ τὰς ἀσκήσεις. Ἐγὼ ὁ ἴδιος ἐτιμώρησα τινὰς ἐξ αὐτῶν διὰ τὴν ἐν λόγῳ αἰτίαν. Θεωρῶ ὅθεν ὀρθὸν νὰ ἀπαγορευθῇ εἰς τὰ φρούρια ταῦτα ἡ ἐλευθέρη πώλησις πυρίτιδος, νὰ ἐπιτραπῇ δὲ ἡ πώλησις τῆς πυρίτιδος τοῦ δημοσίου μόνον εἰς ὑπαλλήλους ἐπὶ τούτῳ ἐπιφορτισμένους. Εἰς τοὺς παραβάτας, τόσον τοὺς πωλητὰς ὥσον καὶ

tar del sale. Et forse saria anche utile a far quest' ordine per tutto lo Statò di V. S^{ta} perche riguardando questa sorte di monitione particolar^{te}, et immed^{te} alla difesa, et alla conservatione delle Città, et delle fortezze; pare che di sua ragione meriti questa prerogativa, et che debba esser tenuta per partirolar regalia, et giuridittione del Principe. Questo per mio credere torneria a grande utilità publica, et saria anche con grande vantaggio de soldati che l' haveriano a miglior mercato.

12 SALNITRO

È stato introdotto dall' anno 1579 in qua di far salnitro in quel Regno. ma havendo io voluto penetrar in questa materia, ho trovato che l' opera non riesce: perche in vero vi sono pochissimi terreni buoni per questo effetto; oltre di quelli, a chi fù dato questo carico, sono persone povere, che non havendo modo di provedersi con vantaggio alli tempi d'ibiti di legne, et di altre cose necessarie, non possono resistere alle spese.

Sono stati spesi in nove anni, oltre il fabricar le botteghe, che hanno importato molti ducati, et oltre il costo de gli prestazioni 32659 p^{zi} che sono d^{ti} 2247. Et in questo tempo non si sono havuti se non 29 migliara di salnitri, che vengono ad esser costati alla S^{ta} V. intorno d^{ti} 80 il migliaro; tuttavia essendo già

τοὺς ἀγοραστὰς, νὰ ἐπιβληθῶν ποιναί, ὅπως συμβαίνει προκειμένου περὶ τοῦ ἄλλοτος. Ἴσως μάλιστα θὰ ᾔτο χρήσιμον, νὰ ἐκτελεσθῇ ἡ διαταγὴ αὕτη εἰς ὁλόκληρον τὴν ἐπικράτειαν τῆς Υ. Γ. Διότι τὸ εἶδος τοῦτο τῶν πυρομαχικῶν ἀφορᾷ ἰδιαιτάτα καὶ ἀμεσώτατα τὴν ἄμυναν καὶ τὴν φύλαξιν τῶν πόλεων καὶ τῶν φρουρίων, καὶ εἶναι φανερόν ὅφ' αὐτοῦ, ὅτι ἐπιβάλλεται νὰ ἐκτελεσθῇ τὸ προνόμιον τοῦτο, καὶ νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀποκλειστικὸν δικαίωμα τοῦ Κράτους, ἢ πώλησις τῆς πυρίτιδος. Τοῦτο, εἰμαι πεπεισμένος, θὰ ἀποβῇ πρὸς μεγίστην ὠφέλειαν τοῦ δημοσίου, ἀκόμη δὲ καὶ πρὸς ἀφελὸς τῶν στρατιωτῶν, οἱ ὅποιοι θὰ ἀγοράζουν ταύτην εἰς καλυτέραν τιμὴν.

(12. ΤΟ ΝΙΤΡΟΝ)

Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1579 καὶ ἐντεῦθεν ἐισήχθη ἐν τῷ Βασίλειῳ τῆς Κρήτης ἡ παρασκευὴ νίτρου. Ἀσχοληθεὶς ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου διεπίστωσα ὅτι ἡ ἐργασία αὕτη δὲν εἶναι ἀποδοτικὴ, καθότι, ἐν τῇ πραγματικότητι, ἐλάχιστα εἶναι τὰ ἐδάφη, τὰ κατάλληλα πρὸς τὸν σκοπὸν τούτον. Ἐκτὸς δὲ τούτου τὰ πρόσωπα εἰς τὰ ὅποια ἀνετέθη τὸ ἔργον εἶναι πτωχὰ καὶ δὲν δύνανται ἐγκαίρως νὰ προμηθευθῶν εἰς καλὰς τιμὰς, ξύλα καὶ λοιπὰς ἀναγκαίουσας ὕλας, καὶ ἀδυνατοῦν νὰ ἀντεπεξέλθουν εἰς τὰ ἔξοδα.

Εἰς διάστημα 9 ἐτῶν ἐδαπανήθησαν 32659 σολδίνια (bezzi=σολδίνια) ἀντιστοιχοῦντα πρὸς 2247 δουκάτα, ἐκτὸς τῶν ἀπαιτηθέντων διὰ τὰς ἐγκαταστάσεις, αἱ ὁποῖαι ἀπῆλθον πολλὰ δουκάτα, καὶ διὰ τὴν ἀγορὰν τῶν εργαλείων. Καθ' ὅλην τὴν περίοδον ταύτην δὲν εἶχαμεν εἰμὴ μόνον 29 χιλιάδας (λίτρας;) νίτρου, τὸ ὅποιον ἐστοίχισεν εἰς τὴν Υ. Γ. 80

fatte le fabbriche, et provisto delli detti apprestamenti; è bene continuar a far quel più salnitrio, che si potrà havere, non ostante che non se ne possa sperare quantità che sia di consideratione per mancamento del terreno, et perche anco quelli che ne hanno il carico sono persone meze fallite, et che tengono sempre intaccate quelle Camere.

13. CERNIDE

Havendo qui finito di dire della militia di quei presidij, passerò a ragionare delle cernide; nelle quali ha inteso la S^{ta} V. da quello, ch'io dissi innanzi, quando parlai del n^{ro} et delle qualità delle genti di quell' Isola, che vi sono 12599 huonini descritti, cioè 4278 delle Città, et 8321 dei Territorij. Queste dei Terr^{ij} che sono la maggior parte di persone privilegiate, che per gratia della S^{ta} V. come s'è detto, furono essentate dalle fattioni delle angarie, et delle galee; furono certo con ottimo consiglio instituite dal c^{lmo} Prov^r Gen^{le} Foscarini, se ben quei Mag^{ci} nobili, et cav^{ri} hanno ciò sentito non molto volentieri, dubitandosi che le armi, che sono state per tale occasione date in mano a contadini, non apportino loro un giorno qualche pericolo; il qual timore, se ben nasce dalla conscientia di quello, che alcuni di loro vanno meritando con essi contadini: nondimeno è vestito di altri pretesti, ponendosi innanzi gli successi dei

περίπου δουκάτα ἐκάστη χιλιάς (migliaro). Παρ' ὅλα ταῦτα, ἐφ' ὅσον ἐγένοντο ἤδη αἱ ἐγκαταστάσεις καὶ ἡ προμήθεια τῶν ἐργαλείων (apprestamenti) ἐνδείκνυται νὰ ἐξακολουθήσῃ ἡ παρασκευὴ, ὅσον τὸ δυνατόν περισσοτέρου νήτρου, μολονότι δὲν δυνάμεθα νὰ ἐλπίζωμεν εἰς μεγάλας ποσότητας, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι ἡ περιεκτικότητα τοῦ ἐδάφους εἶναι μικρά, καὶ τὰ ἐπιφορτισμένα πρὸς τοῦτο πρόσωπα εἶναι σχεδὸν χρεωκοπημένα καὶ πάντοτε ἀπομυζοῦν τὰ δημόσια ταμεῖα τοῦ τόπου.

13. Ο ΕΝΤΟΠΙΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ (ΠΟΛΙΤΟΦΥΛΑΚΗ)

Περαιώσας ἐνταῦθα τὰ περὶ τοῦ τακτικοῦ στρατοῦ τῆς Κρήτης, θὰ ὁμιλήσω ἤδη περὶ τοῦ τοπικοῦ στρατοῦ τῶν ἐντοπίων προνομιοῦχων. Εἰς τὸν στρατὸν τοῦτον τῶν ἐντοπίων εὐγενῶν, ὡς ἀνέφερον ἀνωτέρω εἰς τὴν Υ. Γ. ὁμιλῶν περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Νήσου, εἶναι ἐγγεγραμμένοι 12599 ἄνδρες, ἤτοι 4278 ἐκ τῶν πόλεων καὶ 8321 ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν. Τὰ τάγματα ταῦτα, τὰ ὁποῖα κατὰ τὸ πλεῖστον ἀπαρτίζονται ἐκ τῶν προνομιοῦχων, οἵτινες, χάρις εἰς τὴν Υ. Γ. ἐξηρέθησαν ἐκ τῶν ἀγγαρειῶν καὶ ἐκ τῶν γαλερῶν, ὡς ἐλέχθη, ἰδρύθησαν τῇ σοφῇ ὑποδείξει τοῦ ἐκλαμπροτάτου Γενικοῦ Προβλεπτοῦ Φοσκαρίνη, μολονότι οἱ εὐγενεῖς καὶ οἱ ἱππῶται δὲν ἤκουσαν τοῦτο μετ' εὐχαριστήσεως διότι ἔχουν τὴν γνώμην ὅτι τὰ ὅπλα τὰ ὁποῖα ἐδόθησαν εἰς χεῖρας τῶν χωρικῶν, ἐξ αἰτίας τῆς ἰδρύσεως τῶν ταγμάτων τούτων, ἡμέραν τινὰ θὰ προκαλέσουν κινδύνους εἰς τοὺς εὐγενεῖς. Ὁ φόβος ἐκεῖνος, προέρχεται ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι μερικὸν ἐκ τῶν ἐν λόγῳ εὐγενῶν συγκαταλέγονται μεταξύ τῶν χωρικῶν τούτων. Ἐν τούτοις διὰ νὰ δικαιολογήσουν τὸν φόβον αὐτὸν ἀναφέρονται εἰς τὰ γε-

tempi vecchi, li quali però non cadono in consideratione alli tempi presenti: perche hora non vi sono più capi di fattioni, et vi si trova un' altro modo di governo, col freno delle fortezze guardate da soldati Italiani. Però senza dubbio alcuno la ordinatione di quelle cernide è stata benis^{mo} intesa, per non lasciar del tutto inutile nel publico servitio un corpo di gente di questa sorte. Ma perche nelli bisogni di guerra possa anco esso adoperarsi, et aiutar le fattioni necessarie, per la conservatione di quel Regno; per il qual effetto se si conducono tanto di lontano, et con tanta difficoltà, et spese genti straniera; non pare, chel dover voglia, che li paesani, di chi è proprio l' interesse, ne siano del tutto neglimenti, e trascurati; massim^{te} non potendo se non tornar bene ad ogni stato di farsi forte anche con le sue med^{me} genti, et prevalersi di esse in quanto possa. Et io stimo, che quando quelle ordinanze fossero ben disciplinate, et havesse quella contadinanza, come si è discorso poco fa, qualche miglior trattamento dalli Cav^{ri} et che ella fosse in qualche parte interessata nell' Isola: saria di molto buon servitio nella difesa sua: dovendo quelle genti, oltre gli altri obblighi di natura, difender i proprij beni.

Ma il vero è che nello stato nel quale al presente si trovano esse ordinanze, di poco o nessun profitto potriano essere: perche si conosce che non vanno facendo riuscita, nè a me pare, che

γονότα τῶν παλαιότερων χρόνων. Πλὴν οἱ χρόνοι ἐκεῖνοι δὲν δύνανται νὰ συγκριθοῦν μὲ τοὺς σημερινούς. Διότι σήμερον δὲν ὑπάρχουν πλέον ἀρχηγοὶ τῶν στρατευομένων διὰ τὰ δημόσια ἔργα (capi di fattioni), καὶ τὸ Βασιλεῖον τοῦτο κυβερνᾶται μὲ ἄλλο σύστημα. Εἰς τὸ τέλος δὲ ὑπάρχουν καὶ τὰ φρούρια, τὰ ὁποῖα φρουροῦνται ὑπὸ Ἰταλῶν στρατιωτῶν. Ἀλλ' ἀναμφιβόλως ἡ ἰδρυσις τοῦ τοπικοῦ τούτου στρατοῦ ὑπῆρξε λίαν ἐπιτυχής, διὰ νὰ μὴ ἀφεθῇ ἐντελῶς ἀνεκμετάλλετος ὑπὸ τοῦ Κράτους σεβαστός ἀριθμὸς ἀνδρῶν τῆς κατηγορίας ταύτης, καὶ διὰ νὰ καταστή ὡς οὐκ ἐπιχρῶντος ἡ χρησιμοποίησις καὶ τούτου εἰς τὰς διαφόρους πολεμικὰς ἀνάγκας, καὶ νὰ δυνηθῇ νὰ προσφέρῃ βοήθειαν εἰς τὰ διάφορα στρατιωτικὰ ἔργα τῶν τῆς διατηρήσεως τοῦ Βασιλείου τούτου. Διότι ἐάν διὰ τὴν ὑπεράσπισιν τοῦ στρατολογουῦνται μετὰ τόσης δυσκολίας, καὶ ἀποστέλλονται ἐκτὸς τῶν πόλεων ἐξόδων, ἀπὸ τόσο μακρυνῶν τόπων ξένοι στρατιῶται, δὲν φαίνεται ὀρθόν νὰ μὴ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψει οἱ χωρικοὶ, τοὺς ὁποίους ἐπιτίως ἐνδιαφέρει ἡ διατήρησις αὐτῆς τοῦ Βασιλείου. Ἀλλως τε οἰκονομικῶς τὸ Κράτος τὸ ὁποῖον στηρίζεται εἰς τὰς δυνάμεις αὐτῶν τούτων τῶν τοπικῶν του καὶ ὑπολογίζει ἐπ' αὐτῶν, ἐν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ ὠφεληθῇ. Ἐχῶ δὲ τὴν ἀντίληψιν ὅτι, ὅταν ἡ πολιτοφυλακὴ αὕτη καταστή ἀποφαστικὸς στρατός, καὶ ὅταν οἱ ἱππῶται μεταχειρίζονται τοὺς χωρικοὺς καλύτερον, ὡς καὶ ἀνωτέρω ἀνέφερον, ὥστε νὰ ἐνδιαφεροῦν, ἔστω καὶ ἐν μέρει διὰ τὴν Νήσον, ἢ ὑπεράσπισις ταύτης θὰ εἶναι περισσότερο ἀποτελεσματικὴ. Διότι ὁ λαὸς ἐκεῖνος, ἐκτὸς τῶν ἄλλων ὑποχρεώσεων, οὐδεμίαν ἔχει καὶ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ὑπερασπίσῃ καὶ τὴν ἰδίαν του περιουσίαν.

Τὸ ἀληθές ὅμως εἶναι ὅτι εἰς τὴν κατάστασιν εὐρίσκεται σήμερον ὁ στρατός οὗτος ἐλαχίστος ἢ μᾶλλον οὐδεμίαν ὑπηρεσίαν δύναται νὰ προσφέρῃ. Διότι γνωστὸν εἶναι ὅτι δὲν ἐπιτυχάνει εἰς τίποτε. Κατ' ἐμὲ δὲν

habbiano punto migliorato da quel tempo ch' io le vidi essendo Cap^o in Candia. sono disubidienti nell' andar alle mostre, non si dilettono di governar l' armi, che lor vengono consignate: ma le lasciano andar di male: non le guardando per il più, se non quando le pigliano per occasione di dette mostre. La maggior parte di loro senza spada, non sanno maneggiar l' arcobuso: et pochi si mostrano d' altro intelligenti, che del suon del tamburo: dimodoche in occasion di bisogno chi volesse adoperarle di questo modo, sariano più tosto di confusione, et di danno, che di utile alcuno: perche presupposto anche ch' essi stessero saldi contral nemico; non sapendo tirar d' arcobuso, se volessero adoperarlo, si offendariano più fra loro stessi, di quello che fariano gl' inimici. Et non è dubio alcuno, che al presente tutti quelli contadini aborriscono l' armi, et si mostrano pusillanimi: sì come io anche l' ho conosciuto per prova: perche essendomi occorso una volta mandar fuori di notte 200 archibuseri, et alquanti stradiotti per nuova di fuste, che fossero per andar a danneggiare il Cartero, et ad un altro luogo in quei contorni, 6 miglia in c^a vicino alla Città di Candia: quelli delli Casali fuggirono, se ben potevano star sicuri, con le spalle di quei cavalli, et archibuseri. Onde si può credere che quelle genti diff^{te} in occasione siano per disporsi a combattere, et andar contral nemico.

ἐβελτίωθη ποσῶς ἀπὸ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην κατὰ τὴν ὁποῖαν τὸν ἐγνώρισα, ὅταν ὑπῆρξεν εἰς Κρήτην ὡς καπιτάνος. Δὲν πειθαρχεῖ καὶ δὲν θέλει νὰ μεταβαίνει εἰς τὰς στρατιωτικὰς ἐπιθεωρήσεις (mostre delle cernide = στρατιωτικὰ ἐπιθεωρήσεις λαμβάνουσιν χώραν ἐκάστην ἀνοιξίν). Δὲν ἐκγυμνάζεται μετ' εὐχαριστήσεως εἰς τὴν χρῆσιν τῶν ὅπλων τὰ ὁποῖα παρεδόθησαν εἰς αὐτόν, οὔτε φροντίζει νὰ διατηρῇ ταῦτα, ἀλλὰ τὰ ἀφήνει νὰ καταστρέφονται, καὶ μόνον ὁσάκις πρόκειται νὰ γίνῃ ἐπιθεωρήσις τις λαμβάνει ταῦτα. Τὸ μεγαλύτερον μέρος ἐκ τῶν ἀνδρῶν τούτων εἶναι ἄνευ σπάθης, καὶ ἀγνοεῖ τὴν χρῆσιν τῶν ἀρκομπουζίων. Μερικοὶ δὲν γνωρίζουν τίποτε ἄλλο εἰμὴ μόνον τὴν χρῆσιν τοῦ τυμπάνου. Ἀλλὰ καὶ ἂν ὁ στρατὸς οὗτος χρησιμοποιοῖται ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, μᾶλλον συγχύσεως καὶ ζημίας πρόξενος θὰ εἶναι ἢ ὠφελείας τινός. Διότι καὶ ἂν ἀκόμη ὑποτεθῇ ὅτι θὰ ἀνθίστατο πρὸ τοῦ ἐχθροῦ, ἐπειδὴ δὲν γνωρίζει νὰ πυροβολῇ διὰ τῶν ἀρκομπουζίων, ἂν παρίστατο ἀνάγκη χρησιμοποίησεως αὐτῶν, θὰ κτυπηθῇ μετὰξὺ τοῦ καὶ θὰ προξενήσῃ εἰς τὰς τάξεις τοῦ περισσότερον κακὸν ἢ ὅσον θὰ τῷ προξενήσῃ ὁ ἐχθρός. Καὶ δὲν ὑπάρχει οὐδεμία ἀμφιβολία ὅτι σήμερον ἅπαντες οἱ χωρικοὶ οὗτοι ἀπεχθάνονται τὰ ὅπλα, καὶ ὅτι φαίνονται δειλοί. Τὸ τοιοῦτον γνωρίζω ἐκ πείρας διότι ὅταν κάποτε παρέστη ἀνάγκη νὰ ἀποστείλῃ εἰς Καρτερόν, νύκτα, 200 πυροβολητὰς (arcobusieri) καὶ ἰσαριθμοὺς στρατιώτας ἐφίππους (stradiotti), πρὸς ἀπόκρουσιν πειρατῶν, ὡς καὶ εἰς ἄλλον τι νὰ τόπον, 6 περίπου χιλιόμετρα μακρὰν τῆς πόλεως Χάνδακος, οἱ ἀνήκοντες εἰς τὸν τοπικὸν τοῦτον στρατὸν χωρικοὶ ἐτράπησαν εἰς φυγὴν, μολονὶ ἡδύνατο νὰ παραμείνουν χωρὶς νὰ διακινδυνεύσουν, χάρις εἰς τοὺς ἵππους καὶ εἰς τοὺς πυροβολητὰς τῶν ἀρκομπουζίων. Ἐκ τούτου δύναται νὰ συμπεράνη τις ὅτι ὁ λαὸς οὗτος ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, δυσκόλως θὰ ὀδηγηθῇ εἰς μάχην ἐναντίον τοῦ ἐχθροῦ.

Questo non dirò io già che sia, come vogliono alcuni per difetto naturale di esse genti: perche pur si sa, che nelle età passate, hanno sempre li Candiotti havuto fama di bellicosi, et industriosi, come par quasi, che necess^{te} convenivano essere, et per la qualità di quel clima, sapendosi, che l' aria temperata fa gl' huomini prudenti, et ardit; et per la diligenza, con la quale s' essercitavano nell' arte militare, la quale consiste più in questa parte, che in nessun' altra.

Ma dirò bene, che come una di queste conditioni non può esser levata; così essendo levata l' altra del tutto già molto tempo, o per la sicurtà nella quale hanno vissuto quei popoli, dopoche vennero sotto il dominio della S^a V. o perch' ella sia solita, sempre chel bisogno si mostri, di assicurarli, et difenderli con le genti forestiere, o per qual altra causa si sia, sono essi caduti in una pigrizia, et negligentia tale, che non pare che possano esser più atti al mestiero dell' armi. Oltrediche, per lo stato miserabile nel quale si vedeno esser tenuti dalli lor Cav^{ri} si sono tanto inviliti, c' hanno perduto ogni vigore, et ardire: istimando, che a loro non tocchi la difesa di quelle cose, dove vedeno haver così poca parte, et nelle quali forse sperano dover esser più avvantaggiati con la mutatione della fortuna.

S' aggiunge a questo, che li Cap^{ri} c' hanno obligo di disciplinarli o per il poco amore, o per il poco stipendio, o per la poca isperienza che hanno, o forse per tutte queste cose insieme:

Τὸ τοιοῦτον, ἔχω τὴν γνώμην, ὅτι δὲν εἶναι ἐλάττωμα φυσικὸν τοῦ λαοῦ τούτου, ὡς πιστεύουν τινές. Διότι εἶναι ὡσαύτως γνωστὸν ὅτι οἱ Κρήτες, ἔχαιρον φήμης πολεμιστῶν καὶ εὐφυῶν ἀνθρώπων, οἳ κατ' ἀνάγκην ἔπρεπε νὰ εἶναι, τόσον λόγῳ τοῦ κλίματος, γνωστοῦ ὄντος ὅτι τὸ εὐκραές κλίμα καθιστᾷ τοὺς ἀνθρώπους συνετοὺς καὶ τολμηροὺς, ὅσον καὶ λόγῳ τῆς ἐπιμελείας μεθ' ἧς ἐπεδίδοντο εἰς τὴν στρατιωτικὴν τέχνην, ἥτις ἐκ τῆς ἐπιμελείας ταύτης ἐξαρτᾶται μᾶλλον ἢ ἐξ ἄλλου τινός.

Νομίζω δὲ ὅτι ἡ μὲν πρώτη ἐκ τῶν ἀρετῶν τούτων (πολεμικὴ φήμη) δὲν εἶναι δυνατόν νὰ χαθῇ, ἡ δὲ δευτέρα (ἐπίδοσις εἰς τὴν στρατ. τέχνην) ἐξέλιπεν ἐξ ὁλοκλήρου πρὸ πολλοῦ χρόνου, εἴτε λόγῳ τῆς ἀσφαλείας ἐν τῇ ὁποίᾳ ζῇ ὁ λαὸς οὗτος μετὰ τὴν ὑπὸ τῆς Υ. Γ. κατάκτησίν του, εἴτε διότι ἡ Υ. Γ. ὁσάκις παρέστη ἀνάγκη, ἐπρὸς τὰτεῦσε καὶ ἐπιμελήσασθαι τὸν λαὸν αὐτόν διὰ ξένων στρατευμάτων, εἴτε δι' οἰανδήποτε ἄλλην αἰτίαν. Οὕτως ἔπεσεν ὁ λαὸς οὗτος εἰς μίαν κατάστασιν νωθρότητος καὶ ἀδιαφορίας τοιαύτης, ὥστε νὰ μὴ εἶναι πλέον ἱκανὸς διὰ τὸ στρατιωτικὸν ἐπάγγελμα. Ἐκτὸς τούτου λόγῳ τῆς ἀθλίας καταστάσεως εἰς τὴν ὁποῖαν κρατοῦν τοῦτον οἱ ἱππῶται κύριοι αὐτοῦ, κατήντησε τόσον βραδύς, ὥστε ἔχασε κάθε ζωτικότητα καὶ τόλμην, σχηματίσας τὴν ἀντίληψιν ὅτι ἡ ὑπεράσπισις τῆς Νήσου, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἐλάχιστα συμφέροντα ἔχει, δὲν εἶναι ἔργον αὐτοῦ, ἐλπίζων ἴσως, ὅτι θὰ δυνηθῇ νὰ ζήσει περισσότερον εὐτυχῶς ἂν μεταβληθῇ ἡ σημερινὴ κατάσταση.

Εἰς τὰ ἀνωτέρω δέον νὰ προστεθῇ ὅτι: οἱ καπιτάνοι, οἱ ὁποῖοι ἔχουν ὀποχρέωσιν νὰ συνηθίσουν τοὺς ἀνδρας τοῦ στρατεύματος τούτου εἰς τὴν πειθαρχίαν, εἴτε λόγῳ μικροῦ ἐνδιαφέροντος, εἴτε λόγῳ τοῦ μετρίου μισθοῦ αὐτῶν, εἴτε λόγῳ τῆς ὀλίγης πείρας τὴν ὁποῖαν ἔχουν, εἴτε ἴσως δι'

sono trascurati, e negligenti nel loro carico, et così essi, come li loro ufficiali, che doveriano affaticarsi in ben ammastrarli, vi attendono poco: parlando con riserva di quelli, che fanno il suo debito, che pur ve ne è alcuno. Et se ben li Rapp^{ti} di V. S^{ta} li sollecitano, et gl' ammoniscono; tuttavia persone, che non habbiano fin d' honore, et che non servano per amore, non mettono spirito nel servitio; et s' iscusano con l' indocilità, et con la poca inclinatione, che dicono haver quelli contadini a questo essercitio: diche però ne viene ad haver gran parte della causa la negligenza di essi Capⁿⁱ perciòche non è dubio, che di ogni natione, et di ogni sorte di gente possono riuscire buoni soldati, mediante la buona disciplina. Perilche non mancando alli Candiotti il benefo della natura: non è possibile, che se si volesse da vero applicarvi il pensiero, et l' opera, non fossero per far quella riuscita, che in questa parte, si desiderasse.

Ma egli è vero, che bisogna, che prima vi concorra la propria loro dispositione, e volontà; la quale non dubito, che non si veda a nascere, o per dir meglio a risvegliarsi in loro, subito che si sentano sollevati da questa tanta soggetione, nella quale vivono appresso i loro Capⁿⁱ et che si trovino avere qualche interesse nell' Isola, come ho già detto.

Dopo questo sarà da avere maggior consideratione nello eleggere li Capⁿⁱ di quelle cernide, per il gran carico, che han-

δλα ταῦτα ὁμοῦ, ἔχουν παραλείψει νὰ πράξουν τοῦτο, καὶ ἔχουν παραμελήσει τὸ καθήκον αὐτῶν. Τόσον δὲ οὗτοι ὅσον καὶ οἱ ὑπαξιωματικοὶ αὐτῶν, οἱ ὅποιοι ὠφείλουν νὰ καταβάλουν πᾶσαν προσπάθειαν διὰ νὰ τοὺς διδάξουν, ἀπασχολοῦνται ἐλάχιστα εἰς τοῦτο, ἐκτός, βεβαίως, ἐκείνων οἵτινες ἐκτελοῦν τὰ καθήκοντά των, ἐὰν ὑπάρχουν τοιοῦτοι. Καὶ μολονότι οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Υ. Γ. παροτρύνουν καὶ συμβουλεύουν τοὺς καπιτάνους τούτους, ἐν τούτοις, πρόσωπα, τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν ἐντίμους προθέσεις, καὶ τὰ ὁποῖα δὲν ὑπηρετοῦν ἐξ ἐνδιαφέροντος, δὲν καταβάλλουν προσπάθειαν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ αὐτῶν, καὶ δικαιολογοῦνται αἰτιολογούμενοι τὴν βλακείαν καὶ τὴν ὀλίγην κλίσιν, τὴν ὁποίαν, λέγουν, ἔχουν οἱ ἐν λόγῳ χωρικοὶ πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην. Ἐν τούτοις ἐκ τούτου προκύπτει ὅτι εἰς τὴν ἀδιαφορίαν τῶν καπιτάνων δέον νὰ ἀποδοθῇ μέγα μέρος τῆς εὐθύνης. Διότι δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι κάθε ἔθνος καὶ κάθε λαὸς δύναται νὰ ἀποκτήσῃ γενναῖον στρατὸν διὰ τῆς αὐστηρᾶς πειθαρχίας. Λαμβανομένου ὅθεν ὑπ' ὄψει ὅτι εἰς τοὺς Κρήτας ὑπάρχει τὸ δῶρον τῆς φύσεως, δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ γίνονται οὗτοι καλοὶ στρατιῶται, ἐὰν θελήσουν οἱ ἀρμόδιοι νὰ προσελκύσουν τὴν σκέψιν καὶ τὴν ἀγάπην αὐτῶν πρὸς τὸ στρατιωτικὸν ἐπάγγελμα.

Ἄλλ' εἶναι ἐπίσης ἀληθές ὅτι παρίσταται ἀνάγκη ὅπως πρωτίστως συμβάλῃ πρὸς τοῦτο καὶ ἡ ἀτομικὴ των διαθέσεις καὶ θέλησις, ἡ ὁποία, δὲν ἀμφιβάλλω, θὰ προκληθῇ, ἢ μᾶλλον θὰ ἀφυπνισθῇ εὐθὺς ὡς ἀνακύψουν ἐκ τῆς βαρείας ὑποδουλώσεως εἰς τὴν ὁποίαν ζοῦν πλησίον τῶν καπιτάνων αὐτῶν, καὶ μάλιστα ἀντιληφθῶν ὅτι ἔχουν, ἔστω καὶ μικρόν, συμφέρον ἐν τῇ Νήσῳ, ὡς ἦδη ἐλέχθη.

Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω δέον ὅπως καταβάλληται μεγαλύτερα ἐπιμέλεια κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν καπιτάνων τοῦ τοπικοῦ τούτου στρατοῦ, λόγῳ

no, volendo far il debito loro. Et però mi piacerea che si accrescesse a tutti loro lo stipendio fino a 20 d^{ti} al mese, con obligo di tenere sempre un cavallo, che è lor necess^o per poter transferirsi da un luogo all' altro ad ammaestrare più assiduamente le genti della lor carica: Et vorrei anco, che per una volta si desse a ciascuno di loro 30 d^{ti} per comprarlo: perche con questa commodità, et con questo accrescimento sperarei, che persone di maggior portata, et di maggior isperienza, c' hora non fanno, fossero per accettar questo carico: nel quale con soli 22 d^{ti} al mese, che per la mutation della moneta diventano 20 diffic^{te} un huomo da bene a questi tempi può mantenersi: et così essi Capⁿⁱ potriano meglio fare il debito loro, quando massim^{te} havessero per sergenti persone pratiche, et intendenti; si come per la mia parte ho procurato, che ciascuno dovesse avere, havendone fatto cassare alcuni giovani, et inesperti, et fatto rimettere in luogo loro ufficiali di compagnie pagate di conosciuta isperienza, et ordinato, ch' essi, et li tamburi, che stavano lontani dalli lor Capⁿⁱ stiano appresso di loro in un med^{mo} Villaggio.

Spende la S^{ta} V. per occasione di quelle ordinanze, compreso il valor della polvere, et del stoppino, che si dispensa gl' essercitationi 6 m. d^{ti} all' anno in c^a frà li duo Gov^{ri} et loro sergenti maggiori, et li 27 Capⁿⁱ et altrettanti sergenti, e tamburi, et li capi di cento: alli quali si danno cento pp^{zi} all' anno per

της σπουδαιότητος τῆς ἀποστολῆς αὐτῶν. Δὲν θεωρῶ δὲ ἀσκοπὸν τὴν αὐτοῦ τοῦ μισθοῦ ὧν τούτων μέχρι 20 δοικᾶτων μηνιαίως, μὲ τὴν ὑποχρέωσιν ὅμως νὰ διατηροῦν πάντοτε ἓνα ἵππον, ὁ ὁποῖος εἶναι εἰς αὐτοὺς ἀπαραίτητος, διὰ νὰ μεταβαίνουν ἐκ τοῦ ἐνὸς τόπου εἰς τὸν ἄλλον καὶ ἐκπαιδεύουν μετὰ μεγισυτέρας ἐπιμελείας τοὺς ἀνδρας, τοὺς ὁποῖους ἐνισπεύθησαν εἰς αὐτοὺς. Θὰ ἤθελον ἐπίσης ὅπως ἐφ' ἀπαξ δίδεται εἰς ἕκαστον ἐξ αὐτῶν τὸ ποσὸν τῶν 30 δοικᾶτων, διὰ τὴν ἀγορὰν τοῦ ἵππου τούτου. Διὰ τῆς εὐκολίας δὲ ταύτης καὶ διὰ τῆς αὐξήσεως τοῦ μισθοῦ τῶν ἐλπίζω ὅτι πρόσωπα μεγαλυτέρας ἀξίας καὶ μεγαλυτέρας πείρας θὰ ἵσχυθουν νὰ ἀναλάβουν τὰ ἀξιώματα ταῦτα, εἰς τὰ ὁποῖα σήμερον, μὲ 22 δοικᾶτα μηνιαίως, ἅτινα, λόγῳ τῆς διαφοράς τοῦ νομίσματος μειοῦνται εἰς 20, εἰς ἀνθρώπος «καθὼς πρέπει» δὲν δύναται νὰ συντηρηθῇ. Τοιοῦτοτρόπως οἱ καπιτᾶνοι θὰ δυνηθῶν νὰ ἐκτελέσουν τὸ καθήκον των καλύτερον, ἀκόμη δὲ καλύτερον ὅταν ἔχουν ὡς ὑπαξιωματικούς πρόσωπα ἱκανὰ καὶ πεπειραμένα. Διὰ τοῦτο διέταξα, ὅπως ἕκαστος καπιτᾶνος ἔχη τοιοῦτους ὑπαξιωματικούς, καὶ ἔδωσα διαταγὴν ὅπως ἀπολυθοῦν μερικοὶ νέοι καὶ ἀπειροί, εἰς ἀντικατάστασιν τῶν δὲ νὰ διορισθοῦν ἀξιωματικοὶ ἐμπίσθων λόχων, ἀποδεδειγμένως πεπειραμένοι. Διέταξα ἐπίσης ὅπως καὶ οὗτοι καὶ οἱ τυμπανισταί, οἱ ὁποῖοι ἔμενον μακρὰν τῶν καπιτάνων αὐτῶν, μένουν εἰς τὸ ἐξῆς πλησίον των, εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ χωρίον.

Ἡ Υ. Γ. δαπανᾷ διὰ τὸν τοπικὸν στρατὸν, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἀξίας τῆς πυρίτιδος καὶ τοῦ στυππίου, τὰ ὁποῖα καταναλίσκονται εἰς τὰς ἀσκήσεις, 6000 δοικᾶτα ἐτησίως, περίπου, ἥτοι δι' ἀμφοτέρους τοὺς διοικητὰς (Governatori) καὶ τοὺς ὑπαξιωματικούς αὐτῶν (sergenti maggiori), τοὺς 27 καπιτάνους καὶ ἱσαριθμούς λοχίας, τυμπανιστὰς καὶ ἑκατοντάρχους, εἰς τοὺς ὁποῖους δίδονται 100 σολδία (pezzi) ἐτησίως εἰς ἕκαστον

uno per trattenimento: la qual spesa si può dire, che sia, et che sarà sempre gettata via, se non si prende altro ispediente. Gli ordini sopra esse instituiti sono buonissimi, ma vengono male osservati. Et in questo bisognerà, che li superiori ponessero maggior cura: perciòche si ommettono al presente delle mostre, non si essercitano le pene contra gl' inobedienti, che non comparano, ne si mantengono loro in molte cose i privilegi, che certo è male: perche siccome il castigar quelli, che mancano del debito loro con le pene statuite, et massim^{te} di dichiararli dopo la terza loro inobedienza, caduti nell' obbligo delle angarie, et della galea: ilche io ho eseguito in alcuni; li faria più diligenti ad andare alle essercitationi; così accioche questo carico non pari loro tanto grave, ma sia loro alleggerito dalla speranza, di qualche benef^o et honore; sarà sempre bene l' attender loro quei privilegi, che la S^{ta} V. per la prerogativa di questa sorte di militia, hà voluto, c' habbiano a godere.

Crederei anche che fosse molto a proposito l' obligar i Gov^{ri} di quelle ordinanze a star fuori nelli territorij gl' otto mesi, nelli quali si fanno l' essercitationi; perciòche il commodo della Città fa che qualche volta si scordi, o in qualche parte si trascuri quello che porta l' obbligo di fare. Ma stando essi Gov^{ri} fuori in luoghi commodi per poter far le visitatione nelle loro giurisdittioni, saranno un stimolo così alli Capⁿⁱ come alli soldati di po-

διὰ συντήρησιν. Ἡ δαπάνη οὕτη, δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν, εἶναι καὶ θὰ εἶναι πάντοτε ἀνωφελής, ἂν δὲν ληφθῶσι τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα. Αἱ περὶ τοῦ ἐντοπίου τούτου στρατοῦ ὑφιστάμεναι διατάξεις εἶναι ἀρισται πλὴν ὅμως ἐφαρμόζονται πλημμελῶς. Διὰ τοῦτο οἱ ἀνώτεροι ὀφείλουν νὰ καταβάλουν μεγαλυτέραν ἐπιμέλειαν. Διότι, παραλείπονται σήμερον οἱ ἐπιθεωρήσεις· δὲν ἐπιβάλλονται αἱ ποιναὶ κατὰ τῶν ἀπειθαρχούντων, οἵτινες πολλάκις δὲν σέβονται τὰ προνομία τῶν. Τοῦτο ἀσφαλῶς εἶναι κακόν, διότι ὅπως ἡ τιμωρία τῶν ἀμελούντων τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ καθήκοντός των, διὰ τῶν καθωρισμένων ποινῶν, καὶ κυρίως διὰ τῆς ποινῆς τῆς ἐκπτώσεως τῶν ἐκ τῶν προνομίων των καὶ τῆς εἰς τὴν τάξιν τῶν ὑποχρέων εἰς ἀγγαρίας καὶ τὰ κάτεργα ὑποβιβάσεως των, ἀφοῦ τιμωρηθῶν τρίς, ποινὴ ἐπιβληθεῖσα ὑπ' ἐμοῦ εἰς τινος, καθιστᾷ τούτους περισσότερον προσεκτικούς περὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων αὐτῶν, οὕτω, καὶ ὁ σεβασμὸς τῶν προνομίων τούτων, τὰ ὅποια ἡ Υ. Γ. ἡδύκησε νὰ παραχωρήσῃ εἰς αὐτοὺς διὰ τῆς προνομιακῆς ἰδρύσεως τοῦ τοπικοῦ τούτου στρατεύματος ἐνδείκνυται, ἵνα μὴ φαίνεται εἰς αὐτοὺς τόσον βαρὺ τὸ ἐπάγγελμά των, ἀλλὰ νὰ μετριάζεται μετὰ τὴν ἐλπίδα εὐεργετημάτων τινος ἢ τιμητικῆς διακρίσεως.

Θεωρῶ ἐπίσης ἐπιβεβλημένον ὅπως ὑποχρεωθῶν οἱ διοικηταὶ τοῦ τοπικοῦ τούτου στρατοῦ νὰ διαμένουν εἰς τὰς ἐπαρχίας κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὀκταμήνου ἐκτελέσεως τῶν ἀσκήσεων. Διότι ἡ εὐμάρεια τῆς πόλεως ἐνίοτε καθιστᾷ αὐτοὺς ἐπιλήσμονας, ἢ ἐν μέρει ἀμελοῦν τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων αὐτῶν. Διαμένοντες ὅμως οἱ διοικηταὶ οὗτοι εἰς τὰς ἐπαρχίας, εἰς μέρη κατάλληλα ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐπιθεωρῶν ἐκόλως τὸν ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῶν στρατόν, θὰ ἀποτελοῦν ἕνα καλὸν παράδειγμα τόσον διὰ τοὺς καπιτάνους ὅσον καὶ διὰ τοὺς στρα-

ner più studio nella loro disciplina, et nel governo delle armi: et essi med^{mi} haveranno tanto maggior occasione di attender bene al carico loro: inche certo io sono restato molto soddisfatto del s^r Mario Gazi Gov^r di quelle di Candia, et di Sitthia; et del s^r Coll^o Manoli Mormosi, ch' è stato Gov^{re} di quelle di Rethimo, e della Canea.

Mi pareria anche che fosse per tornare a proposito, et per dare gran riputatione a dette ordinanze, se s'introducesse a fare di esse ogni anno una volta mostra generale nel mese di Aprile, o di Maggio, in Candia, et nelle altre Città: perciòche di questo modo, sapendo li Gov^{ri} et li Capⁿⁱ sopra esse deputati, di dover dar segno delle loro operationi, et fatiche nel cospetto di tutta la Città alla presenza di quei superiori, c' hanno da render testimonianza alla S^{ta} V. dei portamenti loro: saranno tantopiù diligenti nell' ammaestrar li soldati, quantochè doveranno haver caro, et desiderare che si conosca, che non mancano della debita industria, et che l' opera loro riesca fruttuosa. Et li soldati med^{mi} prendendo da ciò opinione in se stessi di essere istimati, prenderiano anche a poco a poco vaghezza, et diletatione di quell' essercitio. Oltre di che si potria da ciò cavar un altro benef^o che mettendosi così in uso di ridur ogn' anno a tal tempo tutte queste genti insieme nelle Città, si potria in occasione di guerra, et chel bisogno stringesse per armare, haverli tutti in un

πῶτας, οἱ ὅποιοι θὰ γίνουν πειθαρχικώτεροι, καὶ θὰ καταβάλλουν περισσότεραν ἐπιμέλειαν διὰ τὴν ἐκμάθησιν τοῦ χειρισμοῦ τῶν ὅπλων. Ἀκόμη καὶ αὐτοὶ οἱ ἴδιοι θὰ ἐπιδίδονται μετὰ μεγαλυτέρας εὐχερείας εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ καθήκοντός των. Ἀπὸ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ κ. Μάριου Γαζι, διοικητοῦ τοπικοῦ στρατοῦ περιφερείας Χάνδακος καὶ Σητείας, καὶ τοῦ κ. Μανώλη Mormosi, ὁστις ὑπῆρξε διοικητὴς τοῦ τοπικοῦ στρατοῦ περιφερείας Ρεθύμνης καὶ Χανίων, εἰμένα τελείως εὐχαριστημένος.

Ἐπίσης νομίζω ὀρθόν, τοῦθ' ὅπερ θὰ προσδῶσῃ καὶ μεγαλυτέραν τιμὴν εἰς τὸν στρατόν τοῦτον, ὅπως καθιερωθῇ νὰ γίνεται ἀπαξ τοῦ ἔτους, καὶ κατὰ τὸν μῆνα Ἀπρίλιον ἢ Μαῖον, τόσον εἰς Χάνδακα ὅσον καὶ εἰς τὰς ἄλλας πόλεις, μία γενικὴ ἐπιθεώρησις τοῦ στρατοῦ αὐτοῦ. Διότι διὰ τοῦ τρόπου, γνωρίζοντες οἱ διοικηταὶ καὶ οἱ καπιτάνοι τοῦ ἐν λόγῳ στρατοῦ ὅτι ὀφείλουν νὰ παρουσιάσουν τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐργασίας καὶ τῶν κόπων των πρὸ τῶν ὁμμάτων ὁλοκλήρου τῆς πόλεως καὶ παρουσίᾳ τῶν ἀνωτέρων Ἀρχῶν, αἵτινες θὰ δώσουν ἀναφορὰν περὶ τούτου εἰς τὴν Υ. Γ. καὶ καταβάλουν τόσον μεγαλυτέραν ἐπιμέλειαν διὰ τὴν ἐκπαίδευσιν τῶν στρατιωτῶν, ὅσον περισσότερον ἐπιθυμοῦν καὶ ἐνδιαφέρονται νὰ καταστήν γνωστὸν ὅτι δὲν παραλείπουν νὰ ἐκτελοῦν τὸ καθήκον των καὶ ὅτι ἡ προπαθεία των αὕτη καρποφορεῖ. Ἀκόμη δὲ καὶ αὐτοὶ οἱ στρατιῶται θὰ ἀχηματίσουν ἐκ τούτου τὴν γνώμην ὅτι τυγχάνουν ἐκτιμήσεως, καὶ ὀλίγον κατ' ὀλίγον θὰ εὗρουν περισσότερα θέλητρα καὶ τέρψιν εἰς τὸ ἐπάγγελμα τοῦτο. Ἐκτὸς αὐτοῦ δύναται νὰ προκύψῃ ἐκ τούτου καὶ ἕτερον εὐεργέτημα. Ἦτοι: Καθιερουμένης οὕτω τῆς συνηθείας νὰ μεταβαίνουν εἰς τὰς πόλεις κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην ἐκάστου ἔτους οἱ ἄνδρες τοῦ ἐν λόγῳ στρατοῦ, θὰ δυνήθωμεν, ἐν περιπτώσει πολέμου καὶ ἐὰν ἡ ἀνάγκη μᾶς ἐπιβάλλῃ νὰ ἐξοπλισθῶμεν, νὰ τοὺς ἔχωμεν παραχρῆμα εἰς τὴν διάθεσιν

punto, per metterli sopra l' Armata a servire secondo l' obbligo loro, senza quella fatica, e difficoltà, che in altro modo è da tener di dover haver sempre: perciòche per la lontananza, et per altri contrarij, non sono pronti a prestar quell' obediencia in tal occasione, che saria necessaria.

In somma concludo, che non si debba lasciar la cura di quelle ordinanze: ma ch' è da metter ogni spirito, et far ogni provisione perche vengano ben disciplinate: perche con la disciplina de' diligenti Capⁿⁱ sarà forza, che si rendano a poco a poco atte a maneggiar l'armi: vedendosi la lunga essercitatione haver potere in tutte le cose. Et sarà sempre da me stimato effetto di molta consideratione, se avenirà, che quella parte de suoi sudditi divengano tali, che la S^{ta} V. si possa in qualche parte valer di loro nella difesa di quel Regno.

Ho detto delle ordinanze dei territorij, hora dirò di quelle delle Città, delle quali in verità io mi prometto assai bene: Et mi son più che mediocrem^{te} compiaciuto di loro. Et son sicuro, che in ogni occasione saranno di buon servitio. ma anche esse hanno bisogno di maggior cura, et di più assidua essercitatione; et che sia provisto all' inobediencia di molti, che non si curano di comparer alle mostre; in che io non ho mancato di quella diligenza, che per me s' è potuta usare.

Et perche io ho veduto in queste buona riuscita, et ne spero anche maggiore, ho giudicato, che sia bene di augmen-

μας, καὶ νὰ τοὺς ἀναθέσωμεν εἰς τὴν στρατιάν ἵνα τοὺς χρησιμοποιήσῃ ἀναλόγως. Τοῦτο δὲ ἀνευ κόπων καὶ δυσκολιών, τὰς ὁποίας, ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, θὰ συναντήσωμεν ἀσφαλῶς, διότι λόγῳ τῶν μακρυνῶν ἀποστάσεων καὶ ἄλλων αἰτίων δὲν θὰ δεχθοῦν εὐχαρίστως νὰ προσφέρουν τὰς ὑπηρεσίας των εἰς μίαν τοιαύτην περίπτωσιν, καθ' ἣν θὰ εἶναι ἀπαράιτητοι.

Περαιῶν καταλήγω ὅτι δὲν πρέπει ὁ στρατὸς οὗτος νὰ ἀφεθῇ εἰς τὴν τύχην του, ἀλλὰ νὰ καταβληθῇ κάθε προσπάθεια καὶ κάθε μέριμνα ἵνα καταστῇ περισσότερον πειθαρχικός. Διότι διὰ τῆς πειθαρχίας τῶν ἱκανῶν καπιτάνων οἱ στρατιῶται θὰ δυνήθουν σὺν τῷ χρόνῳ, νὰ χειρίζονται τὰ ὅπλα, καὶ διὰ τῆς συνεχοῦς παρακολουθήσεως τῶν ἀσκήσεων θὰ γίνουν ἱκανοὶ δι' ὅλα. Ἐξαιρετικῶς δὲ θὰ ἱκανοποιηθῶ ἐάν οἱ ὑπήκοοι τῆς κατηγορίας ταύτης γίνουν τοιοῦτοι ὥστε ἡ Υ. Γ. νὰ δυνήθῃ νὰ στηρίξῃ ἐπ' αὐτῶν ἔστω καὶ ἐν μέρει, τὴν ἀμυναν τοῦ Βασιλείου τούτου.

Ὡμίλησα περὶ τοῦ τοπικοῦ στρατοῦ (ordinanze) τῶν ἐπαρχιών, καὶ ἤδη θὰ ὁμιλήσω περὶ τοῦ τοιούτου τῶν πόλεων, ἀπὸ τὸν ὁποῖον, τῇ ἀληθείᾳ, ἐλπίζω πολλά, μολονότι ἐλάχιστα εἶμαι ἱκανοποιημένος ἀπὸ αὐτὸν. Ἐν τούτοις, εἶμαι ἀπολύτως βέβαιος, ὅτι εἰς οἰανδήποτε περίπτωσιν θὰ προσφέρῃ σπουδαίας ὑπηρεσίας, πλὴν ὅμως καὶ ὁ στρατὸς οὗτος ἔχει ἀνάγκην περισσοτέρων φροντίδων καὶ περισσότερον ἐπιμελοῦς καὶ ἐπιμόνου ἐξασκήσεως. Δέον ἐπίσης νὰ ληφθῇ πρόνοια διὰ τὴν ἀπειθαρχίαν πολλῶν, οἵτινες δὲν φροντίζουν νὰ παρευρίσκονται εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις. Περὶ τούτου δὲν παρέλειψα νὰ καταβάλω κάθε δυνατὴν ἐνέργειαν.

Ἐπειδὴ δὲ ἀντελήφθην ὅτι τὸ στράτευμα τοῦτο (ὀρντινάντζαι) ἔχει καλὴν ἀπόδοσιν, ἡ ὁποία ἐλπίζω ὅτι δύναται νὰ αὐξηθῇ, ἐκρίνα ὀρθὸν νὰ

ταρλε, si come ho fatto; havendole accresciute in Candia di 821 soldati: dimodoche di 1779 che le trovai, le ho ridotte a n^{ro} di 2600, et alla Canea di 554 al n^{ro} di 950 eletti da me da tutt' il corpo de gl' abitanti di quelle Città: facendo scrivere non solo quelli, che di propria volontà se ne contentavano, et si offerivano: perche questi gl' ord^{rio} non sogliono essere delli più utili, ma di quelli anche che per mio giudicio, et gl' habitudine delle lor persone, mi parevano più atti, et disposti; se ben se ne mostravano renitenti: perche senza questo termine, non mi pareva che quell' eletione si potesse dire ne vera, ne buona. ma però procurava di levar loro la mala satisfattione che per ciò mostravano, con considerar loro, oltre le altre cose, le prerogative, et li beneficij, c' havevano da sentire: essendo scritti in quella militia. Et però sento con tutto l' animo, come ho detto anche in proposito di quelle dei Terr^{ij} che essattamente si habbino a osservare a quelle ordinanze li privilegi, et indulti, che sono loro stati concessi.

14. CAVALLARIA

Havendo parlato delle ordinanze paesane, che si devono intendere per una parte delle forze naturali di quell' Isola; ripigliero hora, come mi son obligato innanzi, il ragionamento della

ὁμιλήσω τοῦτο κατ' ἀριθμόν, ὥς καὶ ἔπραξα. Ἀνεβίβασα τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐν Χάνδακι στρατιωτῶν κατὰ 821, ἦτοι ἀπὸ 1779 στρατιῶτας, τοὺς ὁποίους ἠρίθμει τοὺς ἀνεβίβασα εἰς 2600. Εἰς Χανία ἀπὸ 554 τοὺς ὑπάρχοντες εἰς 950, τοὺς ὁποίους ἐστρατολόγησα κατόπιν διαλογῆς τῶν κατοίκων τῆς πόλεως. Κατάρθωσα δὲ νὰ ἐγγραφοῦν εἰς τὸν στρατὸν τοῦτον οἱ μόνον ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι οἰκεία βουλήσει καὶ εὐχαρίστως προσφέροντο νὰ ἐγγραφοῦν, οἱ ὁποῖοι συνήθως κατὰ τὸ πλεῖστον δὲν προσφέρουν σπουδαίας ὑπηρεσίας, ἀλλὰ καὶ ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι, κατὰ τὴν ἀντίληψίν μου, καὶ ἐκ τῆς συμπεριφορᾶς αὐτῶν, ἦσαν ἐνεργητικώτεροι καὶ καταλληλοὶ, μολονότι ἐφαίνοντο ἀτίθασσοι. Διότι εἶχον τὴν γνώμην ὅτι ἀνευ τῆς προϋποθέσεως ταύτης ἡ ἐν λόγῳ ἐκλογή δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ θεωρηθῇ κατὰ πλήρη οὔτε καλὴ. Προσεπάθησα ἐπίσης νὰ ἄρω τὴν κακὴν γνώμην τῶν ὁποίων εἶχον σχηματίσει διὰ τὸν στρατὸν τοῦτον, ἐφιστήσας τὴν προσηλυτικὴν ἐκτὸς τῶν ἄλλων, καὶ ἐπὶ τῶν προνομίων, καὶ τῶν εὐεργετημάτων, τῶν ὁποίων θὰ τύχουν, ἐάν ἐγγραφοῦν εἰς τὸν στρατὸν τοῦτον. Ἀλλ' ὅμως θεωρῶ ἐπ' ἀνάγκης, ὥς ἀνέφερον καὶ προηγουμένως, ὁμίλων περὶ τοῦ στρατεύματος τῶν ἐπαρχιών, νὰ τηρηθοῦν μετ' ἀκριβείας τὰ παρρησιασθέντα εἰς τὸ στράτευμα τοῦτο τῶν πόλεων πρόνοια καὶ ἀμνηστία.

14. ΤΟ ΙΠΠΙΚΟΝ

Ὡμίλησας περὶ τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ, ὅστις δέον νὰ θεωρῇται τὸ ὑπάρχον σκέλος τῶν δυνάμεων τῆς Νήσου ταύτης, θὰ ὁμιλήσω ἤδη καὶ περὶ τοῦ ἱππικοῦ, καθ' ὃ ἀνωτέρω ὑποσχέθη. Τὸ ἱππικὸν τοῦτο δικαίως

Cavallaria: la quale di queste med^{me} forze ragionevol^{te} si doveria stimare, et saria senza dubio, il più nobile, et più importante nervo, quando ella fosse nel termine, nel quale ella doveria essere, gl' obbligo de' feudati, et nel quale il cl^{mo} Prov^{re} Gen^{le} Foscarini con diligentiss^{ma} cura si ha sforzato di ridurla; perche havendola nel suo tempo trovata in abbandono, et quasi del tutto estinta: egli la rimesse in piedi, et con prudentissimi ordini la restaurò, e la ridusse in forma, che senza dubio anch' essa ha aggiunto riputatione a quel Regno. Ma veramente questa riputatione non serve ad altro che all' apparenza: perche se si vuol andar considerando, et penetrando ben adentro nell' esser suo, si troverà, che in effetto non è da stimarla, com' è opinione d' alcuni, che ella stimar si debba; perche in tempo di vero bisogno non si potrà servirsene; o pur servendosene, ella riuscirà piuttosto dannosa, che utile.

Et se ben in questo particolare ho altre volte fatto intendere assai liberamente il mio senso, et così nella mia relatione di Cap^o di Candia, come con lettere di 30 Maggio 1586 nel tempo di questa mia Provedaria: nientedimeno non volendo mancar neanche in questa parte di quello che ricerca l' obbligo mio; come più frescamente ho conosciuto le opposizioni ch' ella patisce, così anche di novo vengo, per l' importanza della materia a rappresentarle a V. S^{ia} accioche se a lei parerà che siano considerabili, possa provvedervi per tempo, et non indugiare a sentire

πρέπει να θεωρηται, και θεωρείται, αναμφιβόλως, το σπουδαιότερον νεύρον των στρατιωτικών τούτων δυνάμεων, όταν τούτο εύρίσκεται εις την τελειότητα, εις την οποίαν όφείλουν να το διατηρούν οι φεουδάρχαι, και εις την οποίαν, ό έκλαμπρότατος Γενικός Προβλεπτής Φοσκαρίνης, δι' έκαιρετικών φροντίδων, προσεπάθησε να φέρη. Τότε, εύρων το Ιππικόν τούτο εγκαταλειμμένον και σχεδόν μη υπάρχον, ό Φοσκαρίνης το επανίδρυσε, και, διá σοφωτάτων διαταγμάτων το άνεστήλωσε και το αποκατέστησεν εις όπλον, όπερ, αναμφιβόλως, κατέστησε περισσότερον σεβαστόν το Βασίλειον τούτο. Έν τη πραγματικότητι όμως ό σεβασμός ούτος δέν είναι τίποτε άλλο παρά επιφανειακός. Διότι εάν τις έμβαθύνη περισσότερον θα παρατηρήσῃ δι' πράγματι δέν είναι άξιον τοιαύτης έκτιμήσεως, ως νομίζουν τινές, καθόσον, έν καιρώ πραγματικής ανάγκης, δέν θα δυνηθῇ να προσφέρῃ υπηρεσίας, εάν χρησιμοποιηθῇ δε, μάλλον ζημίαν θα αποφέρῃ ή ωφέλειαν.

Έάν επί του ζητήματος τούτου εξέθεσα άλλοτε την γνώμην μου έλευθέτως, όπως έν τη έκθέσει μου, όταν ήμην καπιτάνος εις Χάνδακα, ως και έν τη έπιστολή μου τότε 30 Μαΐου 1586, την οποίαν υπέβαλον τότε κατά τόν χρόνον της υπηρεσίας μου ως Προβλεπτής, ούχ' ήττον, μη θέλων να όλιγορρήσω εις ό,τι επιβάλλει το καθήκον μου, σήμερα, δε έχω προσφάτως εις την μνήμην μου τάς έλλείψεις του Ιππικού τούτου, έρχομαι και πάλιν, λόγω της σπουδαιότητος του θέματος, να αναφέρω περί τούτων εις την Υ. Γ. Ίνα, εάν αι παρατηρήσεις μου θεωρηθούν όρθαί, δυνηθῇ αύτη (ή Υ. Γ.) να λάβῃ τα ένδεικνύμενα μέτρα έγκαιρώς, μη βραδύνῃ δε

insieme col danno publico le imperfettioni sue, quando non partiranno rimedio.

Si trovano di presente in essere in tutto il n^{ro} di feudati di quel Regno 1021 cavalli sotto 11 condotte, compartite 6 in Candia, una a Sitthia, due a Rethimo, et due alla Canea: delli quali cavalli ne sono 200 da lanza et primi piatti c^a 300 che possono esser buoni da fattione. Gl' altri sono roncini, et il più poco atti al servitio; et del n^{ro} di 1331 che gl' obbligo di feudi doveria trovarsi in essere, ne vengono a mancare frà morti, cassi, e disgragniti 310. cioè 28 da lanza 30 primi piatti, et 212 roncini; il qual mancamento, come che possa causarsi, come si causa ver^{te} dalla difficoltà del trovar cavalli da rimettere: nasce però maggiormente dalla poca cura c' hanno li Cav^{ri} dell' obbligo loro. Ma si come a questo si va provvedendo dalla diligenza di cl^{mi} Prov^{ri} di cavalli: havendo il cl^{mo} sr Vincenzo da Canal fatto anche in questa parte diligentemente il debito suo, si come ha fatto in tutt' il resto di quel carico, con quella intelligenza, e con quel valore, c' hanno fatto anche li cl^{mi} due suoi fl^{li}, et ch' è proprio della sua cl^{ma} casa nella profession, massim^{te} di cavallaria; così si potria provvedervi molto più, quando nell' essiger le pene, che sono ascese ormai alla somma di 33 m. d^{li} in c^a non si usi tanto

να λάβῃ γνώσιν των επιζημιών τούτων εις το δημόσιον έλλείψεων, όταν πλέον δέν θα υπάρχει καιρός θεραπείας.

Σήμερα υπάρχουν εις όλα τα φέουδα του Βασιλείου 1021 ίπποι, διαμεμημένοι εις 11 ίλας (condotta = διοίκσεις) έξ ών 6 εις Χάνδακα, 1 εις Σητεάν, 2 εις Ρέθυμνον, και 2 εις Χανιά. Έκ των ίπων τούτων 200 είναι ίπποι λογοφόρων (da lanza), 300, περίπου, είναι primi piatti (piatto = κατηγορία στρατιωτών των αρχαίων μισθοφορικών στρατευμάτων). οι όποιοι είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν διá στρατιωτικής υπηρεσίας (da fattione). Οι υπόλοιποι είναι ροντσίνοι (rouzino, έκ του λατιν. runcinus = μικρός μικρόσωμος και εύτελους άξίας. Έκ τούτου και ό περίφημος ροντσίναπτε του Δόν Κιχώτη), και ακατάλληλοι δι' υπηρεσίαν. Έκ των 1331, τούς όποιους υποχρεούνται οι φεουδάρχαι να διατηρούν, έλλείπουν 310, έξ ών άλλοι είναι νεκροί, άλλοι μη καταγεγραμμένοι και άλλοι μη έφοδιασμένοι. "Ητοι 28 ίπποι da lanza, 30 primi piatti και 212 roncini. Η έλλειψις αύτη, την οποίαν θέλουν να δικαιολογήσουν ως προερχομένη εκ της δυσκολίας έξευρέσεως ίπων πρός αντικατάστασιν των, προέρχεται μάλλον εκ της έλλείψεως ενδιαφέροντος των Ιπποτών πρός εκπλήρωσιν των υποχρεώσεων αύτων. Όπως δε εις τούτο μεριμνούν οι έκλαμπρότατοι Προβλεπταί του Ιππικού, ως ό έκλαμπρότατος κύριος Βικέντιος Λικανάλης (Vincenzo da Canal), ό όποιος εξέτελεσεν εύσυνειδήτως το καθήκον του και επί του προκειμένου, όπως έκτελεί τούτο πάντοτε, μέ την επιμέλειαν και την σύνεσιν εκείνην, την οποίαν επέδειξαν και οι δύο έκλαμπρότατοι άδελφοί του, άρεται αίτινες είναι ιδίωμα της έκλαμπρότητας οικογενείας των έν τη άσκηση των καθηκόντων, και κυρίως έν τώ Ιππικώ, ούτως είναι δυνατόν να μεριμνήσουν ακόμη περισσότερον, όταν, κατά την είσπραξιν των χρηματικών ποινών, αίτινες άνέρχονται σήμερα εις το ποσόν των 33.000 δουκάτων, περίπου, δέν επιδεικνύουν τοιαύτην

rispetto, che faccia gl' inobedienti più trascurati. Ma però a rimediare a gl' altri difetti è cosa, che per mio giudicio ha più tosto dell' impossibile, che del difficile.

Perche quanto alle persone dei nobili feudatarij, non è da sperare di poterla avere mai ne sufficienti, ne pronti a quel servitio: vedendosi espressamente, ch' essi, eccettuandone alcuni pochi, non hanno diletatione di esercitarsi nell' arte di cavallaria; come quelli, che o non se ne conoscono atti, ne vi sono inclinati dalla natura, o sono risoluti per elettione di non attendere a quella professione, per non haver occasione di metter in tempo di guerra in pericolo le vite loro, andando incontro a i primi empiti dell' inimico, et di abbandonare, et di lasciare, come essi dicono, in discrezione de soldati le mogli, e le case loro: la qual cosa senza ch' io dica di haver compresa dal parlar, et dal procedere di molti di essi, che poco curandosi di cader nelle pene, non vogliono n' anche sopportar quel poco d' incommodo di comparer armati alle mostre, che senza alcun pericolo, si fanno solo per causa di essercitatione; ma quando con uno, quando con un' altro modo iscusandosene: anzi stando anche molti di loro in piazza, et schernendo quelli che cavalcano, mandando in luogo loro i servitori: lo può la S^{ta} V. haver beniss^{mo} intesa, e tenerla per ferma da quello, che per nome loro le è stato rappresentato da gl' ultimi Amb^{ri} della Città di Candia: li quali come

ὑποχωρητικότητα, ὥστε νά καθιστοῦν τοὺς ἀπειθοῦντας περισσότερον ἀμελεῖς. Ἐν τούτοις ἡ θεραπεία τῶν ἄλλων ἐλαττωμάτων, εἶναι κατὰ τὴν κρίσιν μου, μᾶλλον ἀδύνατος παρά δύσκολος.

Διότι, ὡς πρὸς τοὺς εὐγενεῖς φεουδάρχας δέν εἶναι δυνατόν νά ἐλπίζωμεν ὅτι θά δυνηθῶμεν ποτέ νά ὑπολογίζωμεν εἰς τὴν ἱκανότητα καὶ τὴν προθυμίαν αὐτῶν διὰ τὴν ἐν λόγῳ ὑπηρεσίαν, ἐπειδὴ βλέπομεν σαφῶς ὅτι οὗτοι, ἐξαιρέσει ὀλίγων τινῶν, δέν αἰσθάνονται εὐχαρίστησιν ἐν τῇ ἀσκήσει τῆς ἱππικῆς τέχνης. Ὅπως ἐκεῖνοι, οὔτινες εἴτε δέν θεωροῦν ἑαυτοὺς ἱκανοὺς, ἔχοντες φυσικὴν πρὸς τοῦτο κλίσιν, εἴτε ἔχουν ἀποφασίσει, κατόπιν σκέψεως, νά μὴ ἐπιδίδωνται εἰς τὸ ἐπάγγελμα τοῦτο, ἵνα μὴ παρουσιασθῇ εἰς αὐτοὺς ἡ περίπτωσις νά διακινδυνεύσουν τὴν ζωὴν τῶν ἐν καιρῷ πολέμου, ἐκθέτοντες ἑαυτοὺς εἰς τὰς πρώτας γραμμάς τοῦ πυρός, ἀφῆνοντες καὶ ἐγκαταλείποντες, ὅπως λέγουν, εἰς τὴν διάκρισιν τῶν στρατιωτῶν, τὰς συζύγους καὶ τὰς οἰκίας αὐτῶν. Τοῦτο, χωρὶς νά θέλω νά εἶπω ὅτι τὸ ἤκουσα εἰς τὰς συζητήσεις, οὔτε ὅτι τὸ διεπίστωσα ἐκ τῆς συμπεριφορᾶς πολλῶν ἐξ αὐτῶν, οἱ ὁποῖοι δέν λαμβάνουν προφυλάξεις διὰ νά μὴ ὑποπέσουν εἰς ἀξιόποινα παραπτώματα, δέν θέλουν νά ἀνεχθοῦν οὔτε τὴν μικρὰν ἐκείνην ἐνόχλησιν, ἥτοι νά παρουσιασθοῦν μετὰ τῶν ὀπλων τῶν εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις, αἱ ὁποῖαι γίνονται μόνον χάριν ἀσκήσεων, ἀνεὺ οὐδενὸς κινδύνου, δικαιολογούμενοι πρὸς τοῦτο ἄλλοτε οὕτως καὶ ἄλλοτε ἄλλως. Ἐπὶ πλέον πολλοὶ ἐκ τούτων, παρευρισκόμενοι εἰς τὸ πεδὶον τῶν ἀσκήσεων καὶ χλευάζοντες ἐκείνους οἱ ὁποῖοι ἱππεύουν, στέλλουν εἰς ἀντικατάστασιν τῶν τοὺς ὑπηρετάς. Τοῦτο θά ἔχη ἀσφαλῶς ἀντιληφθῇ ἡ Υ. Γ. καὶ θά ἔχη πεισθῇ περὶ αὐτοῦ, ἐξ ὅσον ἀνέφερον αὐτῇ οἱ τελευταῖοι ἀπεσταλμένοι ἐκ Χάνδακος. Οἱ ὁποῖοι, ὡς

cosa, che sopra ogn' altra lor preme, hanno nel p^o Cap^{lo} della detta loro Ambasciaria, honestando però quanto più hanno potuto tal loro dimanda, ricercato sotto nome de gl' inabili, et impotenti di esser tutti disobligati dal carico di dover esponder le persone loro a tal fattione: dico tutti, perche di quelli, che restano nella Città, dovendo, com' è veriss^o il fior della nobiltà trovarsi a quel tempo in Armata, non vi sarà alcuno, che o per effetto, o per volontà, non sia inhabile, et impotente; dicendo anche alcuni di loro, che l' obligo, che lor fu dato per il feudo di difender quel Regno con le persone, fu solamente per i Greci; et che non si deve intendere, ch' essi l' habbiano ad haver partim^{te} hora contra Turchi, essendo questi nemici troppo potenti; con altre parole, che non suonano troppo bene; ma però dette per il gran dispiacer che sentono di dover esser astretti ad armarsi, et ad uscir fuori contra nemici a tempo di guerra.

Et se questi, che si reputano la base, et il fondamento di quel Regno si mostrano hora, et saranno per mostrarsi al tempo del bisogno molto più, ritrosi; che si può pensare, che siano per fare col loro essemplio quelli che sono loro scudieri, et gl' altri descritti sopra i roncini? Credo io, che si possa tener per fermo, ch' essendo a loro senza parangone inferiori non meno d' animo, che d' interesse, siano per fuggir anch' essi per ogni via la occasione di quei primi, et più gravi pericoli. Ma presupposto ancora, che questi si potessero haver pronti, ch' io non lo crederò

καὶ ὅπερ ὑπὲρ πᾶν ἄλλο βαρύνει αὐτοὺς, ἔχουν τοῦτο ὡς πρῶτον ἄρθρον τῆς εἰρημένης ἀποστολῆς τῶν, συγκαλύπτοντες ὅσον περισσότερον δύνανται τὸ αἴτημά τῶν τοῦτο, ἐπιζητοῦντες ὑπὸ τὸ πρόσχημα ὅτι εἶναι ἀνεπιτήδευτοι καὶ ἀνίκανοι νά ἀπαλλαγοῦν ἅπαντες τῆς ὑποχρέωσος νά ἐκθέτουν τοὺς ἑαυτοὺς τῶν εἰς τοιαῦτα ἔργα. Λέγω δὲ ἅπαντες διότι ἐξ ἐκείνων οὔτινες θά παραμείνουν εἰς τὴν πόλιν, ὡς ἀνήκοντες εἰς τὸ ἄνθος τῶν εὐγενῶν, θά ὑποχρεωθοῦν τότε νά παρευρεθοῦν εἰς τὸ ναυτικόν, καὶ ἐν θά εὐρεθῇ κανεῖς, ὁ ὁποῖος, εἴτε διὰ νά προξενήσῃ ἐντύπωσιν, εἴτε φιλοουσίως, νά μὴ εἶναι ἀνεπιτήδειος καὶ ἀνίκανος. Λέγουν ἐπίσης μερικοὶ ἐξ αὐτῶν ὅτι ἡ ὑποχρέωσις τὴν ὁποῖαν ἀνέλαβον, διὰν ἐδόθησαν εἰς αὐτοὺς τὰ φέουδα, ἀφορᾷ μόνον τοὺς Ἕλληνας καὶ οὐχὶ αὐτοὺς, καὶ ὅτι ἐν πρέπει νά ἐννοηθῇ ὅτι αὐτοὶ ἔχουν διαφορὰς μὲ τοὺς Τούρκους, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἐχθροὶ ὑπερβολικῶς ἰσχυροὶ, μὲ ἄλλας λέξεις, αἱ ὁποῖαι δέν ἔχουν καθόλου καλὰ ἀλλ' ἐν τούτοις ἐλέγχθησαν λόγῳ τῆς μεγάλης ἀποτροπῆς τὴν ὁποῖαν αἰσθάνονται διὰ τὴν ὑποχρέωσιν τῶν νά ἐξοπλισθοῦν καὶ νά ἐκστρατεύσουν ἐναντίον τοῦ ἐχθροῦ ἐν καιρῷ πολέμου.

Ἐάν δὲ οὗτοι, οἱ ὁποῖοι θεωροῦνται ἡ βάση καὶ τὸ θεμέλιον τοῦ Βασιλείου τούτου, παρουσιάζονται σήμερον, πολὺ περισσότερον δὲ ἐν καιρῷ ἀνάγκης, δειλοὶ καὶ φυγόπονοι, τί δύνανται τις νά σκεφθῇ ὅτι θά πράξουν, παραδειγματιζόμενοι ἀπὸ αὐτοῦ. οἱ ἱπποκόμοι τῶν καὶ οἱ λοιποὶ ἐγγεγραμμένοι εἰς τὰς ἴλας τῶν roncini; Κατ' ἐμέ δύνανται νά θεωρηθῇ ὡς μύθαιον ὅτι, ἐφ' ὅσον εἶναι ἀσυγκρίτως κατώτεροί τῶν ψυχικῶς, καὶ τὰ σμφέροντά τῶν μηδαμινά, θά προσπαθήσουν νά ἀποφύγουν καὶ οὗτοι διὰ παντός τρόπου τοὺς πρώτους καὶ σοβαρωτέρους κινδύνους. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη ὑποθέσωμεν ὅτι θά προθυμοποιηθοῦν οὗτοι, τοῦθ'

mai, qual servitio si ha da sperar di poter ricever da essi, la maggior parte de quali è o de contadini tanto più inesperti, quanto meno per mutarsi spesso, possono essercitarsi; o di altre persone basse, e talmente inette a potersi maneggiare con la lanza, o con l' arcobuso a cavallo, che nelle mostre della Città, riescono veramente ridicoli, non sapendo, non che altro molti di loro, appena regger la briglia?

Però si come la S^{ta} V. gl' istanza fattale nella p^{ta} Ambasciaria ha terminato, che siano mandati in quell' Isola 300 huomini atti a servire a piedi, et a cavallo, ilche però non si è ancora eseguito, perche suppliscano in luogo di quelli feudati, che non saranno habili a cavalcare, et di vedove, e di pupilli, così dissi hora risolversi a fare una generale provisione d' intorno a tutta quella cavallaria; reputando, che tutti essi feudati, quali per una, quali per un' altra causa, siano per esser inhabili, et inutili a tal sorte di fattione: la qual cosa deve tanto più tenersi per ferma, et per costante, quanto che viene da loro stessi apertamente confessata.

Si potrebbe dire, che questa Cavallaria è di feudo antich^{mo} e nobil^{mo} et che però si deve far ogni cosa per conservarla; si per la stima, che da ogni principe si vede farsi di feudi simili; si anche per la riputatione ch' ella dà a quel Regno: la quale lo fa avere in maggior riguardo da gl' inimici. Io non negherò questo, ma dirò bene, che molto sono differenti li tempi, et li bi-

δπερ οὐδέποτε δύναμαι νά πιστεύσω, ποίαν ὑπηρεσίαν δυνάμεθα νά ἐλπίζωμεν παρ' ἐκείνων οἱ ὁποῖοι κατὰ τὸ πλείστον, εἴτε εἶναι χωρικοί, ἀπειροπόλεμοι τόσοι περισσότερον ὅσον ὀλιγώτερον ἐκγυμνάζονται ἐξ αἰτίας τῆς συχνῆς ἐναλλαγῆς των, εἴτε εἶναι ἄλλοι ἀμόρφωτοι καὶ τόσοι ἀνίκανοι νά χειρίζονται ἔφιπποι τὸ δόρυ καὶ τὸ ἀρκομπούζο, ὥστε εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις των πόλεων καταντοῦν ἀληθῶς γελοῖοι, μὴ γνωρίζοντες πολλοὶ ἐξ αὐτῶν οὔτε τὸν χαλινὸν νά κρατήσουν;

Ἐν τούτοις, ὅπως ἡ Υ. Γ. ἐδέχθη τὴν ὀλεθρίαν ἐκείνην αἴτησιν τῆς εἰρημένης ἀποστολῆς, καὶ κατέληξεν εἰς τὴν ἀπόφασιν νά ἀποσταλοῦν εἰς τὴν Νῆσον ταύτην 300 ἄνδρες, ἱκανοὶ νά ὑπηρετήσουν καὶ ὡς πεζοὶ καὶ ὡς ἔφιπποι, τοῦθ' ὅπερ, ἐν τούτοις, δὲν ἐπραγματοποιήθη εἰσέτι, διὰ νά ἀναπληρώσουν τοὺς τιμαριούχους ἐκείνους, οἵτινες εἶναι ἀνίκανοι νά ἱππεύουν, καὶ ἐκείνους, τοὺς ὁποίους ὑποχρεοῦνται νά προσφέρουν τὰ τιμάρια των χρηρῶν καὶ των ὀρφανῶν, οὕτω καὶ σήμερον ἄς διατάξῃ τὰ δέοντα ἵνα ληφθοῦν τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα γενικῶς περὶ τοῦ ἱππικοῦ τούτου, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ἅπαντες οἱ τιμαριούχοι ἐκείνοι, ἄλλοι διὰ τὸν ἕνα καὶ ἄλλοι διὰ τὸν ἄλλον λόγον, εἶναι ἀνεπιτήδευτοι καὶ ἀχρηστοὶ εἰς τοιοῦτοι εἶδους ὑπηρεσίαν, τοῦθ' ὅπερ δέον νά θεωρηθῇ ἀναμφισβήτητον, ἐφ' ὅσον αὐτοὶ οἱ ἴδιοι δημοσίως τὸ ὁμολογοῦν.

Θὰ ἡδυνόμεθα νά εἰπῶμεν ὅτι, τὸ ἱππικὸν τοῦτο εἶναι τιμάριον ἀρχαιότατον καὶ εὐγενέστατον, τὸ ὁποῖον ὀφείλομεν διὰ παντὸς τρόπου νά διατηρῶμεν, τόσοι ἐκ σεβασμοῦ, ὅπως οἰκονομῶντες Κράτες πράττει προκειμένου περὶ παρομοίων κληρονομιῶν, ὅσον καὶ διὰ τὴν ὑπόληψιν τὴν ὁποίαν προσδίδει τὸ ὄπλον τοῦτο εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, τὸ ὁποῖον καθιστᾷ σεβαστὸν εἰς τοὺς ἐχθρούς. Δὲν ἀρνοῦμαι τοῦτο, ἀλλ' ὁμολογῶ

sogni presenti da quelli, onde si cavò l' istitutione di questa sorte di Cavallaria; perche allhora si haveva da far solamente con li ribelli del Regno, et poco d' altra parte si temeva. Hora si sà d' onde possano venir le offese, et di qual sorte: alle quali volendosi opponere, per disturbar un sbarco, et per fattioni di guerra contra nemico tanto potente, quanto è quello di cui s' ha da temere; sarà necessario un corpo di cavallaria ispedito, et essercitato: perche l' antichità, et la nobiltà, et il nome del feudo, che non ha se non riputatione apparente, non conserverà quel Regno, la cui difesa ricerca forze gagliarde, e reali. Ma si dirà, mantenendosi quella cavallaria nello stato presente, quando non si possano in tempo di guerra haver li cavall^{ri} del Regno, si haveranno almeno li cavalli, li quali si potranno far cavalcare da soldati. Io stimo, che sarà gran ventura trovar allhora tanti soggetti, che vogliano, et che siano atti ad adoperarsi in tale bisogno. Ma presupposto, che pur si trovassero, non so come lo potriano fare utilmente: perche al Cav^{ro} s' egli ha da far ben il debito suo, è primieramente necessario ch' egli conosca la natura del suo cavallo, et chel cavallo parimente conosca il Cav^{ro} et poi, ch' esso Cav^{ro} sia pratico del paese, et habbia cognitione delli siti, dove si possano giungere, et offendere gl' inimici con vantaggio, e ritirarsi quando bisogna: ilche li soldati, che non

διὰ πολὺ μετεβλήθησαν οἱ καιροὶ καὶ αἱ ἀνάγκαι ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης τῶν προγόνων μας, καθ' ἣν ἰδρύθη τὸ ἱππικὸν τοῦτο. Διότι τότε «εἴχαμε νά κάνωμε» μόνον μέ τοὺς ἐπαναστάτας τοῦ Βασιλείου, ἐλάχιστοι δὲ κίνδυνοι μᾶς ἀπειλοῦσαν ἐξ ἄλλων μερῶν. Σήμερον εἶναι γνωστὸν πόθεν ὁνάνται νά προέλθουν αἱ ἐπιθέσεις, καὶ μάλιστα ὁποῖου εἴδους, εἰς τὰς ὁποίας ὀφείλομεν νά ἀντιτάξωμεν ἄμυναν, ἴσως δὲ ὑποχρεωθῶμεν νά ἐμποδίσωμεν ἀπόρσιν τινα, καὶ νά πολεμήσωμεν ἐναντίον ἐχθροῦ τόσοι ἰσχυροῦ, ὅσον εἶναι ἐκεῖνος, τὸν ὁποῖον πρέπει νά φοβώμεθα. Ἀπαραίτητον ὅθεν τυγχάνει ἐν σῶμα ἱππικοῦ εὐκινήτου καὶ καλῶς γεγυμνασμένου. Διότι ὁ σεβασμὸς πρὸς τὰ πάτρια, ἡ εὐγένεια καὶ τὸ ὄνομα τοῦ τιμαρίου, δὲν ἔχουν παρὰ φαινομενικὴν ἀξίαν, καὶ δὲν θὰ διατηρήσουν τὸ Βασίλειον τοῦτο, τοῦ ὁποῖου ἡ ὑπεράσπισις ἀπαιτεῖ δυνάμεις ἰσχυράς καὶ πραγματικές. Ἄλλ' ἴσως λεχθῇ: Ἄς διατηρηθῇ τὸ ἱππικὸν τοῦτο ἐν τῇ σημερινῇ του καταστάσει. Ὅταν δὲν θὰ δυνηθῶμεν, ἐν περιπτώσει πολέμου, νά στρατολογήσωμεν τοὺς ἱππεῖς τοῦ Βασιλείου, νά ἔχωμεν τοὺς ἀχίςτους τοὺς ἱπποὺς, τοὺς ὁποίους θὰ δώσωμεν εἰς τοὺς στρατιώτας νά ἱππεύουν. Ἐχω τὴν γνώμην ὅτι, θὰ εἶναι μέγα εὐτύχημα, ἂν δυνηθῶμεν νά εὐρωμεν τότε τόσοις ἄνδρας ἱκανοὺς, οἱ ὁποῖοι θὰ θελήσουν νά προσφέρουν τὰς ὑπηρεσίας των ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Ἀλλὰ καὶ ἂν ὑποθέσωμεν ὅτι εἶναι δυνατόν νά εὐρεθοῦν τοιοῦτοι, δὲν γνωρίζω πῶς θὰ δυνηθῶμεν νά τοὺς χρησιμοποιήσωμεν ἐπωφελῶς. Διότι, ἐάν ὁ ἱππεὺς οὐκ ἔλθῃ νά ἐκπληρώσῃ πιστῶς τὸ καθήκον του, πρῶτος καὶ ἀπαραίτητος ὁρὸς τυγχάνει ὅπως γνωρίζῃ τὰ φυσικὰ τοῦ ἵππου του, ὅπως καὶ ὁ ἵππος ἐπίσης δέον νά γνωρίζῃ τὸν ἀναβάτην του. Ἀκολούθως ὁ ἱππεὺς δέον νά εἶναι γνώστης τοῦ τόπου, νά ἔχῃ γνῶσιν τῶν τοποθεσιῶν, ὁπόθεν εἶναι δυνατόν νά προσβάλουν μετὰ θετικωτέρου ἀποτελέσματος οἱ ἐχθροὶ καὶ νά ἀποσυρθοῦν, ὁσάκις παρουσιασθῇ ἀνάγκη. Ἐπὶ τούτου οἱ στρατιῶ-

si fossero prima essercitati nel maneggiare li cavalli, c' havesse-
ro da usare, et che non havessero cavalcato per l' Isola, non
potriano sapere, ne fare.

Mi si potrebbe anco dire, che saria bastevole provizione il
mandare nel n° di quella militia 300 o 400 fanti, com' è già sta-
to deliberato. agiongendo loro alla paga ord^{ria} uno scudo di
più al mese: perche siano appostati alli cavalli di quei feudati,
che non saranno atti a cavalcare: et perche habbiano ad esser-
citarli nell' arte della Cavallaria, per poter esser pronti poi a
prestar il servitio, che farà bisogno. Questo in vero sarebbe pur
manco male, che il volersi riposare sopra le persone di quei feu-
dati sol^{te} ma non però sarebbe in tutto buona, ne bastevole
provisione. Lascio di considerare la spesa, che si accresceria alla
St^a V. et li disordini, che nasceriano per li roncini, et per li cavalli,
che sono di persone, che uniscono insieme i lor carratti; li quali
come cavalli di poco prezzo, et deboli, et mal sicuri, sariano
recusati da ogn' uno: ma dirò bene, che non potriano li soldati
essercitarsi sopra li cavalli, che lor fossero assignati, si come
saria necessario: sì perche li Cav^{ri} tengono per lo più li lor ca-
valli fuori alli Casali; sì anche per il timore che non si gli gua-
stassero, importando molto la spesa del rimettere; mal volentieri
li lascierano cavalcare a quei tempi che saria bene di usarli, et
essercitarli: lasciandosi essi di già intendere, che quando saran-

ται, οἱ ὅποιοι δὲν θὰ ἐκγυμνασθοῦν προηγουμένως εἰς τὴν διακυβέρνησιν
τῶν ἵππων, τοὺς ὁποίους θὰ χρησιμοποιήσουν, καὶ οἱ ὅποιοι δὲν θὰ διέλ-
θουν ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον τὴν Νῆσον, δὲν θὰ γνωρίζουν τι θὰ πράξουν.

Δυνατὸν ἐπίσης νὰ εἰπουν ὅτι εἶναι ἀρκετὸν νὰ ἀποσταλοῦν εἰς τὸ
στράτευμα ἐκεῖνο 300 ἢ 400 πεζοὶ στρατιῶται, ὅπως ἤδη ἀπεφασίσθη, προ-
σθέτοντες εἰς τὸν κανονικὸν μισθὸν αὐτῶν ἕνα σκοῦδον ἐπὶ πλέον κατὰ
μῆνα, ἵνα προορισθοῦν διὰ τοὺς ἵππους τῶν τιμαριούχων ἐκείνων, οἵτινες
δὲν θὰ εἶναι ἱκανοὶ νὰ ἱππεύσουν, καὶ ἵνα ἐκγυμνάζωνται ἐν τῷ ἱππικῷ,
διὰ νὰ εἶναι ἔτοιμοι νὰ προσφέρουν τὰς ὑπηρεσίας τῶν ὅταν παραστῇ
ἀνάγκη. Τοῦτο, ἀληθῶς, μολονότι θὰ ἦτο ὀλιγώτερον κακόν, παρὰ νὰ
θέλωμεν νὰ ἐπαναπαυθώμεν μόνον εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν φευδαρχῶν
ἐκείνων, ἐν τούτοις δὲν θὰ ἦτο ἀπολύτως ὀρθόν, οὔτε ἐπαρκὲς πρόνοια.
Ἀφ' ἡνίκα τὸ ζήτημα τῆς δαπάνης, ἡ ὁποία θὰ ᾤξανε διὰ τὴν Υ. Γ., καὶ τὴν
ἀταξίαν, ἡ ὁποία θὰ προκύψει διὰ τοὺς ρονεῖνι καὶ διὰ τοὺς ἵππους, οἱ
ὅποιοι ἀνήκουν εἰς πρόσωπα, τὰ ὁποῖα ἔχουν συνδέσει τὸν χαρακτήρα
τῶν μετὰ τὸν ἰδικὸν τῶν. Τοὺς ἵππους τούτους, ὡς ἵππους μικρᾶς ἀξίας,
ἀσθενικοὺς καὶ μὴ παρέχοντας ἀσφάλειαν, θὰ τοὺς ἀποποιῶνται πάντες.
Ὁμολογῶ δὲ ὅτι οἱ στρατιῶται δὲν θὰ δυνηθοῦν νὰ ἐκγυμνασθοῦν εἰς
τοιούτους ἵππους, οἱ ὅποιοι θὰ παρεδίδοντο εἰς αὐτοὺς ἀναγκαστικῶς. Ἀφ'
ἐνός διότι οἱ ἱππῶται ἔχουν, κατὰ τὸ πλεῖστον, τοὺς ἵππους τῶν ἑξῶ εἰς τὰ
χωρία, καὶ ἀφ' ἑτέρου διότι φοβοῦνται μήπως οἱ ἱππεῖς φθείρουν τοὺς ἵππους
τούτους, ὅποτε θὰ ὑποχρεωθοῦν νὰ δαπανήσουν πολλὰ χρήματα διὰ νὰ
τοὺς ἀντικαταστήσουν. Δυσκόλως ὅθεν θὰ ἀφήσουν τοὺς ἱππεῖς αὐτοὺς
νὰ χρησιμοποιήσουν τοὺς ἵππους τῶν σήμερον, ὅτε παρίσταται ἀνάγκη
νὰ τοὺς χρησιμοποιήσουν καὶ νὰ τοὺς ἐκγυμνάσουν. Ἀπὸ σήμερον δὲ
μᾶς δίδουν νὰ ἐννοήσωμεν ὅτι, ὅταν θὰ ἀποσταλοῦν οἱ στρατιῶται, τοὺς

no mandati li soldati disegnati da V. St^a per cavalcare in luogo
de gl' inhabili, li daranno li cavalli da comparer alle mostre, et
quando occorresse il bisogno di fattione: ma non ad altri tempi
in nessun modo. Si aggiunge, che questa sorte di huomini, che
havessero più attitudine, et dispositione a quel servitio, non sa-
riano volentieri admissi nelle case loro da quelli Mag^{ci} nobili,
come porteria la necessità, per rispetto delli cavalli, et de gl'
arnesi loro; et quelli, che pur vi fossero admissi, senza dubio
diveniriano lor servitori, et per così dire fanti delle lor stalle pa-
gati da V. St^a oltreche mancando di questi, che di qua fossero
mandati, come occorre alla giornata per varij accidenti: facil-
mente potriano esser rimessi in luogo loro o per necessità, o per
favori persone tali, che poco o niente sariano buone per quel
servitio.

Io confesso esser stato un tempo d' opinione, che non fusse
bene metter soldati, o altri in luogo de Cav^{ri} per non far diven-
tar vile, et negligente quella nobiltà, vedendo altri a far la parte,
che a lei tocca nel difender le sostanze, e la patria sua. Ma poi-
che in queste due volte, che mi è toccato haver parte nel go-
verno di quel Regno, una più che l' altra mi son chiarito, che
in darno si spera ch' essa sia per prestar servitio a cavallo in
tempo di guerra: mi ho risolto di tener con la maggior parte,
che meglio sia far ogn' altra isperienza, che stare alla sua spe-
ranza.

Ὅποιους θὰ ὄριση ἡ Υ. Γ. διὰ νὰ ὑπηρετήσουν ἀντὶ τῶν ἀνικάνων ἱπποτῶν
θὰ δώσουν μὲν εἰς αὐτοὺς τοὺς ἵππους, ἀλλὰ μόνον διὰ νὰ παρουσια-
θοῦν εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις καὶ εἰς τὰ γυμνάσια, οὐχὶ δὲ εἰς ἄλλην περί-
πτωσιν. Δέον νὰ προστεθῇ ὅτι οἱ ἄνθρωποι τῆς κατηγορίας ταύτης, οἱ
ὅποιοι θὰ εἶχον μεγαλυτέραν ἱκανότητα καὶ διάθεσιν διὰ τὸ ἱππικόν, δὲν
θὰ γίνουν δεκτοὶ μετ' εὐχαριστήσεως εἰς τὰς οἰκίας τῶν ὑπὸ τῶν ἱπποτῶν,
ὡς θὰ ἔπρεπεν, ἐξ αἰτίας τῶν ἵππων καὶ τῆς σαγῆς αὐτῶν. Ἀλλὰ καὶ ἐκεῖ-
νοι οἱ ὅποιοι θὰ γίνουν δεκτοί, ἀναμφιβόλως θὰ καταντήσουν ὑπηρεταὶ
τῶν ἱπποτῶν καὶ δοῦλοι τῶν σταύλων αὐτῶν, μισθοδοτούμενοι ὑπὸ τῆς
Υ. Γ. Ἐκτός τούτου πάντες ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι θὰ ἐκλείψουν ἐκ τῆς ὑπηρε-
σίας δι' ἐλονδήποτε λόγον, θὰ ἀντικατασταθοῦν εἴτε κατ' ἀνάγκην εἴτε
χαριστικῶς ὑπὸ προσώπων ἀνικάνων διὰ τὸ ἱππικόν.

Ὁμολογῶ ὅτι ἄλλοτε εἶχον τὴν γνώμην νὰ μὴ ἀντικατασταθοῦν ἐν
τῇ ὑπηρεσίᾳ τῶν οἱ ἱππῶται, διὰ στρατιωτῶν ἢ ἄλλων προσώπων, ἵνα μὴ
γίνουν δειλοὶ καὶ ὀκνηροί, ἀφήνοντας ἄλλους νὰ ὑπηρετοῦν ἀντ' αὐτῶν
καὶ νὰ ὑπερασπίζον τὰς περιουσίας καὶ τὴν πατρίδα τῶν. Ἐπειδὴ ὅμως
καὶ κατὰ τὴν μίαν καὶ κατὰ τὴν ἄλλην περίπτωσιν, καθ' ἃς μοῦ ἐδόθη ἡ
ἐγκρίσις νὰ λάβω μέρος εἰς τὴν διακυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης,
ἐπέσθη διὰ εἰς μάτην δυνάμεθα νὰ ἐλπίζωμεν ὅτι, ἡ τάξις τῶν εὐγενῶν
εἶναι δυνατόν νὰ προσφέρῃ ὑπηρεσίας ἐν τῷ ἱππικῷ ἐν περιπτώσει πολέ-
μου, κατέληξα εἰς τὴν ἀπόφασιν νὰ συνταχθῶ μετὰ τὴν γνώμην τῶν περισ-
σοτέρων, καθ' ἣν εἶναι προτιμότερον νὰ δοκιμάσωμεν ὁλονδήποτε ἄλλον
τρόπον διὰ τὴν ὀργάνωσιν τοῦ ἱππικοῦ παρὰ νὰ στηρίξωμεν τὰς ἐλπίδας
μας εἰς τοὺς εὐγενεῖς.

L' opera del cl^{mo} Foscarini impiegata in detta Cavallaria, è stata veram^{te} fra le tante, ch' egli ha fatte in benef^o di quel Regno, utiliss^a e di gran rilievo alle cose di V. S^{ta} perche oltre l' haver rinovati molti feudi, ch' erano stati occultati; regolò con ordini così prudenti essa Cavallaria, che quando vi concorresse la volontà dei Cav^{ri} potria esser molto fruttuosa. Ma poiche si vede, chel tempo, e l' occasione ricerca altra provisione; et che la Cavallaria di quei feudati sarà, per le cause discorse, inutile sempre; non servendo essa n' anche in tempo di pace ad alcuna cosa mai: et poiche anche il mandar soldati, c' habbiano da cavalcar li cavalli de gl' impotenti, et inhabili: patisce molte contrarietà, ne può tanto migliorar essa Cavallaria di conditione, ch' ella si rende atta per quel servitio, del quale si ha bisogno: dopo haver con molta application d' animo pensato, et considerato questa import^{ma} materia, mi son fermato in questa resolutione: chel miglior ispediente, che si possa sopra ciò prendere, sarebbe l' introdurre in luogo di quei Cav^{ri} feudati 400 stradiotthi stipendiati: permutando solam^{te} l' obbligo ch' essi Cav^{ri} hanno di cavalcare in tanti denari: del resto tenendo fermo in tutte le sue parti il nome del feudo quanto alle persone, per quelli rispetti che possono esser considerati dalla somma prudenza della S^{ta} V. e delle S. S. V. V. Ill^{mo} et Ecc^{mo} della qual introductione, per quanto ho potuto intendere si contenteria la maggior parte di quelli Mag^{ci} nobili, et pagheriano prontamente i danari, e tanto più se si riscuotessero in tanti formenti, et orzi;

Ἡ προσπάθεια τὴν ὁποίαν κατέβαλεν διὰ τὸ ἱππικὸν τοῦτο ὁ ἐκλαμπρότατος Φοσκαρίνης ὑπῆρξεν, ἀληθῶς, μεταξὺ τῶν τόσων ἄλλων ἃς κατέβαλεν οὗτος πρὸς ὄφελος τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης, ὠφελιμωτάτη, καὶ ἀξία παντὸς ἐπαίνου. Διότι ὄχι μόνον ἀπεκάλυψε πολλὰ φέουδα, τὰ ὁποῖα εἶχον ἀποκρύψει, ἀλλ' ἐκανόνισε τὸ ἱππικὸν τοῦτο διὰ διατάξεων τόσων σοφῶν ὥστε, ἐάν συνέτρεχε πρὸς τοῦτο καὶ ἡ θέλησις τῶν ἱπποτῶν, θὰ ἀπέβαινον λίαν ἀποτελεσματικαί. Ἀλλ' ἐπεὶ βλέπομεν ὅτι ἡ σημερινὴ κατάστασις ἀπαιτεῖ ἄλλα μέτρα, καὶ ὅτι τὸ ἱππικὸν τῶν φεουδαρχῶν τούτων θὰ εἶναι, λόγῳ τῶν ἀνωτέρω λεχθέντων, πάντοτε ἀνωφελές, μὴ δυνάμενον νὰ χρησιμοποιηθῇ εἰς τίποτε, οὔτε κατὰ τὴν εἰρηνικὴν περίοδον, ἐπεὶ καὶ ἂν ἀποστείλωμεν στρατιώτας, οὔτοι θὰ χρησιμοποιοῦν μόνον τοὺς ἵππους τῶν ἀδυνάτων καὶ ἀνικάνων ἱπποτῶν, ἐπεὶ τέλος ὕφίστανται πολλὰ ἐμπόδια καὶ δὲν δύνανται νὰ βελτιωθῇ τὸ ἱππικὸν τοῦτο εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀποβῇ κατάλληλον διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ἐκείνην, ἣς ἔχομεν ἀνάγκην, κατέληξα εἰς τὸ ἀκόλουθον συμπέρασμα, ἀφοῦ ἐσκέφθην περισσευμένως καὶ ἐξήτασα τὸ σοβαρώτατον τοῦτο ζήτημα: Ὅτι, ἡ πλέον λυσιτελεῖς ἀπόφασις, ἡ ὁποία θὰ ᾔτο δυνατόν νὰ ληφθῇ ἐπὶ τοῦ προκειμένου εἶναι: Νὰ ἀντικαταστήσωμεν τοὺς 400 ἵππους τῶν φεουδαρχῶν τούτων διὰ ἰσαριθμῶν ἐμίσθων ἱππέων (stradioti) καὶ νὰ ὑποχρεώσωμεν τοὺς φεουδάρχας νὰ καταβάλουν ἀνάλογον ποσὸν χρημάτων. Κατὰ τὰ ἄλλα νὰ διατηρηθοῦν τὰ φέουδα χωρὶς νὰ ἐπέλθῃ μεταβολὴ τις εἰς αὐτά. Ἐκ τοῦ μέτρου τούτου, ἐξ ὧν ἡδυνήθην νὰ ἐννοήσω, θὰ εὐχαριστηθοῦν οἱ περισσότεροι ἐκ τῶν εὐγενῶν, οἱ ὁποῖοι εὐχαρίστως θὰ καταβάλουν τὰ

come si potria fare anche con vantaggio publico a tempo delle raccolte.

Di questa ragione si caveriano 14184 d^{ti} all' anno dal n^{ro} di 394 cavallarie, che sono a ragion di d^{ti} 6 per serventaria, et di 6 serventarie per Cavallaria, si come altre volte fu computato: li quali danari aggiunti a quelli, che già la S^{ta} V. si è contentata di spendere nel dar l' vantaggio di un scudo al mese alli soldati, che fossero mandati per cavalvar li cavalli de gl' inhabili; et a quelli che si spendono ne gl' ottanta Stradiotthi, che hora vi si tengono per l' ord^{rio} veniriano a supplire con mille ducati più a tutta la spesa di questi 400 Stradiotthi: pagandoli anche a 60 d^{ti} all' anno, si come è mia opinione, che si faccia, acciò possano mantenersi ben a cavallo. Et quando la S^{ta} V. si risolvesse di alleggerir la spesa del cl^{mo} Prov^{re} di Cavalli, c' hora si tiene, et importa 3400 d^{ti} all' anno compresi li suoi ministri, mandandovene uno del modo, che si fa quello in Dalmatia, con cento d^{ti} al mese, che per mio giudicio bastarebbe, a mandarlo sopra la detta Strathia di tal qualità, ella non veniria a spendere più di quello che farebbe col mandar li soldati con vantaggio di un scudo al mese, com' è predetto.

Questa Cavallaria così unita, et come si suol dire tutta d' un pezzo, che saria sempre pronta, et ispedita, et di gente assuefatta alle fatiche, et pratica così del mestiero a cavallo, come dei luoghi, e dei siti di quell' Isola, faria sempre utilmente, et ho-

χρήματα, καὶ μάλιστα ἐάν τὰ ποσὰ ταῦτα πληρωθοῦν δι' ἀναλόγου ποσότητος οἴτου καὶ κριθῆς, κυρίως δὲ κατὰ τὸν χρόνον τῆς συγκομιδῆς.

Ἐκ τῆς αἰτίας ταύτης θὰ προκύβουν ἔσοδα 14184 δουκάτα ἐτησίως ἐκ τῶν 394 ἱπποτειῶν (ἱπποτικά φέουδα). Ἦτοι ἐκάστη ἱπποτεία υποδιαιρεῖται εἰς 6 σερβενταρίας (σερβικά φέουδα), ἐκάστη δὲ σερβενταρία θὰ καταβάλῃ 6 δουκάτα. Οὕτως ἔχει ὑπολογισθῇ καὶ ἄλλοτε. Τὰ χρήματα ταῦτα, προστιθέμενα εἰς ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἡ Υ. Γ. ἀπεφάσισεν ἤδη νὰ δαπανήσῃ διὰ νὰ ἐνισχύσῃ κατὰ ἕνα σκοῦδον μηνιαίως τοὺς στρατιώτας, οἱ ὁποῖοι θὰ ἀποστέλλωνται νὰ ὑπηρετήσουν ἀντὶ τῶν ἀνικάνων ἱπποτῶν, καὶ εἰς ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα καταβάλλονται εἰς τοὺς 80 stradioti, οἱ ὁποῖοι εὐρίσκονται ἤδη ἐν ὑπηρεσίᾳ, συμπληρούμενα δὲ καὶ δι' ἐτέρων 1000 δουκάτων, θὰ ἐπαρκέσουν διὰ τὴν μισθοδοσίαν τῶν 400 stradioti, οἱ ὁποῖοι, κατὰ τὴν γνώμην μου, δεόν νὰ πληρώνωνται πρὸς 60 δουκάτα ἐτησίως, διὰ νὰ δυνήθουν νὰ συντηροῦνται μετὰ τῶν ἵππων τῶν καλῶς. Ἐάν δὲ ἡ Υ. Γ. ἀποφασίσῃ νὰ μετριάσῃ τὸ ποσὸν τὸ διδόμενον εἰς τὸν ἐκλαμπρότατον Προνοητὴν τοῦ ἱππικοῦ, ὅπερ ἀνέρχεται εἰς 3400 δουκάτα ἐτησίως, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν μισθῶν τῶν ἀξιωματικῶν αὐτοῦ, ἀποστείλῃ δὲ ἕνα διοικητὴν τῶν stradioti, ὡς συμβαίνει ἐν Δαλματίᾳ, ἀντὶ μισθοῦ 100 δουκάτων μηνιαίως, ἀρκούντως ἱκανοποιητικοῦ, κατ' ἐμέ, εἴν θὰ δαπανήσῃ περισσότερα τῶν ὧν θὰ ἐξώδευεν, ἐάν ἀπέστελλε στρατιώτας μισθοδοτούμενους πρὸς 1 σκοῦδον μηνιαίως, ὡς καὶ προηγουμένως ἐλέχθη.

Τὸ ἱππικὸν τοῦτο, οὕτως ἠνωμένον καὶ ἐνιαῖον, ἀποτελούμενον ἐξ ἀνδρῶν συνηθισμένων εἰς τοὺς κόπους καὶ πεπειραμένων εἰς τὸ ἱππικόν, γνωρίζοντων δὲ τὰς τοποθεσίας τῆς Νήσου, θὰ εἶναι πάντοτε ἔτοιμον, καὶ

noratamente il debito suo nei bisogni di guerra: per quel valore, et per quella fede, che questa sorte di huomini ha dimostrato in tutte le occasioni, dove si è trovata in servizio della S^{ta} V.

Et in tempo di pace si potria deputarla alla guardia delle marine dell' Isola, per assicurar dalle incursioni de corsari quei contadini, che habitano vicini alle dette marine, et per haver la scoperta de vasseli d' ogni sorte che s' accostassero in quei mari, et per impedir anche alli vasseli ponentini di corso l' entrare nei porti, et il disbarcare sopra l' Isola: la quale guardia ancora causeria questo bene di più, che molti luoghi atti a produrre alle dette marine, che al presente restano abandonati, per la tema che hanno quelle genti de corsari si semineriano. Et di questi se ne potriano assignare anche alli med^{mi} stradiotti, per seminarli per uso delle famiglie, et delli cavalli loro: con quella recognitione, che fusse giudicata honesta alli patroni dei fondi: ilche tutto saria con augumento, et benef^o della coltivatione di quell' Isola.

Questa resolutione porteria anche seco un altro vantaggio considerabile, che appresso In Stratthia si potria haver un altro buon n^o de cavalli, di quelli che li nobili, et cittadini, et altre persone civili, et commode sogliono tener per honorevolezza, et per uso loro: delli quali al bisogno di guerra si potria prevalersi, facendoli cavalcare da quelli, che ne fossero atti, et volonterosi,

θα ἐκπληρώσῃ τὸν προορισμὸν τοῦ ἐν καιρῷ πολέμου πλήρως καὶ ἀποτελεσματικῶς. Ἄλλωστε οἱ ἄνδρες τῆς κατηγορίας ταύτης, ὁἷακις ὑπῆρξαν τὴν Υ. Γ., ἀπέδειξαν ὅτι εἶναι πιστοὶ καὶ ἀνδρεῖοι.

Ἀκόμη καὶ ἐν καιρῷ εἰρήνης δυνάμεθα νὰ τοὺς χρησιμοποιήσωμεν διὰ τὴν φύλαξιν τῶν παραλίων τῆς Νήσου, καὶ διὰ τὴν ἀσφάλειαν τῶν κατοίκων τῶν παραλίων τούτων ἀπὸ τὰς ἐπιδρομὰς τῶν κουρσάρων, διὰ νὰ ἀνακαλύπτουν τὰ παντὸς εἶδους πλοῖα τὰ ὁποῖα θὰ ἐπλησίαζον εἰς τὰ παράλια τῆς Νήσου, καὶ διὰ νὰ ἐμποδίζουν τὴν εἰσοδὸν εἰς τοὺς λιμένας τῶν πειρατικῶν πλοίων (ponentini) καὶ τὴν εἰς τὴν Νῆσον ἀποβίβασιν. Ἡ διαφύλαξις αὕτη τῶν παραλίων θὰ ἔχῃ καὶ τὸ ἀκόλουθον καλόν: Πολλὰ μέρη γόνιμα πλησίον τῶν παραλίων, τὰ ὁποῖα σήμερον εἶναι ἐγκαταλελειμμένα ὑπὸ τῶν χωρικῶν ἐξ αἰτίας τοῦ φόβου τῶν κουρσάρων, θὰ ἀποδοθοῦν εἰς τὴν καλλιέργειαν. Μάλιστα δὲ τὰς ἐκτάσεις ταύτας δυνάμεθα νὰ παραχωρήσωμεν εἰς αὐτοὺς τοὺς τοὺς stradioti πρὸς καλλιέργειαν διὰ τὴν συντήρησιν τῶν οἰκογενειῶν καὶ τῶν ἵππων αὐτῶν. Διὰ τῆς παραχωρήσεως δὲ ταύτης, ἡ ὁποία θὰ ἀναγνωρισθῇ καὶ παρὰ τῶν κυρίων τῶν κτημάτων ἐκείνων, θὰ αὐξηθῇ ἡ παραγωγή καὶ θὰ βελτιωθῇ ἡ καλλιέργεια τῆς Νήσου.

Ἡ λύσις αὕτη θὰ συνεπφέρῃ καὶ ἄλλην ὠφέλειαν. Ἐκτὸς τοῦ σώματος τούτου τῶν stradioti θὰ ἔχωμεν καὶ ἄλλον σεβαστὸν ὄρισμὸν ἵππων, τοὺς ὁποίους θὰ διατηροῦν οἱ εὐγενεῖς, οἱ πολῖται καὶ λοιποὶ, εἴτε πρὸς ἀτομικὴν τῶν χρήσιν, εἴτε πρὸς ἱκανοποίησιν τοῦ ἐγωῖσμοῦ τῶν. Τοὺς ἵππους τοὺς τοὺς θὰ δυνηθῶμεν νὰ χρησιμοποιήσωμεν ἐν καιρῷ πολέμου. Ὡς ἱππεῖς δὲ θὰ χρησιμοποιήσωμεν τοὺς ἱκανοὺς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον εἴτε ἐκ τῶν στρατιωτῶν τοῦ πεζικοῦ εἴτε ἐκ τῶν πολιτῶν. Τὸ ἱππι-

o della militia, o della Città; che sariano di grande aiuto, et di gran servitio, accompagnati con li stradiotti.

Non resterò di dire anco, che quando alla S^{ta} V. non pari di ridur quella Cavallaria nel modo, c^o ho detto, in Stratthia; sarà bene per opinion mia a prohibire i muli in quell' Isola: ordinando che quelli, che non haveranno almeno 3 cavalli in stalla, non li possano tenere: perche molti, per la commodità, che riceveno dai muli, non si curano di tener buoni cavalli di quelli, che sono obligati a tener per i feudi; si come fariano, quando non havessero muli: ma tengono rozze, delle quali si vagliono anche alle masine.

Et perche alcuni di quei nobili s' iscusano di non voler calvare, per rispetto delli luogotenenti di quel cl^{mo} s^r Prov^r di cavalli, sopportando mal volentieri di dover esser comandati, et preceduti da persone a loro inferiori; non riguardando essi a quello che rappresentano: laudarei, che la S^{ta} V. per levar loro questo pretesto facesse far questo carico alli due Gov^{ri} delle ordinanze di Candia, e della Canea; li quali fossero sempre soggetti honorati d' Italia: ilche sarebbe anche con avanzo a V. S^{ta} di 500 d^{li} all' anno.

Oltre di questo sarà necessario che sia provveduto che quelli, che non compariranno armati alle mostre, et non rimetteranno cavalli alli tempi debiti, et non faranno servir di scudieri persone di conveniente conditione, et non contadini travestiti, sentano la pena della negligenza, e disubidienza loro, et siano

κὸν τοῦτο μαζὺ μὲ τοὺς stradioti θὰ προσφέρῃ σπουδαιότητας ὑπηρεσίας.

Δὲν παραλείπω νὰ ἀναφέρω ἐπίσης ὅτι, ἵνα μὴ καταντήσῃ τὸ ἱππικὸν τοῦτο εἰς Stratthia (μισθοφορικὸν σῶμα) καθ' ὃν τρόπον ἀνέφερον, ἐνδείκνυται, κατὰ τὴν γνώμην μου, νὰ ἀπαγορευθοῦν οἱ ἡμίονοι ἐν τῇ Νήσῳ, καὶ νὰ ἐπιτραπῇ ἡ κατοχὴ αὐτῶν μόνον εἰς ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι θὰ ἔχουν τοὐλάχιστον 3 ἵππους. Τοῦτο δὲ διότι πολλοὶ φεουδάρχαι παραλείπουν νὰ διατηροῦν καλοὺς ἵππους, συμφώνως πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τῶν, καὶ ἀρκοῦνται, χάριν εὐκολίας τῶν, εἰς τοὺς ἡμίονους καὶ τοὺς εὐτελεῖς ἵππους, τοὺς ὁποίους χρησιμοποιοῦν ἀκόμη καὶ εἰς τὰ ἐλαιτριβεῖα καὶ τοὺς μύλους (masine).

Ἐπειδὴ δὲ τινὲς ἐκ τῶν εὐγενῶν τούτων δὲν θέλουν νὰ ὑπηρετήσουν εἰς τὸ ἱππικόν, δικαιολογούμενοι ὅτι, δὲν ἀνέχονται νὰ λαμβάνουν διατάγας παρὰ τῶν ἐπιτρόπων τοῦ ἐκλαμπροτάτου Προβλεπτοῦ τοῦ ἱππικοῦ, οἵτινες εἶναι κατώτεροι αὐτῶν, μὴ λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἀξίωμα τὸ ὁποῖον ἀντιπροσωπεύουν, θεωρῶ σκόπιμον ὅπως, πρὸς ἄρσιν τῶν ἀνωτέρων, ἡ Υ. Γ. ἀναθέσῃ τὰ ἀξιώματα ταῦτα εἰς τοὺς δύο διοικητὰς τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ (ordinanze) τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων, οἱ ὁποῖοι πάντοτε εἶναι πρόσωπα ἀξιολογώμενα ἐξ Ἑλλάδος. Ἐκτὸς τούτου θὰ προκύψῃ καὶ οἰκονομία εἰς τὴν Υ. Γ. 500 δοκ. ἐτησίως.

Ἐπίσης εἶναι ἀνάγκη νὰ ληφθῇ πρόνοια ὅπως, ἐκεῖνοι οἵτινες δὲν θὰ ἐμφανισθοῦν εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις ὀπλισμένοι, καὶ δὲν θὰ παραδώσουν ἔγκαιρως τοὺς ἵππους, καὶ δὲν θὰ συνοδεύωνται παρὰ ἱπποκόμων ἱκανῶν, καὶ οὐχὶ παρὰ τυχαίων χωρικῶν, τιμωροῦνται διὰ τὴν ἀμέλειαν καὶ τὴν ἀνυπακοήν τῶν, ὑποχρεοῦνται δὲ νὰ καταβάλλουν τὰ ἐπιβαλ-

astretti a pagar le condanne. perche il rispetto, e la destrezza, che è stata usata in questa parte fin hora, gl' ha fatti tanto più negligenti, e trascurati. Et per rimedio di questo raccordarò, che sia deliberato da V. S^{ta} che se li Prov^{ri} di Cavalli, non haveranno scosso in termine di 3 mesi le condanne, nelle quali saranno caduti gl' inobedienti, possano li Camerlenghi di Candia in quella Città et in Sitthia; et li Constⁱ a Rethimo, et alla Canea, farle pagare, et riscuoterle, con quella utilità, che pervenirà ad essi Prov^{ri} se le riscuotessero.

Nascendo poi veramente il mancamento, et la carestia de Cavalli dalle poche razze, che vi sono nell' Isola, et dalle difficoltà, con le quali se ne cavano dai paesi Turcheschi, et essendo questa cosa di molto interesse, et che fa molto risentire quei Cav^{ri} riputarei, che fusse ben fatto, che la S^{ta} V. quando non volesse applicar l' animo a far introdurre delle razze in quel Regno per conto suo: il che se fusse conosciuto riuscibile, sarebbe molto utile, et a proposito: permettesse che per qualche anno potesse esser accettata alla banca in luogo di cavallo, qualche bella cavalla, che fusse buona da fruttare: et questo però si permettesse solamente a persone c' havessero animo di far razze, e modo di mantenerle; come si vede che riesce in qualche parte di quell' Isola, et potria meglio riuscire quando vi s' applicasse maggior cura, et pensiero: essendovi luoghi buonissimi di pascoli, et aque per nutrir armenti di tali animali; massim^{te} nelle campagne dell' Agià, et dell' Armirò nel Terr^{io} della Canea.

λόμενα πρόστιμα. Διότι ὁ παρατηρούμενος μέχρι σήμερον σεβασμός καὶ ἡ ὑποχωρητικότητα, καθιστοῦν τούτους περισσότερον ἀμελείς. Πρὸς θεραπείαν τοῦ κακοῦ τούτου θεωρῶ ὀρθὸν ὅπως ἡ Υ. Γ. ἐκδώσῃ τὴν ἀκολουθον ἀπόφασιν. Ἦτοι: Ἐάν οἱ προβλεπταὶ τοῦ ἱππικοῦ δὲν ἐξοφλήσουν ἐντὸς 3 μηνῶν τὰ πρόστιμα, τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιβληθοῦν εἰς τοὺς παραβάτας, νὰ δίδεται τὸ δικαίωμα εἰς τοὺς ταμίας (camerlenghi) τοῦ Χάνδακος, διὰ τὴν περιφέρειαν τῆς πόλεως ταύτης καὶ τῆς Σητείας, καὶ εἰς τοὺς συμβούλους (consti) διὰ τὴν περιφέρειαν τῆς Ρεθύμνης καὶ τῶν Χανίων, νὰ ὑποχρεώσουν αὐτοὺς νὰ πληρῶνουν.

Γεννᾶται ἀκολουθῶς τὸ ζήτημα τῆς σπάνεως καὶ τῆς ἐλλείψεως τῶν ἵππων. Ἡ ἐλλείψις αὕτη ὀφείλεται εἰς τὰς ὀλίγας «ράτσας» οἱ ὁποῖαι ὑπάρχουν εἰς τὴν Νῆσον, καὶ εἰς τὰς δυσκολίας αἱ ὁποῖαι ὑφίστανται διὰ τὴν ἀγορὰν αὐτῶν ἐκ τῶν Τουρκικῶν χωρῶν. Ἐπειδὴ δὲ τὸ ζήτημα τοῦτο εἶναι μεγίστης σπουδαιότητος, πολλὰ δὲ ὑποφέρουν ἐξ αἰτίας τῆς ἐλλείψεως ταύτης οἱ ἱππῶται, νομίζω ὅτι, θὰ ἦτο ὀρθὸν νὰ εἰσαγάγῃ εἰς τὴν Νῆσον ἡ Υ. Γ. διὰ λογαριασμόν τῆς «ἐξευγενισμένεος ράτσας» ἵππων, τοῦθ' ὅπερ θὰ ἦτο λίαν ὠφέλιμον. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει ἂς ἐπιτραπῇ ἐπὶ τινὰ ἔτη ἡ εἰσαγωγή φορβᾶδων καλῆς ράτσας πρὸς ἀναπαραγωγὴν, καὶ κυρίως εἰς πρόσωπα ἔχοντα τὴν διάθεσιν καὶ τὰ μέσα νὰ ἀσχοληθοῦν μὲ τὴν ἐκτροφήν ἵππων. Τοῦτο ἄλλωςτε συμβαίνει καὶ σήμερον εἰς περιφέρειας τινὰς τῆς Νήσου μὲ καλὰ ἀποτελέσματα, καὶ θὰ ἦτο δυνατόν νὰ βελτιωθῇ, ἐάν καταβληθῇ ἡ δέουσα προσπάθεια καὶ φροντίς, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ὑπάρχουν λειμῶνες καταλλήλῳτατοι διὰ συντήρησιν ἵππων κατ' ἀγέλας, κυρίως δὲ εἰς τὴν Ἀγυιάν καὶ τὸν Ἀλμυρὸν ἐν τῇ περιφερείᾳ Χανίων.

15. ENTRATA, SPESA, E CAMERE

Havendo fin a qui trattato, si come mi ha dato occasione il filo di questa relatione di parte di quelle cose, c' hanno riguardo alle forze naturali di quel Regno: venirò hora per fine di questa prima parte a ragionare dell' entrata, e della spesa di esso Regno: della quale, se ben so, che la S^{ta} V. ha spesso informatione dalli cl^{mi} suoi Rapp^{ti}, che di là vengono: nondimeno perche questa non è cosa tanto stabile, e certa, che sempre stia ad un segno: variando ella secondo l' alteratione dei tempi: non doverà parer cosa soverchia, ch' io gliene dia nuovo, e particolar conto: perche si possa saper in che termine siano al presente le cose in questa materia: et con questa occasione dirò anche quanto m' occorre c^a quelle Camere.

La entrata di quel Regno consiste si può dir tutta solamente nei datij, et nelle saline: perciòche decime non si pagano e tanse non vi si mettono. Et di livelli, et d' affitti di case, e di botteghe vi è pochiss^a rendita. Et de terreni non ve ne sono altri di tagione di V. S^{ta} d' alcuni pochi nella campagna della Messarea, che importano cento dⁱ et in quella de Lascithi nel Terr^{io} di Candia, l' affitto de quali può importare 2000 dⁱ all' anno. Et questi di Lascithi, che si pagano in tanti formenti, delli quali si fanno biscotti per uso delle galee, che stanno a quella guar-

15. ΕΣΟΔΑ-ΕΞΟΔΑ. ΤΑΜΕΙΑ

Ἀκολουθῶν τὸ νῆμα τῆς ἐκθέσεώς μου ταύτης, ἐπραγματεύθην ἐν αὐτῇ μέχρι τῆς στιγμῆς, ζητήματα ἀφορῶντα τὰς φυσικὰς δυνάμεις τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης. Περαινῶν ἤδη τὸ πρῶτον μέρος τῆς παρούσης μου, θὰ ὁμιλήσω περὶ τῶν ἐσόδων καὶ τῶν ἐξόδων τοῦ Βασιλείου τούτου περὶ τῶν ὁποίων, ἐάν γνωρίζω καλῶς, ἡ Υ. Γ. πολλὰκις ἔχει λάβει πληροφορίας παρὰ τῶν ἐκλαμπροτάτων ἀντιπροσώπων αὐτῆς τῶν ἀφικνουμένων ἐκεῖθεν. Οὐχ' ἦτον, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ὁ προϋπολογισμός τῶν ἐσόδων καὶ τῶν ἐξόδων, δὲν εἶναι τι τὸ σταθερὸν καὶ μόνιμον, ἀλλὰ καὶ τὸ μεταβλητὸν ἀναλόγως τῶν χρόνων, δὲν θεωρῶ περιττὸν νὰ δώσω περὶ τούτου ἐκ νέου λεπτομερεῖς τινὰς πληροφορίας, ἵνα ἡ Υ. Γ. πληροφορηθῇ εἰς ποῖον ἀκριβῶς σημεῖον εὐρίσκεται τὸ ζήτημα τοῦτο. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ θὰ ἀναφέρω ἐπίσης τὰς ἀντιλήψεις μου σχετικῶς πρὸς τὰ δημόσια ταμεῖα τῆς Νήσου.

Τὰ ἔσοδα τοῦ Βασιλείου τούτου προέρχονται, δυνάμεθα νὰ εἰπωμεν, ἐκ τῶν δασμῶν καὶ τῶν ἀλυκῶν, διότι δεκάτη δὲν καταβάλλεται, φόροι δὲ ἐπιβάλλονται. Ἐκ τῆς ἐκμισθώσεως τῶν γαιῶν καὶ ἐκ τῆς ἐνοικίας τῶν οἰκῶν καὶ τῶν καταστημάτων τοῦ δημοσίου, εἰσπράττονται εἰς τὰς ἀρχὰς ποσά. Ἀγροὶ δὲ δὲν ὑπάρχουν ἄλλοι εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς Υ. Γ. παρὰ ὀλίγοι εἰς τὴν πεδιάδα τῆς Μεσαράς, οἱ ὁποῖοι ἀποδίδουν 100 δουκάτα, καὶ εἰς τὴν πεδιάδα τοῦ Λασηθίου ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ Χάνδακος, ἡ ἐνοικίασις τῶν ὁποίων δύναται νὰ ἀποδώσῃ 2000 δουκάτα εἰρηλίκως. Τὰ ἐνοίκια τῶν ἀγρῶν τοῦ Λασηθίου πληρώνονται εἰς οἶτον, ἐκ τῶν ὁποίων κατασκευάζονται τὰ παξιμάδια (διπυρίτης ἄρτος) πρὸς χρῆσιν τῶν γαλερῶν αἵτινες φουροῦν τὴν νῆσον. Τὰ κτήματα τῶν Φι-

dia, et quelle delle possessioni della pietà, alla Canea, che si affittano di 5 in 5 anni: et a ragion di anno possono dar di rendita c^a mille d^{ti}. Et di questi si può dire, che la S^{ta} V. sia commissaria; dispensandosi il ritratto di esse da quella Camera a poveri marinari, et in altre opere pie secondo la intenzione dei testatori. Vi è anche il prato della Suda nel Terr^{io} della Canea, che si è affittato al pubblico incanto per cinque anni, a ragion di 610 misure di formento all' anno, che puonno valere c^a 300 d^{ti}.

La rendita dei datij nel tempo mio è stata per tutt' il Regno di d^{ti} 217851, cioè l' anno 1586 di 61389, l' anno 1587, 77641, et di 78821 l' anno passato 1588 facendosi conto sopra la deliberatione dei detti datij.

Le saline vengono a rendere c^a 6600 d^{ti} all' anno.

Quella de livelli d^{ti} 3300 in c^a all' anno; quella della Messarea, c di Lascithi 2900 et quella di affitti di botteghe c^a 2 m. all' anno.

Dimodoche comprese tutte le entrate, si fa conto, che la S^{ta} V. un' anno per l' altro possa cavar da quel Regno c^a 25 m. d^{ti} all' anno.

La spesa veramente è divisa in due capi, cioè in ordinaria, in straordinaria.

Per ord^{ia} io intendo il salario de cl^{mi} Reggimenti, de ministri publici, de Provisionati, della militia Italiana, della paesia-

λανθρωπικῶν ἰδρυμάτων τῶν Χανίων, ἅτινα ἐνοικιάζονται ἀνὰ πενταετίαν, ἀποδίδουν κατ' ἔτος περίπου 1000 δουκάτα ὡς εἰσόδημα. Τοῦ εἰσοδήματος τούτου δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν, ὅτι, ἡ Υ. Γ. εἶναι ἐπίτροπος, διότι δαπανᾷ ἐκ τοῦ Ταμείου τῆς τοῦς τόκους (ritratto) τῶν χρημάτων τούτων εἰς πτωχοὺς ναυτικούς καὶ εἰς ἄλλας ἀγαθοεργὰς πράξεις, συμφώνως πρὸς τὴν θέλησιν τῶν δωρητῶν. Ὑπάρχει ἐπίσης ὁ λειμὼν τῆς Σούδας, ἐν τῇ περιφερείᾳ Χανίων, ὁ ὁποῖος ἐνοικιάζεται εἰς δημόσιον πλειστηριασμὸν ἀνὰ πενταετίαν, πρὸς 610 μούζουρια σίτου ἐτησίως, ἀξίας 300 περίπου δουκάτων.

Τὰ ἐκ τῶν δασμῶν ἔσοδα ὁλοκλήρου τοῦ Βασιλείου, κατὰ τὴν περίοδον τῆς διοικήσεώς μου ἦσαν 217851 δουκάτα. Ἦτοι, τὸ ἔτος 1586 ἦσαν 61389 δουκ. Τὸ ἔτος 1587 ἦσαν 77641 δουκ., καὶ τὸ παρελθὸν ἔτος 1588 ἦσαν 78821 δουκάτα.

Αἱ ἀλυκαὶ ἀποδίδουν περίπου 6600 δουκάτα ἐτησίως.

Τὰ ἐκ τῆς ἐκμισθώσεως (livelli) τῶν γαιῶν ἔσοδα ἀνέρχονται εἰς 3300 δουκάτα ἐτησίως. Τὰ ἐκ τῆς Μεσαρᾶς καὶ τοῦ Λασηθίου ἔσοδα ἀνέρχονται εἰς 2900 δουκάτα, καὶ τὰ ἐκ τῆς ἐνοικιάσεως τῶν κοινοτήτων εἰς 2000 δουκάτα περίπου ἐτησίως.

Οὕτως ὑπολογίζεται ὅτι τὸ σύνολον τῶν ἐκ τοῦ Βασιλείου τούτου εἰσοδῶν τῆς Υ. Γ. ἀνέρχεται περίπου εἰς 25000 δουκάτα ἐτησίως.

Αἱ δαπάναι ὑποδιαιροῦνται εἰς δύο κεφάλαια. Εἰς τακτικὰς καὶ εἰς ἐκτάκτους.

Τακτικὰς δαπάνας ἐννοῶ τὰ ἔξοδα τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν, τὰς συντάξεις, τὰ ἔξοδα τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ, τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ, τοῦ

na, dalla Cavalleria dei Feudati, et di quella della Stratthia, et dei Bom^{ti} et delle 4 galee della guardia.

Per estraord^{ia} quella delli Arsenali, delle fabbriche, concieri di palazzi, alloggiamenti, et di botteghe, e di fonteghi: noll' di barche per condur soldati da un luogo all' altro, fregate, portaliere, mercede di nodari, Cancellieri, et Cavalieri, che si pagano per condannati alla galea, et per taglie, et per altre cause; e quella dell' armar le 4 galee del Regno: visite de cl^{mi} Rettori; spese delle saline, et altre diverse, che non occorre raccontare.

Il salario de cl^{mi} Reggimenti importa all' anno d^{ti} 18254. Et questi io laudarei, che si introducesse a pagare in questa Città di tempo in tempo: perche oltreche saria con più satisfactione, et maggior utile di quei suoi cl^{mi} Rapp^{ti}, apportionaria anche maggior servitio alla S^{ta} V. che veniria a mandar manco danaro in quel Regno, et per conseguenza sentiria manco travaglio nel far le provisioni.

Quello de ministri, e provisionati comporta d^{ti} 10461 lire 597. Et a questi io sentiria, che per parte dei pagamenti loro, et massim^{te} a quelli che sono commodi, si assignasse qualche volta dei debitori di quelle Camere; che saria di molto utile publico; perche si andariano risecando li debiti, che V. S^{ta} ha fatica nel tenerli: perciòche li particolari col braccio della giustitia sa-

ληπτικοῦ, τόσον τῶν φεουδαρχῶν ὅσον καὶ τοῦ μισθοφορικοῦ (Stratthia), τῶν πυροβολητῶν καὶ τῶν 4 γαλερῶν τῆς φρουρᾶς.

Ὡς ἐκτάκτους δαπάνας ἐννοῶ τὰς δαπάνας τῶν ναυπηγείων, τῶν κηρίων, τὰς ἐπισκευὰς τῶν παλατιῶν, τῶν στρατώνων, τῶν καταστημάτων καὶ τῶν ἀποθηκῶν. Τὰ ναῦλα καϊκιῶν διὰ τὴν μεταφορὰν στρατιωτῶν ἀπὸ τόπου εἰς τόπον, φρεγᾶδων, τὰ ταχυδρομικὰ ἔξοδα, (portalette?), τὰς ἀμοιβὰς τῶς νοδάρων (συμβολαιογράφων), Γραμματέων, καὶ ἱποτῶν, τὰς καταβαλλομένας διὰ τοὺς καταδίκους τῶν κατέργων, τὰς ἀμοιβὰς ἐπικηρύξεως (taglie) κλπ. Τὰ ἔξοδα ἐξοπλίσεως τῶν 4 γαλερῶν τοῦ Βασιλείου, ἔξοδα ἐπισκέψεων τῶν ἐκλαμπροτάτων διοικητῶν (Rettori), τὰ ἔξοδα τῶν ἀλυκῶν, καὶ διάφορα ἄλλα, ἅτινα δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ ἀναφέρω.

Ἡ μισθοδοσία τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν ἀνέρχεται ἐτησίως εἰς 18254 δουκάτα. Τὸ ποσὸν τοῦτο ἔχω τὴν γνώμην νὰ καταβάλλεται ἐν τῇ πόλει αὐτῇ, ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρόν. Διότι τὸ τοιοῦτον ὄχι μόνον θὰ εὐχαριστήσῃ καὶ θὰ ἐξυπηρετήσῃ περισσότερο τοὺς ἐκλαμπροτάτους ἀντιπροσώπους ὑμῶν, ἀλλὰ θὰ προσφέρῃ καὶ εἰς τὴν Υ. Γ. μεγαλυτέραν ὑπηρεσίαν, ἡδωμένου ὅτι, θὰ ἀποστέλλῃ ὀλιγώτερα χρήματα εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, καὶ κατὰ συνέπειαν θὰ καταβάλῃ ὀλιγώτερον κόπον διὰ τὴν καταβολὴν τῶν μισθῶν.

Οἱ μισθοὶ τῶν ὑπαλλήλων καὶ αἱ συντάξεις ἀνέρχονται εἰς δουκάτα 10461, λίρας 597. Εἰς τοὺς ὑπαλλήλους τούτους, καὶ κυρίως εἰς τοὺς πλεόν εὐπόρους, νομίζω ὅτι πρέπει νὰ καταβάλλεται μέρος τοῦ μισθοῦ τῶν εἰς ἀπαιτήσεις κατὰ ὀφειλετῶν τοῦ δημοσίου ταμείου. Τοῦτο θὰ προεκόμιζε μεγάλην ὠφέλειαν καὶ πρὸς τὸ δημόσιον, καθόσον αἱ ἀπαιτήσεις αὗται θὰ διαγραφοῦν σὺν τῷ χρόνῳ ἐπειδὴ ἡ Υ. Γ. μετὰ δυσκολίας θὰ εἰσπράξῃ ταῦτα. Ἐνῶ οἱ ἰδιδῶται, τῇ βοηθείᾳ τῆς δικαιοσύνης, θὰ καταβά-

riano solleciti, e si fariano pagare con maggior facilità, per l'interesse loro, che non li lasciera haver rispetto ad alcuno.

I pagamenti della militia Italiana, mettendoli par 3 m. fanti con li Gov^{ri} Capⁿⁱ et loro ufficiali importano d^{ti} 109694. Quelli delli Gov^{ri} Capⁿⁱ et ufficiali della militia paesana d^{ti} 5660 oltre la polvere, e corda, che vien spesa nell' essercitationi. Quelli di Bomb^{ri} d^{ti} 3762 et quelli della Stratthia d^{ti} 3753. Et quelli della cavallaria de feudati d^{ti} 3405 l. 1 q. 19 col salario del cl^{mo} s^r Prov^r et de suoi ministri.

Le spese delle 4 galee della guardia col biscotto, e panatica importano d^{ti} 18392 oltre le monitioni, et armizi, che consumano.

Quelle delle fabriche importano hora più, hora manco, secondo la libertà, e gl' ordini, che dà la S^a V.

Le altre tutte insieme possono importare l' un anno per l' altro c^a 12 m. ducati all' anno.

La spesa delle 4 galee ord^{rie} quando occorre di armarle per li 4 mesi importa col biscotto e con la panatica d^{ti} 11827.

Di maniera che mettendosi insieme le spese ordinarie, che sono 173686 d^{ti} e tutte le straordinarie, che sono 36487 vengono ad assendere alla summa di 210173 d^{ti} all' anno.

λουν κάθε προσπάθειαν καὶ θὰ εἰσπράξουν τὰ χρήματα ταῦτα μετὰ μεγαλύτερας εὐκολίας, λόγω τοῦ συμφέροντός των, τὸ ὁποῖον δὲν θὰ ἀφήσῃ αὐτοὺς νὰ χάρισθουν εἰς οὐδέν.

Οἱ μισθοὶ τοῦ Ἰταλικοῦ στρατοῦ, ὑπολογιζομένου εἰς 3000 στρατιώτας, τῶν διοικητῶν τῶν καπιτάνων καὶ τῶν ἀξιωματικῶν αὐτοῦ ἀνέρχονται εἰς 109994 δουκάτα. Οἱ μισθοὶ τῶν δικητῶν, καπιτάνων καὶ ἀξιωματικῶν τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ ἀνέρχονται εἰς 5660 δουκάτα, μὴ συμπεριλαμβανομένης τῆς ἀξίας τῆς πυρίτιδος καὶ τῆς καννάβεως, αἵτινα καταναλίσκονται κατὰ τὰς ἀσκήσεις. Οἱ μισθοὶ τῶν πυροβολητῶν ἀνέρχονται εἰς 3762 δουκάτα, οἱ μισθοὶ τοῦ μισθοφορικοῦ ἱππικοῦ εἰς 3753 δουκάτα, οἱ τοῦ ἱππικοῦ τῶν φρουδαρχῶν εἰς δουκάτα 3405, λίρ. 1 q. (quattrini?) 19 συμπεριλαμβανομένου τοῦ μισθοῦ τοῦ ἐκλαμπροτάτου κυρίου Προβλεπτοῦ καὶ τῶν ἀξιωματικῶν αὐτοῦ.

Αἱ δαπάναι τῶν 4 γαλερῶν τῆς φρουρήσεως, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἀξίας τοῦ διπυρίτου ἄρτου καὶ τῆς τροφῆς, ἀνέρχονται εἰς 18392 δουκάτα, ἐκτὸς τῶν καταναλισκομένων πολεμοφοδίων καὶ ἐξαρτίων.

Αἱ δαπάναι τῶν διαφόρων οἰκοδομῶν κυμαίνονται ἀναλόγως τῆς διαθέσεως καὶ τῶν διαταγῶν τὰς ὁποίας δίδει ἡ Υ. Γ.

Ἄπασαι αἱ ἄλλαι δαπάναι δύνανται νὰ ἀνέλθουν ἐτησίως περίπου εἰς 12000 δουκάτα.

Ἡ δαπάνη τῶν 4 τακτικῶν γαλερῶν, ὅταν παρίσταται ἀνάγκη ἐξοπλισμοῦ αὐτῶν, διὰ τοὺς 4 μῆνας ἀνέρχεται, μετὰ τῆς ἀξίας τοῦ διπυρίτου καὶ τῆς τροφῆς εἰς 11827 δουκάτα ἐτησίως.

Εἰς τὰς τακτικὰς δαπάνας, αἵτινες ἀνέρχονται εἰς 173686 δουκάτα, προστιθέμεναι καὶ αἱ ἑκτακοὶ αἵτινες ἀνέρχονται εἰς 36487, μᾶς δίδουν σύνολον δαπανῶν 210173 δουκάτα ἐτησίως.

16. CAMERE

Spesa veram^{te} non solo grande, ma formidabile. E tanto più, quantochè ella è continua, et che eccede di tanto gran somma l' entrata: la quale non che vada augmentando, come doveria, rispetto alla spesa: ma par più tosto, che a gran pena si possa sostenere: non saprei certo dir per qual causa: perche se ben si può istimare, che sia di assai nocumento l' esser cessato il traffico d' Inghilterra, per dove si solevano cavar molte botti di vino all' anno, che rendevano grande utile al datio del novissimo, ch' è il più importante; pure vado dubidando, che vi possa esser anche qualche altra causa meno apparente, ma di maggior effetto; et specialmente il mal governo di quelle Camere, per difetto de buoni ministri, et per non potersi dalli Rapp^{ti} di V. S^a che vanno nuovi a quei carichi, haver tutte quelle informationi, et quei riguardi, che convenirebbero nelle deliberationi dei datij, et in altre cose; si come in parte ha mostrato per isperienza il caso dell' intaco fatto da quel Gier^{mo} Caludi, ch' era contador nella Camera di Candia; il quale havendo aquistato credito, et riputatione coll' assenso de gl' altri ministri, in tanto si fidavano di lui li Mag^{ci} Camerlenghi, che per un lungo corso di tempo l' un dopo l' altro, li lasciorono il maneggio delle lor casse: che certo per quanto si ha potuto vedere, nessun' altra colpa può cadere per ciò sopra essi M^{ci} Camerlenghi.

Accresce le occasioni dei disordini di dette Camere un'

16. ΤΑΜΕΙΑ

Ἐξοδα, ἀληθῶς, ὄχι μεγάλα ἀλλὰ τρομερά. Ἀκόμη δὲ τρομερώτερα διότι εἶναι συνεχῆ, καὶ διότι ὑπερβαίνουν κατὰ πολὺ τὰ ἔσοδα, τὰ ὁποῖα ἀντιθέτως δὲν ἀξάνουν ἀναλόγως τῶν ἐξόδων, ὥς ἔπρεπε, ἀλλὰ μᾶλλον μετὰ δυσκολίας διατηροῦνται εἰς τὸ αὐτὸ ἐπίπεδον, ὡς φαίνεται. Ἦν αἰτίαν τῆς καταστάσεως ταύτης δὲν δύναμαι νὰ ἐννοήσω. Ἰσως, ἐάν δὲν σφάλλω, ὀφείλεται εἰς τὴν διακοπὴν τῶν συναλλαγῶν μετὰ τῆς Ἀγγλίας, ὅπου ἐξήγοντο ἐτησίως πολλὰ βαρέλια οἴνου, καὶ εἰσπράττοντο ἐκ τούτου σεβαστὰ ποσὰ δασμῶν, οἱ ὁποῖοι ἀποτελοῦν τὸ σπουδαιότερον ἔσοδον. Ἐν τούτοις ἔχω τὴν γνώμην ὅτι δυνατόν νὰ ὑπάρχῃ καὶ κάποια ἄλλη αἰτία, ὀλιγώτερον μὲν φανερά, περισσότερον ὁμῶς σιγηρά. Καὶ κυρίως ἡ κακὴ διοίκησις τῶν ταμείων τούτων, ἐπειδὴ ὑπάρχει ῥαλειψις ἱκανῶν ὑπαλλήλων καὶ ἐπειδὴ δὲν δύνανται οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Υ. Γ., οἱ ὁποῖοι διὰ πρώτην φράσιν ἀναλαμβάνουν ὑπηρεσίαν, νὰ ἔχουν ὅλας ἐκείνας τὰς πληροφορίες, αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν ἐπιβολὴν τῶν δασμῶν κλπ. Ἀπόδειξις τούτου εἶναι ἡ κατάχρησις ἢ γενομένη ὑπὸ τινος Γερολάμου Καλούδη, λογιστοῦ τοῦ ταμείου Χάνδακος. Οὗτος, τῇ συναινέσει καὶ τῶν ἄλλων ὑπαλλήλων, ἀπέκτησε τόσην ἐμπειροσύνην, ὥστε, ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν, ἐνεπιστεύοντο εἰς αὐτὸν οἱ ταμίαι τὴν διαχείρισιν τῶν ταμείων τῶν. Διὰ τὴν κατάχρησιν δὲ ταύτην, ἐξ ὧν ἠρυνήθην νὰ ἀντιληφθῇ, οὐδεμίαν ἄλλην εὐθύνην δύνανται νὰ φέρουν οἱ ταμίαι.

Ἐτερον σοβαρὸν ζήτημα αὐξάνει τὰς περιπτώσεις τῶν ἀτασθαλιῶν

altro inconveniente notabile, ch' è questo, che quasi tutti li ministri, che si adoperano in esse sono sostituiti, et del paese. Onde parte per gl' interessi proprij, parte per gl' utili, che ne conseguono, nascondono molte di quelle cose, che senza gl' avvertimenti loro, che ne sono espertissimi, non si possono veder, ne sapere: potendole essi coprir, et scoprire si come vogliono, et lor torna bene. Et non è dubio, che da questo mal governo, et da questi poco buoni ministri in gran parte sia avvenuto, che si trovino debitori in quelle Camere, che assondono alla summa di 370 m. d^{ti} un terzo de quali, cioè d^{ti} 98059 che sono vecchi di anni 50 e più, siano inessigibili, et disperati, per esser nel progresso del tempo li debitori parte morti, parte falliti, et parte assenti, et senza beni, et senza piezi: et molti con pretensioni, e cautelle vanno fuggendo, et portando il tempo innanzi col favore delli med^{mi} ministri di Camera; li quali per il poco utile, che ne hanno, non si curano di far riscuotere: Et però saria bene dar utile maggiore così alli Camerlenghi; come alli ministri, per li debiti, che scodessero da 10^{ce} anni in sù, come fu fatto nella Camera di Bressa. Non ho mancato di applicar tutta quella diligenza, ch' è stata possibile in questo particolare, sollecitando quelli, che ne avevano particolar carico, a far pagare li debitori; et so di haver in questa parte ancora causato non poco beneficio a V.

τῶν εἰρημένων ταμείων. "Ολοι σχεδόν οἱ ὑπάλληλοι, οἱ ὑπηρετοῦντες εἰς αὐτὰ εἶναι ἐντόπιοι καὶ οὐχὶ μόνιμοι. Διὰ τοῦτο ἀφ' ἑνὸς λόγῳ τῶν ἀτομικῶν τῶν συμφερόντων καὶ ἀφ' ἑτέρου λόγῳ τῶν ὠφελημάτων, αἵτινα ἐπακολουθοῦν, ἀποκρύπτονται πολλὰ ἐκ τῶν πραγμάτων ἐκείνων, τὰ ὁποῖα, ἄνευ τῶν ἐνεργειῶν τῶν, διὰ τὰς ὁποίας εἶναι ἐμπειρότατοι, δὲν εἶναι δυνατόν οὔτε νὰ τὰ ἀντιληφθῇ τις οὔτε νὰ τὰ μάθῃ. Διότι οὗτοι δύνανται ἢ νὰ τὰ ἀποκρύπτουν ἢ νὰ τὰ ἀποκαλύπτουν ἀναλόγως τῆς θελήσεως καὶ τοῦ συμφέροντός των. Δὲν ὑπάρχει δὲ ἀμφιβολία ὅτι, εἰς τὴν κακὴν διοίκησιν καὶ τοὺς κακοὺς ὑπαλλήλους ὀφείλεται κυρίως ἡ ὑπαρξίς ὀφειλετῶν τῶν ταμείων τούτων, ὀφειλομένων πρὸς τὸ Δημόσιον Ταμεῖον 370000 δουκάτων, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ τρίτον, ἤτοι 98059 δουκάτα, προερχόμενα ἐξ ὀφειλῶν 50 καὶ πλέον ἐτῶν, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ εἰσπραχθοῦν καὶ δέον νὰ θεωρηθοῦν ὡς ἀπολεσθέντα, ἐπειδὴ, σὺν τῇ παρῶν τοῦ χρόνου, ἄλλοι ἐκ τῶν ὀφειλετῶν ἀπέθανον, ἄλλοι ἐχρεωκόπησαν, ἄλλοι ἀπουσιάζουν, μὴ ἀφήσαντες οὔτε περιουσίαν οὔτε ἐγγυητάς, καὶ πολλοὶ ἄλλοι ἀποφεύγουν νὰ πληρώσουν προφασιζόμενοι διαφόρους αἰτίας, καὶ οὕτω παρέρχεται ὁ χρόνος, τῇ ἀνοχῇ αὐτῶν τούτων τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ταμείου, οἱ ὁποῖοι δὲν φροντίζουν διὰ τὴν εἰσπραξίν των φόρων, ἀρκοῦμενοι εἰς τὰ κέρδη, τὰ ὁποῖα λαμβάνουν διὰ τὴν ἀνοχὴν των, παρὰ τῶν καθυστερούντων τῶν φόρων. Διὰ τοῦτο ἐνδεῖκνυται νὰ δοθοῦν περισσότερα ποσοστὰ τῶν εἰσπραξίων εἰς τοὺς ταμίαις ὅσον καὶ εἰς τοὺς ὑπαλλήλους αὐτῶν διὰ τὴν εἰσπραξίν των καθυστερουμένων ἐπὶ 10 καὶ πλέον ἔτη, ὡς ἐγένετο εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Bressa. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου δὲν παρέλειψα νὰ καταβάλλω πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν, παροτρύνων τοὺς ἀρμοδίους ὑπαλλήλους νὰ φροντίσουν διὰ τὴν εἰσπραξίν των καθυστερουμένων. Δύναμαι δὲ νὰ βεβαιώσω ὅτι, χάρις εἰς τὴν προσπάθειαν ταύτην, κατωρθώθη πρὸς ὄφελος τῆς Υ. Γ. νὰ ἐξοφληθοῦν ἐκ τῶν

Σ^{τα} essendosi nel tempo mio scosso dalli detti debitori più di 20 m. d^{ti} in quel Regno, mediante anche la diligenza usata dalli cl^{mi} Cap^{mi} Miani, e Zane, et dalli altri cl^{mi} Rettori. Et perche ho anche havuto pensiero, che quelli, che pur erano in parte essigibili, ma non meno difficili da ricuperarsi, che dubiosi da perdersi, non si perdessero; istimando esser meglio di metterli in sicuro col dare agevolezza di tempo alli debitori, che lasciarli in pericolo, che non potessero esser riscossi mai col voler usare la rigidità di farli pagare tutti in una volta; mi mossi coll' esempio di cl^{mi} miei precessori a daré qualche habilità a quelli, che per la povertà, o per l' absentia loro, et per non haver piezarie, et per non haverle sufficienti non era da sperare, che potessero pagare tutto in una volta il debito c' avevano. Ma perche io sapeva questa esser cosa, che bisognava, che pendesse dall' autorità della S^{ta} V. volsi dargliene conto, si comē feci con lettere mie di 19 Agosto 1587 per saper la volontà sua, et havere suo ordine: il quale poi havendosi incontrato nell' accidente seguito poco dopo dell' intaco del sop^{to} Caludi, venne contrario all' aspettation mia: ma sì come io l' hò con piena osservanza riv^{te} esseguito, così non voglio restar di dire; che io tengo ferma opinione, che quando queste habilità siano concesse con haver le debite considerationi alle persone veramente povere, et impotenti, che non hanno mezzi, ne modo per le spese, et incommodità, che porta la lunghezza del viaggio, di mandar, ne di venir a ricercare simile gratia da lei in questa Città; et quando si

καθυστερουμένων ἐν τῷ Βασιλείῳ πλέον τῶν 20000 δουκάτων. Εἰς τοῦτο συνετέλεσε καὶ ἡ καταβληθεῖσα προσπάθεια ἐκ μέρους τῶν ἐκλαμπροτάτων καπιτάνων Μιανι καὶ Ζανε καὶ τῶν ἄλλων προϊσταμένων. Ἐπίσης, ἐπειδὴ κατέβαλον προσπάθειας, δὲν ἀπωλέσθησαν οἱ φόροι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἦσαν μὲν ἐν μέρει ἀπαιτητοί, οὐχ' ἤτιον ὅμως ἦτο δύσκολον νὰ εἰσπραχθοῦν καὶ ὑπῆρχε κίνδυνος ἀπώλειας των. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου εἶχον τὴν γνώμην ὅτι ἦτο προτιμότερον νὰ ἐξασφαλίσω τοὺς φόρους τούτους διὰ τῆς παροχῆς εὐκολιῶν πληρωμῆς εἰς τοὺς ὀφειλέτας, παρὰ νὰ διακινδυνεύσω τὴν εἰσπραξίν αὐτῶν, δεδομένου ὅτι οὐδέποτε θὰ εἰσπραττόντο, ἐὰν ἐφήρμοζον αὐστηρότητα, ἀπαιτῶν τὴν ἀμεσον ἐξόφλησιν ὅλοκληρου τοῦ ποσοῦ. Οὕτως ἐπραξεν καὶ οἱ προκάτοχοί μου, τοῦθ' ὅπερ ἔλαβον ὑπ' ὄψει μου, παρέχοντες εὐκολίας εἰς ἐκείνους οἵτινες, εἴτε λόγῳ τῆς πτωχείας των, εἴτε λόγῳ τῆς ἀπουσίας των, εἴτε ἐπειδὴ δὲν παρέιχον ἐγγυήσεις δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐξοφλήσουν διὰ μιᾶς τοὺς ὀφειλομένους φόρους. Ἐπειδὴ δὲ ἐγὼ ἐγνώριζον ὅτι τοῦτο ἐξηργάτο ἐκ τῆς ἐγκρίσεως τῆς Υ. Γ. ἀπετάθην πρὸς αὐτὴν διὰ τῆς ἐπιστολῆς μου τῆς 19 Αὐγούστου 1587, ζητῶν τὴν ἔγκρισίν της καὶ τὴν σχετικὴν διαταγὴν. Πλὴν ὅπως ἡ διαταγὴ αὕτη, λόγῳ τῆς ἐπακολουθησάσης καταχρήσεως τοῦ εἰρημένου Καλοῦδη, ἦτο ἀντίθετος πρὸς τὴν ὑπ' ἐμοῦ ἀναμενομένην, τὴν ἐποῖαν, ἐν τούτοις, ἐτήρησα εὐλαβῶς καὶ μετὰ μεγίστης ἀκριβείας. Οὐχ' ἤτιον ἔχω τὴν ἀπόλυτον πεποίθησιν ὅτι, ἐὰν παραχωρηθοῦν αἱ εὐκολαὶ αὗται εἰς τοὺς ἀληθῶς πτωχοὺς καὶ ἀνικάνους, τοὺς μὴ ἔχοντας τὰ μέσα, οὔτε τὴν εὐχέριαν, οὔτε τὰ χρήματα, τὰ ἀπαιτούμενα δι' ἓνα τῶν μακρυνόν ταξίδιον, διὰ νὰ ἔλθουν εἰς τὴν πόλιν ταύτην (Βενετίαν)

habbia rispetto alle altre circostanze delle qualità, e quantità dei debiti, et dei debitori; esse non solo non saranno dannose, ma apporteranno non minor utile, e benefo alle cose della S^{ta} V. che a quelli med^{mi} che le otterranno: perciocche, oltreche di questo modo si veniria a conservar a molti poveri le loro poche sostanze, et a levar loro l'occasione di andar a vivere in alieni paesi, con rovina delle loro famiglie, et con perdita di quel servitio, ch' essi possono in altro modo prestare con le persone loro a V. S^{ta}. Le Camere anco con prendere nuove, e sufficienti piezarle, o con farsi in altro modo cauto assicurare, veniranno a conseguir interam^{te} quello, che deveno havere da molti, che senza questa commodità di tempo non haveriano il modo di poter pagare, ne pagheriano mai. Et così si potrà con un poco più di tempo ricuperar assai di quei crediti, che per volerli riscuotere tutti in un tratto, occorre ben spesso, che per le cause antedette, si perdono affatto affatto.

Vanno di male molti danari anche delle condanne, della portione, che tocca a V. S^{ta} perche come li ministri hanno havuto la portione loro, poca cura mettono per far, che V. S^{ta} habbia anch' ella la sua. Et però laudarei, che si obbligassero i ministri delli officij, che sogliono condannare a dar in nota le condanne, che faranno di tempo in tempo nelle Camere fiscali; dando carico alli Camerlenghi di riscuoterle, et ordinando che con bollette si dovesse dar a gl' officij la portione loro.

καὶ ζητήσουν παρομοίαν χάριν, καὶ ἐὰν λάβωμεν ὑπ' ὄψει καὶ τὴν ποιότητα καὶ τὴν ποσότητα τῶν ὀφειλῶν καὶ τῶν ὀφειλετῶν, αἱ εὐκολίαι αὐτῶν οὐ μόνον δὲν εἶναι ἐπιζημία ἀλλὰ ἀντιθέτως θὰ φέρουν μεγάλην ὠφέλειαν τόσον εἰς τὴν Υ. Γ. ὅσον καὶ εἰς ἐκείνους εἰς τοὺς ὁποίους θὰ παραχρησθῶν. Τοιοῦτοτρόπως πολλοὶ πτωχοὶ θὰ διατηρήσουν τὰς μικράς τῶν περιουσίας καὶ δὲν θὰ μεταβρῶν εἰς ἄλλας χώρας νὰ ζήσουν, καταστρέφοντες τὰς οικογενεῖας τῶν, θὰ ἐξακολουθήσουν δὲ νὰ προσφέρουν τὰς ὑπηρεσίας τῶν εἰς τὴν Υ. Γ. Ἐπίσης τὰ ταμεῖα, λαμβάνοντα νέας καὶ ἐπαρκεῖς ἐγγυήσεις ἢ ἄλλα μέτρα ἀσφαλίσεως, ἐπιτυγχάνουν τὴν ἐξασφάλισιν ὁλοκλήρου τοῦ ποσοῦ τῶν φόρων, οἱ ὅποιοι, ἀνευ τῆς παροχῆς τῶν εὐκολιῶν πληρωμῆς, οὐδέποτε εἶναι δυνατόν νὰ πληρωθῶν. Τοιοῦτοτρόπως διὰ τῆς παροχῆς προθεσμιῶν πληρωμῆς θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐξασφαλίσωμεν τοὺς φόρους τούτους, ἐνῶ ἐὰν ἐπιμεινῶμεν εἰς τὴν ἄμεσον καὶ διὰ μίαν εἰσπραξίν αὐτῶν, ὑπάρχει μεγάλη πιθανότης, διὰ τοὺς ἀνωτέρω λόγους, νὰ μὴ εἰσπραχθοῦν ποτέ.

Χάνονται ἐπίσης πολλὰ χρήματα, προερχόμενα ἐκ προστίμων, ἐκ τοῦ μεριδίου τοῦ ἀνήκοντος εἰς τὴν Υ. Γ. Διότι οἱ ὑπάλληλοι, ἀφοῦ εἰσπράξουν τὸ ἀναλογούν εἰς αὐτοὺς μερίδιον, ἐλαχίστας φροντίδας καταβάλλουν διὰ τὴν εἰσπραξίν τοῦ μεριδίου τῆς Υ. Γ. Ἐνεκα τούτου ἔχω τὴν γνώμην νὰ ὑποχρεωθῶν οἱ ὑπάλληλοι τῶν γραφείων, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὸ δικαίωμα ἐπὶ βολῆς προστίμων, νὰ δίδουν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν εἰς τὰ ταμεῖα πίνακα τῶν προστίμων τούτων, ἀνατιθεμένης τῆς εἰσπράξεώς τῶν εἰς τοὺς ταμίαις. Οὕτοι δὲ θὰ καταβάλλουν εἰς τὰ ἐν λόγῳ γραφεῖα τὰ ποσοστά τῶν διὰ γραμματίων.

Ma per tornar alli ministri di quelle Camere, soggiungo che da loro credo che nascano molti degl' inconvenienti, che seguono alla giornata a publico danno, per essere del paese, e sostituti: potendo io affermare che in esse al presente vi siano persone poco intelligenti et alcune anche forse poco amarevoli al servizio di V. S^{ta} et però stimarei molto a proposito, quando si potesse farlo, che quelli carichi, et officij, che sono di tanto momento, fossero essercitati dalli principali.

Ma poiche questo è molto difficile, essendo essi appresi per il più da benemeriti Cittadini, et servitori della S^{ta} V. in virtù delle gratie dalla sua benignità a loro concesse: saria almeno da provvedere, che li detti sostituti con le debite piezarie fossero approvati in Candia da quel Reggimento, Cap^o et Prov^{re} Gen^{le} con ballotte 4 almeno, et quelli di Rethimo et della Canea da quei Reggimenti con tutte le balle; ovvero far, che tutti fossero approvati da qualche Cons^o o Magistrato in questa Città. Et vorrei anche, ch' essi non fossero del paese; acciò liberamente potessero far il debito loro, senza quei rispetti, che l' interesse delle dipendentie, della patria, delle parentelle, et delle amicitie portano seco.

Per buon governo di quelle Camere, et perche il danaro publico sia amministrato utilmente, et con sparagno, sono statuiti molti buoni ordini; li quali quando fossero osservati, non è

Ἐπανερχόμενος καὶ πάλιν εἰς τὸ ζήτημα τῶν ὑπαλλήλων τῶν ταμείων προσθέτω καὶ τοῦτο: Πιστεύω ὅτι ἐκ τῶν ὑπαλλήλων τούτων προέρχονται πολλὰ ἄτοπα εἰς βάρος τοῦ δημοσίου συμφέροντος, ἐπεὶ οἱ ἐν λόγῳ ὑπάλληλοι εἶναι ἐντόπιοι ἀναπληρωταὶ τῶν μονίμων. Δύναται μάλιστα νὰ βεβαιώσω ὅτι εἰς τὰ ἐν λόγῳ ταμεῖα ὑπηρετοῦν σήμερον ὑπάλληλοι ἀνίκανοι, μερικοὶ δὲ ἐκ τούτων ὀλίγον ἐνδιαφέρον δεικνύουν διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῆς Υ. Γ. Ἐνεκα τούτου θεωρῶ ἐπιβεβλημένον ὅπως, εἰ δυνατόν, αἱ σπουδαιόταται αὐταὶ ὑπηρεσίαι ἐκτελοῦνται μόνον παρὰ τῶν μονίμων ὑπαλλήλων.

Ἐπεὶ δὲ ὅμως τὸ τοιοῦτον εἶναι πολὺ δύσκολον, δεδομένου ὅτι οἱ περισσότεροι θεωροῦν τούτους ὡς ἐντίμους πολίτας, καὶ ὡς τοὺς βελτιωτέρους ὑπαλλήλους τῆς Υ. Γ. χάρις εἰς τὴν πρὸς αὐτοὺς ἐπιεικίαν τῆς, θὰ ἦ οὐ τοῦλάχιστον ὀρθόν νὰ ληφθῇ πρόνοια ὅπως οἱ εἰρημένοι ἀναπληρωταὶ καὶ οἱ ἐγγυηταὶ αὐτῶν, ἐγκρίνωνται, εἰς μὲν τὸν Χάνδακα ὑπὸ τῆς ἐκεί διοικητικῆς Ἀρχῆς, τοῦ στρατιωτικοῦ διοικητοῦ καὶ τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ, διὰ 4 τοῦλάχιστον ψήφων, εἰς Πέθυμνον δὲ καὶ Χανιά ὑπὸ τῶν Ἀρχῶν τῶν πόλεων τούτων, ἀλλὰ διὰ παμψηφίας. Ἡ, τουλάχιστον νὰ ἐγκρίνωνται ἅπαντες ὑπὸ συμβουλίου τινος, ἢ ἄλλης Ἀρχῆς τῆς πόλεως ταύτης. Ὁρθόν θὰ ἦτο ἐπίσης εἰς τὰς ὑπηρεσίας ταύτας ἢ μὴ προσλαμβάνωνται ἐντόπιοι, ἵνα ἐκτελοῦν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐλευθέρως, μὴ ἐπηρεαζόμενοι ἐκ τῶν συμφερόντων τῶν, ἐκ τῆς συγγενείας καὶ ἐκ τῶν φιλικῶν δεσμῶν αὐτῶν.

Χάριν τῆς καλῆς διοικήσεως τῶν ταμείων τούτων, καὶ ἵνα διαχειρίζονται ἐπιφελῶς καὶ μὲ οἰκονομίαν τὸ δημόσιον χρήμα, ἐξεδόθησαν οὐκ ὀλίγα ἄριστα διατάγματα. Δὲν ὑπάρχει δὲ ἀμφιβολία ὅτι ἐὰν τὰ διατάγ-

dubio, che le cose passeriano molto meglio, et con maggior vantaggio di V. S^{ta}. Ma pare, che al presente poco si stimi, et manco da quelli, che più doveriano, di eseguirli; volendo ciascuno far legge della propria volontà sua. Errore, che pare, che non si veda, ma che è commune, et universale forse in tutti i luoghi, et in tutte le cose pubbliche; et che partorisce danni grand^{mi} et maggiori ne partorirà, se al s^r Dio non piacerà di mostrar modo, col quale si possa opport^{te} rimediarsi, et far, che le leggi siano debitamente eseguite: ilche sia perdonato alla mia buona intentione, se pur paresse troppo licentios^{te} detto. Io certo per la parte mia ho procurato sempre di eseguire, et far eseguire in quanto mi è stato possibile, le dispositioni di V. S^{ta} havendo anche aggiunto in alcune cose quello, che mi è parso, trovandomi sul fatto, poter tornare a maggior proposito per la execution loro, et per servitio delle cose della S^{ta} V. come nel particolar delle dette Camere; che non si possano levar mandati, e bollette, se non si specifica, oltre il prezzo, da chi, et per chi si compra la robba, et dove ha da esser adoperata; che non vi si possano dar sovventioni, ne paghe avanti tratto ad alcuno salariato: che non si possa da alcuno contar danari in Camera a conto de suoi debiti, se non in proprie mani del Camerlengo alla cassa, il qual sia obligato subito a menar la partita, con altre provisioni, secondoche per le cose, c' ho osservato dei tempi adietro, ho giudicato a proposito. Ma non restarò di rac-

ματα ταῦτα ἐτηροῦντο, τὰ πράγματα θὰ ἔβαινον πολὺ καλύτερον καὶ ἡ Υ. Γ. θὰ ὠφελεῖτο περισσότερον. Φαίνεται ὅμως ὅτι σήμερον μικρὰν σημασίαν δίδουν εἰς τὰ διατάγματα ταῦτα, καὶ πρὸ παντός οἱ ἐντεταλμένοι τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῶν, οἱ ὅποιοι θέλουν νὰ ἐκδίδουν ἰδικούς τῶν νόμους, ὅπως ἕκαστος θέλει αὐτοὺς. Πλάνη, ἡ ὁποία, ὡς φαίνεται, δὲν γίνεται ἀντιληπτῇ, πλὴν ὅμως εἶναι κοινὴ καὶ καθολικὴ εἰς ὅλα τὰ μέρη καὶ εἰς ὅλας τὰς δημοσίας ὑποθέσεις. Πλάνη, ἡ ὁποία δημιουργεῖ μεγίστας ζημίας, καὶ θὰ δημιουργήσῃ ἀκόμη μεγαλύτερας, ἐὰν ὁ πανάγαθος Θεὸς δὲν εὐδοκήσῃ νὰ φανερώσῃ τρόπον διὰ τοῦ ὁποίου θὰ δυνηθῶμεν νὰ διορθώσωμεν τὴν κατάστασιν, καὶ νὰ ἐπιβάλωμεν τὸν ὀφειλόμενον πρὸς τοὺς νόμους σεβασμόν. Ἐὰν ὁ τρόπος μου οὗτος θεωρηθῇ ὡς ἀπρεπὴς παρακαλῶ ὅπως μὲ συγχωρήσετε, διότι προέρχεται ἐκ τῆς καλῆς μου προθέσεως. Τὸ κατ' ἐμὲ προσεπάθησα πάντοτε, ἐφ' ὅσον μου ἦτο δυνατόν, νὰ ἐκτελέσω καὶ νὰ ἐκτελέσουν καὶ ἄλλοι, τὰς διατάξεις τῆς Υ. Γ., ἐνίστε συμπληρῶν τὰς ταύτας συμφώνως πρὸς τὴν ἀντίληψίν μου, δεδομένου ὅτι εὐρισκόμην ἐντὸς τῶν πραγμάτων, καὶ συνεπῶς ἐγνώριζον πῶς ἦτο δυνατόν νὰ ἐξυπηρετηθῇ περισσότερον ἡ Υ. Γ., ὡς συνέβη εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν εἰρημνῶν ταμείων. Διέταξα ὅπως μὴ ἐκδίδεται ἔνταλμα οὔτε γραμματίον ἐὰν δὲν καθορίζεται σαφῶς, ἐκτὸς τοῦ ποσοῦ, ὑπὸ ποίου καὶ διὰ ποῖον ἀγοράζεται τὸ πρᾶγμα, καὶ ὁ σκοπὸς διὰ τὸν ὁποῖον θὰ χρησιμοποιοῖται. Ὅπως μὴ χορηγοῦνται βοηθήματα οὔτε προεξοφλήσεις μισθοῦ εἰς οἰονδήποτε. Πᾶσα ἐξόφλησις δὲ υποχρεώσεων πρὸς τὰ Ταμεῖα νὰ γίνεται ἐνῶπιον αὐτοῦ τοῦτου τοῦ ταμίου, ὁ ὁποῖος δέον νὰ εἶναι ὑποχρεωμένος ὅπως ἀμέσως τακτοποιῇ τὴν σχετικὴν μερίδα.

Ἐπίσης δὲν παραλείπω νὰ ἀναφέρω ὅτι θὰ ἦτο ὀρθὸν νὰ ἀπαγο-

cordare anco, che saria utile prohibire con nuovi, e più stretti ordini, che nessun Rapp^{te} potesse dar accresci^{ti} de salarij, ne danari avanti tratto, o sovventioni ad alcuna persona; con obligo oltre la pena di pagar del suo quanto contra tal dispositione fosse stato esborsato, di portar di ciò fede dai successori; senza la quale non potessero andar a capello: perciòche di questa ragione vi sono debiti di buona somma de danari, dati così a Capⁿⁱ come ad altre persone, gran parte de quali sono nel n^{ro} de gl' inessigibili.

Riservando però autorità alli Prov^{ri} Gen^{li} di poter in tempo di guerra conceder qualche ricognitione a quelli, che con gl' effetti, approbatⁱ giustif^{te}, se l' havessero meritata: acciòche per il mezzo di quest' autorità sperando tutti di poter conseguir beneficio dalla mano del superiore nel commando di quel tempo, ciascuno fosse tanto più pronto ad eseguire le cose, che da lui fossero proposte, et commesse in servitio di V. S^{ta} senza la confirmation della quale nondimeno non dovessero tali concessioni valere, ne in virtù loro potesse esser levata bolletta: perciòche si è osservato per il passato, ancorache in alcuna concessione venisse specificato, che in termine di tanto tempo il beneficiato fosse tenuto di venir ad ottener la confirmatione da questo Ecc^{mo} Senato, di farsi prorogar il termine dai successori: et così portando il tempo innanzi di Reggimento in Reggimento, diversi vanno indebitamente godendo quello, che dalla mano di V. S^{ta} deve esser distribuito.

μὲθ' διὰ νεωτέρων καὶ εὐσημεριότερων διαταγῶν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τῆς Υ. Γ. (Rapp^{ti}) νὰ χορηγοῦν, εἰς οἰονδήποτε, αὐξήσεις μισθῶν, προεξοφλήσεις ἢ βοηθήματα. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει ὅχι μόνον νὰ τιμωροῦνται ἀλλὰ καὶ νὰ ὑποχρεοῦνται οἱ ἐν λόγῳ ἀντιπρόσωποι νὰ καταβάλουν ἐκ τῆς ἰδίας τῶν περιουσίας τὰ οὕτω δοθέντα χρήματα, ὥστε νὰ χρησιμεύσῃ ὡς παράδειγμα εἰς τοὺς διαδεχομένους αὐτοὺς. Ἐκ τῆς ἀνωτέρω αἰτίας προέκυψαν ὀφειλαὶ πρὸς τὸ δημόσιον Ταμεῖον σεβαστῶν ποσῶν χρημάτων, δοθέντων εἰς καπιτάνους καὶ εἰς ἄλλα πρόσωπα. Αἱ ὀφειλαὶ δὲ αὐταὶ εἶναι σήμερον ἐπισηφαλεῖς κατὰ τὸ μεγαλύτερον μέρος αὐτῶν.

Νὰ διατηρηθῇ ὅμως τὸ δικαίωμα εἰς τοὺς Γενικοὺς Προβλεπτὰς ὥστε νὰ δύνανται, ἐν καιρῷ πολέμου, νὰ χορηγοῦν ἀμοιβὰς εἰς ἐκείνους οἱ ὅποιοι, ἐκ τῶν πράξεων τῶν, ἤθελον κριθῇ ἄξιοι τῶν ἀμοιβῶν τούτων. Τοιοῦτοτρόπως ἕκαστος θὰ ἐλπίζῃ νὰ ἐπιτύχῃ εὐεργετήματα παρ' αὐτῶν τούτων τῶν ἀνωτέρων του, καὶ θὰ προθυμοποιηθῇ περισσότερον νὰ ἐκτελέσῃ τὰς διατάξεις, αἱ ὁποῖαι ἤθελον δοθῇ ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς Υ. Γ. Οὐχ' ἥμιον ὅμως ἀνεὺ τῆς ἐγκρίσεως τῆς Υ. Γ., αἱ παραχωρήσεις αὗται δὲν θὰ ἐκτελέσονται, οὔτε θὰ εἶναι δυνατόν νὰ ἐκδίδωνται γραμματία διὰ τὰς τοιαύτας ἀμοιβὰς. Διότι παρετηρήθῃ κατὰ τὸ παρελθόν, ὅτι οἱ διάδοχοι τῶν διοικητῶν παρήχον παράτασιν τῆς προθεσμίας ταύτης, μολονότι εἰς τινὰς ἐκ τῶν ἐκχωρήσεων τούτων καθωρίζετο ὅπως δύνανται ὁ εὐεργετηθεὶς νὰ προσέλθῃ εἰς ὡρισμένον χρονικὸν διάστημα ἵνα λάβῃ τὴν ἐπικύρωσιν ταύτης παρὰ τῆς Γερουσίας. Τοιοῦτοτρόπως δέ, παρατεινομένης τῆς προθεσμίας ἀπὸ διοικητοῦ εἰς διοικητὴν, διάφοροι ἀπολαμβάνουν ἀναξίως ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἔπρεπε νὰ διανεμηθῇ διὰ τῶν χειρῶν τῆς Υ. Γ.

Sono tanti Reggimenti in quel Regno, quanti sà la S^{ta} V. che se tutti potessero spendere come a lor pare, che torna a proposito, et secondo la loro intentione, necess^{te} si conveniria consumare molto maggior somma de' danari. È mente di V. S^{ta} che il Prov^r Gen^{le} solo habbia questa autorità, et questo carico; saria bene procurar, ch' ella in ciò anche fusse ubidita. Questo non dico, perche io non habbia conosciuto in ciascuno delli cl^{mi} Rettori passati, et non presupponga nei presenti, et nei successori un' ottima intentione, et un realissimo maneggio; ma perche spendendosi da un solo, si vede, e si sa quello, che va di mano, et si procede senza dubio con maggior sparagno.

Non tacerò n' anche di haver avertito, che da tutte quelle Camere si cavano ogn' anno molti danari per spese di processi, et de Cav^{ri} per conto di quelli, che sono condannati in galea: perciòche per haver il danaro più ispedito, et più pronto dalle dette Camere, non si curano quei ministri di far isperienza di esser pagati delli beni dei condannati: molti de quali venendo a morte prima, c' habbiano servito il tempo della lor condennatione, et non potendo scontar esse spese, la S^{ta} V. le viene a perder: però mi pareria, che fusse giusto, e conveniente terminare, che non havendo li condannati in galea da pagar le dette spese; non potessero li Canc^{ri} et Cav^{ri} conseguir dalla Camera più di due cecchini per testa frà tutti doi: siano li processi quanto grandi si voglia, et li condannati di quel maggior tempo, che si voglia

Εἰς τὸ Βασιλεῖον τοῦτο οἱ διοικηταὶ εἶναι τόσοι, ὥς γνωρίζει ἡ Υ. Γ., ὥστε ἐάν πάντες ἠδύναντο νὰ δαπανοῦν σύμφωνα μὲ τὴν κρίσιν καὶ τὴν πρόθεσιν αὐτῶν, κατ' ἀνάγκην θὰ ἐξώδευσον πολὺ μεγαλύτερα ποσὰ χρημάτων. Ἡ ἔννοια τῶν διατάξεων τῆς Υ. Γ. εἶναι, ὅπως μόνον οἱ Γενικοὶ Προβλεπταὶ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ δημιουργοῦν δαπάνας, θὰ ἦτο δὲ καλόν, ἐάν ἦτο δυνατόν νὰ ἐφαρμόζεται τοῦτο.

Διὰ τῶν ἀνωτέρω δὲν θέλω νὰ εἶπω ὅτι οἱ ἐκλαμπρότατοι διοικηταὶ (Rettori) καὶ κατὰ τὸ παρελθόν καὶ κατὰ τὸ παρόν καὶ εἰς τὸ μέλλον, δὲν ἔχουν ἀρίστως προθέσεις καὶ μεμετρημένην διαχείρισιν. Θέλω νὰ εἶπω ὅτι ὅταν αἱ δαπάναι γίνονται ὑπὸ ἐνὸς καὶ μόνου, γίνεται κατ' ἀνάγκην μεγαλύτερα οἰκονομία.

Δὲν παραλείπω ἐπίσης ν' ἀναφέρω ὅτι παρ' ὅλων τῶν Ταμείων τῆς Κρήτης δαπανῶνται κατ' ἔτος μεγάλα ποσὰ διὰ δικαστικὰ ἔξοδα. Διότι, ἐφ' ὅσον ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ καταβάλουν τὰ ἔξοδα ταῦτα ἐκ τῶν δημοσίων ταμείων, οἱ ὑπάλληλοι τῶν Ταμείων τούτων δὲν φροντίζουν νὰ εἰσπράξουν τὰ ἐν λόγῳ ἔξοδα ἐκ τῆς περιουσίας τῶν καταδικῶν, πολλοὶ τῶν ὁποίων ἀποθνήσκου πρὶν ἢ ἐκτίσουν τὴν ποινὴν τῶν. Συνεπῶς ἐπειδὴ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐξοφληθοῦν καταλογίζονται εἰς βάρος τῆς Υ. Γ. Νομίζω ὅθεν ὅτι θὰ ἦτο ὀρθόν καὶ προσήκον νὰ καθορισθῇ ὅπως, ἐφ' ὅσον οἱ καταδικαζόμενοι εἰς τὰ κάτεργα δὲν ἔχουν νὰ πληρώσουν τὰ ἐν λόγῳ ἔξοδα, νὰ μὴ δύνανται οἱ γραμματεῖς (canc^{ri}) καὶ οἱ ἀστυνόμοι (cav^{ri}) νὰ λαμβάνουν καὶ οἱ μὲν καὶ οἱ δὲ ὁμοῦ εἰμὴ μόνον δύο τεκνίγια δι' ἕκαστον κατάδικον, ἀνεξαρτήτως τοῦ χρόνου τῆς κατὰ δίκης αὐτῶν. Διότι, μολονότι ὁ ἐκλαμπρότατος Γενικός Προβλεπτής

condennarli: perche se ben il cl^{mo} Prov^r Gen^{le} Foscarini nella regulation delle tariffe, ha dichiarato quanto debbano haver essi can^{ri} e cav^{ri} per questi condannati; si vede però, che viene eccesso, non so come, i termini delle tariffe, e massim^{te} dalli Cav^{ri} delli s.s^{ri} Duchì, li quali per ogni condannato di mesi 18 togliono L. 48 et da là in su L. 96. che pur doveria loro bastare di havere per questo conto quello, che hanno anche quelli delli s.s^{ri} Cap^{ij} et Prov^{ri} Gen^{li} cioè L. 20 di quelli di mesi 18, et 40 de gl' altri di più tempo.

Si trova la S^{ta} V. nelle Città di quel Regno, et massim^{te} in quella di Candia diverse botteghe, nelle quali si spende ogn' anno buona somma de' danari per acconciarle: perche essendo esse incantate di anno in anno, vengono il più delle volte per la concorrenza, levate da gl' affittuali vecchi, e date ad altri, che più offeriscono: Onde non assicurandosi alcuno di poterle goder lungamente, non vi mettono amore, et le lasciano andar di male. Et questo causa anche, ch' esse non s' affittano tanto, quanto si affittarebbono, se si dessero per più tempo: però mia opinione sarebbe, che tutte esse botteghe si dovessero, pure all' incanto, dare ad affitto al più offerente in vita sua, con obligo di tenerle in concio, et in colmo; che più se ne venirebbe a cavare, et si sparagnerebbe oltre ciò la spesa non liggiera, che ogni anno vā nei concieri loro.

Φοσκαρίνης ἐν τῇ διατιμῇσει τὴν ὁποῖαν ἐξέδωκε, καθώρισε τὰ ποσὰ ἅτινα δικαιοῦνται νὰ λαμβάνουν οἱ ἐν λόγῳ γραμματεῖς καὶ ἀστυνόμοι διὰ τοὺς τοιοῦτους καταδικῶν, ἐν τούτοις, δὲν γνωρίζω διὰ ποῖον λόγον, εἰσπράττουν περισσότερα τῶν ἐν τῇ διατιμῇσει καθοριζομένων, κυρίως δὲ οἱ ἀστυνομικοὶ ὑπάλληλοι τῶν Δουκῶν, οἵτινες δι' ἕκαστον καταδικαζόμενον εἰς 18 μῆνας λαμβάνουν 48 λίρας, καὶ διὰ τοὺς καταδικαζομένους ἄνω τῶν 18 μηνῶν λαμβάνουν 96 λίρας. Ἐνῶ θὰ ἔπρεπε νὰ ἀρκοῦνται εἰς ὅσα λαμβάνουν καὶ οἱ κ. κ. Διοικηταὶ (Cap^{ij}) καὶ Γενικοὶ Προβλεπταὶ, ἦτοι 20 λίρας διὰ τοὺς εἰς 18 μῆνας καταδικαζομένους καὶ 40 λίρας διὰ τοὺς καταδικαζομένους ἄνω τῶν 18 μηνῶν.

Ἡ Υ. Γ. κέκτηται εἰς τὰς πόλεις τοῦ Βασιλείου τούτου, καὶ κυρίως εἰς Χάνδακα, διάφορα καταστήματα, διὰ τὰς ἐπισκευὰς τῶν ὁποίων δαπανῶνται κατ' ἔτος σεβαστὰ ποσὰ χρημάτων. Διότι ἐνοικιαζόμενα ταῦτα εἰς δημοπρασίαν καθ' ἕκαστον ἔτος, παραλαμβάνονται ἐκ τῶν παλαιῶν ἐνοικιαστῶν καὶ παραδίδονται εἰς τοὺς νέους, οἱ ὅποιοι προοφέρουν περισσότερον ἐνοίκιον. Ἐπειδὴ δὲ ὡς ἐκ τῆς συνεχοῦς ταύτης μετενοικιάσεως, οἱ ἐνοικιασταὶ δὲν εἶναι βέβαιοι ἐάν θὰ κρατήσουν ἐπὶ πολὺ τὰ καταστήματα αὐτὰ ἐλαχίστας φροντίδας καταβάλλουν διὰ τὴν συντήρησίν των, καὶ ἀφήνουν ταῦτα νὰ ἐρειπώνωνται. Ἐπίσης, διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν, τὰ ἐν λόγῳ καταστήματα δὲν ἀποδίδουν τόσα ἐνοίκια, ὅσα θὰ ἀπέδιδον ἐάν ἐνοικιάζοντο διὰ περισσότερον χρόνον. Ἡ ἐπὶ τοῦ προκειμένου γνώμη εἶναι: Νὰ ἐνοικιάζονται μὲν εἰς δημοπρασίαν καὶ εἰς τὸν τελευταῖον πλειοδότην τὰ καταστήματα ταῦτα, ἀλλ' ἐφ' ὅρου ζωῆς τοῦ ἐνοικιστοῦ. Νὰ ὑποχρεοῦνται δὲ οἱ ἐνοικιασταὶ νὰ ἐπισκευάζουν ταῦτα καὶ νὰ τὰ διατηροῦν ἐστεγασμένα. Οὕτω θὰ ἀπέδιδον περισσότερα, οὐχὶ δὲ εὐκαταφρόνητα ἔξοδα τῶν κατ' ἔτος ἐπισκευῶν αὐτῶν θὰ ἐξοικονομοῦντο ἐπίσης.

Ma perche non si deve far tanto capitale dell' entrata, che si cava o si potesse cavare da esse botteghe di anno in anno, che non si avesse a stimar più di havere in contanti il valsente loro: io sarei di opinione, che la S^{ta} V. desse ordine, che si vendessero insieme con tutte le altre case, et fondi, e terreni, che si trova havere di sua ragione in quel Regno: et di quel danaro rinovar, et accrescer il deposito dell' armare; il qual fu trovato da me del tutto annichillato, et estinto: che certo è molto male, che così stia per le occasioni di guerra: nel qual tempo essendo solito di farsi ogni sorte di provisione per accumular danari da supplire alle spese: di ragione è da credere, che la S^{ta} V. volterebbe l' animo a far tal vendita; la qual allhora diffi^{te} riuscirebbe, o con molto disavvantaggio: perche a tempi di guerra, o quando vi è sospetto di essa, li sudditi attendono più a conservar il danaro, che ad investirlo: la dove in tempo di pace li beni di simil sorte vagliono bene, come vagliono certo al presente in quel Regno, per il buon stato, nel quale si trovano quelle Città.

Restami per fine di questa parte delle Camere a dar conto, come farò sommariam^{te}, perche particolar^{te} l' ho fatto nei conti presentati alli cl^{mi} s^{ri} Regolatori della somma del danaro, che ho spesa nelli 3 anni, che son stato in quella Provvedaria.

Dico dunque, che compresi li 90000 d^u et li 16 m. cecchini, che portai meco: quelli, che da poi mi sono stati mandati da lei, et che io ho tolto a cambio in questo tempo, con l'animontar

'Αλλ' ἐπειδὴ δὲν πρέπει νὰ θεωροῦνται τόσον βέβαια τὰ ἔσοδα τὰ εἰσπραττόμενα ἢ τὰ δυνάμενα νὰ εἰσπραχθῶσιν ἐκ τῶν ἐν λόγῳ καταστημάτων ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος, θὰ ἤμην τῆς γνώμης ὅπως ἡ Υ. Γ. δώσῃ διαταγὴν νὰ ἐκποιηθοῦν ἅπαντα ὁμοῦ μετὰ τῶν ἄλλων οἰκῶν, τῶν ἀγρῶν καὶ τῶν κτημάτων τὰ ὁποῖα κέκτηται ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ ἡ Υ. Γ. Ἐκ τοῦ χρήματος δὲ τούτου ν' ἀνανεώσῃ καὶ νὰ αὐξήσῃ τὸ ἀπόθεμα τῶν ἐξοπλισμῶν, ὅπερ εὖρον ἐντελῶς ἐξηντλημένον καὶ ἐκμηδενισμένον, τοῦθ' ὅπερ εἶναι πολὺ κακὸν ἐν περιπτώσει πολέμου. Τότε συνήθως, καταβάλλεται πῶσα προσπάθεια διὰ τὴν συγκέντρωσιν χρημάτων, πρὸς κάλυψιν τῶν δαπανῶν τοῦ πολέμου. Λογικὸν εἶναι ὅθεν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι ἡ Υ. Γ. θὰ ἀποφασίσῃ μίαν τοιαύτην πώλησιν, ἢ ὁποῖα, ἐν καιρῷ πολέμου, δυσκόλως θὰ ἡδύνατο νὰ γίνῃ καὶ ἂν ἐγένετο θὰ ἀπέδειδεν ἐλάχιστα. Διότι ἐν καιρῷ πολέμου, ἢ ἐν παραμοναῖς αὐτοῦ, οἱ ὑπῆκοοι ἐνδιαφέρονται περισσότερο νὰ διατηρήσουν τὰ χρήματά των αὐτούσια παρὰ νὰ ἐπενδύσουν ταῦτα εἰς ἀκίνητα. Ἐνῶ ἐν καιρῷ εἰρήνης τὰ τοιούτου εἶδους ἀγαθὰ ἔχουν μεγάλην ἀξίαν ὥς συμβαίνει ἀναμφισβητήτως σήμερον ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ, χάρις εἰς τὴν ἡσυχίαν ἢ ὁποῖα ἐπικρατεῖ ἐν αὐτῷ. Περαιῶν τὸ κεφάλαιον τοῦτο, περὶ Ταμείων, ὑπολείπεται νὰ λογοδοτήσω, τοῦθ' ὅπερ θὰ πράξω συνοπτικῶς, δεδομένου ὅτι, λεπτομερῆ λογαριασμὸν τῶν δαπανῶν, τῶν ὑπ' ἐμοῦ γενομένων κατὰ τὰ 3 ἔτη καθ' ἃ ὑπηρέτησα ὡς Γενικὸς Προβλεπτής τῆς Κρήτης, ὑπέβαλον εἰς τοὺς ἐκλαμπροτάτους ἐλεγκτὰς (Regolatori)

Ὅθεν, συμπεριλαμβανομένων τῶν 90000 δουκάτων, καὶ τῶν 16000 τσεκινίων τὰ ὁποῖα ἔφερον μεθ' ἑαυτοῦ, ἐκείνων ἅτινα μοὶ ἀπεστάλησαν ἀκολούθως ὑφ' ὑμῶν, καὶ ἐκείνων ἅτινα ἔλαβον τότε ἀντὶ τῆς ἀξίας τοῦ

delli panni portati meco; 'et mandatimi per lo vestir de soldati, et li 8 m. cecchini mandatimi di suo ordine dalli cl^{mi} Rettori di Corfù con 200 d^u in c^a da loro scossi per conto di X^{me} del Clero; ho havuto 258124 d^u et cecchini 34 m. delli quali, oltre li 10 m. cecchini messi nel casson del Deposito dei formenti, per reintegrarlo alla somma di 30 m. ho speso 16 m. d^u di ordine di V. S^{ta} in fabbriche: le quali se ben hanno importato d^u 42300, ho supplito nel resto con li danari riscossi dalle angarie. 25579 ne ho spesi nel pagar le galee della guardia, et nel dar le refsure alle galee del Regno, che disarmarono l' anno 1585. et nell' armare quelle dell' anno passato; compresi anche d^u 1969 dati a quel cl^{mo} Cap^o della guardia, per dispensar alle ciurme in luogo di biscotto. 14674 ho mandati a Thine, et a Cerigo per li pagamenti di quelle militie, et 4694 sono stati spesi nell' acconciar tutte quelle galee, et in altre cose per bisogno, et per servitio di quegl' Arsenali, et per cavation dei porti: et 337380 nelli pagamenti di quella militia; alli quali ho supplito con 94193 d^u cavati da quelle camere, di danari riscossi da debitori, et sopravanzati dalle entrate del Regno; le quali si come ho procurato non solam^{te} di sostentare, ma di accrescere ancora, come è avvenuto; essendo in tutt' il mio tempo stati affittati li datij 21030

ὑφάσματος, τὸ ὁποῖον ἔφερον μεθ' ἑαυτοῦ διὰ τὸν ἱματισμὸν τῶν στρατιωτῶν· συμπεριλαμβανομένων ἐπίσης τῶν 8000 τσεκινίων, ἅτινα μοὶ ἀπεστάλησαν, κατόπιν ὑμετέρας διαταγῆς, παρὰ τῶν ἐκλαμπροτάτων διοικητῶν τῆς Κερκύρας, καὶ τῶν 200 περίπου δουκάτων, τῶν ἐξοφληθέντων παρ' αὐτῶν διὰ λογαριασμὸν τῆς δεκατίας τοῦ κλήρου, ἔλαβον 258124 δουκάτα καὶ 34000 τσεκινία. Ἐκ τούτων:

1) 10000 τσεκινία κατέθεσα εἰς τὸ Ταμεῖον Ἐναποθηκεύσεως (casson del Deposito) τοῦ σίτου, διὰ νὰ αὐξήσω τὸ ποσὸν τοῦ Ταμείου τούτου εἰς 30000.

2) 16000 δουκάτα ἐδαπάνησα εἰς κτίρια, κατόπιν ὑμετέρας διαταγῆς. Τὰ κτίρια, ταῦτα ἐστοίχισαν 42300 δουκάτα, ἀλλὰ τὰ ἐπὶ πλέον κατέβαλον ἐκ τῶν εἰσπραχθέντων ἐκ τῶν ἀγγαρειῶν.

3) 25579 ἐδαπάνησα διὰ τὰς γαλέρας τῆς φρουρᾶς, δι' ἀποζημιώσεις τῶν γαλερῶν τοῦ Βασιλείου, αἱ ὁποῖαι ἀφωπλίσθησαν τὸ ἔτος 1585, καὶ διὰ τὸν ἐξοπλισμὸν τῶν γαλερῶν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος (1588), συμπεριλαμβανομένων ἐπίσης 1969 δουκάτων, δοθέντων εἰς τὸν ἐκλαμπρότατον, καπιτάνον τῆς φρουρᾶς, διὰ νὰ διανείμῃ ταῦτα εἰς τοὺς ἐρέτας (ciurme) ἀντὶ διφυρίτου ἄρτου.

4) 14674 ἀπέστειλα εἰς Τήνον καὶ εἰς Κύθηρα πρὸς πληρωμὴν τῶν ἐκτὶ στρατευμάτων.

5) 4694 ἐδαπανήθησαν δι' ἐπιδιόρθωσιν ὄλων τῶν γαλερῶν, καὶ δι' ἄλλα ἔσοδα τῶν ναυπηγείων, καὶ τὸν καθαρισμὸν τῶν λιμένων.

6) 337380 ἐδαπανήθησαν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν μισθῶν τῶν στρατιωμάτων, τοὺς ὁποίους συνεπλήρωσα δι' ἑτέρων 94193 δουκάτων ληφθέντων ἐκ τῶν Ταμείων τῆς Νήσου, ἐκ τῶν ἐξοφληθεισῶν ὀφειλῶν, καὶ τῶν περισσευμάτων ἐκ τῶν ἐσόδων τοῦ Βασιλείου. Τὰ ἔσοδα ταῦτα ἐφρόντισα ὅχι μόνον νὰ εἰσπράττωνται κανονικῶς ἀλλὰ καὶ νὰ αὐξηθοῦν, ὅπως καὶ συνέβη, δεδομένου ὅτι καθ' ὅλον τὸν χρόνον τῆς υπηρεσίας μου οἱ δασμοὶ ἐμισθώθησαν 21030 δουκάτ. ἐπὶ πλέον τῶν ὧν ἐξεμισθώθησαν κατὰ

d^{ti} di più de gl' anni antecedenti; così ho anche atteso a diminuire la spesa; havendo sgravate quelle camere di c^a 2 m: d^{ti} di spese ord^{rie} da me conosciute superflue. Et nel particolar delle fabbriche, ho sempre con particolar cura procurato ogni sparagno, et vantaggio.

Io haverei da rappresentare diverse cose alla S^{ta} V. c^a le saline di quel Regno, come quelle, che spettano all' entrata pubblica: ma perche portarebbono molta lunghezza, mi riserverò a darne conto ad altro tempo, dove sarà bisogno.

17. DIFESA

Havendo fino a qui trattato delle qualità dell' Isola di Candia, del numero, et della conditione di tutti quegli abitanti, et della dispositione loro, et insieme dell' essere di quelle militie paesane, e forestiere, e della Cavallaria di quei feudati; et finalmente dell' entrata, e della spesa, che porta quel Regno: hora tratterò del modo della sua difesa in tempo di guerra, et andarò, secondo che ricercherà la materia, et che porterà l' occasione, ragionando delle fortezze, de gl' Arsenali, dei porti, del modo dell' armare, e di tutto quello, che mi resta a rappresentare alla S^{ta} V. et alle SS. VV. Ecc^{me}.

Et perche non si ha da temere a questi tempi, che possa

τὰ προηγούμενα ἔτη. Προσεπάθησα ὡσαύτως νὰ μειώσω τὰς δαπάνας καταργήσας ἐκ τῶν τακτικῶν ἐξόδων, ἐξοδα 2000 δουκάτ. περίπου, τὰ ὁποῖα ἐθεώρησα περιττά. Ἰδιαιτέραν φροντίδα κατέβαλον ἐπίσης διὰ νὰ ἐπιτύχω οἰκονομίας καὶ ὠφελήματα ἐκ τῆς κατασκευῆς τῶν διαφόρων ἔργων.

Θὰ ἤθελον νὰ ἀναφέρω εἰς τὴν Υ. Γ. διαφόρους πληροφορίας, ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ἀλυσκὰς τοῦ Βασιλείου τούτου, ἐπειδὴ ἀφοροῦν τὰ δημόσια ἔσοδα. Ἐπειδὴ ὁμοῦς τοῦτο θὰ ἀπαιτήσῃ νὰ μακρηγορήσω, ἐπιφυλάσσομαι νὰ ἀναφέρω ὑμῖν ἐν καιρῷ, ὅταν θὰ παρουσιασθῇ ἀνάγκη.

17. Η ΑΜΥΝΑ

Μέχρι τοῦ σημείου τούτου ἐπραγματούθην περὶ τῶν διαφόρων ζητημάτων τῆς Νήσου Κρήτης, περὶ τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τῶν ὄρων βιώσεως καὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν κατοίκων αὐτῆς, περὶ τῆς καταστάσεως τῶν στρατευμάτων αὐτῆς, ἐντοπίων καὶ ξένων, περὶ τοῦ ἱππικοῦ τῶν τιμαριούχων καὶ τέλος περὶ τῶν ἐσόδων καὶ τῶν ἐξόδων τοῦ Βασιλείου τούτου. Ἦδη θὰ πραγματευθῶ περὶ τοῦ τρόπου τῆς ἀμύνης αὐτοῦ ἐν καιρῷ πολέμου, ἀναλόγως δὲ τῶν περιπτώσεων, καὶ ἂν τὸ θέμα ἀπαιτήσῃ τοῦτο, θὰ ἐπεκταθῶ καὶ θὰ ὁμιλήσω περὶ τῶν φρουρίων, περὶ τῶν ναυπηγείων, περὶ τῶν λιμένων, περὶ τοῦ τρόπου τοῦ ἐξοπλισμοῦ καὶ περὶ παντὸς ἄλλου τὸ ὁποῖον ὑπολείπεται νὰ ἀναφέρω εἰς τὴν Υ. Γ. καὶ τὰς ὑμετέρας ἐξοχότητας.

Ἐπειδὴ δὲ ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲν ὑπάρχει φόβος νὰ κηρυχθῇ πόλεμος

esser mossa guerra a questo Ser^{mo} Dom^{nio} per la ispugnatione di quel Regno da altro Principe, che dal s^r Turco: non stimo, che debba esser disconvenevole il nominarlo specificatamente, poiche si ha da accomodare la trattatione di questa materia alla consideratione che si ha da fare sopra le sue forze.

Dico dunque, che non è dubio, che l' impresa del Regno di Candia, non debba esser stimata dal Turco difficile, et travagliosa; dovendo massim^{te} per li porti occupati, haver il disbarco incommodo, al qual egli anche si crederà sempre dover trovar impedimento; sapendo la Cavallaria, che la S^{ta} V. tiene per tal effetto, et havendo forse e di essa, et delle cernide, e delle altre genti dell' Isola maggior opinione di quella, c' habbiamo noi: et dovendo oltre di ciò haver da espugnar due fortezze reali, che sono Candia, et la Canea: perche essendo l' una contrapeso dell' altra, non potrà mai senza l' aquisto di tutte doi, esser patrone del Regno, ne starvi sicuro; dovendo sempre la S^{ta} V., possedendone una, haver maggior vantaggio, che non haverà l' inimico: presupposto però, che la fede dei popoli, et il possesso dei porti si mantenga alla divotione di lei.

Hor quanto più egli stimerà quest' impresa, tanto più farà le provisioni gagliarde così di Armata, come di gente, e di cavalleria; et bisognerà c' habbia oltre le galee, molte navi, e caramussali, palandarie, et altri legni da portar le genti, e vittuarie;

εἰς τὴν ἐπικράτειαν αὐτὴν διὰ τὴν κατάκτησιν τοῦ εἰρημένου Βασιλείου ὑπὸ ἄλλου Κράτους εἰμὴ μόνον ὑπὸ τῆς Τουρκίας, νομίζω ὅτι δὲν εἶναι ἀνρεπὲς νὰ κατονομάσωμεν αὐτὴν, ἵνα λάβωμεν τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα, ἐν σχέσει πρὸς τὰς στρατιωτικὰς δυνάμεις αὐτῆς.

Λέγω λοιπὸν ὅτι ἡ κατάληψις τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης ἀναμφιβόλως πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὑπὸ τῶν Τούρκων δύσκολος καὶ ἐπίπονος. Διότι ἡ ἀπόβασις, κυρίως εἰς τοὺς κατεχομένους λιμένας θὰ εἶναι δύσκολος, καὶ ἐπίπονος, δεδομένου ὅτι θὰ συναντήσουν ἀντίστασιν, ὡς καὶ οἱ ἴδιοι οἱ Τούρκοι γνωρίζουν.

Γνωρίζουν ἐπίσης ὅτι ἡ Υ. Γ. διατηρεῖ, διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον, ἱππικὸν Περί τοῦ ἱππικοῦ δὲ τούτου, ὡς καὶ περὶ τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ καὶ τοῦ λαοῦ τῆς Νήσου, οἱ Τούρκοι ἔχουν σχηματίσει καλυτέραν ἀπὸ ἡμᾶς γνώμην. Ἐκτὸς αὐτῶν, οἱ Τούρκοι εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ἐκπορθήσουν δύο τοχυρότατα φρούρια ἥτοι τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων. Ἐπειδὴ τὸ ἐν συμπληρῶναι τὸ ἕτερον δὲν θὰ δυνηθοῦν νὰ γίνουν κύριοι τῆς Νήσου, οὔτε νὰ παραμείνουν ἐν ἀσφαλείᾳ ἐν αὐτῇ, ἀνευ τῆς κατακτήσεως ἀμφοτέρων τῶν φρουρίων τούτων. Ἐπειδὴ δὲ ἡ Υ. Γ. ὑποχρεωτικῶς θὰ κατέχῃ πάντοτε τὸ ἐν ἐκ τῶν φρουρίων τούτων θὰ εὐρίσκειται εἰς πλεονεκτικὴν θέσιν ἐνῷ ὁ ἐχθρὸς θὰ μειονεκτῇ. Ταῦτα ὁμοῦς ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ λαὸς θὰ παραμένῃ πιστὸς εἰς ὑμᾶς καὶ οἱ λιμένες θὰ εὐρίσκωνται ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τῆς Υ. Γ.

Ὅσον μεγαλύτεραν σημασίαν θὰ δώσουν εἰς τὴν ἐκστρατείαν αὐτὴν οἱ Τούρκοι, τόσον περισσότερον θὰ προπαρασκευασθοῦν εἰς ναυτικόν, ἐν πεζικόν καὶ εἰς ἱππικόν. Θὰ ὑποχρεωθοῦν νὰ ἔχουν, ἐκτὸς τῶν γαλερών, καὶ πολλὰ φορτηγὰ πλοῖα (navi), καραμουσάλια (caramussale εἶδος πλοίου), παλάντρες (palandaria palandra=εἶδος πλοίου) καὶ

le quali tutte cose tirano con loro delle difficoltà, et accrescono i disturbi, li quali poi vanno prolongando i disegni. Però nell' adunare l' Armata, l' essercito, et le monitioni per una impresa di questa qualità, non stimarò io, che con tutta la diligenza, che sia per usare quel Generale, a cui essa sarà raccomandata, egli possa ispedirsi tanto in tempo, che prima, che per tutto il mese di Maggio, egli habbia a trovarsi su l' Isola di Cardia per sbarcare: ilche essendo solito, che in tal stagione vadano bonaccie, e tempi piacevoli, potrebbe egli fare molto facilmente, quando seguendosi il mal consiglio, che fu tenuto in Cipro, non si procurasse di disturbarli, et renderli difficile quanto più sarà possibile questa prima fattione, ch' egli haverà da fare per offesa di quel Regno. Ma come questo si possa fare, io non mancherò di rappresentare in tutti quei modi, che mi sono stati somministrati dal lungo, e diligente pensiero posto in questa materia important^{ma} anzi pur principale sopra tutte le altre, onde ha da dipendere la conservatione di esso Regno.

Il primo, e più sicuro modo, col quale far ciò si potesse, saria per il parere di alcuni il metter attorno l' Isola genti armate, et cavall^{ria} per difender tutte le rive, dove a qual si voglia numero di galee potesse tornar comodo il sbarcare: perche a voler tenere la detta cavallaria unita, o divisa in due parti, l' una delle quali avesse a stare nel Terr^{io} di Candia, et l' altra in quello della Canea, con quel n° di soldati paesani, et Italiani,

διάφορα ἄλλα πρὸς μεταφορὰν στρατευμάτων καὶ ζωοτροφῶν. Πάντα δὲ ταῦτα συνεπιφέρουν δυσκολίας καὶ αὐξάνουν τὴν σύγχυσιν οὕτως ὥστε καθυστερεῖται ἡ πραγματοποιήσις τῶν σχεδίων. Ἐν τούτοις δὲν πιστεύω ὅτι, ὁ στρατηγὸς εἰς τὸν ὁποῖον θὰ ἀνατεθῇ ἡ συγκέντρωσις τοῦ στόλου τοῦ στρατεύματος καὶ τῶν πολεμοφοδίων, διὰ μίαν τόσον σπουδαίαν στρατιωτικὴν ἐπιχείρησιν, ὅσην προσπάθειαν καὶ ἂν καταβάλῃ, θὰ δυνηθῇ νὰ συμπληρώσῃ τὰς προπαρασκευὰς ταύτας ἐγκαίρως, ὥστε νὰ προφθάσῃ νὰ ἀποβιβάσῃ εἰς τὴν Νῆσον Κρήτην τὸν Μάϊον, ὅτε, συνήθως, εἶναι μὲν ὁ πόντος (βορρᾶς) καὶ ὁ καιρὸς εὐνοϊκός δι' ἀποβάσεις. Ὅποτε, ἀκολουθοῦντες τὴν κακὴν τακτικὴν, ἡ ὁποία ἐτηρήθη εἰς Κύπρον, δὲν θὰ κατεβάλλετο προσπάθεια νὰ τοὺς ἐμποδίσωμεν καὶ νὰ καταστήσωμεν εἰς αὐτοὺς ὅσον τὸ δυνατόν δυσκολωτέραν τὴν πρώτην αὐτῶν ἐνέργειαν, τὴν ὁποίαν θὰ καταβάλουν διὰ νὰ ἐπιτεθοῦν κατὰ τοῦ Βασιλείου τούτου. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος ὅμως τούτου, ἐγὼ δὲν θὰ παραλείψω νὰ ἀναφέρω τὴν γνώμην μου, τὴν ὁποίαν ἐσχημάτισα ἐκ τῆς ἐπὶ μακρὸν χρόνον σοβαρᾶς ἀπασχολήσεώς μου ἐπὶ τοῦ σπουδαιότητος τούτου ζητήματος, ἢ μᾶλλον κυριωτέρου παντὸς ἄλλου, καθ' ὅσον ἐκ τούτου ἐξορτίζεται αὕτη αὕτη ἡ διατήρησις τοῦ ἐν λόγῳ Βασιλείου.

Ὁ σπουδαιότερος καὶ ἀσφαλέστερος τρόπος, διὰ τοῦ ὁποίου ἡ δύνατο νὰ ἐπιτευχθῇ τοῦτο, εἶναι, κατὰ τὴν γνώμην πολλῶν, ἡ τοποθέτησις στρατοῦ καὶ ἱππικοῦ πέριξ τῆς Νήσου, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ὑπηρετήσωμεν τὰ παράγια ἐκεῖνα, εἰς τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ εὐχερὴς ἀποβάσεις εἰς οἰονδήποτε ἀριθμὸν γαλερῶν. Διότι ἐὰν διατηρήσωμεν τὸ εἰρημένον ἱππικὸν ἡνωμένον, ἢ διηρημένον εἰς δύο τμήματα, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἐν θὰ παραμένῃ εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ Χάνδακος καὶ τὸ ἕτερον εἰς τὴν

che paresse conveniente; non stimano, che di questa maniera si potesse sperare d' impedire il sbarco: essendochè l' Armata nemica potria far cenno di voler andar in un luogo, et poi col benef^{io} dei remi, o dei venti portarsi in un altro, prima che dalle nostre genti si havesse potuto sapere il camino, ch' ella havesse tenuto. Ma stando le genti divise, et interzate nel giro dell' Isola, potrebbe il nemico, sapendo tutte le rive esser guardate, ingelosirsi in modo, che starebbe dubioso di sbarcare.

Discorrono quelli, che di tal opinione sono, che si potrebbe impedire lo sbarco per tutta l' Isola con 1200 cavalli, et con 12 m. fanti interzati anche con qualche n° di quelli delle ordinanze del paese; assignando a ciascun luogo, et a ciascuna posta, comoda al metter in terra, quel numero di essi cavalli, et fanti, che potrebbe ricercare la qualità dei siti loro, compartiti in corpi di guardie, secondochè fosse necessario: li quali tutti luoghi, che da me sono stati parte riconosciuti, et parte mandati a riconoscere diligent^{te} da persone avvedute, et intelligenti; ho voluto prender in nota insieme con tutti quelli, dove potria ridursi Armata, et qualsivoglia n° de vasselli: et con quelli anche, dove si può haver commodità di far aqua: li quali però, studiando alla brevità, non starò qui a descrivere: ma quando bisognasse, ne darei sempre conto.

Ma perche questo potrebbe forse parere riuscibile più nel

περιφέρειαν τῶν Χανίων, μετὰ τοῦ ἀναλόγου ἀριθμοῦ στρατιωτῶν ἐκ τοῦ ἐντοπίου καὶ τοῦ ἰταλικοῦ στρατεύματος, ὑπάρχει ἡ γνώμη ὅτι διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐλπίζωμεν ὅτι θὰ καταρθώσωμεν νὰ ἐμποδίσωμεν τὴν ἀπόβασιν. Τοῦτο δὲ διότι ὁ ἐχθρικός στόλος δυνατόν νὰ προσποιηθῇ ὅτι θέλει νὰ μεταβῇ εἰς θέσιν τινά, καὶ ἀκολουθῶν, διὰ τῆς κωπηλασίας ἢ τῇ βοηθείᾳ τοῦ ἀνέμου, νὰ μεταβῇ εἰς ἄλλην, πρὶν ἢ δυνηθῶμεν νὰ πληροφορηθῶμεν τὴν πορείαν, τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἀκολουθήσῃ. Ἐφ' ὅσον ὅμως τὸ ἱππικὸν καὶ ὁ στρατὸς θὰ εἶναι διασκορπισμένοι καθ' ὅλην τὴν περιφέρειαν τῆς Νήσου, ὁ ἐχθρὸς, ἔχων ὑπ' ὄψει τοῦ ὅτι ἅπαντα τὰ παράγια φρουροῦνται, θὰ διστάσῃ νὰ ἀποβιβάσῃ.

Οἱ ἔχοντες τὴν γνώμην ταύτην λέγουν ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ ἐμποδισθῇ ἡ ἀπόβασις εἰς οἰονδήποτε μέρος τῆς Νήσου, μὲ 1200 ἱππεῖς καὶ 12000 πεζοὺς στρατιώτας, μετὰ τῶν ὁποίων θὰ εἶναι καὶ ἀριθμὸς τις στρατιωτῶν ἐκ τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ. Εἰς ἕκαστον δὲ τόπον καὶ εἰς ἑκάστην θέσιν θὰ τοποθετηθῇ καταλλήλως ἀριθμὸς τις ἱππέων καὶ πεζῶν, ὁ ὁποῖος θὰ ἀπαιτηθῇ ἀναλόγως τῆς τοποθεσίας, διανεμόμενοι οὕτως εἰς διάφορα τμήματα φρουρῶν, ἐν σχέσει πρὸς τὰς παρουσιασθησομένας ἀνάγκας. Ἐκ τῶν τοποθεσιῶν τούτων ἄλλας μὲν ἐπισκέψθην αὐτοπροσώπως ἄλλας δὲ ἐπισκέψθησαν πρόσωπα κατάλληλα καὶ σοβαρά, ἀποσταλέντα πρὸς τοῦτο. Ὅλων τῶν τοποθεσιῶν τούτων, ἐκείνων εἰς τὰς ὁποίας εἶναι δυνατόν νὰ προσορμισθῇ στόλος ἀνεξαρτήτως ἀριθμοῦ πλοίων, καὶ ἐκείνων εἰς τὰς ὁποίας ὑπάρχει εὐχέρεια ὑδρεύσεως τῶν πλοίων, ἔλαβον σημειώσιν. Ἐν τούτοις, χάριν συντομίας, δὲν θὰ ἀναφέρω σχετικῶς, ἐπιφυλασσόμενος νὰ πράξω τοῦτο ὅταν θὰ παραστῇ ἀνάγκη.

Τοῦτο ὅμως εἶναι εὐκόλον νὰ λέγεται, ἀλλὰ δύσκολον νὰ πραγμα-

discorso, che nell' effetto: poiche per il poco fondamento, che si può fare sopra le genti dell' Isola, difficil^{te} si potria havere un tal n° di huomini armati da tenere in campagna: il che anche porterebbe con se molti impedimenti. et per rispetto del vivere, et per altre cause; raccorderò un altro modo più ristretto, e di manco travaglio; il quale, volendosi opponere al sbarco, come al tutto intendo, che sia necessario di fare, non si doverà per giudizio mio in modo alcuno tralasciare.

Et questo è di guardare, e difendere pur con fantaria, e cavallaria i luoghi più vicini alle Città, nelli quali, oltre la commodità del sbarcare, siano anche fiumare, et altre aque vicine: perciòche non sarà mai da credere, chel nemico si risolva di metter le genti in terra in luoghi, che manchino di questa commodità, ch' è una delle più necessarie, e principali, et senza la quale l' essercito conveniria non solo estrem^{te} patire, ma ben presto pericolare. Ne questi luoghi però sono tanti, che con la Cavallaria, che si trova in essere, et con quella parte delle ordinanze delle Città, e dei Territorij, che sarà migliore, interzata pur, come s' è detto, con qualche n° di fanti Italiani dei presidij, non si possano commod^{te} difendere: perciòche nel territorio di Candia dalla parte di sopra verso levante vi è solamente la riva di Cicalaria, et il Carterò: et dalla parte di sotto verso ponente, il Gcofiro, e l' Armirò. Ma tutti questi sono luoghi però, dove non torneria bene al nemico di far prova di sbarcare; potendolo

τοποιοθῆ, διότι δὲν δυνάμεθα νὰ βασιζώμεθα εἰς τὸν λαὸν τῆς Νήσου. Δυσκόλως ἄρα θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἔχωμεν τόσους ὠπλισμένους ἀνδρας εἰς τὰς ἐπαρχίας, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον συνεπάγεται πολλὰ ἐμπόδια, ὅχι μόνον ὡς πρὸς τὰς ζωοτροφίας ἀλλὰ καὶ ὡς πρὸς ἄλλα ζητήματα. Θὰ ἀναφέρω ὅθεν ἕνα ἄλλον τρόπον, ἀπλούστερον καὶ ὀλιγώτερον ἐπιπονόν. Ἐὰν διὰ τοῦ τρόπου τούτου θελήσωμεν νὰ ἐμποδίσωμεν τὰς ἀποβάσεις, ὡς ὀφείλομεν νὰ πράξωμεν κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην, νομίζω ὅτι δὲν πρέπει νὰ παραλείψωμεν νὰ πράξωμεν τοῦτο δι' οὐδὲν τρόπον.

Ὁ τρόπος οὗτος συνίσταται εἰς τὴν φρούρησιν καὶ τὴν ὑπεράσπισιν, ἔστω καὶ διὰ πεζικοῦ καὶ ἱππικοῦ, τῶν παραλίων τῶν κειμένων πλησίον τῶν πόλεων, εἰς τὰ ὅποια εἶναι εὐκόλον νὰ γίνῃ ἀπόβας καὶ ὑπάρχουν καὶ χεῖμαρροι καὶ ἄλλα ὕδατα πλησίον. Διότι δὲν πρέπει νὰ νομίσωμεν ποτέ, ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ ἀποφασίσῃ ὁ ἐχθρὸς τὴν ἀποβίβασιν στρατευμάτων εἰς τόπους, μὴ παρέχοντας τοιαύτας εὐκολίας, αἱ ὁποῖαι τυγχάνουν ἀπαραίτητοι ἄνευ δὲ τούτων τὸ στράτευμα ὅχι μόνον θὰ ὑποφέρῃ μεγάλως ἀλλὰ θὰ κινδυνεύσῃ σοβαρῶς. Αἱ τοποθεσίαι αὗται δὲν εἶναι τόσον πολλαί, ὥστε νὰ μὴ δυνηθοῦν εὐκόλως νὰ ὑπερασπισθοῦν τὴν Νήσον, τὸ ἱππικόν, τὸ ὁποῖον ὑπάρχει, καὶ τμῆμα τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ τῶν πόλεων, καὶ τῶν ἐπαρχιῶν, ὁ ὁποῖος εἶναι καλύτερος, ἀνάμικτος, ὡς ἐλέχθη, μετὰ τινων Ἰταλῶν στρατιωτῶν τῶν φρουριῶν. Εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ Χάνδακος, ἀνατολικῶς μὲν τῆς πόλεως ὑπάρχουν μόνον τὰ Τσικαλαριά (?) καὶ ὁ Καρτερὸς, δυτικῶς δὲ αὐτῆς ὁ Γιόφυρος καὶ ὁ Ἀλμυρός. Ἀλλὰ εἰς ὅλας τὰς τοποθεσίας ταύτας δὲν εἶναι εὐκόλον εἰς τὸν ἐχθρὸν νὰ ἐπιχειρήσῃ ἀποβάσεις, διότι ἀφ' ἐνὸς μὲν δύναται νὰ χρησιμοποίησῃ

fare se non con poche galee, et che per la vicinità della Città possono molto commodamente esser difesi. Vi è bene dalla parte di Ostro il luogo della Sabionara di Priottissa, dove ancorache sia poca commodità di aque, la facilità dei siti, ch' è fino in Candia, potria invitar l' inimico a sbarcarvi.

Nel distretto di Rethimo poi stimo necessario, che quella sabionara sia particul^{te} custodita, non solo per l' interesse della sola Città di Rethimo: ma perche è luogo in mezo fra Candia, e la Canea: potendosi il nemico di là portare con breve viaggio a qual delle due predette, ch' egli havesse pensiero di prima espugnare.

In quello della Canea veramente, vi è la Bicorna, la Platanea, et il colfo del Chissamo: luoghi, che per la commodità così delle acque, come dello sbarcare, sono da esser guardati.

Tutti questi luoghi hora nominati potranno largamente esser guardati, et difesi da 5 m. fin 6 m. fanti, et da 500 fin 600 cavalli. Onde il nemico vedendosi necessitato a sbarcar in luogo lontano, penserà molto ben al fatto suo; dovendo per strade lunghe, e difficili condur le artiglierie in paese anchevole di aque: essendo anche quelle delle fiumare poche, et mal sane per loro natura, et potendo le altre esser avvelenate, e guaste.

ὀλίγας μόνον γαλέρας, ἀφ' ἐτέρου δέ, λόγω τῆς γειτνιασεως τῆς πόλεως, εἶναι εὐκόλον νὰ ὑπερασπισώμεν τὰς θέσεις ταύτας. Ὑπάρχει ἐν τούτοις ἐκ τῆς νοτίας πλευρᾶς ἡ παραλία τῆς Πυργιωτίσης, εἰς τὴν ὁποῖαν, μολονότι δὲν ὑπάρχει εὐχέρεια ἀποβίβσεως, λόγω τῆς ἐλλείψεως ὕδατος, ἡ εὐκολία τῶν τοποθεσιῶν μέχρι τοῦ Χάνδακος, δυνατόν νὰ προκαλέσῃ τὸν ἐχθρὸν νὰ ἀποβιβασθῇ ἐκεῖ.

Ἀκολουθῶς εἰς τὸ διαμέρισμα τῆς Ρεθύμνης ὑπάρχει ἀνάγκη νὰ φρουρηθῇ ἡ παραλία τοῦ διαμερίσματος τούτου, ὅχι μόνον χάριν αὐτῆς ταύτης τῆς πόλεως τῆς Ρεθύμνης, ἀλλὰ καὶ διότι, λόγω τῆς θέσεως αὐτῆς μεταξὺ Χάνδακος καὶ Χανίων, δύναται ὁ ἐχθρὸς νὰ χρησιμοποίησῃ ταύτην ὡς ὀρμητήριον, καὶ ἐντὸς ὀλίγου χρόνου, λόγω τῆς μικρᾶς ἀποστάσεως, νὰ ἐπιτίθεται κατὰ τῶν εἰρημένων πόλεων καὶ νὰ κυριεύσῃ ταύτας.

Εἰς τὴν περιφέρειαν τῶν Χανίων ὑπάρχει, ἀληθῶς, ἡ παραλία τοῦ Ἀποκορώνου, ὁ Πλατανιάς καὶ ὁ κόλπος τῆς Κισσάμου. Αἱ θέσεις αὗται, τόσον λόγω τῆς εὐκολίας τῆς ὑδρεύσεως ὅσον καὶ τῆς ἀποβίβσεως, πρέπει νὰ φρουρηθοῦν.

Ὅλας τὰς τοποθεσίας τὰς ὁποίας ἀνέφερον εἶναι δυνατόν νὰ τὰς ὑπερασπίσουν 5 ἕως 6 χιλιάδες στρατιῶται καὶ 500 ἕως 600 ἱππεῖς. Οὕτω δὲ ὁ ἐχθρὸς, ἀντιλαμβάνόμενος, ὅτι εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ἀποβιβασθῇ εἰς τοποθεσίας μακρυνάς, θὰ σκεφθῇ τοῦτο καλῶς, καὶ θὰ λάβῃ ὑπ' ὄψει τοῦ ὅτι εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ μεταφέρῃ τὸ πυροβολικόν του ἐκ μακρυνῶν ἀποστάσεων, διὰ ὁδῶν ἐστερημένων ὕδατων, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι καὶ οἱ ποταμοὶ εἶναι ἐλάχιστοι, καὶ τὰ ὕδατα αὐτῶν ἐκ φύσεως ἀνθυγιεινά, τὰ δυνάμενα δὲ νὰ χρησιμοποιοῦν εἶναι δυνατόν νὰ δηλητηριασθοῦν καὶ νὰ καταστραφοῦν.

Ma quando pure o in luogo comodo, o incommodo o vicino, o lontano succedesse al nemico di poter sbarcare; non si doverà però mancare di continuar a travagliarlo.

Fatto, ch' egli haverà il primo sbarco, è da credere, ch' egli si vorrà trincerare, e far forte in alcun luogo, per aspettar le altre genti, che l' Armata fosse andata a levare per far il secondo: poiché non si ha da presupponer, ch' egli fosse per caminar avanti col primo solo: Onde avesse da dubitare di poter esser assalito dalle nostre genti, che fossero in campagna, et di poter da esse ricevere dei danni assai nel marchiare. Dovendo egli dunque aspettare il secondo sbarco, il quale di necessità convenirà tardare qualche giorno; non potendo il Turco far la massa delle genti per quella impresa, che non sia almeno cento miglia lontano da quell' Isola: et non essendo possibile di haver sempre li tempi al suo bisogno favorevoli nell' andare, e nel ritorno: Vorrei, che in questo mezzo tutte le genti, che si potessero haver del paese atte a maneggiar l' armi, unite con la Cavalleria, et con quelli aiuti, che si potessero avere dalle Città, salvo sempre il presidio necessario alla loro guardia, et difesa; andassero in ogni modo a molestar gl' inimici del p^o sbarco in qualsivoglia luogo, dove si trovassero. Ma è ben vero, che queste nostre genti vorrei, che fossero sottil commando di un Cap^o persona campale, valoroso, e d' isperienza; et che fusse

Ἄλλ' ὁπωσδήποτε, εἰς οἵανδήποτε θέσιν, εἴτε εὐκόλον εἴ ἢ δύσκολον, εἴτε μακράν εἴτε πλησίον, κατορθώσῃ ὁ ἐχθρὸς νὰ ἀποβιβασθῇ δὲν πρέπει νὰ παραλείψωμεν νὰ ταλαιπωροῦμεν τοῦτον συνεχῶς. Ἄν ὑποθέσωμεν ὅτι ὁ ἐχθρὸς θὰ δυνήθῃ νὰ ἀποβιβασθῇ, ἀσφαλῶς θὰ προσπαθήσῃ νὰ περιχαρακωθῇ καὶ νὰ ὀχυρωθῇ εἰς τινὰ θέσιν, διὰ νὰ ἀναμείνῃ τὰ ἄλλα στρατεύματα, τὰ ὁποῖα ὁ στόλος θὰ μεταφέρῃ, διὰ νὰ γίνῃ δευτέρα ἀπόβασις, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ προὔποθέσωμεν ὅτι ὁ ἐχθρὸς θὰ προελάσῃ μόνον μὲ τὰς δυνάμεις τῆς πρώτης ἀποβάσεως. Ὡστε θὰ ἔχῃ τὸν φόβον ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ προσβληθῇ ὑπὸ τῶν στρατευμάτων μας, τῶν διαμενόντων ἐν τῇ ὑπαίθρῳ, καὶ νὰ ὑποστῇ παρ' αὐτῶν ζημίας σοβαρὰς κατὰ τὴν πορείαν του. Ἐπειδὴ δὲ ὁ ἐχθρὸς θὰ εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ἀναμείνῃ τὴν δευτέραν ἀπόβασιν, ἢ ὁποῖα ἀναγκαστικῶς θὰ καθυστερήσῃ ἡμέρας τινάς, διότι δὲν δύναται οὗτος νὰ συγκεντρώσῃ στρατεύματα διὰ τὴν ἐπιχείρησιν ταύτην, δεδομένου ὅτι, ὅλαι αἱ χώραι του ἀπέχουν ἐκ τῆς Νήσου ἑκατὸν τοῦλάχιστον μίλια, καὶ ὅτι, δὲν δύναται νὰ ἔχῃ εἰς τὴν διάθεσιν του πάντοτε τὸν εὐνοϊκὸν καιρὸν, τὸσον κατὰ τὴν μετάβασιν ὅσον καὶ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν του. θὰ ἤθελον ὅπως ἐν τῷ μεταξύ τούτῳ, ἅπας ὁ ἐντόπιος πληθυσμὸς, ὁ ὁποῖος εἶναι ἱκανὸς νὰ φέρῃ ὅπλα, ἡνωμένος μετὰ τοῦ ἱππικοῦ καὶ μετὰ τῶν ἐνισχύσεων αἱ ὁποῖαι εἶναι δυνατόν νὰ ἀποσταλοῦν ἐκ τῶν πόλεων, ἐκτὸς βεβαίως τῶν ἀπαραίτητων φρουρῶν, οἱ ὁποῖοι θὰ παραμένουν διὰ τὴν φρουρὴν καὶ τὴν ἄμυναν τῶν φρουρίων, θὰ ἤθελον λέγω, ὅπως ἅπαντες οὗτοι προσπαθοῦν νὰ ἐπιφέρουν διὰ παντός τρόπον ἐνοχλήσεις εἰς τὸ πρῶτον τοῦτο τμήμα τῆς ἀποβάσεως τοῦ ἐχθροῦ. Αυτόνοήτων ὁμῶς τυγχάνει ὅτι τὰ ἐντόπια ταῦτα στρατεύματα πρέπει νὰ διοικούνται ὑπὸ ἐνὸς καπιτάνου ἐξ ἐπαγγέλματος, ἀνδρείου καὶ πεπειραμένου, ἐκτι-

stimato più per ardire, et per propria virtù, che per nobiltà di sangue, et per dipendenze; et c' avesse animo di passar avanti nel l' honori principali della militia; il quale con dette genti si mettesse ad ogni rischio, per far qualche honorata fattione con l' inimico; non rifiutando n' anche l' occasione, anzi procurandola di venir seco a giornata: nella quale se piacesse a Dio, che la vittoria restasse dal canto nostro, si potria dir di haver liberata l' Isola da ogni pericolo: perche distrutte le genti del primo sbarco, chiara cosa è, chel Turco non vorrebbe fare il secondo, dubitando di poterlo perdere come il primo. Se veramente si restasse con perdita, la perdita non saria stata tanto nociva a noi, che non fosse stata anche di danno al nemico; et si perderiano di quelle genti, parte de quali nella difesa delle Città sariano di poco profitto, et che in altro modo doveriano restare al servizio dell' inimico, et esser adoperate, quando esso fosse patrone della campagna, contra la S^{ta} V.

Presupposto poi, che tutti gli sbarchi fatti dal nemico dopo quel contrasto che si avesse potuto dargli, et ch' egli s' incaminasse verso quella Città che volesse espugnare: dovendo egli far viaggio di qualche miglia, et condur seco artiglierie, et altre cose necessarie all' uso della guerra, che sono d' impedimento, e d' incommodo, per siti difficili, e montuosi: convenendo anche aprirsi le strade in più luoghi con l' opera de guastatori, et de

μωμένου περισσότερον διὰ τὴν τόλμην του καὶ διὰ τὰς ἀρετὰς του παρὰ διὰ τὴν ἐξ εὐγενῶν καταγωγὴν του καὶ τὰς σχέσεις του, ἐπιθυμοῦντος δὲ νὰ ἀνέλθῃ τὴν κλίμακα τῶν ἀνωτέρων στρατιωτικῶν ἀξιομάτων. Οὗτος, διὰ τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ, θὰ διακινδυνεύσῃ διὰ νὰ ἐπιτύχῃ ὁπωσδήποτε ἀξιέπαινον τινὰ πρᾶξιν κατὰ τοῦ ἐχθροῦ, καὶ ὅχι μόνον δὲν θὰ ἀποφεύγῃ τὰς παρουσιαζομένας εὐκαιρίας διὰ νὰ ἐπιτύχῃ τοῦτο ἀλλὰ μᾶλλον θὰ προκαλῇ ταύτας ὁ ἴδιος καθημερινῶς. Ἐάν δέ, Θεοῦ θέλοντος, ἡ νίκη στέφῃ τὰ ὅπλα ἡμῶν, δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι θὰ ἀπαλλάξωμεν τὴν Νῆσον ἀπὸ πάντων κινδύνων, διότι, μετὰ τὴν καταστροφὴν τοῦ πρώτου ἀποβατικοῦ ἀποσπάσματος, φανερόν εἶναι ὅτι οἱ Τοῦρκοι δὲν θὰ ἐπιχειρήσουν καὶ δευτέραν ἀπόβασιν, φοβούμενοι ὅτι θὰ ἀπολέσουν καὶ τὰ στρατεύματα ταῦτα, ὅπως καὶ κατὰ τὴν πρώτην φοράν. Ἐάν δὲ ἐκ τούτου προκύβουν ἀπώλειαι, αἱ ἀπώλειαι αὗται δὲν θὰ εἶναι τόσο ἐνοχλητικαὶ εἰς ἡμᾶς, ὅσον θὰ εἶναι ἐπιζημία εἰς τὸν ἐχθρόν. Θὰ ἀπολεσθοῦν ἄλλωστε ἄνδρες, πολλοὶ ἐκ τῶν ὁποίων ἐλάχιστα δύνανται νὰ προσφέρουν διὰ τὴν ἄμυναν τῶν πόλεων, καὶ οἱ ὁποῖοι κατ' ἀνάγκην θὰ ὑπαχθῶν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἐχθροῦ, καὶ θὰ χρησιμοποιηθοῦν ὑπ' αὐτοῦ, ὅταν εἰς γίνῃ κύριος τῆς ὑπαίθρου, ἐναντίον τῆς Σ. Γ.

Ἐπειτα ἂς υποθέσωμεν ὅτι οἱ Τοῦρκοι, οἱ ἀποβιβασθέντες παρὰ τοὺς ἀντιπερισπασμοὺς τούτους, θὰ κατευθυνθοῦν πρὸς τὴν πόλιν ἐκείνην, τὴν ὁποίαν θέλουν νὰ κυριεύσουν. Οὗτοι θὰ ὑποχρεωθοῦν νὰ διανύσουν ἀποστάσεις ἀρκετῶν μιλίων, καὶ νὰ μεταφέρουν πυροβολικὸν καὶ ἄλλα πράγματα, ἀπαραίτητα διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ πολέμου, τοῦθ' ὅπερ εἶναι δύσκολον καὶ ἀνιστόν, προκειμένου περὶ τόπων δυσβάτων καὶ ὀρεινῶν. Ἐπίσης εἰς τὰ περισσότερα μέρη θὰ ὑποχρεωθοῦν νὰ διανοίξουν δρόμους τῇ βοηθείᾳ μηχανικοῦ σώματος. Συνεπῶς, ἐάν ὁ καπιτάνος μετὰ

spezzamonti: se questo nostro Cap° con le genti in campagna sarà vigilante, e sollecito, potrà indubitatamente dargli notabile danno, e disturbo, et andarlo trattenendo assai: perche con la pratica, che le nostre genti haverranno del paese, si potrà alli passi per fianco, o per fronte, o alle spalle, secondo l'occasione, et i siti molestarlo, trattenerlo, et offenderlo: dimanierache egli non potrà così ispeditamente caminar avanti, et sarà sforzato a ritardare di accamparsi sotto la fortezza, c' haverà disegnato di stringere: ilche sarà con molto commodò, et vantaggio di quei di dentro, li quali intanto potranno far molte provisioni, che non potriano fare, se gli sbarchi si facessero vicini alla Città; e non fossero impediti: perche senza tali impedimenti, et ostacoli l' inimico in pochi giorni, per non dir hore, saria sopra la contro-scarpa, aggravando grandemente il pericolo dei nostri.

Con questi impedimenti, e molestie, che doverà esser procurato da nostri di dare al nemico, et mentre ch' egli vorrà sbarcare, et dopo ch' egli haverà sbarcato: crederò io che si potrà trattenerlo, et farli perder tanto tempo, ch' egli non potrà trovarsi sotto la fortezza, alla quale haverà disegnata l' ossidione, fino a tutto Giugno, con tutta la sollecitudine ch' egli potesse usare. Onde non li veniria a restar più di 3 mesi, o poco più dell' estate; nel qual tempo essendo tutte quelle fortezze, per grazia del s^r Dio, ridotte a buon essere se saranno difese, come

τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ παρακολουθῇ ἀγρύπνως τὰς κινήσεις των, ἀναμφιβόλως θὰ δυνηθῇ νὰ ἐπιφέρῃ εἰς αὐτοὺς σοβαρὰς ζημίας καὶ ἐνοχλήσεις καὶ θὰ καθυστερήσῃ ἐπὶ πολὺ τὴν προέλασιν των. Διότι οἱ ἐντόπιοι στρατιῶται μας, γινώσκουσι τὴν τοποθεσίαν, θὰ δυνηθοῦν εἶτε ἐκ τῶν πλαγιῶν, εἶτε κατὰ μέτωπον, εἶτε ἐκ τῶν νώτων, ἀναλόγως τῶν περιστάσεων καὶ τῶν τοποθεσιῶν, νὰ ἐνοχλοῦν καὶ νὰ προσβάλλουν τὸν ἐχθρόν, ὥστε νὰ ἐπιβραδύνουν τὴν προέλασιν του. Τοιοῦτοτρόπως ὁ ἐχθρὸς δὲν θὰ δυνηθῇ νὰ προέλθῃ ἐλευθέρως, καὶ κατ' ἀνάγκην θὰ καθυστερήσῃ ἢ πρὸ τοῦ φρουρίου στρατοπέδους του, τοῦ ὁποῦ τὴν ἐκπόρθησιν σκοπεύει. Ἡ καθυστέρησις δὲ αὕτη θὰ ἐξυπηρετήσῃ μεγάλως τοὺς πολιορκουμένους, οἱ ὅποιοι ἐν τῷ μεταξύ θὰ δυνηθοῦν νὰ ἐφοδιασθοῦν, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν θὰ ἠδύναντο νὰ πράξουν, ἐὰν αἱ ἀποβάσεις ἐγένοντο ἀνεμποδίστως πλησίον εἰς πόλιν. Διότι ἀνεῦ τῶν ἐμποδίων τούτων καὶ ἀνεῦ τῆς ἡμετέρας ἀντιστάσεως, ὁ ἐχθρὸς, ἐντὸς ἡμερῶν διὰ νὰ μὴ εἴπω ἐντὸς ὥρων, θὰ εὐρεθῇ ὑπὸ τὰ τείχη τῶν φρουρίων μας, δυσχεραίνων μεγάλως τὴν θέσιν τῶν ἡμετέρων.

Διὰ τῶν ἐμποδίων καὶ τῶν ἐνοχλήσεων τούτων, τὰς ὁποίας θὰ προξενήσουν εἰς οὐτὸν οἱ ἡμέτεροι, τόσοι κατὰ τὴν ἀπόβασιν ὅσον καὶ μετὰ ταύτην, πιστεύω ὅτι θὰ δυνηθῶμεν νὰ καθυστερήσωμεν τὸν ἐχθρόν, καὶ νὰ ἀναγκάσωμεν τοῦτον νὰ χάσῃ ἀρκετὸν χρόνον, ὥστε νὰ μὴ δυνηθῇ νὰ πλησιάσῃ τὰ φρούρια, τὰ ὁποῖα θὰ ἔχῃ κατὰ νοῦν νὰ πολιορκήσῃ, μέχρι πέρατος τοῦ μηνὸς Ἰουνίου, παρ' ὅλας τὰς προσπάθειάς τὰς ὁποίας ἤθελε καταβάλλῃ. Δὲν θὰ δυνηθῇ ὅθεν νὰ παραμείνῃ πλέον τῶν 3 μηνῶν ἢ ὀλίγον πέραν τοῦ θέρους. Κατὰ τὸ χρονικὸν δὲ τοῦτο διάστημα ἅπαντα τὰ φρούριά μας, χάρις εἰς τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ, θὰ εἶναι εἰς καλὴν κατάστασιν, ἐὰν ἀμυνθῶμεν ἀποτελεσματικῶς, ὡς ἔχομεν καθήκον, καὶ

si conviene, non è da dubitare che alcuna di esse possa cadere. Sopravvenuto poi l'Autunno, se l'inimico, senza haver fatto acquisto di alcuna fortezza, vorrà svernare su l'Isola, il che non so, se chi haverà il carico di quell' impresa si risolverà così facilmente di fare; dovendo restar senza l' aiuto dell' Armata in paese nemico, che sarà, come portano i tempi di guerra, abbruciato, e distrutto, sarà sforzato per l' ingruentia delle pioggie, che in quella stagione cominciano e durano tutt'ol verno, a dar luogo alle battarie, et a gl' assalti, et a disloggiar anche per ritirarsi in luoghi più commodi, dove l' essercito non habbia tanto a patire, per la mala stagione dell' invernata. In questo mezzo quanto dall' un canto le genti nemiche patiranno, dovendosi credere, che caderanno in molte necessità, et in tanto maggiori, quanto più il loro essercito sarà numeroso, massim^{te} per il mancamento del vivere, non potendone essergli sumministrato dall' Armata: la quale in quel tempo in nessun modo potrà accostarsi, non che fermarsi in quell' Isola, per la privatione dei porti; tanto dall' altro canto potranno li nostri attendere a ripararsi, et a proveder alli luoghi più offesi, e più pericolosi.

Et perche il Turco sarà necessitato a soccorrere il suo essercito col mezzo de caramussali, cosa però, ch' io stimo, ch' egli non potrà fare, se non con molto pericolo, per le fortune che regnano a tali tempi in quei mari; la S^{ta} V. potrà anche impe-

ἀναμφιβόλως δὲν θὰ κυριευθῇ κανένα ἐξ αὐτῶν. Ἐν τῷ μεταξύ, ἐπερχομένου τοῦ φθινοπώρου, ἐὰν ὁ ἐχθρὸς, χωρὶς νὰ κυριεύῃ κανένα φρούριον, ἀποφασίσῃ νὰ διαχειμῶσῃ ἐν τῇ Νήσῳ, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν γνωρίζω κατὰ πόσον θὰ ἀποφασίσῃ ὁ ὑπεύθυνος τῆς ἐκστρατείας ταύτης, δεδομένου ὅτι θὰ ὑποχρεωθῇ νὰ παραμείνῃ ἀνεῦ τῆς βοήθειας τοῦ στόλου, ἐν χώρᾳ ἐχθρική, ἢ ὁποία, ὅπως συνήθως συμβαίνει ἐν καιρῷ πολέμου, θὰ εἶναι πυρπολημένη καὶ κατεστραμμένη, θὰ ὑποχρεωθῇ ὑπὸ τῆς σφοδρότητος τῶν βροχῶν, αἱ ὁποῖαι ἀρχίζουν τὴν ἐποχὴν ἐκείνην καὶ διαρκοῦν καθ' ὅλον τὸν χειμῶνα, νὰ παύσῃ τὴν δράσιν τοῦ πυροβολικοῦ καὶ τὰς ἐφόδους, ἀκόμη δὲ θὰ ὑποχρεωθῇ νὰ λύσῃ τὴν στρατοπέδευσιν καὶ νὰ ἀποσυρθῇ εἰς τόπον περισσότερον πρόσφορον, ὅπου ὁ στρατὸς δὲν θὰ ὑποφέρῃ τόσο ἐξ αἰτίας τοῦ χειμῶνος. Κατὰ τὴν περίοδον ταύτην τοῦ χειμῶνος ὁ ἐχθρὸς στρατὸς θὰ ὑποφέρῃ ἀπὸ πολλὰς ἐλλείψεις, τόσοι περισσότερον δὲ ὅσον πολυαριθμότερος θὰ εἶναι ὁ στρατὸς οὗτος. Κυρίως θὰ ὑποφέρῃ ἀπὸ ἐλλείψιν ζωοτροφῶν, δεδομένου ὅτι δὲν θὰ εἶναι δυνατόν νὰ ἐφοδιασθῇ ὑπὸ τοῦ στόλου, ὁ ὁποῖος, κατὰ τὴν περίοδον ταύτην, ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ θὰ δυνηθῇ νὰ πλησιάσῃ οὔτε νὰ παραμείνῃ ἐν τῇ Νήσῳ, λόγῳ τῆς ἐλλείψεως λιμένων. Ἀντιθέτως οἱ ἡμέτεροι θὰ ἔχουν τὸν καιρὸν νὰ ἀσχοληθοῦν διὰ τὴν ὀχύρωσιν των καὶ νὰ λάβουν τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα διὰ τὰ πλέον εὐπρόσβλητα καὶ πλέον ἐπικίνδυνα σημεία.

Ἐπειδὴ δὲ οἱ Τούρκοι θὰ ὑποχρεωθοῦν νὰ βοηθήσουν τὸ στράτευμά των μετὰ τὰ πλοῖα (καρραμουςάλια), πρᾶγμα τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν γνώμην μου, δὲν θὰ δυνηθοῦν νὰ πραγματοποιήσουν ἀκινδύνως, λόγῳ τῶν τρικυμιῶν αἰτνες ἐπικρατοῦν εἰς τὰς κρητικὰς θαλάσσας κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτήν, θὰ δοθῇ εὐκαιρία εἰς τὴν Υ. Γ., ἐμποδίζουσα τοῦτο, νὰ προξενήσῃ

dirglielo con grand^{mo} danno di lui, et altrett^{to} benef^o de gl' assediati, tenendo nel porto di Candia 20, o 25 buone galee, et altrettante in quello della Canea; le quali, facendosi far diligenti guardie, dove si potrà nei luoghi che farà bisogno; allo spuntar, et scoprirsi delli detti caramussali, potranno andar loro addosso, et combatterli, e prenderli; o almeno fuggandoli, se si salveranno col benef^o dei venti, divertir il soccorso, che potessero dare all' essercito: il che non si potè fare in Cipro: perche il passo della Caramania in quell' Isola era di pochi miglia, et vi erano molti luoghi, dove sicuram^{te} si potevano ridurre li vasselli Turcheschi; ne V. S^{ta} vi haveva le galee che lor potessero dar molestia: si come fece la Buio: Me: del C^{mo} Prov^{re} dell' Armata Querini, quando egli andò al soccorso di Famagosta, il quale allhora prese alcuni vasselli, che conducevano genti, e vittuarie all' essercito.

Et quando dalla parte dell' inimico si saperà che vi sia un simile n^{ro} di galee di V. S^{ta} su l' Isola, per impedir i soccorsi, è da credere, che nessun vassello vorrà spontan^{te} portar all' essercito vittuaria, per tema di non dar nella mala ventura; se non chi disperat^{te} si risicherà, o sarà sforzato per i mandati Regij di andare dalla parte di Ostro, o alli Capi dell' Isola; che sarà però con molta loro incommodità, et pericolo. Et di tal numero

μεγάλας καταστροφάς εἰς αὐτοὺς καὶ νὰ φέρῃ σοβαρὰ ὀφέλη εἰς τοὺς πολιορκουμένους. Θὰ δυνηθῇ δὲ νὰ πραγματοποιήσῃ τοῦτο ἡ Υ. Γ. ἐὰν διατηρῇ εἰς τὸν λιμένα Χάνδακος 20 ἢ 25 καλὰς γαλέρας, ἰσαριθμούς δὲ εἰς τὸν λιμένα Χανίων. Αἱ γαλέραι αὐταὶ θὰ γίνονται ἀγρυπνοὶ φύλακες τῶν παραλίων, εἰς ἃ σημεῖα θὰ παρουσιάζεται ἀνάγκη, ὥστε μόλις θὰ ἀναφαίνονται εἰς τὸν ὀρίζοντα κοραμουςάλια θὰ ἐπιπίπτουν κατ' αὐτῶν, θὰ τὰ ναυμαχοῦν καὶ θὰ τὰ συλλαμβάνουν. Ἐὰν δὲ τὰ ἐχθρικά ταῦτα πλοῖα διαφεύγουν, βοηθούμενα ὑπὸ εὐνοϊκῶν ἀνέμων, τοῦλάχιστον θὰ ματαιώνουν τὴν βοήθειαν τὴν ὁποίαν θὰ παρείχον εἰς τὰ στρατεύματά των. Τοῦτο δὲν κατωρθώθη νὰ γίνῃ ἐν Κύπρῳ, διότι τὰ στενὰ τῆς Καραμανίας (μεταξὺ Κύπρου καὶ Μ. Ἀσίας) ἔχουν πλάτος ὀλίγων μόνον μιλίων, ὑπάρχουν δὲ καὶ πολλὰ μέρη εἰς τὰ ὁποῖα τὰ τουρκικὰ πλοῖα ἠδύναντο νὰ προσορμίζονται μετ' ἀσφαλείας, ἀκόμη δὲ διότι ἡ Υ. Γ. ἐν διέθετε τὰς γαλέρας, αἱ ὁποῖαι ἀπητοῦντο διὰ νὰ προξενήσουν ζημίας εἰς τὸν τουρκικὸν στόλον, ὅπως ἔπραξεν ὁ μακαρίας μνήμης ἐκλυσμπρότατος προβλεπτής τοῦ στόλου μας Κουερίνης, ὅταν μετέβη πρὸς βοήθειαν τῆς Φαμαγκούστας, ὁ ὁποῖος συνέλαβε τότε ὀρεκτὰ πλοῖα μεταφέροντα στρατεύματα καὶ ζωτροφίας.

Ὅταν δὲ ὁ ἐχθρὸς πληροφορηθῇ ὅτι ὑπάρχει ἐν τῇ Νήσῳ τοσοῦτος ἀριθμὸς γαλερῶν τῆς Υ. Γ., ἱκανὸς νὰ ἐμποδίσῃ τὴν παροχὴν βοηθειῶν εἰς τὸ στράτευμά του, δυνάμεθα νὰ πιστεύσωμεν ὅτι κανένα ἐκ τῶν πλοίων του δὲν θὰ θελήσῃ αὐθορμήτως νὰ φέρῃ ζωτροφίας εἰς τὸ στράτευμα τοῦτο, ἐκ φόβου μήπως ἐκτεθῇ εἰς περιπετείας, ἐκτός ἐὰν εὑρεθῇ κανεὶς ὁ ὁποῖος νὰ θέλῃ νὰ διακινδυνεύσῃ σοβαρῶς, ἢ ἐὰν ὑποχρεωθῇ τις διὰ βασιλικῆς διαταγῆς νὰ μεταβῇ διὰ τῆς νοτίας πλευρᾶς τῆς Νήσου ἢ τῶν ἀκρωτηρίων, τοῦθ' ὅπερ θὰ εἶναι λίαν περιπετειώδες καὶ ἐπικίνδυνον. Αἱ γαλέραι αὐταὶ ἐκτός τῶν ἀνωτέρω θὰ ὀφελήσουν ἡμᾶς καὶ ἄλλως. Ἦτοι

di galee si haverà oltre ciò un' altro importante benef^o ch' esse potranno commod^{te}, e sicuram^{te} di tempo in tempo andar a levar dalle altre Città, et fortezze delle genti, et altri aiuti, per soccorso della fortezza che fosse assediata.

Dalle cose narrate si può comprendere, chel Turco sia per haver dei contrarij importanti in quella impresa, la quale io son sicuro, che li debba mal riuscire, se dal canto nostro non si mancherà di quello che si potrà, et che si doverà fare; procurando, che vi sia superiore d' intelligenza, e di valore; et così anche capo da guerra, con il debito numero de soldati buoni, e veterani: li quali ricercandone la sola piazza di Candia X m. et VI m. quella della Canea, non vorranno esser fra tutte quelle fortezze in manco n^{ro} di XX m. sotto Capⁿⁱ valorosi, e fedeli, con le vittuarie, e con le monitioni necessarie: perche in nessun tempo potranno esser impediti i soccorsi, che si haveranno da mandarvi; essendochè per non haver le galee nemiche dove fermarsi sù l' Isola, tutti li nostri vasselli così armati, come da carico, potranno navigando da Corfù in sù per schena di mare, passare sicuramente, et entrare nei porti, dove saranno destinati: potendo massim^{te} il porto delle Grabusse al Capo di ponente riceverli subito gionti sù l' Isola, dove potranno ridursi, per haver lingua, et là intender quello, che vi fosse d' imped^{to} per sapersi governare nel spingersi, dove havessero da portar i soccorsi, i quali doveranno esser sempre gagliardi così di monitioni, come

θὰ δύνανται νὰ μεταβαίνουν εὐκόλως καὶ μετ' ἀσφαλείας ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν εἰς τὰς ἄλλας πόλεις καὶ τὰ φρούρια τῆς Νήσου, καὶ νὰ μεταφέρουν ἐξ αὐτῶν ἀνδρας καὶ ἄλλας βοηθείας πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ τυχόν πολιορκουμένου φρουρίου.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἐκτεθέντων δύναται τις νὰ ἐννοήσῃ ὅτι οἱ Τοῦρκοι θὰ συναντήσουν σοβαρωτάτας δυσκολίας εἰς τὴν ἐκστρατείαν ταύτην, ἢ ὁποῖα, εἴμαι βέβαιος, θὰ κατολήξῃ εἰς βάρος των ἐὰν δὲν παραλείψωμεν νὰ πράξωμεν πᾶν ὅ,τι δυνάμεθα καὶ πᾶν ὅ,τι ὑποχρεούμεθα νὰ πράξωμεν. Ἦτοι, ἐὰν προσπαθῶμεν νὰ υπερβάλωμεν τὸν ἐχθρὸν εἰς σύνοειν καὶ ἀνδρείαν, ἐὰν ἀναλάβωμεν τὴν πρωτοβουλίαν τοῦ πολέμου ἐν ἱκανοῦ ἀριθμοῦ καλῶν καὶ γενναίων στρατιωτῶν, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ μὲν φρούριον τοῦ Χάνδακος ἔχει ἀνάγκην 10000, τὸ δὲ φρούριον τῶν Χανίων 6000, ἅπαντα δὲ ὁμοῦ τὰ φρούρια τῆς Νήσου θὰ ἀπαιτήσουν ὅχι ὀλιγωτέρους τῶν 20000 στρατιωτῶν, ὑπὸ τὴν διοίκησιν γενναίων καὶ πιστῶν καπιτάνων, καὶ τέλος ἐὰν ἔχωμεν πλήρη ἐπάρκειαν ζωτροφῶν καὶ πολεμοφοδίων. Οὐδέποτε δὲ θὰ δυνηθῇ ὁ ἐχθρὸς νὰ μᾶς ἐμποδίσῃ τὴν παροχὴν βοηθειῶν, τὰς ὁποίας θὰ ἀποστέλλωμεν εἰς τὴν Κρήτην, καθότι τὰ ἐχθρικά πλοῖα δὲν θὰ ἔχουν ὀρμητήρια ἐν τῇ Νήσῳ, καὶ συνεπῶς τὰ ἡμέτερα, τόσοι τὰ πολεμικά ὅσον καὶ τὰ φορητὰ, θὰ δύνανται ἐλευθέρως νὰ πλέουν ἐκ Κερκύρας καὶ νὰ προσορμίζονται εἰς τοὺς λιμένας τοῦ προσορισμοῦ αὐτῶν, καὶ κυρίως εἰς τὸν λιμένα τῆς Γραμβούζης, κατὰ τὴν δυτικὴν ἄκρην τῆς Νήσου. Εἰς τοῦτον θὰ δύνανται νὰ καταφεύγουν, διὰ νὰ μανθάνουν τὰ σημεῖα εἰς τὰ ὁποῖα ὀφείλουν νὰ παρέχουν τὴν βοήθειάν των, ἢ ὁποῖα πρέπει νὰ εἶναι πάντοτε δαψιλῆς τόσοι εἰς πολεμοφόδια ὅσον καὶ εἰς πολεμιστάς.

di genti; perche, lasciando, ch' essi di questo modo sogliono levar l'ardire a gl' assediatori, et aggiongerlo a gl' assediati: quando nelle fortezze si trova buon n° de soldati, si può farne sortir fuori, secondo le opportunità, et i bisogni, per indebolir le offese, et meglio provvedere alle difese.

Per le tante difficoltà, che doverà haver l' inimico in quella impresa, et per la commodità d' impedirgliela, per la patronia, c' havemo dei porti: ilche tutto è da stimare, che da lui sarà molto ben considerato, ragionevolte si può credere, ch' egli farà prova principalte di aquistare uno delli detti porti; dal qual acquisto a lui nasceriano tutte le commodità che potriano facilitare anche l' acquisto dell' Isola: perche potendo tener sopra essa Isola la sua Armata, potrà haver consegte ogni benefo così del resto, come del ricevere i vasselli, che gl' andaranno somministrando genti, vittuarie, e monitioni, et dell' impedire i nostri soccorsi. Però è d' haver mente di tener ben presidiate, e monite de' soldati, e di tutte le altre cose necessarie tutte le fortezze dei porti, et di haverne dentro Gov^{ri} Capⁿⁱ et ufficiali di fede bene isperimentata, sì come toccai innanzi: perciòche quando elle saranno di questo modo ben tenute, e guardate; l' acquisto di qualsivoglia di esse, li doverà esser diffic^{mo} et forse impossibile; massimamte perche essendo esse circondate dal mare, non vi si può haver luogo la Tappa, ne si può andarvi a gl' assalti con quella facilità, con la quale vi si va per terra, et quando

Διότι όχι μόνον οι πολιορκηταί θα άπογοιεύωνται οι δέ πολιορκούμενοι θα έμψυχοϋνται, όταν εις τα φρούρια θα εύρίσκεται ικανός αριθμός στρατιωτών, αλλά, αναλόγως της ανάγκης και των παρουσιαζομένων εύκαιριών, θα γίνονται έξορμήσεις, διά να έξασθενούν τας έφόδους, και να λαμβάνουν τα κατάλληλα διά την άμυναν μέτρα.

Έξ αίτίας των τόσων δυσκολιών, τας οποίας κατ' ανάγκην θα συναντήσει ο έχθρος κατ' την έστρατείαν ταύτην, και έπειδή θα έχωμεν την εύχέρειαν να ματαιώσωμεν αυτήν, έφ' όσον θα είμεθα κύριοι των λιμένων, έξ όλων τούτων δυνάμεθα βασιίμως να υπεράνωμεν ότι, ο έχθρος σοβαρώτατα θα σκεφθή, και πολύ δικαιολογημένως, να καταλάβη πρωτίστως λιμένα τινα της Νήσου. Ούτω θα άποκτήση σοβαρά πλεονεκτήματα άτινα θα διευκολύνουν εις αυτόν την κατάληψιν της Κρήτης. Διότι εις τόν λιμένα εκείνον θα δύναται να διατηρή τόν στόλον του, και συνεπώς θα έχη κάθε εύχέρειαν διά την προσόρμησιν των πλοίων του, διά των οποίων θα μεταφέρη στρατεύματα και πολεμοφόδια, και θα έμποδίζη τούς άνεφοδιασμούς των ήμετέρων. Διά τοϋτο δέον άπαρατήτως να έχωμεν ύπ' όψει μας ότι όφείλομεν να διατηροϋμεν συμπεπληρωμένας και καλώς έφωδιασμένας δι' όλων των αναγκαιούντων, άπάσας τας φρουράς των λιμένων, διοικουμένας υπό καπιτάνων, διοικητών και άξιωματικών έμπιστων και πεπειραμένων, ως και άνωτέρω ανέφερον. Τότε ή κατάληψις οίουδήποτε φρουρίου θα είναι δυσκολωτάτη άν μη άδύνατος. Διότι τα φρούρια ταϋτα περιβάλλονται κατ' το πλείστον υπό θαλάσσης, και συνεπώς δέν ύπάρχει χώρος πρός στρατοπέδευσιν, ούτε θα είναι εύχερείς αί έξοδοι, ως συμβαίνει έν τη ξηρά όταν ο έχθρος έχει στρατοπεδεύσει πρό τοϋ

l' essercito, si trova accampato immediate sottil luogo, che si vuol espugnare. Et è da tener ferma opinione, ch' egli in ciò perderà molto tempo inutilte. Ma quando pure la sua buona fortuna volesse, che egli s' impatronisce d' alcuna, non potrà se non costargli molto cara; et forse vi conveniria consumar tanto tempo, che in quell' anno non gli restarebbe modo di far altra fattione a danno delle fortezze principali. Onde in questo mezo la St^a V. potria o sola, o collegata, proveder di forze potenti, per mandar un soccorso generale in quel Regno: l' assicurazione del quale finalmente ha da consistere nell' unione delle Armate Christiane; le quali o doveranno combattere l' Armata Turca in mare, o sbarcando sopra l' Isola le genti, che portaranno, insieme con quelle, che potessero trovarsi sopra le navi, et altri legni da carico, et cavare anco da tutti quelli presidij: opporsi all' essercito nemiso, apportandogli ogni disturbo, e travaglio, che si potrà, et passando anche più avanti quando così porti il tempo, e l' occasione: dimanierache li suoi disegni venghino a restare per ogni via possibile interrotti, et impediti; et il detto essercito sia talmente stretto, et assediato dal nostro, se ben inferiore di forze, ma patrone dei siti, che non potendo ricevere soccorso dalla sua Armata, per l' impedimento della Christiana, convenga perire; altrimenti a lungo andare, sel Turco si potrà sostentare su l' Isola oltre il primo anno, pericolosa cosa sarà, ch' egli alfin alfine, se la faccia cader nelle mani: ilche dovendosi procurare dal canto nostro con ogni studie che non avvenga; non poten-

φρουρίου το όποϊον πρόκειται να έκπορθήση. Πρέπει δέ να θεωρηθή ως βέβαιον ότι, ο έχθρος θα χάση άνωφελώς άρκετόν χρόνον εις τοϋτο. Έάν όμως ή καλή του τύχη τόν διευκολύνη να γίνη κύριος λιμένος τινος, τοϋτο δέν θα δυνηθή να έπιτύχη άιευ μεγάλων θυσιών. Ίσως δέ πρός τοϋτο άπαιτηθή τόσος χρόνος, ώστε κατ' το έτος εκείνο να μη δυνηθή να προβή εις ουδεμίαν άλλην ενέργειαν κατ' των φρουρίων. Έν τώ μεταξύ ή Υ. Γ. θα δυνηθή, είτε μόνη, είτε έν συμμαχία μετ' άλλων, να προετοιμάση Ισχυρόν στρατόν διά να άποστείλη γενικήν ένισχυσιν εις το Βασίλειον της Κρήτης. Το τοιοϋτον άλλωστε δύναται να πραγματοποιηθή διά της ένώσεως των Χριστιανικών στόλων, οι όποιοι ή θα αναγκασθούν να καταναυμαχήσουν τόν Τουρκικόν, ή θα άποβιβάσουν τα στρατεύματα, τα όποια θα φέρουν επί των πλοίων, και τα πληρώματα αϋτών, εις την Νήσον, διά να άντικρούσουν το έχθρικόν στρατεύμα, προξενούντες εις αυτό πάσαν δυνατήν βλάβην και ένόχλησιν, εις τρόπον ώστε να ματαιωθή ή πραγματοποίησις των σχεδίων του. Το έχθρικόν δέ στρατεύμα, παρά την αριθμητικήν του ύπεροχήν, θα περισφιχθή και θα πολιορκηθή υπό των ήμετέρων, οίτινες θα είναι κύριοι των διαφόρων θέσεων, ώστε να μη δυνηθή να λάβη βοήθειας έκ τοϋ στόλου, ο όποιος θα έμποδίζεται υπό τοϋ Χριστιανικοϋ τοιοϋτου. Κατά συνέπειαν θα ύποφέρη μεγάλως. Άλλως εάν ή κατάστασις παραταθή και εάν οι Τούρκοι δυνηθούν να άνθέξουν έν τη Νήσῳ πέραν τοϋ πρώτου έτους θα είναι λίαν έπικίνδυνον.

Τοϋτο δέ όφείλομεν να έμποδίσωμεν διά παντός τρόπον. Έπειδή δέ δέν δυνάμεθα να έχωμεν έξησφαλισμένην την βοήθειαν των άλλων Κρα-

dosi massim^{te} esser certi di dover haver quelli aiuti da altri principi, che sariano necessarij. o di poterli havere così opportuni, che giovino, et facciano l' effetto, che si desidera, come l' esperienza nelle occasioni passate assai chiaro ha dimostrato; conviene, che si habbia l' occhio molto intento a far tutte quelle provisioni, che ce ne possano assicurare quanto più sia possibile. Et però mia constante opinione saria, che al primo motto di guerra si mettesse ogni spirito per mandar fuori quanto più presto fosse possibile, quella, maggior Armata, che questa Rep^{ca} con ogni suo sforzo potesse fare; et spingerla innanzi tanto in tempo, ch' ella nel mese di Maggio si potesse trovare con buona provizione di biscotto su l' Isola di Candia: perche lasciando le altre considerationi, che cadono in questo proposito, per mostrar quanto utile per tutti i rispetti sarebbe questa resolutione, dirò solamente, che presupposto, chel nemico ci fosse di n° di vasselli assai superiore; non è da credere però ch' egli ardisse mai ne di passar avanti, lasciandosi adietro la nostra Armata; ne di tentar di sbarcare. Et se pur ardisse di tentarlo si potria per l' vantaggio che noi haveressimo dei porti, et che ci darebbe il nostro proprio paese, dargli tal stretta, che a suo mal grado convenirebbe ritirarsi, si come frescamente l' esempio dell' Armata Catholica con quella d' Inghilterra, ci può far tenere per fermo. Ma perche la memoria dei successi dell' ultima guerra non mi lascia sperare, che si potesse tanto anticip^{te} ispedire la nostra Armata, ch' ella prevenisse la nemica in quell'

τῶν, καὶ ἐπειδὴ δὲν δυνάμεθα νὰ ἔχωμεν ἐγκαίρως τὴν βοήθειαν ταύτην, ὥστε νὰ συμβάλῃ διὰ νὰ ἐπέλθῃ τὸ ποθοῦμενον ἀποτέλεσμα, ὅπως μᾶς ἐδίδαξεν ἡ πείρα κατὰ τὸ παρελθόν, δεόν νὰ καταβάλωμεν πᾶσαν δύναμιν προσπάθειαν διὰ νὰ ἐξασφαλίσωμεν τὸ ποθοῦμενον τοῦτο ἀποτέλεσμα. Ἡ ἐπὶ τοῦ προκειμένου γνώμη μου, εἰς τὴν ὁποίαν ἐπιμένω, εἶναι ὅπως, ἅμα τῇ κηρύξει τοῦ πολέμου, καταβληθῇ πᾶσα προσπάθεια διὰ νὰ ἀποκτήσωμεν ὅσον τὸ δυνατόν ταχύτερον τὸν ἰσχυρὸν ἐκείνον στόλον, τὸν ὁποῖον ἡ Δημοκρατία αὕτη πρέπει νὰ ἀποκτήσῃ ἀντὶ πάσης θυσίας. Ὁ στόλος δὲ οὗτος, δεόν νὰ ἐτοιμασθῇ τὸ ταχύτερον ὥστε τὸν Μάϊον νὰ εὑρίσκειται εἰς τὰ ὕδατα τῆς Κρήτης, ἐφωδιασμένος διὰ μεγάλων ποσοτήτων διπυρίτου. Διότι ἀφίνων τὰς ἄλλας ἐπὶ τοῦ προκειμένου σκέψεις, διὰ νὰ ἀποδείξω πόσον χρήσιμος θὰ ᾔτο ἡ λύσις αὕτη ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, θὰ ἀναφέρω μόνον τοῦτο: καὶ ἐάν ὑποθέσωμεν ὅτι ὁ ἐχθρὸς θὰ διέθετε πολὺ μεγαλύτερον ὄριθμὸν πλοίων, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι οὗτος θὰ ἐτολμοῦσε ποτὲ νὰ προχωρήσῃ, ἀφήνων ὀπισθέν του τὸν ἡμέτερον στόλον, οὔτε νὰ κάμῃ ἀτόπειραν ἀποβάσεως. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη ἀποτολήμῃ τοιοῦτον τι, θὰ δυνηθῶμεν, χάρις εἰς τὰ πλεονεκτήματα ἅτινα μᾶς παρέχουν οἱ λιμένες καὶ ἐκεῖνα ἅτινα θὰ μᾶς παρέξῃ αὐτὸ τοῦτο τὸ Βασιλεῖόν μας, νὰ περισφίγωμεν αὐτὸν εἰς τοιοῦτον σημεῖον, ὥστε νὰ τὸν ἀναγκάσωμεν νὰ ἀποσυρθῇ, ὡς μᾶς ἐπιβεβαίωι τὸ τελευταῖον παράδειγμα μεταξὺ τοῦ στόλου τοῦ Παπικοῦ Κράτους καὶ τῆς Ἀγγλίας. Ἀλλ' ἐπειδὴ, κατόπιν τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ τελευταίου πολέμου, δὲν ἐλπίζω, ὅτι θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἀποστειλῶμεν ἐγκαίρως τὸν στόλον μας εἰς τὴν Νῆσον, ὥστε νὰ προκαταλάβῃ τὸν ἐχθρὸν, προσθέτω

Isola; soggiungerò, che per non mancare almeno di quello, che non è meno facile, che si sia importante; non è da metter indugio nel ridurre a perfettione del tutto, come hanno da stare, quelle fortezze: perciòche si come nessun benefo da questa dilattione si può ricevere; così all' incontro molti se ne sentiranno a dargliene fine; prima per liberare quei contadini dalla graviss^{ma} molestia delle angarie; cosa, ch' è di quella grande, e considerabile conseguenza, che si è discorsa innanzi; poi per sgravare la S^{ta} V. dalle spese de prothi, ingegneri, scrivani, soprastanti, et altri, che sono tanto più importanti, quanto più a lungo vanno continuando: Et perche anche a questo tempo di quiete si finirebbe quello, che resta a farsi e meglio, e con maggior sparagno, et vantaggio: si che quando venisse l' occasione di guerra, liberi di questi travagli di fabriche, che sono sempre di grande disturbo, et impedimento, si potrebbe con maggior opportunità, e diligenza, e con più alacrità dei popoli, et degl' istessi Rappresentanti della S^{ta} V. che ne havessero il carico, attendere alle altre provisioni, che in ogni modo conveniranno esser molte, e diverse, per una tanto importante difesa. La dove volendo indugiar a ridurle a compimento, et in stato del tutto sicuro al tempo dei sospetti, et dei pericoli, et a morirle così di apprestamenti da guerra, come di cose necessarie al vivere, delle quali al presente ve ne è mancam^{to} grande, si appresenterebbono molte difficoltà, si spenderebbe senza dubio molto maggior somma de danari, et non si haverebbono le cose così ben formate, e sicure, come ricercerebbe il bisogno.

ὅτι πρέπει νὰ φροντίσωμεν διὰ τὴν ταχίστην καὶ πλήρη ἀποπεράτωσιν τῶν φρουρίων, ζήτημα ἐξ Ἰσοῦ σοβαρὸν ὅσον καὶ δύσκολον. Διότι ἐνῶ δὲν ἔχομεν νὰ κερδίσωμεν τίποτε ἐκ τῆς τοιαύτης καθυστερήσεως ἀπ' ἐναντίας ἡ ἀποπεράτωσις τῶν θὰ προξενήσῃ εὐχαρίστησιν. Πρῶτον ἐπειδὴ θὰ ἀπαλλαγῶν οἱ χωρικοὶ ἐκεῖνοι ἐκ τῶν βαρυτάτων καὶ ὀχληρῶν ἀγχιμασιῶν, τοῖθ' ὅπερ ἔχει μεγάλην σημασίαν καὶ σοβαρὰς συνεπείας, ὡς καὶ προηγουμένως ἀνέφερον, καὶ δεύτερον, διότι θὰ ἀπαλλαγῇ ἡ Υ. Γ. ἐκ τῶν δαπανῶν τῶν πρωτομαστόρων, τῶν μηχανικῶν, τῶν γραφέων, τῶν ἐπιστατῶν καὶ λοιπῶν, αἱ ὁποῖαι αὐξάνουν τόσον, ὅσον παρατείνονται τὰ ἐν λόγῳ φρουριακὰ ἔργα. Ἀκόμη δὲ διότι, ἐάν τὰ ἐν λόγῳ ἔργα γίνωνται κατὰ τὴν εἰρηνικὴν ταύτην περίοδον, θὰ γίνωνται καὶ τελειότερα καὶ οἰκονομικώτερα. Ὅταν δὲ κηρυχθῇ ὁ πόλεμος, ἐλεύθεροι πλέον ἐκ τῶν ἀπασχολήσεων τούτων, αἵτινες εἶναι πολὺ ὀχληραὶ καὶ σοβαρὰ ἐμπόδια, θὰ δυνηθοῦν μετὰ μεγαλυτέρας εὐχερείας καὶ ἐπιμελείας, ἀκόμη δὲ καὶ μετὰ μεγαλυτέρας ταχύτητος, νὰ ἀπασχοληθοῦν, καὶ ὁ λαὸς καὶ οἱ πρὸς τοῦτο ἐπιφορτισμένοι ἀντιπρόσωποι τῆς Υ. Γ. διὰ τὸν ἐφοδιασμὸν τῶν φρουρίων, ὁ ὁποῖος ἀπαραιτήτως θὰ εἶναι σπουδαιότατος δι' ἄμυναν τοιαύτης σημασίας. Ἀντιθέτως, ἐάν καθυστερῇ ἡ ἀποπεράτωσις καὶ ὁ ἐφοδιασμὸς αὐτῶν διὰ τῶν ἀπαραιτήτων πολεμικῶν μέσων καὶ τῶν ἀναγκαίων ζωοτροφῶν, τῶν ὁποίων σήμερον ὑπάρχει σοβαρὰ ἐλλείψις, θὰ παρουσιασθοῦν πᾶσαι δυσκολίαι, θὰ δαπανηθοῦν ἀναμφιβόλως πολὺ περισσότερα χρήματα, καὶ τέλος τὰ ἔργα δὲν θὰ εἶναι πλήρη καὶ ἀσφαλῆ, ὅπως ἀπαιτοῦν ταῦτα αἱ περιστάσεις.

18. DIFESA ET FORTEZZE

Et la S^{ia} V. quando quel Regno fosse assalito con le fortezze imperfette, et con li predetti mancamenti, ne starebbe con l' animo molto angustiato, e travagliato; et alli difensori ancora si levarebbe per ciò molto di spirito, e d' ardire: Oltreche da queste imperfezioni aviene, che molte cose si vanno dissipando, et rovinando col tempo, et che secondochè si mutano quelli, che hanno carico, e superiorità nell' ordinare le fabbriche, si mutano anche i pareri, et le opinioni; et perciò si disfanno di quelle cose, che sono principiate, che poi si rifanno con doppia, et inutile spesa del publico, et con maggior gravezza dei popoli; ilche non aviene quando le cose sono ridotte a compim^{to}.

Et perche la S. V^a non creda forse, che le cose che mancano in quelle fortezze siano di poca importanza, et che si possano fare quando la necessità si mostrasse facilmente, et in poco spatio di tempo: ho voluto portare li modelli di tutte, dove ad una per una si potrà vedere tutto quello, che manca per ridurle a perfezzione: ilche, com' ella potrà comprendere, che non è di così poco momento, che si debba prenderne liggier cura; così ella ha anche da sapere, che non è di tanta spesa, che debba ritardarla a risolversi di darvi fine: perciòche per il calcolo fatto fare, non credo, che il tutto habbia a eccedere la somma di 50 m. d^{ti} in c^a volendone Candia 34 m. et la Canea 10 m. et il

18. Η ΑΜΥΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΦΡΟΥΡΙΑ

Ἐάν λοιπὸν τὸ Βασίλειον τοῦτο, μὲ τὰ φρούρια ἡμιτελῆ καὶ μὲ τὰς ἐλλείψεις, ὥς ἀνωτέρω ἀναφέρω, προσβληθῇ ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ, ἡ Υ. Γ. θὰ ὑποστῇ σοβαρὰς δοκιμασίας καὶ μεγάλην ταραχὴν, ἀκόμη δὲ καὶ οἱ ὑπερασπισταὶ αὐτοῦ θὰ χάσουν τὸ θάρρος τῶν καὶ θὰ λιποψυχήσουν. Ἐπὶ πλέον ἐκ τῆς ἡμιτελείας ταύτης προκύπτουν καὶ ἄλλα. Πολλὰ πράγματα σὺν τῷ χρόνῳ φθείρονται καὶ καταστρέφονται, ἐναλλάσσοντων δὲ τῶν διαφόρων ἐπιτετραμμένων διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν φρουρίων, μεταβάλλονται καὶ αἱ γνώμαι καὶ τὰ σχέδια. Ἐνεκα τοῦτου, ἔργα τῶν ὁποίων ἡ ἐκτέλεσις ἤρξατο, κατεδαφίζονται, καὶ ἀκολουθῶς ἀνακατασκευάζονται καὶ πάλιν, δαπανουμένων, ἄνευ λόγου, διπλασίων χρημάτων, πρὸς ζημίαν τοῦ Δημοσίου καὶ πρὸς μεγαλύτεραν ἐπιβάρυνσιν τοῦ λαοῦ. Πράγμα τὸ ὁποῖον δὲν θὰ συμβαίῃ μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν ἔργων.

Διὰ τὰς μὴ νομίμους δὲ ἡ Υ. Γ. οἱ αἱ ἐλλείψεις τῶν ἐν λόγῳ φρουρίων εἶναι ἀσήμαντοι, καὶ οἱ δὲ δύνανται νὰ συμπληρωθοῦν εὐκόλως καὶ ἐντὸς ὀλίγου χρόνου, ὅταν παρουσιασθῇ ἡ ἀνάγκη, ἐθεώρησα καλὸν νὰ προσκομίσω τὰ σχέδια ὧν τῶν φρουρίων τούτων, εἰς τὰ ὁποῖα λεπτομερῶς σημειοῦνται αἱ ἐλλείψεις. Δι' αὐτῶν ἡ Υ. Γ. θὰ δυνηθῇ νὰ σχηματίσῃ γνώμην καὶ νὰ ἀντιληφθῇ ὅτι, δὲν εἶναι ἐπουσιώδεις μὴ χρήζουσαι φροντίδων, καὶ οἱ δὲν πρόκειται περὶ μεγάλων δαπανῶν, ἐνεκα τῶν ὁποίων πρέπει νὰ καθυστερήσῃ ἡ ἀποπεράτωσις τοῦ ἔργου. Διότι, κατόπιν τοῦ γενομένου προϋπολογισμοῦ, δὲν πιστεύω ὁλόκληρος ἡ ἀπαιτηθεῖσα δαπάνη νὰ ὑπερβῇ ἐν τῷ συνόλῳ τὸ ποσὸν τῶν 50000 δοῦκάτων περίπου, ἤτοι 34000 διὰ τὸν Χάνδακα, 10000 διὰ τὰ Χανία καὶ τὸ ὑπόλοι-

resto le altre fortezze dei porti; poiche quella di Rethimo è fornita del tutto, per opera princip^{le} del cl^{mo} s^r Benetto Bembo: il quale come è stato in tutta la Amministrazione di quel Regimento fruttuosiss^{mo} Rapp^{te} di V. S^{ia} così in questa parte anco è stato diligent^{mo} et massim^{te} nel riscuotere li danari delle angarie, da me moderate, e tirate in resto, con li quali si ha havuto modo di finire essa fortezza: ilche è stato eseguito da lui con tanta destrezza, et opportunità, che ha fatto il servitio della S^{ia} V. et ha dato sodisfattione a tutti quei popoli. Non doverà dunque parer grave, o molesto a V. S^{ia} l' applicare a questa tanto importante, e bisognosa opera questa somma di danaro, che vi hà da andare per resto per terminarla del tutto: havendovi già speso dal 1562 fino al 1580, come si può veder dal conto c' ho fatto cavare, un milione dusero e quattordese mille, settecento d^{ti} compresi 454200 d^{ti} di angarie: ma però oltre li legnami, feramenti, et prestamenti, che vi sono stati mandati di quà, et che sono stati cavati da quelle monitioni, che convengono esser stati per valore di una grossa, et considerabile somma de danari.

In questa parte delle fabbriche delle fortezze io haverei da raccontare tutto quello che in esse ho fatto operare nel tempo mio: specificando anche quello che resta: ma lascerò di farlo per fuggire una non molto necessaria prolissità. Ben non restarò di dire in alcune di esse la opinione mia sopra alcuni particolari, che mi pareno molto essenziali.

πὸν διὰ τὰ φρούρια τῶν ἄλλων λιμένων. Τὸ φρούριον τῆς Ρεθύμνης εἶναι πλήρως ἐφοδιασμένον, χάρις, κυρίως, εἰς τὸν ἐκλαμπρότατον κύριον Μπενέτον Μπέμπον, ὁ ὁποῖος, ὅπως ὑπῆρξε πάντοτε ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς Υ. Γ., γόνιμος, οὕτω καὶ ἐπὶ τῷ προκειμένου ὑπῆρξεν ἐπιμελέστατος καὶ κυρίως ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐξόφλησιν τῶν ἐκ τῶν ἀγγαρειῶν προερχομένων χρημάτων. Τὰ δ. καιώματα ταῦτα ἡλάττωσα ἐγώ, τὸ δὲ ἐναπομένον ὑπόλοιπον κατάρθωσα νὰ εἰσπρόξω, τὸ ὁποῖον καὶ διέθεσα διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τοῦ εἰρημένου φρουρίου. Τὸ ἔργον τοῦτο ἐξετελέσθη ἐγκαίρως καὶ μετὰ τοσαύτης ἐπιτηδεϊότητος ὥστε καὶ ἡ Υ. Γ. ἐξυπηρετήθη καὶ ὁ λαὸς ἔμεινεν ἱκανοποιημένος. Δὲν πρέπει ὅθεν νὰ θεωρηθῇ ὑπὸ τῆς Υ. Γ. ὑπέρογκος ἡ καταθλιπτικὴ ἡ δαπάνη, ἡ ἀπαιτουμένη διὰ τὴν ἐξ ὁλοκλήρου ἀποπεράτωσιν τῶν τόσοσιν σπουδαίων καὶ ἀναγκασιότατων τούτων ἔργων, διὰ τὰ ὁποῖα ἐδαπανήθησαν ἀπὸ τοῦ ἔτους 1562 μέχρι τοῦ 1580, ὡς προκύπτει ἐκ τοῦ σχετικοῦ λογαριασμοῦ, 1214700 δοῦκάτα, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν 454200 δοῦκάτων τῶν προερχομένων ἐκ τῶν ἀγγαρειῶν. Ἐννοεῖται ἐκτὸς τῆς ξυλίας, τῶν σιδηρικῶν καὶ ἄλλων ἀπαραιτήτων, ἅτινα ἀπεστάλησαν ἐντεῦθεν (ἐκ Βενετίας), καὶ τὰ ὁποῖα ἐλήφθησαν ἐκ τῶν ἀποθηκῶν, μεγάλης καὶ σημαντικῆς ἀξίας.

Σχετικῶς μὲ τὰ ἐν λόγῳ ἔργα τῶν φρουρίων θὰ ἤθελον νὰ ἀναφέρω ὑμῖν τὴν εἰς τὰ ἔργα ταῦτα συμβολὴν μου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀποστολῆς μου, ἀναφέρων καὶ περὶ τῶν ἀνεκτελέστων, ἰδιαιτέρως καὶ λεπτομερῶς. Θὰ παραλείψω ὅμως τοῦτο διὰ τὴν ἀποφύγαν τὰς περιττολογίας. Πλὴν ὅμως δὲν θὰ παραλείψω νὰ ἀναφέρω τὴν γνώμην μου περὶ λεπτομερειῶν τινων, κατ' ἐμὲ οὐσιωδῶν, ὠρισμένων ἔργων.

Et cominciando da Candia, dirò prima quanto al forte di S. Demetrio; il quale è disgiunto dalla Città; ma contiguo alla contrascarpa del Belloardo Vitturi, sopra un terreno sodo, e tenace come la creda: fiancheggiato con belloardi, e con cortine, di quel modo che ha comportato la qualità del sito: che due sono le opinioni che corrono sopra essa; le quali però ambedue hanno il fine conforme: l'una è quella, ch'è già stata essequita, essendo esso forte stato fabricato nel tempo della passata guerra, per guardare, e difendere la valle del Marrullà, ad esso colle sottoposta, et non veduta dalla Città; acciòche l'inimico non potesse così facil^{te} et senza consumar e tempo, e genti, accamparsi in quel sito, che li sarebbe di gran commodità, per far batteria, et per venirsene innanzi con le sue trincee, e traversare a riempir la fossa: et l'altra è di spianarlo, et di abbassarlo tanto, che dal Belloardo Vitturi, et da gl' altri ad esso vicini, si potesse scoprire, et offender quelli che venissero per accamparsi nella detta valle: et volessero da quella parte accostarsi alla fortezza; portando parte del terreno dentro nella Città per far Cavallieri, et altre difese, et parte distendendone per la valle med^{ma} riservandone però tanto che potesse parer bastare per far un poco di argine, c' havess^e a servire per contrascarpa, et per strada coperta alla fronte del belloardo Martinengo della Sabionara. Ma però all' una, et all' altra di queste opinioni, si come

Ἀρχίζων δὲ ἐκ Χάνδακος θὰ ἀναφέρω πρῶτον περὶ τοῦ φρουρίου τοῦ Ἀγίου Δημητρίου (ἡ σημερινὴ Ἄκ-Τάμπια). Τὸ ἐν λόγῳ φρούριον δὲν συνεχεται μετὰ τὴν κυρίως πόλιν, συνεχεται ὅμως μετὰ τὸ ἀντίεισμα (contrascarpa) τοῦ προμαχώνος Βιττούρη. Καίται ἐπὶ ἐδάφους σταθεροῦ, ἀνθεκτικοῦ ὡς ἡ κρητὶς. Γύρωθεν ἔχει προμαχῶνας καὶ μεταπύργια, ἀναλόγως τῆς τοποθεσίας. Δύο ἦσαν αἱ περὶ τοῦ φρουρίου τούτου γνώμαι, αἱ ὁποῖαι, ἐν τούτοις, συνταυτίζονται. Ἡ μία εἶναι ἐκείνη ἡ ὁποία ἐξετελέσθη, δεδομένου ὅτι τὸ φρούριον ἀνηγέρθη κατὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον πρὸς φρούρησιν καὶ ὑπεράσπισιν τῆς κοιλάδος τοῦ Μαρουλά (τῆς σημερινῆς Χρυσοπηγῆς) ἡ ὁποία δὲν ἦτο ὁρατὴ ἐκ τῆς πόλεως, παρεμβαλλομένου τοῦ λόφου ἐφ' οὗ ἀνηγέρθη τὸ φρούριον τοῦτο, πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ μὴ δυνηθῇ ὁ ἐχθρὸς εὐκόλως, ταχέως καὶ ἄνευ θυσίων νὰ καταλάβῃ τὸν λόφον αὐτόν, ὅπου εὐχερῶς θὰ ἠδύνατο νὰ ἐγκαταστήσῃ πυροβολικὸν καὶ νὰ προσέλθῃ διὰ χαρακωμάτων καὶ πλαγίων ὁδῶν διὰ νὰ ἀναγεμίσῃ καὶ ἄλιν τὴν τάφρον. Ἡ ἑτέρα γνώμη ἦτο: νὰ ἰσοπεδωθῇ ὁ λόφος οὗτος εἰς τοιοῦτον σημεῖον ὥστε ἐκ τοῦ προμαχώνος Βιττούρη, καὶ τῶν πλησίον αὐτοῦ κειμένων, νὰ δύνανται νὰ ἀντιληφθοῦν καὶ νὰ προσβάλουν τὸν ἐχθρόν, ὁ ὁποῖος θὰ ἤρχετο μετὰ σκοπὸν νὰ καταλάβῃ τὴν εἰρημένην κοιλάδα, καὶ νὰ πλησιάσῃ ἐκ τῆς πλευρᾶς ταύτης τὰ φρούρια, ὥστε ἄλλα μὲν χώματα ἐκ τοῦ λόφου τούτου νὰ μεταφέρῃ πρὸς τὸ μέρος τῆς πόλεως διὰ νὰ ἐγείρῃ πύργους (cavallieri), ἄλλα δὲ νὰ στρώσῃ πρὸς τὸ μέρος τῆς κοιλάδος τοῦ Μαρουλά καὶ μέρος νὰ ἀφίσῃ ἵνα χρησιμεύσουν ὡς ἀντίεισμα (contrascarpa) καὶ ὡς κεκαλυμμένη ὁδὸς (strada coperta) πρὸς τὸν προμαχῶνα Μαρτινέγκου τῆς Ἀμμοῦ διὰς (Sabionara). Ἀλλὰ κατὰ τῶν γνώμων τούτων, τόσον κατὰ τῆς μιᾶς ὅσον καὶ κατὰ τῆς ἄλλης, ὑπάρχουν ἀντιρρήσεις, ὅπως συμβαίνει ἐφ' ὧν τῶν ζητημάτων. Πράγ-

avviene in tutte le cose, si oppongono dei contrarij. Pure perch' esso forte è già fatto; et perche a spianarlo, et ad abbassar quel colle quanto facesse bisogno, per scoprir, e spacciar la valle predetta del Marullà, andrebbe opera di grave, e lunga fatica, et di spesa eccessiva; io sarci facil^{te} concorso con la maggior parte; la quale è di quelle che sentono, ch'esso forte, come prima fronte, e prima piazza della fortezza di Candia, si debba mantenere; perche chiara cosa è, che in ogni modo egli impedirà, e travagliarà assai l'inimico, et gli farà perdere molto tempo, e molti huomini, se vorrà aquistarlo: Et aquistatolo poi, non sarà più di danno, di quello ch'esser potesse il colle med^{mo} senza esso forte: perche pur tuttavia esso inimico sarà fuori della Città, et bisognerà che spenda nuovo tempo, e nuova fatica nel trincerarsi, per venir sulla contrascarpa a farsi strada a gl' assalti: et in tanto si haveria avanzato quel tempo ch'egli havesse perduto nell' aquisto del detto forte. Ma ben laudarò, che volendolo conservare, si debba migliorarlo, et assicurarlo quanto più si possa, facendosi li suoi Cavallieri nelle gole dei belloardi, et le fosse attorno, alla misura di quelle della fortezza; et riducendolo in quel modo, che più fosse stimato a proposito dalli Capi di guerra.

A Palloeastro, che guarda il porto della Frascià et da esso è lontano miglia uno, e tre quarti, et da Candia miglia cin-

ματι, ἐπεὶ δὲ τὸ εἰρημένον φρούριον ἐγένετο ἤδη, καὶ ἐπειδὴ διὰ νὰ ἰσοπεδωθῇ καὶ νὰ χαμηλώσῃ ὁ λόφος οὗτος τόσον, ὅσον θὰ ἐχρειάζετο διὰ νὰ γίνῃ ὁρατὴ ἡ εἰρημένη κοιλάς τοῦ Μαρουλά, καὶ νὰ ἀπολέσῃ τὴν στρατηγικὴν τῆς σημασίας, θὰ ἀπέβαινεν ἔργον σοβαρὸν καὶ λίαν ἐπίπονον καὶ ἐπὶ πλέον δαπανηρότατον, ἀποδέχομαι τὴν γνώμην τῶν περισσοτέρων. Κατὰ τὴν γνώμην ταύτην τὸ εἰρημένον φρούριον, ἐπειδὴ εἶναι ἡ πρώτη γραμμὴ καὶ τὸ πρῶτον φρούριον τοῦ φρουριακοῦ συγκροτήματος τοῦ Χάνδακος, δεόν νὰ παραμείνῃ. Διότι πασιφανές εἶναι ὅτι ὅποσδήποτε τὸ φρούριον τοῦτο θὰ ἐμποδίσῃ καὶ θὰ βασανίσῃ ἐπὶ πολὺ τὸν ἐχθρόν, ὁ ὁποῖος θὰ ἀναγκασθῇ νὰ χάσῃ καὶ χρόνον πολὺν καὶ ἄνδρας οὐκ ὀλίγους, ἐάν θελήσῃ νὰ καταλάβῃ τοῦτο. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη τὸ καταλάβῃ ἡ ζημία δὲν θὰ εἶναι μεγαλύτερα ἀπὸ ἐκείνην ἡ ὁποία θὰ ἦτο ἐάν κατελάμβανε τὸν λόφον τοῦτον γυμνόν, ἄνευ φρουρίου. Διότι καὶ ὅταν καταλάβῃ τὸ φρούριον τοῦτο ὁ ἐχθρὸς θὰ ἐξακολουθῇ νὰ εὐρίσκεται ἐκτὸς τῆς πόλεως, καὶ θὰ παραστῇ ἀνάγκη νὰ καταναλώσῃ καὶ ἄλλον χρόνον, νὰ καταβάλλῃ καὶ ἄλλους κόπους διὰ νὰ περικυβερτήσῃ, ἵνα κατορθώσῃ νὰ φθάσῃ εἰς τὸ ἀντίεισμα (contrascarpa) διὰ νὰ δημιουργήσῃ δρόμον διὰ τὰς ἐφόδους. Τὸν χρόνον δὲ ἐκείνον τὸν ὁποῖον θὰ ἐχρειάζετο διὰ νὰ καταλάβῃ τὸ εἰρημένον φρούριον θὰ τὸν ἐκέρδιζεν. Ἐχω ὅμως τὴν γνώμην ὅτι πρέπει νὰ βελτιώσωμεν τὸ φρούριον τοῦτο, ἐάν δὲν τὸ κατεδαφίσωμεν, νὰ τὸ ἀσφαλίσωμεν ὅσον περισσότερο δυνάμεθα, κατασκευάζοντες τοὺς πύργους (cavallieri) εἰς τοὺς αὐχένους (gole) τῶν προμαχῶνων καὶ τὰς γύρωθεν τάφρους, ἐν ἀναλογίᾳ πρὸς τὰς τάφρους τοῦ κυρίως φρουρίου τῆς πόλεως, καὶ τέλος νὰ ἀποκαταστήσωμεν τοῦτο συμφῶνως πρὸς τὰς ἀπόψεις τῶν εἰδημόνων τῆς πολεμικῆς τέχνης.

Τὸ φρούριον τοῦ Παλιοκάστρου προστατεύει τὸν λιμένα τῶν Φρασκίων, ἐκ τοῦ ὁποίου ἀπέχει ἔν μιλιον καὶ τρία τέταρτα, ἐκ δὲ τοῦ

que, di giro di passa 158, fabricato sopra un duriss^{mo} sasso, di altezza nella sua maggior sommità di passa 36 e mezo, et nella minor di 28 et piedi uno e mezo; manca a farsi doi piazze, che vi vanno dalla parte di sopra, con li loro parapetti, et sono necess^{me}: perche sono a cavalliero l' una dell' altra, e tutte doi della piazza già fabricata, ne senza esse quella fortezza si potrà difendere: perche rimanendo li luoghi, dove hanno da andare le dette doi piazze, del tutto scoperti dal monte, che è a rincontro di essa fortezza, non vi potrebbero stare ne artiglierie, ne difensori. Perilche potendosi in qualche parte di quel sasso salire, et condursi a quella sommità: quando nel sop^{to} monte opposto fossero piantati doi pezzi, che facessero scostare li difensori dalle dette doi piazze; facil cosa sarebbe che quei che fossero saliti ad alto, vi entrassero; li quali poi con la superiorità del sito scacciarebbono anche quelli, che stessero nella prima piazza da basso. Essendo dunque questa fattura tanto necessaria, per la conservation di quel luogo, che può impedir lo sbarcar al nemico vicino alla Città di Candia, et non lasciarvi accostar Armata dopo sbarcato; et non potendo importar la sua spesa più di 2 m. d^{ti} in c^a sarà a proposito dar ordine, ch' ella si faccia: perche altrimenti in darno si haveria fatta tanta spesa nelle altre fortezze dei porti; quando questo luogo tanto commodo, e vicino a

Χάνδακος πέντε μίλια. Ἐχει περιφέρειαν 158 βημάτων. Ἀνηγέρθη ἐπὶ σκληροτάτῳ βράχῳ ὕψους τριάκοντα ἕξ καὶ ἡμίσεως βημάτων κατὰ τὸ ὑψηλότερον αὐτοῦ σημεῖον, εἰκοσιοκτὼ δὲ καὶ ἡμίσεως κατὰ τὸ χαμαλώτερον. Ὑπολείπεται νὰ γίνουν δύο πλατεῖαι (piazze) εἰς τὴν πρὸς τὰ ἄνω πλευρὰν μετὰ τῶν θωρακίων (parapetti) αὐτῶν. Αἱ πλατεῖαι αὗται εἶναι ἀπαραίτητοι διότι ἡ μία θὰ χρησιμεύσῃ ὡς πύργος (cavalliero) τῆς ἄλλης, ἀμφότεραι δὲ ὡς πύργοι τῆς ἡδὴ ὑφισταμένης πλατείας. Ἄνευ τῶν πλατειῶν τούτων τὸ φρούριον δὲν θὰ δυνηθῇ νὰ ἀμυνθῇ, ἐπεὶ οἱ χῶροι ἐπὶ τῶν ὁποίων πρέπει νὰ κατασκευασθοῦν αἱ ἐν λόγῳ πλατεῖαι εἶναι ἐντελῶς ἀκάλυπτοι ἐκ τῆς πρὸς τὸ ἀπέναντι ὕψωμα πλευρᾶς, καὶ συνεπῶς δὲν θὰ εἶναι δυνατόν νὰ σταματήσουν ἐκεῖ οὔτε τὰ πυροβόλα οὔτε οἱ ὑπερασπισταὶ τοῦ φρουρίου. Διότι ἂν δυνηθοῦν οἱ ἐχθροὶ νὰ ἀναρριχηθοῦν εἰς τὸν βράχον ἐκείνον καὶ νὰ φθάσουν εἰς τὴν κορυφὴν αὐτοῦ, εὐκόλῳ θὰ ᾔτο νὰ εἰσέλθουν ἐντὸς τοῦ φρουρίου, διὰ τὴν εἰρημένον ἐναντὶ ὕψωμα εἶναι ἐγκατεστημένα δύο τηλεβόλα, τὰ ὁποῖα θὰ ἐξεδιώκον τοὺς πολιορκουμένους ἐκ τῶν ὡς εἴρηται δύο πλατειῶν (piazze). Πλεονεκτοῦντες δὲ κατὰ τὴν θέσιν θὰ ἠδύναντο ἀκολουθῶς νὰ ἐκδιώξουν καὶ τοὺς ἄλλους πολιορκουμένους οἱ ὁποῖοι θὰ εὐρίσκοντο εἰς τὴν πρώτην ἐκ τῶν κάτω πλατειῶν. Τὸ ἔργον τοῦτο εἶναι ὁθεν ἀπολύτως ἀπαραίτητον διὰ τὴν διατήρησιν τῆς θέσεως ἐκείνης, ἐκ τῆς ὁποίας δυνάμεθα νὰ ἐμποδίσωμεν τὸν ἐχθρὸν νὰ κάμῃ ἀποβάσεις πλησίον τοῦ Χάνδακος, νὰ μὴ ἐπιτρέψωμεν δὲ εἰς αὐτὸν νὰ προσορμίσῃ τὸν στόλον τοῦ μετὰ τὴν ἀπόβασιν. Λαμβανομένου δὲ ὑπ' ὄψιν ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ δαπανηθοῦν πλέον τῶν 2030 δουκάτων περίπου, δέον ὅπως δοθῇ ἐντολὴ διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ ἔργου τούτου. Ἄλλως ἀδίκως ἐγένοντο τόσαι δαπάναι διὰ τὰ ἄλλα φρούρια τῶν λιμένων, ἐφ' ὅσον ἡ θέσις αὕτη, ἡ τόσον πρόσφορος καὶ τόσον πλησιόχωρος πρὸς τὸν Χάν-

Candia si lasciasse cader così facil^{te} in poter del nemico; il quale è a credere, che quando haverà la gente in terra, tenterà di aquistarlo; potendolo massim^{te} fare con facilità in pochi giorni, quando non siano occupate quelle doi piazze.

Della fortezza della Canea mi occorre dire, ch' ella è tutta aperta dalla parte che guarda sopra il porto, et che però saria bene farvi tirare una muraglia fra le case, e la marina; lascian-dovi uno spatio conveniente, che servisse per molo, per assicurarsi da gl' accidenti improvvisi che potriano avvenire dall' insidie dell' inimico.

Quanto alla Suda poi; se ben quella porposella, ch' è stata ultim^{te} fatta da me restaurare, e tirare al debito segno con quadroni di pietra viva, tagliati sopra lo scoglietto, ch' è per mezo quella fortezza: havendo con questo taglio abbassata l' eminentia di esso scoglietto, che poteva esserle di qualche nocumento: se ben dico essa porposella impedisce assai l' entrata in quel porto a vasselli di qualunque sorte, dalla bocca di levante: non è però, che quando il nemico si resolvesse di far un sforzo, riscian-do qualche vasselo; non potesse entrarvi, e farse con poca difficoltà da quella parte. Et se ben la ragion non persuade, che un Cap^o prudente si volesse metter là entro con un' Armata: alla quale oltre il disturbo dell' entrare, e dell' uscire, potrebbero anco nel starvi, i tiri di quella fortezza far molti danni in qualche parte di essa, perche tutte le galee non potrebbero starvi

δακα, ἀφεθῇ νὰ πέσῃ εἰς τὰς χεῖρας τοῦ ἐχθροῦ, ὁ ὁποῖος, ἀσφαλῶς, διὰν θὰ ἀποβιβάζῃ τὸν σιρατὸν θὰ προσπαθήσῃ νὰ καταλάβῃ τὴν θέσιν ταύτην. Τοῦτο δὲ εὐκόλως καὶ ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν θὰ δυνηθῇ νὰ πραγματοποιήσῃ, διὰν δὲν θὰ εἶναι κατελιγμένοι αἱ δύο αὗται πλατεῖαι (piazze).

Ὡς πρὸς τὸ φρούριον τῶν Χανίων ἔχω νὰ ἀναφέρω ὅτι, τοῦτο εἶναι ἀνοικτὸν πρὸς τὸ μέρος τοῦ λιμένος, καὶ θὰ ᾔτο καλὸν ἐὰν κατασκευάζετο τεῖχος μετοξὺ τῶν οἰκιῶν καὶ τῆς παραλίας, ἀφήνοντες ἀνάλογον χῶρον ἵνα χρησιμεύσῃ ὡς προκιμαία, πρὸς ἀσφάλειαν ἐκ τῶν ἀπροόπτων περιστατικῶν, τὰ ὁποῖα δυνατόν νὰ προκύψουν ἐκ τῶν ἐνεδρῶν τοῦ ἐχθροῦ.

Τὸ φρούριον τῆς Σούδας. Μολονότι ἡ προβολή (porporella) ἐκείνη, ἡ ὁποία ἐσχάτως, κατόπιν διαταγῆς μου, ἀνεκαινίσθη καὶ ἀποκατεστάθη, εἰς τὴν θέσιν ἔπρεπε, δι' ὀγκολίθων, λατομηθέντων εἰς οὕτην ταύτην τὴν νησίδα, ἐφ' ἧς τὸ φρούριον οὕτως ὥστε ἐχσμήλωσε καὶ ἡ προεξοχή τοῦ βράχου, ἡ ὁποία ἠδύνατο νὰ προκαλέσῃ βλάβας, μολονότι, ἐπανασταβάνω, ἡ προβολή (porporella) αὕτη, ἐμποδίζει, σοβαρῶς τὴν εἰς τὸν λιμένα τοῦτον, ἐκ τοῦ ἀνατολικοῦ στομίου, εἴσοδον εἰς πλοῖα παντὸς εἴδους, ἐν τούτοις δὲν δυνάμεθα νὰ υποθέσωμεν ὅτι ὁ ἐχθρὸς, διὰν θὰ ἀπεφάσιζε νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸν λιμένα, θυσιάζων ὀρθὸν τινὰ πλοῖον, δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ εἰσέλθῃ μὲ μικρὰν δυσκολίαν. Καὶ μολονότι ἡ λογικὴ δὲν πείθει ὅτι, καπιτάνος σώρων θὰ ἀπεφάσιζε νὰ εἰσέλθῃ μετὰ τὸν στόλον, ὁ ὁποῖος, ἐκτὸς τῶν δυσκολιῶν τῆς εἰσόδου καὶ ἐξόδου, θὰ ἠδύνατο νὰ ὑποστῇ σοβαρὰς ζημίας ἐντὸς τοῦ λιμένος ἐκ τῶν κανονιοβολισμῶν τοῦ φρουρίου τούτου, δεδομένου ὅτι δὲν θὰ ἠδύναντο ὅλα τὰ πλοῖα νὰ καλυφθοῦν καὶ νὰ προφυλαχθοῦν, ἐν τούτοις θὰ ἀπεφάσιζε τοῦτο λόγῳ τῶν

coperte: pure perche la commodità, ch' egli là entro haveria di sbarcare le genti, non più, di 3 miglia discosto dalla Canea, et condurvi l' artiglieria per luogo tutto facile, e piano; lo potria invitare a fare una simil resolutione; guidicarei, che stesse bene, per assicurar del tutto quel porto, et levar la speranza al nemico di potersi guadagnare questo benef' il fare nell' estremità di quel seno un maschio con una piazza da potervi tenere sei buoni pezzi di artiglieria; li tiri dei quali, con quelli della fortezza venirebbono ad incrociare, et a spacciare tutto quel porto; et non lascierebbono, che in alcuna parte di esso potessero alloggiar vasselli. Et questo tanto più io laudo, quantoche non saria di molta spesa, et si potria guardarlo con una squadra de soldati, di quelli della Canea, o della Suda, senza accrescer per ciò al publico spesa alcuna de' soldati.

Nello scoglio di S. Thodoro: lasciando di dire li mancamenti che hanno quelli due forti: li quali, per giudicio mio sono di poco profitto, et per me non vorrei che vi fossero: manca, secondo il disegno che fu fatto, quando si deliberò di fortificar esso scoglio, a farvene un' altro; il quale, stando i due, è molto necessario et farebbe maggior effetto de gl' altri.

D' intorno alle Grabusse non mi occorre dir altro perche quella fortezza è fornita. Ma di quella di Spinalonga dirò, ch' ella con tutta la riforma del s' Latino patisce difetti, et opposi-

εὐκολίῳν τὰς ὁποίας θὰ εἶχε διὰ τὰ ἀποβ.βάση στρατὸν ἐντὸς τοῦ λιμένος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀπέχει ἐκ Χανίων πλέον τῶν 3 μιλίων, καὶ νὰ μεταφέρῃ ἐκεῖ τὸ πυροβολικὸν τοῦ εὐκόλως, δεδομένου διὰ τὸ ἔδαφος εἶναι ὁμαλὸν καὶ πρόσφορον. Κρίνω ὅθεν διὰ τὰ ἤτο καλόν, ὅπως, διὰ τὰ ἐξασφαλίσωμεν ἐξ ὁλοκλήρου τὸν λιμένα τοῦτον καὶ νὰ μὴ ἀφήσωμεν τὸν ἐχθρόν, νὰ ἐλπίζῃ ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ ἐπωφεληθῇ τῶν τοιοῦτων πλεονεκτημάτων κατασκευάσωμεν ἓν φρούριον (maschio) μετὰ μιᾶς πλατείας (piazza), δυναμένης νὰ περιλάβῃ 6 μεγάλα τηλεβόλα. Ἡ βολὴ τῶν τηλεβόλων τούτων μὲ τὴν βολὴν τῶν τηλεβόλων τοῦ φρουρίου τῆς νηϊδὸς θὰ διασφαλίῃ καὶ θὰ ἐξασφαλίσῃ ὁλόκληρον τὸν λιμένα, εἰς οὐδὲν μέρος τοῦ ὁποίου θὰ εἶναι δυνατόν νὰ προφυλαχθῇ πλοῖον. Τὴν κατασκευὴν τοῦ φρουρίου τούτου ἐπικροτῶ ἀκόμη περισσότερον ἐφ' ὅσον ἡ ἀπαιτηθεῖσα δαπάνη θὰ εἶναι μικρὰ καὶ ἡ φύλαξις τοῦ θὰ ἦτο δυνατὴ δι' ἑνὸς οὐλαμοῦ στρατιωτῶν, ἐκ τῆς φρουρᾶς τῶν Χανίων ἢ τῆς Σούδας, χωρὶς νὰ ἐπιβαρυνθῇ τὸ κοινὸν διὰ νέας δαπάνης.

Νηϊς Ἀγ. Θεοδώρου. Πιχραίπω νὰ ἀναφέρω περὶ τῶν ἐλλείψεων τὰς ὁποίας ἔχουν τὰ δύο αὐτὰ φρούρια, τὰ ὁποία, κατὰ τὴν ἀντίληψίν μου, ἐλαχίστας ὑπηρεσίας δύνανται νὰ προσφέρουν, θὰ ἦτο δὲ προτιμότερον νὰ μὴν ὑπάρχουν. Παρέλειψαν, καὶ τὸ σχέδιον τὸ ὁποῖον ἐγένετο, ὅταν ἀπεφασίσθη ἡ ὁχ' ῥύσις τῆς νηϊδὸς ταύτης, νὰ κατασκευάσων καὶ ἄλλο, τὸ ὁποῖον, ἐν συνδυασμῷ μὲ τὰ δύο ὑφιστάμενα, εἶναι ἀναγκαῖοτατον καὶ θὰ ἔφερε καλύτερα ἀποτελέσματα.

Περὶ τοῦ φρουρίου τῆς Γραμβούσης, δὲν ἔχω νὰ ἀναφέρω τίποτε, διότι τοῦτο εἶναι καλῶς ἐφωδιασμένον. Ἀλλὰ περὶ τοῦ φρουρίου τῆς Σπιναλόγγας θὰ ἀναφέρω διὰ τὰς ἀνακαινίσεις τοῦ κ. Λατίνου, ἔχει πολλὰ ἐλαττώματα, κυρίως διότι εἶναι δυνατόν τόσον ἐκ τῶν περὶ

tioni notabilissime: massim^{te} potendo d' ogn' intorno, anche di dentro via, esser scoperta, battuta, e scortinata dalli monti, e dalle colline, che le stanno all' incontro, et le sono a cavalliero: ove per tutto è commodità di piantar artiglieria: con la quale, se bene l' inimico non facesse per tutto batteria, per andar all' assalto, potria nondimeno molestar, et offender talmente quei di dentro, che non li lascierebbe affacciare, ne fare alcuna difesa: dissipando, e rovinando tutti gl' alloggiamenti, li luoghi delle monitioni, et delle polvere, et le cisterne. Onde sariano costretti li difensori a rendersi senza combattere: Perilche essendo necessario trovar modo di rimediare a questi mortaliss^{mi} mancamenti: raccordo rivent^{te} a V. S^{ia} che vi habbia consideratione sopra, col parere di quelli, che se ne intendono: soprache si come io non son restato di haverne proposito col cl^{mo} mio successore, et con l' Ill^{mo} s' Gio: Batta dal Monte; così anche appresso il modello, ho portato un discorso ad esso accomodato, di m^r Zuanne Fava, che hora serve per ingegnere in Candia; il quale propone di restringer quella fortezza nelli siti più alti, et lasciar tanto gran giro, quanto è stato abbracciato con la fabrica vecchia, e con la nova: alla cui opinione io facilmente m' accosto: perchè se bene porterà questa nuova fattura c^a 11 m. d^{ti} di spesa, come in esso discorso è specificato, questi danari si veniranno ad avanzare in due soli anni, col diminuire quel presidio, che hora vi si tiene di

δσον καὶ ἐκ τῶν ἔσω, νὰ γίνῃ κατόπτεισις, νὰ βληθῇ καὶ νὰ ἀπογυμνωθῇ ἐκ τῶν ὑψωμάτων καὶ τῶν λόφων, τῶν κειμένων ἀπέναντι τοῦ φρουρίου, καὶ οἱ ὁποῖοι χρησιμεύουν εἰς τοῦτο ὡς πύργοι (cavallieri). Εἰς τοὺς λόφους τοὺτους εἶναι εὐκόλωτατον νὰ τοποθετηθοῦν τηλεβόλα, διὰ τῶν ὁποίων, καὶ ἂν ἀκόμη ὁ ἐχθρὸς δὲν δυνηθῇ νὰ ἐγκαταστήσῃ ὁλόκληρον πυροβολορχίαν διὰ τὰ ἐνεργήτῃ ἔφοδον, οὐχ' ἦττον θὰ δυνηθῇ νὰ προσενήσῃ ἐνόχλησιν καὶ νὰ προσβάλλῃ τοὺς ἐντὸς τοῦ φρουρίου μέχρι τοιοῦτου σημείου, ὥστε δὲν θὰ ἀφήσῃ τοὺτους νὰ ἀμυνθοῦν οὔτε καὶ νὰ ἐμφανισθοῦν ἐπὶ τῶν ἐπάλξεων, ἀκόμη δὲ καὶ νὰ καταστρέψῃ καὶ νὰ ἐξαφανίσῃ τὰς διαφόρους ἐγκαταστάσεις, τὰς ἀποθήκας τῶν πυρομαχικῶν καὶ τὰς δεξαμενάς, ὥστε νὰ ὑποχρεωθοῦν οἱ ἀμυνόμενοι νὰ παραδοθοῦν ἄνευ μάχης. Διὰ τοῦτο, παρισταμένης ἀνάγκης νὰ εὑρεθῇ τρόπος συμπληρώσεως τῶν σπουδαιωτάτων τούτων ἐλλείψεων, εὐσεβάστως ὑποβάλλω εἰς τὴν Υ. Γ. δπως λάβῃ ὑπ' ὄψει τῆς τὰς γνώμας τῶν εἰδικῶν ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Ὅπως δὲ δὲν παρέλειψα νὰ συζητήσω ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου μετὰ τοῦ ἐκλαμπροτάτου διαδόχου μου, καὶ μετὰ τοῦ κ. Gio: Batta dal Monte, οὕτω ἐκτὸς τοῦ σχεδίου, ἔφερα καὶ σχετικὴν ἔκθεσιν τοῦ Ἰωάννου Φάβα, ὁ ὁποῖος ὑπηρετεῖ σήμερον ἐν Κρήτῃ ὡς μηχανικός. Οὗτος προτείνει νὰ περιορίσωμεν τὸ φρούριον τοῦτο εἰς τὰ ὑψηλότερα σημεία, καὶ νὰ ἀφήσωμεν ἓνα περίβολον ἀρκετὰ εὐρύχωρον, ὅσος περιλαμβάνεται ἐντὸς τοῦ παλαιοῦ καὶ τοῦ νέου κτίσματος. Τὴν γνώμην ταύτην ἀποδέχομαι καὶ ἐγὼ πλήρως. Διότι μολονότι τὸ νέον τοῦτο ἔργον θὰ στοιχίσῃ 11000 περίπου δοκάτια, ὡς ἐν τῇ εἰρημένῃ ἐκθέσει ἀναφέρεται, ἐν τούτοις τὰ χρήματα ταῦτα θὰ ἐξοικονομηθοῦν ἐντὸς δύο μόνον ἐτῶν, διὰ τῆς ἐλαττώσεως τῆς φρουρᾶς ἐκ 300 στρατιωτῶν, οἱ ὁποῖοι ὑπηρετοῦν σήμερον εἰς τὸ φρού-

300 fanti, che in quel più ristretto recinto potrà bastare di cento solam^{te} com'è basta alle Grabusse.

19. FOSSE E CUNICOLI

Et perche, per quello che più volte da persone intelligenti che si sono trovate nelle fortezze ispugnate da Turchi, et massim^{te} in Nicossia, et in Famagosta, ho sentito a discorrere, et anche l'isperienza lo mostra, che la maggior cura, che convenga pondersi nella difesa delle fortezze contra la potenza del Turco, deve esser quella di difender le fosse: perche l'inimico impatrositosi della contrascarpa, senza punto dar assalti alli belloardi, comincia a gettar terra, et altre materie nelle dette fosse, facilmente riempiendole; poiche da esse non si può fargli alcun ostacolo; et per non esservi alcuna difesa, egli fa traverse tali, che occupa i nostri fianchi, et mina la muraglia; et poi con la zappa, e con la palla riduce a tal termine la fronte dei belloardi, che commod^{te} vi può scorrere la sua cavalleria; et dopo comincia la batteria, et così espugna ogni gran fortezza: però pare, che sia somman^{te} necessario il procurar di trovar modo princip^{te} da poter difendere le fosse. Essendo dunque sopra ciò varie le opinioni, crederei, che fosse molto a proposito il fare una consulta generale, pigliando il parere princip^{te} dell' Ill^{mo} sr Giulio Savorgnano,

ριον τοῦτο, εἰς 100 μόνον, ἀρκείων διὰ τὴν φρουρήσιν του, ὅπως εἰς τὸ φρούριον τῆς Γραμβούσις.

19. ΑΙ ΤΑΦΟΙ ΚΑΙ ΑΙ ΥΠΟΝΟΜΟΙ

Πολλάκις ἤκουσα παρ' ἀνθρώπων σοβαρῶν, εὐρεθέντων ἐντὸς φρουρίων κυριευθέντων ὑπὸ τῶν Τούρκων, καὶ μάλιστα ἐντὸς τῶν φρουρίων τῆς Νικοσίας καὶ τῆς Φαμαγκούσας, τοῦθ' ὅπερ ἄλλως τε ἀποδεικνύει καὶ ἡ πείρα, ὅτι ἡ μεγαλυτέρα φροντίς, ἡ ὁποία πρέπει νὰ καταβληθῇ διὰ τὴν ἀμυναν τῶν φρουρίων ἐναντίον τῶν Τουρκικῶν δυνάμεων, δέον νὰ καταβληθῇ διὰ τὴν φρουρήσιν τῶν τάφρων. Διότι ὁ ἐχθρὸς διὰ τὴν γίνῃ κύριος τοῦ ἀντερείσματος (contrascarpa), καὶ πρὶν ἀκόμη ἐπιχειρήσῃ ἐφοδον κατὰ τῶν προμαχῶνων, ρίπτει χώματα καὶ ἄλλας ὕλας ἐντὸς τῶν τάφρων, τὰς ὁποίας εὐκόλως δύναται νὰ πληρώσῃ. Ἀφοῦ δὲ ἐξασφαλίσῃ οὕτω τὰς τάφρους, καὶ δὲν θὰ εἶναι δυνατόν νὰ προβληθῇ ἐκ τῶν τάφρων τούτων κανένα ἐμπόδιον, μὴ ὑπαρχούσης ἀμύνης εἰς αὐτάς, ὁ ἐχθρὸς κατασκευάζει πλαγίας ὁδοὺς (traverse), καταλαμβάνει τὰ πλαγία τῶν πολιορκουμένων καὶ ὑπνομεύει τὰ τεῖχη. Ἀκολουθῶς διὰ τῆς σκαπάνης καὶ τοῦ πύου μεταβάλλει εἰς τοιοῦτον σημεῖον τὸ μέτωπον τῶν προμαχῶνων, ὥστε εὐκολώτατα νὰ δύναται νὰ προσέλθῃ τὸ ἱππικὸν του. Ἐπειτα θέτει εἰς ἐνέργειαν τὸ πυροβολικὸν καὶ οὕτω κυριεύει οἰονδήποτε ἰσχυρὸν φρούριον. Ἐκ τῶν ἀνωτέρω καταφαίνεται ὅτι τὸ κυριώτερον ἔργον εἶναι ἡ ἀμυνα τῶν τάφρων. Ἐπειδὴ ὁμως περὶ τοῦ ζητήματος τούτου ὑπάρχουν διάφοραι γνώμαι, θεωρῶ σκόπιμον νὰ συγκροτηθῇ ἕν γενικὸν συμβούλιον, τὸ ὁποῖον, λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὴν γνώμην κυρίως τοῦ ἐκλαμπροτάτου κυρίου Ἰουλίου Σαβοριάνου, ὡς καὶ ὄλων

et di tutt' gl' altri più intendenti Capi da Guerra, et ingegneri, et di altre persone pratiche, et che si sono trovate in fatto; per intender, et metter in consideratione il parer di tutti, così sopra li cunicoli già fatti dalla Bo: Me: del sr Latino Orsino, come sopra le altre inventioni che sono state ricordate; et prima, et poi da altri ancora; per prender col nome del sr Dio quella risoluzione che fosse giudicata più utile, e più sicura: la qual consulta si potrebbe fare dopo il ritorno dell' Ill^{mo} sr Gio: Batta dal Monte dalla revisione di quel Regno, che non credo però che sarà, se non col cl^{mo} Cap^o di quella guardia Contarini, quando però egli non habbia altro ordine da questo Ecc^{mo} Senato, perche, si come per quel poco tempo, ch' io mi son trovato con s.^{ria} ho compreso in lui grandiss^{ma} divotione verso questo Ecc^{mo} D(omi)nio, et ottima volontà nel servitio delle cose sue, così parmi, che si doverà fare assai fondamento sopra la relation sua, anche per la diligenza, ch' io vedeva ch' egli poneva per riconoscere, et ben informarsi di tutte le cose, che giudicava appartenere alla sicurezza, et buona difesa di quel Regno.

20. MONITIONI E VETTOVAGLIE

Ho detto fin qui d' intorno al perfettionare quelle fortezze, quanto mi è parso conveniente. Ma perche quando esse siano finite del tutto, non basterà la grossezza delle muraglie e de ter-rapieni; la gagliardia dei belloardi, l' altezza dei cavallieri, ne

τῶν ἄλλων εἰδικῶν στρατηγῶν, μηχανικῶν καὶ ἄλλων ἐμπείρων προσώπων, τῶν εὐρισκομένων ἐντὸς τῶν πραγμάτων, συζητήσῃ καὶ ἐξετάσῃ ἀπάσας τὰς ἀπόψεις, τόσον περὶ τῶν ὑπονόμων, τῶν κατασκευασθεισῶν ὑπὸ τοῦ μακαρίτου Λατίνου Ὁρσίνου, ὅσον καὶ περὶ τῶν ἄλλων ζητημάτων, περὶ ὧν ἐγένετο λόγος. Ἀκολουθῶς δὲ, μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ, νὰ λάβῃ τὴν ἀπόφασιν ἐκείνην, ἡ ὁποία θὰ ᾔητο περισσότερον ὠφέλιμος καὶ περισσότερον ἀσφαλής. Τὸ Συμβούλιον τοῦτο δύναται νὰ λάβῃ χώραν μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν ἐκ τῆς ἐπιθεωρήσεως τοῦ Βασιλείου, τοῦ ἐξοχωτάτου κ. Gio: Batta dal Monte, ὁ ὁποῖος θὰ ἐπιστρέψῃ, πιστεύω, μετὰ τοῦ ἐκλαμπροτάτου καπιτάνου τῆς Φρουρᾶς κ. Κονταρίνη, ἐάν οὗτος δὲν λῃξῇ ἄλλην ἐντολὴν τῆς Γερουσίας. Κατὰ τὸν ὀλίγον χρόνον τῆς ἐκεῖ διαμονῆς μου διέγνωσα εἰς τοῦτον μέγα ἐνδ.αφέρον ὑπὲρ τῆς κτήσεως ταύτης (τῆς Κρήτης) καὶ ζωηράν διάθεσιν νὰ ὑπηρετήσῃ αὐτήν. Ἐνεκα τῶν ἀνωτέρω, ἀλλὰ καὶ λόγῳ τῆς ἐπιμελείας τὴν ὁποίαν κατέβαλλε διὰ πᾶν ζήτημα ἀφορῶν τὴν ἀσφάλειαν καὶ τὴν ἀμυναν τοῦ Βασιλείου τούτου, νομίζω ὅτι, πρέπει ἡ ἐκθεσίς του νὰ ληφθῇ ὑπὸ σοβαρωτάτης ἐποψίν.

20. ΤΑ ΠΥΓΟΜΑΧΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ

Μέχρι τοῦ σημείου τούτου ἀνέφερον περὶ τῆς συμπληρώσεως τῶν φρουρίων, τῆς ἀπαιτουμένης κατὰ τὴν ἀντίληψίν μου. Ἀλλ' ὁμως, καὶ διὰ τὴν ἀποπερατωθῶν αἱ συμπληρώσεις αὗται, οὔτε ὁ ὄγκος τῶν τεχνῶν καὶ τῶν ἐπιχωματώσεων, οὔτε ἡ ἐπιβλητικότης τῶν προμαχῶνων,

la grandezza delle fosse a difenderle, e mantenerle; se non haveranno, oltre il necessario presidio de soldati, buona provvisione ancora di monitioni, et di vettovaglie; non debbo tralasciar di far mentione anche di questo import^{mo} particolare che abbraccia uno delli principali elementi delle difese.

Quanto alle monitioni, ho voluto veder a fortezza per fortezza tutto quello che vi si trova. Et veram^{te} vi è un' armaria di tutte le cose molto grande; ma però non tanto piena, che potesse bastare per il bisogno di tutte esse alli tempi ne' quali fosse combattuta quell' Isola. Et voglio dire anche, che come vi sono delle cose superflue, et inutili, così ve ne mancano di quelle che sarebbero necessarie. Et a questo fine ho portato di tutte gl' inventarij, che presenterò a V. S^{ia} acciòche li faccia considerare da quelli che ne hanno cognitione, et dia quegli' ordini, che saranno convenienti, per regulatione e supplimento di questo bisogno: nel quale non mi è parso venire qui ad altro particolare, per fuggire una soverchia, e molto tediosa, lunghezza. Ben aggiungerò che gl' Armamenti di Candia, et della Canea sono di molta importanza sopra gl' altri, per la qualità, et per la quantità dell' armi che vi si trovano. Ma però dovendo essi somministrarne a tante altre fortezze, et alle genti del paese, quando sarà stimato opportuno; non potrà esser se non bene l' andarli accrescendo, et riempiendo maggiormente con la commodità del tempo; et massim^{te} quello di Candia: la quale essendo capo di

οὔτε τὸ ὕψος τῶν πύργων, οὔτε τὸ μέγεθος τῶν τάφρων, θὰ κατορθώσουν νὰ υπερασπίσων καὶ νὰ διατηρήσουν τὰ φρούρια ταῦτα, ἐὰν δὲν ἔχουν, ἐκτὸς τῆς ἀναλόγου φρουρᾶς, καὶ μεγάλης ποσότητος πολεμοφοδίων καὶ τροφίμων. Δὲν δύναμαι ὁθεν παρὰ νὰ ἀναφέρω καὶ περὶ τοῦ σπουδαιότητος τοῦτου θέματος, ὅπερ ἀφορᾷ ἐν ἐκ τῶν κυριωτέρων στοιχείων τῆς ἀμύνης.

Ἐπεσκέφθην τὰ φρούρια ἕνα ἕκαστον διὰ νὰ ἐπιθεωρήσω ἐὰν εἶναι ἐφωδιασμένα μὲ πυρομαχικά. Πράγματι δὲ ὑπάρχει μία ἀπέραντος ὀπλοποθήκη παντὸς εἶδους πυρομαχικῶν, ἡ ὁποία ὅμως δὲν εἶναι πλήρης, ὥστε νὰ ἐπαρκέσῃ εἰς τὰς ἀνάγκας ὅλων τῶν φρουρίων ἐν κατὰ πολέμου. Ἐπιπροσθέτως ἀναφέρω ὅτι ὑπάρχουν πολλὰ πράγματα περιττὰ καὶ ἀνωφελῆ, ἐνῶ ἑλλείπουν ἄλλα τὰ ὁποῖα εἶναι ἀπαραίτητα. Πάντων τούτων ἕκαμα ἀπογραφὴν, τὴν ὁποῖαν θὰ ὑποβάλω εἰς τὴν Υ. Γ. ἵνα λάβῃ γνῶσιν ἀρμοδίως καὶ δώσῃ τὰς δεούσας διαταγὰς, πρὸς τακτοποίησιν καὶ συμπλήρωσιν τῶν ἀναγκῶν τούτων, λεπτομερείας τῶν ὁποίων δὲν θέλω νὰ ἀναφέρω ἐνταῦθα, διὰ νὰ ἀποφύγῃ μίαν περιττὴν καὶ πολὺ ἀνιερὰν μακρηγορίαν. Ἀναφέρω ὅμως ὅτι ὁ ὀπλισμὸς τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων, ἐν σχέσει πρὸς τὸν τῶν ἄλλων φρουρίων, εἶναι μεγάλης σπουδαιότητος τόσον ὡς πρὸς τὴν ποιότητα ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὴν ποσότητα τῶν ἐκεῖ εὐρισκομένων ὅπλων. Ἐν τούτοις προκειμένου νὰ κατανεμηθοῦν τὰ ὅπλα ταῦτα εἰς τὰ ἄλλα φρούρια καὶ εἰς τοὺς στρατευσίμους τῶν ἐπαρχιῶν, ὁσάκις θὰ παραστῇ ἀνάγκη, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐπαρκέσων, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ποσότης τῶν αὐξηθῇ καὶ ἂν συμπληρωθοῦν σὺν τῷ χρόνῳ. Πρωτίστως πρέπει νὰ ἐφοδιασθῇ τὸ φρούριον τοῦ Χάνδακος, τὸ ὁποῖον τυγχάνει τὸ σπουδαιότερον καὶ ζωτικώτερον μέλος τοῦ φρου-

tutti gl' altri membri della fortezza dell' Isola; da essa, come da membro vitale, et più nobile de gl' altri, dipende la salute universale di tutt' il corpo di essa Isola. Et si doverà procurare, che dette armi siano ben governate; facendo haver buon avertimento, che non siano dalle piogge, dalla humidità, dalla ruggine, et dalla polvere guaste, et consumate: perche questi difetti ne hanno fatto andar in rovina per il tempo passato gran quantità. Io però havendo posto in ciò particolar cura gl' ho lasciati in buoniss^{mo} termine, come con sua gran sodisfattione gl' ha veduti l' Ill^{mo} sr Gio: Batta dal Monte: et spero che aiutandosi e riparandosi i luoghi, dove esse vengono riposte, di quanto hanno bisogno, saranno nel med^{mo} buon termine conservati, per la diligenza di quell' Armaruolo, che hora si trova in Candia, il quale io ho fatto lavorare anche alla Canea, et con molto sparagno, rispetto alla spesa, che se ne faceva prima.

Frà tutti li mancamenti, che possino essere in quelle monitioni, reputo grande quello delli letti, e delle ruote per le artiglierie: perchè a molti pezzi ne mancano: et quelli, che vi sono per la maggior parte, sono marci, che in occasione di bisogno esse artiglierie non si potrebbero adoperare per causa di questo difetto, il quale essendo important^{mo} ho voluto particolar^{te} specificarlo; acciò tanto più pensiero si possa mettere nel destinare in quel Regno li carrari, et fauri, che per questi bisogni habbiano a lavorare per conto di V. S^{ia} si come innanzi ho ricordato;

ριακοῦ συγκροτήματος τῆς Νήσου, καὶ ἐκ τοῦ ὁποίου ἐξαρτᾶται ἡ ὑγεία ὁλοκλήρου τοῦ σώματος τῆς Νήσου ταύτης. Πρέπει ἐπίσης νὰ καταβληθῇ προσπάθεια ὅπως διαχειρίζονται μετὰ περισκέψεως τὰ ὅπλα ταῦτα, καὶ νὰ δοθοῦν αὐστηραὶ διαταγαί, ἵνα προφυλάσσωνται διὰ νὰ μὴ φθείρωνται καὶ καταστρέφωνται ἐκ τῶν βροχῶν, τῆς ὑγρασίας, τῆς σκωριάσεως καὶ τῆς κόνεως. Καθότι κατὰ τὸ παρελθὸν κατεστράφη, ἐκ τῶν ἀνωτέρω αἰτίων, μεγάλη ποσότης ὅπλων. Ἐχων τοῦτο ὑπ' ὄψει μου κατέβαλον ἰδιαιτέρας φροντίδας ὥστε κατὰ τὴν ἀναχώρησίν μου εὐρίσκοντο εἰς ἀρίστην κατάστασιν, ὁ ἐπιθεωρήσας δὲ ταῦτα ἐκλαμπρότατος Γιο: Batta dal Monte ἔμεινε τελείως ἱκανοποιημένος. Εἶμαι δὲ βέβαιος διὲν ἐὰν ἐπιδιορθωθοῦν καλῶς οἱ χώροι εἰς τοὺς ὁποίους φυλάσσονται, θὰ ἐξακολουθήσουν νὰ διατηρεῦνται εἰς τὴν αὐτὴν ἀρίστην κατάστασιν, χάρις εἰς τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ ὀπλοποιοῦ (armaruolo) ἐκείνου, ὁ ὁποῖος εὐρίσκεται ἤδη ἐν Κρήτῃ, καὶ τὸν ὁποῖον διέταξα νὰ ἐργασθῇ καὶ εἰς Χανιά, πολὺ οἰκονομικώτερον ἐν σχέσει πρὸς τὰς διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον, γενόμενας ἐν τῷ παρελθόντι δαπάνας. Μεταξὺ ὅλων τῶν ἐλλείψεων αἱ ὁποῖαι ὑπάρχουν, σπουδαιότεραν θεωρῶ τὴν ἑλλειψίν τῶν βάσεων (letti) καὶ τῶν τροχῶν τῶν πυροβόλων, δεδομένου ὅτι ταῦτα ἑλλείπουν εἰς πολλὰ πυροβόλα. Ἀλλὰ καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ὑπάρχουν, κατὰ τὸ πλεῖστον εἶναι σκωριασμένα, ὥστε, ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, εἶναι ἀδύνατον νὰ χρησιμοποιηθοῦν ἐξ αἰτίας τῶν ἐλαττωμάτων τούτων. Ἐπειδὴ τὸ ζήτημα τοῦτο εἶναι μεγίστης σημασίας ἐθεώρησα σκόπιμον νὰ κάμω ἰδιαιτέραν περὶ αὐτοῦ μνησίαν, ἵνα καταβληθῇ φροντίς διὰ τὸν διορισμὸν, ἐν τῷ Βασιλείῳ, σαρροπιδῶν καὶ σιδηρουργῶν, οἱ ὁποῖοι θὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ τὰς ὡς ἄνω ἀνάγκας, διὰ λογαριασμὸν τῆς Υ.Γ., ὡς καὶ προηγουμένως ἀνέφερον.

et perche anche si ponga cura nel far fare, dove ne mancano, delli magazeni da tenervi al coperto quelle delle dette artiglierie con li loro fornimenti, che non si tengono ordinariam^{te} alle poste; et nel far fare li mantelletti impegnati a quelle, che ordin^{te} vi si tengono.

Quanto alle vettovaglie poi, essendo quel Regno abund^{mo} di oglio, di vini, e de formagi; quando nel tempo che si mostrasse sospetto di guerra si restringesse la mano, per non lasciarne estrarre fuori di quell' Isola; si potria averne assai sufficient^{te}. con tutto ciò non mi pare, che questo benef^o si debba tanto sicuramente usare, che di simili robbe se ne lascino disornate tutte quelle fortezze, come hora sono: ma laudarei, che in ciascuna di esse se ne andasse riservando di tempo in tempo qualche quantità per monitione. Ma quanto più facil^{te} si potrebbe provvedere di questa sorte di vettovaglie, per la commodità, che ne dà l' Isola istessa, tanto più sarebbe difficile da potersi fare la provvisione del pane bastevole per le genti delli presidij, che in tempo di guerra si doveranno accrescere in ciascuna Città, et in ciascuna fortezza; dovendosi anche per gli bisogni delle galee, che vi si armaranno, et che vi si teniranno a difesa, fare una gran quantità de' biscotti: a questa parte si deve applicar l' animo intentiss^{te} sopra tutte le cose per assicurarsi. Et però lauda-

Ἐπίσης δέον νά ληφθῇ φροντίς διὰ τὴν ἀνέγερσιν ἀποθηκῶν, ὅπου δὲν ὑπάρχουν τοιαῦται, διὰ τὴν ἐν κλειστῷ χώρῳ ἐξασφάλισιν τῶν πυροβόλων μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτῶν, τῶν μὴ τοποθετημένων εἰς τὰς μονίμους θέσεις αὐτῶν. Τέλος δέον ὅπως διαταχθῇ ἡ κατασκευὴ πωσσωμένων καλυμμάτων διὰ τὰ πυροβόλα ἐκεῖνα, τὰ ὅποια ἔχουν τοποθετηθῇ εἰς τὰς μονίμους αὐτῶν θέσεις.

Ἀκολουθῶς ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τῶν ζωοτροφῶν, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι τὸ Βασιλεῖον τοῦτο ἔχει ὑπεραφθονίαν ἐλαίου, οἴνου καὶ τυροῦ, ἐάν, κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ πολέμου, ληφθοῦν περιοριστικὰ μέτρα καὶ ἀπαγορευθῇ ἡ ἐκτὸς τῆς Νήσου ἐξαγωγή των, θὰ ὑπάρχῃ πλήρης ἐπάρκεια ἐξ αὐτῶν. Ἐν τούτοις νομίζω ὅτι τοῦτο δὲν πρέπει νά τηρηθῇ τόσο ἀυστηρῶς, ὥστε τὰ φρούρια νά στερηθοῦν τῶν εἰδῶν αὐτῶν, ὅπως συμβαίνει σήμερον. Ἀλλά, κατὰ τὴν γνώμην μου, δέον ὅπως εἰς ἕκαστον φρούριον παρακρατῇται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν μικρὰ τις ποσότης διὰ τὸν ἐφοδιασμόν. Ὅσον ὅμως εὐκολώτερον δυνάμεθα νά προμηθευθῶμεν τὰ τρόφιμα τοῦ εἶδους τούτου, χάρις εἰς τὰς εὐκολίας τὰς ὁποίας μᾶς παρέχει αὕτη αὕτη ἡ Νήσος, τόσο δυσκολώτερα θὰ εἶναι ἡ προμήθεια ἐπαρκούς ἄρτου, ἀφ' ἑνὸς διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν ἀνδρῶν τῆς φρουρᾶς, ὁ ἀριθμὸς τῶν ὁποίων θὰ αὐξηθῇ, ἐν καιρῷ πολέμου, εἰς ἑκάστην πόλιν καὶ εἰς ἕκαστον φρούριον, καὶ ἀφ' ἑτέρου διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ ναυτικοῦ, δεδομένου ὅτι, εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νά φροντίσωμεν καὶ διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν γαλερῶν, τὰς ὁποίας θὰ ἐξοπλίσωμεν ἐν τῇ Νήσῳ, καὶ αἱ ὁποῖαι θὰ παραμείνουν ἐκεῖ πρὸς ἄμυναν, παρασκευάζοντες μεγάλας ποσότητας διπυρίτου. Διὰ νά ἐξασφαλίσωμεν τὴν ἐπάρκειαν εἰς τὰ εἶδη ταῦτα, τὸν ἄρτον καὶ τὸν διπυρίτην, δέον νά καταβάλωμεν τὴν μεγαλυτέραν δυνατὴν προσπάθειαν. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, ἔχω τὴν γνώμην ὅτι, ὅχι μόνον πρέπει νά θέσωμεν εἰς

rei, che non solamente si mettesse in essere li depositi de' formenti, che per parte di questo Ecc^{mo} Cons^o è stato deliberato di tenere in quell' Isola; ma che si accrescessero ancora; et che per questo effetto vi si mandassero altri 30 m. cecchini appresso li 30 m. che vi sono: dando ordine così alli cl^{mi} capi da mare, come alli cl^{mi} Rettori, et Prov^r Gen^{le} di quel Regno, di usar ogni diligentia, et di star attenti ad ogni occasione, che si apresentasse, di poter far capitare, et far investita, di grani per quel Regno: perciòche al presente essi depositi non vi si trovano se non in danari; essendo li formenti, che già vi erano riposti, stati consumati in biscotti, quasi tutti dal gran n^o delle galee, che lungamente stettero a quella guardia nel tempo del cl^{mo} mio predecessore, per rispetto de vasseli ponentini. Ne io ho havuto commodità di rimetterne per molto che me ne sia affaticato; havendo fatto ogni isperienza, per farne venire dal paese Turchesco, dove in più luoghi mandai anche persone espresse per questo effetto: perciòche le severiss^{me} prohibitioni fatte da ministri Turcheschi, per ordine della Porta, dato per occasione delle carestie, che sono state li due anni passati in Constant^{li} come credo sia stato molto ben noto alla S^{ta} V. aggiunte alli alti prezzi, a quali si vendevano le biave nella istessa Città di Const^{li} non hanno lasciato che alc^o habbia voluto disponersi a portarne

ἐφαρμογὴν τὰς παρακαταθήκας τοῦ οἴτου, τὰς διατηρουμένας ἐν τῇ Νήσῳ κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ ἐκλαμπροτάτου τούτου Συμβουλίου, ἀλλὰ ἐπὶ πλέον νά αὐξήσωμεν αὐτάς. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον δέον νά ἀποσταλοῦν ἕτερα 30000 τοεκίνια, ἐκτὸς τῶν ἄλλων 30000 ἅτινα ὑπάρχουν ἐκεῖ, καὶ νά δοθῇ ἐντολὴ τόσο εἰς τοὺς ἐκλαμπροτάτους ἀρχηγούς τοῦ στόλου ὅσον καὶ εἰς τοὺς ἐκλαμπροτάτους διοικητὰς τῶν ἐπαρχιῶν καὶ τὸν Γενικὸν Προβλεπτὴν τοῦ Βασιλείου τούτου, νά καταβάλουν πᾶσαν ἐπιμέλειαν, καὶ νά παρακολουθοῦν πᾶσαν παρουσιαζομένην εὐκαιρίαν ἵνα ἐπενδύουν τὰ χρήματα ταῦτα εἰς οἶτον διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ Βασιλείου. Διότι σήμερον αἱ παρακαταθῆκαι αὗται δὲν ὑπάρχουν εἰμὴ μόνον εἰς χρήμα, ἐπειδὴ ὁ οἶτος ὁ ὁποῖος ὑπῆρχε κατηναλώθη, σχεδὸν ἐξ ὀλοκλήρου, διὰ τὴν παρασκευὴν διπυρίτου, λόγῳ τοῦ μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν γαλερῶν, αἱ ὁποῖαι παρέμειναν ἐκεῖ διὰ τὴν φρούρησιν τῆς Νήσου, κατὰ τὸν χρόνον τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ἐκλαμπροτάτου προκατόχου μου, ἐξ αἰτίας τοῦ φόβου τῶν πειρατικῶν πλοίων (vasseli ponentini). Ἐγὼ δὲ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ὑπηρεσίας μου δὲν ἤδυνήθην νά ἀναπληρώσω τὸν οἶτον ἐκεῖνον, παρὰ τὰς προσπάθειάς ὅς κατέβαλον, δεδομένου ὅτι προσεπάθησα διὰ παντὸς τρόπου νά φέρω οἶτον ἐκ τῶν τουρκικῶν χωρῶν, εἰς τὰς περισσοτέρας τῶν ὁποίων ἀπέστειλα πρόσωπα εἰδικὰ περὶ τὰ τοιαῦτα. Ἀλλά, τόσο αἱ αὐστηρόταται ἀπαγορευτικαὶ διαταγαί, αἱ ὁποῖαι ἐξεδόθησαν, κατόπιν ἐντολῆς τῆς Ὑψηλῆς Πύλης, ὑπὸ τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως, λόγῳ τῶν σιτοδειῶν αἱ ὁποῖαι ἐνέσκηψαν εἰς Κωνσταντινούπολιν κατὰ τὰ δύο τελευταῖα ἔτη, τοῦθ' ὅπερ εἶναι γνωστὸν ἀσφαλῶς εἰς τὴν Υ. Γ., ὅσον καὶ αἱ ὑψηλαὶ τιμαί, εἰς τὰς ὁποίας ἐπωλοῦντο τὰ σιτηρὰ εἰς αὐτὴν ταύτην τὴν Κωνσταντινούπολιν, δὲν ἐπέτρεψαν, παρὰ τὴν ζωηρὰν ἐπιθυμίαν μου, τὴν ἀγορὰν οἴτου καὶ τὴν μεταφορὰν τούτου εἰς Κρήτην, ὡς συνέβαινε κατὰ τὰ προηγούμενα ἔτη. Ἐπὶ

in Candia, come si soleva fare ne gl' anni adietro: anzi che sono state mandate per ordine del Gran s^r galee apposta alli cargatori, non solo per farne provisione, ma per guardare, che non se ne cavassero per altri luoghi; per il qual effetto il med^{mo} Cap^o del mare si trattenne l'anno passato con diverse galee fuori nell' Arcipelago molto più lung^{te} dell' ord^{rio}.

Questi depositi de formenti oltre che assicureranno le cose per li bisogni di guerra, della quale essi formenti sono senza dubbio il più necessario, et più importante elemento: apportaranno anche gran benef^o nelli tempi di pace, perche manteranno l' abbondanza nel Regno: essendochè quelli che hora, per non ne esser d' altri che dell' Isola, li sostentano, et li vendono come vogliono: conveniranno darli fuori a prezzo ragionevole; vedendo che li Rapp^{ti} pubblici potranno senza di loro formenti supplir al bisogno delle piazze, quando mettano mano in essi depositi; li quali hora col benef^o delle fosse trovate buone, per conservar li formenti, si possono mantenere 3 anni sicuram^{te} in esse, che non si guastaranno; et si potranno poi sempre rinovare col mezzo dei fontichi, et di quello, che si consuma per far biscotti.

Oltre li depositi dei formenti, la monitione dei megli è util^{ma} come quella, che si conserva lung^{te} col buon governo. Però essendo stato necessario dispensare quasi la metà di quelli

πλέον υπό της Τουρκ. Κυβερνήσεως (Gran s^r) διετάχθησαν γολέραι να μεταβούν εις τους λιμένας, εκ των οποίων γίνεται εξαγωγή σίτου, ούχι μόνον δια να προμηθευθούν τοιοῦτον ἀλλὰ καὶ διὰ νὰ ἐπιβλέπουν ὥστε νὰ μὴ γίνωνται φορτώσεις δι' ἄλλας χώρας. Πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν αὐτὸς αὐτὸς ὁ ἀρχηγὸς τοῦ στόλου παρέμεινε περισσότερον τοῦ συνήθους εἰς τὸ ἀρχιπέλαγος (Arcipelago=νησοὶ τοῦ Αἰγαίου) μεθ' ἱκανοῦ ἀριθμοῦ γαλερών.

Αἱ παρακαταθήκαι αὗται τοῦ σίτου ὄχι μόνον θὰ ἐξυπηρετήσουν πλήρως τὰς πολεμικὰς ἀνάγκας, ἢ σπουδαιότερα τῶν ὁποίων ἀναμφιβόλως εἶναι ὁ σίτος, ἀλλὰ θὰ προσφέρουν ἐπίσης μεγάλην ἐξυπηρέτησιν ἐν καιρῷ εἰρήνης, ἐπειδὴ θὰ διατηρηθῇ εὐτὴ ἡ ἀφθονία ἐν τῷ Βασιλείῳ. Σήμερον ὁ ὑπάρχων οἶτος, ἐντοπίου μόνον παραγωγῆς, φυλάσσεται ὑπὸ τῶν κατόχων καὶ πωλεῖται κατὰ βούλησιν, ἐνῶ τότε οἱ κάτοχοι αὐτοῦ, βλέποντες ὅτι οἱ ἀντιπρόσωποι τοῦ Κράτους δύνανται νὰ ἐξυπηρετήσουν τὰς ἀνάγκας τοῦ στρατεύματος οὐχὶ διὰ τοῦ ἐντοπίου σίτου, ἀλλὰ διὰ τοῦ ἐν παρακαταθήκῃ τοιούτου, θὰ ἀναγκασθοῦν νὰ πωλοῦν αὐτὸν εἰς λογικὰς τιμὰς. Σήμερον ὁ οἶτος, χάρις εἰς τοὺς σιρούς (fossa τῆς ἀφροῦ, λάκκος, γούβα, σιρός. Ἡ λέξις σιρός σώζεται καὶ σήμερον ἐν Κρήτῃ ὡς σωρός, πρὸς δήλωσιν εἰδικῶν λάκκων διὰ τὴν ἀποθήκευσιν τῶν σιτηρῶν. Ἐκ τῆς λέξεως ταύτης προέρχεται καὶ ἡ σημερινὴ διεθνὴς λέξις silo) οἱ ὅποιοι ἀπεδείχθησαν κατάλληλοι πρὸς διατήρησιν τῶν σιτηρῶν, δύνανται νὰ διατηρηθῇ εἰς αὐτοὺς ἐπὶ 3 ἔτη, ἀνευ οὐδεμιᾶς βλάβης. Δυνάμεθα ἄλλωστε νὰ ἀνανεώσωμεν τοῦτον διὰ τοῦ σίτου τῶν ἀποθηκῶν (fontichi, fondachi), ὡς ἐπίσης διὰ τοῦ σίτου, ὁ ὁποῖος καταναλίσκεται διὰ τὴν παρασκευὴν διπυρίτου.

Ἐκτὸς τῆς παρακαταθήκης τοῦ σίτου εἶναι ἀπαραίτητος καὶ ἡ προμήθεια ἀραβοσίτου (meglio), ποσότης τοῦ ὁποίου διατηρεῖται ἐπὶ μακρὸν καλῶς. Ἐν τούτοις, ἐπειδὴ παρουσιάσθη ἀνάγκη νὰ διανεμηθῇ τὸ ἥμιου

che erano in Candia, secondo l' ordine dato da V. S^a per quello ch' io gliene scrissi, ch' erano guasti, et 1167 stara di quelli della Canea, per sovvenir quei popoli che pativano la fame, et 114 stara di quelli di Rethimo, sarà benissimo a reintegrarli: ma con ordine, che si habbia cura di farli riponere in luoghi dove l' humidità, o per altro difetto, non habbiano così facilmente a guastarsi. Et per mia opinione saria bene a tener quelli di Candia nei fontichi nuovi ch' erano riservati per i formenti; perche' essi formenti staranno meglio nelle fosse; quelli che si haveranno da consumare per monitione; et quelli, che si haveranno da consumare giornalmente, si potranno tenere nei fontichi vecchi.

Et perche la S^a V. sappia la quantità dei megli, che sono restati in quell' Isola al mio partire; dico, che in Candia ne ho lasciato stara 11205, essendone stati dispensati st^a 9982 con termine di 3 anni a pagarli. Et questo sarà l' anno della seconda rathia. In Rethimo ne ho lasciato 4684 stara, et alla Canea stara 11313.

21. AQUE

Delle cose necessarie al vivere, per mantenimento delle fortezze, io tengo per important^{mo} dopo le biave l' uso delle aque:

ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος ἐν Χάνδακι, συμφώνως τῇ διαταγῇ τῆς Υ. Γ. τῇ δοθείσῃ κατόπιν σχετικῆς ἀναφορᾶς μου, εἰς τὴν ὁποίαν ἀνέφερον ὅτι ἦτο κατεστραμμένος, ἐπειδὴ ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος εἰς Χανιά διανεμήθησαν 1167 πινάκια (stara) πρὸς ἀνακούφισιν τοῦ λαοῦ ὁ ὁποῖος ὑπέφερεν ἐκ πείνης, καὶ 114 πινάκια ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος ἐν Ρεθύμνῃ, καλὸν θὰ ἦτο νὰ ἀναπληρωθῇ καὶ πάλιν. Δέον ὅμως νὰ δοθῇ ἐντολὴ ὅπως φροντίσουν νὰ τοποθετήσουν τὸν ἀραβοσίτον τοῦτον εἰς τόπους ἀπηλλαγμένους ὑγρασίας ἢ ἄλλων ἐλαττωμάτων διὰ νὰ μὴ καταστραφῇ. Κατὰ τὴν γνώμην μου ὁ ἀραβοσίτος τοῦ Χάνδακος πρέπει νὰ τοποθετηθῇ εἰς τὰς νέας ἀποθήκας (fontichi), αἵτινες προορίζονται διὰ τὸν σίτον, δεδομένου ὅτι ὁ σίτος εἶναι προτιμότερον νὰ ἀποθηκευθῇ εἰς τοὺς σιρούς. Αἱ ποσότητες δέ, αἱ ὁποῖαι θὰ δοθῶν ἀμέσως πρὸς κατανάλωσιν, ὡς καὶ ἐκεῖναι, αἵτινες προορίζονται διὰ τὸν ἐφοδιασμόν, δύνανται νὰ ἀποθηκευθοῦν εἰς τὰς παλαιὰς ἀποθήκας (fontichi).

Ἰνα λάβῃ γνώσιν ἡ Υ. Γ. καὶ περὶ τῆς ποσότητος τοῦ ἀραβοσίτου ὁ ὁποῖος ὑπῆρχεν ἐν τῇ Νήσῳ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀναχωρήσεώς μου, ἀναφέρω ὅτι ἄφησα εἰς Χάνδακα 11205 πινάκια (stara), ἐκ τῶν ὁποίων διανεμήθησαν ἐπὶ πιστώσει 9982, ἐπὶ προθεσμίᾳ 3 ἐτῶν. Ἡ δευτέρα δόσις θὰ καταβληθῇ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος. Εἰς Ρέθυμνον ἄφησα 4684 πινάκια καὶ εἰς Χανιά 11313.

21. ΤΑ ΥΔΑΤΑ

Ἐκ τῶν πραγμάτων τῶν ἀπαραιτήτων πρὸς τὸ ζῆν, διὰ τὴν διατήρησιν τῶν φρουρίων, σπουδαιότατον θεωρῶ, μετὰ τὰ σιτηρά, τὸ ὕδωρ.

perche quando ne gl' assedij tutte le altre vettovaglie siano consumate: purché vi sia buon pane, et buon' aqua, l' huomo si può sostentare: Ma quando anche queste due cose manchino, o quando pur siano cativè; il pericolo è manifesto: perche se mancano, bisogna o perir dalla fame, o darsi alla discrezione del nemico; et se sono cativè, non havendo li difensori altro nutrimento, cadono nell' infermità, et non possono far il debito loro: Onde al nemico è facile poi penetrar con gl' assalti dentro le mura.

Di questo elemento principale per la conservation delle fortezze ne patiscono assai tutte quelle di Candia, ma princip^{te} quella della Canea. Io non ho mancato di aiutarle tutte anche in questa parte, quanto ho potuto, havendo in Candia recuperati alcuni pozzi di molto momento, ch' erano stati otturati, et perduti in quelle fabbriche, et restaurata la fontana di S. Salvador, ch' è in mezzo di quella Città; ritornando le aque per il proprio loro alveo; et quelle, che si perdevano la notte, tirate con un condotto sotterraneo nell' Hosp^{le} de soldati, che servono molto alle necessità di quella casa. Alla Canea ho fatto finir 3 cisterne, che furono innanzi incominciate, et acconciar quelle di S. Theodoro, fattane fare una da nuovo a Spinalonga, una a Thine, et due a Rethimo: che benché quella Città ne sia più abundante; pure perche quando il nemico fosse sotto quella fortezza, ella ne haverebbe potuto patire, vi ho fatto aggiunger queste. Ma per-

Διότι, ἐν περιπτώσει πολιορκίας, καὶ ἂν ἀκόμη ἐξαντληθοῦν ὅλαι αἱ ἄλλαι ζωοτροφίαι, ὁ ἀνθρώπος δύναται νὰ ἀνθέξη ὅταν ἔχη ἄρτον καὶ ὕδωρ. Ὅταν ὁμῶς τὰ δύο ταῦτα πράγματα ἐλλείψουν, ἢ, ὅταν ὑπάρχουν μὲν ἀλλ' εἶναι κακῆς ποιότητος, ὁ κίνδυνος εἶναι ἐκδηλός, διότι, ἐὰν μὲν δὲν ὑπάρχουν, ὁ στρατὸς εἶναι καταδικασμένος ἢ νὰ ἀποθάνῃ ἐκ πείνης ἢ νὰ παραδοθῇ εἰς τὸν ἐχθρόν, ἐὰν δὲ ὑπάρχουν, ἀλλ' εἶναι κακῆς ποιότητος, οἱ πολιορκούμενοι θὰ εὐρεθοῦν εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ τὰ καταναλώσουν, μὴ ἔχοντες ἄλλο μέσον συντηρήσεως, καὶ κατὰ συνέπειαν θὰ ἀποθνήσκουν καὶ δὲν θὰ δύνηθουν νὰ ἐκτελέσουν τὸ καθήκον των, ὁ δὲ ἐχθρὸς, ἐπωφελούμενος, θὰ δυνηθῇ νὰ κυριεύσῃ τὰ φρούρια.

Τοῦ κυριωτάτου τούτου στοιχείου διὰ τὴν διατήρησιν τῶν φρουρίων ὑπάρχει μεγάλη ἔλλειψις εἰς ἅπαντα τὰ φρούρια τῆς Κρήτης, κυρίως ὁμῶς εἰς τὸ φρούριον τῶν Χανίων. Δὲν παρέλειψα νὰ φροντίσω ὅσον ἡδυνήθην καὶ περὶ τοῦ ζητήματος τούτου δι' ὅλα τὰ φρούρια. Εἰς Χάνδακα ἐπεδιώρθωσα ἄρκετα φρέατα, πολὺ σπουδαῖα, τὰ ὁποῖα εἶχον ἐμφραχθῇ καὶ ἀπολεσθῇ ἐντὸς τῶν φρουρίων. Ἀνεκαίνισα τὴν κρήνην τοῦ Σωίηρος, τὴν κειμένην εἰς τὸ μέσον τῆς πόλεως, καὶ ἐπαίεφερον τὸ ὕδωρ εἰς τὸ ρεῖθρον του. Τὸ ὕδωρ δὲ τὸ ὁποῖον ἐχάνετο ἀδίκως κατὰ τὴν νύκτα, τὸ διωχέτευσα δι' ὑπογείου ὁδωγαγωγείου εἰς τὸ Στρατιωτικὸν Νοσοκομεῖον, τοῦ ὁποῖου τὰς ἀνάγκας ἐξυπηρετεῖ πλήρως. Εἰς Χανία ἀπεπεράτωσα 3 δεξαμενάς, τῶν ὁποίων ἡ ἑνσρξίς εἶχεν ἤδη γίνῃ, ἐπεδιώρθωσα δὲ τὰς δεξαμενάς τοῦ Ἀγ. Θεοδώρου. Εἰς Σπιναλόγκαν κατεσκεύασα μίαν, εἰς Τήνον ἐπίσης μίαν καὶ εἰς Ρέθυμνον δύο δεξαμενάς, μοιλονότι ἡ πόλις αὕτη ἔχει τὰ περισσότερα ὕδατα, διότι ὅταν ὁ ἐχθρὸς θὰ εὐρεθῇ ὑπὸ τὰ

che per la grandezza della Città di Candia, et per il gran n° delle persone, che vi haverebbono ad esser rinchiusè a tempo di assedio, ella potrebbe haverne gran manc^{io} come ne ha anche qualche poco gl' ord^{rio} bisognando ogni giorno mandarne a pigliar di fuori dalle fiumare, et dalle fontane gran quantità; sarà molto a proposito et là, et alla Canea, che ne patisce magg^{te} metter cura perche vi siano cavati dei pozzi, et fatte delle cisterne, e delle conserve quante più si possa, che molte se ne possono fare per esservi, et nell' una, et nell' altra molte piazze, che raccolgono gran quantità di aque dalle strade che ve le portano; per la qual opera, che tornarebbe a benef^o di tutti quegli abitanti, si potria ragionevol^{te} tansarli di qualche honesta contributione.

22. LEGNE

In questo proposito delle monitioni, per bisogno del vivere; mi occorre dir anco, che in Candia si trovava un Deposito di legne con un Prov^{re} sopra esse eletto delli nobili Veneti di quella Città, et salariato di XII d^{li} al mese, con 3 scrivani, che fra tutti 3 havevano altrettanto salario; quali tutti si dovevano pagare dall' vantaggio che soprà il costo loro si veniva a cavare di quelle che per invecchiare si vendevano, per rinnovarle. Et havendo io voluto veder l' amm^{ne} di esso Prov^{re} trovai che in XII

τείχη της θὰ ὑποφέρῃ καὶ αὕτη ἐκ λειψυδρίας. Ἡ πόλις ὁμῶς τοῦ Χάνδακος, ἐπεὶ δὲ εἶναι μεγάλη καὶ ἐπεὶ δὲ θὰ ἐγκλεισθῇ ἐντὸς αὐτῆς, ἐν περιπτώσει πολιορκίας, μέγας ἀριθμὸς ἀνθρώπων, θὰ ὑποστῇ μεγάλην ἔλλειψιν ὕδατος, ἡ ὁποία ἐν μέρει ὑφίσταται καὶ σήμερον, δεδομένου ὅτι καθημερινῶς ὑδρεύεται ἐκ τῶν χειμάρρων καὶ ἐκ τῶν πηγῶν. Ἐνδείκνυται ὅθεν τόσον εἰς Χάνδακα ὅσον καὶ εἰς Χανία, πόλις ἡ ὁποία ἐπίσης ὑποφέρει ἐκ λειψυδρίας, νὰ καταβληθῇ φροντίς διὰ τὴν ἀνόρυξιν φρεάτων καὶ τὴν κατασκευὴν δεξαμενῶν καὶ ὑδαταποθηκῶν, ὅσον τὸ δυνατόν περισσοτέρων, δεδομένου ὅτι ἡ κατασκευὴ των καὶ ἡ συλλογὴ τῶν ὑδάτων εἶναι εὐκόλος, χάρις εἰς τὰς πολλὰς πλατεῖας αἱ ὁποῖαι ὑπάρχουν, καὶ αἱ ὁποῖαι συλλέγουν μεγάλην ποσότητα ὑδάτων ἐκ τῶν διαφόρων ὁδῶν. Διὰ τὸ ἔργον τοῦτο, τὸ ὁποῖον θὰ ἐξυπηρετήσῃ τὸ σύνολον τῶν κατοίκων, εἶναι δίκαιον νὰ ἐπιβληθῇ μία λογικὴ ἐρατικὴ εἰσφορά.

22. ΤΑ ΞΥΛΑ

Ἀναφορικῶς πρὸς τὸ ζήτημα τῶν ἐφοδίων διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς ζωῆς, δὲν παραλείπω νὰ ἀναφέρω ἐπίσης ὅτι εἰς Χάνδακα ὑπῆρχεν ἀποθήκη ξύλων διοικουμένη ὑπὸ ἐνὸς Προβλεπτοῦ, ἐκλεγομένου ἐκ τῶν εὐγενῶν Βενετῶν τῆς πόλεως ταύτης καὶ μισθοδοτουμένου πρὸς 12 δουκάτα μηνιαίως. Ἐκτὸς αὐτοῦ ὑπῆρχον καὶ 3 γραφεῖς, οἱ ὁποῖοι ἐλάμβανον ὅλοι ὁμοῦ ἕτερα 12 δουκάτα κατὰ μῆνα. Ὅλων τούτων οἱ μισθοὶ ἐπληρώνοντο ἐκ τοῦ κέρδους, τὸ ὁποῖον προέκυπτεν ἐκ τῆς πωλήσεως, χάριν ἀνανεώσεως, τῶν πεπαλαιωμένων ξύλων. Ἐλέγξας τὴν διαχείρισιν τοῦ προβλεπτοῦ τούτου εὗρον ὅτι, ἐν διαστήματι 12 ἐτῶν, καθ' ἃ ὑπηρέτησεν οὗτος

anni, ch' egli ha essercitato quel carico, sono venuti a mancare 2858 d^{ti} del capitale speso in questa monitione delli danari di V. S^{ta} che in questo corso di tempo ha importato 4617 d^{ti} com-presevi le angarie. Onde non havendomene saputo mostrare esso Prov^{re} conto reale gl' interdissi l' amm^{te} et il salario, et lo feci appostare per debitore in quella Camera: ma però essendo egli carico di figl^{li} et poverissimo questo si può reputare per debito del tutto inessigibile. Ma perche non habbiano ancora a seguire di simili danni per tale maneggio; stimarò, che come sarà bene dar ordine che sia ristaurato il detto deposito, riducendolo alla somma di 400 migliara di legne; dando carico di farle tagliare, et condurre in quella Città alli Castellani, à quali è stato solito di darlo per il passato; che con la conduttura non veniranno a costare più di 4 gazette il cento in c^a così debba esser benissimo anco levare il detto officio di Prov^{re} delle legne, et due delli detti 3 scrivani, ch' egli haveva; facendo che un solo scrivano habbia la cura di tener il conto di questo maneggio, col salario delli 5 d^{ti} al mese; et ordinando che ogn' anno si debba vender il terzo di esse legne l' invernata al prezzo corrente, et rinovarlo l' estate: et il med^{mo} fare di tempo in tempo; che così si proverà, che non marciscano, come hanno fatto; et si potrà oltre il salario di esso scrivano, e tutte le altre spese, render qualche utile a quella Camera, da spendersi nei carboni che bisognano per uso di quella fortezza.

ἐν τῇ θέσει ταύτης παρουσιάσθη ἔλλειμμα 2858 δουκάτων, ἐκ τοῦ κεφαλαίου, τοῦ διατεθέντος πρὸς τοῦτο ἐκ τῶν χρημάτων τῆς Υ. Γ., τὸ ὁποῖον ἀνῆλθεν εἰς τὸ ποσὸν τῶν 4617 δουκάτων, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἀγγαρειῶν. Μὴ δυνηθέντος ὅμως τοῦ προβλεπτοῦ τούτου νὰ παρουσιάσῃ συγκεκριμένον λογαριασμόν, ἔπαυσα αὐτὸν ἐκ τῆς θέσεώς του καὶ κατελόγησα εἰς βάρος του τὸ ἔλλειμμα. Πλὴν ὅμως ἐπειδὴ τυγχάνει πτωχότατος καὶ πολυτέκνος, ἢ ἐναντίον τοῦ ἀπαίτησιν τοῦ Δημοσίου δέον νὰ θεωρηθῇ ἀπολύτως ἐπισφαλῆς. Διὰ νὰ μὴ ἐπακολουθήσουν παρόμοιαι ζημίαι ἐκ τῆς διαχειρίσεως ταύτης, κρίνω ὀρθὸν ὅπως δοθῇ ἐντολὴ διὰ τὴν ἐπανασύστασιν τῆς ἐν λόγῳ παρακαταθήκης τῶν ξύλων, ἐλαττοῦντες ὅμως τὴν ποσότητα αὐτῶν εἰς 400 χιλιάδες (:) (migliaia), νὰ ἐπιφορτισθοῦν δὲ οἱ Καστελλᾶνοι, ὅπως καὶ εἰς τὸ παρελθόν, νὰ φροντίσουν διὰ τὴν κοπὴν καὶ τὴν μεταφορὰν τῶν ξύλων τούτων εἰς τὴν πόλιν τοῦ Χάνδακος. Τὰ ξύλα αὐτά, μετὰ τῆς μεταφορᾶς τῶν, δὲν θὰ στοιχίσουν περισσότερον ἀπὸ 4 γαζέτες (gazetta= ἐνετικὸν νόμισμα) τὸ ἑκατόλιτρον (:) περίπου. Τοιοῦτοτρόπως ἡ ὑπηρεσία αὕτη δύναται νὰ ἐξυπηρετῇται πλήρως δι' ἑνὸς καὶ μόνον γραφέως, μισθοδοτουμένου πρὸς 5 δουκάτα μηνιαίως, καταργουμένης τῆς θέσεως τοῦ Προβλεπτοῦ καὶ τῶν δύο ἐτέρων γραφέων. Ὁ διαχειριστὴς οὗτος δέον νὰ διαταχθῇ ὅπως, καθ' ἑκάστον ἔτος πώλῃ τὸ τρίτον ἐκ τῶν ξύλων τούτων εἰς τὴν τρέχουσαν τιμὴν, νὰ ἀναπληρώσῃ δὲ τὰ πωλούμενα κατὰ τὸ θέρος. Τοῦτο δὲ νὰ γίνεται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρόν, ὥστε νὰ μὴ σαπίζουσιν, ὡς συνέβαινε μέχρι σήμερον. Ἀκόμη θὰ κατασθῇ δυνατόν ὅχι μόνον ὁ μισθὸς τοῦ γραφέως ἐκείνου νὰ ἐξοικονομῇται ἐκ τοῦ κέρδους, ἀλλὰ καὶ μένῃ καὶ περισσευμά τι, τὸ ὁποῖον θὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τὴν ἀγορὰν ἀνθράκων πρὸς χρῆσιν τοῦ ἐν λόγῳ φρουρίου.

Ho detto innanzi, che per difesa di quell' Isola io vorrei che si tenesse un corpo di 50 galee in c^a in quei porti di Candia, et ho narrato i buoni effetti, che da esse potriano derivare: le quali poi anco quando fosse bisogno, che si congiungessero con l' Armata; son sicuro, che con un Cap^o diligente, et antiveduto lo potriano fare opport^{te} et senza pericolo, riducendosi alle Grabuse; et di là aspettando tempo comodo a fare il viaggio per schena di mare fino al Zanthè, et di là poi per Corfù, o per Sicilia, si come fosse bisogno. Hora dirò che in tempo di guerra sarà bene di armare altrettanto numero di galee nell' Isola med^{ma} et mostrerò come si possa farlo. Et con questa occasione tratterò quanto mi un (?) per mente dell' armare così in tempo di pace, come in tempo di guerra, galee in quell' Isola. Che se bene questo è materia molto ardua, per le difficoltà, ch' in esse si trovano, non meno nel discorrerla, che nel metterla in atto; pur io non voglio restar di dir quello, ch' io sento in cosa ch' è senza dubbio la più importante che possa passar per le mani alli Rappresentanti di V. S^{ta} in quel Regno; at alla quale sopra ogni altra si deve applicar intent^{te} il pensiero, per la conseguenza del servitio, che da essa dipende. Ma si come è differente l' armare le galee ordinarie da quello delle straordinarie in tempo di so-

23. Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (ΕΠΑΝΔΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΓΑΛΕΡΩΝ)

Ἀνέφερον προηγουμένως ὅτι διὰ τὴν ἄμυναν τῆς Νήσου ταύτης πρέπει νὰ διατηρῇται εἰς τοὺς λιμένας τῆς Κρήτης μοῖρα στόλου αποτελουμένη ἐκ 50 περίπου γαλερῶν, ἀναπτύξας, συγχρόνως, τὰ ἀγαθὰ ἀποτελέσματα, τὰ ὁποῖα θὰ προκύψουν. Ἀνέφερον ὡσαύτως ὅτι αἱ γαλέραι αὐταί, ὅσας θὰ παρουσιασθῇ ἀνάγκη, θὰ εἶναι δυνατόν νὰ ἐνωθοῦν μετὰ τοῦ ὑπολοίπου στόλου. Καὶ εἶμαι βέβαιος ὅτι μὲ ἕνα ἀρχηγὸν δραστήριον καὶ προνοητικὸν θὰ εἶναι δυνατόν νὰ πραγματοποιηθῇ τοῦτο ἄνευ κινδύνου, καταφεύγων εἰς Γραμβοῦσαν, ἐκεῖθεν δέ, καιροῦ εὐδοκοῦντος, νὰ ἀναχωρήσῃ διὰ Ζάκυνθον, καὶ ἐκεῖθεν διὰ Κέρκυραν ἢ διὰ Σικελίαν, ἀναλόγως τῆς παρουσιασθησομένης ἀνάγκης. Ἡδὴ ἀναφέρω ὅτι, ἐν καιρῷ πολέμου πρέπει ὅπως ἐξοπλισθοῦν ἐν αὕτῃ ταύτῃ τῇ Νήσῳ ἱσάριθμοι γαλέραι, καὶ θὰ ὑποδείξω πῶς εἶναι δυνατόν νὰ πραγματοποιηθῇ τοῦτο. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ ταύτῃ θὰ ἀναπτύξω τὰς ἀπόψεις μου περὶ τοῦ ἐξοπλισμοῦ γαλερῶν ἐν τῇ Νήσῳ τόσο ἐν καιρῷ εἰρήνης ὅσον καὶ ἐν καιρῷ πολέμου. Μολονότι ξέ, λόγῳ τῶν συμπορομαρτουσῶν δυσκολιών, εἶναι ζήτημα δυσχερέστατον, ὅχι μόνον νὰ ὁμιλῇ τις περὶ αὐτοῦ ἀλλὰ καὶ νὰ θέσῃ τοῦτο εἰς ἐφαρμογὴν, ἐν τούτοις, δὲν θὰ παραλείψω νὰ ἀναφέρω πᾶν ὅ, τι ἀντιλαμβάνομαι περὶ τούτου, τὸ ὁποῖον, ἀναμφιβόλως, εἶναι τὸ πλέον σπουδαιότερον ἐξ ὧν εἶναι δυνατόν νὰ περιέλθουν εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν ἐν τῷ Βασιλείῳ ἀντιπροσώπων τῆς Υ. Γ. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος δὲ τούτου πρέπει νὰ ἀφιερῶσω μὲν πᾶσαν προσπάθειαν, λαμβανόμενων ὑπ' ὄψει τῶν συνεπειῶν, αἵτινες εἶναι δυνατόν νὰ προκύψουν. Ὅπως δὲ ὁ ἐξοπλισμὸς τοῦ κανονικοῦ ὁρίθμου τῶν γαλερῶν διαφέρει τοῦ, ἐν παραμοναῖς πολέμου, ἐξοπλισμοῦ τῶν ἐκτάκτων γαλερῶν, ὡς καὶ

spetto: et questo è anche differente dall' armare in tempo di manifesto bisogno, per ocasion di guerra, così parlarò separat^{te} et di quelli, et di questo.

Cominciando dunque dalle ordinarie vedo essermi necessario di repetir quello, che nel med^{mo} proposito ho anco sempre rappresentato a V. S^{ia} poiche dalle cose vedute da poi, et massim^{te} dell' anno passato; mi son andato sempre più confirmando nella med^{ma} opinione. Dico però che tre modi sono stati osservati nell' armare le galee ord^{rie} di quel Regno: il p^o di armare per 4 mesi gente di buona voglia, che riuscì facile fino al tempo dell' ultima guerra: ma d' allora in poi questo modo si è fatto non solo difficile, ma impossibile: perche per il consumamento che fece l' Armata degl' huomini di quel Regno, ognuno ha preso in terrore, come la morte, il servitio della galea: Onde poi per secondo modo si cominciò a dare alli sopracomiti ruodollo della metà della ciurma; perche altrimenti non si trovava chi volesse accettar quel carico; il quale con tutta questa commodità, che tal volta era anche delli due terzi delle ciurme a ruodollo, veniva recusato per le gran spese delle zonte, che pare che hora voglia ogni sorte di huomo, et gl' ufficiali ancora; perche in così poco tempo, essi sopracomiti, non potevano sentir utile che li salvasse. Et però V. S^{ia} deliberò di far armar esse 4 galee ord^{rie} a viaggio lungo, con dar 2 m. d^{ti} di sovventione ad ogni uno di quei sopracomiti; et questo fu il terzo modo, il quale nondimeno

ὁ ἐξοπλισμός οὗτος διαφέρει τοῦ ἐξοπλισμοῦ ἐν ὧρα ἐκδήλου ἀνάγκης, ἐν περιπτώσει πολέμου, οὕτω καὶ ἐγὼ θὰ ἀναφέρω περὶ ἐνὸς ἐκάστου τούτων κεχωρισμένως.

Ἀρχίζων ὅθεν ἐκ τῶν κανονικῶς ἐξοπλιζομένων, εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ ἐπαναλάβω ἐκεῖνο, ὅπερ ἐπανειλημμένως ἀνέφερον εἰς τὴν Υ.Γ. ἀφοῦ, ἐξ ὧσιν μέχρι σήμερον ἀντελήφθην, κυρίως δὲ κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος, ἐνισχύθη περισσότερο ἡ γνώμη μου αὕτη. Λέγω λοιπὸν ὅτι, τρεῖς τρόποι ὑπάρχουν διὰ τὴν ἐπὶ ἀνδρῶν τοῦ τακτικοῦ ἀριθμοῦ τῶν γαλερῶν τοῦ Βασιλείου τούτου. Πρῶτον: Νὰ στρατολογήσωμεν διὰ 4 μῆνας ἐθελοντάς, τοῦθ' ὅπερ ἀπεδείχθη εὐκολον κατὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον. Ἐκτοτε ὅμως ὁ τρόπος οὗτος ἀπέβη ὅχι μόνον δύσκολος ἀλλ' ἀδύνατος. Διότι, ἐξ αἰτίας τῶν ἐν τῷ ναυτικῷ θανάτων, τῶν ἐκ τῆς Νήσου ἀνδρῶν, ἕκαστος «ἐπῆρεν ἀπὸ φόβον», ὅπως τὸν θάνατον, τὴν εἰς τὰ κάτεργα (galee) ὑπηρεσίαν. Δεύτερον: Ἐνεκα τῶν ἀνωτέρω ἄρχισαν νὰ ἐπιτρέπουν εἰς τοὺς κυβερνήτας τῶν γαλερῶν (sopracomiti), νὰ στρατολογοῦν ὑποχρεωτικῶς τὸ ἥμισυ τῶν ἐρετῶν (ciurma=τσούρμα, τὸ ἐρετικόν, κωπηλάται), ἐπειδὴ δὲν ἐδέχοντο νὰ ὑπηρετήσουν ἐθελουσίως. Τὸ τοιοῦτον ὅμως παρὰ τὴν εὐχέρειαν αὐτὴν, δεδομένου ὅτι, ἐνίοτε, τὰ δύο τρίτα τῶν ἐρετῶν ἐστρατολογοῦντο οὕτω, δὲν ἐγένετο ἀποδεκτὸν λόγῳ τῶν μεγάλων δαπανῶν τῶν ἐπιμισθίων (zonta=giunta) τὰ ὅποια θέλουν σήμερον πάντες, μὴ ἐξαιρουμένων οὐτε τῶν ἀξιοματικῶν. Ἐν τούτοις ἡ Υ.Γ. ἀπεφάσισε νὰ ἐξοπλίσῃ τέσσαρας ἐκ τοῦ τακτικοῦ ἀριθμοῦ τῶν γαλερῶν, διὰ μακρυνὸν ταξίδιον, διαθέσασα ἐπιχορήγησιν ἐκ 2000 δουκάτων δι' ἕκαστον κυβερνήτην. Οὗτος δὲ ὑπῆρξεν ὁ τρίτος τρόπος ἐξοπλίσεως, ὁ

non ha potuto partorire quel buon effetto che fu sperato: perciò che si è veduto che le galee, che ultimamente furono armate di questa maniera, non riuscirono ma stettero per il più inutili nel mandracchio di Corfù.

Mia opinione dunque saria, per non lasciar andar in dissuetudine l' armare; acciò che le genti siano essercitate a quel servitio; et perche non si habbiano poi maggiori difficoltà quando il bisogno stringa, et questa opera pari più grave a quei popoli: Che ogn' anno si dovesse armare 4 galee in quel Regno per 4 mesi; con obligar ciascuno ad andarvi in persona, secondo che venirà la sua volta, senza poter metter andiscari, li quali vorrei che fossero levati, et prohibiti de tutto; et che queste galee dovessero esser in pronto al p^o di Maggio, et non dovessero ad andare altrimenti a Corfù, ma se ne stessero in quel Regno med^{mo} all' obediencia di quel cl^{mo} Cap^o della guardia: il quale le avesse da adoperare, et essercitare con quel temperamento, et riguardo, che si doveria avere a ciurme nuove. Et finito c' havessero di scontar le 4 paghe, dovessero esser disarmate: et che li sopracomiti, che di tal modo armassero, potessero fare 3 di questi viaggi. Et di più, che li galeotti c' havessero servito un viaggio non havessero ad andarvi l' altro: ma che tutti andassero circolarmente servendo: cavandosi da tuttil n^o del ruodollo ogn' anno la parte che bisognasse per l' armare delle predette 4 galee, a 4 huomini anche per banco; si per essercitar maggior

ὁποῖος οὐχ' ἦτιον δὲν ἔφερε τὸ ποθοῦμενον ἀποτέλεσμα, διότι ἀπεδείχθη ὅτι, αἱ γαλέραι αἱ ὁποῖαι ἐσχάτως ἐξωπλίσθησαν διὰ τοῦ τρόπου τούτου, παρέμειναν κατὰ τὸ πλεῖστον ἀδρανεῖς εἰς τὸν λιμένα τῆς Κερκύρας.

Ἡ γνώμη μου ὅθεν εἶναι νὰ μὴ ἀφήσωμεν τὸν ἐξοπλισμὸν τῶν γαλερῶν, (συγκρότησιν πληρωμάτων ἐρετῶν) νὰ ἀδρανήσῃ διὸ νὰ ἀσκοῦνται οἱ ἄνδρες εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην, ὥστε νὰ μὴ συναντήσουν δυσκολίας ὁσάκις θὰ παραστῇ ἀνάγκη, ὑπηρεσία, ἥτις θεωρεῖται βαρυτάτη ὑπὸ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. Ἄρα, δεόν ὅπως καθ' ἕκαστον ἔτος ἐξοπλίζονται εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο 4 γαλέραι ἐπὶ χρονικὸν διάστημα 4 μηνῶν, ὑποχρεοῦντες ἵνα ἕκαστον νὰ ὑπηρετῇ αὐτοπροσώπως, ὅταν θὰ ἔλθῃ ἡ σειρά του. χωρὶς νὰ ἔχη τὸ δικαίωμα νὰ ἀποστέλλῃ ἄλλον ἐπὶ πληρωμῇ (antiscari) τοῦθ' ὅπερ δεόν νὰ ἀπαγορευθῇ παντελῶς. Αἱ γαλέραι αὗται νὰ εἶναι ἱτοιμοὶ τὴν 1 Μαΐου, νὰ μὴ μεταβαίνουν δὲ εἰς Κέρκυραν, ἀλλὰ νὰ παραμένουν ἐν τῇ Νήσῳ, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ ἐκλαμπροτάτου ἀρχηγοῦ τῆς φρουρᾶς, ὁ ὁποῖος θὰ χρησιμοποιεῖ καὶ θὰ ἐκχυμνάζῃ τοὺς ἐρέτας τούτους, μετὰ τὸν τρόπον ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος ἀρμόζει εἰς νεοσυλλέκτους ἐρέτας. Μετὰ τὴν συμπλήρωσιν δὲ τοῦ τετραμήνου δεόν ὅπως ἀφοπλίζονται αὗται, ἀπολυομένων τῶν ἐρετῶν, οἱ δὲ κυβερνῆται, οἱ κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον ἐπανδρουντες τὰς γαλέρας τῶν, θὰ δύνανται νὰ κάμουν 3 ἐκ τῶν ταξειδίων τούτων. Ἐπὶ πλέον οἱ ἐρέται, οἵτινες θὰ ὑπηρετήσουν κατὰ τὸ ἐν ταξείδιον νὰ μὴ λαμβάνουν μέρος εἰς ἄλλο, ὥστε περιοδικῶς νὰ λαμβάνουν μέρος ἅπαντες. Δεόν ἐπίσης ὅπως οἱ ἐρέται, οἱ προοριζόμενοι διὰ τὰς 4 γαλέρας, λαμβάνονται ἐξ ὁλοκλήρου τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ καταλόγου, 4 δὲ ἀνὰ ἕκαστον ἔδρανον, οὕτως ὥστε νὰ ἐξασκῆται ὅσον τὸ δυνατόν μεγαλύτερος ἀριθμὸς ἐρετῶν ἀφ' ἐνός, καὶ ἀφ' ἑτέρου ἵνα ἀναπτύσσεται

n° di galeotti: come perche potessero nel vogare stare al pari delle altre della guardia: et che fra loro fosse una certa emulatione ch' eccittasse quei sopracomiti di Candia a dilettersi tanto più di quel servitio, et ad applicar tanto maggiormente l' animo al buon governo delle loro galee.

Da queste sorte di armare si sentiriano diversi beneficij: perche non si lasciariano impigrir quelle genti, et perder quasi l' uso del vogare: ma in poco progresso di tempo se ne haveria un buon n° di essercitati. Si leveria l' uso de l' andiscari, ch' è intolerabile, et dannoso così al publico, come al privato: perciò che questi per il più sono di una certa sorte di huomini, che stanno su questo traffico; et essendo quasi sempre li med^{mi} sono causa che altre genti non si vengono ad essercitare al servitio della galea; ch' è quello che princip^{te} s' attende da questo armare ord^{rio} si sgravariano li contadini dalla grave spesa di essi andiscari; li quali, oltre li 5 cecchini c' hanno dalli Casali; si fanno pagare fra 20 e 25 cecchini per uno. ma 15 almeno da quelli per cui nome vanno a servire, se ben per li soli 4 mesi: ilche rende tanto più odioso il nome dell' armare; perche causa la rovina di molti, che per ciò convengono vender vigne, terreni, o manzi; et si contentano di farlo: perche fuggendo di andar in galea, par loro di fuggire la morte: in modo che armandosi per

μεταξύ των ἄμιλλα, ἢ ὅποια θὰ ἐμψυχώ-ει τοὺς κυβερνήτας τῶν γαλερῶν τῆς Κρήτης, ὥστε νὰ ὀρέσκωνται περισσότερο εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην καὶ νὰ κατοβάλλουν μεγαλύτερον ἐνδιαφέρον διὰ τὴν καλὴν διοίκησιν τῶν γαλερῶν τῶν.

Ἐκ τοῦ τρόπου τούτου τοῦ ἐξοπλισμοῦ, θὰ προκύψουν διάφορα ὠφελήματα, διότι δὲν θὰ ἀφεθῇ ὁ λαὸς ἐκεῖνος νὰ γίνῃ νωθρός, καὶ νὰ ἀπολέσῃ σχεδὸν τὴν πρὸς τὴν κωπηλασίαν ἱκανότητα αὐτοῦ, οὖν τῷ χρόνῳ δὲ θὰ ἔχωμεν σεβαστὸν ἀριθμὸν ἐξησκημένων ἐρετῶν. Θὰ κατοργηθῇ τὸ ἔθιμον ἐκεῖνο κατὰ τὸ ὁποῖον ἕκαστος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ πληρωθῇ ἄλλον διὰ νὰ ὑπηρετῇ ἀντὶ αὐτοῦ (antiscari) ὅπερ εἶναι ἀνυπόφορον καὶ ἐπιβλαβὲς τόσον εἰς τὸ δημόσιον ὅσον καὶ εἰς τοὺς ἰδιώτας. Διότι οἱ οὕτω ἐπὶ πληρωμῇ ὑπηρετοῦντες ἀποτελοῦν ὠρισμένην τάξιν, καὶ ἐξασκοῦν τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην ὡς ἐπαγγελμα. Ἐπεὶ δὲ ἔνεκα τούτου εἶναι πάντοτε οἱ ἴδιοι δὲν ἀσκοῦνται ἄλλοι ἄνδρες εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν γαλερῶν. Τοῦτο εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον ἀναμένεται νὰ προκύψῃ ἐκ τοῦ τρόπου τούτου τοῦ ἐξοπλισμοῦ (τῆς στρατολογίας τῶν ἐρετῶν): Θὰ ἀνακουφίσωμεν τοὺς χωρικοὺς, ἀπαλλοττοντες αὐτοὺς ἐκ τῆς βαρυτάτης δαπάνης διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν κατ' ἐπάγγελμα τούτων ἐρετῶν (antiscari), οἱ ὅποιοι ἐκτὸς τῶν 5 τσεκινίων τὰ ὁποῖα λαμβάνουν ἐκ τῶν χωρίων (casali), λαμβάνουν 20 καὶ 25 τσεκινία ἕκαστος, ἐκ τῶν ὁποίων, τοῦλάχιστον 15, λαμβάνουν παρὰ τῶν χωρικῶν ἐκεῖνων, διὰ λογαριασμὸν τῶν ὁποίων ὑπηρετοῦν, μολοντόι ὑπηρετοῦν ἐπὶ 4 μόνον μηνάς. Πράγμα τὸ ὁποῖον καθιστᾷ περισσότερο μισητὴν τὴν λέξιν ἐξοπλισμός, διότι προκαλεῖ τῶν περισσοτέρων τὴν καταστροφὴν, ἀναγκαζομένων, ἔνεκα τούτου, νὰ πωλοῦν τὰς ἀμπέλους τῶν, τοὺς ἀγρούς τῶν καὶ τὰ ζῶα τῶν. Πωλοῦν δὲ ταῦτα μετ' εὐχαριστήσεως διότι ἀποφεύγοντες οὕτω νὰ ὑπηρετήσουν εἰς τὰ κάτεργα, φρονοῦν ὅτι ἀποφεύγουν αὐ-

gl' ordinario 4 galee all' anno, et dandosi cento huomini per galea a ruodollo, li quali quasi tutti mettono andiscari, si viene a cavare da quella povera contadinanza 6 m. cecchini all' anno per il meno, oltre li 2 m. che si pagano dai Casali, ch' è la manifesta distruzione di 400 famiglie all' anno. Onde in poco tempo essa contadinanza, se non si vorrà tralasciar di armare, si andarà distruggendo, et consumando del tutto. Et quelli che saranno sorvenuti et sestentati dalli loro Cavallicieri, per l' interesse loro proprio, acciò li lor terreni, e Casali non patiscano, per mancamento del debito lavoro, ch' essi prestano; restaranno loro schiavi, per dir così, et perpet^{te} debito: i. Si veniriano oltre di ciò quei popoli ad avezzare, et accomodare anche con sodisfattion loro a quel servitio; perche stando le galee su l' Isola, potrebbero talvolta visitare quei delle lor case, et esser da essi visitati, e sovvenuti, secondo che le galee passassero da luogo a luogo: et disarmandosi senza fallo in capo alli 4 mesi, et havendo in questo tempo più tosto avanzato qualcosa, che speso; le loro famiglie non veniriano ad haver ricevuto danno. Et le mogli, e le madri, et i figliuoli non haveriano causa di restar per così poco tempo dolenti. Di più l' armar si venirebbe a facilitar assai, et non parerebbe tanto grave, quanto pareva quando sapevano di doversi allontanare dal Regno: perche in luogo delli 4 mesi convenivano il più delle volte starne fin 6, et 8. con accrescimento di spesa a V. S^{ta} et con molto incommodo, e patimento

τὸν τὸν θάνατον. Τοιοῦτοτρόπως ἐπαδρουῖντες κατ' ἔτος 4 γαλέρας, καὶ στρατολογοῦντες δι' ἑκάστην 100 ἄνδρας, οἱ ὅποιοι, σχεδὸν ἅπαντες, πληρώνουν ἄλλους νὰ ὑπηρετήσουν ἀντὶ αὐτῶν, ἀφαιροῦνται ἀπὸ τὸν πτωχὸν ἐκεῖνον λαὸν τοῦλάχιστον 6000 τσεκινία κατ' ἔτος, ἐκτὸς τῶν 2000, τὰ ὁποῖα πληρώνουν τὰ χωρία, τοῦθ' ὅπερ εἶναι πραγματικὴ καταστροφὴ 400 οἰκογενειῶν καθ' ἑκάστον ἔτος. Ἐντὸς ὀλίγου ὅθεν οἱ χωρικοὶ οὗτοι θὰ καταστραφῶν οἰκονομικῶς, ἐὰν δὲν παύσῃ ἡ στρατολογία διὰ τὰς γαλέρας. Οἱ χωρικοὶ δὲ οἱ ὅποιοι θὰ ἐνισχυθοῦν οἰκονομικῶς ὑπὸ τῶν ἱπποτῶν, χάριν τοῦ συμφέροντος αὐτῶν τῶν ἰδίων, ἵνα μὴ μείνουν ἀκαλλιέργητα τὰ κτήματά τῶν, θὰ μείνουν διὰ παντὸς σκλάβοι καὶ αἰωνίως ὀφειλέται τῶν ἱπποτῶν. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ὁ λαὸς οὗτος θὰ συνηθίσῃ καὶ θὰ προσαρμοσθῇ μετ' εὐχαριστήσεως εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτὴν, διότι, ἐφ' ὅσον θὰ μείνουν αἱ γαλέραι ἐν τῇ Νήσῳ, θὰ δύνανται, ἐνίοτε, νὰ ἐπισκέπτωνται τοὺς οἰκείους τῶν, καὶ, διὰ αἱ γαλέραι θὰ προσορμίζωνται εἰς τοὺς διαφόρους λιμένας, οἱ οἰκῆοι τῶν θὰ δύνανται νὰ ἐπισκέπτωνται καὶ νὰ ἐνισχύουν αὐτούς. Ὄταν δὲ ἀπολυθοῦν μετὰ τὴν παρέλευσιν τῶν 4 μηνῶν, ἀλλ' ἄνευ ἀναβολῆς, ἀντὶ νὰ δαπανήσουν μᾶλλον θὰ ἔχουν κερδίσῃ κάτι καὶ οὕτω δὲν θὰ ἐπέλθῃ ζημία εἰς τὰς οἰκογενείας τῶν. Ἐπίσης καὶ αἱ σύζυγοι, καὶ αἱ μητέρες καὶ τὰ τέκνα τῶν δὲν θὰ ἔχουν λόγους νὰ στενοχωρηθοῦν διὰ τόσον ὀλίγον χρόνον ὑπηρεσίας. Ἐπὶ πλέον ἡ στρατολογία αὕτη τῶν ἐρετῶν θὰ διευκολυνθῇ τὰ μέγιστα καὶ δὲν θὰ παρουσιάζεται τόσον ἐπαχθὴς, ὅσον ἴφαινετο διὰ τὴν ἐγνώριζον ὅτι ἦσαν ὑποχρεωμένοι νὰ φύγουν μακρὰν τοῦ βασιλείου, ὅποτε, ἀντὶ τῶν 4 μηνῶν ἠναγκάζοντο νὰ παραμένουν ἐν ὑπηρεσίᾳ ἐπὶ 6 καὶ 8 μηνάς. Ἡ καθυστέρησις δὲ αὕτη ὅχι μόνον ἠῤῥεξε τὰς δαπάνας τῆς Υ. Γ. ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς ἄνδρας ἦτο ὀχληρὰ διότι ὑπέφερον ἐκ

loro, perchè erano sopravvenuti dal freddo senza drappi, e senza tenda di griso: Onde per la differenza del clima, assai più freddo del loro nativo, molti si ammalavano, et parecchi morivano: oltreche anche molti di quelli, che più buoni erano, con diversi artificij, contra l' intentione di V. S^{ia} venivano levati dalle loro, et posti sopra altre galee dell' Armata. Et finalmente quelle galee basteriano per tener rinforzata quella guardia, come ben spesso occorre di fare con molta incommodità, per occasione de' corsari ponentini. Et si fuggiria il disturbo del condurle in Armata, et del ricondurle in Candia a disarmare: ilche necess^{te} causa disconco alle cose di V. S^{ia} perche il lasciarle andar sole, et senza capo non saria bene, ne cosa sicura; et volendo, che quel cl^{mo} Cap^o della guardia le accompagnasse, bisognaria che quell' Isola restasse senza guardia nei tempi appunto più accomodati a corsari. Et nel mandarle a disarmare saria bisogno, che havesero la guida di un Capo, accompagnato da altre conserve per il ritorno: la qual cosa non potendosi fare senza qualche impedimento de gl' altri servitij di Armata, suole portar il tempo tanto avanti, che bisogna che le predette galee con gli huomini disvestiti, et senza tende di griso tocchino dell' inverno prima che si trovino nel Regno.

Contra questa mia opinione potria forse esser detto, che stando quelle galee nel Regno med^{mo} non si potriano haver li

τοῦ ἐπερχομένου χειμῶνος, ὁ ὁποῖος κατελάμβανε τοὺτους ἄνευ ἐνδυμάτων καὶ χωρὶς «τέντες». Ἐπίσης, λόγῳ τῆς διαφορᾶς τοῦ κλίματος, ἐπειδή εἶναι πολὺ ψυχρότερον ἀπὸ τὸ κλίμα τῆς τατρίδος των, πολλοὶ ἤρθον οὐκ ὀλίγοι δὲ ἀπέθνησκον. Ἐπὶ πλεον, πολλοὺς ἐκ τούτων, καὶ μάλιστα τοὺς καλυτέρους, κατῴρθοναν, μὲ διάφορα τεχνάσματα, παρὰ τὴν πρόθεσιν τῆς Υ Γ, νὰ μεταθίσουν ἐκ τῶν γαλερῶν τῶν εἰς τὰς ἄλλας γαλέρας τοῦ μητροπολιτικοῦ στόλου. Τέλος αἱ γαλέραι ἐκείναι θὰ εἶναι ἀρκεταὶ ὅς νὰ ἐνισχύουν τὴν φρουρὰν τῆς Νήσου, ὅτις πολλάκις παρίσταται ἀνάγκη, ἐξ αἰτίας τῶν ἐκ τῆς Δύσεως πειρατῶν. Θὰ ἀποφευχθῇ ἐπίσης ἡ ἐνόχλησις νὰ ὀδηγοῦνται αἱ γαλέραι εἰς τὸν μητροπολιτικὸν στόλον, καὶ νὰ ἐπαναφέρονται εἰς Κρήτην διὰ τὴν ἀπόλυσιν τῶν ἐρετῶν, τοῦθ' ὅπερ, κατ' ἀνάγκην, προκαλεῖ διευχερείας εἰς τὴν Υ Γ., δεδομένου ὅτι δὲν εἶναι οὔτε ὀρθόν οὔτε ἀσφαλές νὰ ἀφήνονται αἱ γαλέραι αὗται νὰ ὀδηγοῦνται ἄνευ ἀρχηγοῦ. Ἐάν δὲ θελήσῃ νὰ συνοδεύσῃ τὰς γαλέρας αὐτάς, ὁ ἐκλαμπρότατος ἀρχηγὸς τῆς φρουρᾶς, κατ' ἀνάγκην θὰ μείνῃ ἡ Νῆσος ἄνευ φρουρᾶς, καθ' ἣν ἐποχὴν ἀκριβῶς ὑπάρχει ὁ μεγαλύτερος κίνδυνος ἐκ τῶν πειρατῶν. Καὶ ἐάν σταλοῦν διὰ ἀπόλυσιν τῶν πληρωμάτων τῶν θὰ παραστῇ ἀνάγκη νὰ συνοδεύσῃ ταύτας εἰς ἀρχηγός, τῇ συμμετοχῇ καὶ ἄλλων προσώπων, τὰ ὁποῖα θὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ νὰ ἐπαναπλευσοῦν αἱ γαλέραι, πρῶγμα τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ χωρὶς νὰ ἐπιφέρῃ ἀναστάτῳσιν εἰς τὰς ἄλλας ὑπηρεσίας τοῦ στόλου. Ἐξ αἰτίας τούτου θὰ ἐπέλθῃ καθυστέρησις τοιαύτη ὥστε νὰ καταλάβῃ ὁ χειμὼν τὰς ἐν λόγῳ γαλέρας, μετὰ τῶν ἀνδρῶν γυνῶν καὶ ἄνευ «τεντῶν», πρὶν ἢ φθάσῃ εἰς Κρήτην.

Ἐναντίον τῆς γνώμης μου ταύτης ἴσως ἀντιταχθῇ ὅτι, ἐάν παραμείνουν αἱ γαλέραι αὗται ἐν αὐτῇ ταύτῃ τῇ Νήσῳ δὲν θὰ δυνηθοῦν νὰ

galeotti pronti in occasione della levata che volesse fare il capo, quando si desse lor scala, com' è solito farsi alle galee di libertà, et che li sopracomiti vorriano valersi delle ciurme nelli loro servitii particolari di campagna; et che non navigando a viaggio lungo non si potriano ben disciplinare nel servitio del mare. Ma lasciando quello che si potrebbe soggiungere per confutare queste opposizioni; dirò che un capo diligente, et intelligente, sotto al quale le dette galee si troveranno, il quale di esse haverà particolare cura; potrà opport^{te} rimediare a questi, et a maggiori disordini, se ne nascessero; sì come ha saputo benissimo fare il cl^{mo} m. Carlo Contarini Cap^{mo} di essa guardia, che con quelle che sono state armate l' anno passato è stato sempre pronto quando il bisogno ha ricercato di andare a Spinalonga, alla Suda, et altrove per publici servitii; et altrettanta buona opera si ha ricevuto da quelle ciurme, quanto si è veduto in loro buona satisfactione, per non esser partite dal Regno, et per haver disarmato a tempo debito, senza alcun patimento loro. Ma in somma bilanciando il bene, e il male, che si può considerar in questo modo di armare: senza dubio si troverà che questo è il più profittevole che si possa eleggere nelle difficoltà dei tempi presenti. Et fin qui sia detto dell' armare delle 4 galee ord^{rie}.

Delle 6, straordinarie veram^{te} mi occorre a dir poco, perchè ciò avviene di raro; et perchè quando pur avenga, stimo che si

ἔχουν τοὺς ἐρέτας ἐτοιμοὺς, ἐν περιπτώσει προσκλήσεως τοῦ ἀρχηγοῦ, θεομένου ὅτι θὰ ἔχουν ἀπολυθῇ, ὡς συνήθως συμβαίνει προκειμένου περὶ τῶν ἐλευτέρως ἐξοπλιζομένων γαλερῶν· ὅτι, οἱ κυβερνήται τῶν γαλερῶν θὰ χρησιμοποιοῦν τοὺς ἐρέτας εἰς τὰς ἀτομικὰς τῶν ἀγροτικῶν ἐργασίας, καὶ ὅτι, δὲν θὰ δυνηθοῦν νὰ ἐπιβάλουν εἰς αὐτοὺς πειθυρχίαν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ των, ἐφ' ὅσον δὲν θὰ ταξειδεύουν εἰς μακρινὰ ταξείδια. Ἀλλὰ, ἀφήνων πᾶν ὅ,τι θὰ ἡδυνάμην νὰ προσθέσω διὰ νὰ ἀναίρεσω τὰς ἀντιρρήσεις ταύτας, ἀρκοῦμαι νὰ εἶπω ὅτι, εἰς ἀρχηγός, πρόθυμος καὶ ἱκανός, ὑπὸ τὸν ὁποῖον θὰ ὑπαχθῶν αἱ ἐν λόγῳ γαλέραι, θὰ δυνηθῇ, καταβάλλων ἰδιαιτέραν ἐπιμέλειαν, νὰ διορθώσῃ ὅχι μόνον πάντα τὰ ἀνωτέρω, ἀλλὰ καὶ μεγαλύτερας ἀκόμη ἀταξίας, ἐάν ἤθελον παρουσιασθῇ τοιαῦται. Ὅπως ἔπραξεν ὁ ἐκλαμπρότατος καπιτάνος τῆς φρουρᾶς ἐκείνης Κάρολος Κονταρίνης, ὁ ὁποῖος ἦτο πάντοτε ἐτοιμὸς μετὰ τῶν γαλερῶν, αἵτινες ἐξοπλίσθησαν κατὰ τὸ πορελθὸν ἔτος, νὰ πλεύσῃ διὰ δημοσίαν ὑπηρεσίαν, ὅσαςκις παρίστατο ἀνάγκη, πρὸς τὴν Σπιναλόγκαν, τὴν Σούδα ἢ ἄλλαχοῦ. Ἐκτὸς τούτου δὲ καὶ οἱ ἐρέται ἐργάσθησαν μετὰ μεγαλύτερας εὐχαριστήσεως, ὅπως ἀπέδειξαν, ἐπειδὴ δὲν ἀπεμακρύνθησαν ἐκ Κρήτης, καὶ ἐπειδὴ ἀπελύθησαν κατὰ τὸν καθωρισμένον χρόνον. Τέλος, σταθμίζοντες τὸσον τὰ καλὰ ὅσον καὶ τὰ κακά, τὰ ὁποῖα δύναται νὰ προκύψουν ἐκ τοῦ τρόπου τούτου τῆς ἐπανδρώσεως τῶν γαλερῶν, ἀναμφιβόλως θὰ πεισθῶμεν ὅτι ὁ τρόπος, ὁ πλέον ἐνδεδειγμένος, τὸν ὁποῖον ὀφείλομεν νὰ ἐκλέξωμεν κατὰ τὴν δύσκολον ταύτην ἐποχὴν, εἶναι ὁ προτεινόμενος. Μέχρι τοῦ σημείου τούτου ὠμίλησα περὶ τῶν 4 γαλερῶν τῶν τακτικῶς ἐξοπλιζομένων.

Περὶ τῶν 6 γαλερῶν, τῶν ἐκτάκτως ἐξοπλιζομένων, δὲν παρίσταται ἀνάγκη νὰ ἀναφέρω παρὰ ἐλάχιστα, δεδομένου ὅτι αὗται ἐξοπλίζονται

debba osservare il med^{mo} stile nell' armarle, c' ho detto, che sarebbe da usarsi nelle ordinarie Et quanto al tenerle sul Regno, se ben crederò, che nei tempi che tali galee si armano, che sogliono sempre esser per occasion di sospetto, stia bene haver una banda di galee in quelle parti; pure si possono sempre andar alterando, e riformando gl' ordini, secondo che si mostrano i bisogni. Et in occasione di unir tutta l' Armata insieme, et di prevalersene fuori di quel Regno, si potrà farlo senza impedimento, o prevenendo l' Armata Turchesca, o in quel modo c' ho detto già poco.

Dell' armar poi in tempo di manifesto bisogno di guerra, io non vedo che si possa dar ferma regola, ne meno stimò che sia necessario di darla: perchè gl' accidenti vanno in modo variando le cose a tali tempi, che non è possibile star fermi in un proposito, ne incaminar le attioni per una strada med^{ma}. Ma si come allhora il maggior benefo che possa ricever V. S^{ta} da quell' Isola, sarà l' armarvi quanto più n° di galee si potrà; così si doverà far ogni prova, per cavarne tutti quegli' huomini, che saranno conosciuti atti a tal servitio. Ne dubito punto che se nelli 3 anni dell' ultima guerra si sono armate in quel Regno 46 galee, 9 galeotte, e 4 fuste, oltre 7762 huomini frà da remo, e da spada,

σπανίως. Ἀλλωστε, νομίζω, ὁ τρόπος τῆς ἐτανδρώσεως τῶν τακτικῶς ἐξοπλιζομένων γαλερῶν, δύναται νὰ ἐφαρμοσθῇ καὶ διὰ τὰς ἐκτάκτως ἐξοπλιζομένας. Ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τῆς παραμονῆς τῶν γαλερῶν τούτων ἐν Κρήτῃ παράτηρῶ ὅτι: ἐάν πρέπει νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι, κατὰ τὴν περίοδον κατὰ τὴν ὁποῖαν ἐξοπλίζονται αἱ γαλέραι αὗται, παραμένουν συνήθως λόγῳ ὑποψίας κηρύξεως πολέμου, τότε ἐνδείκνυται ἡ παραμονὴ μιᾶς μοίρας τοῦ στόλου εἰς τὰ ὕδατα τῆς Νήσου. Ἀλλωστε, ἀναλόγως τῶν παρουσιαζομένων ἀναγκῶν, αἱ διαταγαὶ δύνανται νὰ ἀλλοιοῦνται καὶ νὰ μεταβάλλωνται. Ἐάν δὲ παρουσιασθῇ ἀνάγκη συνενώσεως ὁλοκλήρου τοῦ στόλου, καὶ τῆς χρησιμοποίησεως τούτου ἐκτὸς τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης, τοῦτο εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ ἀνευ ἐμποδίων, ἐάν προκαταλάβῃ ὁ ἡμέτερος τὸν Τουρκικὸν στόλον, ἢ ἐάν ἐφαρμόσῃ τὸν τρόπον τὸν ὁποῖον ὑπέδειξα προηγουμένως.

Περὶ τοῦ ἐξοπλισμοῦ κατὰ τὴν περίοδον ἀναμφισβητήτου πολεμικῆς ἀνάγκης νομίζω ὅτι δὲν δύναται τις νὰ δώσῃ συγκεκριμένην γνώμην, οὔτε ὑπάρχει, κατὰ τὴν γνώμην μου, τοιαύτη ἀνάγκη. Διότι τότε τὰ γεγονότα μεταβάλλουν σὺν τῷ χρόνῳ τὰ πράγματα, ὥστε δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐμμείνῃ τις εἰς μίαν ἀπόφασιν, οὔτε εἶναι δυνατόν νὰ ἐξελιχθοῦν τὰ γεγονότα κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον. Ἐπειδὴ δὲ τότε, ἡ μεγαλύτερα ὠφέλεια τὴν ὁποῖαν θὰ δύναται νὰ ἀποκομίσῃ ἐκ τῆς Νήσου ταύτης ἡ Υ. Γ., θὰ εἶναι ὁ ἐν αὐτῇ ἐξοπλισμὸς ὅσον τὸ δυνατόν περισσοτέρων γαλερῶν, ὀφειλόμεν νὰ καταβάλλωμεν πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν διὰ νὰ στρατολογήσωμεν πάντας τοὺς ἀνδρας, οἱ ὁποῖοι θὰ εἶναι ἀποδεδειγμένως ἱκανοὶ διὰ τοιαύτην ὑπηρεσίαν. Ποσῶς δὲ δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι, ἐφ' ὅσον κατὰ τὰ 3 ἔτη τοῦ τελευταίου πολέμου, ἐξωπλίσθησαν ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ 46 γαλέραι, 9 γαλιόται (galeotta=ἰδος πολεμικοῦ πλοίου τῆς ἐποχῆς ἐκείνης) καὶ 4 φούσαι (fiusta=στενὸν καὶ μακρὸν κωπήλατον ἢ ἱστιοπλοοῦν πλοῖον χρησιμοποιούμενον τὸ πλεῖστον πρὸς πειρατεῖαν), ἐκτὸς τῶν 7762 ἀνδρῶν, ἐρετῶν καὶ πολεμιστῶν, διὰ τῶν ὁπίων ἐνισχύθῃ ὁ μητροπολι-

colli quali fu rinforzata l' Armata, opera veram^{te} molto segnalata frà le altre molte fatte in quei difficilissimi tempi a benefo della Rep^{ca} dal cl^{mo} s^r Luca Michiel ne gl' honorat^{mi} governi c' hebbe in quel Regno, ne dubito dico, che non sia per riuscire di armarvi sempre in tempo di guerra 50 galee: perche allhora trattandosi di conservar l' Isola, et della salute di tutti quei popoli, non sarà da haver di quei riguardi che si sogliono avere in altri tempi: ma sarà lecito, et conveniente levar in qualonque modo ogni impedimento, et usar li termiri così rigorosi, come piacevoli secondo che allhora sarà conosciuto ricercar il bisogno: quando non s' introducano i comuni che innanzi ho detto, che saranno di gran benefo per haver gl' huomini da remo; delli quali trovandosene ordinar^{te} descritti da 20 m. in suso; non si veniria a levarne se non un terzo in c^a per l' armare delle dette 50 galee. Ne riputerei inconveniente di pigliarne oltre questi anche de gl' altri, per rinforzar l' Armata; anzi tenirci questo per ottimo ispediente di salvar la maggior parte de gl' huomini da fatti di quei territorij; cosa che ragione vol^{te} deve cadere nella consideratione della ditesi di quell' Isola: accioche dopo che l' inimico haverà fermato il piede in terra, non s' impatronisca di loro; et non se ne vaglia a danni nostri: perche a voler pensare di farla ritirare nei siti forti è cosa che per mia opinione non è riuscibile; che se bene vi sono luoghi che li potria-

μικὸς στόλος, ἔργον ἀληθῶς σπουδαιότατον μετὰ τῶν τῶν ἄλλων, τῶν ἐκτελεσθέντων κατὰ τοὺς δυσκολωτάτους ἐκείνους χρόνους, πρὸς ὄφελος τῆς Δημοκρατίας, ὑπὸ τοῦ ἐκλαμπροτάτου κ. Λουκά Μιχαήλ (Luca Michiel), ἐνὸς ἐκ τῶν ἐντιμωτέρων ὑπαλλήλων οὓς ἐσχόμεν ἐν Κρήτῃ, δὲν ἀμφιβάλλω, ἐπαναλαμβάνω, ὅτι θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐπανδρώσωμεν ἐν τῇ Νήσῳ, ἐν καιρῷ πολέμου, 50 γαλέρας. Διότι τότε, ἐπειδὴ ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς ἀκεραιότητος αὐτῆς ταύτης τῆς Νήσου καὶ περὶ τῆς ὠγείας ὁλοκλήρου τοῦ λαοῦ αὐτῆς, δὲν θὰ ὑπάρξῃ οὐδεὶς, ὅστις θὰ ἐχη τὰς ἐπιφυλάξεις ἐκείνας, τὰς ὁποίας εἶχον συνήθως εἰς ἄλλας ἐποχάς. Ἀντιθέτως θὰ ἐπιτρέπεται καὶ θὰ ἐπιβάλλεται ἡ ἄρσις παντός ἐμποδίου καὶ ἡ χρησιμοποίησις μέτρων, τόσον αὐστηρῶν ὅσον καὶ ἡπιῶν, ἀναλόγως τῶν περιστάσεων. Ἐάν δὲν εἰσαχθῇ τὸ σύστημα τῶν κοινοτήτων, περὶ τῶν ὁποίων ἀνέφερον ἀνωτέρω, καὶ αἱ ὁποῖαι τὰ μέγιστα θὰ συμβάλουν διὰ τὴν στρατολογίαν τῶν ἐρετῶν, ἐκ τῶν ὁποίων εἶναι ἐγγεγραμμένοι κανονικῶς ἄνω τῶν 20000, δὲν θὰ κατορθώσωμεν νὰ στρατολογήσωμεν οὔτε τὸ ἐν τρίτον, ἐκ τῶν ἀπαιτούμενων διὰ τὴν ἐπὶ ἀνδρωσιν τῶν 50 γαλερῶν. Δὲν κρίνω ἐπίσης ἀτοπὸν νὰ στρατολογήσωμεν ἐκτὸς τούτων καὶ ἄλλους ἀκόμη διὰ νὰ ἐνισχύσωμεν τὸν μητροπολιτικὸν στόλον. Ἀντιθέτως θεωρῶ τοῦτο ὡς ἄριστον μέσον διὰ νὰ διασώσωμεν τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν ἀνδρῶν τῆς Νήσου. τῶν ἱκανῶν πρὸς στράτευσιν, τοῦθ' ὅπερ ἐνδιαφέρει τὴν ἀμυναν τῆς Νήσου ταύτης, διὰ νὰ μὴ γίνῃ κύριος αὐτῶν ὁ ἐχθρὸς, ὅταν θὰ θέσῃ πόδα ἐπὶ τῆς Κρήτης, καὶ νὰ μὴ χρησιμοποιήσῃ τότε τοὺς ἀνδρας τούτους ἐναντίον μας. Διότι, κατὰ τὴν γνώμην μου, εἶναι δόξολον, ἂν μὴ ἀδύνατον, νὰ τοὺς ἀναγκάσωμεν νὰ καταφύγουν εἰς τοὺς ὠχυρωμένους χώρους, μολοντόι ὑπάρχουν ἐκεῖ τόποι, οἱ ὁποῖοι δύνανται νὰ θεωρηθῶν ἀπροσπέλαστοι, καὶ εἰς τοὺς ὁποίους, δι' ἐλαχί-

no capire, inaccessibili, et dove con ogni picciola difesa potriano star sicurissimi; quando pur l' inimico volesse tentar d' ispugnarli, in che però io credo ch' egli non vorria occuparsi, per non perder tempo in quest' opera; la quale in ogni modo gli succederebbe da se stessa: perche quando cgli fosse patrone delle fortezze, conseg^{te} sarebbe anche patrone immediate dei popoli, io non credo però, che mai quelli contadini si disponeranno, o si lasciaranno persuader a partir dai loro nidi, et ridursi in quei luoghi montuosi, dove correriano rischio di morir tosto di fame, et di sete: perche quei siti eminenti sogliono ordinar^{te} patir di aque, et da mangiare ne essi haveriano da portarsene del loro proprio, ne di quello del publico sarebbe da dargliene. Ma perche io vado pensando, chel nemico vorrà forse con più prudente consiglio fidar le genti dell' Isola, et non metterli in spavento, et cercarà di assicurarle a star nelli loro Casali, et a lavorar le terre, et le vigne a benef^o anche, et utile di loro med^{mi} per poter con questo allettamento, et falsa mostra di libertà, et di munificentia haver gl' huomini alla sua divotione, et valersene et nelli bisogni della sua Armata, et per guastatori nel tempo dell' assedio; senza dubio tengo, che sarà utiliss^{mo} provv^{to} il prevenir questo benef^o et levarlo al nemico: armando, come dissi almeno 50 galee in quel Regno: le quali frà gl' huomini da remo, et da spada, venirebbe a lever un buon n^{ro} di persone. Et

στης ὁμῶνς, θὰ εἶναι δυνατὸν νὰ μείνουν ὀπέρηται, καὶ ἂν ἀκόμη ὁ ἐχθρὸς θὰ ἤθελεν νὰ κάμῃ ἀπόπειραν ἐκπορθήσεως τῶν χώρων ἐκείνων, πράγμα διὰ τὸ ὁπίον, εἶμαι βέβαιος, ἔξεν ἐὰ ἐλεῖται νὰ ἀσχεληθῇ, διὰ νὰ μὴ χάσῃ καιρὸν. Ἀλλωστε ἡ κατάληψις τῶν χώρων τούτων θὰ ἐπακολουθήσῃ αὐτομάτως, διότι ὅταν ὁ ἐχθρὸς θὰ γίνῃ κύριος τῶν φρουρίων, κατὰ συνέπειαν θὰ γίνῃ καὶ κύριος τοῦ λαοῦ. Δὲν πιστεύω ἐπίσης ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ πείσωμεν τοὺς τοὺς νὰ δεχθοῦν νὰ ἐγκαταλείψουν τὸς ἐστίας των καὶ νὰ καταφύγουν εἰς τὰ ὄρεινὰ ἐκεῖνα μέρη, ὅπου θὰ διατρέξουν τὸν κίνδυνον νὰ ἀποθάνουν ἐκ τῆς πείνης καὶ τῆς δίψης. Διότι οἱ ὄρεινοὶ οὗτοι τόποι ὑπερέχουν συνήθως ἐξ ἐλλείψεως ὕδατων. Τρόφιμα δὲ οὔτε ἐκ τῶν ἰδικῶν τῶν θὰ εἶναι δυνατόν νὰ μεταφερθοῦν ἐκεῖ, οὔτε ἐκ τῶν τοῦ δημοσίου. Ἐπειδὴ ὅμως ἔχω ὑπ' ὄψει μου ὅτι ὁ ἐχθρὸς πιθανὸν νὰ θελήσῃ ὀρθώτερον σκεπτόμενος, νὰ ἀποκτήσῃ τὴν ἐμπιστοσύνην τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Νήσου, καὶ δὲν θὰ θέσῃ τοῦτον ὑπὸ διωγμὸν, καὶ ὅτι θὰ ἐπιδιώξῃ νὰ καθουχάσῃ τοῦτον ἵνα παραμείνῃ εἰς τὰ χωρία του καὶ συνεχίσῃ τὴν καλλιέργειαν τῶν ἀγρῶν καὶ τῶν ἀμπελῶν, πρὸς ὄφελος αὐτοῦ τούτου τοῦ ἐχθροῦ, ὥστε νὰ δυνηθῇ, μὲ τὸ δέλεορ τοῦτο καὶ μὲ τὴν φαινομενικὴν ταύτην ἐλευθερίαν καὶ γενναίω φροσύνῃ, νὰ ἔχῃ ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν του τοὺς ἄνδρας, τοὺς ὁπίους θὰ χρησιμοποίησῃ διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ στόλου του, καὶ ὡς κοῦρσάτορας (guastatore=κουρσάτωρ, ἔπιπτος στρατιώτης ἐκτελῶν ἐπιδρομὰς) ἐν καιρῷ πολιορκίας, θεωρῶ ἀδυστάκτως ὅτι θὰ εἶναι ἄριστον μέτρον προνοίας, ἐὰν προῖδωμεν τὰ ὡς ἄνω πλεονεκτήματα τοῦ ἐχθροῦ καὶ ἀφαιρέσωμεν ταῦτα ἀπὸ αὐτόν. Θὰ κατορθώσωμεν δὲ τοῦτο ἐὰν ἐξοπλισώμεν εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, ὡς ἀνέφερον, 50 γαλέρας, αἵτινες θὰ ἀπορροφήσουν σεβαστὸν ἀριθμὸν ἀνδρῶν, οἱ ὅποιοι θὰ χρησιμοποιηθοῦν εἰς τὰς γαλέρας καὶ

così si veniria a sgravar anche il paese di queste bocche, con gran sollevamento del vivere a gl' altri, che vi restassero. Et questi havendo ch' il padre, ch' i figliuoli, et ch' i fratelli, quasi ostaggi, sopra l' Armata di V. S^{ta} si sforzeranno di mantenersi in fede verso di lei, e tanto più si guardaranno di non far operatione che si potesse risapere che fosse tornata a pregiudicio delle cose sue. Et nel resto poi lascerò di considerare, potendo ciò esser facilmente compreso da ogn' uno, quanto per ogni rispetto importarebbe che si accrescesse questo n^{ro} di galee all' Armata di V. S^{ta} et ch' ella, come ho toccato innanzi, ne tenesse altrettante buone, et ispedite sopra quell' Isola, per portar i soccorsi da luogo a luogo, quando bisognasse, et per impedir le vittuarie a nemici; et quanto ciò darebbe animo a gl' assediati: oltreche sarebbe sempre un grande, e stimoloso impedimento al Cap^o dell' Armata nemica nel disbarcare, per il danno ch' egli dubiteria contin^{te} di poter ricevere da questo corpo di galee, ancora ch' egli fosse di tanto gran numero superiore: perche non possono mai le cose succedere tanto conformi alli disegni, che qualche accidente non sia atto a sturbarle, et disordinarle. Et un Cap^o valoroso di queste 50 galee, stando hora in uno, et hora in un altro di quei forti fortificati: osservando gl' andamenti de nemici, potrebbe facil^{te} trovar occasione di far qualche bella, et

ὡς ἐρέται καὶ ὡς πόλεμισταί. Διὰ τῆς στρατολογίας ταύτης, ἐκτός τοῦ ἀνωτέρω, θὰ ἀπαλλάξωμεν τὸν τόπον καὶ ἀπὸ τόσοις καταναλωτῶν τροφίμων πρὸς μεγάλην ἀνακούφισιν τῆς ζωῆς τῶν ἄλλων, οἱ ὅποιοι θὰ παραμείνουν εἰς τὰ χωρία. Οὗτοι δέ, οἱ ἐναπομένοντες, ἔχοντες σχεδὸν ὡς ὁμήρους, εἴτε τοὺς πατέρας, εἴτε τοὺς υἱούς, εἴτε τοὺς ἀδελφούς τῶν εἰς τὸν στόλον τῆς Υ. Γ., θὰ παραμείνουν κατ' ἀνάγκην πιστοὶ πρὸς ἡμᾶς, καὶ θὰ προσέχουν περισσότερον νὰ μὴ προβοῦν εἰς ἐνεργείας, αἵτινες θὰ ἠδύναντο νὰ καταλήξουν εἰς βάρος αὐτῶν τῶν ἰδίων. Τέλος παραλείπω νὰ ἐξετάσω, ἐπειδὴ εὐκόλως δύναται νὰ ἀντιληφθῇ πᾶς τις, πόσον, ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, ἐνδιαφέρει τὴν Υ. Γ. ἡ αὔξησις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν γαλερῶν τούτων τῆς Κρήτης, καὶ ἡ διατήρησις ἐν τῇ Νήσῳ ἰσχυρῶν καλῶν καὶ ταχυπλόων τοιούτων, πρὸς μεταφορὰν ἐπικουρικοῦ στρατοῦ ἀπὸ τόπου εἰς τόπον, ὡσάκις θὰ παρίστατο ἀνάγκη, καὶ πρὸς παρεμπόδισιν τοῦ ἀνεφοδιασμοῦ τοῦ ἐχθροῦ. Παραλείπω ἐπίσης νὰ ἐξετάσω πόσον θὰ ἐμψυχώσῃ τοῦτο τοὺς πολιορκουμένους. Ἐκτός τῶν ἀνωτέρω αἱ γαλέραι αὗται θὰ ἀποτελέσουν πάντοτε μέγα καὶ ἀνυπερβλήτον ἐμπόδιον διὰ τὰς ἀποβάσεις τοῦ ἐχθροῦ εἰς τὴν Νήσον. Διότι ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ἐχθροῦ, ἐκ τοῦ στόλου θὰ διατάσῃ νὰ ἐνεργήσῃ τὰς ἀποβάσεις ταύτας, φοβούμενος, παρὰ τὴν ἀριθμητικὴν ὑπεροχὴν του, τὰς ζημίας τὰς ὁποίας θὰ ἐπιφέρῃ εἰς αὐτόν ἡ ἐν λόγῳ μοῖρα τῶν γαλερῶν μας, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι δὲν εἶναι ποτὲ δυνατόν νὰ συμφωνοῦν πλήρως αἱ πράξεις πρὸς τὰ σχέδια. Τὸ παραμικρὸν γεγονὸς δύναται νὰ διαταράξῃ καὶ νὰ μεταβάλλῃ ταῦτα. Εἰς ἀρχηγὸς δὲ τῶν 50 τούτων γαλερῶν, γενναῖος, παραμένων ἄλλοτε εἰς τὸ ἔν καὶ ἄλλοτε εἰς τὸ ἕτερον ὠχυρωμένον φρούριον, θὰ παρακολουθῇ τὴν πορείαν τῶν ἐπιχειρήσεων τοῦ ἐχθροῦ, καὶ εὐκόλως θὰ δυνηθῇ νὰ ἐπωφεληθῇ εὐκαιρίας τινος διὰ νὰ προσενηύσῃ ζημίαν εἰς αὐτόν. Ἐν ὀλίγοις ὁ ἐχθρὸς θὰ φοβῇται τὰς γαλέρας ταύτας ὅπως ὅποτε καὶ κατὰ

utile fattione a danno loro: Et in ogni modo egli li tenerebbe sempre in molto sospetto, et impedirebbe, et ritarderebbe non poco le loro deliberationi, et disegni. Et in ciò li potria esser di grandiss^{mo} favore, et aiuto l' haver buone guardie; le quali in ogni tempo sono necessarie; si perche li popoli si assicurano, et riposano sopra di loro; come anche perche da esse in gran parte pende la buona riuscita de gl' ordini, che sono dati da chi comanda, et delle provisioni, che da essi sono fatte; et delli partiti massim^{te}, che possono proponer le occasioni improvvise. Et a questo proposito non restarò di dire, che facendosi hora le guardie solamente di estate in quell' Isola, et anche poco diligentemente; mi pareria sommam^{te} a proposito, che la S. V^a si resolvesse di farmi fare le torrette, si come raccordai anche nella mia relatione di Cap^o che saria con molta sicurezza, et con molta riputatione delle cose di quel Regno. Et la spesa del fabricarle, si potria fare o con li danari delle angarie, o con farne fare la debita contributione dalli patroni delli terreni, et delli Casali vicini alle marine, per il benef^o che ne venirebbono a sentire, assicurandosi di questo modo da corsari, et da genti di mal fare l' entrate loro, et li loro casaliotti. Alla spesa veramente delli guardiani da tener in esse torrette, si potrebbe supplire con li danari, che hora si spendono in quelle guardie, che si pagano pur da essi casaliotti abitanti alle marine; con aggiunger quel poco più, che potesse far bisogno, alla compartita presente.

συνέπειαν θὰ διοτάζη νὰ λάβῃ ἀποφάσεις καὶ θὰ καθυστερή τὴν ἐκτέλεσιν τῶν σχεδίων. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω πρέπει νὰ ἔχωμεν καὶ γενναίους ἀκταίωροὺς (guardia=βάρδια βυζαντ. βιγλάτωρ, τοπιωρός), ἀπαραιτήτους εἰς οἰανδήποτε περίοδον, καὶ δυναμένους νὰ προσφέρουν σπουδαιοτάτας ὑπηρεσίας. Διότι ἐκ τῶν ἀκταίωρων τούτων ἐξαρτᾶται ἡ ἀσφάλεια τοῦ λαοῦ καὶ ἐπ' αὐτῶν ἐπαναπαύεται ὁ λαὸς οὗτος. Ἐπίσης ἐξ αὐτῶν ἐξαρτῶνται, κατὰ τὸ πλεῖστον, τόσον ἡ καλὴ ἔκβασις τῶν ἐπιχειρήσεων, τὰς ὁποίας θὰ διατάξουν οἱ ἀρχηγοί, ὅσον καὶ αἱ προβλέψεις αὐτῶν, καὶ κυρίως, αἱ ἀποφάσεις τὰς ὁποίας θὰ ὑποχρεωθοῦν, ἐξ ἀπροόπτων γεγονότων, νὰ λάβουν. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου δὲν παραλείπω νὰ ἀναφέρω ὅτι, ἐπειδὴ ἡ ἀκτοφυλακὴ λειτουργεῖ σήμερον ἐν τῇ Νήσῳ μόνον κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θέρους καὶ μᾶλλον πλημμελῶς, θεωρῶ λίαν ἐπικαίρον ὅπως ἡ Υ. Γ. ἀποφασίσῃ τὴν ἀνέγερσιν τῶν πυργίσκων ἐκείνων, περὶ τῶν ὁποίων ἀνέφερον ἡμῖν ἐν τῇ ἐκθέσει μου, τὴν ὁποίαν ὑπέβαλον ὅταν ἤμην καπιτάνος. Οἱ πυργίσκοι οὗτοι (βίγλες) ἔχουν μεγάλην σημασίαν καὶ σπουδαιότητα διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Βασιλείου. Διὰ τὴν κατασκευὴν αὐτῶν πρέπει νὰ χρησιμοποιηθοῦν τὰ χρήματα τῶν ἀγγαρειῶν, ἢ, νὰ ὑποχρεωθοῦν οἱ ἰδιοκτῆται τῶν πλησίων ἐκτάσεων καὶ τῶν χωρίων τῶν κειμένων πλησίον τῶν αἰγιαλῶν νὰ συμβάλουν, δεδομένου ὅτι θὰ ὠφεληθοῦν οὗτοι ἐπειδὴ θὰ ἐξασφαλίσουν οὕτω ἐκ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν κουρσάρων καὶ τῶν κακοποιῶν, καὶ τὰ εἰσοδήματά των καὶ τοὺς χωρικοὺς των. Διὰ τὴν δαπάνην, τὴν ἀπαιτούμενην πρὸς πληρωμὴν τῶν ἀκταίωρων, δύνανται νὰ διατεθοῦν τὰ χρήματα, τὰ ὁποῖα δαπανῶνται καὶ σήμερον διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν, καὶ ἄτινα καταβάλλονται ὡσαύτως ὑπὸ τῶν χωρικῶν τῶν κατοικούντων εἰς τὰ παράλια τῆς Νήσου.

24. ARSENALI

Cade in consideratione della difesa dell' Isola di Candia la materia de gl' Arsenali, et delle maestranze, et quella dei porti; le quali havendo tanta relatione quanta hanno a quella dell' armare, et a quella delle galee, parmi a proposito di trattarne in questo luogo.

Due Arsenali ha la S^{ta} V. in quel Regno, l' uno in Candia, et l' altro alla Canea, ambidue dentro al circuito di quei porti. Quello di Candia ha 13 volti forniti, et coperti, et 6 discoperti, che furono principiati dal cl^{mo} mio precessore, et fondati in mare dietro al porto, et all' Arsenal vecchio dalla parte di levante. Quello della Canea ha volti 15 tutti coperti, per la diligenza massim^{te} del cl^{mo} s^r Gio: Dom^{co} Cigogna, il quale in questa importantissima opera ha applicato grand^{mo} studio, con molto vantaggio, et sparagno del danaro di V. S^{ta} nel servitio della quale è stato veram^{te} fruttuosiss^{mo} in tutte le occasioni nel lungo tempo che gl' è toccato stare a quel governo: essendo anche stato essatt^{mo} osservatore delle leggi, et ordini della S^{ta} V.

Nel med^{mo} Arsenal della Canea si trova di più un volto discoperto; il quale pare anche esser corto, et incapace di uno arsil di galea. In questi arsenali si trovano 27 galee in tutto,

24. ΟΙ ΝΕΩΣΟΙΚΟΙ

Μεταξὺ τῶν ἀφορώντων τὴν ἄμυναν τῆς Νήσου Κρήτης συγκαταλέγονται καὶ οἱ νεώσοικοι, τὰ συνεργεῖα (maestranza=ἐργατῆς ἐργαζόμενος ἐν τῷ ναυπηγεῖῳ ἀνεξαρτήτως τοῦ εἴδους τῆς ἐργασίας του || Σωματεῖον ἐπαγγελματιῶν) καὶ οἱ λιμένες. Περὶ τούτων θεωρῶ ἐπικαίρον νὰ ὁμιλήσω ἐνταῦθα, δεδομένου ὅτι σχετίζονται μὲ τὰ προηγούμενα περὶ ἐξοπλισμοῦ καὶ περὶ ναυτικοῦ.

Ἐν τῷ Βασιλείῳ τῆς Κρήτης ἔχει ἡ Υ. Γ. δύο νεώσοίκους (arsenale=νεώσοικος, ναυπηγεῖον, ταρσανᾶς), ἐκ τῶν ὁποίων ὁ εἰς εὐρίσκεται εἰς Χάνδακα, ὁ ἕτερος εἰς Χανιά, ἀμφότεροι δὲ ἐντὸς τῆς περιοχῆς τῶν λιμένων τῶν πόλεων τούτων. Ὁ νεώσοικος τοῦ Χάνδακος ἔχει 13 ἀψίδας (θόλους) ἀποπερατωμένας καὶ καὶ 6 ἡμιτελεῖς. Τὴν ἐναρξιν τῆς ἀνεργεσιῶς τῶν ἔκαμεν ὁ ἐκλαμπρότατος προκάτοχός μου, θεμελιώσας τὰς ἀψίδας ταύτας εἰς τὴν θάλασσαν, ὀπισθεν τοῦ λιμένος καὶ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς τοῦ παλαιοῦ νεώσοικου. Ὁ νεώσοικος τῶν Χανίων ἔχει 15 ἀψίδας, ἀπάσας ἀποπερατωμένας, χάρις, κυρίως, εἰς τὴν ἐπιμέλειαν τοῦ ἐκλαμπρότατου κ. Gio: Dominico Cigogna (Τσιγώνης), ὁ ὁποῖος ἐπέδειξε μέγιστον ἐνδιαφέρον διὰ τὸ σπουδαιότατον τοῦτο ἔργον. Χάρις δὲ εἰς τὸ ἐνδιαφέρον τοῦτο ὠφελήθη μεγάλως ἡ Υ. Γ. Ἡ ὑπηρεσία του ὑπῆρξεν, ἀληθῶς, γονιμωτάτη καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς ἀποστολῆς του, τηρήσας ἐπίσης πιστότητα τοὺς νόμους καὶ τὰς διαταγὰς αὐτῆς.

Ἐν τῷ αὐτῷ νεώσοικῳ τῶν Χανίων εὐρίσκεται ἀκόμη μία ἀψὶς ἡμιτελής. Αὕτη, φαίνεται, εἶναι μᾶλλον βραχεῖα μὴ δυναμένη νὰ συμπεριλάβῃ οὔτε μίαν γαλέραν ἀνεξαρτημάτων (arsilio=γαλέρα ἀνευ κωπῶν καὶ λοιπῶν ἐξαρτημάτων, χρησιμοποιουμένη ἐνίοτε ὡς φυλακή ἢ ὡς νοσοκομεῖον). Εἰς τοὺς νεώσοίκους τούτους ὑπάρχουν 27 γαλέ-

cioè 13 in quello di Candia, et 14 in quello della Canea; abbattutane una, ch' io feci disfare l' anno 1586, perche oltre ch' ella era vecchia, e marza; era anche tutta fraccassata per esserle caduto sopra il volto; si come di tutto diedi conto a V. S^{ta}. Nel med^{mo} Arsenal della Canea si trova anche una galeotta di 22 banchi. Tutti questi 27 corpi di galee sono buoni, et navigabili da uno in fuori di quelli pur della Canea, che per la vecchiezza sua è poco sicuro: et io gl' ho lasciati acconci, et forniti di tutto punto; et ho provisto anche che nell' avvenire, se saranno osservati gl' ordini sopra ciò da me lasciati; non saranno rubbati, et mandati a male li fornimenti delle coperte, come veniva fatto, per la poca cura che di ciò si solea tenere ne gl' arsenali, che quando occorreva adoperar una galea, bisognava farvi di nuovo sempre et banchi, et ballestriere, et pavesade, et altre cose: disordine, ch' era certo di molta consideratione per la spesa, che bisognava farsi nel rinovar quello che mancava: ma molto più, perche poteva essere di grandiss^{mo} pregiudicio, et impedimento quando fosse venuta qualche occasione improvvisa di adoperar le galee; et massim^{te} per non si trovar molte volte ne frà mercanti in quelle Città, ne in quelle monitioni, li legnami necessarii: del qual impedimento io feci isperienza l' anno 1587. quando per occasione delle galee ponentine di Malta, e di Fiorenza, che

ραι ἐν συνόλῳ, ἦτοι 13 εἰς τὸν τοῦ Χάνδακος καὶ 14 εἰς τὸν τῶν Χανίων. Ἐκ τούτων τὸ 1586 διέταξα τὴν διάλυσιν μιᾶς διότι ἦτο παλαιὰ καὶ σαπημένη, καὶ ἐπὶ πλέον ἔπεσεν ἐπ' αὐτῆς ὁ θόλος καὶ τὴν συνέτριψεν, ὥπως ἀνέφερον καὶ προηγουμένως εἰς τὴν Υ. Γ. Ἐν τῷ αὐτῷ νεωσοίκῳ τῶν Χανίων ὑπάρχει ἐπίσης μία γαλιώτα (galeotta) 22 ἐδράνων. Καὶ αἱ 27 αὗται γαλέραι εἶναι εἰς καλὴν κατάστασιν καὶ πλεῖστοι, ἐκτός μιᾶς, εὐρισκομένης ἐπίσης εἰς Χανιά, ἡ ὁποῖα, λόγῳ τῆς ἡλικίας τῆς, δὲν εἶναι ἀσφαλῆς. Ἀπάσας τὰς γαλέρας ταύτας τὰς ἄφησα ἐπιδιωρθωμένας καὶ ἐφωδιασμένας ἀπὸ πάσης ἀπόψεως. Μάλιστα δὲ προέβλεψα καὶ διὰ τὸ μέλλον, καὶ, ἐάν τηρηθοῦν οἱ διαταγαὶ τὰς ὁποίας ἔδωσα ἐπὶ τοῦ προκειμένου, δὲν θὰ κλαποῦν οὔτε θὰ φθαροῦν ἀσκόπως τὰ ἐφόδια τῶν καταστρωμάτων, ὡς συνέβαινε προηγουμένως ἐπειδὴ συνήθως δὲν ὑπῆρχε τάξις εἰς τοὺς νεωσοίκους. Ὅταν δὲ ἐπρόκειτο νὰ χρησιμοποιηθῇ μία γαλέρα ἔπρεπε νὰ κατασκευάσουν ἐκ νέου καὶ ἔλῃρα καὶ βαλεστριέρας (ballestriera=θέσις εἰς τὰς γαλέρας μετοξὺ τῆς μιᾶς καὶ τῆς ἄλλης κώπης, ἐπὶ τῆς ὁποίας ὕψαντο οἱ στρατιῶται καὶ ἐπολέμουν) καὶ παβεζάτες (pavesade, ravisade=ισχυρὰ σανιδώματα διὰ τῶν ὁποίων ἐκαλύπτοντο τὰ πλευρὰ τῶν γαλερῶν, χρησιμεύοντα ὡς θώραξ. || Ἐγχεῖν ὕψασμα τοποθετούμενα πρὸς διακόσμησιν πρὸ τῶν δικτύων τῶν θωρακίων τῶν γαλερῶν) καὶ λοιπά. Ἡ τοιαύτη ἔλλειψις τάξεως ἦτο λίαν ὑπολογισμὸς λόγῳ τῆς δαπάνης, τῆς ἀπαιτουμένης πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἐλλείψεων, πολὺ περισσότερον δὲ διότι ἡδύνατο νὰ προκαλέσῃ ἀνυπολόγιστους ζημίας καὶ ἐμπόδια, ὁσάκις παρουσιάζετο ἀπροόπτως ἀνάγκη χρησιμοποίησεως τῶν γαλερῶν, καὶ κυρίως ἐπειδὴ πολλὰκις δὲν εὐρίσκειτο ἡ ἀπαιτουμένη ξυλεία οὔτε εἰς τὸ ἐμπόριον, οὔτε εἰς τὰς ἀποθήκας ἐφοδιασμοῦ τῶν πόλεων τούτων. Τῶν ἐλλείψεων καὶ τῶν δυσκολιῶν τούτων ἔχω πικρὰν πείραν. Διότι τὸ 1587, ὅταν αἱ πειρατικαὶ γαλέραι (galee

più di una volta andarono su, et giù, et si trattennero nelle aque di quell' Isola dalla parte di Ostro; dubitando ch' esse fossero per passare anche dalla parte di Tramontana, per far qualche insulto: come correva voce; deliberai di armare 6 di quelle galee del Regno: inche mi si scoprì maggior difficoltà nel metterle ad ordine, per simili mancamenti, che non haverei havuto nel radunar le genti, ch' erano già pronte; se esse ponentine, non si fossero risolte di partire, si come fecero; et fu con molta riputatione delle cose di quel Regno.

Hora essendosi detto innanzi che in tempo di guerra si poteva, et si doveria armare 50 galee in quell' Isola; torneria molto bene a provvedere che vi si potessero havere anche li vasselli apparecchiati con tutti li loro prestamenti; senza che si avessea tempo del bisogno a pensar di mandarveli da questa Città: ilche non potria farsi se non tardamente, et con molto disturbo, et incommodità. Però io laudarei, che si procurasse di aggrandire, e l' uno, e l' altro di quei arsenali; acciòche fossero capaci di detti 50 arsili, o di quel maggior n^{ro} di essi, che fusse possibile. Et perciò raccordo riverent^{ie} che poiche si è sustentata tanta spesa, e fatica nelli 6 volti principiati, come dissi in Candia, sarà bene a finirli, per potersene prevalere. Oltre questi vi è luogo da poterne fabricare altri otto frà la scala di esso 'Arsenale, et la porta del molo: et è stimato il più opportuno, et di manco spesa

ποντινῶν) τῆς Μάλτας καὶ τῆς Φλωρεντίας, πολλοῖς περιέπλεον τὴν Νῆσον καὶ παρέμενον εἰς τὴν νοτιὰν πλευράν αὐτῆς, ἐφρβήθην μήπως πλεῖστον καὶ πρὸς τὰ βόρεια παράλια διὰ τὰ ἐνεργήσουν προσβολὴν τινα, ὥπως διεδίδετο, καὶ ἀπεφάσισα νὰ ἐξοπλίσω 6 γαλέρας, ἐκ τῶν εὐρισκομένων ἐν τῷ Βασιλείῳ. Τότε συνήντησα μεγαλυτέρας δυσκολίας διὰ τὰς τακτοποιήσεως τὰς γαλέρας καὶ νὰ συμπληρώσω τὰς παρομοίας ἐλλείψεις αὐτῶν, ἡ διὰ τὰς στρατολογήσεως καὶ νὰ συγκεντρώσω τὸ ἐρετικόν. Εὐτυχῶς τὰ πειρατικὰ αὐτὰ πλοῖα ἀπέπλευσαν καὶ ἐσώθη ἡ ὑπόληψις τοῦ Βασιλείου.

Ἀνέφερον προηγουμένως διὰ τὴν ἐν καιρῷ πολέμου ὀφειλομένην νὰ ἐξοπλίσωμεν ἐν τῇ Νήσῳ 50 γαλέρας. Ἐκτός αὐτῶν ὅμως ἐνδείκνυται νὰ λάβωμεν καὶ διὰ τὴν προπαρασκευὴν τῶν ἐμπορικῶν πλοίων (vassello=πλοῖον μεγαλυτέρον τῆς φρεγάτας, χρησιμεύοντι διὰ τὴν μεταφορὰν ἐμπορευμάτων) τὰ κατάλληλα μέτρα, ὥστε, ἐν καιρῷ ἀνάγκης, νὰ μὴ ὑποχρεωθῶμεν νὰ ἀποστείλωμεν αὐτὰ ἐντεῦθεν (ἐκ Βενετίας), τοῦθ' ὅπερ θὰ συνεπιφέρῃ καθυστέρησιν, ἐνόχλησιν καὶ στενοχωρίαν. Διὰ τοὺς λόγους τούτους φρονῶ διὰ τὴν ἐπέκτασιν ἀμφοτέρων τῶν νεωσοίκων, ὥστε νὰ δύνανται νὰ περιλάβουν τὰς ὡς ἄνω 50 γαλέρας (arsili) ἢ τουλάχιστον ὅσον εἶναι δυνατόν περισσότερας. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀναφέρω ὑμῖν εὐσεβᾶτως διὰ τὴν ἐπεβλήθημεν εἰς τοιαύτας δαπάνας καὶ κόπους διὰ τὴν ἀνέγερσιν ἐν Χάνδακι 6 ἀφίδων, τῶν ὁποίων ἐγένετο ἡ ἔναρξις, ὡς ἀνέφερον, ὁρθὸν εἶναι νὰ ἀποπερατωθῶν αὗται δ.α. νὰ δυνηθῶμεν νὰ τὰς χρησιμοποιήσωμεν. Ἐκεῖ ὑπάρχει ἐπίσης χώρος εἰς τὸν ὁποῖον δυνάμεθα νὰ οἰκοδομήσωμεν, ἐκτός τῶν 6, ἑτέρας 8, μετὰ τῆς κλίμακος τοῦ νεωσοίκου τούτου καὶ τῆς «Πόρτας τοῦ μώλου». Ὁ χώρος οὗτος θεωρεῖται ὡς καταλληλότερος καὶ ὀλιγώτε-

di tutti gl' altri, che possano cader in consideratione per questo bisogno: perche ha fondamento buono, et vi è poco terreno da cavare; et poche case vi sono da gettare a basso; et quelle anco di poco valore, per esser vecchie, et ruinoso: et la materia che si cavarebbe dalla rovina loro, pagarebbe il fondi: dimodoche per il calcolo fatto, non si venirebbe a spendere a fornirli del tutto più di 16 m. d^u compresine anche 2 m. per il pagamento delle case, che andassero rovinate: la qual tutta spesa non arriverà di gran lunga alla somma di quella ch' è statta fatta nel fondar solam^{te} li 6 principiati: perche per esser stati fondati in mare, con tutto l' vantaggio, e con tutta la diligenza, che vi ha posto il cl^{mo} mio predecessore, non vi si ha potuto spender meno di 20 m. d^u.

Et perche accrescendosi li volti, et il n^o de gl' arsili in quell' Arsenale, necess^{te} bisognarebbe accrescere anche li prestamenti: tornarebbe a proposito, per haver magazeni commodi da riponerli, et conservarli, che si pigliasse quel cortile, ch' è come un serraglio, dove hora sono le habitationi delli cl^{mi} Cons^{ri} et insieme anche alcune case ad esso Arsenale contigue; le quali, per quei rispetti che possono esser intesi da tutti, non doveriano servire ad uso de particolari. Et di questo modo, oltreche si veniria ad havere un luogo molto a proposito, per sborsar le vele,

ρον δαπανηρός, ἐξ ὧν τῶν ἄλλων τῶν δυναμένων νὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον. Διότι ἔχει καλὰ θεμέλια, ἢ δὲ ἐκκαπὴ χρωμάτων θὰ εἶναι μικρά. Ἐπίσης εἶναι ὀλίγοι αἱ οἰκίαι τὰς ὁποίας θὰ ἀναγκασθῶμεν νὰ κατεδαφίσωμεν, καὶ αὗται μικρὰς ἁξίας, δεδομένου ὅτι εἶναι πεπαιδωμένοι καὶ ἐτοιμόρροποι. Τὰ ὑλικά δὲ τὰ ὁποία θὰ ληφθοῦν ἐκ τῆς κατεδαφίσεως τῶν θὰ ἀρκέσουν διὰ νὰ πληρώσωμεν τὰς δαπάνας τῆς θεμελιώσεως, ὥστε συμφῶνως πρὸς τοὺς γενομένους προϋπολογισμοὺς, δὲν θὰ δαπανηθοῦν, διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν, περισσότερα τῶν 16000 δουκάτων, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν 2000 διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν οἰκίων τὰς ὁποίας θὰ κατεδαφίσωμεν. Ὁλόκληρος δὲ ἡ δαπάνη αὕτη δὲν θὰ ἀνέλθῃ εἰς τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον ἐδαπανήθη μόνον διὰ τὴν θεμελιώσιν τῶν 6 ἀψίδων, τῶν ὁποίων ἡ κατασκευὴ ἤρchiεν. Διότι, λόγῳ τῆς θεμελιώσεως αὐτῶν ἐν τῇ θαλάσῳ, δὲν ἦτο δυνατόν νὰ δαπανηθοῦν ὀλιγώτερα τῶν 20000 δουκάτων, παρὰ πᾶσαν προσπάθειαν καὶ παρὰ πᾶσαν ἐπιμέλειαν τὴν ὁποίαν κατέβαλεν ὁ ἐκλαμπρότατος προκάτοχός μου.

Ἐπειδὴ δὲ ἐκ τῆς αὐξήσεως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀψίδων (volto καμάρα) καὶ τῶν γαλερῶν (arsili) τοῦ νεωσοικοῦ τούτου, κατ' ἀνάγκην προκύπτει καὶ ἡ αὐξήσις τῶν ἐξαρτημάτων αὐτῶν, καθίσταται ἐπικαίρος ἡ ἀπόκτησις ἀποθηκῶν καταλλήλων διὰ τὴν ἀποθήκευσιν καὶ διαφύλαξιν τῶν ἐξαρτημάτων τούτων. Αἱ ἀποθήκαι αὗται δύνανται νὰ οἰκοδομηθοῦν ἐντὸς τῆς αὐλῆς, ἥτις σήμερον εἶναι χῶρος περιφρακτός, ἐπὶ τοῦ ὁποίου εἶναι αἱ κατοικίαι τῶν ἐκλαμπροτάτων συμβούλων, καταλαμβανομένων ἐπίσης καὶ οἰκίων τινῶν, συνεχόμενων πρὸς τὸν νεώσοικον, αἱ ὁποῖαι, ἀκριβῶς λόγῳ τῆς γειτνιάσεως ταύτης, δὲν πρέπει νὰ παραμείνουν πρὸς χρῆσιν τῶν ιδιωτῶν. Τοιοῦτοτρόπως εἰς τὴν ἐν λόγω αὐλὴν ὅχι μόνον θὰ ἔχωμεν ἕνα χῶρον καταλλήλοτατον διὰ τὸ ἀπλῶμα τῶν ἱστίων καὶ τῶν

et gl' armizi nel cortile predetto, et per farvi magazeni da remi, che sono necessarijssimi: si potria anche ridurre il detto Arsenale, come in Isola: ilche a me pare, che si doverebbe fare in ogni modo per assicurare, come si conviene. un luogo tanto importante.

25. MAESTRANZE

Essendo poi le maestranze l' anima, per così dire, de gl' Arsenali; è da provvedere di poterne havere, in occasione di fare gagliarda armata, un numero sufficiente, così per acconciar li vasseli, li quali per ord^{rio} sempre che occorre gettarli in acqua ne hanno bisogno, et massim^{te} dell' opera di calafatto; come per mettervene sopra al servitio loro, quando si armano. Et in questo si deve poner tanto maggior cura, quantoche in effetto le dette maestranze vanno mancando assai in quel Regno; rispetto che le gran spese, et le carestie di questi tempi, et li traffichi pochi, et di poco guadagno, che si fanno, causano che al presente si fabricano pochissimi vasseli: Onde esse maestranze vedendosi ristrette le occasioni di essercitar l' arte loro, vanno con altro modo procacciandosi il vivere, et passano in altri paesi, et il più a Constant^{li} dove le arti vagliono bene, et il danaro corre largamente. Et quello che peggio è; li padri che di tale professione sono, contra l' uso commune, per il quale si vedé che ogn' uno

ἱερῶν (armizi) καὶ διὰ τὴν ἀνέγερσιν ἀποθηκῶν διὰ κώπας, αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀναγκαῖόταται, ἀλλὰ θὰ ἀπομονώσωμεν καὶ τὸν εἰρημένον νεώσοικον, τοῦθ' ὅπερ, κατὰ τὴν γνώμην μου, πρέπει νὰ ἐπιδιώξωμεν διὰ παντὸς τρόπου, διὰ νὰ ἐξασφαλίσωμεν, ὡς ἀρμόζει, ἕνα χῶρον τοιαύτης σπουδαιότητος.

25. ΤΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ

Ἐπειδὴ τὰ συνεργεῖα εἶναι, ἡ ψυχὴ, οὕτως εἰπεῖν, τῶν νεωσοίκων, πρέπει νὰ ληφθῇ πρόνοια διὰ τὴν πλήρη συγκρότησίν των, ἵνα ἔχωμεν αὐτὰ ἐν περιπτώσει ἐξοπλίσεως ἰσχυροῦ στόλου, τὸσον διὰ τὰς ἐπιδιορθώσεις, κυριώτατα δὲ διὰ τὸ καλὰ φάτισμα τῶν πλοίων, ἀπαραίτητον, συνήθως, ὡς αἱ καθελκύονται τοῦτα εἰς τὴν θάλασσαν, ὅσον καὶ διὰ τὴν ἱπάνδρωσιν τῶν γαλερῶν, ὡς αἱ ἐξοπλίζωμεν αὐτάς. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου δέον νὰ κατοβάλωμεν μεγίστην προσπάθειαν διότι σὺν τῷ χρόνῳ σπανίζουσιν ἐν τῷ Βασιλείῳ οἱ τεχνῖται, ἐπειδὴ, λόγῳ τῶν μεγάλων δαπανῶν, τῶν σιτοδειῶν τῶν χρόνων τούτων, τῆς ἐμπορικῆς κρίσεως καὶ τῶν ὀλίγων κερδῶν, ναυπηγοῦνται ἐλάχιστα πλοῖα. Βλέποντες ὅθεν οἱ ἐν λόγω τεχνῖται ὅτι, λόγῳ τῆς στενότητος τῆς καταστάσεως δὲν δύνανται νὰ ἐξασκήσουν τὸ ἐπάγγελμά των, ἐπιδίδονται εἰς ἄλλα ἐπάγγελλα πρὸς πορισμὸν τῶν ἀπαραίτητων διὰ τὴν ζωὴν, ἢ ἐκπατρίζονται μεταβαίνοντες εἰς ἄλλας χώρας, καὶ κυρίως εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἥπου οἱ τεχνῖται πληρῶνται καλῶς, καὶ τὸ χρῆμα κυκλοφορεῖ εὐρύτατα. Καὶ τὸ χειρότερον: οἱ τεχνῖται, οἱ ἔχοντες τέκνα, παρὰ τὴν καθιερωμένην συνήθειαν, κατὰ τὴν ὁποίαν ἕκαστος ἐκμανθάνει τὴν τέχνην του εἰς τὰ

inclina ad applicar i figliuoli all'arte sua; conoscendo hora quella del fabricar vasseli esser in declinatione, li mettono più volentieri ad imparar altri mistieri che quelli di calafatto, di marangone, ed di remeri: li quali quanto più vanno mancando per cessare il bisogno dell' uso privato, tanto più si ha da haver l' occhio di conservarli, e di augumentarli per quello dell' uso publico. Et perciò crederei, che fosse molto utile, et molto opportuno l' introdur un n° di maestranze che potessero lavorar ordinar^{te} in quelli Arsenali; cioè 16 marangoni, et 10 calafati, et 6 remeri almeno per cadaun arsenale con salario di 3 perperi al giorno per uno, i giorni da lavoro la estate, et di due perperi e mezzo la invernata: che venirebbe ad esser c^a 20 et 24 soldi al giorno per uno: potendo però essi lavorar anche a particolari, quando ne havessero l' occasione: et dovendo i giorni che non lavorassero per la S^{ta} V. esser puntati nel modo, che si usa nell' Arsenale di questa Città. Et acciòche havessero tanto più largo campo da impiegar l' opera loro, et ch' ella fosse tanto più fruttuosa, mi piacerea che s' introducesse il fabricar da nuovo una galea nell' Arsenal di Candia, et una in quello della Canea: nel qual effetto, et nell' acconciar le galee che si doveranno armare di anno in anno, et le altre secondoche occorresse, spendendo

τέκνα του, ἔχοντες ὑπ' ὄψει των ὅτι σήμερον ἡ ναυπήγησις πλοίων εὐρίσκειται εἰς παρακμήν, ἐκμανθάνουν εἰς αὐτὰ ἄλλας τέχνας, ἀντὶ τῆς τέχνης τοῦ καλαφάτη (calafatto), τοῦ μαραγκοῦ (marangone) καὶ τοῦ κατασκευαστοῦ κωπῶν (remero). Ἐφ' ὅσον δὲ ὁ ἀριθμὸς τῶν τεχνιτῶν τούτων ἐλαττοῦται σὺν τῷ χρόνῳ, λόγῳ τῆς ἐλλείψεως ἰδιωτικῶν ἐργασιῶν, ἡμεῖς πρέπει νὰ καταβάλωμεν μεγαλυτέρας προσπάθειας διὰ νὰ διατηρήσωμεν καὶ νὰ αὐξήσωμεν αὐτοὺς χάριν τῶν ἀναγκῶν τοῦ Δημοσίου. Διὰ τοῦτο ἔχω τὴν γνώμην ὅτι εἶναι ἐπικαιρὸς καὶ χρησιμωτάτη ἡ καθιέρωσις ἀριθμοῦ τινος μονίμων τεχνιτῶν, οἱ ὅποιοι νὰ ἐργάζωνται τακτικῶς εἰς τοὺς ἐν λόγῳ νεωσοῖκους. Ἦτοι τοῦλάχιστον 16 μαραγκοί, 10 πακτωταί (καλαφάται) καὶ 6 κατασκευασταὶ κωπῶν (remeri) δι' ἕκαστον νεωσοῖκον ἀντὶ ἡμερησίας ἀποζημιώσεως 3 ὑπερπύρων (perpero ὑπέρπυρον=βυζαντινὸν νόμισμα ἐξ ἀπέφθου χρυσοῦ, τοῦ ὁποῖου ἡ ἀξία ἀντεστοίχει πρὸς 15 περίπου χρυσὰ φράγκα, κατὰ τὸν Α. Μ. Ἀνδρεάδην. Καθ' ἣν ἐποχὴν ὅμως ἐγράφη ἡ παροῦσα ἐκθεσις τὸ ὑπέρπυρον ἦτο μικρὸν ἀργυροῦν νόμισμα, τιμώμενον ἀντὶ 32 σολδίων) κατὰ τὰς θερινὰς ἡμέρας ἐργασίας, καὶ 2,5 ὑπερπύρων κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ χειμῶνος, ἀντιστοιχοῦσης πρὸς 20 καὶ 24 περίπου σολδία ἡμερησίως δι' ἕκαστον. Θὰ δύνανται ὅπως οὗτοι νὰ ἐργάζωνται εἰς ἰδιωτικὰς ἐργασίας, ὡσάκις θὰ ἔχουν καιρὸν. Καθ' ἃς ἡμέρας δὲν θὰ ἐργάζονται διὰ τὴν Υ. Γ. πρέπει νὰ παραμένουν ἐν ἐπιφυλακῇ, ὡς συνήθως συμβαίνει εἰς τὸ νεώριον τῆς πόλεως ταύτης. Διὰ νὰ δοθῇ δὲ εἰς αὐτοὺς εὐκαιρία νὰ ἐργασθῶν, καὶ ἵνα ἡ ἐργασία των αὐτῇ ἀποβῇ περισσότερον καρποφόρος, θεωρῶ σκόπιμον ὅπως ἀποφασισθῇ ἡ ναυπήγησις μιᾶς νέας γαλέρας εἰς τὸ νεώριον τοῦ Χάνδακος, ἐτέρας δὲ εἰς τὸ νεώριον τῶν Χανίων. Τοιοῦτοτρόπως θὰ ἐργάζωνται διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν γαλερῶν τούτων, ὡς καὶ διὰ τὴν ἐπιδιόρθωσιν ἐκείνων, τὰς ὁποίας εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ ἐξοπλίζωμεν ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος, καὶ τῶν ἐκτάκτως, ἀναλό-

quel tempo che non havessero da lavorar per altri, venirebbono ad haver un continuo, et sicuro trattenimento, che invitaria molti ad applicarsi a quei mestieri: perilche anco vorrei, che li maestri havessero cadauno il suo garzone, con salario di mezzo perpero al giorno quelli che fossero dalli X alli XIJ anni, et di un perpero quelli che fossero dalli XIJ fin alli XVJ. et che havessero lavorato con li loro maestri due anni in essi arsenali; et da là in suso, di un perpero e mezzo quelli che vi havessero lavorato 4 anni; fin tanto poi, che fatta la prova, et approbati che fossero con ballottatione delli c^{lmi} Reggimenti, et Prov^{ti} Gen^{li}, potessero come maestri avere il maggior soldo: dovendo li detti fanti esser notati insieme con li loro maestri nelli libri dell' arsenale, con obligo di non potersi metter ad altro essercitio; ma di continuar in quello, nel quale saranno stati scritti, se non in caso che non ne facessero buona riuscita. Con questo ordine si venirebbe ad allevare in poco tempo, con molta riputatione, et con molto servitio publico maestranze che potriano supplire et alli concieri, et all' armare di tutte le galee di quel Regno; perche gl' huomini sicuri di dover haver sempre occasione di guadagnar in simili arti, et essi vi s' impiegariano volentieri, et vi applicariano anche li loro figliuoli. Ne questo saria di gran spesa, o d' interesse di V. S^{ta} perche abbattute le feste, et il tempo che lavorassero per particolari, non si venirebbono a pa-

γος τῶν περιστάσεων, ἐξοπλιζομένων κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην, κατὰ τὴν ὁποίαν ἐν θὰ ὑπάρχῃ ἰδιωτικὴ ἐργασία, διὰ τὰ ἔχουν συνεχῇ καὶ ἐξηριφαλισμένην ἀπασχόλησιν. Πράγμα τὸ ὁποῖον θὰ προκαλέσῃ πολλοὺς νὰ ἀκολούθησούν τὰ ἐπαγγέλματα ταῦτα. Θεωρῶ ἐπίσης σκόπιμον ὅπως ἕκαστος μὰς τορὰς ἔχῃ ἕνα παραγυιόν, μισθοδοτούμενοι πρὸς ἡμῖς ὑπέρπυρον ἡμερησίως οἱ ἔχοντες ἡλικίαν 10 ἕως 12 ἐτῶν, πρὸς ἑν ὑπέρπυρον εἰ ἡλικίας 12 ἕως 16 ἐτῶν, ἐφ' ὅσον θὰ ἔχουν ἐργασθῇ μετὰ τῶν μαστόρων των εἰς τὰ νεώρια ταῦτα ἐπὶ διετίαν. Οἱ ἔχοντες ἡλικίαν ἄνω τῶν 16 ἐτῶν, καὶ ἐφ' ὅσον εἰργάσθησαν ἐπὶ 4 ἔτη, θὰ λαμβάνουν 1 καὶ 1/2 ὑπέρπυρα. Ὅταν δὲ ὑποστοῦν τὴν δοκιμασίαν καὶ κριθοῦν ἱκανοί, διὰ ψηφοφορίας τῶν ἐκλαμπροτάτων Διοικητῶν καὶ Γεν. Προβλεπτῶν, θὰ προσλαμβάνωνται ὡς τεχνῖται μὲ μεγαλύτερον μισθόν. Οὗτοι δέον νὰ εἶναι ἐγγεγραμμένοι μετὰ τῶν μαστόρων των εἰς τὰ βιβλία τοῦ νεωσοῖκου, δὲν θὰ ἔχουν δὲ τὸ δικαίωμα νὰ ἀκολουθήσουν ἕτερον ἐπάγγελμα, ὑποχρεούμενοι νὰ ἀσκοῦν ἐκεῖνο διὰ τὸ ὁποῖον εἶναι ἐγγεγραμμένοι, ἐκτὸς ἐὰν ἡ εἰς αὐτὸ ἐπίδοσις των δὲν θὰ εἶναι ἱκανοποιητικὴ. Διὰ τῶν μέτρων τούτων θὰ κατορθώσωμεν ἐντὸς ὀλίγου χρόνου νὰ ἐκπαιδεύσωμεν ἀρίστους τεχνίτας, ἀρκετοὺς καὶ διὰ τὰς ἐπιδιορθώσεις καὶ διὰ τὸν ἐξοπλισμὸν ὄλων τῶν γαλερῶν τοῦ Βασιλείου. Διότι εἰ τεχνῖται, βέβαιοι ὄντες ὅτι θὰ κερδίζουν ἀσφαλῶς τὰ πρὸς τὸ ζῆν διὰ τῆς ἐξασκήσεως τῶν ἐπαγγελμάτων τούτων, εὐχарίστως θὰ ἐπιδιδῶνται εἰς αὐτὰ οἱ ἴδιοι καὶ θὰ ἐκμανθάνουν ταῦτα καὶ εἰς τὰ τέκνα των. Τὸ μέτρον τοῦτο δὲν θὰ ἀποβῇ δαπανηρὸν διὰ τὴν Υ. Γ. διότι, ἐὰν ἀφαιρέσωμεν τὰς ἐορτὰς καὶ τὰς ἡμέρας καθ' ἃς θὰ ἐργάζωνται οὗτοι εἰς ἰδιωτικὰς ἐργασίας, δὲν θὰ μισθοδοτοῦνται εἰμὴ μόνον 4 ἕως 5 μῆνας κατ' ἔτος. Ἀλλὰ καὶ τὰ χρήματα τὰ ὁποῖα θὰ δαπανῶν-

gare per più di 4 o 5 mesi all' anno. Et questa spesa si franca-
rebbe così nella fattura delle galee, che si fabbricassero da nove,
come nelle altre opere, et concieri che ordin^{te} quasi ogn' anno
si fanno negl' arsilii di quelli Arsenali; nelli quali un anno per
l' altro si viene a spendere, per quanto ho veduto dalli conti
delli tempi passati c^a 1200 d^{ti} all' anno.

Et acciòche li remeri havessero ad essercitar anch' essi l'
arte loro, et guadagnassero il soldo, che lor si desse, mi pareria,
che si dovesse nell' avvenire mandare in quel Regno li remi in
stile, per li palamenti così delle galee di Candia, come per quelle
della guardia: perche si riducessero nella forma da esser adope-
rati dalli remeri che si trovassero in essi arsenali: nelli quali
quando pure la S^{ta} V. non volesse risolversi di fabricar galee
nuove, che però non so rappresentarmi il rispetto che lo debba
impedire; mass^{te} trovandovisi la commodità dei legnami, et non
occorrerea mandarne, se non, come si fa sempre, per bisogno dei
morti; et non dovendosi credere che questo possa esser maggior
còcit^{to} al Turco a desiderar d' impatronirsi di quell' Isola, di
quello ch' egli habbia per molte altre più importanti cause; mi
pareria che fosse almeno da permettere, che simili maestranze,
quando non trovassero da lavorar, come s' è detto, per partico-
lari, potessero pur con li loro fanti, et col soldo antedetto adope-
rarsi in detti Arsenali d' intorno alli concieri predetti delle galee,
et nel far coppiani, taglie, forcade, et altre cose, che bisognano:

ται, θὰ δ.ατίθενται διὰ τὴν ναυπήγησιν τῶν νέων γαλερῶν, ὡς καὶ δι'
ἄλλα ἔργα καὶ ἐπισκευάς, αἵτινες γίνονται, σχεδὸν τακτικῶς, καθ' ἕκαστον
ἔτος, εἰς τὰς γαλέρας (arsilii) τῶν νεωρίων τούτων. Ἔργα, διὰ τὰ
ὁποῖα δαπανῶνται κατ' ἔτος, κατὰ μέσον ὅρον, ὡς προκύπτει ἐκ τῶν
λογαριασμῶν τῶν παρελθόντων ἐτῶν, περίπου 1200 δουκάτα.

Διὰ τὰ ἔχουν δὲ ἐργασίαν καὶ οἱ κατασκευασταὶ τῶν κωπῶν (remeri)
καὶ κερδίζουσιν οὕτω τὰ πρὸς τὸ ζῆν, ἔχω τὴν γνώμην, ὅτι, εἰς τὸ μέλλον,
πρέπει νὰ ἀποστέλλωνται εἰς τὸ Βασιλεῖον τοῦτο ἀκατέργαστα ξύλα διὰ
κώπας, διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν κωπῶν τῶν γαλερῶν τῆς Κρήτης ὡς καὶ
τῶν γαλερῶν τῆς Φρουρᾶς, ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ τεχνιτῶν τῶν νεωρίων.
Εἰς τὰ νεώρια ταῦτα, ἐὰν ἡ Υ. Γ. δὲν ἀποφασίσῃ νὰ νοσηγήσῃ και-
νουργεῖς γαλέρας, ἀπόφασιν διὰ τὴν ὁποῖαν δὲν εὕρισκω δικαιολογίαν.
Ἐπειδὴ, κυρίως, ὑπάρχει ἐν τῇ νήσῳ ἡ ἀπαιτούμενη ξυλεία, ὥστε νὰ μὴ
ὑπάρξῃ ἀνάγκη νὰ ἀποστείλωμεν τοιαύτην, εἰμὴ μόνον τὰ ξύλα ἐκεῖνα τὰ
ὁποῖα πρέπει νὰ εἶναι ἀποξηραμένα, ὡς συμβαίνει πάντοτε, χωρὶς νὰ θέ-
λωμεν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι τὸ τοιοῦτον δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀφορμὴν
διὰ νὰ θελήσῃ ἡ Τουρκία νὰ καταλάβῃ τὴν Νῆσον, ἔχω τὴν γνώμην, ὅτι
πρέπει νὰ ἐπιτραπῇ τοῦλάχιστον ὅπως οἱ τεχνίται τῶν ἐπαγγελμάτων
τούτων, ὅταν δὲν θὰ εἶναι ἀπασχολημένοι, ὡς ἐλέχθη, εἰς ἰδιωτικὰς ἐργα-
σίας, νὰ δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν, καὶ μάλιστα μετὰ τῶν παρὰ γυρίων
τῶν, καὶ ἀντὶ τοῦ ὡς εἴρηται μισθοῦ, εἰς τὰ ἐν λόγῳ νεώρια, διὰ τὰς
ἐπιδιορθώσεις τῶν γαλερῶν καὶ διὰ τὴν ναυπήγησιν λέμβων, (coppiano,
copia=κάλαθος, κιβωτός, βάρκα) ἰστών, taglia, taglia=ἰστός;) καὶ
φορκάδων (forcade=τεμάχια ξύλου, κυρτά κατὰ τὸ ἐν ἄκρον χρη-
σιμοποιούμενα διὰ τὴν ἀνύψωσιν τῶν ἄκρων τῆς βάρκας) καὶ ἄλλων χρη-

dovendo essi andare per rodollo a tanti per settimana a X o a
XV o a più, o a manco per giorno, havuto rispetto non tanto al
bisogno che si haverà di lavorare, quanto al n^{ro} loro; di maniera
che quelli, che havessero lavorato una settimana, dessero luogo
ad altrettanti, che potessero lavorare un' altra settimana: Et così
andarsi osservando circolar^{te} dovendo sempre fra questi esserne
admessi doi delli più vecchi.

Ma o nell' uno, o nell' altro modo di questi da me raccor-
dati, o in qualsivoglia altro, che più ispediente sarà stimato: È
necessario che V. S^{ta} pensi a provvedere di haver maestranza in
quel Regno: sopra la quale possa assicurarsi per l' acconciare, et
per l' armare di quelle galee; altrimenti invano vi havrebbe
fatto gl' Arsenali con tanta spesa, et vi tenirebbe quegl' arsilii con
gl' apprestamenti loro: perche in Candia al presente non vi so-
no, compresi giovani, et vecchi più di 24 marangoni; et alla
Canea manco; et remeri fra tutte due le Città non se ne trovano
più di 6, che in tempo di bisogno di adoperar tutti quegl' arsilii,
non supplirebbono, per acconciarli con quella prestezza, et con
quella diligentia, che saria necessaria: et per mandarne poi con
essi, armati che fossero, se ne haveriano pochissimi: perche molti
di questi non sariano buoni per la vecchiezza; et per altri loro
impedimenti non vorriano andarvi: la dove quelli, che fossero
descritti ne gl' arsenali, sariano in obbligo di andar a servire, et vi

οἰμῶν πραγμάτων. Δέον δὲ νὰ προσλαμβάνωνται εἰς τὰς ἐργασίας ταύτας
κατὰ σειρὰν, ἐπὶ τῇ βάσει καταλόγου, ἀνὰ 10, 15 ἢ περισσότεροι κατὰ
ἑβδομάδας, ἢ ὀλιγώτεροι κατὰ ἡμέρας, οὐχὶ ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῆς
ἐργασίας ἀλλ' ἀναλόγως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν τεχνιτῶν τούτων. Ἐκεῖνοι δὲ
οἱ ὁποῖοι θὰ ἐργασθοῦν ἐπὶ μίαν ἑβδομάδα θὰ ἀπολύωνται καὶ θὰ προσ-
λαμβάνωνται ἄλλοι διὰ νὰ ἐργασθοῦν καὶ οὕτοι ἐπὶ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διά-
στημα, κ. ο. κ. προσπαθοῦντες ὁμῶς ὅπως μεταξὺ τῶν ἐργαζομένων
εἶναι δύο ἐκ τῶν γεροντοτέρων.

Ἀλλὰ, εἴτε κατὰ τὸν ἕνα, εἴτε κατὰ τὸν ἄλλον τρόπον, ἐξ ἐκείνων
τοὺς ὁποῖους ἀνέφερον, ἢ καθ' ὁλονδὴποτε ἄλλον, ὅστις ἤθελε κριθῇ ἀπο-
τελεσματικώτερος, εἶναι ἀνάγκη ὅπως ἡ Υ. Γ. λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα
διὰ τὴν ἀπόκτησιν τεχνιτῶν ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ, εἰς τοὺς ὁποῖους νὰ
ῥύναται νὰ ἐμπιστευθῇ τὴν ἐπιδιορθώσιν καὶ τὸν ἐξοπλισμὸν τῶν γαλερῶν.
Ἄλλως ἀδίκως ἀνήγειρεν ἐκεῖ νεώρια δαπανήσασα τόσα χρήματα
καὶ ἀδίκως θὰ ἔχῃ τὰς γαλέρας (arsilii) ἐκείνας μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων
αὐτῶν. Διότι σήμερον δὲν ὑπάρχουν εἰς Χάνδακα περισσότεροι τῶν 24
μαρκαῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν νέων καὶ τῶν γέρων, εἰς
Χανία δὲ ὀλιγώτεροι. Κατασκευασταὶ κωπῶν δὲν ὑπάρχουν πλέον τῶν 6
εἰς ἀμφοτέρους τὰς πόλεις, οἱ ὁποῖοι, ἐν περιπτώσει λειτουργίας ἀπασῶν
τῶν γαλερῶν (arsilii), δὲν θὰ ἐπαρκέσουν διὰ τὴν ἐπιδιορθώσιν αὐτῶν με-
τὰ τὴν ταχύτητα καὶ τὴν ἐπιμέλειαν ἣ ὁποῖα ἀπαιτεῖται. Ἐὰν παρουσιασθῇ
ἡ ἀνάγκη νὰ τοὺς ὀπλίσωμεν διὰ τὰς γαλέρας, δὲν θὰ εὕρεθοῦν ἱκανοὶ
παρὰ ἐλάχιστοι, δεδομένου ὅτι οἱ περισσότεροι ἐξ αὐτῶν εἶναι ἀνίκανοι
λόγῳ γῆρατος καὶ ἄλλων αἰτίων. Ἐνῶ ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι θὰ εἶναι ἐγγε-
γραμμένοι εἰς τὰ βιβλία τῶν νεωρίων, θὰ ὑποχρεοῦνται νὰ ὑπηρετοῦν

andariano pront^{te} per non perder quel trattenimento, et quel soldo.

26. PORTI

Havendo detto quanto mi è occorso d' intorno a gl' arsenali, et alle maestranze, segue, ch' io parli dei porti.

È cosa chiara, che una delle più sicure difese di quel Regno, è lo haver levato a nemici il modo di potersi prevalere dei porti, che potevano ricevere le armate nemiche. Si come dunque prud^{te} è stato finalmente riconosciuto: et usato quel benef^o del quale la Natura med^{ma} cortes^{te} invitava a valersi; havendo ella fatto quasi a quest' effetto uno scoglio nella bocca di ciascun di loro, dove hora sono fabricate le fortezze: così è necessario haver cura di ridurre in termine tale quelli di Candia, et della Canea, che in ogni occasione essi possano ricevere, e salvare un' Armata: dalla quale, mi giova di replicare, che in conclusione ha da dipendere la salvezza di quel Regno: non bastando per quest' effetto li 3 della Suda, delle Grabusse, e di Spinalonga: perciòche non potria essa Armata promettersi di starvi sicura, quando l' inimico fosse patrone della campagna: perche conducendo 4 pezzi di artiglieria in sito da poter offender il porto; ilche non se gli potrebbe vietare; batterebbe in modo l' Armata, che s' ella

καὶ θὰ ὑπηρετοῦν εὐχαρίστως διὰ τὴν μὴ χάσουν τὴν ἐργασίαν τῶν καὶ τὸν μισθὸν τῶν.

26. ΟΙ ΛΙΜΕΝΕΣ

Ὁμιλήσα περί τῶν νεωσοίκων καὶ τῶν συνεργείων. Ἦδη πρέπει νὰ ὁμιλήσω περί τῶν λιμένων.

Ἀναμφίβολον τυγχάνει ὅτι ἡ ἀσφαλεστέρα ἄμυνα τοῦ Βασιλείου τοῦτου εἶναι νὰ ἀποκλείσωμεν εἰς τὸν ἐχθρὸν τὴν δυνατότητα τῆς χρησιμοποίησεως τῶν λιμένων, εἰς τοὺς ὁποίους θὰ ἠδύνατο νὰ προσορμισθῇ ὁ στόλος του. Ὅπως λοιπὸν ὀρθῶς ἀνεγνώρισαν, ἐπὶ τέλους, καὶ ἐξεμεταλεύθησαν τὸ πλεονέκτημα ἐκεῖνο, διὰ τοῦ ὁποίου αὕτη αὕτη ἡ φύσις φιλοφρόνως ἐπροίκισε τοὺς λιμένας τοῦτους, οἴοντι κατασκευάσασα εἰς τὸ στόμιον ἐκάστου μίαν νησίδα, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἀνηγέρθησαν τὰ φρούρια, οὕτως ὀφείλομεν νὰ φροντίσωμεν ὅπως ἀποκαταστήσωμεν εἰς παρμοίαν κατὰστασιν ἀσφαλείας, καὶ τοὺς λιμένας τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων, οἱ ὁποῖοι, εἰς εἰς ἀνδρήποτε περίπτωσιν, δύνανται νὰ περιλάβουν καὶ νὰ σώσουν ἕνα ὁλόκληρον στόλον, ἐκ τοῦ ὁποίου, ἐπανασταθῶν, ἐξαρτᾶται ἡ σωτηρία τοῦ Βασιλείου τοῦτου, δεδομένου ὅτι δὲν ἄρκοῦν οἱ 3 λιμένες, τῆς Σούδας, τῆς Γραμβούσης καὶ τῆς Σπιναλόγκας. Ὁ στόλος οὗτος δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ θεωρήσῃ ἑαυτὸν ἐν ἀσφαλείᾳ, ὅταν ὁ ἐχθρὸς θὰ γίνῃ κύριος τῆς ὑπαίθρου. Διότι ἐάν τοποθετήσῃ 4 πυροβόλα εἰς θέσιν κατάλληλον, ὥστε νὰ δύνανται νὰ προσβάλλῃ τὸν λιμένα, χωρὶς νὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐμποδίσωμεν τοῦτο, θὰ ἐπιτεθῇ ἐναντίον τοῦ στόλου μας, εἰς

non volesse esser tutta fraccassata, et gettata a fondi, convenirebbe tirarsi fuori. Però ritrovandosi al presente così il porto di Candia, come quello della Canea in stato tale, che si può dire, che siano mezi atterrati, ancorache ogn' anno si spenda una buona somma di danari per farli cavare; et vedendosi, che nel modo, che hora viene osservato, si fa pochiss^{mo} frutto; sentirei, che si facesse prova di cavarli a parte a parte con palificate, nel modo, che si usa a cavar li canali in questa Città; quando, com' è opinione d' alcuni si possa farlo: ma però per certificarsene, si potria mandar persone perite sopra il luogo a riconoscer le boche, et i fondi loro, et il corso delle aque, per non metter il piede in fallo. Et quando di questo modo potesse riuscir la loro cavatione, saria buoniss^{ma} resolution a farla: perche così si staria sicuri, che per qualche anno non havesse a seguire quell' atterratiione di essi porti, che il tempo va minacciando; et sariano capaci di ricever le armate, che occorresse mandarsi al soccorso di quel Regno: perche quando fossero cavati in modo, che si potesse usare tutto il loro circuito, riceverebbono fra tutti due 50 galee senza palamento: la dove nello stato, nel quale hora si trovano, non ne possono ricever cento.

Et si come quest' opera per li bisogni dei tempi di guerra sarebbe util^{ma} per le ragioni dette, così sarebbe anche utile per li tempi di pace: perciòche cavati essi porti, haveriano fondi da

τρόπον ὥστε νὰ μὴ-δυνηθῇ οὗτος νὰ ἐξέλθῃ τοῦ λιμένος, χωρὶς νὰ διατρέξῃ τὸν κίνδυνον τῆς καταβυθισεώς του ἐν τῷ συνόλῳ του. Σήμερον, ὅσον ὁ λιμὴν τοῦ Χάνδακος ὅσον καὶ ὁ λιμὴν τῶν Χανίων, εὐρίσκονται εἰς κατὰστασιν τοιαύτην, ὥστε, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν, ἔχουν γεμίσει κατὰ τὸ ἡμῶν ἀπὸ χώματα (atterrati) μολονότι μέχρι σήμερον δαπανῶνται κατ' ἔτος σεβαστὰ ποσὰ διὰ τὴν ἐκβάνθυσίν των. Ἔνεκα τοῦτου, καὶ ἐπειδὴ δὲν εἶναι ἐκμεταλλεύσιμοι εἰς οἵαν κατὰστασιν εὐρίσκονται σήμερον, νομιζῶ ὅτι ἐπιβάλλεται νὰ ἐκβαθύνωμεν τοὺτους τμηματικῶς διὰ πασσαλώσεων (palificata, palizzata=πασσάλωμα, περιχοράκωμα), καθ' ἕνα τρόπον, συνήθως, ἐκβαθύνονται αἱ διώρυγες ἐν τῇ πόλει ταύτῃ (ἐν Βενιτίᾳ), ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατὸν τοῦτο. Διὰ νὰ βεβαιωθῶμεν ὁμως περὶ τῆς ἀκριβοῦς καταστάσεως τῶν λιμένων, πρέπει νὰ ἀποστείλωμεν ἐπὶ τόπου τεχνίτας πεπειραμένους πρὸς καταμέτρησιν τῶν ἐν αὐτοῖς λάκκων (bocche) καὶ διαπίστωσιν τοῦ βάθους αὐτῶν, ὡς καὶ τῶν ἐντὸς τῶν λιμένων τούτων ρευμάτων, ἵνα μὴ σφάλωμεν κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου. Ὅταν δέ, διὰ τοῦ τρόπου τοῦτου, δυνηθῶμεν νὰ ἐξασφαλίσωμεν τὴν ἐκβάθυνσιν αὐτῶν, νὰ ἐκτελέσωμεν ταύτην. Διότι τοιοῦτοτρόπως θὰ εἴμεθα βέβαιοι ὅτι ἐπὶ τινὰ ἔτη θὰ διατηρηθῇ ἡ ἐκβάθυνσις αὕτη ὥστε νὰ δύνανται οἱ λιμένες οὗτοι νὰ περιλάβουν τοὺς στόλους, τοὺς ὁποίους θὰ ἀναγκασθῶμεν νὰ ἀποστείλωμεν πρὸς βοήθειαν τοῦ Βασιλείου τοῦτου. Ὅταν δὲ ἐκβαθύνωμεν τοὺτους, εἰς τρόπον ὥστε νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ χρησιμοποίησις ὁλοκλήρου τῆς λεκάνης αὐτῶν, θὰ δυνηθοῦν νὰ περιλάβουν ἀμφότεροι 50 γαλέρας, μὲ τὰς κώπας συνεπιτυγμέναις, ἐνῶ εἰς ἡν κατὰστασιν εὐρίσκονται σήμερον δὲν δύνανται νὰ περιλάβουν οὔτε ἑκατόν.

Ὅπως δὲ τὸ ἔργον τοῦτο εἶναι χρησιμώτατον ἐν καιρῷ πολέμου, διὰ τοὺς ἀνωτέρω λόγους, οὕτω εἶναι ἐπίσης καὶ ἐν καιρῷ εἰρήνης.

poter ricever ogni sorte di vasselli grossi; dalli quali special^{te} sogliono esser condotte le mercantie, che importano al commodo, et all' accresc^{to} delle Città, et delle entrate pubbliche: che al presente non potendo, massim^{te} quello di Candia, ricever li vasselli, che sono di maggior portata di 400 botti: tali vasselli grossi difficil^{te} si risolvono di andarvi, per esser messi, in necessità di libare, se vogliono entrar dentro, o di starsene alla Frascià, et di là cargare, et discargare con molto incommodo, et spesa de mercanti. Però mostrandosi questa materia importante per tutte le cause, potendosi anco dire, che si come le muraglie assicurano le Città dalla parte di terra; così li porti le assicurano dalla parte di mare, per poter ricevere le armate, et vasselli, che si mandano con soccorsi; raccordo riverent^{te} che mentre il tempo concede che si possa farlo commod^{te} si attenda a questa cavatione; la quale perchè porterà seco una spesa importante, a me pareria conveniente, che perciò fosse messa una tassa a tutt'il Regno, per cavar il danaro da potervi supplire; che voglio sperare, che se ben quelle Città sogliono natural^{te} esser difficili ad ogni minima contributione, che occorre a farsi; benchè per manifesto utile loro; sarà però ciascuna di esse prontiss^{te} e così anche i territorij a imitation loro, a pagar questa per il benef^o et per l' utile, che ogni conditione di persone ne haverà da rice-

Διότι μετὰ τὴν ἐκβάθυνσιν τῶν λιμένων τούτων θὰ δύνανται νὰ ἐλλιμενισθοῦν εἰς αὐτοὺς καὶ ἐμπορικὰ πλοῖα οἰουδήποτε ἐκτοπίσματος, τοῦθ' ὅπερ ὄχι μόνον θὰ ἐξυπηρετήσῃ σοβαρώτατα τὰς πόλεις ταύτας, ἀλλὰ θὰ αὐξήσῃ καὶ τὰ δημόσια ἔσοδα. Ἐνῶ σήμερον, καὶ κυρίως εἰς τὸν λιμένα τοῦ Χάνδακος, μὴ δυνάμενα νὰ ἐλλιμενισθοῦν ἐμπορικὰ πλοῖα ἐκτοπίσματος μεγαλυτέρου τῶν 400 βαρελίων, δυσκόλως ἀποφασίζουσιν νὰ προσορμισθοῦν εἰς τὸν λιμένα τοῦτον. Ἐάν δὲ ἀποφασίσουν τοῦτο θὰ εὐρεθοῦν εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ κάμουν ἀβαρίας, ἐάν θελήσουν νὰ εἰσέλθουν εἰς αὐτόν, ἢ νὰ πλεύσουν εἰς Φρασκιά καὶ ἐκεῖ νὰ φορτώσουν καὶ νὰ ἐκφορτώσουν ὑπὸ συνθήκας οὐχὶ μόνον λίαν δυσχερεῖς ἀλλὰ καὶ δαπανηράς διὰ τοὺς ἐμπόρους. Μολονότι τὸ ἔργον τοῦτο, τῆς ἐκβαθύνσεως τῶν λιμένων, φαίνεται ἄφ' ἑαυτοῦ σπουδαιότατον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, δύναμαι νὰ προσθέσω ὅτι: ἐάν τὰ τεῖχη ἐξασφαλίζουν τὰς πόλεις ἐκ τῆς ξηρᾶς, οἱ λιμένες ἐξασφαλίζουν ταύτας ἐκ τῆς θαλάσσης, ὅταν δύνανται οὗτοι νὰ περιλάβουν τοὺς στόλους καὶ τὰ ἐμπορικὰ πλοῖα, τὰ φέροντα ἐνισχύσεις διὰ τοὺς πολιορκουμένους. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου σημειῶ εὐσεβᾶστως ὅτι, ἐνῶ ἡ σημερινὴ περίστασις ἐπιβάλλει τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τούτου, δὲν ἀποφασίζεται ἡ ἐκτέλεσις αὐτῇ. Ἐπειδὴ τὸ ἔργον τοῦτο θὰ ἀπαιτήσῃ κατ' ἀνάγκην μεγάλας δαπάνας, θεωρῶ σκόπιμον τὴν ἐπιβολὴν φορολογίας εἰς ὁλόκληρον τὸ Βασίλειον πρὸς χρηματοδότησιν αὐτοῦ. Ἐλπίζω δὲ ὅτι, μολονότι αἱ πόλεις αὗται, ἐκ φύσεως δυστροποῦν νὰ ἐνισχύουν, ἔστω καὶ κατ' ἐλάχιστον, οἰονδήποτε ἔργον, τοῦ ὁποίου ἡ ἐκτέλεσις ἐπιβάλλεται, ἀκόμη καὶ ἂν τὸ ἔργον τοῦτο θὰ ἐξυπηρετήσῃ πρωτίτως αὐτάς τὰς ἰδίας, ἐλπίζω, ἐπαναλαμβάνω, ὅτι θὰ προθυμοποιηθοῦν αὗται, κατ' ἀπομίμησιν δὲ αὐτῶν καὶ αἱ ἐπαρχίαι, νὰ καταβάλουν τὸν φόρον τοῦτον, χάριν τῆς ἐξυπηρετήσεως ἀπασσῶν τῶν τὰ-

vere: perciòche ognuno è interessato nella conservatione, et nel benef^o del paese, dove nasce!

Cavati poi, che fossero quei porti, s'aria da procurar di conservarli più lung^{te} che si potesse nel buon stato, in che fossero ridotti. Et però non si doverà intermettere di aiutarli ogni anno, escavandoli nel modo, et con quelli ingegni, che si usano al presente. Ma perchè il danaro, che per questo conto hora si scuode, è pochiss^{mo} non arrivando a 3 m. perperi all'anno in tutto: mi pareria conveniente poiche io sento con tutto il cuore, che dandosi fine alle fortezze, si levino le angarie; che altrimenti direi, che vi s' applicassero di quei danari; mi pareria conveniente dico, di aggiungere altro mezzo d^{to} al d^{to} che hora pagano li vasselli per ogni cento botti della loro portata: et appresso di dar obbligo alli patroni delli vasselli, che volessero metter alla banda in essi porti, per brusear, et acconciarsi, di far cavar, e portar via a sue spese tre barcate di fango con le barche dell' ingegno, che si adoperano in quel servitio. Et questo per la materia, et immunditia, che da tali effetti di metter alla banda, et di bruseare, et acconciare, necess^{te} cade in acqua a malef^o del porto: ovvero di pagar in luogo di ciò pp^{ti} 30 per ogni cento botti di portata.

Quanto al porto di Rethimo; esso si può chiamare del tutto perduto; perciòche di presente a fatica vi può stare una sola galea, non che vasselli da carico; ne può ricettar altro che barche,

ξεων. Ἀλλωστε πᾶς τις ἐνδιαφέρεται διὰ τὴν διατήρησιν καὶ διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ τόπου εἰς τὸν ὁποῖον ἐγεννήθη!

Μετὰ τὴν ἐκβάθυνσιν τῶν λιμένων τούτων ἐνδείκνυται νὰ διατηρηθοῦν εἰς τὴν καλὴν ταύτην κατάστασιν, ὅσον τὸ δυνατόν περισσότερον χρόνον. Πρὸς τοῦτο πρέπει νὰ καθαρίζωνται κατ' ἔτος διὰ τῶν ἐν χρήσει σήμερον μηχανικῶν μέσων. Ἐπειδὴ ὅμως τὰ χρήματα, ἅτινα εἰσπράττονται ἤδη διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον, εἶναι ἐλάχιστα, μὴ ἀνερχόμενα ἐν τῷ συνόλῳ αὐτῶν εἰς 3000 δουκάτα ἐτησίως, θὰ εἶχον τὴν γνώμην νὰ διατεθοῦν τὰ ἐκ τῶν ἀγγαρειῶν χρήματα. Ἀλλ' ἐφ' ὅσον ὁλοψύχως συνιστῶ τὴν κατάργησιν τῶν ἀγγαρειῶν τούτων, μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν τευχῶν, νομίζω ὅτι, πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς δαπάνης τῆς ἐκβαθύνσεως ταύτης, πρέπει νὰ προστεθῇ ἡμῖς δουκάτον, εἰς τὸ ἐν δουκάτον τὸ ὁποῖον καταβάλλεται σήμερον ὑπὸ τῶν ἐμπορικῶν πλοίων, ἀνὰ 100 βαρέλια ἐκτοπίσματος. Ἐκτὸς τούτου πρέπει νὰ υποχρεωθοῦν οἱ ἰδιοκτῆται τῶν πλοίων, οἵτινες θὰ ἤθελον νὰ καθαρίσουν ἢ νὰ ἐπισκευάσουν τὰ πλοῖα τῶν ἐντὸς τῶν λιμένων, νὰ γεμίζουν καὶ νὰ μεταφέρουν δι' ἐξόδων τῶν μακρὰν τῶν λιμένων τούτων, τρεῖς φορηγίδας ἰλὺν διὰ τῶν φορηγίδων τῆς ὑπηρεσίας, τῶν χρησιμοποιουμένων διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον. Τοῦτο δὲ διότι, κατὰ τὸν καθαρισμὸν καὶ τὴν ἐπιδιόρθωσιν τῶν πλοίων, θὰ πέσουν ἐντὸς τοῦ λιμένος διάφοροι ὕλαι καὶ ἀκαθαρσίαι. Ἀλλως, ἀντὶ τούτου, νὰ καταβάλουν εἰς χρήμα 30 ὑπερπυρα ἀνὰ 100 βαρέλια ἐκτοπίσματος τῶν πλοίων τῶν.

Εἰς Ρέθυμνον, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν, λιμὴν δὲν ὑπάρχει, διότι σήμερον μετὰ κόπου δύνανται νὰ ἐλλιμενισθῇ εἰς αὐτὸν μία καὶ μόνη γαλέρα. Ἐμπορικὰ πλοῖα δὲν δύνανται νὰ ἐλλιμενισθοῦν. Μόνον λέμβοι καὶ ἄλλα

et legni piccioli, che più tosto si può dire, che stiano in spiaggia, che in porto. Anticam^{te} in quella Città era porto assai comodo, e grande: ma il tempo, non essendovi stato rimediato, lo è andato atterrando: pure quando si volesse applicarvi la spesa, et la fatica necessaria, per cavarlo, si potria farvi da nuovo un porto per molti vasseli. Ma io non stimo a proposito, che in ciò si ponga altra cura, che di ridurlo in termine, ch' esso possa esser capace delli vasseli da traffico, et che vi conducono vittuarie, et delle galee, che si tengono a quella guardia; acciò che nell' andar su, e giù per le occorrenze pubbliche da Candia alla Canea, possano haver quel ridotto a mezzo il camino; per mancamento del quale hora quel viaggio resta assai impedito, non havendo altro luogo da potervi stare sicuri in tutto quel tratto, se non la Suda, ch' è distante da Candia 70 miglia. Et la ragion principale dell' opinion ch'io tengo che non si debba aggrandire quel porto, è: perch' essendo quella fortezza debole, rispetto a quelle di Candia, e della Canea, et potendo esser facilmente acquistata da nemici, quando sbarcando in quella spiaggia vi andassero sotto, come potriano risolversi di fare, per questo fine special^{te} di guadagnare esso porto; sarebbe errore troppo grave il mettersi in risico di darli quella commodità, che con tanta spesa, e con tanta industria si è procurato di levarli in tutti gl' altri

μικρά πλοιάρια δύνανται νὰ προσορμισθοῦν εἰς αὐτόν, ἀλλὰ καὶ ταῦτα μένουσιν μᾶλλον εἰς ἀνοικτὴν θάλασσαν παρὰ εἰς λιμένα. Παλαιότερον ὑπῆρχεν εἰς τὴν πόλιν ταύτην λιμὴν ἀρκετὰ εὐρύχωρος καὶ εὐχρηστος. Σὺν τῷ χρόνῳ ὅμως κατεχώσθη, διότι δὲν ἐκαθαρίζετο. Σήμερον θὰ ἡδυνάμεθα νὰ ἐκβαθύνωμεν τοῦτον, καταβάλλοντες τὴν σχετικὴν δαπάνην καὶ τὸν ἀπαιτούμενον κόπον, ὥστε νὰ ἀποβῇ ἐκ νέου ἱκανὸς διὰ τὸν ἐλλιμενισμόν πολλῶν πλοίων. Πλὴν ὅμως ἔχω τὴν γνώμην ὅτι δὲν πρέπει νὰ προβῶμεν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τούτου, καθιστώντες τὸν ἐν λόγῳ λιμένα ἱκανὸν διὰ νὰ ἐλλιμενίζωνται εἰς αὐτόν τὰ ἐμπορικὰ πλοῖα, τὰ ὁποῖα μεταφέρουν εἰς τὴν πόλιν ταύτην ἐμπορεύματα, καὶ αἱ γαλέραι τῆς φρουρᾶς, καὶ διὰ νὰ χρησιμοποιοῦν τοῦτον ὡς καταφύγιον κατὰ τὸν πλοῦν αὐτῶν ἐκ Χάνδακος πρὸς Χανία ἢ τάνάπκλιν, δεδομένου ὅτι τὸ ταξίδιον τοῦτο εἶναι σήμερον ἀρκετὰ δύσκολον, ἐπειδὴ εἰς τὸ ἐνδιάμεσον τῆς ἀποστάσεως ταύτης δὲν ὑπάρχει ἕτερος ὁρμος διὰ νὰ καταφεύγουν ἐν καιρῷ ἀνάγκης, πλὴν τοῦ κόλπου τῆς Σούδας, ὁ ὁποῖος ὅμως ἀπέχει ἐκ Χάνδακος 70 μίλια. Ἡ δικαιολογία δὲ τῆς γνώμης μου ταύτης, περὶ μὴ μεγεθύνσεως τοῦ λιμένος τῆς Ρεθύμνης, εἶναι ἡ ἀκόλουθος: Τὸ φρούριον τῆς Ρεθύμνης εἶναι ἀσθενὲς ἐν σχέσει πρὸς τὰ φρούρια τοῦ Χάνδακος καὶ τῶν Χανίων. Συνεπῶς εὐκόλως δύναται ὁ ἐχθρὸς νὰ ἐκπορθήσῃ τοῦτο, ἐάν, ἀποβιβαζόμενος ἐκεῖ, ἤθελεν ἐνεργήσῃ ἐπίθεσιν κατ' αὐτοῦ. Τὴν κατάληψιν δὲ τοῦ φρουρίου δύναται νὰ ἀποφασίσῃ ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον διὰ νὰ γίνῃ κύριος τοῦ λιμένος τούτου. Θὰ ἀπετέλει ὅθεν σφάλμα μέγα ἡ ἀπόφασίς μας νὰ παράσχωμεν οὕτως εἰς τὸν ἐχθρὸν τοιαύτας διευκολύνσεις, αἵτινες θὰ θέσουν ἐν κινδύνῳ ἡμᾶς τοὺς ἰδίους, δταν μάλιστα ληφθῇ ὑπ' ὄψει ὅτι, ἐδαπανήσαμεν τόσα χρήματα καὶ κατεβάλαμεν τόσας προσπάθειας διὰ νὰ καταστήσωμεν εἰς τὸν ἐχθρὸν ἀδύνατον τὴν

luoghi di quell' Isola; di poter haver dove salvare, e trattener la sua Armata, et altri suoi vasseli.

Del porto della Suda, havendo parlato già, quando parlai di quella fortezza, non mi occorre dir quì altro; se non che appresso di esso dalla parte di ponente si trova il ridotto del Marathi capace per ogni armata in tempo d' estate; il quale ha uno scoglio in una parte della sua bocca, et entro nel suo circuito ha anche una valle capace per 60 galee; la qual havendo la sua bocca larga non più che 80 passa, che non ha più che passa 7 di fondi nel mezzo, et molto minore lo ha poi vicino alle rive; stimarei bene, che si facesse atterrare la detta bocca, per levar anche quella commodità alli vasseli nemici; li quali da quella parte potriano sbarcar con grande lor benef^o per la vicinità della Canea: perche quanto al resto di esso ridotto, oltre ch' esso pattisse grand^{te} da Greco levante, potria anche esser battuto dalla fortezza della Suda, quando si tagliasse la cima del dorso d' un monte che s' inalza frà la fortezza, et il luogo predetto del Marathi; con qual taglio in un tempo stesso, con poca spesa si farebbero due buoni effetti; l' uno di otturar co la materia del sasso, che di là si cavasse, la bocca della valle c' ho detto; et l' altro, di aprir luogo alla fortezza di poter coll' artiglieria spacciare il Marathi.

χρησιμοποίησιν ἄλλων λιμένων τῆς Νήσου, διὰ τὴν προσορμίσιν καὶ τὴν εἰς αὐτοὺς παραμονὴν τοῦ στόλου του καὶ τῶν ἄλλων πλοίων του.

Περὶ τοῦ λιμένος τῆς Σούδας δὲν ὑπάρχει λόγος νὰ ἀναφέρω τίποτε ἄλλο, ἐφ' ὅσον ἀνέφερον περὶ αὐτοῦ ὁμιλῶν περὶ τοῦ ὁμωνύμου φρουρίου. (τῆς Σούδας). Πλησίον ὅμως τοῦ λιμένος τούτου, ἐκ τῆς δυτικῆς (;) πλευρᾶς, εὐρίσκεται ὁ ὁρμος Μαρᾶθι, ὁ ὁποῖος δύναται νὰ περιλάβῃ, κατὰ τὸ θέρος, οἷονδήποτε στόλον. Ὁ ὁρμος οὗτος ἔχει μίαν νησίδα ἀπὸ τὸ ἐν μέρος τοῦ στομίου του, ἡ λεκάνη του δὲ εἶναι ἱκανὴ νὰ περιλάβῃ 60 γαλέρας. Τὸ στόμιόν του ἔχει πλάτος 80 βημάτων, τὸ βάθος του δέ, εἰς μὲν τὸ μέσον εἶναι 7 βήματα, εἰς δὲ τὴν παραλίαν ὀλιγώτερα. Κατὰ τὴν γνώμην μου πρέπει νὰ ἐπιχωματώσωμεν τὸ στόμιον τοῦτο, διὰ νὰ ἀποκλείσωμεν τὴν χρῆσιν του ἐκ μέρους τοῦ ἐχθρικοῦ στόλου, ὁ ὁποῖος, λόγῳ τῆς γειτνιάσεως τοῦ ὁρμου τούτου πρὸς τὰ Χανία, δύναται νὰ ἐνεργήσῃ ἐκεῖθεν εὐχερέστατα ἀποβάσεις. Δύναται ὅμως ὁ ὁρμος οὗτος, ὁ ὁποῖος ὑποφέρει πολὺ ἀπὸ τὸν γκρέκο λεβάντε, νὰ προσβληθῇ ἐκ τοῦ φρουρίου τῆς Σούδας, ἐάν ἰσοπεδωθῇ ἡ κορυφὴ τοῦ ὑψώματος, τοῦ ἐγειρομένου μετὰ τὸ τοῦ φρουρίου καὶ τοῦ Μαρᾶθι. Ἐκ τῆς ἰσοπεδώσεως δὲ ταύτης θὰ προκύψουν ταυτοχρόνως δύο λαμπρὰ ἀποτελέσματα. Πρῶτον. Διὰ τῶν ὑλικῶν τὰ ὁποῖα θὰ ἔχωμεν ἐκ τῆς ἰσοπεδώσεως τοῦ ὑψώματος τούτου, θὰ ἐμφράξωμεν τὸ στόμιον τοῦ ὁρμου. Δεύτερον. Θὰ διανοίξωμεν χώρον ὥστε νὰ θέσωμεν τὸ Μαρᾶθι ὑπὸ τὸ πῦρ τῶν πυροβόλων τοῦ φρουρίου τῆς Σούδας.

27. STANDIA

Per mezzo la Città di Candia, et da essa 12 miglia lontana, sta un' isoletta aridissima e disabitata, che si chiama la Standia, manchevole di acqua, et di legne: ma però ha ella dalla parte di Ostro, che riguarda verso Candia, 3 porti nei quali tutti si potria salvare ogni grande Armata l'estate: et di là con una bonaccia spingersi in un tratto a sbarcare alla spiaggia del Casterò, (Carterò) luogo 4 miglia discosto dalla Città, et 8 dalla Standia, per esser in una punta, che porge fuori. Et quando pure non potesse sbarcarvi, per l'impedimento che potesse havere da nostri nel modo che s'è discorso avanti: potrebbe ella almeno, mentre chel suo essercito, havendo sbarcato altrove, si fosse ridotto sotto quella Città, andar a soccorrerlo di vittuaria, et di monitioni, et a fornirsi di acqua dalla fiumara che corre cont' in quel luogo: però stimarei cosa opportuna che si avesse consideratione anche sopra il detto luogo della Standia, per levar al nemico quella commodità.

Et perche lo sperone del Castello di quella Città è importante non solo per conservar le fondamenta di esso Castello dall'empito del mare; ma per far anche grande riparo al porto, et ha gran bisogno di esser aiutato: non essendovi stata messa mano dall'anno 1578 in quà, però ricordo riverent' che non è

27. Η ΝΗΣΟΣ ΔΙΑ

Ἀπέναντι ἀκριβῶς τῆς πόλεως τοῦ Χάνδακος καὶ εἰς ἀπόστασιν 12 μιλίων ἀπὸ αὐτῆς, κεῖται μία νησίς, αὐχμηροτάτη καὶ ἀκατοίκητος, ἡ ὁποία ὀνομάζεται Δία. Εἰς αὐτὴν ἔξεν ὑπάρχει οὔτε βλάστησις οὔτε ὕδωρ. Ἔχει ὁμῶς ἐκ τῆς νοτίας πλευρᾶς αὐτῆς, τῆς εὐρισκομένης ἀπέναντι τοῦ Χάνδακος, 3 λιμένας, εἰς τοὺς ὁποίους, κατὰ τὸ θέρος, δύναται νὰ καταφύγῃ ὅσονδῆποτε πολυάριθμος στόλος. Ἐκεῖθεν δέ, μὲ μιά «μ. π. ο. ν. α. τ. σ.» δύναται, ἐντὸς ἐλαχίστου χρόνου, νὰ πλεύσῃ εἰς τὴν παραλίαν τοῦ Καρτεροῦ, τοποθεσίαν ἀπέχουσαν ἐκ τῆς πόλεως 4 μίλια, ἐκ Δίας δὲ 8, ὅπου δύναται νὰ ἐνεργήσῃ ἀπόβασιν. Ἀλλὰ κοὶ ἂν δὲν δυνηθῇ νὰ ἐνεργήσῃ ἀπόβασιν, ἐπειδὴ θὰ ἐμποδισθῇ ὑπὸ τῶν ἡμετέρων, καθ' ὃν τρόπον ἀνέφερον προηγουμένως, τοῦλάχιστον θὰ δυνηθῇ νὰ ἐφοδιάζῃ διὰ τροφίμων καὶ πολεμοφοδίων τὸ στράτευμά του, τὸ ὁποῖον, ἀποβιβασθὲν ἀλλαχοῦ, θὰ εὐρίσκειται πρὸ τῶν τειχῶν τῆς πόλεως ταύτης. Θὰ δυνηθῇ ὡσαύτως νὰ ὑδρεύσῃ τὸ στράτευμα τοῦτο ἐκ τοῦ χειμάρου, ὁ ὁποῖος ρεεῖ συνεχῶς εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον (τὸν Καρτερόν). Θεωρῶ ὅθεν ἐπάνανγκες νὰ ληφθῇ πρόνοια ὥστε νὰ μὴ δυνηθῇ ὁ ἐχθρὸς νὰ χρησιμοποιήσῃ τοὺς λιμένας τοῦτους τῆς Δίας.

Ὁ κυματοθραύτης (sperone=contrafforte, ἀντέρεισμα, ἀντιστήριγμα, προστατευτικὸς τοῖχος) τοῦ παρὰ τὸν λιμένα φρουρίου (Κοῦλε) τῆς πόλεως ταύτης (Χάνδακος) εἶναι μεγάλης σπουδαιότητος, οὐχὶ μόνον διότι προφυλάσσει τὰ θεμέλια τοῦ φρουρίου τοῦτου ἐκ τῆς ὀρμῆς τῶν κυμάτων, ἀλλὰ καὶ διότι ἀποτελεῖ σπουδαιότατον προτεῖχισμα τοῦ λιμένος. Ἐνεκα τοῦτου χρῆζει μερίμνης, δεδομένου ὅτι οὐδεμία ἐπιδιόρθωσις αὐτοῦ ἐγένετο ἀπὸ τοῦ 1578 καὶ ἐντεῦθεν. Ὑποβάλλω ὅθεν εὐσεβῆστας

da metter indugio a dar ordine, che sia acconciato: perche nel termine, inche al presente esso si trova, si potrà ripararlo facilmente con poca spesa. Ma se si lascia, chel mare vada più penetrando, et intaccandolo: è pericolo che la muraglia da quella parte rovini, la quale già ha cominciato a patire: et allhora poi vi andará senza comparatione spesa, e travaglio maggiore. Di questo ne scrissi a V. S.^{ia} ma non havendone mai havuto risposta, ne ordine alcuno: non ho voluto restar, per l'importanza della materia, di replicarglielo a questo luogo.

28. AGRICOLTURA

Havendo poco avanti quando parlai delle monitioni tenuto proposito circa le biave per il bisogno del vivere di quel Regno per li tempi di guerra; et havendo anco nel progresso di questa relatione sparsa detto quello che l'occasione mi porgeva circa l'agricoltura, panni di abbracciar hora sotto un particolar capo quello che mi resta in questa materia.

Non è dubio, che quell' Isola da alcuni anni in quà ha notabile miglioratio nella produttion delle biave, et ch' ella si trova hora in assai buon termine anco in questa parte, rispetto alli tempi passati; di che segno evident^{mo} è, che se bene vi si trova tanta militia, et che continuam^{te} stiano 4 galee a quella guardia,

τὴν γνώμην ὅπως δοθοῦν, ἔνευ οὐδεμιᾶς ἀναβολῆς, αἱ δέουσαι διαταγαὶ διὰ τὴν ἐπιδιόρθωσιν του, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι, εἰς οἷαν κατάστασιν εὐρίσκεται σήμερον, εὐκόλως, καὶ διὰ μικρᾶς δαπάνης, δύναται νὰ ἐπιδιορθωθῇ. Ἐὰν ὁμῶς ἀφεθῇ εἰς τὴν αὐτὴν κατάστασιν, ἡ θάλασσα, σὺν τῷ χρόνῳ, θὰ εἰσχωρῇ ἐντὸς αὐτοῦ καὶ θὰ τὸν προσβάλλῃ. Ὅτε θὰ κινῶνται νὰ καταρρεύσῃ τὸ φρούριον ἐκ τῆς πλευρᾶς ταύτης, τὸ ὁποῖον ἤδη ἤρχισε νὰ ὑποφέρῃ. Ἀλλως, ἀργότερον θὰ δαπανηθοῦν ἀναμφιβόλως περισσότερα χρήματα καὶ μετὰ δυσκολίας θὰ ἐπιδιορθωθῇ. Περὶ τοῦτου ἀνέφερον εἰς τὴν Υ. Γ. Ἐπειδὴ ὁμῶς οὐδεμίαν ἀπάντησιν οὔτε διαταγὴν ἔλαβον μέχρι σήμερον ἐθεώρησα ἐπιβεβλημένον, λόγῳ τῆς σπουδαιότητος τοῦ ζητήματος, νὰ ἀναφέρω καὶ πάλιν σχετικῶς ἀπὸ τῆς θέσεως ταύτης.

28. Η ΓΕΩΡΓΙΑ

Ὅταν ἀνωτέρω ἀνέφερον περὶ τοῦ ἐφοδιασμοῦ, ἔκαμα λόγον καὶ περὶ τῶν σιτηρῶν, τῶν ἀναγκασιούτων διὰ τὴν συντήρησιν τοῦ Βασιλείου ἐν καιρῷ πολέμου. Ἀνέφερον ἐπίσης, σποραδικῶς, ὁσάκις παρουσιάσθη ἰσχυαίρια, περὶ τῆς γεωργίας. Ἦδη θεωρῶ σκόπιμον νὰ ἀφιερῶσω περὶ τοῦ θέματος τοῦτου ἰδιαιτέρον κεφάλαιον, διὰ νὰ ἀναφέρω ἐπ' αὐτοῦ πᾶν ὃ, τι ὑπολείπεται.

Εἶναι ἐκτὸς ἀμφιβολίας ὅτι ἐν τῇ Νήσῳ ταύτῃ σημαντικῶς ἐβελτίωθη, ἀπὸ τινων ἐτῶν καὶ ἐντεῦθεν, ἡ παραγωγή τῶν σιτηρῶν, καὶ ὅτι αὕτη εὐρίσκεται σήμερον εἰς λίαν ἱκανοποιητικὸν σημεῖον, ἐν παραβολῇ μὲν τὰ προηγούμενα ἔτη. Ἀποδείξεις τοῦτου ἀναμφισβήτητος τυγχάνει τὸ γεγονός ὅτι, μολονότι ὑπάρχει εἰς τὴν Νήσον πολυάριθμος στρατός, καὶ μολονότι συνεχῶς παραμένουν εἰς τὴν φρουρὸν αὐτῆς 4 γαλέραι,

oltre le altre, che vi vanno straordinariamente, secondo le occorrenze: nondimeno l' Isola, quando habbia la raccolta mediocre, supplisce al bisogno, come bastevole prova se ne è veduta al tempo della mia Provedaria; nel quale da luoghi forestieri non sono stati portati in tutte le Città del Regno più di stara 8000, di biada frà orzi, e formenti: ne dentro alli depositi ne trovai più che 4500 stara in c^a et con tutto ciò tutto questo corso, che di 3 anni è stato, se ne ha havuto a sufficienza per tutte le Città, e Terr^{ij}: non volendo io attribuire a manc^{to} della debita rendita la penuria che si ha havuto l' anno passato alla Canea, per doi, o tre mesi innanzi la ricolta: ma più tosto all' avidità di alcuni, che tennero stretti li formenti, c^o havevano per venderli a modo loro: non ostante ogni buona provizione, che ne facesse quel veram^{te} diligent^o e prudent^{mo} Rettore il cl^{mo} s^r Rimondo Gritti. Et oltre che si è havuto il vivere per bisogno di tutti quei popoli; io ho comprato anche più di 600 migliaia de biscotti: parte dei quali sono stati consumati dalle galee, et parte ho fatto riponere in quelle fortezze per monitione: 400 migliaia de' quali comprati l' anno passato, non mi sono costati più di 16 d^{ti} Venetiani il migliaro, et manco: ch^o è stato in ogni modo prezzo molto vantaggioso per V. St^a e sicuram^{te} se si haverà l' occhio per qualche anno a non lasciar impiantar vigne, il Regno darà ordinar^{te} il viver suo, e d^o vantaggio.

La causa principale perche le semine erano andate così de-

ἐκτὸς τῶν ἄλλων, τῶν ἐκτάκτως, ἀναλόγως τῶν περιστάσεων, ἀποστελλομένων, τὰ σιτηρὰ τῆς νήσου ἐπαρκοῦν καὶ ὅταν ἡ ἐσοδεία εἶναι μετρία. Τοῦτο ἄλλωστε ἀπεδείχθη κατὰ τὰ ἔτη τῆς ὑπηρεσίας μου ὡς Γενικοῦ Προβλεπτοῦ, κατὰ τὰ ὁποῖα εἰσῆχθησαν εἰς ὀλόκληρον τὴν Νῆσον μόλις 8000 πινάκια (stara) σιτηρῶν, ἥτοι κριθῆ καὶ σῖτος. Εἰς τὰς ἀποθήκας δὲ δὲν εὐρέθησαν πλέον τῶν 4500 πινακίων περίπου. Περὶ ὅλα ταῦτα, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς τριετοῦς ὑπηρεσίας μου οὐδεμία ἔλλειψις παρουσιάσθη οὔτε εἰς τὰς πόλεις, οὔτε εἰς τὰς ἐπορχίας. Δὲν θέλω νὰ ἀποδώσω εἰς τὴν κακὴν ἐσοδείαν τὴν ἔλλειψιν, ἣτις παρουσιάσθη εἰς Χανία κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, καὶ συγκεκριμένως κατὰ τοὺς 2 ἢ 3 μῆνας πρὸ τῆς συγκομιδῆς. Μᾶλλον ἀποδίδω ταύτην εἰς τὴν πλεονεξίαν τινῶν, οἵτινες ἀπέκρυσαν τὸν σῖτον τὸν ὁποῖον εἶχον πρὸς πώλησιν, παρὰ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἔλαβεν ἐπὶ τοῦ προκειμένου, ὁ ὀληθῶς ἐπιμελέστατος καὶ προνοητικώτατος διοικητής, ὁ ἐκλαμπρότατος κύριος Ρεῦμόνδος Γκρίτης. "Οχι μόνον δὲ ἐπῆρκεσαν τὰ σιτηρὰ διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ Βασιλείου, ἀλλ' ἐπὶ πλέον ἡγόρασα 600 χιλιόλιτρα (migliara) διπυρίτου, μέρος τοῦ ὁποῖου κατηνάλωθη ὑπὸ τῶν πληρωμάτων τῶν γαλερῶν, μέρος δὲ ἐτοποθετήθη εἰς τὰς ἀποθήκας τῶν φρουρίων. "Εκ τούτων τὰ 400 χιλιόλιτρα (migliara), ἡγόρασα κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, μὲν ἐστοίχισαν δὲ ὀλιγώτερον τῶν 16 Βενετικῶν δουκάτων κατὰ χιλιόλιτρον (migliaro). "Η τιμὴ ἥτο ὅπωςδήποτε πολὺ συμφέρουσα διὰ τὴν Υ. Γ. "Εὰν ἡ Υ. Γ. ἀπαγορεύσῃ ἐν τῷ Βασιλείῳ τὴν φύτευσιν ἀμπέλων ἐπὶ τινὰ ἔτη, ἀσφαλῶς θὰ παράγεται ἡ ἀναγκαῖοῦσα, διὰ τὰς ἐπιτοπίους ἀνάγκας, ποσότης τῶν σιτηρῶν καὶ περισσοτέρα ταύτης.

"Η σπουδαιότερα αἰτία τῆς ἐλαττώσεως τῆς σιτοκαλλιέργειας κατὰ

clinando gl' anni adietro, è manifest^{te} che, perciòche le biade valevano poco, et non havevano esi^{to}; et all' incontro li vini, che si estrahevano per diversi luoghi, si vendevano bene: ogn' uno studiava d' impiantar vigne. Hor se mutato questo ordine li vini cadessero, e le biade crescessero di prezzo: chiara cosa è, che ponendo gl' huomini maggior diligentia in quelli, che in queste: tanto si augumentariano le semine, quanto già si sono augument^{te} le vigne, et quanto si vede anco che va hora augumentandosi la piantatione de gl' olivi; la quale dopo la prohibitione del vignare è cresciuta; e va crescendo tuttavia in modo, che mi dubito, che bisognerà anco in ciò far qualche provizione, et mettervi la mano innanzi; perche altrimenti essa verrebbe a restringer le semine nel modo med^{mo} che facevano le vigne; essendochè hora, non che altri buoni terreni, ma li soccori stessi, che sono li migliori degl' altri, si applicano a questa piantatione de' olivi, et massim^{te} nel territorio di Sitthia. Et per dar animo a ciascuno di attender al seminare, accioche crescendo l' abbondanza de' grani, quelli che hanno molta copia di terreni non dubitassero, che li prezzi di essi grani si abbassassero troppo con danno loro; ho pensato, che possa esser bene, che quando in quel Regno non si potesse vender il formento a maggior prezzo, la S. V^a si obbligasse a pigliarlo ella per monitione, pagandolo a prezzo fermo nientemeno di 5 perperi la misura di Candia, et di 6 quella di Rethimo, et della Canea, che venirebbe ad esser a region di $\mathcal{L}$ X. lo staro Venetiano; et sarebbe più

τὰ παρελθόντα ἔτη ὑπῆρξεν, ἀναμφιβόλως, ἡ χαμηλὴ τιμὴ τῶν σιτηρῶν καὶ ἡ μὴ ζήτησις αὐτῶν. "Απ' ἐναντίας ὁ οἶνος, ὁ ὁποῖος ἐξήγετο εἰς διαφόρους χώρας, ἐπωλεῖτο εἰς καλὰς τιμὰς, καὶ συνεπῶς πάντες ἐφρόντιζον νὰ φυτεύουν ἀμπέλους. Σήμερον, ἐὰν μεταβληθῇ ἡ τάξις αὕτη τῶν πραγμάτων, ὥστε οἱ οἶνοι νὰ ἐκπέσουν ἡ τιμὴ δὲ τῶν σιτηρῶν νὰ αὐξηθῇ, πρόδηλον εἶναι ὅτι, θὰ αὐξηθῇ ἡ σιτοκαλλιέργεια τόσον ὅσον ἤδη ἔχει αὐξηθῇ ἡ ἀμπελοφυτεία καὶ ὅσον τώρα αὐξάνεται, ὡς φαίνεται, ἡ φύτευσις ἐλαιοδένδρων. Αἱ ἐλαιοφυτεῖαι αὐταὶ μετὰ τὴν ἀπαγόρευσιν τῆς ἀμπελοκαλλιέργειας ἠδύθησαν, καὶ ἐξακολουθοῦν νὰ αὐξάνωνται εἰς τρόπον, ὥστε, φοβοῦμαι, θὰ παραστῇ ἀνάγκη νὰ ληφθοῦν καὶ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου μέτρα, ἵνα ἀναχαιτίσουν τὴν φύτευσιν τῶν ἐλαιοδένδρων, διότι ἄλλως αὕτη θὰ καταλήξῃ εἰς βάρος τῆς σιτοκαλλιέργειας, ὅπως ἀκριβῶς συνέβη καὶ μετὰ τὴν ἀμπελοκαλλιέργειαν. Διότι σήμερον ὅχι μόνον εἰς ἄλλα καλὰ χωράφια, ἀλλ' ἀκόμη καὶ εἰς τὰ σώχωρα (soccori), τὰ ὁποῖα εἶναι τὰ καλύτερα ἐξ ὅλων, φυτεύουν ἐλαιοδένδρα, κυρίως δὲ, εἰς τὴν περιφέρειαν τῆς Σητείας. Διὰ νὰ ἐνθαρρύνωμεν ὅθεν τοὺς καλλιεργητὰς ὥστε νὰ δύνανται νὰ στηριχθοῦν εἰς τὴν σιτοκαλλιέργειαν, καὶ νὰ μὴ φοβοῦνται οἱ μεγαλοκτηματῖαι ὅτι αἱ τιμαὶ τῶν σιτηρῶν θὰ ὑποτιμηθοῦν πρὸς ζημίαν των, ἐὰν ἐπέλθῃ ὑπερπαραγωγή σίτου, ἐσκέφθην ὅτι, ἡ Υ. Γ. πρέπει νὰ ἀναλάβῃ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἀγοράζῃ τὸν σῖτον διὰ τὸν ἐφοδιασμόν, πληρώνουσα τοῦτον εἰς σταθερὰς τιμὰς, οὐχὶ ὀλιγώτερον δὲ τῶν 5 ὑπερπύρων ἕκαστον μοῦζοῦ ἢ Χάνδακος καὶ 6 ἕκαστον μοῦζοῦ ἢ Ρεθύμνης καὶ Χανίων, ὅταν δὲν θὰ εἶναι εὐκόλον νὰ πωλῇται οὗτος εἰς ἱκανοποιητικὰς τιμὰς. "Η τιμὴ αὕτη ἀναλογεῖ πρὸς 10 λίρας

tosto con vantaggio, che con danno di V. S^{ta} la quale volendone far biscotti, non li venirebbono a costare più di 16 d^{ti} il migliaro, et volendolo conservare per monitione, rinovandolo di anno in anno, o pur di doi in doi anni, mantenendolo fino a quel tempo, che quasi ordinar^{te} in capo di 5. o 6. anni suole apportare così là, come in ogn' altro paese, qualche penuria, e carestia, potrebbe farlo smaltire con molto vantaggio suo, o almeno facendolo distribuire per quello, che a lei fosse costato, con grande benef^o di quei popoli; et con la sicurtà di poterlo vendere fermam^{te} ad un tale pretio; ogn' uno attenderia volentieri a moltiplicare le semine; oltre che ne seguiria un' altro buon effetto, che trovandosi in fontico, o nelle monitioni pubbliche formenti, si potria con molto benef^o de' soldati, et de' poveri mantener sempre la piazza abbondante. Sopra questo mi è occorso di parlar, e discorer con alcuni di quelli Mag^{ci} nobili, et altri, c' hanno buone entrate, i quali hanno mostrato di sentirne bene, et affermato, che tornerebbe a satisfattione, et ad utilità publica, e privata: et questo è il vero mezzo di far accrescer le semine, con quello di far osservar gl' ordini, che non s' impiantino vigne in alcun modo per X anni almeno.

Per aiutar la coltivazione di quell' Isola, et accrescer la rendita delle biade, saria di molto momento ancora, che tutta la campagna di Lascithi, ch' è di ragione di V. S^{ta} et quella dell'

κατὰ Βενετικὸν πινάκι (staro). Τοῦτο θὰ εἶναι μᾶλλον ὠφέλεια ἢ ζημία τῆς Υ. Γ., ἥτις δύναται νὰ παρασκευάσῃ ἐκ τοῦ σίτου τούτου διπυρίτην, ὁ ὁποῖος δὲν θὰ στοιχίσῃ περισσότερον τῶν 16 δουκάτων κατὰ χιλιόλιτρον (migliaro), ἢ νὰ διατηρήσῃ τοῦτον διὰ τὸν ἐφοδιασμόν, ἀνανεώνουσα αὐτὸν ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος, ἢ ἀνὰ διετίαν. Τὸν σῖτον δὲ αὐτὸν νὰ διατηρήσῃ μέχρι τοῦ χρόνου ἐκείνου, κατὰ τὸν ὁποῖον θὰ ἐπέλθῃ σιτοδεία, ὡς συνήθως συμβαίνει τόσον ἐκεῖ ὅσον καὶ ἀλλαχοῦ ἀνὰ 5 ἢ 6 ἔτη. Τότε δύναται νὰ ἐκποιηθῇ μὲ σεβαστὸν κέρδος ἢ, τοῦλάχιστον, νὰ διανεμηθῇ εἰς τὴν τιμὴν τοῦ κόστους πρὸς ἀνακούφισιν τοῦ λαοῦ. Τοιοῦτοτρόπως, βέβαιοι ὄντες οἱ σιτοπαραγωγοὶ ὅτι θὰ δύνανται νὰ πωλοῦν τὰ σιτηρὰ των εἰς ἱκανοποιητικὰς τιμὰς, θὰ προθυμοποιοῦνται νὰ αὐξήσουν τὴν σιτοπαραγωγὴν. Ἐκτὸς τούτου θὰ προκύψῃ καὶ ἕτερον ἀγαθὸν ἀποτέλεσμα. Ἐφ' ὅσον θὰ ὑπάρχῃ σῖτος εἰς τὰς σιταποθήκας τοῦ δημοσίου (fontichi), ἢ εἰς τὰς ἀποθήκας τοῦ ἐφοδιασμοῦ, δὲν θὰ παρουσιασθῇ εἰς τὴν ἀγορὰν ἔλλειψις αὐτοῦ πρὸς ὄφελος τῶν στρατιωτῶν καὶ τῶν πτωχῶν. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου μοῦ ἐδόθη εὐκαιρία νὰ ὁμιλήσω καὶ νὰ συζητήσω μετὰ πολλῶν εὐγενῶν καὶ ἄλλων σιτοπαραγωγῶν, οἵτινες ἐπέδειξαν ἐνδιαφέρον εἰς τοῦτο καὶ ἐπεβεβαίωσαν ὅτι, τὸ μέτρον αὐτὸ θὰ ἀποβῇ ὠφέλιμον τόσον διὰ τὸν δημόσιον ὅσον καὶ διὰ τοὺς ἰδιώτας. Αὐτὸς εἶναι ὁ μόνος ἐνδεδειγμένος τρόπος διὰ τὴν αὐξήσιν τῆς σιτοπαραγωγῆς ἐν συνδυασμῷ μὲ τὴν τήρησιν τῶν διαταγῶν περὶ μὴ φυτεύσεως ἀμπέλων, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει, ἐπὶ μίαν, τοῦλάχιστον, δεκαετίαν.

Πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν καλλιεργειῶν τῆς Νήσου αὐτῆς, καὶ τὴν αὐξήσιν τῆς ἀποδόσεως τῆς εἰς σιτηρὰ, ἐνδείκνυται, ἐπίσης, ὅπως καλλιεργηθοῦν: ὁλόκληρον τὸ ὄροπέδιον τοῦ Λασηθίου, ὅπερ τυγχάνει ἰδιοκτησία τῆς Υ. Γ., τὸ ὄροπέδιον τῆς Ἀγυιάς, τὸ ὁποῖον εὐρίσκεται ὑπὸ τὴν δικαιο-

Αγιά, ch' è di ragione del Vescovato della Canea; il prato della Suda, et la campagna di Omalò pur nel Terr^{io} della Canea; et la campagna del monte Ida in quel di Rethimo, che sono di particolari, fossero coltivate; perche sono luoghi, che per la grandezza, e per la bontà loro produrrebbono assai formenti, et orzi. Ma per far che segua la coltivazione di questi luoghi, si come ha già cominciato a fare quella di Omalò, ch' è ridotta di buonissimi termini, per opera del cl^{mo} Grimani mio precessore, veramente in tutte le attioni sue diligent^{mo} et che con utiliss^{mo} servizio di V. S^{ta} ha faticato grand^{te} e la mente, e la persona in benef^o delle cose di quel Regno; et con ogni poco di aiuto, che si dia a quei consorti, per prohibir li danni de gl' animali, che pascolano là d' intorno, sarà ridotta a perfettione; io non saprei ricordar il miglior, et opportuno ispediente che quello, che si è preso nella med^{ma} campagna di Omalò, cioè di dispensar quei terreni a livello perpetuo, con quella recognitione che parerà giusta, e conveniente: perciòche d' altro modo non è da sperare, che nessun vi si applichi con quella diligentia, che si conviene, a volerne veder buona riuscita; perche diff^{te} si troverà chi voglia prender carico di ridur di quei terreni a coltura, con dubbio, che a qualche tempo li possano esser ritolti. Ma quando gl' uomini saranno sicuri, ch' essi gl' abbiano a restar in perpetuo, et che

ἰσορίαν τῆς Ἐπισκοπῆς Χανίων, ὁ λειμὼν τῆς Σούδας, τὸ ὄροπέδιον τοῦ ἐν τῇ περιφερείᾳ Χανίων Ὀμαλοῦ, καὶ τὸ ὄροπέδιον τῆς Ἰδης ἐν τῇ περιφερείᾳ Ρεθύμνης, τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς ἰδιώτας. Διότι οἱ τόποι οὗτοι, λόγῳ τῆς ἐκτάσεώς των καὶ λόγῳ τῆς ἀποδοτικότητος αὐτῶν, θὰ παράγουν μεγάλας ποσότητας σίτου καὶ κριθῆς. Διὰ νὰ καλλιεργηθοῦν ὁμοῦ οἱ τοιοῦτοι αὐτοί, καθ' ὃν τρόπον ἤρχισεν ἤδη νὰ καλλιεργῇται τὸ ὄροπέδιον τοῦ Ὀμαλοῦ, τὸ ὁποῖον μετεβλήθη εἰς γονιμωτάτους ἀγρούς, χάρις εἰς τὴν προσπάθειαν τοῦ τέως Γενικοῦ Προβλεπτοῦ ἐκλαμπροτάτου Γριμάνη, ὁ ὁποῖος εἰς πᾶσαν ἐνέργειαν αὐτοῦ, ὑπῆρξεν ἐπιμελέστατος, καὶ ὁ ὁποῖος ἐκοπίασε πολὺ πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν υποθέσεων τῆς Υ. Γ. ἐν τῇ Βασιλείᾳ τούτῳ, τόσον πνευματικῶς ὅσον καὶ σωματικῶς, καὶ τοῦ αὐτοῦ (ὄροπεδίου) ἡ καλλιεργεῖα θὰ ὁλοκληρωθῇ μὲ τὴν μικρὰν ἐνίσχυσιν ἢ ὁποῖα παρέχεται εἰς τοὺς κοινὰς τ ο ρ ας (consorti) τῆς περιφερείας ἐκείνης, διὰ νὰ ἀπαλλαγοῦν ἐκ τῶν ἀγροζημιῶν τῶν ζῶων τὰ ὁποῖα βόσκουν εἰς τὰ πέριξ, διὰ νὰ καλλιεργηθοῦν, ἐπαναλαμβάνω, αἱ ἐν λόγῳ περιφέρειαι, δὲν γνωρίζω νὰ ἀναφέρω ἕτερον σύστημα, καλύτερον καὶ κλειότερον ἐκείνου, τὸ ὁποῖον ἐφηρμόσθη εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ ὄροπέδιον τοῦ Ὀμαλοῦ. Ἦτοι: Νὰ διανεμηθοῦν τὰ κτήματα ταῦτα ὑπὸ τύπον βαρνεοῦς ἐκμισθώσεως, ὑπὸ τοὺς ὅρους ἐκείνους οἵτινες θὰ θεωρηθοῦν βέλαιοι καὶ προσήκοντες. Δὲν δυνάμεθα νὰ ἐλπίζωμεν εἰς ἄλλο σύστημα, ἐπιδη οὐδεὶς θὰ εὐρεθῇ διὰ νὰ ἀσχοληθῇ εἰς τὴν καλλιεργεῖαν τῶν περιφερειῶν τούτων, μὲ τὸν ζῆλον ὁ ὁποῖος ἀπαιτεῖται διὰ τὴν καλὴν ἀπόδοσιν, δυσκόλως δὲ θὰ παρουσιασθοῦν ἄνθρωποι νὰ ἀναλάβουν τοὺς κόπους διὰ νὰ ἀποδώσουν τὰς ἐκτάσεις ταύτας εἰς τὴν καλλιεργεῖαν μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ ἀφαιρέσουν ἀπὸ αὐτοὺς τὰ κτήματα ταῦτα μετ' ὀλίγον χρόνον. Ὅταν ὁμοῦ θὰ εἶναι βέβαιοι ὅτι τὰ κτήματα ταῦτα θὰ μένουν εἰς αὐτοὺς πάντοτε, καὶ ὅτι θὰ μεταβιβασθοῦν εἰς τοὺς

habbiano da passar ne gl' heredi loro, pagando i debiti livelli, ogn' uno s' industriaria diligent^{te} a lavorarli, et v' impiegaria volentieri ogni fatica, e spesa che potrà, per la certa speranza del futuro utile, che anco i suoi heredi ne potranno perpet^{te} conseguire. Et come che la cosa sia così chiara da se med^{ma} che non faccia bisogno metterla in questione, lo essemplio però lo dimostra più espressamente perche si vedè al presente, che due sorte di luoghi solam^{te} sono nel Regno di Candia ben coltivati, cioè quelli che sono de nobili, e feudati, e di persone commode, et quelli che posseggono li contadini a livello; et all' incontro per molti larghi partiti, che siano stati proposti e innanzi da particolari et ultim^{te} ne gl' ordini statuiti da V. S^{ta} nelle capitulationi dell' agricoltura, fatti per raccordo, et industria del cl^{mo} Prov^{te} Gen^{le} Grimani mio precessore a quelli che volessero pigliar terreni grezi, et inculti a bonificare; si vede che fin hora in tutti 4 li territorij di quelle Città, non sono andati più, che 4 o 6 contadini a darsi in nota di haverne pigliati per una pochiss^{ima} summa. Diche indubit^{te} la causa è questa, che se bene gl' hanno a esser pagati li suoi miglioramenti dal patrone dei fondi volendoli repigliarceli, l' huomo per una certa natural repugnanza non può voleger l' animo a spender fatica, et industria in quelle cose, che non hanno a rimaner perpet^{te} sue, et de suoi heredi, ma che a tempo li possono esser levate: et questo, che mi ha

κληρονόμους αὐτῶν, ἐφ' ὅσον θὰ πληρῶνουν τὰ μισθώματα, ἕκαστος θὰ προσπαθῇ νὰ καλλιεργῇ ταῦτα μετ' ἐπιμελείας, εὐχαρίστως δὲ θὰ καταβάλῃ πάντα κόπον καὶ δαπάνην, ἐφ' ὅσον θὰ δύναται. Διότι θὰ ἔχη τὴν βεβαιότητα ὅτι θὰ ἀπολαύσῃ ὁ ἴδιος τοὺς καρποὺς τῶν κόπων του, καὶ θὰ ἐξακολουθήσουσιν νὰ ἀπολαμβάνουν τοὺτους οἱ κληρονόμοι του. Ὅσον καὶ ἂν εἶναι ὅμως ἀφ' ἑαυτοῦ φανερόν τὸ τοιοῦτον, ὥστε νὰ μὴ ὑπάρχῃ ἀμφισβήτησις, ἐν τούτοις τὸ παράδειγμα τὸ καθιστᾷ περισσότερον ἀναμφισβήτητον. Διότι εἶναι γνωστὸν ὅτι σήμερον εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, ὑπάρχουν δύο μόνον κατηγοριῶν κτήματα καλῶς καλλιεργούμενα. Δηλαδή τὰ κτήματα τῶν εὐγενῶν, τῶν φεουδαρχῶν καὶ τῶν εὐκαταστάτων, καὶ τὰ κτήματα τὰ ὁποῖα κατέχουν οἱ χωρικοὶ ὑπὸ μίσθωσιν (livello). Τοῦναντίον, παρὰ τὰ διάφορα συστήματα, τὰ ὁποῖα προέτειναν οἱ ἰδιῶται κατὰ τὸ παρελθόν, καὶ τὰ ὁποῖα περ. ἐλήφθησαν τελευταίως εἰς τὰς διατάξεις, τὰς ἐγκριθέας ὑπὸ τῆς Υ. Γ., τοῦ περὶ Γεωργίας Νόμου (Capitolationi dell'Agricoltura), τοῦ γενομένου ὑπὸ τοῦ προκατόχου μου Γενικοῦ Προβλεπτοῦ, ἐκλαμπροτάτου Γριμάνη, διὰ τοῦ ὁποίου παρεχωρήθη τὸ δικαίωμα, εἰς ὅσους ἤθελον, νὰ λάβουν ἐκτάσεις χέρσους καὶ ἀκαλλιεργήτους, πρὸς ἐκχέρσασιν, δὲν παρουσιάσθησαν, καὶ εἰς τὰς 4 διοικητικὰς περιφέρειας τῆς Νήσου, εἰμὴ μόνον 4 ἢ 6 χωρικοὶ, οἱ ὁποῖοι ἐδήλωσαν διὰ κατέλαβον ἐκτάσεις πρὸς ἐκχέρσασιν, ἀλλὰ καὶ οὗτοι ἀσημαντὸν ποσὸν τῆτα. Τοῦτο ὀφείλεται ἀναμφιβόλως εἰς τὸ ἔξης: Μολονότι οἱ γεωκλήμονες καταβάλλουν τὰ ἔξοδα τῆς ἐκχερσώσεως τῶν γαιῶν, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι θὰ πάρουν πίσω αὐτὰς, οἱ γεωργοὶ, λόγῳ φυσικῆς τινος ἀποστροφῆς, δὲν θέλουν πλέον νὰ καταβάλουν κόπους καὶ φροντίδας διὰ τὴν ἐκχέρσασιν τῶν κτημάτων ἐκείνων, ἐφ' ὅσον δὲν θὰ παραμείνουν ἰδικὰ τῶν ἢ τῶν τέκνων τῶν, ἀλλὰ θὰ παραλάβουν ταῦτα καὶ πάλιν οἱ ἰδιοκτῆται. Τὰ

fatto dire la occasione presente, basti in quanto all' obbligo impostomi da V. S^{ta} di darle conto della riuscita della coltivazione ordinata per li sop^{ti} capitoli.

Ma perche, se pure alcuna Città, o per meglio dire alcun territorio di quel Regno può essere scarso, et manchevole nel render il pane per il vivere di suoi popoli, si ha da dubitar c' habbia a esser quello della Canea, che per mancant^o d' huomini è manco coltivato, et manco fecondo, et in gran parte occupato da gl' olivi; onde rende maggior quantità di oglio d' ogni altro: come è necessario a proveder, che quella Città non habbia ad haver mancamento, et patir come ha fatto l' anno passato, et come haverebbe fatto molto più, se non fosse stata sovvenuta con le biave di Candia; così sarà atto di giustitia, havendo ella massim^{te} da somministrar il vivere a 3 fortezze della Suda, di S. Thodoro, e delle Grabusse, l' obligar quei nobili, et feudati, et altri abitanti nella Città, che raccolgono entrate de formenti a darne il quarto in quel fontico, come fa Rethimo, e Candia, et questo al prezzo corrente di sett^e acciò non habbiano occasione di dolersene; ma si bene possano darlo allegram^{te}. Quasi tutti li terreni del Chissamo in quel Terr^{io} della Canea vanno inculti, se ben ve ne sono atti a produrre; et questo pur per difetto di persone; che se ben alcuni casali hanno più n^{ro} de huomini del suo bisogno; essi però non vogliono lasciar il suo nido per andar al-

ἀνωτέρω, τὰ ὁποῖα μοῦ ἐδόθη εὐκαιρία νὰ ἀναφέρω ἐνταῦθα, ἄς θεωρηθῶν ὡς ἀπάντησις εἰς τὴν ἐντολήν, τὴν δοθεῖσαν μοι παρὰ τῆς Υ. Γ. ἵνα ἀναφέρω αὐτῇ περὶ τῆς ἐκβάσεως τῶν καλλιεργειῶν, κατόπιν τοῦ εἰρημέ-νου γεωργικοῦ Νόμου.

Ἄλλ' ἐπειδὴ πόλεις τις, ἢ μᾶλλον περιφέρειά τις τοῦ Βασιλείου τοῦτου δὲν δύναται νὰ διαθρέψῃ τοὺς κατοίκους αὐτῆς, ὅπως ἡ περιφέρεια τῶν Χανίων, ἢ ὁποῖα, λόγῳ ἐλλείψεως ἐργατικῶν χειρῶν, δὲν καλλιεργεῖται καὶ δὲν ἀποδίδει, κατὰ μέγα δὲ μέρος καταλαμβάνεται ὑπὸ εἰλαοφύτων, δι' ὃ καὶ παράγει περισσότερον ἔλαιον ἀπὸ οἰανδήποτε ἄλλην περιφέρειαν, καὶ συνεπῶς εἶναι ἀνάγκη νὰ ληφθῇ μέριμνα ὅπως μὴ ὑπάρχῃ εἰς τὴν πόλιν αὐτὴν ἑλλειψις, ὡς συνέβη κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος, καὶ ὅπως θὰ συνέβαινε καὶ ἄλλας φορὰς ἂν δὲν ἐνισχύετο διὰ τῶν σιτηρῶν τοῦ Χάνδακος, εἶναι δίκαιον, ἐπειδὴ ἡ περιφέρεια αὕτη εἶναι ὑποχρεωμένη νὰ τροφοδοτήσῃ καὶ τὰ 3 φρούρια, τῆς Σούδας, τοῦ Ἁγ. Θεοδώρου καὶ τῆς Γραμβούσης, νὰ ὑποχρεωθῶν οἱ εὐγενεῖς, οἱ φεουδάρχαι καὶ οἱ λοιποὶ κάτοικοι τῆς περιφέρειας, οἱ ὁποῖοι ἔχουν εισοδήματα σιτηρῶν, νὰ ὑποχρεωθῶν, ἐπαναλαμβάνω, νὰ παραδίδουν τὸ ἐν τέταρτον ἐξ αὐτῶν εἰς τὴν δημοσίαν σιταποθήκην, ὡς συμβαίνει εἰς Ρέθυμνον καὶ εἰς Χάνδακα, ἀντὶ τῆς τρεχοῦσης τιμῆς τῆς ἐβδομάδος (sette = settimana?) διὰ νὰ προσφέρουν τὸν σίτον τοῦτον μετ' εὐχαριστήσεως τῶν, χωρὶς νὰ δυσαρεστοῦνται. Σχεδὸν ὅλαι αἱ ἐκτάσεις τῆς Κισσάμου, εἰς τὴν περιφέρειαν αὐτὴν τῶν Χανίων, εἶναι ἀκαλλιεργήτοι, μολονότι ἵσταν καταλληλότετα διὰ τὴν σιτοκαλλιέργειαν. Τοῦτο δὲ συμβαίνει ἐξ αἰτίας ἐλλείψεως ἐργατικῶν χειρῶν. Διότι, μολονότι ὑπάρχουν εἰς τινὰ χωρία ἐργατικοὶ ἄνθρωποι διαθέσιμοι, οὗτοι δὲν θέλουν νὰ ἐγκαταλείψουν τὰς ἐστίας τῶν διὰ νὰ μεταβοῦν ἀλλαχοῦ, ἄνευ προφανοῦς ὤφε-

trove senza evidente loro utilità: perchè li patroni delli terreni vogliono tanto affitto, che non danno animo alli contadini di andarvi: che quando li Cav^{ri} li facessero honesti partiti, o li dessero a livello; senza dubio molti luoghi si ridurrebbero a coltura.

Hor perchè frà li luoghi atti alla coltivatione, et che possono esser di grande aiuto, per accrescere la rendita delle biade in quel Regno, reputo di molta importanza esser la campagna di Lascithi: però quando la S^{ta} V. intendi di fare sopra di essa qualche provizione, come sarà molto conveniente, non restarò di dare quelle informationi, che stimarò necessarie.

29. CERIGO

Fin qui ho detto quanto ho stimato a proposito di raccogliere in questa relatione, per rappresentare a V. S^{ta} delle cose dell' Isola di Candia, alla quale essendo adiacente l' Isola di Cerigo, et dipendendo il suo governo, come fa parimente quello di Thine dal governo di quel Regno, perchè di là viene all' una, et all' altra somministrato, quasi per l'ord^{re} tutto quello che fa bisogno, et per li pagamenti di militia, et per monitione, et per altro; si come io non ho mancato di haver di ambedue quella cura che in cadauna occasione ha ricercato il publico servitio; così non debbo restar di parlar anche sopra di esse; et dirne quello, ch' io stimo a proposito per intelligenza di questo. Eccellentissimo Senato.

λείας των, καθότι οἱ γεωκλήμονες, ζητοῦν τόσον ὑπέρογκα μισθώματα τῶν κτημάτων αὐτῶν, ὥστε οὗτοι προτιμοῦν νὰ κάθηνται ἀνέργοι. Ἐάν ὁμως οἱ ὄροι τῶν γεωκτημῶνων εἶναι ἔντιμοι, ἢ ἐάν δώσουν τὰ κτήματά των πρὸς μίσθωσιν (a livello), ἀναμφιβόλως πολλὰ ἐκ τούτων θὰ ἀποδοθῶν εἰς τὴν καλλιέργειαν.

Μεταξὺ τῶν περιφερειῶν ἐκείνων, τῶν καταλλήλων διὰ τὴν παραγωγὴν τῶν σιτηρῶν, καὶ τῶν δυναμένων νὰ συμβάλλουν σπουδαιότατα διὰ τὴν αὐξησιν τῆς σιτοπαραγωγῆς ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ, θεωρῶ σπουδαιότεραν τὴν τοῦ ὀροπεδίου τοῦ Λασηθίου. Ὅταν δὲ ἡ Υ. Γ. κρίνῃ ὀρθὸν νὰ λάβῃ τὰ προσήκοντα ἐπὶ τοῦ προκειμένου μέτρα, τοῦθ' ὅπερ ἐπιβάλλεται, δὲν θὰ παραλείψω νὰ δώσω τὰς πληροφορίας ἐκείνας τὰς ὁποίας θὰ κρίνω ἀναγκαίας.

29. ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Μέχρι τοῦ σημείου τούτου ἀνέφερον πᾶν ὅ,τι ἐθεώρησα σκόπιμον νὰ συμπεριλάβω ἐν τῇ παρούσῃ μου, διὰ νὰ δώσω εἰς τὴν Υ. Γ. πλήρη εἰκόνα περὶ τῶν ζητημάτων τῆς Νήσου Κρήτης. Πλησίον τῆς Νήσου ταύτης: κεῖται ἡ Νήσος Κύθηρα, ἣτις ἐξαρτᾶται διοικητικῶς ἐκ τῆς Κρήτης, ὅπως καὶ ἡ Νήσος Τήνος, δεδομένου ὅτι ἐκ Κρήτης ἐφοδιάζονται ἀμφοτέραι πᾶν ὅ,τι ἀπαιτεῖται διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ στρατοῦ, διὰ τὸν ἐφοδιασμόν κλπ. Δι' ἀμφοτέρας τὰς νήσους ταύτας δὲν παρέλειψα νὰ φροντίσω διὰ πᾶν ὅ,τι ἀπῆτησεν, ἐκείνοτε, τὸ δημόσιον συμφέρον. Δὲν παραλείπω ὅθεν νὰ ἀναφέρω καὶ ἐνταῦθα περὶ αὐτῶν καὶ νὰ ἐκθέσω ὅ,τι θεωρῶ σκόπιμον νὰ πληροφορηθῇ ἡ Υ. Γ.

È veram^{te} cosa maravigliosa, che essendosi perduto tutto il resto che si haveva nell' Arcipelago, et gl' altri luoghi di terra, che si possedevano nella Morea li d' intorno: queste due Isole poste nelle viscere del paese de' Turchi, in tanti ardori di guerre, che si sono havute con loro, che tante volte vi sono passati dinanzi con potent^{mi} armate, si siano mantenute nel dominio di V. S^{ta} et certo questo si deve reputare gran dono del s^r Dio, et è da riconoscer e da stimare non ligg^{te} il benef^o che se ne conseguisse: perchè se ben anche per altre cause sono le dette Isole di molta importanza, sono elle cert^{te} molto più, per esser, dirò così, speculative, e sentinelle del Regno di Candia; essendochè non possono uscir vasselli da Costant^{li} et armate special^{te} nel mare mediterraneo per andar sopra' luoghi di V. S^{ta} o altrove in ponente, o pur anco in Barbaria, che non siano o dall' uno, o dall' altro di quei luoghi vedute, quando esse vogliono passar per l' Arcipelago, come fanno sempre, et come è lor necessario di fare, per andar cargar biscotti a Negroponte, et a levar genti nella Morea: perciòche subito uscite esse armate dallo stretto, et a pena entrate nel detto Arcipelago, o sono scoperte da Thine, o volendosi in quel luogo usare mediocre diligenza, è forza haverne notitia: Onde di là se ne può spedire l' aviso con fregata apposta in Candia. Volendo poi le med^{me} armate sboccar fuori dall' altra parte, per andar alli loro viaggi, passando per il canale di Cerigo, nel montare Capo Mallio, sono non pur scoperte:

Τῇ ἀληθείᾳ εἶναι θαῦμα, πῶς, ἐνῶ ἀπωλέσθησαν πᾶσαι αἱ ἄλλαι νῆσοι τοῦ Αἰγαίου, ὡς καὶ αἱ κτήσεις τὰς ὁποίας εἶχομεν εἰς τὸν Μορέα, αἱ δύο αὗται νῆσοι, κείμεναι εἰς τὴν καρδίαν τῶν τουρκικῶν κτήσεων, κατόπιν τόσων πολέμων τοὺς ὁποίους εἶχομεν μὲ τὴν Τουρκίαν, κατὰ τοὺς ὁποίους πολλάκις οἱ ἰσχυρότατοι στόλοι αὐτῆς διήλθον πρὸ τῶν νήσων τούτων, παρέμειναν εἰς τὴν κυριαρχίαν τῆς Υ. Γ. Ἀσφαλῶς τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὴν θεῖαν Πρόνοιαν καὶ πρέπει νὰ ἀναγνωρίσωμεν καὶ νὰ ἐκτιμῶμεν οὐχὶ ἐπιπολαίως τὰ ἐκ τῶν κτήσεων τούτων ὠφελήματα. Ἐάν δι' ἄλλους λόγους ἢ σπουδαιότης τῶν νήσων τούτων εἶναι μεγάλη, τυγχάνει πολὺ μεγαλυτέρα λόγῳ αὐτῆς ταύτης τῆς θέσεώς των. Διότι εἶναι φρουροὶ καὶ παρατηρητήρια τοῦ Βασιλείου τούτου τῆς Κρήτης, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι, οὔτε ἐμπορικὰ πλοῖα οὔτε στόλος δύνανται νὰ ἐξέλθουν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως εἰς τὴν Μεσόγειον, κατευθυνόμενα εἰς χώρας κατεχομένους ὑπὸ τῆς Υ. Γ., ἢ ἀλλαχοῦ εἰς τὴν δύσιν, ἢ ἀκόμη καὶ εἰς τὰ βόρεια παράλια τῆς Ἀφρικῆς, χωρὶς νὰ γίνουν ἀντιληπτὰ εἴτε ἐκ τῆς μιᾶς εἴτε ἐκ τῆς ἄλλης νήσου, ἐφ' ὅσον, τὰ πλοῖα ταῦτα θὰ διέλθουν διὰ τοῦ Αἰγαίου, ὅπως συνήθως συμβαίνει, καὶ ἐφ' ὅσον εἶναι ὑποχρεωμένα νὰ διέλθουν ὁσάκις ταξειδεύουν εἰς Εὐβοίαν διὰ νὰ φορτώσουν διφυρίτην, ἢ εἰς Μορέα διὰ νὰ στρατολογήσων. Οἱ στόλοι οὗτοι μόλις ἐξέλθουν ἐκ τῶν στενῶν, καὶ εἰσέλθουν εἰς τὸ Αἶγαϊον ἢ θὰ γίνουν ἀντιληπτοὶ ἐκ Τήνου, ἢ οἱ ἐν Τήνῳ δύνανται νὰ λάβουν πληροφορίας ἐφ' ὅσον καταβάλουν μικρὰν, ἔστω, ἐπιμέλειαν. Ἐκ Τήνου δὲ εἶναι εὐκόλον νὰ σταλῇ ἡ εἰδησις εἰς Κρήτην διὰ φρεγάτας εἰδικῶς ἀποστελλομένης. Ἐάν ἐπίσης θελήσῃ ὁ στόλος οὗτος νὰ διέλθῃ τὰ στενὰ τῶν Κυθήρων, παρακάμπτων τὸ ἀκρωτήριο τοῦ Μαλέα, ὅχι μόνον εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ ἀντιληπτὸς ἐκ

ma li vasseli di esse ancora possono esser numerati ad uno per uno dalle guardie di quell' Isola, et fortezza: et di là con la rispondenza di Cerigotto, che si risponde poi con le Grabusse, in un subito se ne può esser avisati alla Canea: dimodoche et dell' uscire, e del ritorno dell' Armata Turchesca, et non solo del suo passare Capo Mallio, ma del suo rientrar in Costant^{li} da questi due luoghi si può haver aviso, e certezza: il che di quanta opportunità sia, et di quanto benef^o in ogni tempo, non fa bisogno discorrerne.

Ma perche di ogn' una di esse doi Isole mi occorre dire separat^{te} alcuna cosa, incomincerò da quella di Cerigo; sopra la quale la S^{ta} V. mi diede ordine anche per sue lettere di 28 Marzo pross^o passato, ch' io prendessi alcune informationi; delle quali non mi ha servito il tempo, ch' io potessi prima, che hora darle notizia.

Dico dunque, che havendo io mandato m. Zuanne Fava, che serve la S^{ta} V. per ingegnere in Candia, persona per la sua età stimata in tal professione molto intelligente, a riconoscere l' imperfettioni, et mancamenti di quella fortezza, egli mi riportò, che per sua opinione, la quale mi scrisse anche il presente cl^{mo} Prov^r Moro esser conforme a quella di quel Gov^{re} fa bisogno di aggionger, corregger, e riparare in essa fortezza le cose contenute nella sua scrittura, che appresenterò alla S^{ta} V.

L' entrata, che si cava da quell' Isola, consiste in doi cose, l' una è de i datij, et l' altra della terzaria delli terreni, che si

Κυθήρων, ἀλλὰ νὰ μετρηθοῦν ἀκόμη καὶ τὰ πλοῖα τοῦ ἑνα πρὸς ἕνα ὑπὸ τῶν ἀκταιωρῶν τῆς νήσου ταύτης. Ἐκεῖθεν δὲ δύναται νὰ μεταδοθῇ ἡ εἰδησις εἰς Γραμβούσαν, καὶ ἐκ Γραμβούσης εἰς Χανιά, εἰς τρόπον ὥστε δυνάμεθα νὰ ἔχωμεν θετικὰς πληροφορίας περὶ τῆς ἐξόδου τοῦ τουρκικοῦ στόλου καὶ τῆς ἐπανόδου τούτου εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ποῖαν σημασίαν καὶ ποῖαν σπουδαιότητα ἔχει πάντοτε τὸ τοιοῦτον, δὲν παρίσταται ἀνάγκη νὰ ἀναφέρω ἐνταῦθα.

Ἐπειδὴ πρέπει νὰ ἀναφέρω ἰδιαιτέρως δι' ἐκάστην τῶν νήσων τούτων, θὰ ἀναφέρω πρῶτον περὶ τῆς νήσου Κυθήρων. Ἡ Υ. Γ. μοι ἔδωκε διὰ τοῦ ἐγγράφου τῆς, τῆς 28 παρελθόντος Μαρτίου, διαταγὴν νὰ συλλέξω πληροφορίας τινὰς περὶ τῆς νήσου ταύτης. Σχετικῶς μὲν σήμερον κατορθῶν νὰ ἀναφέρω, διότι προηγουμένως δὲν μοῦ ἐδόθη εὐκαιρία.

Ἀναφέρω ὅθεν τὰ ἀκόλουθα. Ἀπέστειλα τὸν κ. Ἰωάννην Φάβαν, ὁ ὁποῖος ὑπηρετεῖ τὴν Υ. Γ. ἐν Κρήτῃ ὡς μηχανικός, καὶ ὁ ὁποῖος ἔχει ἀποκτήσει μεγάλην πείραν εἰς τὸ ἐπάγγελμα τοῦτο, λόγῳ τῆς ἡλικίας του, διὰ νὰ ἀντιληφθῇ τὰς ἀτελείας καὶ τὰς ἐλλείψεις τοῦ φρουρίου τῆς νήσου ταύτης. Οὗτος μοι ἀνέφερεν δι, κατὰ τὴν γνώμην του, ἥτις συμπίπτει καὶ μετὰ τὴν γνώμην τοῦ διοικητοῦ τῆς νήσου ταύτης, ὡς μοι ἔγραψεν ὁ νῦν προβλεπτής Μόρος, εἶναι ἀνάγκη νὰ προστεθῶσι καὶ νὰ ἐπιδιορθωθῶσιν εἰς τὸ φρούριον τοῦτο, ὅσα ἀναφέρει εἰς τὸ ὑπόμνημά του, τὸ ὁποῖον ἐπιφυλάσσομαι νὰ ὑποβάλω εἰς τὴν Υ. Γ.

Τὰ ἐκ τῆς νήσου ἔσοδα συνίστανται εἰς δασμοὺς (datij) καὶ εἰς ἐντριτεῖας (terzaria) τῶν καλλιεργούμενων γαιῶν. Τὰ μερίδια τὰ

seminano; et le porzioni, che toccano a V. S^{ta} così dell' una, come dell' altra, per li XI carratti, ch' ella possede, sono tenuissime: perche la terzaria un' anno per l' altro non viene ad esser più, che 700 m^{re} di formento. Et questo formento, secondo la limitatione, che ne fanno di anno in anno quelli cl^{mi} Prov^{ri} per l' ord^{rio} non suole mai esser dispensato a maggior prezzo di 5 perperi la misura: Onde di questa ragione ella non viene ad avere più che 3500 perperi all' anno. Delli datij veramente, che sono tutti di pochiss^{ma} importanza, può cavar altrettanto, o poco più: Et oltre questo li ss^{ri} Venieri compartecipi di quelle entrate per gl' altri XIII carratti; danno in quella Camera ogn' anno 300 perperi in contanti, che sono per li salarij de gl' officiali che servono il cl^{mo} Prov^{re}; in modo, che in tutto non viene ad haver V. S^{ta} utile di più di 8500 perperi all' anno in c^a che sono c^a 600 d^{ti} Venetiani; compreso il formento che si traze, come di sopra, dalla terzaria: del quale però 300 misure se ne dispensano, secondo l' antica consuetudine, frà quel Rasonato, et altri ministri, che servono la S^{ta} V. in quel luogo in cariche pubbliche a conto delli salarij, et mercedi loro.

La cagione perche si cava così poca entrata da quell' Isola, è per il mancamento de gl' abitanti, che causa, che quasi un terzo di quei terreni vadano inculti. Questo mancamento poi cominciò alla guerra del 1538 nel qual tempo in una sola volta furono levate da nemici c^a 7000 anime. Et come che anco nell' ultima

ἀνήκοντα εἰς τὴν Υ. Γ. τόσον ἐκ τοῦ ἐνὸς ὅσον καὶ ἐκ τοῦ ἐτέρου ἐσόδου, τὰ ἀναλογοῦντα εἰς τὰ ἑνδεκα καράτια τὰ ὁποῖα κατέχει αὕτη, εἶναι ἱσχνότατα, διότι ἡ κατὰ μέσον ὄρον ἐτήσια ἐντριτεῖα δὲν ὑπερβαίνει τὰ 700 μουζούρια σίτου. Ὁ σίτος οὗτος, ἐξ αἰτίας τῶν περιορισμῶν, τοὺς ὁποῖους, συνήθως, ἐπιβάλλουν κατ' ἔτος οἱ ἐκλαμπρότατοι οὗτοι προβλεπταί, δὲν πωλεῖται, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, περισσότερον τῶν 5 ὑπερπύρων κατὰ μουζούρι. Ἐνεκα τούτου ἡ Υ. Γ. δὲν εἰσπράττει ἐτησίως, ἐκ τῆς πωλήσεως τοῦ σίτου τούτου, περισσότερα τῶν 3500 ὑπερπύρων. Ἐπίσης, ἐκ τῶν δασμῶν, οἵτινες εἶναι μᾶλλον ἀσήμαντοι, εἰσπράττονται ὀλιγώτερα. Ἐκτὸς τούτου οἱ κ. κ. Βενιέρηδες, συμμετοχοὶ κατὰ τὰ ἕτερα 13 καράτια εἰς τὰ ἔσοδα ταῦτα, καταβάλλουν εἰς χρῆμα εἰς τὸ ταμεῖον τῆς νήσου ταύτης 300 ὑπέρπυρα διὰ τοὺς μισθοὺς τῶν ὑπαλλήλων, τῶν ὑπηρετούντων εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἐκλαμπροτάτου προβλεπτοῦ. Ἡτοι, ἡ Υ. Γ. δὲν εἰσπράττει κατ' ἔτος συνολικῶς περισσότερα τῶν 8500 ὑπερπύρων περίπου, ἀντιστοιχοῦντων πρὸς 600 Βενετικά δουκάτα περίπου, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ σίτου τοῦ προερχομένου, ὡς ἀνέφερον, ἐκ τῆς ἐντριτεῖας, ἐκ τοῦ ὁποῖου ὅμως, κατ' ἀρχαῖον ἔθιμον, 300 μουζούρια διανέμονται εἰς τὸν λογιστὴν (rasonato, ragionato) καὶ εἰς τοὺς ἄλλους ἐμίσθους ὑπαλλήλους τοὺς εὐριοκομένους εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς Υ. Γ. ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ.

Αἰτία τῆς πενιχρᾶς ταύτης ἀποδόσεως τῆς νήσου εἶναι ἡ ἔλλειψις κατοίκων, ἔνεκα τῆς ὁποίας παραμένει ἀκαλλιέργητον τὸ ἐν τρίτον τῶν γαιῶν. Ἡ ἔλλειψις αὕτη παρετηρήθη κατ' ἀρχὰς κατὰ τὸν πόλεμον τοῦ 1538, ὅτε ἀπῆχθησαν ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν διὰ μῆδ' 7000 ψυχὰς. Ἐπίσης κατὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον οἱ κάτοικοι τῆς νήσου ὑπέφεραν διότι πολλοὶ

guerra quegli' abitanti habbiano patito assai per la perdita di molte anime mancate nell' Armata di V. S^{ta} et predate dal nemico, et per il guasto havuto nelle loro campagne; pare nondimeno che quelle che al presente vi si trovano, che sono al n^{ro} di 4173 anime, delle quali c^a mille sono da fatti, stiano assai bene accomodate, et provvedute: et sono più di 16 anni, che fuste de corsari Turchesche, non vi si sono accostate.

Il modo, col quale si potesse migliorare quell' entrata alla S^{ta} V. è stato già ben inteso da lei molto prima, che hora: perche senza dubbio non si può aspettarlo da altra provvisione più opportuno, che dal procurare, che quell' Isola si vada più appopolando, et coltivando: et a questo effetto la S^{ta} V. per parte presa in questo Ecc^{mo} Senato, concesse l' anno 1545 a tutti quelli che handassero ad habitarvi, che per 5 anni non havessero a pagar terzaria delli terreni, che prendessero a lavorare, ne a lei, ne alli compartecipi:

Onde per questa commodità, et per fuggire il duro comando de ministri Turcheschi, si vede che alla giornata passa da quei circonvicini paesi qualche famiglia in essa Isola: et nelli doi anni 1586, et 1587 passati, come mi è stato affermato dal c^{mo} m. Ant^o di Prioli, che in quel tempo vi è stato Prov^{re} diligent^{mo} et utiliss^{mo} nel servitio di V. S^{ta} XII capi di famiglia con le loro brigate sono andati ad habitarvi. Ma perche la depopulatione fatta del 1538 fu quale si è intesa, non ha potuto quell'

ἀπαλώσθησαν εἰς τὸ ναυτικόν τῆς Υ. Γ., ἄλλοι δὲ ἡχμαλωτίσθησαν ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ, ὅστις ἐληλάτησε τὴν νῆσον. Οὐχ ἦττον οἱ σημερινοὶ κάτοικοι αὐτῆς, οἵτινες ἀνέρχονται εἰς 4173, ἐξ ὧν 1000 περίπου εἶναι στρατεύσιμοι, εἶναι καλῶς ἐγκατεστημένοι καὶ ἄρκετὰ εὐποροὶ. Σημειωτέον ὅτι ἐπὶ 16 καὶ πλέον ἔτη δὲν παρουσιάσθησαν εἰς τὰς ἀκτὰς τῆς νήσου τουρκικὰ πειρατικὰ πλοῖα.

Ἡ Υ. Γ. πρὸ πολλοῦ ἀντελήφθη τὸν τρόπον διὰ τοῦ ὁποῖου εἶναι δυνατὴ ἡ αὐξήσις τῶν ἐκ τῆς νήσου ἐσόδων αὐτῆς. Διότι, λαβοῦσα ὑπ' ὄψει ὅτι, ἀναμφιβόλως δὲν δύναται νὰ ἐλπίζῃ εἰς τὴν αὐξήσιν τῶν ἐσόδων τούτων, εἰμὴ μόνον διὰ τῶν μέτρων τὰ ὁποῖα θὰ τείνουν πρὸς ἀποίκησιν τῆς νήσου καὶ πολλαπλασιασμόν τῶν ἐν αὐτῇ καλλιεργείων, ἀπῆλλαξεν, κατόπιν ἀποφάσεως (parte), ληφθείσης ὑπὸ τῆς Γερουσίας τὸ 1545, τῆς ὑποχρεώσεως πληρωμῆς ἐντρίτειας ἐπὶ μίαν πενταετίαν, τόσον πρὸς αὐτὴν (τὴν Υ. Γ.) ὅσον καὶ πρὸς τοὺς ἰδιοκτῆτας τῶν γαιῶν, ὅλους ἐκεῖνους οἱ ὁποῖοι θὰ μετέβαινον νὰ κατοικήσουν ἐκεῖ, διὰ νὰ καλλιεργήσουν τὰς γαίας ταύτας.

Τοῦ εὐεργετήματος δὲ τούτου ἐπωφελοῦμενοι, ἀλλὰ καὶ διὰ νὰ ἀποφύγουν τὴν σκληρὰν διοίκησιν τῶν Τούρκων, καθημερινῶς καταφεύγουν ἐκεῖ οἰκογένηται ἐκ τῶν γύρωθεν χωρῶν. Κατὰ τὰ δύο τελευταῖα ἔτη, 1586 καὶ 1587, ὡς με ἐβεβαίωσεν ὁ ἐκλαμπρότατος κ. Ἀντώνιος Πρίουλης, ὅστις ἦτο τότε προβλεπτῆς τῆς νήσου καὶ τοῦ ὁποῖου ἡ διοίκησις ὑπῆρξε δραστηριωτάτη καὶ λίαν ὠφέλιμος, 12 οἰκογενεῖαι μετὰ τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν μετέβησαν διὰ νὰ κατοικήσουν εἰς τὴν νῆσον ταύτην. Ἄλλ' ἐπειδὴ ἡ ἐρήμωσις, ἡ γενομένη τὸ 1538, ὑπῆρξε μεγάλη δὲν κατέστη

Isola fin ad hora rihaversi, ne potrà tornare nello stato di prima, se non con l' accrescimento ancora di molto n^{ro} di nuovi abitanti; io crederei, che fosse se non bene ad allettarli con qualche maggior invito; come sarebbe di aggionger loro la essentione delle angarie personali, et di darli anco qualche sovventione per comprar animali da lavoro: perche gl' accrescimento de gl' abitanti farà l' accrescimento delle semine, dalle quali innanzi le guerre la S^{ta} V. solea cavare 3, e 4 m. misure di formento di terzaria: et il med^{mo} e più si potrebbe cavar ancora, quando l' Isola fosse, per quanto comporta l' esser suo, habitata, e coltivata. Ma come questa è provvisione, che servirebbe per il tempo avvenire; così quando la S^{ta} V. si resolvesse di trattar di avvantaggiar di presente quella sua entrata, non mancherei ad ogni suo ordine di darle alcune informationi sopra ciò prese, le quali tralascio hora per causa di brevità.

30. THINE

Ho detto di Cerigo ciò che ho giudicato convenire; hora passando a Tine dico, che si come quell' Isola non è niente meno di quella di Cerigo importante; mass^{ie} per esser essa la prima che dà gl' avisi in Candia dell' Armata, che esce da Costant^{li} quando ella entra nell' Arcipelago, et per le altre cause, che si sono toccate a dietro, anzi tanto di più, che ella è più numerosa di po-

δυνατὸν μέχρι σήμερον νὰ ἀναλάβῃ ἡ νῆσος, οὔτε θὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὴν πρώτῃν αὐτῆς κατάστασιν εἰμὴ μόνον διὰ τῆς αὐξήσεως τοῦ πληθυσμοῦ αὐτῆς διὰ πολλῶν νέων κατοίκων. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐνδείκνυται νὰ προσελκύσωμεν νέους κατοίκους διὰ μεγαλυτέρων παραχωρήσεων, ὅπως π. χ. ἡ ἀπαλλαγὴ αὐτῶν ἐκ τῶν προσωπικῶν ἀγγαρειῶν, καὶ ἡ παροχὴ οἰκονομικῶν ἐνισχύσεων διὰ τὴν ἀγορὰν ἐργατικῶν ζώων. Λιότι τὴν αὐξήσιν τοῦ πληθυσμοῦ θὰ ἐπακολουθήσῃ ἡ αὐξήσις τῆς αἰτοκαλλιεργείας, ἐκ τῆς ὁποίας ἡ Υ. Γ. ἐλάβανε πρὶν, συνήθως, 3 καὶ 4 χιλιάδας μουζούρια σίτου ὡς ἐντρίτειαν. Τὴν αὐτὴν δὲ καὶ μεγαλυτέραν ποσότητα δύναται νὰ λαμβάνῃ καὶ σήμερον, ἐὰν ἡ νῆσος κατοικηθῇ καὶ καλλιεργηθῇ τόσον ὅσον εἶναι δυνατόν. Τὰ μέτρα ὅμως ταῦτα ἀφοροῦν τὸ μέλλον. Ἄλλ' ἐὰν ἡ Υ. Γ. θελήσῃ νὰ αὐξήσῃ σήμερον τὰ ἐκ τῆς νήσου ταύτης ἐσοδὰ τῆς, εἴμαι πρόθυμος, ὅποτεδήποτε ἀποφασίσῃ τοῦτο, νὰ δώσω αὐτῇ πληροφορίας τινάς, ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἐν λόγῳ νῆσον, τὰς ὁποίας παραλείπω ἐπὶ τοῦ παρόντος χάριν συντομίας.

30. Η ΤΗΝΟΣ

Ἀνέφερον περὶ Κυθήρων πᾶν ὅτι ἐθεώρησα προσήκον. Ἀναφέρων ἡδὲ περὶ τῆς Τήνου, ἐπαναλαμβάνω ὅτι, ἡ νῆσος αὕτη δὲν ὑπολείπεται τῶν Κυθήρων εἰς σπουδαιότητα, κυρίως διότι ἐξ αὐτῆς δίδονται εἰς Κρήτην αἱ εἰδήσεις περὶ τῆς ἐξόδου τοῦ στόλου (τοῦ Τουρκικοῦ) ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ὁσάκις οὗτος εἰσέρχεται εἰς τὸ Αἰγαῖον, ἀλλὰ καὶ δι' ἄλλους λόγους, περὶ τῶν ὁποίων ὠμίλησα ἀνωτέρω. Πολὺ περισσό-

polo : havendo circa 12 m. anime, et di queste c^a 3 m. huomini da fatti, così si deve tenerla in altrettanta stima, e riputatione. Et però laudare, e tenere per utiliss^{ma} resolutione, che come si è fatto in Cerigo, si accrescesse il presidio di quella fortezza, et vi si tenisse sopra esso un Gov^{re}; essendo da haver l'occhio tanto più a quelle provisioni, che la possono tener ben assicurata; quanto ella, per esser più a dentro, et più circondata dalli luoghi Turcheschi, corre maggior pericolo, et più diff^{te} bisognando, vi si possono mandare i soccorsi necessarij. Quanto all' esser di quella fortezza, essendo ella posta nella cima d' un monte, che sopra tutti gl' altri s' inalza in mezzo appunto di quell' Isola, è per l' istessa natura del sito fortiss^a. Et quello di che ella può haver bisogno per migliorarla, et per ridurla a perfettione, può esser fatto, appresso l' aiuto delle angarie, con 200 cecchini in c^a secondo l' informatione del cl^{mo} m. Maria Mudazzo, che vi è stato ultim^{te} Rettore, confermata anco dall' opinione del Capⁿ Meo Cassini persona intelligente, e di valore, che l' anno passato per la voce che corse dell' Armata che doveva uscire col Cap^o del mare, mandai per ogni buen rispetto con 50 fanti al governo di quel presidio.

Ha in quell' Isola di presente la S^{ta} V. di spesa c^a 2500 d^{ti} all' anno, compreso il pagamento della Militia Italiana, l' inutile stipendio, che tirano quelli 5 centurioni delle ordinanze, il quale io sento con tutto l' animo, che si debba loro levare, per

τερον ὅμως διότι εἶναι πολυανθρωποτέρα, ἀριθμοῦσα 12000 περίπου κατοίκους, ἐξ ὧν 3000 ἄνδρες στρατεύσιμοι. Διὰ ταῦτα πρέπει νὰ τύχῃ τῆς θεοῦσης ἐκτιμῆσεως καὶ προσοχῆς ἡμῶν. Θεωρῶ ὅθεν σκόπιμον ὅπως αὐξηθῇ ἡ φρουρὰ τῆς νήσου ταύτης, ὡς ἐγένετο εἰς Κύθηρα, διορισθῇ δὲ εἰς διοικητῆς τῆς φρουρᾶς αὐτῆς, διὰ νὰ λαμβάνῃ τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα πρὸς ἀσφάλειαν τῆς νήσου ὁσάκις θὰ διατρέξῃ κίνδυνον, ὅτε δυσκόλως θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἀποστείλωμεν τὰς ἀναγκαίας ἐνισχύσεις, δεδομένου ὅτι ἡ νῆσος περικυκλοῦται ὑπὸ τῶν τουρκικῶν κτήσεων. Τὸ φρούριον τῆς νήσου, τὸ ὁποῖον κεῖται εἰς τὴν κορυφὴν ὑψώματος, ὄρθουμένου ὑπεράνω ὅλων τῶν ἄλλων ἀκριβῶς εἰς τὸ κέντρον τῆς νήσου, εἶναι ἐκ φύσεως ὀχυρώτατον. Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἀπαιτεῖται διὰ τὴν βελτίωσιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τοῦ ἐν λόγῳ φρουρίου, δύναται νὰ γίνῃ δι' ἀγγαρειῶν καὶ διὰ δαπάνης 200 τσεκινίων περίπου, συμφώνως πρὸς τὰς πληροφορίες τοῦ ἐκλαμπροτάτου κ. Μαρίας Μουδάτσου, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξεν ἐσχάτως διοικητῆς τῆς νήσου, ἐπιβεβαιωθεὶς καὶ ὑπὸ τοῦ καπιτάνου Meo Cassini, ἄνδρός συνετοῦ καὶ ἀνδρείου, τὸν ὁποῖον, κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, ὅτε διεδόθη ὅτι ἐπρόκειτο νὰ ἐξέλθῃ ὁ (τουρκικός) στόλος μετὰ τοῦ καπιτάνου τοῦ ναυτικοῦ (capitano del mare), ἀπέστειλα, διὰ πᾶν ἐνδεχόμενον, μετὰ 50 στρατιωτῶν, ἐπὶ κεφαλῆς τῆς φρουρᾶς τῆς νήσου.

Σήμερον, ἡ Υ. Γ. δαπανᾷ ἐτησίως διὰ τὴν νῆσον ταύτην 2500 δουκάτα περίπου, συμπεριλαμβανομένων τῶν μισθῶν τοῦ Ἰταλικοῦ στρατοῦ, τοῦ μισθοῦ, τὸν ὁποῖον ἀνωφελῶς λαμβάνουν οἱ 5 ἐκατόνταρχοι τοῦ ἐντοπίου στρατοῦ, ὁ ὁποῖος ἀπαραιτήτως πρέπει νὰ παύσῃ καταβαλλόμενος εἰς αὐτοὺς, κατὰ τὴν γνώμην μου, διὰ πολλοὺς λόγους, τοὺς ὁποῖους δύνα-

le molte cause, che quando la S^{ta} V. volesse penetrare in questa materia, io le potrei considerare; et compresi anche li salarij di Bailo, Castellano, et altri ministri che vengono pagati del denaro della S^{ta} V. et eletti dal Cons^o di quella spec^{le} comunità; et 4 m. in c^a ne venirebbe ad havere, quando accrescesse quel presidio fino al n^o di 80 fanti col Gov^{re}. Et di utile non ne viene a cavare cosa alcuna, oltre la X^{ma} dei frutti, che rende la metà di quei terreni la qual va tutta in benef^o di quel Rettore, che non ha altro salario ne utilità; perche l' utile dell' altra metà di quell' Isola, o sia delli terreni stessi, o della X^{ma} delli frutti loro, è tutta di ragione di alcuni di quelli Cittadini di casa Scutari. Ne io saprei che raccordare, acciòche la S^{ta} V. ne potesse sentire qualche maggior utile; perche essendo quel luogo così d' ogn' intorno circondato dal paese Turchesco; stimo, che sia bene lasciarlo godere questa antica e libera essentione; dalla quale princip^{te} nasce che esso è popolato tanto, che di quelle genti, per la strettezza che vi hanno di habitationi, et de terreni; essendo quell' Isola in tutte le parti, dove ella può essere, coltivata; vanno ad habitare a Micone, dove hanno una communione così confidente, et amorevole quei di Thine, che si possono chiamare quasi un popolo solo; essendo pronti gl' abitanti nella detta Isola di Micone a prestare obediencia al Rettor di Thine in quello che occorre per servitio delle cose, et de sudditi della S^{ta} V. quasi nel modo istesso, che facevano quando erano sudditi suoi.

μαὶ νὰ ἀναφέρω ὅταν ἡ Υ. Γ. θελήσῃ νὰ ἀσχοληθῇ μὲ τὴν ἐν λόγῳ ὑπόθεσιν, τῶν μισθῶν τοῦ Βαΐλου, τοῦ Καστελλάνου καὶ τῶν ἄλλων ὑπαλλήλων τῶν μισθοδοτουμένων ἐκ τοῦ Ταμείου τῆς Υ. Γ., καὶ ἐκλεγομένων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινότητος τῆς νήσου. Αἱ δαπάναι αὗται θὰ ἀνέλθουν εἰς 4000 δ. ὅταν θὰ αὐξηθῇ ἡ φρουρὰ εἰς 80 στρατιώτας, καὶ διορισθῇ ὁ Διοικητῆς. Ἔσοδα δὲ δὲν ἔχει πλὴν τῆς δεκάτης (X^{ma}) τῶν προϊόντων, τῶν ἀποδιδομένων ὑπὸ τοῦ ἡμίσεως τῶν γαιῶν τῆς νήσου. Ἀπαντα τὰ ἔσοδα ταῦτα εἰσπράττονται διὰ λογαριασμόν τοῦ ὑπὸ τοῦ διοικητοῦ (ret-tore) διότι δὲν λαμβάνει ἄλλον μισθόν, οὔτε ἀποζημίωσιν. Τὸ ἕτερον ἡμῖσι τῶν ἐσόδων τῆς νήσου ταύτης, τῶν ἀγρῶν καὶ τῆς δεκάτης τῶν προϊόντων ἀνήκει εἰς τινὰς ἐκ τῶν πολιτῶν τῆς νήσου τῆς οἰκογενείας Σκούταρη. Δὲν γνωρίζω δὲ νὰ ὑποδείξω τρόπον ἵνα δυνηθῇ ἡ Υ. Γ. νὰ ἀποκτήσῃ περισσότερα ἔσοδα ἐκ τῆς νήσου ταύτης. Διότι ἐφ' ὅσον περικυκλοῦται πανταχόθεν ὑπὸ τῶν τουρκικῶν κτήσεων, θεωρῶ σκόπιμον νὰ ἐξακολουθήσῃ ὑφισταμένη ἡ μέχρι σήμερον ἀσυνδοσία, ἐξ αἰτίας τῆς ὁποίας ἡ νῆσος εἶναι πυκνοκατῳκημένη οὕτως, ὥστε λόγῳ τῆς ἐλλείψεως στέγης καὶ καλλιεργησίμων γαιῶν, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι καὶ ἡ πλέον ἄγονος ἔκτασις τῆς νήσου καλλιεργεῖται, οἱ κάτοικοι αὐτῆς φεύγουν καὶ ἐγκαθίστανται εἰς Μύκωνον. Εἰς τὴν Μύκωνον δὲ οἱ Τήνιοι συζοῦν μετὰ τῶν τῶσον ἀδελφικῶς ὥστε ἀποτελοῦν, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν, μίαν καὶ μόνην οἰκογένειαν. Οἱ κάτοικοι τῆς Μυκῶνου εἶναι ἔτοιμοι νὰ ὑπακούσουν εἰς τὰς διαταγὰς τοῦ Διοικητοῦ τῆς Τήνου διὰ πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῆς Υ. Γ., κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον ὑπῆκουον ὅταν ἦσαν ὑπῆκοοι αὐτῆς.

Mi avisò il predetto cl^{mo} m. Maria Mudazzo, chel miglio, che si trovava in quelle monitioni, si andava guastando in modo, che se si tardava a riuscirne, haverebbe bisognato gettarlo via, si come io anche vidi dalla mostra, che me ne feci mandare. Onde gli scrissi che dovesse dispensarlo frà quegli' abitanti della Città, e del Territorio, di quel modo che meglio potesse, per cavarne qualche utile. Et così egli non havendone potuto haver orzo, ne formento a cambio, lo distribuì a ragion di due perperi la misura. Et di misure 5114 ne cavò 300 d^{ti} che consignò poi al suo successore: il quale con questi danari, et con altri, che con sua proposta si sono contentati, per parte presa nel loro consiglio di tutte balle quelli cittadini di contribuire fino a quella somma, che basterà al pagam^{to} di 2 m. stara Venetiani di altro nuovo miglio, ha disegnato di farne un deposito, per li bisogni, che potessero occorrere in tempo di guerra: perche se ben vi è un deposito di 2300 stara di orzo in c^a istituito dalla prudenza, e dalla diligenza del cl^{mo} m. Gio: Marco da Molino; quello serve al bisogno ord^{rio} dell' Isola; perche di anno in anno viene a rinnovo dispensato alli contadini, nelle necessità, che lor sopravengono l' invernata, et nei mesi che seguono fino alla raccolta: talm^{te} che nei tempi pericolosi quell' Isola resterebbe senza quella provizione di biave, et sarebbe necessaria per sustentatione di quei popoli: li quali tutti in occasione di sospetto de' nemici si riducono in quella fortezza. Però acciòche questa buo-

Ο εἰρημένος ἐκλαμπρότατος κ. Μαρία Μουδάτοος με ἐπληροφόρησεν ὅτι ὁ ἀραβόσιτος ὁ ὁποῖος εὐρίσκετο εἰς τὰς ἀποθήκας ἐφοδιασμοῦ τῆς Τήνου, ἐπρόκειτο νὰ καταστραφῇ εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀπορριφθῇ ὡς ἐντελὼς ἀχρηστος. Τὸ τοιοῦτον ἀντελήφθη ὁ ἴδιος ἐκ τοῦ δείγματος τὸ ὁποῖον μοῦ ἀπέστειλεν. Ἐδῶσα ὅθεν ἐντολὴν εἰς αὐτόν νὰ διανείμῃ τὸν ἀραβόσιτον τοῦτον εἰς τοὺς κατοίκους τῆς πόλεως καὶ τῆς ὑπαίθρου, κατὰ τὸν καλῦτερον δυνατόν τρόπον, ὥστε νὰ εἰσπράξῃ ἔστω καὶ μέρος τῆς ἀξίας του. Πράγματι δὲ τὸν διένειμε πρὸς 2 ὑπέρπυρα κατὰ μοῦζοῦρι, ἐπειδὴ δὲν εἶχον νὰ δώσουν εἰς ἀντάλλαγμα οὔτε κριθὴν οὔτε σῖτον. Συνεπῶς ἐκ τῶν 5114 μοῦζοῦριων εἰσέπραξε 300 δουκάτα, τὰ ὁποῖα παρέδωκεν ἀκολούθως εἰς τὸν ἀντικαταστάτην του. Οὗτος δέ, διὰ τῶν χρημάτων τούτων, καὶ δι' ἄλλων τὰ ὁποῖα εὐχαρίστως εἰσέφερον οἱ πολῖται, κατόπιν ἀποφάσεως ληφθείσης παμψηφεί παρὰ τοῦ συμβουλίου αὐτῶν, πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ ποσοῦ, τὸ ὁποῖον ἤθελεν ἀπαιτηθῇ διὰ τὴν ἀγορὰν 2 χιλιάδων Βενετικῶν πινακίων (stara) νέου ἀραβόσιτου, ἀπεφασίσε νὰ κάμῃ μίαν παρακαταθήκην ἐξ αὐτοῦ διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς νήσου, ἐν περιπτώσει πολέμου. Διότι μολονότι ὑπάρχει ἐν τῇ νήσῳ παρακαταθήκη 2300 πινακίων (stara) κριθῆς, χάρις εἰς τὴν πρόνοιαν καὶ τὴν ἐπιμέλειαν τοῦ ἐκλαμπροτάτου κ. Gio: Marco da Molino, ἐν τούτοις αὕτη προορίζεται διὰ τὰς τρεχούσας ἀνάγκας τῆς νήσου, δεδομένου ὅτι διανέμεται κατ' ἔτος εἰς τοὺς χωρικοὺς πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν κατὰ τὸν χειμῶνα καὶ τοὺς ἐπομένους μῆνας μέχρι τῆς συγκομιδῆς. Θὰ ἔμεινεν ὅθεν ἡ νήσος ἀνεφοδιάστος εἰς σιτηρά, ἐν περιπτώσει πολεμικοῦ κινδύνου, ὅτε θὰ παρίστατο ἀνάγκη βοήθειας τῶν κατοίκων, οἱ ὁποῖοι, κατὰ τὰς παραμονὰς ἐχθρικής ἐπιθέσεως, καταφεύγουν ἅπαντες εἰς τὸ

na opera habbia effetto, stimo che sia molto a proposito che la S^{ta} V. la favorisca col mandare li 2 m. stara di miglio predetto: il costo del quale, che si potrà spendere nelli pagamenti di quella militia, si sono obbligati per la sopradetta parte essi Cittadini di pagare in doi anni; facendosi lor buoni però a questo conto li 300 d^{ti} cavati dal miglio guasto, come di sopra distribuito: poiche, come asseriscono, la gratia, di V. S^{ta} lo ha fatto di ragion loro, havendolo ella donato a quella comunità insieme con altre biave, et legumi, che furono mandati in quel luogo a tempo della passata guerra, per li danni da loro patiti. Ma perche la causa del guastarsi di esso miglio è proceduta dal difetto del luogo, dove esso era riposto, sarà necessario, acciòch' esso nell' avvenire si possa ben governare, fabricar un magazzino da ripornerlo; ilche si potrà fare opport^{te} nel Castello, dove si tengono le altre vittuarie, et monitioni, essendovi luogo commodo, che non porteria spesa se non di 50 d^{ti} in c^a per comprar li legnami.

31. THINE E SCHIAVI

Appresso quello che ho già detto di Tine non debbo tralasciar di aggiungere, che oltre tutti gl' altri raccontati rispetti, obliga ancora la pietà Christiana ad haver a cuore la conserva-

φρούριον. Διὰ νὰ εἶναι συνεπῶς ἀποτελεσματικὴ ἡ καλὴ αὕτη πράξις, θεωρῶ σκόπιμον ὅπως ἡ Υ. Γ. ἀποστείλῃ τὰ 2000 πινάκια (stara) τοῦ ἀραβόσιτου. Ἡ ἀξία τούτου, ἡ ὁποία δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν μισθῶν τῶν ἐκεῖ ὑπηρετούντων στρατιωτῶν, θὰ καταβληθῇ ἐντὸς 2 ἐτῶν ὑπὸ τῶν πολιτῶν, οἵτινες ἀνέλαβον τὴν σχετικὴν ὑποχρέωσιν, κατόπιν τῆς εἰρημένης ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου αὐτῶν. Διὰ τὸ ποσοῦν δὲ τῶν 300 δουκάτων, τῶν προερχομένων ἐκ τῆς διαθέσεως τοῦ βεβλαμμένου ἀραβόσιτου, τοῦ διανεμηθέντος, ὡς ἀνωτέρω ἀναφέρω, θὰ δοθοῦν ἀποδείξεις παραλαβῆς, (buono, bono, bon = πιστοποιήσις παραλαβῆς τῶν ζωοτροφῶν τῶν διανεμομένων εἰς τὸν στόλον) ἀφοῦ, ὡς βεβαιοῦν, ἡ Υ. Γ. ἔπραξε τοῦτο χάριν αὐτῶν, δωρήσασα τὸν ἐν λόγῳ ἀραβόσιτον εἰς τὴν κοινότητα μετ' ἄλλων δημητριακῶν καὶ ὀσπρίων, ἀποσταλέντων εἰς τὴν νῆσον λόγῳ τῶν ζημιῶν τὰς ὁποίας ὑπέστησαν, κατὰ τὸν παρελθόντα πόλεμον. Ἐπειδὴ δὲ αἰτία τῆς βλάβης τοῦ ἐν λόγῳ ἀραβόσιτου ὑπῆρξεν τὸ ἀκατάλληλον τοῦ χώρου, εἰς τὸν ὁποῖον ἦτο ἀποθηκευμένος, παρίσταται ἀνάγκη ἐπιτακτικὴ, ἵνα μὴ καταστραφῇ καὶ εἰς τὸ μέλλον, νὰ κατασκευασθῇ μία ἀποθήκη διὰ τὴν ἐναποθήκευσίν του. Ἡ ἀποθήκη αὕτη δύναται κάλλιστα νὰ γίνῃ ἐντὸς τοῦ φρουρίου, ἐκεῖ ὅπου καὶ σήμερον φυλάσσονται τὰ ἄλλα τρόφιμα καὶ τὰ πολεμοφόδια, δεδομένου ὅτι ὑπάρχει κατάλληλος χώρος, ὥστε δὲν θὰ ἀπαιτηθῇ δαπάνη εἰμὴ μόνον 50 περίπου δουκάτων διὰ τὴν ἀγορὰν τῆς ξυλείας.

31. Η ΤΗΝΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΣΚΛΑΒΟΙ

Κατόπιν τῶν ὧν ἀνέφερον ἤδη περὶ Τήνου, εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ προσθέσω καὶ τοῦτο: Ἐκτὸς ὧν τῶν ἄλλων λόγων τοὺς ὁποίους ἀνέφερον, ἀκόμη καὶ ἡ Χριστιανικὴ εὐσπλαχνία μᾶς ἀναγκάζει νὰ θεω-

zione di quell' Isola, per il comodo, e per l' opportunità ch' ella dà di salvarsi a molti schiavi, che per mare fuggono da Costant^{li} et da altri luoghi Turcheschi: per il qual effetto princip^{te} si deve credere che N^{ro} S^r Dio fin hora habbia havuto la sua protettione, et voglia che in tante angustie, e difficoltà, ella si conservi sotto il Dominio della S^{ta} V. perciòche chiara cosa è, che per suo benef^o si liberano d' intorno a 300 schiavi all' anno di cattività; anzi l' anno passato, che per la morte di Vhuzzali molti suoi schiavi hanno havuto commodità di fuggire, se ne sono salvati c^a 500 con l' aiuto di S. D. M^{ia} et con l' opera cauta e pietosa del c^{mo} m. Maria Mudazzo, che vi era Rettore; il qual certo anche in tutt' resto ha amministrato quel Regg^{to} con molta sua laude, et altrettanto buon servitio di V. S^{ta}; che se essi schiavi non fossero sicuri di haver quel refugio in Arcipelago, non ardirebbono di prender la fuga per mare, non sapendo in qual altro luogo poter dar di capo: essendochè dove toccano in quelle Isole, vengono presi, e rimandati a Costant^{li} per la gran rigorosità che vien usata contra tutti gl' habitanti di esse Isole, quando si viene a risapere che alcuno habbia loro prestato favore. È questa materia certo difficile, et che dà molto travaglio alli rapp^{ti} di V. S^{ta} per li disturbi che ne potrebbero risultare; ma è cosa inevitabile quando non si voglia del tutto mancare a quello che il s^r Dio per suo espresso commandamento in questa parte ricerca dal christiano: et non patisce rimedio, se non in quanto si può

ροῦμεν ὡς ἀπαραίτητον τὴν διατήρησιν τῆς νήσου ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῆς Υ. Γ., διότι παρέχει ἄσυχον πρὸς σωτηρίαν ἀπειραριθμῶν σκλάβων, οἱ ὅποιοι δραπετεύουν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἄλλων τουρκικῶν χωρῶν. Πρέπει δὲ νὰ πιστεύσωμεν ὅτι ὁ Θεὸς διατηρεῖ τὴν νήσον ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῆς Υ. Γ. ἀκριβῶς διὰ τὸν λόγον τοῦτον, καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ ἐξακολουθήσῃ διατηρουμένη λόγω τῶν σημερινῶν περιστάσεων. Διότι γνωστὸν τυγχάνει ὅτι, χάρις εἰς τὴν κατοχὴν τῆς νήσου ὑπὸ τῆς Υ. Γ. ἐλευθεροῦνται ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας κατ' ἔτος 300 περίπου δοῦλοι. Μάλιστα, κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, λόγω τοῦ θανάτου τοῦ Οὐλοῦτς Ἀλῆ, πολλοὶ σκλάβοι τοῦ ἔσχον τὴν εὐκαιρίαν νὰ δραπετεύσουν, 500 δὲ ἐξ αὐτῶν ἐσώθησαν χάρις εἰς τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ καὶ εἰς τὸ ἐξαιρετικὸν καὶ εὐσιπλαγχνικὸν ἐνδιαφέρον τοῦ ἐκλαμπροτάτου Μαρία Μουδάτσου, ὁ ὁποῖος ἦτο τότε διοικητὴς τῆς νήσου, καὶ ὁ ὁποῖος διώκησεν αὐτὴν λίαν ἀξιεπαίνως, ἐξυπηρετήσας τὰ μέγιστα τὴν Υ. Γ. Ἐὰν οἱ σκλάβοι οὗτοι δὲν ἦσαν βέβαιοι ὅτι θὰ δυνήθουν νὰ χρησιμοποιήσουν τὴν νήσον ταύτην ὡς καταφύγιόν των ἐν τῷ Αἰγαίῳ δὲν θὰ ἀπετόλμουν νὰ δραπετεύσουν, μὴ γνωρίζοντες ποῦ νὰ καταφύγουν. Διότι εἰς οἰανδήποτε ἄλλην νήσον καὶ ἂν προσορμίζοντο, θὰ συνελαμβάνοντο καὶ θὰ ἀπεστέλλοντο ἐκ νέου εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἐπειδὴ οἱ κάτοικοι τῶν νήσων αὐτῶν φοβοῦνται τὴν ἀπάνθρωπον σκληρότητα μετὰ τῆς ὁποίας μεταχειρίζονται αὐτοὺς (οἱ Τοῦρκοι) ὡς ἀκέραια πληροφόρηθουν ὅτι περιέβαλψαν τοιοῦτους φυγάδας. Τὸ τοιοῦτον εἶναι ζήτημα, ἀναμφιβόλως, δυσκολώτατον, πολὺ δὲ ἀπασχολεῖ τοὺς ἀντιπροσώπους τῆς Υ. Γ., λόγω τῶν συνεπειῶν αἵτινες εἶναι δυνατόν νὰ προκύβουν. Εἶναι ὅμως ἀναπόφευκτον ὅταν δὲν θῇ τις, ὡς καλὸς χριστιανός, νὰ ποραλέψῃ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν πρὸς τὸν Θεὸν καθηκόντων του.

con cauta, et aveduta diligenza occultarla: perche aspettando li poveri schiavi per fuggire tempi tempestosi, e fortunevoli, per non esser perseguitati, et fuggendosene con caichi, et con altri vasselli abbandonati, vecchi, marci, et disornati: secondoche la sorte, et il caso glieli appresenta non possono con essi far troppo lungo viaggio. Ma essendo battuti dalla fortuna che corrono, et mancando loro quel poco di vivere che hanno potuto portarsi, è necessario, per non restar sommersi nel mare, o per non perir dalla fame, che prendano, quanto prima possono, terra: Ne essendovi in Arcipelago altro luogo de Christiani, che l' Isola di Thine, in essa sforzat^e fanno ricapito: dove quella città situata, come s' è detto nella cima di quell' alto monte, che vi si rileva nel mezzo, dà di se notitia, et molto di lontano fa segno a questi poveri che fuggono con tanto gran risico, che ad essa s' indriccino per salvarsi; Et là giunti il più delle volte con li legni aperti e rotti; convenirebbono o in un modo, o in un' altro pericolare se non fossero raccolti, et sovvenuti, come vien fatto essendo essi poi con altri vasselli indricciati in Candia, se quelli con li quali sono fuggiti da Costant^{li} non si possono rassettare in modo che con essi possano seguitar il viaggio per ponente, o per altri luoghi, dove disegninno andar in Christianità. In Candia poi è forza di raccogliarli col med^{mo} uffio di charità: ma perche sono in numero molti, ne si può dalle forze private sovvenirli tutti, ne dar

Δὲν ὑπάρχει δὲ τρόπος θεραπείας εἰμὴ μόνον νὰ δυνηθῶμεν νὰ ἀποκρύψωμεν ταῦτο μετὰ προφυλάξεως καὶ ἐπιμελείας. Διότι οἱ δυστυχεῖς σκλάβοι ἀναμένουν καιρὸν τρικυμιάδῃ καὶ θυελλώδῃ διὰ νὰ δραπετεύσουν, δραπετεύουν δὲ μὲ καϊκια (caichi=τὰ ἐκτελῶντα τὴν ἀκτοπλοῖαν πρὸς μεταφορὰν ἐπιβατῶν) καὶ ἄλλα ἐγκαταλείμμενα πλοῖα, πεσπαιωμένα, σαθρά καὶ ἀνεφοδίαστα, καὶ ἐν γένει ὅπως εὕρισκονται τὴν στιγμήν ἐκείνην. Συνεπῶς δὲν δύνανται νὰ ταξειδεύουν μὲ τοιαῦτα πλοῖα ἐπὶ μακρὸν. Ὅταν δὲ καταληφθῶν ὑπὸ τρικυμίας, καὶ ἐλλείψουν τὰ ἐλάχιστα ἐκεῖνα τρόφιμα, τὰ ὁποῖα ἤδυνήθησαν νὰ ἀποκομίσουν φεύγοντες, κατ' ἀνάγκην, διὰ νὰ μὴ βυθισθοῦν εἰς τὴν θάλασσαν ἢ διὰ νὰ μὴ ἀποθάνουν τῆς πείνης, ὑποχρεοῦνται νὰ «πιάσουν στεριά» ὅσον τὸ δυνατόν ταχύτητος. Ἐπειδὴ δὲ δὲν ὑπάρχει ἄλλος Χριστιανικὸς τόπος εἰς τὸ Αἰγαῖον εἰμὴ μόνον ἡ Τήνος, ὑποχρεωτικῶς καταφεύγουν ἐκεῖ διὰ νὰ σωθῶν, ὅπου, ὡς ἐλέχθη, ἡ πόλις κεῖται εἰς τὴν κορυφὴν ὑψηλοῦ ὄρους, ὀρθομένου εἰς τὸ κέντρον τῆς νήσου, καὶ συνεπῶς εἶναι ὀρατὴ μακρόθεν, παρουσιαζομένη ὡς τόπος σωτηρίας εἰς τοὺς δυστυχεῖς φυγάδας, οἱ ὅποιοι δραπετεύουν, διακινδυνεύοντες τὸ πᾶν. Ὅταν φθάσουν δὲ εἰς Τήνον μὲ τὰ πλοῖα κατὰ τὸ πλεῖστον ἀνοιγμένα καὶ σπασμένα, θὰ ἐκινδυνεύουν οὕτως ἢ ἄλλως ἐὰν δὲν περισυνελλέγοντο καὶ ἐὰν δὲν παρήχeto εἰς αὐτοὺς περιθάλψις. Ἐκ Τήνου ἀποστέλλονται εἰς Κρήτην μὲ ἄλλα πλοῖα, ἐὰν ἐκεῖνα μὲ τὰ ὁποῖα ἐδραπέτευσαν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως δὲν ἐπισκευασθῶν εἰς τρόπον ὥστε νὰ συνεχίσουν τὸ ταξίδιον πρὸς τὴν Δύσιν ἢ πρὸς ἄλλας Χριστιανικὰς χώρας. Εἰς τὴν Κρήτην ἐπίσης τοὺς δέχονται κατὰ τὸν ἴδιον φιλόανθρωπον τρόπον. Ἐπειδὴ ὅμως εἶναι πολλοί, εἶναι ἀδύνατον νὰ ἐπαρκέσουν τὰ ἰδιωτικὰ μέσα διὰ τὴν περίθαλψιν ὅλων, καὶ δὲν δύνανται νὰ διανεμηθοῦν εἰς ὅλους τρόφιμα. Ἐνεκα

a tutti da vivere, è stato solito per il passato di farli lavorare alle fabbriche, di lasciarli andar elemosinando per le Città, et di raccomandarli nelle chiese, e di ricapitarne anche alcuno nelle galee di quella guardia, finche si rappresentassero passaggi da ispedirli per l' Italia. A che per dir il vero io non volsi mai assentire: perche di questo modo la fuga loro poteva facil^{te} esser risaputa in Costant^{li} o per mezzo delle spie, che mai non mancano, come io credo (et volesse Dio, che m' ingannassi) nel Regno di Candia; o per mezzo di qualche Turco, o suddito Turchesco di quelli che vi vanno a mercantare; o per mezzo delli schiavi Turchi, che si trovavano sopra le dette galee della guardia. Et però, si come io ho osservato di farli stare in luoghi rimoti, e separati dalla vista, e dalla pratica di altre persone, il più, ch' è stato possibile (Ilche fu uno delli rispetti, che mi mossero a ricordare, come feci, alla S^{ta} V. sotto di 20 Agosto 1587, che sarebbe bene levar li detti schiavi Turchi da quella guardia: secondoche ella ha dato ordine che si faccia) così acciòche tanto meglio nell' avvenire si potesse osservar il med^{mo} di tenerli occultati; stimarei a proposito, per levar loro la necessità di andar vagando a procacciarsi da vivere per le Città: di ordinare, che li schiavi, che capitassero in quel Regno, et così anche li rinegati, che di questi pur anco ve ne capitano, per tornar alla vera fede, fossero tenuti in luoghi rimoti, et che non havessero da conversare publicam^{te}

τούτου, κατὰ παλαιὰν συνήθειαν, παρέχεται εἰς αὐτοὺς ἐργασία εἰς τὰ δημόσια ἔργα ἢ τοὺς ἐπιτρέπουν νὰ ἐπαίτουν εἰς τὰς πόλεις, ἢ τοὺς παραδίδουν εἰς τὰς ἐκκλησίας, ἢ στέλλουν μερικοὺς ἐξ αὐτῶν εἰς τὰς γαλέρας τῆς φρουρᾶς τῆς νήσου, ἕως οὗτου παρουσιασθῇ εὐκαιρία διὰ νὰ ἀποσταλοῦν εἰς Ἰταλίαν. Διὰ τὴν εἰς Ἰταλίαν ἀποστολὴν τῶν, ὁμολογῶ ὅτι δὲν ἤδυνήθη ποτὲ νὰ συμφωνήσω. Διότι ἀποστελλόμενοι εἰς Ἰταλίαν εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ γνωστὴ εἰς Κωνσταντινούπολιν ἡ δραπέτευσίς των, ἢ διὰ τῶν κατασκόπων (σπιούνων) οἱ ὅποιοι, κατὰ τὴν γνώμην μου, δὲν λείπουν ποτὲ ἀπὸ τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης (εὐχομαι δὲ νὰ διαφυσθῶ εἰς τοῦτο), ἢ δι' ἄλλων Τούρκων, ἢ Τούρκων ὑπηκόων ἐξ ἐκείνων οἵτινες ταξιδεύουν εἰς Ἰταλίαν πρὸς ἐμπορίαν, ἢ διὰ τῶν Τούρκων σκλάβων οἵτινες ὑπηρετοῦν εἰς τὰς γαλέρας τῆς φρουρᾶς τῆς Νήσου. Ἐνεκα τούτου συνέστησα ὅπως μεταφέρονται εἰς ἀπόκεντρα χωρία καὶ νὰ μένουν, ὅσον εἶναι δυνατόν περισσότερον, ἀπομονωμένοι μακρὰν ἀπὸ τὰ ὄμματα καὶ τὰς συναστροφὰς ἄλλων προσώπων. (Τοῦτο ὑπῆρξε μία ἐκ τῶν ἀφορμῶν αἵτινες μὲ παρεκίνησαν νὰ ὑπομνήσω εἰς τὴν Υ. Γ., ὅπως καὶ ἐπραξά τὴν 20 Αὐγούστου 1587, ἵνα ἀπολυθοῦν οἱ ἐν λόγῳ Τούρκοι σκλάβοι ἐκ τῆς ὑπηλείας τῶν γαλερῶν τῆς φρουρᾶς. Καὶ πράγματι κατόπιν τούτου ἐδόθη ἡ σχετικὴ διαταγή). Τὸ μέτρον τοῦτο τῆς ἀπομονώσεως καὶ ἀποκρύψεως τῶν σκλάβων δύναται νὰ ἐξακολουθήσῃ ἐφαρμοζόμενον καὶ εἰς τὸ μέλλον. Θεωρῶ δὲ σκόπιμον ὅπως, διὰ νὰ ἀποκλεισθῶμεν εἰς αὐτοὺς τὴν ἀνά τὰς πόλεις περιπλάνησιν των πρὸς ἐξοικονόμησιν τοῦ ἐπιουσίου, ἐκδοθῇ διαταγή, κατὰ τὴν ὁποίαν οἱ σκλάβοι οἵτινες ἤθελον καταφύγῃ εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης, ὅπως καὶ ἐκεῖνοι ἐκ τῶν ἐξωμοτῶν, οἵτινες θὰ κατέφευγον ἐκεῖ διὰ νὰ ἐπανέλθουν εἰς τὴν ἀληθινὴν πίστιν, ὁδηγοῦνται εἰς ἀπόκεντρα χωρία, νὰ μὴ ἐπιτρέπηται δὲ εἰς αὐτοὺς νὰ συζητοῦν δημοσίᾳ.

et a quelli, che non havessero di che poter vivere, ne fosse somministrato il modo dal publico, fino al primo passaggio, che si appresentasse, col quale havessero a partire; facendo anche dar loro il biscotto, e la minestra, e bevanda, come si fa alli soldati licentiat: la qual spesa, che non sarebbe però molta, come sarebbe conveniente alla charità che la S^{ta} V. usa tanto pront^{te} in ogni pia occasione; così tornarebbe a molto servitio publico per divertire quelli disturbi, che da questa materia potrebbero risultare.

32. IMBOTTADURA

Havendomi la narratione delle cose, delle quali io ho preso a trattare, tirato più a lungo di quello, ch' io da prima pensai: per dar fine hormai a questa mia narratione, terminerò con quello, che come cosa da me riputara import^{ma} e necess^{ma} ho voluto riservare per ultima: acciòche tanto più vivamente restando essa nella mente della S^{ta} V. et delle S.S. W. Ecc^{me} elle possano discorrervi sopra, per introdurla, et metterla in atto, quando al prudent^{mo} loro giudicio ella si mostri degna d' esser abbracciata.

Ha inteso la S^{ta} V. et le S.S. W. Ill^{me} et Ecc^{me} la gran spesa, che porta seco ord^{te} il Regno di Candia: et che per sostentarla, e guardarla ella viene ad haver interesse di molta somma di danaro all' anno, sopra quello che rendono l' entrate sue. Et questo sopra più si viene a cavare dall' errario publico;

Ὅσοι δὲ ἐκ τούτων δὲν θὰ ἔχουν τὰ μέσα νὰ ζήσουν, νὰ τρέφονται ὑπὸ τοῦ δημοσίου ἕως οὗτου παρουσιασθῇ εὐκαιρία νὰ ἀναχωρήσουν, ὅτε θὰ δίδεται εἰς αὐτοὺς ὁ διπυρίτης, τὰ φαγητὰ καὶ τὰ ποτὰ ὅπως δίδονται εἰς τοὺς ἀπολυομένους στρατιώτας. Ἡ δαπάνη αὕτη δὲν θὰ εἶναι μεγάλη διὰ τὴν φιλευσπλαγχνίαν τῆς Υ. Γ., ἡ ὁποία τόσον αὐθορμήτως ἐκδηλοῦται εἰς πᾶσαν παρουσιαζομένην περίπτωσιν. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου θὰ ἐξυπηρετηθῇ τὰ μέγιστα ἡ Υ. Γ. διότι θὰ διασκεδασθοῦν οἱ κίνδυνοι οἱ δυνάμενοι νὰ προκύψουν ἐκ τοῦ ἀνωτέρω ζητήματος.

32. Ο ΕΠΙ ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΦΟΡΟΣ

Ἀναφέρων περὶ τῶν ζητημάτων ἐκείνων τὰ ὁποῖα ἀπεφάσισα νὰ διαπραγματευθῶ, παρεσύρθη, παρὰ τὴν πρόθεσίν μου, εἰς μακρηγορίαν. Περαινῶν ὅθεν τὴν παροῦσαν μου ἔκθεσιν θὰ ἀναφέρω τελευταῖον τὸ ζήτημα ἐκεῖνο ὅπερ, κατ' ἐμέ, τυγχάνει σοβαρώτατον καὶ σπουδαιότατον. Οὕτω θὰ μείνῃ εἰς τὴν μνήμην ὑμῶν ζωηρότερον, ὥστε νὰ γίνῃ συζητήσις ἐπ' αὐτοῦ καὶ νὰ ληφθοῦν ἐν καιρῷ αἱ δέουσαι ἀποφάσεις.

Τόσον ἡ Υ. Γ. ὅσον καὶ Ὑμεῖς ἀντελήφθητε τὰς ὑπερόγκους δαπάνας τὰς ἀπαιτούμενας διὰ τὴν κανονικὴν συντήρησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Κρήτης. Διὰ νὰ διατηρήσῃ καὶ νὰ συντηρήσῃ τοῦτο ἡ Υ. Γ. δαπανᾷ κατ' ἔτος σεβαστὰ ποσά, ἐκτὸς τῶν ἐσόδων τοῦ Βασιλείου. Τὰ χρήματα δὲ ταῦτα λαμβάνονται κατὰ τὸ πλεῖστον ἐκ τοῦ δημοσίου ταμείου εἰς τὸ ὁποῖον

al quale tuttil dominio di V. S^{ta} e li cittadini, e li sudditi suoi vengono o in un modo, o in un' altro a contribuire. Questa certo è cosa di grande consideratione; et pare molto strano a ciascuno, che vi volge il pensiero, che da un Regno così potente, et così grande come quello è, non si possa cavar tanto, che basti a supplire alle spese di esso med^{mo} n' anche in tempo di pace; et che la S^{ta} V. convenga, dirò così, comprar tanto cari li aiuti, che può aspettare in tempo di guerra dalle galee, che in esso si possono armare: perche in vero ella nel publico non viene a sentire altro utile, o benefo. Ma questo però è ben tanto grande, et importante, che bisogna stimarlo somm^{te}. Nondimeno saria pur ragionevole, e giusto, come saria senza fallo procurato da ogn' altro principe, in poter del quale esso fosse: che se esso non accresce, non diminuisse almeno le altre entrate di questo Dominio: et che quegl' abitanti, in poter de quali sono tutti li beni, et cadono tutte le ricchezze di quell' Isola, che sentono il benefo della quiete, et della sicurtà, lor procurata dalla charità, et dalla providenza della S^{ta} V. contribuissero a portione tanto, che con le altre rendite potesse supplir alle spese che si fanno ordinariamente per custodia, et conservatione di esso Regno, cosa, che si mostra tanto più giusta, quantochè si vede, che li contadini, che ne hanno manco interesse, fanno in ciò d' vantaggio la parte loro, con le angarie, et col servitio delle galee, oltre il resto.

κατὰ τὸν ἓνα ἢ κατὰ τὸν ἄλλον τρόπον συνεισφέρουν ἅπασαι αἱ κτήσεις τῆς Υ. Γ., οἱ πολῖται καὶ οἱ ὑπῆκοοι αὐτῆς. Τὸ ζήτημα τοῦτο, ἀναμφιβόλως, εἶναι μεγάλης σπουδαιότητος. Φαίνεται πολὺ περίεργον, εἰς ὅσους ἀσχολοῦνται ἐπὶ τοῦ προκειμένου, πῶς ἓνα Βασιλεῖον τόσον ἰσχυρὸν καὶ τόσον μέγα, ὅσον εἶναι τοῦτο, δὲν δύναται νὰ ἀποδώσῃ τόσα ὅσα ἀρκοῦν διὰ νὰ καλύψουν τὰς ἰδίας του δαπάνας, ἀκόμη καὶ ἐν καιρῷ εἰρήνης, καὶ ἀναγκάζεται ἡ Υ. Γ., νὰ ἐξαγοράζῃ, οὕτως εἰπεῖν, τόσον ἀκριβὰ τὴν βοήθειαν τὴν ὁποῖαν δύναται νὰ ἀναμένῃ, ἐν καιρῷ πολέμου, ἐκ τῶν γαλερῶν τῶν ἐξοπλιζομένων ἐν τῷ Βασιλείῳ, δεδομένου ὅτι οὐδεμίαν ἄλλην βοήθειαν ἢ ἀγαθὸν δύναται νὰ ἔχῃ ἐκ τούτου. Τὸ ζήτημα εἶναι τόσον σπουδαῖον ὥστε ὀφείλομεν νὰ λάβωμεν τοῦτο ὑπὸ σοβαρωτάτην ἐποψίν. Οὐχ ἥττον θὰ ἦτο καὶ ὀρθὸν καὶ δίκαιον, ὅπως θὰ ἦτο ἀναμφιβόλως ἐὰν τὸ Βασιλεῖον τοῦτο ὑπῆγετο ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν οἰουδήποτε ἄλλου Κράτους, ἐφ' ὅσον δὲν συνεισφέρει εἰς τὸ Γενικὸν Ταμεῖον, νὰ μὴ μειῶνῃ τοῦλάχιστον τὰ ἄλλα ἔσοδα τοῦ Κράτους τούτου. Οἱ κάτοικοι τῆς νήσου, εἰς τὴν κατοχὴν τῶν ὁποίων εὐρίσκονται ὅλα τὰ ἀγαθὰ καὶ ὅλα τὰ πλούτη αὐτῆς, οἱ ἀπολαμβάνοντες τοῦ εὐεργετήματος τῆς ἡσυχίας καὶ τῆς ἀσφαλείας, τὴν ὁποῖαν ἐξασφαλίζει εἰς αὐτοὺς ἡ καλὴ σύνη καὶ ἡ πρόνοια τῆς Υ. Γ. πρέπει νὰ συνεισφέρουν κατὰ τόσον ποσοστὸν, ὥστε, μετὰ τῶν ὑπολοίπων ἐσόδων, νὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐπαρκέσωμεν εἰς τὰς τακτικὰς δαπάνας, τὰς ἀπαιτούμενας διὰ τὴν φύλαξιν καὶ τὴν διατήρησιν τοῦ Βασιλείου τούτου. Τοῦτο εἶναι δικαιοτάτον, πολὺ περισσότερον δέ, ἐὰν λάβῃ τις ὑπ' ὄψιν ὅτι, οἱ χωρικοί, οἱ ὁποῖοι ἔχουν ὀλιγώτερον συμφέρον, συνεισφέρουν ἐκεῖνο τὸ ὅποιον δύναται, ἐκτελοῦντες, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, καὶ τὰς ἀγγαρείας τῶν καὶ ὑπηρετοῦντες εἰς τὰς γαλέρας. Ἐνῶ, οἱ κάτοικοι οὗτοι τῶν πόλεων εἶναι ἀπηλλαγμένοι τῶν φόρων, τῆς

Περὶ ἐssendo quegl' abitanti delle Città liberi da tanse, e decime, et da sussidij; et godendo le loro entrate senza parangone più essenti di gravezza di quello che facciano gl' altri sudditi della S^{ta} V. et gl' abitanti med^{mi} di questa Città; sentirei, che si dovesse lor porre qualche impositione, che aiutasse in qualche parte il publico a sostenere così gran spesa. Ma perche' quelli Mci Nobili per i loro pretesti di haver abandonata questa lor patria; di non poter partecipare de l' honori di essa, come fanno quelli, che nascono in questa Città, et di haver conservata quella Colonia alla S^{ta} V. col sangue sparso dai loro maggiori, sono molto sensitivi, et risentiti in tutte quelle cose, dove si tratta ogni minima alteratione che tocchi l' interesse loro: dicendo essi, che non possedendo altro, che quei beni, che lor sono restati in quell' Isola; è il dovere, che li siano mantenuti in quel modo, che la S^{ta} V. li concesse alli padri loro: confesso esser bene di aggravarli manco, che sia possibile, et che volendosi cavar danari da quel Regno, sia da farlo con un modo dolce, e temperato.

Frà le cose che più volte mi sono andate per mente in questo proposito, nessuna mi si mostra più conveniente, ne che possa esser intesa con manco disgusto di ogni sorte di persona, che quella dell' imbottadura, che raccordai nella mia relatione di Cap^o di Candia; la quale non ho voluto restar di raccordar anche hora. Et se alla S^{ta} V. parerà di avervi consideratione sopra, et

δεκάτης καὶ τῶν συνεισφορῶν, ἀπολαμβάνουν τὰ ἀγαθὰ τῶν, χωρὶς νὰ καταβάλλουν κανένα φόρον ἐξ ἐκείνων τοὺς ὁποῖους πληρώνουν οἱ ἄλλοι ὑπῆκοοι τῆς Υ. Γ. ἀκόμη δὲ καὶ αὐτοὶ οὗτοι οἱ κάτοικοι τῆς πόλεως ταύτης (Βενετίας). Θεωρῶ ὅθεν σκόπιμον νὰ ἐπιβληθῇ εἰς αὐτοὺς φόρος τις, ὁ ὁποῖος θὰ ἡδύνατο νὰ ἐνισχύσῃ ἐν μέρει τὸ δημόσιον ἵνα κατορθώσῃ νὰ ἀντεπεξέλθῃ εἰς τὰς τόσον ὑπερόγκους δαπάνας. Ἄλλ' ὅμως οἱ εὐγενεῖς ἐκεῖνοι κάτοικοι τῆς Νήσου προφασίζονται ὅτι ἐγκατέλειψαν τὴν πατρίδα τῶν (τὴν Βενετίαν), καὶ δὲν δύναται νὰ ἀπολαμβάνουν τῶν τιμῶν αὐτῆς, ὅπως ἐκεῖνοι οὔτινες γεννῶνται εἰς τὴν πόλιν ταύτην (τὴν Βενετίαν), καὶ ὅτι διετήρησαν τὴν ἀποικίαν τῆς Κρήτης ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῆς Υ. Γ. διὰ τοῦ αἵματος τοῦ χυθέντος ὑπὸ τῶν προγόνων αὐτῶν. Ἐνεκα τούτων εἶναι πολὺ εὐαίσθητοι καὶ διάκεινται ἐχθρικῶς εἰς οἰονδήποτε ζήτημα, τὸ ὁποῖον ἀφορᾷ ἔστω καὶ τὴν παραμικρὰν μεταβολὴν δι' ἧς θίγονται τὰ συμφέροντά τῶν. Λέγουν ὅτι, δὲν ἔχουν τίποτε ἄλλο ἐκτὸς τῶν ἀγαθῶν τούτων, τὰ ὁποῖα τοὺς ἔμειναν ἐν τῇ Νήσῳ. Ἐπιβάλλεται ὅθεν ὅπως διατηρηθοῦν ταῦτα εἰς οἶαν κατάστασιν τὰ παρεχώρησεν εἰς τοὺς προγόνους τῶν ἡ Υ. Γ. Ὁμολογῶ ὅτι εἶναι δίκαιον νὰ φορολογηθοῦν, ἔστω καὶ ἐλαφρῶς, διὰ τὸν τρόπον ἡπίου καὶ λελογισμένου.

Ἀπασχοληθεὶς ἐπὶ πολὺ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου δὲν εὗρον καταλληλοτέραν φορολογίαν δι' αὐτοὺς, ἢ ὁποία νὰ μὴ δυσαρεστήσῃ καμμίαν τάξιν, ἐκτὸς τὴν ἐπὶ τοῦ οἴνου τοιαύτην (imbottadura), περὶ τῆς ὁποίας, μολονότι ἀνέφερον ἐν τῇ ἐκθέσει μου, τὴν ὑποβληθεῖσιν ὑπὸ τὴν ιδιότητά μου ὡς καπιτάνος τῆς Νήσου, δὲν παραλείπω νὰ ἀναφέρω καὶ πάλιν. Ἐὰν ὅθεν ἡ Υ. Γ. ἀποφασίσῃ νὰ ἀσχοληθῇ ἐπὶ τοῦ προκειμένου

che si degni di haverne il mio parere, non mancarò di discorrerne in quel miglior modo che saprò; mostrandole, che con questa sola impositione, che sarà di universal satisfactione di quei popoli delle Città, et dei territorij, come proportionata giust^{te} alle forze, et alle sostanze di cadauno; essendo massim^{te} mia intentione di levare 3 o 4 datij, che sono di pochiss^{ma} rendita, et di grave molestia, e disturbo a particolari; si veniria ad accrescere la entrata di V. S^{ta} in quel Regno c^a 34 m. d^{ti} all' anno almeno; oltre altri utili di consideratione, che ne risulteriano a benef^o del publico e del privato.

Io son certo che questa imbottadura al primo moto pareria dispiacevole, et sarà sentita mal volontieri da quelli M^{ci} nobili, per le cause che ho dette innanzi; et a quelli più che sogliono al presente far maggior coppia di vini, et incanearli per mercantia; et che parerà lor cosa grave il dover pagar imbottadura di quello c' haveranno da consumare per uso delle case loro. Ma se vorranno considerare quello che si paga di datio per il vino in questa Città da ogn' uno delle S.S. W. Ill^{me} et Ecc^{me} et da quelli, che in qualsivoglia modo ve ne fanno condurre; et voltar l' occhio alle altre gravezze, che per l' entrate che si hanno si pagano di X^{me} di tanso, et altro, doveranno quietarsi, et contentarsi; non pagando essi mass^{te} cosa alcuna delle biave; et godendo tutt^{il} resto delle loro entrate, si può dire, senza alcuna

καὶ ἂν κρίνῃ ἀξίαν λόγου τὴν γνώμην μου, εἶμαι πρόθυμος νὰ δώσω πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν. Θὰ ἀποδείξω δὲ εἰς τὴν Υ. Γ. ὅτι, διὰ τῆς ἐπιβολῆς τῆς φορολογίας ταύτης, τὴν ὁποίαν εὐχαρίστως θὰ ἀποδεχθῶν τόσον οἱ κάτοικοι τῶν πόλεων ὅσον καὶ τῶν ἐπαρχιῶν, ἐπειδὴ προσαρμόζεται ἀκριβῶς πρὸς τὴν ἀντοχὴν ἐκάστου, ἔχων ὑπ' ὄψει μου νὰ καταργηθοῦν 3 ἢ 4 φόροι, ἐξ ἐκείνων οἵτινες ἔχουν μικρὰν ἀπόδοσιν καὶ ὅμως δίδουν σοβαρὰν ἐνόχλησιν καὶ βάρος εἰς τοὺς φορολογουμένους, θὰ ἀποδείξω, ἐπαναλαμβάνω, ὅτι, διὰ τῆς φορολογίας ταύτης τοῦ οἴνου θὰ αὐξηθῶν τὰ ἔσοδα τῆς Υ. Γ. ἐκ τοῦ Βασιλείου τούτου, τοῦλάχιστον κατὰ 34000 δουκάτα ἑτησίως, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, ἀξίων προσοχῆς, ὠφελειῶν, αἵτινες θὰ προκύψουν πρὸς ὄφελος καὶ τοῦ δημοσίου καὶ τῶν ἰδιωτῶν.

Εἶμαι βέβαιος ὅτι ὁ φόρος οὗτος τοῦ οἴνου κατ' ἀρχὴν θὰ θεωρηθῇ ἐπαχθής, λίαν δυσαρέστως δὲ θὰ δεχθῶν τοῦτον οἱ εὐγενεῖς, δι' οὓς λόγους ἀνέφερον ἀνωτέρω, ὅπως καὶ οἱ παραγωγοὶ μεγάλων ποσοτήτων οἴνων, καὶ οἱ ἀποθηκεύοντες τοῦτον πρὸς ἐμπορίαν. Θὰ θεωρήσουν δὲ βαρυτάτην τὴν ὑποχρέωσιν νὰ καταβάλλουν φόρον ἐπὶ τοῦ οἴνου τοῦ καταναλισκομένου διὰ τὴν οἰκιακὴν αὐτῶν χρῆσιν. Ἀλλ' ἂν θελήσουν νὰ λάβουν ὑπ' ὄψει αὐτῶν ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον καταβάλλεται ὡς φόρος ἐπὶ τοῦ οἴνου εἰς τὴν πόλιν ταύτην (Βενετίαν) ὑφ' ἐκάστου ἐξ ὧν καὶ ὑπὸ ἐκείνων οἱ ὅποιοι, καθ' ὁλονδήποτε τρόπον μεταφέρουν οἶνον ἐνταῦθα, καὶ ἂν στρέψουν τὸ βλέμμα καὶ εἰς τὰ ἄλλα φορολογικὰ βάρη, τὰ καταβαλλόμενα διὰ τὰ εἰσοδήματά των ὡς δεκάτη, δασμοὶ κλπ. εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ παρηγορηθῶν καὶ νὰ μείνουν εὐχαριστημένοι, δεδομένου ὅτι οἱ εὐγενεῖς οὗτοι δὲν καταβάλλουν τίποτε διὰ τὰ σιτηρά, καὶ ἀπολαμβάνουν ὅλα τὰ εἰσοδήματά των ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐπιβαρύνσεως, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν. Συνεπῶς

gravezza; di dare questa poca contributione, per supplire alle tante spese che si fanno in fortezze, et nei pag^{ti} di tanta militia che si tiene contin^{te} per guardia, et sicurtà delle persone, et delle facoltà loro; e tanto più, che con l' occasione di tanti presidij, che sono in quel Regno, non solo il pane, il vino s' è raddoppiato di prezzo; ma tutte le altre cose da vivere. Onde essi smaltiscono in che modo che vogliono le loro entrate, e tutto quello che cavano di regalie dai loro Casali, delle quali innanzi la guerra, per modo di dire, non sapevano che fare non trovando a chi venderle. Et da questo è causato, che collando nelle loro borse la maggior parte del danaro che spende la S^{ta} V. nel pagamento di quei soldati, quasi tutti essi Mag^{ci} nobili, et alcuni de gl' altri, si sono fatti commodi; et molti di loro richissimi, et opulentissimi: come assai bene lo dimostrano nelli loro vestimenti superbi, et in quelli delle loro donne superbissimi; et nelle feste, e nei conviti, et nei mortorij, che fanno di pompa più che privata: cose che non si sono vedute in quel Regno, se non dopo la guerra; innanzi la quale vestivano positivamente le maniche a comedo; ne usavano le copiose argentarie c' hora usano. Però essendo essi passati in questi eccessi, e superfluità, che dinotano la ricchezza loro, accresciuta per occasione di quelle fabbriche, et militia, et della gran spesa che fa cont^{te} la S^{ta} V. per mantener quel Regno; ragionevol^{te} doveranno, come dissi, contentarsi

ὀφείλουν νὰ συνεισφέρουν εὐχαρίστως εἰς τὸ δημόσιον διὰ νὰ ἐπαρκέσῃ εἰς τὰς τόσας δαπάνας τὰς γενομένας διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῶν φρουρίων καὶ διὰ τὴν συντήρησιν πολυαρίθμου στρατοῦ, χάριν τῆς φρουρήσεως καὶ τῆς ἀσφαλείας τῶν πολιτῶν, λαμβανομένου ἐπὶ πλέον ὑπ' ὄψει ὅτι, ἐξ αἰτίας τῶν πολυαρίθμων φρουρῶν, τῶν ὑφισταμένων ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ, ἐδιπλασιάσθη ἡ τιμὴ οὐχὶ μόνον τοῦ ἄρτου καὶ τοῦ οἴνου ἀλλὰ καὶ ὧν τῶν ἄλλων τροφίμων. Οὗτοι διαθέτουν, καθ' ὃν τρόπον κρίνουν καλύτερον, τὰ εἰσοδήματά των ὡς καὶ πᾶν ὅ,τι λαμβάνουν ἐκ τῶν ὑποχρεωτικῶν δώρων, τῶν διδομένων ὑπὸ τῶν χωρικῶν των, τὰ ὅποια, πρὸ τοῦ πολέμου δὲν ἐγνώριζον, οὕτως εἰπεῖν, τί νὰ κάμουν ἐπειδὴ δὲν ὑπῆρχον ἀγορασταί. Ἔνεκα τούτων κατασταλάζει εἰς τὰ ταμεῖα των ἡ μεγαλύτερα ποσότης ἐκ τῶν χρημάτων, τῶν δαπανωμένων ὑπὸ τῆς Υ. Γ. διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν στρατιωτῶν τοῦ Βασιλείου οὕτως, ὥστε σχεδὸν ἅπαντες οἱ εὐγενεῖς καὶ πολλοὶ ἐκ τῶν ἄλλων πολιτῶν ἐπλούτισαν, πολλοὶ δὲ ἐξ αὐτῶν ἔγιναν πλουσιώτατοι. Πρᾶγμα τὸ ὁποῖον πιστοποιεῖται ἐκ τῶν πολυτελῶν ἐνδυμασιῶν των, τῶν πολυτελεστάτων τοιοῦτων των συζύγων των, ἐκ τῶν ἑορτῶν, τῶν συμποσίων καὶ τῶν κηδείων αὐτῶν, αἵτινες κάθε ἄλλο παρὰ ἰδιωτικά δύνανται νὰ θεωρηθῶν λόγῳ τοῦ πομπώδους τῆς τελετῆς αὐτῶν. Τὰ τοιαῦτα δὲν παρετηρήθησαν ἄλλοτε ἐν τῷ Βασιλείῳ τούτῳ εἰμὴ μόνον μετὰ τὸν πόλεμον. Διότι προηγουμένως ἐνεδύοντο σεμνοπρεπῶς καὶ δὲν ἐγένετο χρῆσις τόσων ἀργυρῶν σκευῶν ὅπως σήμερον. Ἐφ' ὅσον ὅθεν οὗτοι κατέληξαν εἰς τὰς ἀνωτέρω ἐκκεντρικότητας καὶ ἐπιδείξεις, αἵτινες ὑποβηλοῦν τὸν πλοῦτον αὐτῶν, ὁ ὁποῖος ἠυξήθη ἐξ αἰτίας τῶν δημοσίων ἔργων, τοῦ στρατοῦ καὶ τῶν μεγάλων δαπανῶν τῆς Υ. Γ. τῶν γενομένων διὰ τὴν διατήρησιν τοῦ Βασιλείου τούτου, ὀφείλουν, ὡς ἀνέφερον, νὰ καταβάλουν εὐχαρίστως τὸν ἀσήμενον τοῦτον

di pagare questa leggiera impositione: levandosene gliene tante altre; come son sicuriss^{mo} che faranno per l'amore, et per l'obbligo, che hanno a questa comune patria, et alla S^{ta} V. che con tanta charità mantiene, e difende quel Regno, non solam^{te} con le forze, et col danaro, che cava da tutt'il resto del suo Dominio; ma con li petti ancora delli suoi med^{mi} cittadini. Et però la S^{ta} V. col nome del s^r Dio doverà inclinare a questa risoluzione.

33. PROVVEDITORE GENERALE

Hor perche fino a qui ho detto, e trattato di quelle cose, che come Prov^r Gen^{le} in Candia ho conosciuto poter spettare all'interesse della S^{ta} V. et sapendo esser opinione di alcuni che sia cosa soverchia il tenere a tempi di pace persona di tale autorità in quel Regno, per rispetto della spesa, et per l'impedimento che dicono che questo carico dà a quello del cl^{mo} Cap^o di Candia, che altre ragioni non sanno addurre quelli che sono di tal opinione, parmi conveniente di ragionare alcuna cosa anche sopra di questo, per far conoscere quanto sia non solo utile, ma necessario il Prov^r Gen^{le} in esso Regno.

Nel tempo che fu istituita quella Colonia, si mandava in Candia un Duca con due Cons^{ri} col qual Regg^{to} per un corso di cento anni passò quel governo. In progresso di tempo poi, per

φόρον, ἐφ' ὅσον θὰ καταργηθοῦν τόσοι ἄλλοι. Εἶμαι δὲ βεβαίωτατος ὅτι, δὲν θὰ ἀρνηθοῦν τοῦτο χάριν τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ὑποχρέωσης αὐτῶν πρὸς τὴν κοινὴν πατρίδα καὶ πρὸς τὴν Υ. Γ., ἡ ὁποία, μὲ τὴν ἀγάπην διατηρεῖ καὶ περιφρουρεῖ τὸ Βασίλειον τοῦτο, οὐχὶ μόνον διὰ τῶν δυνάμεων καὶ τοῦ χρήματος ὁλοκλήρου τοῦ Βενετικοῦ Κράτους, ἀλλὰ ἀκόμη καὶ μὲ τὰ στήθη τῶν ἰδίων αὐτῆς πολιτῶν. Νομίζω ὅθεν ὅτι ἡ Υ. Γ. πρέπει νὰ ἀποφασίσῃ, μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ, νὰ ἐφαρμόσῃ τὸν φόρον τοῦτον.

33. Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΒΛΕΠΤΗΣ

Ἄφοῦ ἀνέφερον περὶ πάντων ἐκείνων τῶν ζητημάτων, τὰ ὁποῖα, ὡς Γενικός Προβλεπτής, θεωρῶ ὡς ἐνδιαφέροντα τὴν Υ. Γ., καὶ ἐπειδὴ γνωρίζω ὅτι πολλοὶ ἔχουν τὴν γνώμην ὅτι εἶναι ἐντελὲς περιττὴ ἐν καιρῷ εἰρήνης, ἡ διατήρησις τῆς ὑπηρεσίας ταύτης τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ Κρήτης, ἀφ' ἑνὸς διὰ λόγους οἰκονομικῶν καὶ ἀφ' ἑτέρου διότι αὕτη ἀποτελεῖ ἐμπόδιον, ὡς λέγουν, εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων τοῦ ἐκλαμπροτάτου καπιτάνου τῆς Κρήτης, μὴ γνωρίζοντες, οἱ ταῦτα φρονούντες, νὰ προσκομίσουν ἄλλα δικαιολογητικά τῆς γνώμης των, κρίνω σκόπιμον νὰ ἀναφέρω τινὰ ἐπὶ τοῦ προκειμένου, ὥστε νὰ πληροφορηθῇ ἡ Υ. Γ. πόσον εἶναι οὐχὶ μόνον χρήσιμος ἀλλὰ ἀπαραίτητος ἡ ἐν λόγῳ ὑπηρεσία τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ ἐν τῷ Βασίλειῳ τοῦτῳ.

Κατὰ τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν ἰδρύθη ἡ ἀποικία αὕτη, ἀπεστελλέτο εἰς Κρήτην εἰς Δοῦξ μετὰ δύο συμβούλων. Τὸ διοικητικὸν τοῦτο σύστημα διήρκεσεν ἐπὶ μίαν περίοδον ἑκατὸν εἰδῶν. Ἀκολούθως, σὺν τῇ παρῶν τοῦ χρόνου, ἐπειδὴ ἐπολλαπλασιάσθησαν αἱ ὑποθέσεις τοῦ Κράτους,

la multiplicità de gl' affari publici, che crescerono in quel Regno, vi fu aggiunto il Cap^o al quale fu dato carico partic^{te} della Camera, et dei datij, et del maneggio dell' entrata, et della spesa di quella Città, con altri aggiunti, che si vedono nella commission sua. Et quando poi cadevano tempi di sospetti, et di pericoli di guerra, si solea aggiongervi il Prov^r Gen^{le} et così opport^{te} fu osservato fino al tempo dell' ultima guerra. Ma perche da poi sono state aggiunte tante fortezze, e tanti presidij, con tante monitioni, et con tanto accrescimento di fabbriche, et di Arsenali, che senza dubio si sono raddoppiati i carichi, che solevano havere tutti quelli cl^{mi} Rettori: non credo che possa esser stimato se non necessario da quelli che bene intendono le cose dei governi, che vi sia persona che di questi nuovi emergenti: li quali cadono tutti sottil carico, che sogliono havere li Prov^{ri} Gen^{li}, habbia cura particolare, et sottentri a quel peso; il quale pare, che non possa esser sostenuto tutto ne dalli cl^{mi} Rettori delle altre Città, che sono per il più occupati nell' audienze, et nell' amministrar giustitia, et nelle altre cose ord^{rie} delli loro Reggimenti; Ne dal cl^{mo} Cap^o di Candia, il quale impedito nelli negotij che gl' occorrono in quella med^{ma} Città, non può trasferirsi hora in una, hora in un' altra di quelle fortezze così ispidamente, ne con quella opportunità che le occasioni, et li bisogni delli publici servitij, possono ricercare. Et quando pure lo faccia, è con spesa di 6 d^u al giorno al meno a V. S^{ta} et il cl^{mo} Duca,

λόγῳ τῆς αὐξήσεως τῶν ἀναγκῶν τοῦ Βασιλείου τοῦτου, προσετέθη τὸ ἀξίωμα τοῦ Καπιτάνου, εἰς τὸν ὁποῖον ἀνετέθη, κυρίως, ἡ ὑπηρεσία τῶν δημοσίων ἐσόδων καὶ ἐξόδων τῆς Νήσου. Ἡ ὑπηρεσία αὕτη διεξήγετο ὑπ' αὐτοῦ ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν ἄλλων ὑπαλλήλων, οἵτινες προσετέθησαν ἀργότερον. Κατὰ τοὺς μετέπειτα χρόνους, κατὰ τὰς παραμονὰς καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πολέμου, διωρίζετο ἐπὶ πλέον, κατὰ συνήθειαν, ὁ Γενικός Προβλεπτής, τοῦθ' ὅπερ ἐτηρήθη μέχρι τοῦ τελευταίου πολέμου. Ἐφ' ὅσον ὁμως ἀργότερον προσετέθησαν τόσα φρούρια, τόσαι φρουραὶ, τόσαι ἀποθηκαὶ πολεμοφοδίων, τόσα ἔργα διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῶν φρουρίων καὶ τῶν νεωσοίκων, ἔνεκα τῶν ὁποίων ἀναμφιβόλως ἐδιπλασιάσθησαν αἱ ὑπηρεσίαι τῶν ἐκλαμπροτάτων διοικητῶν (rettori). νομίζω ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ θεωρηθῇ, παρὰ τῶν δυνάμεων νὰ ἔχουν γνώμην διὰ τὴν διακυβέρνησιν τοῦ Κράτους, ἐπιβεβλημένον ὅπως ὑπάρχῃ πρόσωπον ὠρισμένον, ὅπερ νὰ ἐπωμισθῇ τὰς νέας ταύτας ὑπηρεσίας, αἵτινες ἀνετίθεντο, συνήθως, εἰς τοὺς Γενικοὺς Προβλεπτάς, καὶ νὰ συμμερίζεται τὸ φορτίον τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ βαστάσουν μόνοι των, οὔτε οἱ ἐκλαμπρότατοι διοικηταὶ (rettori) τῶν ἄλλων πόλεων, δεδομένου ὅτι κατὰ τὸ πλεῖστον εἶναι ἀπασχολημένοι εἰς ἀκροάσεις, εἰς τὴν ἀπονόμην τῆς δικαιοσύνης καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ὑπολοίπου τακτικῆς ὑπηρεσίας αὐτῶν, οὔτε ὁ ἐκλαμπρότατος διοικητὴς τοῦ Χάνδακος, ὁ ὁποῖος εἶναι ἀπασχολημένος εἰς τὰς ὑποθέσεις τῆς πόλεως ταύτης, καὶ δὲν δύναται νὰ μεταβαίνῃ ἄλλοτε μὲν εἰς τὸ ἓν καὶ ἄλλοτε εἰς τὸ ἄλλο φρούριον, οὔτε τόσο ταχέως οὔτε μὲ τὴν εὐχέρειαν ἐκείνην τὴν ὁποῖαν εἶναι δυνατόν νὰ ἀπαιτήσῃ ἡ ἐξυπηρέτησις τοῦ δημοσίου συμφέροντος. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη δυνήθῃ οὗτος, ἡ μετὰβασίς τοῦ στοιχίζει

che in altre cose è occupato sempre molto, non potria in absentia di esso Cap^o attendere ne alle cose delle fabbriche, ne alli bisogni di quella tanta militia, come si convenirebbe. Ma se per alcun tempo mai fu necessario tener Prov^r Gen^{le} in quel Regno, stimo che al presente sia necess^{mo} così per le tante altre cause, come per divertire gl' aggravi, et le oppressioni, che la S^{ta} V. ha inteso, che in tanti modi vengono fatte a quella contadinanza: inche non è dubio, che la sola sua presentia, può operar molto; e tanto più hora, quantoche la S. V^a gliene dà particolar carico nella sua commissione. Et so ben io quanto questo habbia giovato nel mio tempo, et quanto habbia tenuto in timore, et in rispetto quelli, che vogliono usar le forze, et l' autorità a danno dei men potenti: perche se ben li cl^{mi} Rettori non mancano di fare anche in questa parte quanto conviene, pure procedendo essi con li termini ordinarij, le cose sono tirate alla longa, et incontrano in molte difficoltà, che impediscono il corso della giustizia: ma procedendo il Prov^r Gen^{le} somm^{te}, quanto più i suoi giudicij sono risoluti, tantopiù sono esemplari, et apportono opportuno rimedio non solo a gl' offesi, ma a quelli ancora a quali sopra stà il pericolo della offesa. Et questa forse è una delle cause che muovono gl' humori d' alcuni a far discorsi sopra le ragioni, per le quali si è detto, che non convenga tenervi il Prov^r Gen^{le} in tempo di pace: perche per questo rispetto non è troppo ben ve-

εις την Υ. Γ. τουλάχιστον 6 δουκάτα ημερησίως. Ούτε ο έκλαμπρότατος Δούξ, ό όποιος είναι πάντοτε πολύ άπασχολημένος εις άλλας υποθέσεις, δύναται, έν άπουσία του καπιτάνου (Capo), να επιβλέπη τὰ δημόσια έργα, ή να άπασχολήται σοβαρώς με τὰς ανάγκας τόσοσ στρατού. Έάν λοιπόν ήτο ποτέ ανάγκη να ύπάρχη Γενικός Προβλεπτής εις τό Βασίλειον τούτο, έχω την γνώμην ότι ή ανάγκη αύτη είναι σήμεραν επιτακτική διά πολλούς και διαφόρους λόγους, κυρίως δέ διότι ούτω διασκεδάζονται αι φορολογικαί επιβαρύνσεις και αι καταπιέσεις, αίτινες λαμβάνουν χώραν εις βάρος του λαού της Νήσου, ως γνωρίζει ή Υ. Γ. Αύτη και μόνη ή παρουσία του Γενικού Προβλεπτού επιδρά, χωρίς άμβολίαν, τὰ μέγιστα, πολύ περισσότερο δέ σήμεραν, ότε ή Υ. Γ. δίδει εις αυτόν ιδιαιτέραν επί του ζητήματος τούτου έντολήν. Καλώς γνωρίζω πόσον επέδρασε τούτο κατά την περίοδον της υπηρεσίας μου και πόσον ό φόβος ούτος συνεκράτησεν εκείνους οι όποιοι χρησιμοποιούν την ισχύν των και τὰ αξιώματά των διά να καταπιέζουν τούς άσθενεστερους. Μολονότι δέ οι έκλαμπρότατοι διοικηταί (rettori) δέν παραλείπουν να πράξουν πάν ό,τι επιβάλλεται επί του προκειμένου, ενεργούντες κανονικώς και έμπροθέσμως τὰς διαφόρους υποθέσεις, έν τούτοις αύται διαιωνίζονται και παρεμβάλλονται τόσαι δυσκολίαι ώστε έμποδίζεται ή άπονομή της δικαιοσύνης. Όταν όμως επιληφθῇ των υποθέσεων τούτων ό Γενικός Προβλεπτής, και οι αποφάσεις του είναι άμερόληπτοι και παραδειγματικά θά επιφέρουν την δέουσαν θεραπείαν, ούχι μόνο εις τούς καταπιεζομένους αλλά άκόμη και εις εκείνους οι όποιοι πρόκειται να καταπιεσθούν. Μεταξύ άλλων και τό κάτωθι, ίσως, παρεκίνησέ τινας να ζητούν την κατάργησιν του θεσμού του Γενικού Προβλεπτού έν καιρώ ειρήνης: Έξ αίτίας της αναμίξεως ταύτης του Γενικού Προβλεπτού, ούτος

duto da quelli, a chi piace di correr a briglia sciolta nel campo dei loro appetiti, et di calpestare la ragione con le violenze, et con le oppressioni. Ma le persone da bene, et li poveri contadini lo vedono sopramodo volontieri, et laudano molto il s^r Dio ch' egli vi sij; perche per il rispetto che si ha di lui, non vengono loro usate tante estorsioni. Torna molto a proposito anche il tenere esso Prov^r Gen^{le} per la riputazione di quel Regno: nel quale è da credere, che venga molto bene osservata dai vicini insieme con le altre cose, la forma di quel governo: oltreiche non può esser se non bene, che di tempo in tempo si vadano facendo delli soggetti ben capaci, et intelligenti di quel carico, per poterli adoperare in tempo di bisogno, con tanto maggior certezza, che possano ben riuscire nei bisogni dei publici servitij in quel Regno.

Ch' egli poi impedisca il carico del Cap^o di Candia, et l' autorità sua, et de gl' altri Rettori, non si può dire ragion^{te} se non si vuol reputare impedimento quella participatione, et sopraintendenza che la S^{ta} V. vuole ch' egli habbia nelle cose pubbliche, che non pur sono separate delle ord^{rie} dei Reggimenti; ma che continuamente ricercano diverse straordinarie provisioni, restando però ad essi sempre liberi quei carichi, c' hanno havuto per il passato nel governo ord^{rio} delle Città. Et se pur avvenisse, che alcuno delli publici rappresentanti di quel Regno vedesse mal volentieri il Prov^r Gen^{le}; io crederei sempre, che ciò non

δέν είναι επιθυμητός υπό εκείνων, οιτινες εύχαριστούνται να καλύπτουν άχαλίνωτοι εις τό πεδίο των όρέξεών των, και να καταπιέζουν τό δίκαιον διά της βίας και της τυραννίας. Άλλ' οι καλοί άνθρωποι και οι καίμεινοι οι χωρικοί βλέπουν μετά μεγάλης εύχαριστήσεως τόν θεσμόν τούτον και παρακαλούν τόν Θεόν να μη καταργηθῇ, διότι, χάρις εις αυτόν, δέν καταπιέζονται πολύ. Η διατήρησις του θεσμού του Γενικού Προβλεπτού επιβάλλεται και χάριν αυτού τούτου του Βασιλείου. Διότι πρέπει να παραδεχθώμεν ότι οι γείτονες παρακολουθούν μεταξύ των άλλων και τό σύστημα της διακυβερνήσεως της Νήσου. Άλλωστε επιβάλλεται, αναμφιβόλως, όπως, σὺν τῷ χρόνῳ, εκπαιδεύωμεν τοιοιτοτρόπως Ικανούς και συνετούς υπαλλήλους, τούς όποιους θά χρησιμοποιήσωμεν, έν καιρώ ανάγκης, μετά μεγαλυτέρας βεβαιότητος περί της Ικανότητος αύτων προς έξυπηρέτησιν των δημοσίων αναγκών του Βασιλείου τούτου.

Ό Ισχυρισμός ότι ό Γενικός Προβλεπτής είναι έμπόδιον εις την έπλήρωσιν των καθηκόντων του Καπιτάνου της Κρήτης και των άλλων διοικητών (rettori) δέν ευσταθεί, έκτός εάν θεωρήσωμεν ως έμπόδιον την αναμίξιν εις τὰς υποθέσεις του Κράτους και την έπ' αύτών επίβλεψιν, την όποιαν θέλει να έχη ή Υ.Γ. επί των υποθέσεων τούτων, αίτινες ούχ ήττον, δέν χωρίζονται από τὰς υποθέσεις της τρεχούσης υπηρεσίας των τοπικών. Άρχων, άλλ' απαιτούν συνεχώς την λήψιν διαφόρων έκτακτων μέτρων, χωρίς όμως να έμποδίζονται αι τοπικαί Άρχαί να κυβερνοῦν τὰς πόλεις κατά τόν αυτόν, ως και πρότερον, τρόπον. Άλλά και αν άκόμη εύρίσκετο κάποιος έκ των δημοσίων λειτουργών του Βασιλείου τούτου, ό όποιος θά έβλεπε δυσαρέστως τό άξίωμα του Γενικού Προβλεπτού, είμαι βέβαιος

fosse per servitio di V. S^{ta} ma per suoi particolari affetti, et per poco honeste passioni: perche se è vero, come io non lo negherò, che quel carico sia quasi un contrapeso delle attioni de gl' altri Regg^{ti} ogn' uno, c' haverà buona intentione, et desiderio di conformarsi col volere della S^{ta} V. doverà haverlo per bene. Se veramente vi fosse alcuno che altri pensieri, et altra mente avesse; senza dubio utile, e servitio publico sarà ch' egli habbia con questo rispetto a moderarsi, et a contenersi in quei termini, che si convengono.

Quanto alla spesa poi, la quale è di 4227 d^{ti} all' anno, compreso il suo salario, quello anche delli XII alabardieri, e del Capo loro, et de gl' altri ministri che se gli danno; io posso fermare ch' ella è d' vantaggio avanzata col far passar il danaro, che si spende in quel Regno, et nelle fabbriche, et nella militia, et in altro per la sola mano di esso Prov^r et con l' ordine che non si possano rimetter soldati in quelle compagnie da altri, che da lui; nelle quali due cose solam^{te} credami sicur^{te} la S^{ta} V. ch' ella viene a far un sparagno di grandissima consideratione. Con tutto questo io raccorderò molto facile, et opportuno modo di sparagnare anche per altra via la med^{ma} spesa.

È solito di ciascun Rettore di andar in visita almeno una volta nel suo Regg^{to} per li luoghi della sua giurisdittione: et li

ὅτι τοῦτο δὲν θὰ ὀφείλεται εἰς τὸ ἐνδιαφέρον του ὑπὲρ τῆς Υ. Γ. ἀλλὰ εἰς τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀτομικῶν του συμφερόντων καὶ εἰς πόθους ἐλάχιστοι ἐντίμους. Διότι, ἐὰν εἶναι ἀληθὲς ὅτι τὸ ἀξίωμα τοῦτο τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ ἀποτελεῖ τροχοπέδην, οὕτως εἰπεῖν, εἰς τὰς πράξεις τῶν ἄλλων ὑπηρεσιῶν, τοῦθ' ὅπερ δὲν ἀρνοῦμαι, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν διάθεσιν καὶ τὴν ἐπιθυμίαν νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὴν θέλησιν τῆς Υ. Γ. ὀφείλει νὰ θεωρήσῃ τοῦτο ὡς ἐπιβεβλημένον. (;) Ἐὰν δὲ εὐρίσκειται τις, ὁ ὁποῖος ἔχει ἄλλας σκέψεις καὶ ἄλλας ἀντιλήψεις, ἢ ὑπαρξίς Γενικοῦ Προβλεπτοῦ εἶναι ἀναμφιβόλως ὠφέλιμος καὶ ἐξυπηρετικὴ τῆς Υ. Γ. Διότι ὁ ἔχων τὰς τοιαύτας ἀντιλήψεις, φοβούμενος τὸν ἔλεγχον τοῦ Γενικοῦ Προβλεπτοῦ κατ' ἀνάγκην θὰ χαλινάγοι τὰς ἐπιθυμίας του καὶ θὰ συγκρατηθῇ ἐντὸς τῶν νομίμων ὁρίων.

Ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τῆς δαπάνης, ἡ ὁποία ἀνέρχεται εἰς 4227 δουκάτα ἑτησίως, συμπεριλαμβανομένων τῶν μισθῶν τῶν 12 σωματοφυλάκων (alabardieri), τοῦ ἀρχηγοῦ αὐτῶν καὶ τῶν ἄλλων ὑπαλλήλων, οἱ ὁποῖοι παραχωροῦνται εἰς τὸν Γ. Προβλεπτήν, δύναμαι νὰ βεβαιώσω ὑμᾶς ὅτι αὕτη καταβάλλεται ἐκ τῶν περισσευμάτων ἅτινα προκύπτουν, ἐφ' ὅσον τὰ χρήματα τὰ ὁποῖα δαπανῶνται εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο εἰς δημόσια ἔργα, εἰς τὸ στράτευμα καὶ ἄλλαχού, καταβάλλονται διὰ χειρὸς αὐτοῦ τοῦτοῦ Προβλεπτοῦ, καὶ ἐφ' ὅσον οὐδεὶς ἄλλος δύναται νὰ προσλάβῃ στρατιώτας διὰ τοὺς λόχους εἰμὴ μόνον ὁ Γενικὸς Προβλεπτής. Ἐκ τούτων καὶ μόνον ἡ Υ. Γ. ἔχει σοβαρώτατος οικονομίας. Ἀλλ' ἐκτὸς αὐτῶν θὰ ὑποδείξω καὶ ἕτερον τρόπον εὐκολώτατον, ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ὁποίου θὰ προκύψῃ οἰκονομία, ἀνάλογος πρὸς τὴν ἀνωτέρω:

Συνήθως ἕκαστος διοικητῆς (rettore) μεταβαίνει πρὸς περιοδεῖαν εἰς τὰ διάφορα χωρία τῆς περιφέρειας του τουλάχιστον μίαν φοράν κατὰ τὴν περίοδον τῆς ὑπηρεσίας του. Ἐπίσης οἱ Δοῦκες καὶ οἱ καπιτάνοι τῆς

Duchi, et li Capⁿⁱ di Candia vi vanno per tutta l' Isola: ilche, s' io debbo dire il vero è più per causa di ricreatione, et di veder il paese, che per necessità che vi sia. Et se ben questa è laudevole curiosità, per aquistar maggior cognitione dell' essere di quelle genti, et di quei siti; pure non resta ch' ella non sij di altrettanto incommodo a quei popoli dei villaggi, quanto di spesa di quelle Camere: percioche essendo hora introdotto che li detti cl^{mi} Rettori vengano seguitati nelle dette visite da gran numero di persone, oltre li ministri, che sono necessarij; et però consumandosi gran coppia di vittuaria, et gran quantità di biava, et di strame per li cavalli: li poveri sol^{te} vengono a sentirne danno, et interesse: perche queste robbe si pigliano tutte da contadini. Et se ben gl' ordini di essi cl^{mi} ss^{ri} Rettori sono buoni, et l' intentione ottima; tuttavia l' essecutori, et ministri fanno quello che vogliono: et valendosi di questa occasione estorqueno molte robbe, e le pagano come a lor piace.

Altrettanto interesse poi viene a sentire la S^{ta} V. pagandosi del suo danaro, oltre le cavalcature 3 cecchini al giorno per uno ad essi cl^{mi} Rettori, mentre stanno nelle dette visite, per le spese che hanno da fare; et due anche ad uno delli Cons^{ri} quando, come spesso si fa, lo conducono seco: le quali spese però che fanno li cl^{mi} Rettori possono assendere a maggior somma, rispetto al gran n^{ro} delle persone che hanno in loro compagnia. Et di questa ragione trovo che la S^{ta} V. ha di spesa una buona som-

Κρήτης περιοδεύουν ἀνὰ τὴν Νῆσον. Διὰ τὰ εἴτω ὁμως τὴν ἀλήθειαν τοῦτο γίνεται μᾶλλον χάριν ἀναψυχῆς παρὰ δι' ὑπηρεσιακοὺς λόγους. Ἀλλ' ἐὰν ἡ περιέργειά των αὕτη, νὰ ἀντιληφθοῦν καλύτερον τὴν κατάστασιν τοῦ λαοῦ καὶ νὰ γνωρίσουν τοὺς διαφοροὺς τόπους, εἶναι ἀξίεπαίνοτος, εἶναι ἐξ ἴσου ὀχληρὰ καὶ φορτικὴ διὰ τοὺς κατοικοὺς τῶν χωρίων καὶ λίαν δαπανηρὰ διὰ τὰ δημόσια ταμεῖα. Διότι καθιερώθη ἐσχάτως ὅπως οἱ ἐκλαμπρότατοι διοικηταὶ (rettori) ἀκολουθοῦνται εἰς τὰς ἐν λόγῳ περιοδείας των ὑπὸ πολυαριθμῶν προσώπων, ἐκτὸς τῶν ὑπαλλήλων οἵτινες εἶναι ἀπαραίτητοι. Ἐνεκα τούτου καταναλίσκουν μεγάλας ποσότητας τροφίμων, καὶ βρώμης καὶ ἀχύρων διὰ τοὺς ἵππους, εἰς βάρος τῶν δυστυχῶν χωρικῶν, οἱ ὁποῖοι ἀναγκάζονται νὰ προσφέρουν πάντα τὰ εἶδη ταῦτα. Μολονότι δὲ αἱ σχετικαὶ διαταγαὶ τῶν ἐκλαμπροτάτων διοικητῶν (rettori), αἱ ἀφορώσαι τὴν προμήθειαν τῶν τροφίμων τούτων, εἶναι λογικαί, αἱ δὲ προθέσεις των ἀρισται, ἐν τούτοις, οἱ ἐκτελεσταὶ τῶν διαταγῶν τούτων καὶ οἱ διάφοροι ὑπάλληλοι ἐνεργοῦν συμφώνως πρὸς τὰς ἀτομικὰς των ἀντιλήψεις, ἐπωφελοῦμενοι δὲ τῆς εὐκαιρίας ταύτης ἀρπάζουν πολλὰ πράγματα τὰ ὁποῖα πληρώνουν ὅσον θέλουν.

Ἐκ τῶν περιοδεῶν τούτων ζημιούται ἀναλόγως καὶ ἡ Υ. Γ., διότι, ἐκτὸς τῶν ἀγωγίων, καταβάλλει ἐκ τῶν διοικητῶν (rettori) τούτων, καθ' 3 τσεκίνια ἡμερησίως εἰς ἕκαστον ἐκ τῶν διοικητῶν (rettori) τούτων, καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς περιοδείας των. Καταβάλλει ἐπίσης δύο τσεκίνια εἰς ἕκαστον ἐκ τῶν συμβούλων, ὅσαςκι συνοδεύουν τοὺς διοικητὰς, ὡς συνήθως συμβαίνει. Ἐν τούτοις αἱ δαπάναι αὗται τῶν ἐκλαμπροτάτων διοικητῶν (rettori) δύνανται νὰ ἀνέλθουν εἰς μεγαλύτερα ποσά, ἀναλόγως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν προσώπων, ἅτινα συνοδεύουν αὐτοὺς, δι' ἣν αἰτίαν

ma di danari ogn' anno. Però io sarei di opinione, che si ag-
giungesse obbligo al detto Prov^r Gen^{le} di stare otto mesi del tempo
della sua Provedaria in campagna, cioè 4 nel Terr^{io} di Candia,
et in quello di Sitthia, due in quello di Rethimo, et altri due in
quello della Canea: et che cavalcando con quelli della sua corte
solamente facesse quell' ufficio per il quale sono state instituite
le visite, di suffragare li poveri sudditi che non hanno il modo
di poter andar esponder li loro gravami alle Città. Et così con più
congruo intervallo di tempo si venirebbe da esso Prov^{re} solo a
supplire a quanto forse non possono i Rettori così esattamente
fare in questa parte, per esser presto richiamati dentro dalli ne-
gotij delle Città, et per gl' impedimenti c' hanno della comitiva
de nobili, e Cav^{ri} et altri che gl' accompagnano. Et insieme le-
vandosi l' occasione di tante visite, si levarebbe la spesa ch' esse
danno a V. S^{ta} et gl' incomodi, et interessi che necessariamente
apportano a i popoli.

Et perche pare ad alcuni ch' essendo il Prov^r Gen^{le} in Can-
dia, resti poco a carico a quel cl^{mo} Cap^o come io stimo quello del
Prov^{re} di quella Cavallaria poco necessario, per le cause che
raccontai quando parlai di essa Cavallaria; così stimarei che
fosse bene di levarlo, et di darlo al detto Cap^o che così anche si
venirebbe a sparagnar alla Serenità Vostra quella spesa di 3 m.
ducati all' anno.

δαπανᾷ ἐτησίως ἡ Υ. Γ. σεβαστά ποσά. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου ἔχω
τὴν γνώμην, νὰ υποχρεωθῇ ὁ Γενικός Προβλεπτής ὅπως κατὰ τὴν διάρ-
κειαν τῆς ὑπηρεσίας παραμένῃ εἰς τὴν ὑπαιθρον ἐπὶ ὀκτὼ μῆνας. Ἦτοι
4 μῆνας εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ Χάνδακος καὶ τῆς Σητείας, δύο εἰς τὴν
περιφέρειαν τῆς Ρεθύμνης καὶ ἑτέρους δύο εἰς τὴν περιφέρειαν τῶν
Χανίων. Κατὰ τὴν περιόδειαν τοῦ δὲ δέον νὰ περιορίζεται ἀποκλειστικῶς
καὶ μόνον εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ὑπηρεσίας, χάριν τῆς ὁποίας καθιερώθη-
σαν αἱ περιοδεῖαι αὗται. Ἦτοι νὰ βοηθῇ τοὺς δυστυχεῖς ὑπηκόους, οἵτι-
νες δὲν ἔχουν τὴν εὐχέριαν νὰ μεταβαίνουν εἰς τὰς πόλεις διὰ νὰ ἐκθέ-
τουν τὰ παράπονά των. Τοιοῦτοτρόπως ὁ Γενικός Προβλεπτής θὰ ἐπι-
λαμβάνεται καὶ θὰ λύῃ τὰς διαφόρους ὑποθέσεις ταχύτερον τῶν ἄλλων
διοικητῶν (rettori), οἱ ὅποιοι ἀφ' ἑνός, λόγῳ τῶν ἐν τῇ πόλει ὑποθέσεων
των, ἐπιείγονται νὰ ἐπιστρέψουν εἰς τὰς ἑδρας των, καὶ ἀφ' ἑτέρου ἐμπο-
δίζονται ὑπὸ τῆς συμμορίας τῶν εὐγενῶν, τῶν ἱπποτῶν καὶ τῶν ἄλλων
συνεταίρων αὐτῶν. Ἐκτός τῶν ἀνωτέρω ἢ κατάργησις τῶν ἐν λόγῳ
περιοδεῖων θὰ συνεπιφέρῃ τὴν ἀπαλλαγὴν καὶ τῆς Υ. Γ. ἐκ τῶν σχετικῶν
δαπανῶν, καὶ τῶν χωρικῶν ἐκ τῶν βαρῶν τὰ ὅποια ὑποφέρουν ἐξ αἰτίας
τῶν περιοδεῶν τούτων.

Ἄλλ' ἐπειδὴ ἔχουν τινὲς τὴν γνώμην διὰ ἐλάχιστα καθήκοντα παρα-
μένουν εἰς τὸν ἐκλαμπρότατον καπιτάνον, καθ' ὃν χρόνον εὐρίσκεται εἰς
Κρήτην ὁ Γενικός Προβλεπτής, νομίζω ὅτι, ἐφ' ὅσον τὸ ἀξίωμα τοῦ καπι-
τάνου τοῦ Ἱππικοῦ εἶναι περιττόν, δι' οὗς λόγους ἀνέφερον ὅταν ὤμι-
λησα περὶ Ἱππικοῦ, ἄς καταργηθῇ τοῦτο καὶ ἄς ἀνατεθοῦν τὰ καθήκοντά
του εἰς τὸν ἐν λόγῳ καπιτάνον. Τοιοῦτοτρόπως θὰ προκύψῃ καὶ οἰκονομία
ὑπὲρ τῆς Υ. Γ. 3000 δουκάτων κατ' ἔτος.

Mi restarebbe a far mentione delli cl^{mi} rappresentanti di V.
S^{ta} che l' hanno servita in quel Regno nel tempo mio: ma perche
sono in numero molti; et quasi di ciascuno ho fatto mentione,
secondo che nel progresso di questa relatione mi è occorso; non
starò hora a farne nuova commemoratione: ma conoscendo che
tutti sono degni di commendatione, per haver fatto quanto do-
vevano nei carichi loro, lasciarò ciascuno con la laude, che gli
dà il merito delle sue proprie operationi: restando anche quanto
più dir si possa sodisfatto delli ss^{ri} Prov^{ri} di quelle fortezze,
che sono stati alla Suda il cl^{mo} m. Zuanne Lippomani, a Spina-
longa li cl^{mi} m. Dolfin Venier, et m. Gier^{mo} Contarini; et alle
Grabusse li cl^{mi} m. Antonio Lippomano, et m. Alvise Dolfin;
gentilhuomini tutti valorosi, et d' honore, et c' hanno fatto pie-
namente il debito loro nella buona custodia di quelle fortezze, et
nel buon governo di quelle militie.

Ne tacerò quello, che mi ha dato, et mi dà tuttavia gran-
dissima consolatione: che per gratia di Dio mi è riuscito di pas-
sare quel carico con quella unione, et amore con tutti essi cl^{mi}
suoi Rappresentanti, ch' è desiderato dalla S^{ta} V. che se pur un
poco di disparere ha portato l' occasione che sia caduto frà il
cl^{mo} s^r Piero Zane Cap^o di Candia, e me: non è stato però di
tanto momento, c' habbia potuto levar la buona intelligenza frà
noi, ne preiudicar punto al servitio di V. S^{ta}, percioche, ancora-
che siano state disseminate parole assai, si come intendo, che pur

Ὑπολείπεται νὰ ἀναφέρω περὶ τῶν ἐκλαμπροτάτων ἀντιπροσώπων
τῆς Υ. Γ. οἵτινες ὑπρέτησαν ταύτην εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Κρήτης κατὰ
τὴν περίοδον τῆς ὑπηρεσίας μου. Ἐπειδὴ ὅμως οὗτοι εἶναι πολλοί, ἀνέφερον
δὲ ἀνωτέρω περὶ ἑνὸς ἐκάστου, ὁσάκις μοῦ παρουσιάσθη εὐκαιρία, δὲν
προτίθεμαι νὰ ἐπανέλθω ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου. Ἐχων ὅμως ὑπ'
ὄψει μου ὅτι εἶναι ἄξιοι ἐπαίνων διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων
αὐτῶν ἐκφράζω δι' ὅλους τὰ συγχαρητήριά μου, τῶν ὁποίων τυγχάνουν
ἄξιοι διὰ τὰς ὑπηρεσίας αὐτῶν. Ἐπίσης ἔμεινα ἀπολύτως εὐχαριστημέ-
νος ἀπὸ τοὺς κ. κ. Προβλεπτὰς τῶν φρουρίων, ἦτοι ἀπὸ τῶν ἐκλαμπρό-
τατον κ. Ἰωάννην Λιπομάνην, προβλεπτὴν τοῦ φρουρίου Σούδας, τοὺς
ἐκλαμπροτάτους κ. κ. Dolfin Βενιέρην καὶ Ἰερώνυμον Κονταρίνην, προ-
βλεπτὰς τοῦ φρουρίου Σπιναλόγκας καὶ τοὺς ἐκλαμπροτάτους κ. κ.
Ἀντώνιον Λιπομάνον καὶ Alvise Dolfin προβλεπτὰς τοῦ φρουρίου Γραμ-
βούσης. Ἀπαντες οἱ ἀνωτέρω εἶναι ἀνδρεῖοι καὶ ἔντιμοι εὐγενεῖς,
ἐξετέλεσαν δὲ πλήρως τὸ καθήκον των ὅσον ἀφορᾷ τὴν φύλαξιν τῶν
ἀνωτέρω φρουρίων καὶ τὴν ἀρίστην διοίκησιν τῶν στρατιωτῶν.

Δὲν δύναμαι νὰ ἀποσιωπήσω καὶ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον μοῦ ἐπροξένησε
καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ μοῦ προξενῇ μεγάλην ἱκανοποίησιν. Ἦτοι τὸ γεγονός
ὅτι, χάρις εἰς τὸν Θεὸν κατάρθωσα νὰ φέρω εἰς πέρας τὴν ἀποστολήν
μου ἐν ὁμονοίᾳ καὶ ἀγάπῃ πρὸς ὅλους τοὺς ἐκλαμπροτάτους ἀντιπροσώ-
πους ὑμῶν, συμφώνως πρὸς τὴν ἀνάλογον ἐπιθυμίαν τῆς Υ. Γ. Ἡ διαφω-
νία ἣτις ἔλαβε χώραν μεταξὺ ἐμοῦ καὶ τοῦ ἐκλαμπροτάτου κ. Πέτρου
Τζάνε, καπιτάνου τοῦ Χάνδακος, δὲν ἦτο τοιαύτης σπουδαιότητος ὥστε
νὰ ψυχράνῃ τὰς ἀγαθὰς μεταξύ μας σχέσεις οὔτε νὰ βλάβῃ κατ' ἐλάχι-
στον τὴν ὑπηρεσίαν τῆς Υ. Γ. Διότι καὶ ἂν ἀκόμη διεδόθησαν διάφοροι φῆμαι

si è fatto, in questo proposito; non fu però per altra causa esso disparer nostro, che per semplice differenza di opinione in due sole cose, per giuridizioni dei carichi; nelle quali però fu preso faciliss^{te} accomodam^{to}. Onde non mi restando ne questa, ne altra causa di rancor seco; impedimento alcuno io non ho, perche io non debba amarlo, e stimarlo, si come certamente e l' amo, e stimo, tanto più, quanto sò, ch' egli ha bene, et honoratamente servito V. S^{ia} in quel carico; non meno di quello, c' ha fatto il cl^{mo} s^r Bernardo Navagier Duca nel suo; havendo giustamente governati quei popoli, et prudentemente tenuto abbondante quella Città: intantoche l' una e l' altra delle ss. ss. cl^{me} hanno lasciato quell' honorato nome in quel Regno, c' hanno lasciato anche li cl^{mi} ss^{ri} Lodovico Memmo, et Antonio Miani loro precessori: Rettori veramente ottimi, e prudentissimi.

Delli Mag^{ci} sopracomiti, che sono stati a quella guardia, perche sarebbe cosa troppo lunga a nominarli tutti, mi rimetterò alle relationi delli cl^{mi} Capⁿⁱ di quella guardia, che sono stati li clarissimi s^r Bertucci, et s^r Carlo Contarini, l' uno, e l' altro de' quali ha prestato a V. S^{ia} ottimo servitio con la diligenza, e col valore, et con la bontà delle loro galee.

Ma perche si come nel mio giunger in quel Regno, non mancai di render quell' honorata testimonianza, ch' io doveva del Mag^{co} Francesco Cigogna, che mi vi condusse con la sua galea, così essendomi ricondotto fino in Istria sopra quella del

ἐπὶ τοῦ προκειμένου, ὡς ἀντιλαμβάνομαι, βεβαιῶ ὅτι αἰτία τῆς διαφωνίας μας ταύτης ὑπῆρξε μία ἀπλὴ διαφορά γνώμων ἐπὶ δύο ζητημάτων, περὶ δικαιοδοσίας τῶν ὑπηρεσιῶν, ἐπὶ τῶν ὁποίων ὁμῶς συνεφωνήσαμεν τελικῶς. Δὲν ὑπολείπεται ὅθεν οὐδεμία ἀφορμὴ μνησικακίας, καὶ δὲν ἔχω κανένα λόγον νὰ μὴ ἀγαπῶ καὶ νὰ μὴ ἐκτιμῶ τοῦτον. Πράγματι δὲ τὸν ἀγαπῶ καὶ τὸν ἐκτιμῶ, πολὺ περισσότερον διότι ὑπηρέτησε τὴν Υ. Γ. ἐν τῇ θέσει ταύτῃ τόσο ἐντίμως ὅσον καὶ ὁ ἐκλαμπρότατος Δούξ κ. Βερνάρδος Navagier, ὁ ὁποῖος μετὰ δικαιοσύνης διώκησε τὸν λσὸν καὶ μετὰ φρονήσεως κατάρθωσε νὰ διατηρήσῃ ἀφθονίαν τροφίμων εἰς τὴν πόλιν. Ἀμφότεροι ἄφησαν ἐν τιμῇ τὸν ὄνοματός των εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο, ὅπως καὶ οἱ προκατόχοι αὐτῶν ἐκλαμπρότατοι κ. κ. Λουδοβίκος Μέμμος καὶ Ἀντώνιος Μιάνης, διοικηταὶ ἀληθῶς ἄριστοι καὶ συνετῶτατοι.

Περὶ τῶν κυβερνητῶν τῶν γαλερῶν (sopracomiti) οὔτινες ὑπηρέτησαν εἰς τὴν φρουρὰν τῆς Νήσου, δὲν δύναμαι νὰ ἀναφέρω ὀνομαστικῶς, χάριν συντομίας, ἀλλὰ ἀρκοῦμαι νὰ παραπέμψω ὑμᾶς εἰς τὰς ἐκθέσεις τῶν ἐκλαμπροτάτων καπιτάνων τῆς ἐν λόγω φρουρᾶς, ἡτοιτῶν ἐκλαμπροτάτων κ. κ. Μπερτούκι καὶ Καρόλου Κοντάρινη, οὔτινες ἀμφότεροι προσέφεραν σπουδαιότατας ὑπηρεσίας εἰς τὴν Υ. Γ. διὰ τῆς ἐπιμελείας, τῆς ἀνδρείας καὶ τῶν γαλερῶν αὐτῶν.

Ὅπως κατὰ τὴν ἀφίξίν μου εἰς τὸ Βασίλειον τοῦτο δὲν παρέλειψα νὰ ἀναφέρω, ὡς ὤφειλον, περὶ τοῦ κ. Φραγκίσκου Τσιγώνη, ὅστις μὲ μέτεφερε διὰ τῆς γαλέρας του, οὕτω θεωρῶ ὑποχρεῶσίν μου νὰ ἀναφέρω ὅτι κατὰ τὴν ἐπιστροφήν μου ἐταξίδευσα μέχρι Ἰστρίας διὰ τῆς γαλέρας

M^{co} m. Gierolimo da Molino del cl^{mo} s^r Giulio, per debito testimonio della verità mi trovo in obbligo di dire, che ho conosciuto ch' egli nel governo delle sue ciurme usa grandiss^{ma} charità, et che si trova havere una perfetta galea: dimodoche essendo egli valoroso, et intelligente della professione marittima, et per le altre sue buone qualità degno figliuolo del cl^{mo} s^r suo padre; la S^{ia} V. si può promettere di lui ogni buono, et honorato servitio.

Di me non mi occorre dir altro, se non affermare alla S^{ia} V. che ho di continuo tenuta affaticata la mente, e la persona nel pensare, et nell' operare quanto era mio debito, per ben servirla. Et che in tutte le mie attioni, ho sempre anteposto l' honore del s^r Dio, et il beneficio della patria, si come farò sempre, ad ogni mio particolar interesse.

Haverei da dir molto della persona di M. Gabriel Cavazza, che ho havuto per segretario in questa mia Provedaria, dal quale posso con verità affermare alla Serenità Vostra di haver nel servitio di lei ricevuto quella maggior satisfattione, c' havessi potuto desiderare, havendolo conosciuto per persona molto modesta, prudente, intelligente, et giudiciosa, et che non ha punto mancato della sua solita, et debita diligentia. Ma giudicarei di diminuir assai delle sue laudi, se volessi aggionger alcuna cosa, a quello che da molti altri cl^{mi} suoi rappresentanti, a quali egli ha per lungo tempo servito, è stato più volte riferito in questo Ecc^{mo} Senato; Non tacerò però, che non havendo esso M. Gabriel riguardato alla tenuità delle sue sostanze, ha prontamente accettata, et incontrata ogni occasione di servire; onde si può

τοῦ κ. Ἱερώνυμου Δαμολίνου τοῦ ἐκλαμπροτάτου κ. Ἰουλίου, καὶ ὅτι κατὰ τὸ ταξίδιον τοῦτο μοῦ ἐδόθη εὐκαιρία νὰ διαπιστώσω τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀρίστην διοίκησιν τοῦ ἐρετικῆ καὶ τὴν τελειότητα τῆς γαλέρας του. Τοιοῦτοτρόπως οὗτος δικαιώνει τὴν καταγωγὴν του, ὡν ἀντάξιός υἱός τοῦ πατρὸς του, ἀνδρείος καὶ γνώστης τέλειος τοῦ ναυτικοῦ ἐπαγγέλματος. Ἡ Υ. Γ. δύναται νὰ στηρίξῃ ἐπ' αὐτοῦ πολλὰς ἐλπίδας.

Περὶ ἐμοῦ δὲν ὑπάρχει λόγος νὰ ἀναφέρω ἄλλο τι εἰμὴ μόνον νὰ διαβεβαιώσω τὴν Υ. Γ. ὅτι κατέβαλλον συνεχῶς πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν, πνευματικῶς καὶ σωματικῶς, διὰ νὰ ἐκτελέσω πιστῶς τὸ καθήκον μου καὶ νὰ ἐξυπηρετήσω τὴν Υ. Γ. Εἰς πᾶσαν ἐνέργειάν μου προέθετον πάντοτε τὴν δικαιοσύνην καὶ τὸ συμφέρον τῆς Πατρίδος, τοῦθ' ὅπερ θὰ ἐξακολουθῶ καὶ εἰς τὸ μέλλον.

Ἐχω νὰ ἀναφέρω πολλὰ περὶ τοῦ κ. Γαβριὴλ Καβάτσα, ὁ ὁποῖος ἐ χρημάτισε γραμματεὺς μου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀποστολῆς μου, καὶ περὶ τοῦ ὁποίου δύναμαι νὰ βεβαιώσω τὴν Υ. Γ. ὅτι, ὑπηρέτησε πιστότατα ὥστε νὰ μείνω τελειῶς ἱκανοποιημένος, καὶ ὅτι τυγχάνει μετριώτατος, συνετός, εὐφυὲς καὶ λογικός. Νομίζω ὁμῶς ὅτι θὰ ζημιώσω τοῦτον ἐὰν προσθέσω, ἔστω καὶ τὸ παραμικρόν, εἰς ὃ, τι ἀνέφερον ὑμῖν περὶ τοῦτου πολλοὶ ἄλλοι ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Υ. Γ., τοὺς ὁποίους ὑπηρέτησεν οὗτος ἐπὶ μακρόν. Ἐν τούτοις δὲν δύναμαι νὰ παραλείψω ὅτι, ὁ ἐν λόγω κ. Γαβριήλ, μὴ λαμβάνων ὑπ' ὄψει τὴν οἰκονομικὴν του ἰσχνότητα, προσέφερεν ἀνὰ πᾶσαν εὐκαιρίαν τὰς ὑπηρεσίας του ὥστε, δύναμαι νὰ εἶπω ὅτι,

dire, che de 23 anni, ch' egli si ritrova nella sua Cancellaria, li habbia spesi quasi tutti fuori di casa sua in publico servitio ap presso diversi cl^{mi} Prov^{ri} dell' armata, Bailo in Costantinopoli, dove per occasione della morte del quondam cl^{mo} s^r Nicolò Barbarigo restò anco per alcuni mesi v. Bailo, nella qual occasione diede di sè gran satisfattione, et con altri suoi dignissimi rap presentanti, per il che si è molto ben meritata la gr^a di V. St^a, la quale essendosi ultimamente degnata col suo Ecc^{mo} Cons^o di X di connumerarlo frà li Mag^{ci} Seg^{rii} che in questo luogo la servono, si come ne sentì egli quella consolatione che conveniva ad un tanto favore, che le ha fatto la St^a V. così esso insieme meco ne le rendemo humilissime gratie; et io la supplico ad haver per sempre per raccomandato questo suo benemerito servitore, riputando di concedere nella mia propria persona tutto quel segno di munificenza, che con l' occasione ella si degnarà di conferire in questo soggetto.

Debbo anco per debito di coscienza dire alla St^a V. ch' essendomi servito dell' opera di m. Manoli Mussuro nell' officio di Ragionato; mi ha egli prontamente prestato buon e legale servitio, con molto utile delle cose publiche, et senza haver havuto per ciò alcun salario: onde lo reputo degno della gratia di V. St^a la quale dovendo far al presente con il suo Ecc^{mo} Colleggio elettione di Rasonato della Canea; et essendo da esso desiderato questo carico; lo raccomando quanto più posso all' Ecc^{ie} W. peròche posso assicurarle che ne riceveranno buon servitio.

ολόκληρα τὰ 23 ἔτη κατὰ τὰ ὁποῖα εὐρίσκεται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ταύτην, τὰ κατηνάλωσε, σχεδὸν ἐξ ὁλοκλήρου, παραμένων ἐκτὸς τῆς οἰκίας του, διὰ δημοσίαν ὑπηρεσίαν, ὑπηρετῶν τοὺς διαφόρους ἐκλαμπροτάτους προβλεπτάς τοῦ ναυτικοῦ, τὸν ἐν Κωνσταντινουπόλει Βαίλον, ὅπου, λόγῳ τοῦ θανάτου τοῦ ποτὲ ἐκλαμπροτάτου κ. Νικολὸ Μπαρμπάρικου, ὑπηρετήσεν οὗτος ἐπὶ μῆνας τινάς ὡς Βαῖλος τῆς Υ. Γ., ὅτε ἐπέδειξεν ἐξαιρετικὴν δραστηριότητα. Ὑπηρετήσεν ἐπίσης καὶ ἄλλους ἀξιολτίμους ἀντιπροσώπους ὑμῶν, δι' ὃ ἐπαξίως ἀπέσπασε τὴν εὐμένειαν τῆς Υ. Γ., ἥτις ἐσχάτως εὐηρεστήθη, κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ ἐξοχωτάτου Συμβουλίου τῶν Δέκα, νὰ κατατάξῃ τοῦτον μεταξὺ τῶν γραμματέων, τῶν ὑπηρετούντων ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ. Διὰ τὴν τιμητικὴν ταύτην διάκρισιν, τόσον αὐτὸς ὅσον καὶ ἐγώ, ὑποβάλλομεν εὐλαβῶς τὰς εὐχαριστίας μας. Ἰδιαιτέρως παρακαλῶ θερμῶς τὴν Υ. Γ. ὅπως διατηρήσῃ ἐπ' ἄπειρον τὴν εὐνοίαν τῆς πρὸς τὸν ἱκανώτατον τοῦτον ὑπάλληλόν της, ἀπονέμουσα εἰς αὐτὸν δι' ἑμοῦ πᾶν ὅ,τι ἀποφασίση ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

Ἐπίσης, εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ ἀναφέρω εἰς τὴν Υ. Γ. ὅτι μὲ ἐξυπηρετήσῃ τὰ μέγιστα ἐν τῇ λογιστικῇ ὑπηρεσίᾳ ὁ κ. Μανώλης Μουσοῦρος. Οὗτος λίαν προθύμως καὶ ἐντελῶς ἀμισθὶ μοῦ προσέφερε τὰς πολυτίμους ὑπηρεσίας του, πρὸς μεγάλην ἐξυπηρετήσιν τοῦ δημοσίου συμφέροντος. Ὅθεν θεωρῶ τοῦτον ἄξιον τῆς εὐνοίας τῆς Υ. Γ., ἥτις πρόκειται κατ' αὐτὰς νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐκλογὴν λογιστοῦ τῶν Χανίων, ὑπηρεσίαν ἣν ἐπιθυμεῖ νὰ καταλάβῃ οὗτος. Τὸν συνιστῶ ὅθεν ἐκθύμως καὶ διαβεβαίω ὑμᾶς ὅτι θὰ ἐξυπηρετήσῃ τὰ μέγιστα τὸ δημόσιον συμφέρον.

Et per fine prego la Serenità Vostra et le signorie Vostre Eccellentissime a perdonarmi se per aventura la lunghezza di questa mia relatione le haverà fastidite: perche facendosi quest' ufficio di riferire per information sua, et di quelli che di tempo in tempo hanno da consultare, e da trattare le cose, che spettano al buon governo della Republica; non ho havuto riguardo di servire alla diletatione; ma si bene di dire quello, che possa anche per l' avvenire essere di qualche giovamento, e di qualche instruttione per le cose di quel Regno.

F I N E

della Relatione del Nob. Ho: sier

ZUANNE MOCENIGO

17 April 1589.

Περαιῶν τὴν παροῦσαν μου παρακαλῶ τὴν Υ. Γ. καὶ τὰς Ὑμετέρας ἐξοχότητας νὰ μὲ συγχωρήσουν ἐάν ἡ διεξοδικότης τῆς ἐκθέσεώς μου ταύτης θεωρηθῇ ἴσως, ἐνοχλητικὴ. Διότι, ἐπιθυμῶν νὰ πληροφορήσω τὴν Υ. Γ. καὶ ἐκείνους οἵτινες θὰ θελήσουν νὰ ἀσχοληθοῦν μὲ τὸ ζήτημα τῆς καλῆς διακυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας, δὲν εἶχον σκοπὸν νὰ ἐξυπηρετήσω αὐτὴν ἐρασιτεχνικῶς, ἀλλὰ νὰ ἀναφέρω πᾶν ὅ,τι εἶναι δυνατόν νὰ ἔχῃ εἰς τὸ μέλλον ἐπίδρασιν τινα ἐπὶ τοῦ προκειμένου, καὶ νὰ ἐκφέρω τὴν γνώμην μου περὶ τῶν ζητημάτων τοῦ Βασιλείου τούτου.

T E Λ Ο Σ

τῆς ἐκθέσεως τοῦ εὐγενοῦς κυρίου

ΙΩΑΝΝΟΥ ΜΟΤΣΕΝΙΓΚΟΥ

17 Ἀπριλίου 1589

ABBREVIATURE

Accresc^{ti} = accresc(imen)ti o ac-
cresc(iu)ti

Allegram^{te} = allegram(en)te

Alc^o = alc(un)o (?)

Amm^{ne} = amm(inistrazio)ne

Ant^o = Ant(oni)o

Antich^{mo} = antich(issi)mo

Anticam^{te} = anticam(en)te

Assol^{te} = assol(utamen)te

Augument^e = Augumen(ta)te

Benef^o = benef(ici)o

Bom^{ri} = bom(bardie)ri

Buoniss^{ma} = buoniss(i)ma

C^a = c(irc)a

Canc^{ri} = Canc(ellie)ri

Cap^{ij} = ?

Cap^{lo} = Cap(ito)lo

Capⁿ, Cap^{no}, Capⁿⁱ = Cap(i-
ta)no—Cap(ita)ni

Cav^{zi} = Cav(alleriz)zi (?)

Cav^{ri} = cav(alie)ri

Cert^{te} = cert(amen)te

Christ^{ma} Rep^{ca} = Christ(ianis-
si)ma Rep(ubbli)ca

Circular^{te} = circolar(men)te

Cl^{mo} = cl(arissi)mo

Coesⁱ = coes(ion)i (?)

Coll^o = Coll(egi)o

Commod^{te} = commod(amen)te

Conseg^{te} = conseg(uentemen)te

Cont^{te} = cont(inuamen)te o con-
t(inuatamen)te

Cortes^{te} = cortes(emen)te

Cost^{li} = Cost(antinopo)li

Diff^{te} = diff(icilmen)te

Difficil^{te} = difficil(men)te

Diligent^o = diligent(issim)o

Dom^{co} = Dom(eni)co

Dno = Domino

D^{to}, d^{ti} = d(uca)to—d(uca)ti

Ecc^{me} = Ecc(ellentissi)me

Ecc^{tie} VV (W) = Ecc(ellen)tie
Vostre

Eccit^{to} = eccit(amen)to o ecci-
t(a)to

Essatt^{mo} = essatt(issi)mo

Evident^{mo} = evident(issi)mo

Facciliss^{te} = facciliss(imamen)te

Fermam^{te} = fermam(en)te

Fig^{li} = figl(iuo)li

Fortiss^{ma} = fortiss(i)ma

Gio : = Gio(vanni)

Giustif^{te} = giustif(icatamen)te

Gov^{ri} = gov(ernato)ri

Grand^{te} = grand(emen)te

Grand^{mo} grand(issi)mo

Graviss^o = graviss(im)o

Gra = grazia

Ilmi = il(lustrissi)mi

Importantiss^o = importantis-
s(im)o

Indubitat^{te} = indubitat(amen)te

Intent^{te} = intent(amen)te o in-
t(entissimamen)te

L = lira

Ligg^{te} = ligg(iermen)te

Lung^{te} = lung(amen)te

M. = mastro, mistro

M. = mille, mila

Mag^{ci} = mag(nifi)ci

Malef^o = malef(ici)o

Manc^{to} = manc(amen)to

Mancam^{to} = mancam(en)to
 Manifest^{te} = manifest(amen)te
 Massim^{te} = massim(amen)te
 Med^{mo}, med^{mi} = med(esi)mo—
 med(esi)mi
 M^{ra}, m^{re} = m(isu)ra—m(isu)re

Natural^{te} = natural(men)te
 Necess^o = necess(ari)o
 Necess^{te} = necess(ariam)te
 Nobil^{mo} = nobil(issi)mo
 Notabil^{te} = notabil(men)te
 N^{ro}—n^{ri} = n(ume)ro—n(ume)ri
 N^{ro} = n(ost)ro

O^{cc}cone = occ(asio)ne
 Off^{cio} = off(i)cio
 Opport^{ma} = opport(unissi)ma
 Ord^{rio} = ord(ina)rio
 Ordin^{te} = ordinar(iamen)te

P^{ta} = p(redet)ta
 P^o = p(rim)o
 Pci^o = p(er)ciò
 Pp^{zi} (¹) = pezzi (bezzi)
 Pp^{ri} = perperi
 Pagam^{to} = pagam(en)to
 Particol^{te} = particol(armen)te
 Perpet^{te} = perpet(uamen)te
 Pnte = presente
 P^{nte} = p(rese)nte
 Pochiss^{ma} = pochiss(i)ma
 Portal^{re} = portalettere(?)
 Potent^{mi} = potent(issi)mi
 Princip^{te} = princip(almen)te
 Pront^{te} = pront(amen)te
 Prontiss^{te} = prontiss(imamen)te
 Pross^o = pröss(im)o
 Provv^{to} = provv(edimen)to
 Provv^{re} G^{le} = Provv(edito)re
 G(enera)le
 Prudent^{mo} = prudent(issi)mo

Prud^{te} = prud(entemen)te
 Puonno = possono

Ragionevol^{te} = ragionevol
 (men)te

Regg^{to} = regg(imen)to
 Rev^{mo} = Rev(erendissi)mo
 Rev^{do} = rev(eren)do
 Riverent^{te} = riverent(emen)te

S. D. M^{ta} = S(ua) D(ivina)
 M(aes)tà
 St^a V. o S. V^a = S(ereni)tà V(o)
 stra)

Sr = s(igno)r
 SS^{ri} = signori
 S. S^{ria} = S(ua) S(igno)ria
 Seg^{rij} = Seg(reta)rij
 Separat^{te} = separat(amen)te
 Ser^{mo} D^{nio} = Ser(enissi)mo D(o)
 mi)nio

Sett^e = sett(iman)e (?)
 Sicuram^{te} = sicuram(en)te
 Solam^{te} = solam(en)te
 Sop^{to} = sop(radet)to o sop(ra)
 cita)to
 Spars^{te} = spars(amen)te
 Special^{te} = special(men)te
 Somm^{te} = Somm(amen)te
 St^a = stara
 Sufficient^{te} = sufficient(emen)te

Talm^{te} = talm(en)te
 Terr^{ij} = Terr(itor)ij
 Ter^{ma} = Ter(rafer)ma

Ultim^{te} = ultim(amen)te
 Utiliss^{mo} = utiliss(i)mo

Y. Γ. = 'Υ(μετέ)ρα Γ(αληνότης)

Veram^{te} = veram(en)te
 V. = v(ostro)

EYPETHPION

Agià 104, 187.
 agozo 30.
 agricoltura 183—190.
 Alessandria 3, 23.
 alfieri 63, 64.
 angarie 21, 25, 39, 42, 43, 44,
 45 κλπ.
 antiscari 39, 157, 158 κλπ.
 aque 151—153.
 Arcipelago 3, 23, 150, 191, 195,
 200, 201.
 Arcivescovo (di Candia) 15, 18, 19
 arcobuso 76.
 Arcondopulli 14, 22.
 Arcodoromei 9, 14.
 armare 155—166.
 armaruolo 147.
 Armirò 104, 124.
 arsenale 6, 8, 107, 167, 171.
 arsilio 167, 169, 170, 174.
 artellaria 75—78.
 arzeri 48.
 Asia 16.
 avogaria 35.

Bailo 197, 218.
 ballestriera 168.
 Barbaria 3, 191.
 Barbarigo, Nicolò 218.
 Batta dal Monte, Gio: 143, 145,
 147.
 Bembo, Benetto 137.
 Bertucci 216.
 bezzo (pezzo) 81, 87.
 Bicorna 125.

biscotti 105, 108.
 bombardieri 72—75.
 Brazzan, Marco 53.

Caccia 31.
 Calafatto 9, 171, 172.
 calogieri 21.
 Caludi Gier^{mo} 109, 111.
 Calumillions (Καλοὶ Λιμένες) 3.
 Camere 105, 106, 107, 109—120
 camerlenghi 104, 109, 110, 112.
 Candia (Χάνδαξ) πληθυσμός 6.
 Canal, Vincenzo da 93.
 Canea πληθυσμός 8.
 cannoni 76.
 capitan 53.
 capitolazioni dell' Agricoltu-
 ra 188.
 Caramania 3, 130.
 caramussale 121, 129.
 carratti 193.
 carraro 78.
 Carterò 84, 124, 182.
 casali (χωρία τῆς Νήσου) 12.
 Cassini, Meo 196.
 castello al mare (di Candia) 182
 Cavallaria ('Ιππικόν) 91—104.
 cavallerie ('Ιπποτεῖαι τῆς Νή-
 σου) 22, 101.
 cavalliero (πύργος) 138, 139,
 140, 143.
 cavallo da lanza 93.
 » primo piato 93.
 » ronzino 93.
 Cavazza, Gabriel 217.

(¹) Τὰ διπλᾶ γράμματα, ὡς π. χ. ppzi, ppri, SS, VV, κλπ. ὑποδη-
 λούν τὸν πληθυντικόν.

Cefferonia 15.
 Cerigo 53, 119, 190, 191, 192, 195, 196.
 cernide 82—91.
 Chissamo 125, 189.
 Cicalaria 124.
 Cigogna Gio: Dom^{co} 167.
 » Francesco 216.
 Cipro 39, 122, 130.
 Cisterne (χωρίον Στέρνες) 49.
 ciurma 119, 156.
 clero greco 14—21.
 collegio 63.
 colonnello 53.
 colubrina 76.
 consorte (κοινάτορας) 187.
 contadinanza 28—52.
 Contarini, Carlo (cap^o) 145, 161, 216.
 Contarini, Gier^{mo} 215.
 contrascarpa 138, 139, 144.
 controbatteria 76.
 coppano 174.
 Corfù 3, 42, 119, 131, 155, 157.
 Costantinopoli 9, 23, 149, 171, 191, 192, 195, 200, 201, 202, 218.
 Crio (Κριός, ακρωτήριο) 3.
 cunicoli 144—145.

Dalmatia 101.
 datij 192.
 decattia 33.
 Demetrio S. (φρούριον Ἀγ. Δημητρίου, Ἀκ Τάμπια) 138.
 difesa 120—135.
 Dolfin Alvisè 215.
 donegali (βόες ἀροτήρες) 30.
 Donado, Nicolò (Duca) 16.

Egitto 2, 3.
 essattori (εἰσπράκτορες) 43.

Famagosta 77, 79, 130, 144,

fattioni 12, 58 κλπ.
 fauro 9, 78.
 Fava Zuanne (ingegnere) 143, 192.
 fidei commissio 47.
 Filiberto 53.
 Fiorenza 168.
 forcada 174.
 fortezze 136—144.
 Foscari (Prov^r G^{le}) 68, 82, 92, 100, 117.
 fossa (σιρὸς) 150.
 fosse e cunicoli 144—145.
 Fraschià 139, 178.
 fusta (σκοῦνα) 5, 162.

Galeoto 23.
 galeotta (γαλιώτα) 162, 168.
 gazetta 154.
 Gazi Mario (gov^r di Cernide di Candia) 89.
 Geofiro 124.
 Gerapetra 5.
 geromonaco (ιερομόναχος) 15, 17, 21.
 gole 139.
 gonicò (γονικὸ) 48.
 Grabusse 2, 3, 4, 71, 74, 131, 142, 144, 176, 189, 192, 215.
 Grecia 3.
 Grimani 187, 188.
 Gritti, Rimondo 184.
 guardia (ἀκταιωρὸς) 166.
 guastatore (κουρσάτωρ) 164.

Ida 187.
 imbottadura 203—208.
 Inghilterra 109, 134.
 Istria 216.
 Italia 50, 103, 202.

Jonio (Ἰόνιον πέλαγος) 3.

Lago, Angelo dal 77.

lanzespezate 61.
 Lascithi 105, 106, 186, 190.
 legne 153—154.
 Lippomani, Zuanne 215.
 Lippomano, Antonio 215.
 livello 34, 48, 49, 106 κλπ.

Maestranze 167, 171—176.
 Mallio (Μαλέας) 3, 191, 192.
 Malta 168.
 marangone (μαραγκὸς) 9, 172.
 Marathi 181.
 marchetto (σολδῖον) 67.
 Marrullà (Κοιλὰς Χρυσοπηγῆς) 138, 139.
 Martinengo (προμαχὼν) 138.
 masine (μύλοι) 103.
 Memmo, Lodovico 216.
 Messarea 105, 106.
 metropoli 16.
 mettochi 5.
 Miani (capitano) 111.
 » Antonio 216.
 Michiel, Antonio (διοικητὴς Σητείας) 5.
 Michiel, Luca 163.
 Micone 197.
 militia Italiana 52—72.
 mistacchio (μίστατο) 32, 33.
 Molino, Gio; Marco da 198.
 » Gierolimo da 217.
 monasterij 17.
 monitioni e vettovaglie 145—151.
 Morea 3, 191.
 Mormosi, Manoli (διοικητὴς Cernide Πεθύμνης—Χανίων) 89.
 Moro, Cier^{mo} 5, 192.
 mostre delle cernide 84.
 Mudazzo, Maria 196, 198, 200.
 muraglie (τείχη) 43.
 Mussuro, Manoli 218.

Natolia 3.
 Navagier, Bernardo, Duca 216.

Negroponte (Εὔβοια) 3, 191.
 Nicossia (Λευκωσία) 77, 144.

Olignano, Camillo 53.
 Omalò 187.
 ordinanze 5, 6, 8, 22, 24, 53, 83, 89, 90, 91, 103 κλπ.
 Orsino, Latino 4, 142, 145.
 Otranto 3.

Palandaria, palandra (εἶδος πλοίου) 121.
 palificata, palizzata 177.
 Pallescastro 52, 71, 74, 139.
 Papadopulli 9.
 paparati (ἱερεῖς) 21.
 paricià (δουλοπαροικία) 28.
 parici (δουλοπάροικοι) 29.
 Paroni 23.
 Pasqualin dall' aqua 53.
 Pateri 9.
 pattittirij (πατητήρια) 32, 33.
 peotti (πιλότοι) 23.
 perpero 172.
 Persia 41.
 pesca (ἀλιεία) 31.
 piazza 140, 141.
 Piovene, Guido (διοικητὴς Χάνδακος) 53, 60.
 Platanea (Πλατανιάς) 125.
 Polvere 78—81.
 Ponentini, vasselli 102.
 popoli (πληθυσμὸς τῆς Νήσου) 12—14.
 porporella 141.
 Porta (Ὑψηλὴ Πύλη) 149.
 porti 176—181.
 prestamento 75.
 prestanza (μπροστάντζα) 55.
 Prioli, Antonio di 194.
 Priotissa 125.
 privilegiati 14.
 protho 135.
 prothoparà (πρωτόπαπας) 15.

prothopsalitis (πρωτοψάλτης) 15
Provveditore Generale 208-219.
πινάκι 67.

Querini (prov^{te} dell' Armata)
130.

Regalia (ἀναγκαστικά δῶρα)
25, 30, 32, 33, 63.

reggimento 38.

remero 172.

Rethimo 4, φρούριον 6, 7, πλη-
θυσμός 8, 22, 44, 45, 73, 89,
93, 104, 125, 137, 151, κλπ.

Ricetti, Giulio 53.

Rodi 2.

ronzino 93.

Salamon (Σαμμώνιον) 2.

saline (άλυκαί) 105, 106, 107.

salnitro 81—82.

Salvador S. (fontana) 152.

Savorgnano, Giulio 144.

Scarpanto (Κάρπαθος) 3, 16.

schiavi (σκλάβοι) 199.

Scordilli 9.

scudo 63.

Scutari (casa di Tine) 197.

serventaria 101.

Sfacchia 8, πληθυσμός 9.

Sfacchiotti 9, 10.

Sicilia 155.

Sitthia 4, πληθυσμός 5, 22, 89,
93, 104, 185, 214.

soccori 185.

sopracomiti 21, 156.

Soria 23.

Spada 2.

sperone 182.

Spinalonga 4, 71, 74, 142, 152,

161, 176, 215.

squadra 63.

Standia 182—183.

staro (staio) 67, 151.

strada coperta 138.

stradioti 51, 101, 107, 108.

stratthia 103, 107 κλπ.

Suda 3, 4, 7, 71, 73, 141, 142,

161, 176, 180, 181, 187, 189.

Suliman (ἀκρωτήριον) 3.

Taglia 107, 174.

tanso (φόρος) 45.

terzaria 30, 34, 46, 192, 193 κλπ.

Thine 53, 119, 152, 190, 191,

195, 197, 199, 201.

Thodoro S. 71, 74, 142, 152, 189.

torcolo (πιεστήριον οἴνου) 25, 32

traverse 144.

Turchia 23.

Uccellar (πουλολογῶ) 31.

Uluzzali 18. Vluzzali.

Vasseli ponentini 149, 168.

vasselo 169.

Venier Dolfin 215.

Venieri 193.

vescovo di Scarpanto 16.

» della Canea 18.

vettovaglie 145—151.

villani 28.

Vitturi (προμαχών) 138.

Vluzzali 200.

Zane (capitano) 111.

» Piero 215.

Zante 15, 155.

zonta, giunta (ἐπιμίσθιον) 156.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πρόλογος	Σελ.	θ'
Εισαγωγή	»	ιγ'
1) Sito et confini (θέσις καὶ ὄρια)	»	1
2) Città e territorij (πόλεις καὶ διαμερίσματα)	»	3
3) Popoli (κότοικοι)	»	12
4) Clero Greco (ὀρθόδοξος κληρὸς)	»	14
5) A che servino le genti di quel Regno (Στρατιωτικαὶ ὕποχρεώσεις τοῦ λαοῦ)	»	21
6) Affetti de' popoli fra loro (αἱ μεταξὺ τοῦ λαοῦ σχέσεις)	»	26
7) Contadinanza (οἱ χωρικοὶ)	»	28
8) Militia Italiana (ὁ ἰταλικὸς στρατὸς)	»	52
9) Bombardieri (οἱ πυροβοληταί).	»	72
10) Artellaria (τὸ πυροβολικόν)	»	75
11) Polvere (ἡ πυρῖτις)	»	78
12) Salnitro (τὸ νίτρον)	»	81
13) Cernide (ὁ ἐντόπιος στρατὸς (πολιτοφυλακή).	»	82
14) Cavallaria (τὸ ἵππικόν)	»	91
15) Entrata, spesa, e camere (ἔσοδα—ἐξοδα, ταμεῖα)	»	105
16) Camere (ταμεῖα)	»	109
17) Difesa (ἡ ἄμυνα)	»	120
18) Difesa e fortezze (ἡ ἄμυνα καὶ τὰ φρούρια)	»	136
19) Fosse e cunicoli (αἱ τάφροι καὶ αἱ ὑπόνομοι)	»	144
20) Monitioni e vettovaglie (τὰ πυρομαχικὰ καὶ τὰ τρό- φιμα)	»	145
21) Aque (τὰ ὕδατα)	»	151
22) Legne (τὰ ξύλα)	»	153
23) Armare (ὁ ἐξοπλισμός (ἐπ'ἀνδρωσις τῶν γαλερῶν).	»	155
24) Arsenali (οἱ νεώσοικοι)	»	167
25) Maestranze (τὰ συνεργεῖα)	»	171

26) Porti (οἱ λιμένες) »	176
27) Standia (ἡ νῆσος Δία) »	182
28) Agricoltura (ἡ γεωργία) »	183
29) Cerigo (τὰ Κύθηρα) »	190
30) Thine (ἡ Τήνος) »	195
31) Thine e Schiavi (ἡ Τήνος καὶ οἱ σκλάβοι) »	199
32) Imbottadura (ὁ ἐπὶ τοῦ οἴνου φόρος) »	203
33) Provveditore Generale (ὁ Γενικὸς Προβλεπτὴς). . »	208
Abbreviature »	223
Εὐρετήριον »	225
Περιεχόμενα »	229

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

*Εν σελ. 18 στίχ. 7 ἀντὶ sapuro γραπτέον saputo

» » 22 » 7 (ἐκ τῶν κάτω) ἀντὶ τῆς Ἱπποταίας ταύτης γραπτέον
τοῦ ἱππικοῦ τούτου.

*Εν σελ. 35 στίχ. 7 ἀντὶ giochè γραπτέον giachè.